

CA1

Z2

-C52

Document: 830-202/004

Government  
Publications

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING  
OF MINISTERS ON FILM AND BOOKS

The National Film Board  
An Authentically Canadian Cultural Vision

Federal



MONTREAL, Quebec

March 3-4, 1986

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING  
OF MINISTERS ON FILM AND BOOKS

INTERLUDE

From 1960 to 1962, the Department of  
Communications, in cooperation with the  
National Film Board, produced a series of  
films on the history and development of  
the Canadian book industry. It was  
the intention of the Department to  
present these films to the public  
in a series of lectures.

The first lecture, "The  
History of the Canadian Book Industry",  
was presented by the Minister of  
Communications, Mr. J. G. D. Brown,  
on the 15th of March, 1962, at the  
National Film Board, Ottawa.  
The lecture was well attended and  
was a success.

## INTRODUCTION

For film to develop and prosper in a country like Canada, it must be fully integrated into the Canadian cultural reality. It must be supported by a solid film industry and have access to domestic markets. It must benefit from the most advanced technologies and rely on the harmonization of federal and provincial policies and programs.

This document summarizes the National Film Board of Canada's contribution in this regard. It outlines the NFB's current production, distribution, training and research activities, and describes the nature and extent of its collaboration with private and public agencies in the provinces to achieve common goals.



SECRET 57-110 118710000 A 13



## I - A PUBLIC FILM PRODUCER SERVING CANADIAN SOCIETY

### A. A Canadian Cultural Vision

As a public producer, the National Film Board offers an overall cultural vision which is expressed in coherent programs devoted to the production of wholly Canadian audio-visual materials, responding to the cultural and social values and interests of society as a whole.

This global cultural vision stems from the NFB's presence in all regions of Canada, its roots in the French- and English-speaking cultural communities, its close links with its viewers. It stems from its permanent staff of filmmakers, the resources allocated to research and film production, the freedom of expression and experimentation enjoyed by filmmakers, the extent and quality of its expression of Canadian culture, and the integration of creation, programming, production, marketing and distribution.

The primary mission of a public producer is to bring to Canadians an always growing vision of who they are and a deeper understanding of the values which shape this society. Canadians recognize the importance of the NFB's mission. Canadian governments have always allowed the NFB to fulfil this role without subjecting it to economic, political or ideological imperatives. This has always been a source of admiration and envy by other countries.

The Board's choices in programming are based essentially on criteria which respect social and cultural relevance and artistic quality. Its role is different from, and complements, that of private-sector producers, who are concerned, first and foremost, with profitability.

## B. An Important Source of Canadian Content

Because of the number of original films it produces every year, the NFB ranks among the most important film producers in the world and is by far the most important source of Canadian content to which the provinces have access.

PRODUCTION OF ORIGINAL FILMS AND VIDEOS		
	1983-84	1984-85
English	78	80
French	34	23
Bilingual, multilingual	5	21
Total	117	124

In addition to original films and videos, the NFB also produces multi-media packages, i.e., slides and filmstrips specifically designed as teaching aids in the schools.

PRODUCTION OF MULTI-MEDIA PACKAGES		
	1983-84	1984-85
English	21	21
French	3	3
Bilingual	10	17
Total	34	41

The Board also translates and adapts most of its original films in order to satisfy the needs of the English- and French-language markets and other linguistic groups in Canada.



VERSIONS AND ADAPTATIONS OF ORIGINAL FILMS AND VIDEOS		
	1983-84	1984-85
In English	10	19
In French	57	32
Foreign languages	15	7
Total	82	58

In addition to annual original production, versions and adaptations, the provinces have access to a permanent collection of some 4,000 titles, whose content and quality ensure their long-term relevance. According to a 1982 study of the NFB's network of film libraries, 44 percent of films loaned every year were produced more than 10 years ago.

#### C. Support for the Production of Canadian Content

The National Film Board not only produces films, but fosters the production of Canadian content. To this end, it undertakes programs and activities which respond to the film industry's needs.

##### 1. Coproduction

Coproductions involving private- or public-sector partners are one means of increasing the number of productions, especially feature films or major series. In recent years, the National Film Board has undertaken coproductions with private and public agencies throughout Canada.

NUMBER OF COPRODUCTIONS		
	1983-84	1984-85
English films	7	17
French films	3	2
TOTAL	10	19



## 2. Technical and Artistic Support

Through its production offices, the NFB administers two film assistance programs, one for English-language production ("Programme to assist films and filmmakers in the private sector") and the other for French-language production ("Programme d'aide à la production artisanale"), designed to foster the emergence of new filmmakers, and to permit the production of certain films which would not otherwise be produced. Assistance is offered in the form of finishing, film, technical or artistic advice, equipment loans and so forth. The following table indicates the number of films for which the National Film Board has provided support during the past two years:

NUMBER OF PROJECTS BY PRODUCTION CENTRE		
	1984-85	1985-86
<u>PAFFS</u> (English-language production)		
Vancouver	6	10
Edmonton	3	5
Winnipeg	8	12
Toronto	51	49
Montréal	80	60
Halifax	7	11
TOTAL	155	147
<u>PAPA</u> (French-language production)		
Ontario	-	3
Québec	38	26
Atlantic	-	1
TOTAL	38	30

3. Development and Support for a New Programming Concept

With a view to offering young Canadians programming designed specifically for them, the NFB proposed the establishment of new cable services for children and youth. The project has been supported and developed by young people and numerous youth and family agencies across Canada.

This interest led to the establishment of Téléjeunesse Canada/Young Canada Television, a non-profit corporation in whose name an application to operate French-speaking and English-speaking services was submitted to the CRTC in April 1985. A hearing respecting the application is to take place by the summer of 1986. If it is accepted, Téléjeunesse Canada/Young Canada Television hopes to begin broadcasting in September 1987.

The corporation will sponsor or purchase virtually all of its productions in the private sector.

The NFB has provided financial support from the outset and will continue to do so until Téléjeunesse Canada/Young Canada Television obtains a licence and is able to continue on its own.

Two factors are of primary importance with respect to programming: the participation of young people and of representatives of all regions of Canada. The NFB, which is established throughout Canada, will assist in the organization of regional consultative committees and devise a practical, efficient model for such groups' participation in preparing the broad programming outlines.

Should this initiative materialize, it will create substantial production spinoff in the Canadian private sector by giving the latter access to an important new outlet for Canadian content.



# D. Decentralization of Production

To better express the realities of Canada as a whole, several years ago, the English Programme Branch at the NFB expanded its facilities in Montréal to include production centres in Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto and Halifax.

The following table indicates the budgets allocated to these centres during the past two years:

ENGLISH-LANGUAGE PRODUCTION CENTRE BUDGETS		
	1984-85	1985-86
	\$000*	\$000*
Vancouver	\$ 950	\$ 2,131
Edmonton	940	1,176
Winnipeg	944	1,776
Toronto	1,305	1,450
Montréal*	12,445	12,940
Halifax	990	1,195

The NFB's five-year Operational Plan\*\* stipulates that, by 1990, the overall English-language production budget will be equally divided between the head office and regional centres.

The National Film Board is currently reorganizing French-language production in order to better serve French-speaking audiences. Over the past two years, the following budgets have been allocated to French-language production:

\* Head office.

\*\* "An Operational Plan presenting strategies for the production and distribution of films at the National Film Board of Canada, July 15, 1985".



FRENCH-LANGUAGE PRODUCTION BUDGETS		
	1984-85	1985-86
	\$000	\$000
Pacific	\$ 23	\$ 25
Prairies	500	77
Ontario	420	372
Québec	9,563	10,449
Atlantic	466	520

In its Montréal head office, the National Film Board maintains a core of permanent filmmakers and employs freelancers. Production in other centres is undertaken by freelancers. The NFB's goal is to have 70 percent of its films produced by freelance filmmakers and is very close to achieving this objective.

In several provinces, NFB production funds are an important source of income for filmmakers and technicians. Added to other government and private-sector funds, these funds make it possible to earn a living from filmmaking and develop individual talent.

For example, a Manitoba government report, prepared in 1983, showed that the National Film Board accounted for 42.2 percent of the total employment of freelance filmmakers in the province between 1978 and 1983.

## II - A PUBLIC DISTRIBUTOR SPANNING THE COUNTRY

As a public distributor, the NFB is responsible for ensuring that its films reach their intended audiences and that they are available to all Canadians, regardless of where they live.

### A. Marketing Films

The distribution of NFB films through various networks relies essentially on private and public distribution, broadcasting and exhibition agencies.

With respect to films intended for general audiences, the NFB use mass broadcasting systems such as the national television networks, commercial cinemas and video clubs.

However, most of its production is aimed at specific audiences. It generally uses provincial distribution, broadcasting and exhibition networks to reach these audiences.

The educational, social and cultural nature of NFB films fulfils the needs and interests of provincial agencies responsible for these sectors. The Board usually markets its products in collaboration with such agencies. For example, the NFB is currently launching a major series of films against the sexual abuse of children in collaboration with a number of provincial agencies concerned with the problem. Provincial youth protection and education departments, school boards, social service and health services networks and various children's aid societies or committees are working with the NFB to ensure the dissemination and proper use of the series, and appropriate follow-up.

During the past two years, the NFB has launched 213 original and translated films on English-language markets. To this end, it has allocated the following budgets in each province.

MARKETING BUDGETS: ENGLISH-LANGUAGE MARKETS		
	1984-85 \$000	1985-86 \$000
British Columbia and Yukon	416	400
Alberta and N.W.T.	121	145
Saskatchewan	91	139
Manitoba	419	258
Ontario	1,312	937
Québec	1,130	1,488
New Brunswick	76	29
Nova Scotia	396	303
Prince Edward Island	25	34
Newfoundland	76	72
<b>TOTAL</b>	<b>4,062</b>	<b>3,805</b>

During the same period, the NFB launched 172 original and translated films in French-language markets and allocated the following budgets for this purpose:

MARKETING BUDGETS: FRENCH-LANGUAGE MARKETS		
	1984-85 \$000	1985-86 \$000
West	131	77
Ontario	132	99
Québec	1,469	2,048
Atlantic	59	65
<b>TOTAL</b>	<b>1,791</b>	<b>2,289</b>



## **B. Distribution Networks**

To ensure rational use of its distribution network and maximum access to its products, the NFB has undertaken to diversify and increase distribution outlets. On the basis of its long and fruitful cooperation with provincial distribution and broadcasting networks, the National Film Board intends to negotiate formal cooperation agreements in order to achieve their common goals.

### **1. The NFB's Basic Network**

The NFB's network of film libraries is being transformed. The NFB plans to maintain an audio-visual centre in each province. The Centres will be linked to public or school film libraries with which the NFB has reached agreements to service the surrounding community.

This model already exists in Prince Edward Island where the NFB and the Charlottetown Media Centre have jointly served the province's residents since 1974.

In Thunder Bay, Ontario, the National Film Board has been associated with the North Western Regional Library System since 1972.

More recently in Québec, as a result of agreements to pool respective resources, the NFB has established itself in the offices of the Centre d'Etudes Universitaires d'Abitibi-Témiscamingue in Rouyn, the Chicoutimi sociocultural centre, the Rimouski city hall, and the Québec City central library.

Negotiations are currently underway, and others will be undertaken in the near future, with public educational agencies in the other provinces, and the Yukon and the Northwest Territories to increase outlets in the NFB's film distribution network. All such outlets will be linked by the FIBOS computerized reservation system and will make up the universally accessible basic network.

Of course, negotiations will take into account demographic differences and the distribution services of the various provinces. For example, an analysis of per capita film loans by region of Canada in 1982 showed the importance of the NFB film library system in the Atlantic provinces, where loans were five times greater than they were in Ontario. The following table indicates the number of loans by province, through NFB film libraries and associated libraries operating under contract.

LOANS BY PROVINCE	
	1984-85
British Columbia and Yukon	76,539
Alberta and Northwest Territories	61,067
Saskatchewan	40,263
Manitoba	39,066
Ontario	159,800
Québec	148,020
New Brunswick	25,837
Prince Edward Island	34,229
Nova Scotia	3,176
Newfoundland	19,995
<b>Totals</b>	<b>607,992</b>

## 2. The Network of Public Libraries

Collaboration with the public library network has taken several forms: long-term deposits of part of the NFB film collection; sale of copies of films at a 50 percent discount; inter-film library loans and others. The high cost of acquiring and maintaining a collection of 16 mm films and the cost of operating a film library have always prevented the NFB and other Canadian film producers from exploiting the remarkable potential of this distribution network, which spans the country. The advent of the videocassette has altered this situation.

Last year, the "Video Biblio" pilot project was launched in Québec, in collaboration with several public libraries. The purpose of the experiment was to foster and initiate the implementation of a network of educational videocassette lending/rental outlets within the network of public libraries, thereby facilitating the development of a network to complement private video clubs, primarily through its Canadian educational content.

The proposed model for collaboration provides, in particular, for the free deposit by the NFB of a minimum number of titles in  $\frac{1}{2}$ " VHS and BETA formats, in return for the libraries' promise to acquire a fixed number of audiovisual documents produced by the Canadian private sector.

In the light of the experiment's success, other projects are currently under way elsewhere in Canada, especially in Vancouver, where the NFB has granted reproduction rights on 200 titles to the network of public libraries. Films can therefore be offered to clients under the same conditions as books.

Our objective is to extend this type of collaboration to 4,000 libraries in Canada. We have already noted the positive effects of collaboration between the NFB and public libraries. In December 1985, loans and rentals of videocassettes in the Québec City public library alone, with which the NFB has signed an agreement, accounted for 67 percent of all videocassette loans and rentals in Canada as a whole.

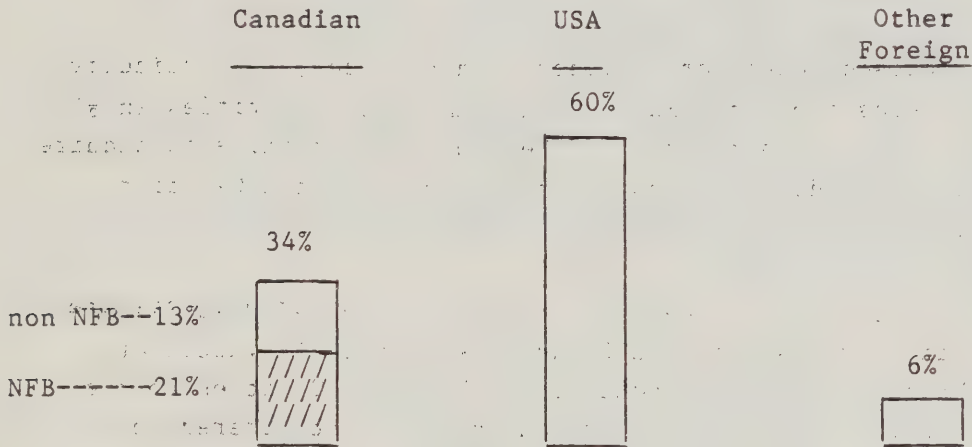
### 3. The School System

Given the educational nature of the NFB's films, the education system is its principal market. It is also a partner for distributing its films in the schools and, in many instances, in the community at large.

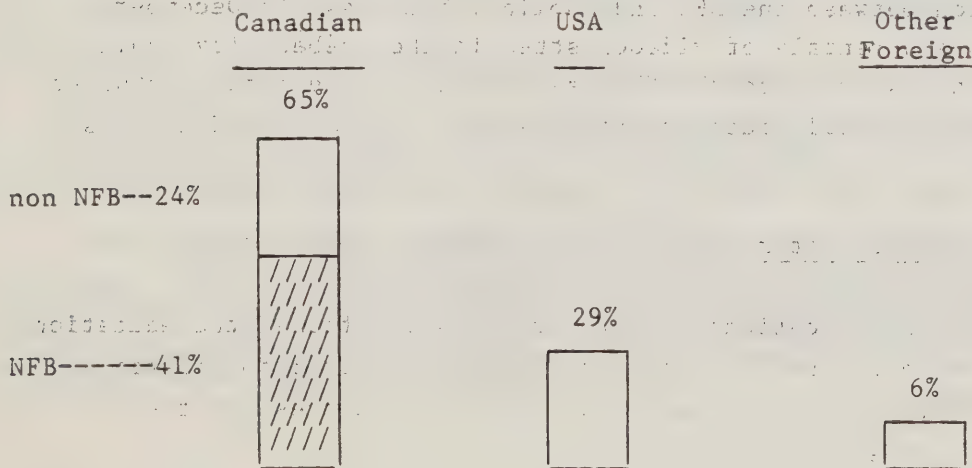


A study undertaken in 1975 by the NFB, in collaboration with the Council of Ministers of Education, Canada showed that foreign content dominated school film libraries, despite Canadian educators' preference for Canadian material, as the following tables indicate:

Copies of 16 mm Films in School Libraries



Sources of 16 mm Films Used by Educators



While two thirds of the films available to educators 10 years ago were foreign, the 1,600 educators in the sample reported that they used Canadian films 65 percent of the time and foreign films 35 percent of the time. Ten years later, the EMPDAC\* survey of the Canadian educational market indicates that the situation has scarcely improved. The share of revenue generated by the sale and rental of Canadian productions still only accounts for one third of total revenues on the educational market.

The National Film Board is attempting to further increase access to its products, especially by making it easier for educational institutions to acquire its films and distribute them through their own networks.

To this end, several measures have been adopted. These include a discount policy (30 percent to 45 percent) for group purchases of the most popular titles, and a policy covering electronic reproduction at \$3 a minute, making it possible to reproduce unlimited numbers of videocassettes for use in the school networks for three years. Moreover, the National Film Board makes more than 250,000 free loans to the schools. Overall, these measures entail considerable savings for provincial school systems.

The NFB also collaborates with the provincial educational television networks to have its productions included in the networks' programming. Since 1981, Knowledge Network in British Columbia has shown more than 1,375 NFB films. For the past three years it has also scheduled a program entitled "NFB Theatre" during prime time. Radio-Québec is broadcasting 90 NFB titles, purchased by the Ministère de l'Éducation du Québec, on a program entitled "Marché aux images". The NFB collaborates in a similar manner with TVOntario and Access Alberta.

---

\* Education Media Producers and Distributors Association of Canada, 1985

To become more familiar with their needs and to promote the use of audiovisual productions in schools, the NFB organizes and participates in seminars, conferences and colloquia in the educational milieu throughout Canada.

### C. Information System on Canadian Content

The NFB has put advances in information technology at the service of Canadian audiovisual products and developed a computerized information system on such products. (FORMAT)

Implementation of this national information system was begun at the end of the 1970s. FORMAT is designed to promote the use of Canadian audiovisual products by supplying up-to-date information, using printed catalogues and by a direct information location system.

A growing network of information suppliers, provides data for the FORMAT data bank. This network includes federal and provincial cultural agencies and private-sector producers and distributors.

The data is processed by UTLAS Inc. (University of Toronto Library Automated Systems), the most important Canadian bibliographic data bank, serving more than 2,000 public, school, university and specialized libraries across the country.

The FORMAT data bank currently contains more than 15,000 files and is growing constantly.

A number of widely-distributed media catalogues are produced by FORMAT, such as Film Canadiana (our national filmography). The public may also have direct access to this bilingual data bank through NFB audiovisual centres throughout Canada.



It is anticipated that other cultural institutions such as school media libraries, public libraries, government services and film archives will eventually have direct access to the data bank.

As a computerized data bank on national audiovisual resources, FORMAT represents a progressive model of positive interaction between technology and culture.

By linking a network of information suppliers and users from coast to coast, FORMAT supports the expression of a Canadian identity as it is found in a wide range of audiovisual creations.

### **III - TRAINING**

The NFB provides various types of training to members of the film industry.

The following categories cover various types of training and training programs offered over the past two years.

#### **A. Assistance Program for Independent Filmmakers**

This program is designed to help train new filmmakers through technical and artistic support offered while they make their own films.

#### **B. Productions Designed to Provide Training**

The NFB undertakes certain projects with a view to providing training. Such projects may involve a competition through which a young filmmaker is offered the opportunity to make an animated or documentary film supervised and subsidized by the Board; or a series of short fiction films, based on a given theme to be produced by young filmmakers across Canada (Dramalab); or a program designed to initiate filmmakers to the production of videoclips.

#### **C. Training Workshops**

The NFB organizes film training workshops on a regular basis throughout Canada. Such workshops may be devoted to scriptwriting, directing, animation, camera work, picture or sound editing, film titles or other film techniques.

**D. Seminars and Publications on Technological Developments**

The NFB's technical services regularly organizes information seminars on the most recent technological innovations around the world. The Division also publishes summary reports on technological developments in communications and audiovisual productions.

**E. Assistance for Filmmakers' Cooperatives**

The NFB also provides grants to filmmakers' cooperatives. These grants help train young filmmakers through technical and artistic support for the production of their first films.

**F. Training in the Use of Audiovisual Productions**

NFB distribution agents throughout Canada organize training workshops for interested groups in schools and the community.

**G. Training Courses**

Every year, the National Film Board offers courses in various aspects of filmmaking to a number of trainees. Their training is integrated into regular production and post-production activities.



Several of these programs are offered in various provinces, while others are held at the head office. Participants come from all over the world. The following table indicates the funds which are allocated for such training in each province:

TRAINING BUDGETS BY PROVINCE		
	1984-85	1985-86
	\$000	\$000
British Columbia	\$ 80	\$ 153
Alberta	190	407
Saskatchewan	230	211
Manitoba	136	110
Ontario	177	143
Québec (head office)	1,782	3,584
New Brunswick	22	40
Nova Scotia	126	174
Prince Edward Island	3	3
Newfoundland	9	9
Total	\$2,527	\$4,623

#### IV - TECHNOLOGICAL RESEARCH AND DEVELOPMENT

The Canadian film industry cannot grow without significant investments in technological research and development. Film is not just intellectual creation and artistic expression; it also involves equipment and production and communications technologies. The development of filmmaking is closely linked to the development of technology. For example, recent developments arising from the integration of data processing and electronics have expanded the horizons of filmmakers. The film industry is using and developing highly advanced technologies which have applications not only in this sector but in other industrial sectors.

The National Film Board has a long tradition of excellence in the realm of innovation and experimentation in sound and picture technologies. This tradition is based on an integrated infrastructure which assures continuity and quality of research. Know-how has resulted from extensive experience in this field, and ongoing collaboration with private-sector equipment manufacturers, university research centres, government research institutes, and private sector production companies and laboratories.

The NFB operates a research and development centre in its technical and artistic operations division. It is responsible for serving the Board's filmmaking needs, and those of the film industry as a whole in fulfilling the following roles:

1° Conception and Development of Systems and Prototypes:

The research and development centre is currently working on: computer-assisted animation, robotized camera head and system for regulating movement for special effects in filming miniatures, stereophonic optical recording and reproduction, electronic card for sound mixing, Datatrack optical code reader, electronic film editing, high-definition television for special effects, interactive video and video discs.



- 2° Dissemination of information on the results of research and the development of new technologies around the world.

Production Branches have initiated and carried out several other programs and development projects related to filmmaking. For example, the French Programme Branch has established a computer animation centre devoted to developing digital techniques and processes which are increasing the Canadian animated film industry's productivity. The centre is attempting, first and foremost, to make its services available to all NFB production offices, through graphics terminals, equipped with adequate peripherals and, subsequently, to the animation industry as a whole. The English Programme Branch has, in collaboration with IMAX Corporation in Toronto, developed a 3-D IMAX camera and has produced the first 3-D IMAX film, to be shown at Expo 86 in Vancouver.

This contribution to the industry as a whole will become increasingly important among the NFB's activities; already in 1985-1986, more than \$2,170,000 have been allocated to research and development.

# APPENDIX I : EXPENDITURES BY PROVINCE

In order to put the NFB's financial contribution to provincial film industries into perspective, the following table compares the provinces' and the NFB's expenditures with respect to film.

	NFB Expenditures		Provinces' Expenditures
	1985-86	1984-85	1983-84*
	\$000	\$000	\$000
British Columbia	\$ 3,136	1,947	358
Alberta	1,787	1,567	1,100
Saskatchewan	423	364	14
Manitoba	2,445	2,200	571
Ontario	3,835	4,108	874
Québec	49,580**	48,530**	7,864
New Brunswick	833	812	7
Nova Scotia	1,730	1,624	231
Prince Edward Island	37	28	59
Newfoundland	240	237	7

The foregoing figures do not take into account expenditures incurred in the provinces resulting from films shot locally but initiated in Head Office, or the purchase of equipment or rental of services from local companies for these productions.

---

\* Source: Statistics Canada, most recent year available.

\*\* NFB headquarters.



APPENDIX II : EMPLOYMENT BY PROVINCE IN 1984-1985

	<u>PERMANENT STAFF</u>	<u>FREELANCERS</u>	<u>TOTAL</u>
British Columbia and Yukon	22	204	226
Alberta and Northwest Territories	13	242	255
Saskatchewan	5	56	61
Manitoba	13	162	175
Ontario	57	628	685
Québec*	612	1,786	2,398
New Brunswick	7	66	73
Nova Scotia	18	102	120
Prince Edward Island	0	10	10
Newfoundland	4	16	20
	<u>751</u>	<u>3,272</u>	<u>4,023</u>
Total	751	3,272	4,023

---

\* NFB headquarters.

10-10-1944

RECEIVED - 10-10-1944  
U.S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE  
WASHINGTON, D. C.

10-10-1944

RECEIVED

(10-10-1944)

10-10-1944

CA1  
Z 2  
-C 52

Document:830-202/0

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES SUR LE CINÉMA ET LE LIVRE

L'Office National du Film  
Une vision culturelle vraiment canadienne

Fédéral



MONTREAL (Québec)

Les 3 et 4 mars 19





## INTRODUCTION

Pour que le cinéma d'un pays comme le Canada puisse s'épanouir et prospérer, il doit pouvoir s'insérer dans la réalité culturelle canadienne, s'appuyer sur une industrie aux bases solides, avoir accès à ses marchés intérieurs, bénéficier des technologies les plus avancées et compter sur l'harmonisation des politiques et des programmes fédéraux et provinciaux.

Le document donne un aperçu de la contribution de l'Office national du film à la réalisation de ces conditions. Pour ce faire, il brosse un tableau de la situation actuelle de ses activités de production, de distribution, de formation et de recherche et souligne à l'occasion la nature et l'étendue des rapports de collaboration qu'il entretient avec les organismes privés et publics des provinces pour réaliser des objectifs communs.





## I - UN PRODUCTEUR PUBLIC AU SERVICE DE LA COLLECTIVITÉ

### A. Une vision culturelle canadienne

L'ONF, comme producteur public, offre une vision culturelle globale qui se traduit dans des programmes cohérents d'où sont issus des produits audio-visuels entièrement canadiens, répondant aux valeurs et aux intérêts culturels et sociaux de la collectivité.

Cette vision culturelle globale lui vient à la fois de sa présence dans toutes les régions du Canada, de son enracinement dans la culture des groupes linguistiques dominants, de ses liens étroits avec ses auditoires, de la permanence d'un noyau de créateurs, des ressources allouées à la recherche et à la création de ses contenus, de la liberté d'expression et d'expérimentation dont jouissent ses créateurs, de l'étendue et de la qualité de son insertion dans une réalité spécifique qu'il cherche à exprimer, et enfin de l'intégration de son processus de création, de programmation, de production, de mise en marché et de distribution.

Le producteur public a donc comme première mission d'amener les citoyens à une vision toujours plus éclairée de ce qu'ils sont et à une meilleure compréhension des valeurs qui façonnent la société dans laquelle ils vivent. La société canadienne reconnaît l'importance de cette mission et les gouvernements canadiens ont toujours permis à l'ONF d'exercer ce rôle sans qu'il soit soumis à des impératifs économiques, politiques ou idéologiques, ce qui, d'ailleurs a toujours fait l'admiration et l'envie des étrangers.

Ses choix de programmation reposent essentiellement sur des critères de pertinence sociale et culturelle et de qualité artistique. Son rôle diffère et complète le rôle du producteur privé qui doit en premier lieu se préoccuper de rentabilité économique.

## **B. Une source importante de contenu canadien**

Par le nombre de films originaux qu'il produit chaque année, l'ONF se classe parmi les plus importants producteurs de films au monde et représente de loin la source la plus grande de contenus canadiens auxquels les provinces ont accès.

PRODUCTION DE FILMS ET VIDEOS ORIGINAUX		
	<u>1983-84</u>	<u>1984-85</u>
Anglais	78	80
Français	34	23
Bilingue, multilingue	5	21
Total	<u>117</u>	<u>124</u>

A cette production de films et de vidéos originaux il faut ajouter les ensembles multi-média, i.e. des jeux de diapositives et des films fixes spécifiquement conçus comme outils pédagogiques pour les milieux scolaires.

PRODUCTION D'ENSEMBLES MULTI-MEDIA		
	<u>1983-84</u>	<u>1984-85</u>
Anglais	21	21
Français	3	3
Bilingue	10	17
Total	<u>34</u>	<u>41</u>

L'Office maintient un programme de versions et d'adaptations de la plupart de ses films originaux afin de répondre aux besoins des marchés anglophone, francophone et des autres groupes linguistiques résidant au Canada.

VERSIONS ET ADAPTATIONS DE FILMS ET VIDEOS ORIGINAUX		
	1983-84	1984-85
En langue anglaise	10	19
En langue française	57	32
En langue étrangère	15	7
Total	82	58

En plus de cette production annuelle d'originaux, de versions et d'adaptations, les provinces ont accès à une collection permanente de films totalisant plus de 4,000 titres, films dont la substance et la facture leur assurent une pertinence à long terme. Ainsi, une étude de notre réseau de cinémathèques en 1982, révélait que 44% des prêts annuels se rapportait à des films produits depuis plus de 10 ans.

### C. Support à la production de contenus canadiens

En plus de son rôle de producteur, l'Office s'est aussi donné comme responsabilité de favoriser la production de contenu canadien. À cette fin il administre des programmes et des activités qui répondent à des besoins de l'industrie de production cinématographique.

#### 1. Co-production

La co-production avec des partenaires du secteur privé ou public constitue un moyen d'accroître le nombre de productions, particulièrement dans le domaine du long métrage de fiction ou de séries de grande envergure. Au cours des dernières années l'Office a entrepris des co-productions avec des organismes privés et publics de toutes les régions.

NOMBRE DE CO-PRODUCTIONS		
	1983-84	1984-85
Films anglais	7	17
Films français	3	2
TOTAL	10	19



## 2. Support technique et artistique

L'Office administre à travers ses bureaux de production deux programmes d'aide au cinéma, l'un anglais le "Programme to assist films and filmmakers in the private sector" et l'autre français "Programme d'aide à la production artisanale" qui ont pour but de favoriser l'émergence de nouveaux cinéastes d'une part et de permettre l'existence de certains films qui, autrement, ne pourraient pas voir le jour. L'aide peut prendre diverses formes: finition, pellicule, conseils techniques ou artistiques, prêts d'équipement et ainsi de suite. Le nombre de films auxquels l'Office a apporté son support au cours des deux dernières années est indiqué dans le tableau qui suit:

NOMBRE DE PROJETS PAR CENTRE DE PRODUCTION		
	<u>1984-85</u>	<u>1985-86</u>
<u>PAFFS</u> (Projets de la production anglaise)		
Vancouver	6	10
Edmonton	3	5
Winnipeg	8	12
Toronto	51	49
Montréal	80	60
Halifax	7	11
TOTAL	<u>155</u>	<u>147</u>
<u>PAPA</u> (Projets de la production française)		
Ontario	-	3
Québec	38	26
Atlantique	-	1
TOTAL	<u>38</u>	<u>30</u>

3. Développement et support à un nouveau concept de programmation

Dans le but d'offrir aux jeunes du pays une programmation canadienne qui leur soit particulièrement dédiée, l'ONF prenait l'initiative de proposer la mise sur pied d'un canal de télévision pour la jeunesse sur le réseau du câble. Ce projet a obtenu l'appui et la collaboration des jeunes et des nombreux organismes oeuvrant au sein de la jeunesse et de la famille partout au pays.

Cet intérêt a permis la formation d'une société sans but lucratif, Téléjeunesse Canada/Young Canada Television, au nom de laquelle une demande de licence d'exploitation de deux réseaux, l'un en français, l'autre en anglais, a été soumise au CRTC en avril 1985. Une audition de cette demande devrait avoir lieu d'ici l'été 1986, et si elle est acceptée, Téléjeunesse Canada/Young Canada Television espère entrer en ondes en septembre 1987.

Cette société confèrera au secteur indépendant la presque totalité de ses activités de production soit par le biais de commandites ou d'achats.

L'ONF supporte financièrement ce projet depuis ses tout débuts et continuera de le faire jusqu'à ce que Téléjeunesse Canada/Young Canada Television obtienne sa licence et puisse assurer la relève.

Deux facteurs revêtent une importance primordiale dans la conception de la programmation, la participation des jeunes et celle de représentants de toutes les régions du pays. L'ONF, qui est bien implanté partout au pays aidera à former des comités consultatifs régionaux et établira un modèle pratique et efficace de participation de ces groupes à la préparation des lignes directrices de programmation du service.

Cette initiative, si elle se matérialise, aura des retombées fort importantes pour le secteur privé canadien de production en lui donnant accès à un nouveau débouché d'envergure pour des contenus canadiens.

#### D. Décentralisation des structures de production

Pour être mieux en mesure d'exprimer les réalités de l'ensemble du territoire canadien, la division de la production anglaise de l'Office entreprenait il y a quelques années, d'ajouter à son centre de production de Montréal, des centres de production dans les villes de Vancouver, d'Edmonton, de Winnipeg, de Toronto et d'Halifax.

Les budgets de production affectés à ces centres au cours des deux dernières années ont été les suivants:

BUDGET DES CENTRES DE PRODUCTION ANGLAISE		
	1984-85	1985-86
	\$000	\$000
Vancouver	\$ 950	\$ 2,131
Edmonton	940	1,176
Winnipeg	944	1,776
Toronto	1,305	1,450
Montréal*	12,445	12,940
Halifax	990	1,195

Le plan quinquennal d'exploitation\*\* de l'ONF prévoit que, d'ici 1990, le budget total de production anglaise sera réparti en deux parties égales dont l'une sera consacrée à la production au siège social et l'autre à celle des autres centres.

L'Office est à réorganiser ses structures de production française pour mieux desservir les milieux francophones. Au cours des deux dernières années, les budgets alloués au programme de production française étaient les suivants:

---

\* Quartier général.

\*\* Dispositions du plan d'exploitation relatif aux stratégies administratives à suivre en matière de production et de distribution à l'Office national du film du Canada, juillet 1985, ONF.



BUDGETS DE PRODUCTION FRANÇAISE		
	1984-85	1985-86
	\$000	\$000
Pacifique	\$ 23	\$ 25
Prairies	500	77
Ontario	420	372
Québec	9,563	10,449
Atlantique	466	520

L'Office maintient à son bureau central de Montréal un noyau de cinéastes permanents auquel se greffe des cinéastes pigistes. Quant à la production des autres centres, elle est assumée par des cinéastes pigistes. L'objectif de l'Office est de porter à 70% le nombre de films dont la production est confiée à des cinéastes pigistes. Cet objectif est sur le point d'être atteint.

Pour plusieurs provinces, les fonds de production de l'Office représentent pour leurs cinéastes et leurs techniciens des sommes importantes qui, additionnées à d'autres fonds publics et privés leur permettent de vivre de leur métier et de développer leur talent.

Un rapport préparé par le gouvernement du Manitoba en 1983, démontrait, par exemple, que l'Office national du film contribuait à 42.2% de l'emploi total des cinéastes pigistes de cette province au cours de la période 1978-1983.

## II - UN DISTRIBUTEUR PUBLIC A L'ECHELLE DU PAYS

La responsabilité de l'ONF comme distributeur public national, est de s'assurer que ses produits rejoignent les publics à qui ils sont destinés et qu'ils demeurent accessibles à tous les Canadiens peu importe leur lieu de résidence.

### A. La mise en marché des films

La distribution des films produits par l'ONF dans les divers circuits d'exploitation s'appuie en grande partie sur les organismes privés et publics de distribution, de diffusion et d'exploitation.

Dans le cas des films destinés au grand public, l'Office utilise les systèmes de diffusion de masse que sont les réseaux nationaux de télévision, les salles de cinéma commerciales et les réseaux de vidéo clubs.

Cependant, la plus grande part de sa production est destinée à des auditoires spécifiques et le plus souvent il utilise les infrastructures provinciales de distribution, de diffusion et d'exploitation pour les rejoindre.

Le caractère éducatif, social et culturel de sa production répond aux besoins et aux intérêts des organismes provinciaux responsables de ces secteurs et c'est le plus souvent en collaboration avec eux que l'Office entreprend la mise en marché de ses produits. A titre d'exemple, l'Office travaille présentement au lancement d'une importante série de films contre l'abus sexuel d'enfants et s'est adjoint pour ce faire la collaboration de plusieurs organismes provinciaux touchés par ce problème. Ainsi les ministères provinciaux de la protection de la jeunesse, les ministères de l'éducation, les commissions scolaires, les réseaux de services sociaux et de santé, les sociétés ou comités d'aide à l'enfance collaborent avec l'ONF pour assurer une diffusion et une utilisation pertinente de la série et un suivi approprié.

Au cours des deux dernières années l'Office a lancé 213 films originaux et versions auprès des marchés anglophones. À cette fin il a alloué les budgets suivants dans chacune des provinces.

BUDGETS DE MISE EN MARCHÉ AUPRÈS DES AUDITOIRES ANGLOPHONES		
	<u>1984-85</u> \$000	<u>1985-86</u> \$000
Colombie-Britannique et Yukon	416	400
Alberta et T.N.O.	121	145
Saskatchewan	91	139
Manitoba	419	258
Ontario	1,312	937
Québec	1,130	1,488
Nouveau-Brunswick	76	29
Nouvelle-Écosse	396	303
Ile-du-Prince-Edouard	25	34
Terre-Neuve	76	72
TOTAL	4,062	3,805

Au cours de la même période l'Office a mis en marché 172 films originaux et versions auprès des auditoires francophones et a affecté à cette fin les budgets suivants:

BUDGETS DE MISE EN MARCHÉ AUPRÈS DES AUDITOIRES FRANCOPHONES		
	<u>1984-85</u> \$000	<u>1985-86</u> \$000
Ouest	131	77
Ontario	132	99
Québec	1,469	2,048
Atlantique	59	65
TOTAL	1,791	2,289

## **B. Les réseaux d'accès**

Afin d'assurer une utilisation rationnelle de son propre réseau de distribution et une accessibilité optimale à ses produits, l'ONF a entrepris de diversifier et d'accroître ses points d'accès. Fort d'une longue et fructueuse expérience de coopération avec les réseaux provinciaux de distribution et de diffusion, l'Office entend négocier des ententes formelles de collaboration afin de réaliser leurs objectifs communs.

### **1. Le réseau de base de l'ONF**

Le réseau de cinémathèques de l'Office est en pleine transformation. On prévoit maintenir dans chacune des provinces un centre audio-visuel relié à des cinémathèques publiques ou scolaires avec lesquelles l'Office aurait conclu des ententes de service pour l'ensemble de la communauté environnante.

Ce modèle existe déjà à l'Ile-du-Prince-Edouard où l'Office et le Centre Media de Charlottetown se sont associés dès 1974 pour desservir la population de la province.

À Thunder Bay, en Ontario, l'ONF est associé avec le Board of North Western Regional Library System depuis 1972.

Plus récemment au Québec, l'ONF s'installait dans les locaux du Centre d'Études Universitaires d'Abitibi-Témiscamingue à Rouyn, dans le centre socio-culturel de la ville de Chicoutimi, dans les locaux de l'Hôtel de Ville à Rimouski et dans la Bibliothèque centrale de Québec à la suite d'ententes intervenues pour la mise en commun de leurs ressources respectives.

Des négociations ont lieu présentement et d'autres seront tenues dans un proche avenir avec des organismes publics ou scolaires des autres provinces, du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest afin d'accroître les points d'accès au réseau de distribution des films de l'Office qui seront tous réunis par le système informatisé de réservation FIBOS et qui constitueront le réseau de base à accès universel.



La négociation d'ententes tiendra compte bien sûr des différences démographiques et des infrastructures de distribution des diverses provinces. Par exemple, une analyse des prêts par habitant selon les régions du Canada en 1982, démontrait l'importance du système de cinémathèques de l'ONF dans les provinces atlantiques, puisque le nombre de prêts par habitant y était cinq (5) fois plus élevé qu'en Ontario. Le tableau suivant présente le nombre de prêts effectués par province à partir de nos cinémathèques et des cinémathèques associées par contrat.

PRÊTS PAR PROVINCE	
	1984-85
Colombie Britannique et Yukon	76,539
Alberta et Territoire du Nord Ouest	61,067
Saskatchewan	40,263
Manitoba	39,066
Ontario	159,800
Québec	148,020
Nouveau-Brunswick	25,837
Ile-du-Prince-Edouard	34,229
Nouvelle-Ecosse	3,176
Terre-Neuve	19,995
Total	607,992

## 2. Le réseau des bibliothèques publiques

La collaboration avec le réseau des bibliothèques a pris plusieurs formes: dépôts à long terme d'une partie de notre collection, vente de copies de films à 50% d'escompte, prêts inter-cinémathèques et ainsi de suite. Les coûts élevés d'acquisition et d'entretien d'une collection de films 16mm joints aux coûts d'opération d'une cinémathèque, ont toujours empêché l'Office et les autres producteurs de films canadiens d'exploiter tout le potentiel extraordinaire de ce réseau d'accès qui est implanté sur tout le territoire canadien. Or, l'arrivée de la vidéocassette vient modifier la situation.

Ainsi, un projet pilote a été mis sur pied au Québec l'an passé, en collaboration avec quelques bibliothèques publiques, sous le nom de "Video Biblio". Cette expérience avait pour but de stimuler et d'initier l'implantation d'un réseau de prêts/locations de vidéocassettes à caractère éducatif au sein du réseau des bibliothèques publiques. Ceci permettrait de développer un réseau complémentaire au réseau des vidéoclubs privés, principalement par son contenu éducatif canadien.

Le modèle de collaboration proposé prévoit notamment le dépôt gratuit par l'ONF d'un nombre minimum de titres dans les formats  $\frac{1}{2}$ " VHS et BETA, en retour de l'engagement par la bibliothèque de faire l'acquisition d'une quantité déterminée de documents audio-visuels produits par l'industrie privée canadienne.

Devant le succès de l'expérience, d'autres projets sont présentement en cours ailleurs au pays, notamment à Vancouver où l'Office a accordé des droits de reproduction sur 200 titres au réseau des bibliothèques qui peuvent les offrir à leur clientèle aux mêmes conditions que les livres.

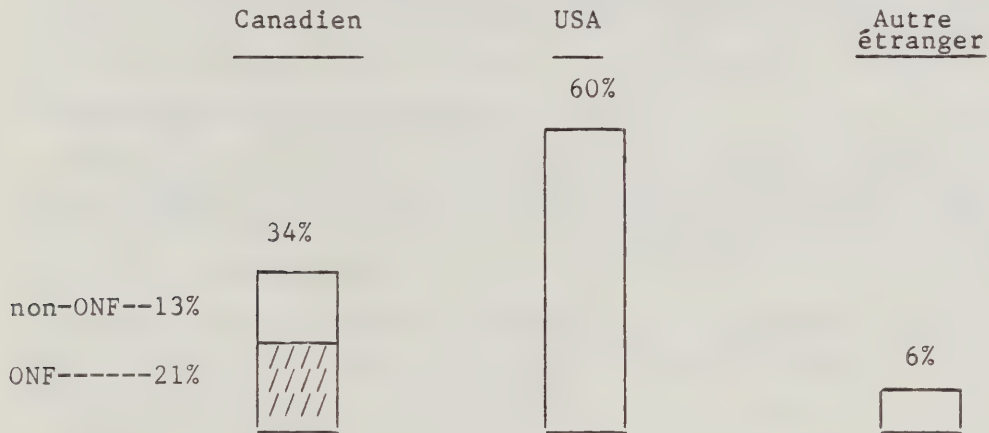
Notre objectif est d'étendre ce type de collaboration aux 4,000 bibliothèques du Canada. Déjà nous pouvons constater les effets très positifs de la collaboration entre l'ONF et les bibliothèques publiques. Ainsi pour le mois de décembre 1985, les prêts/locations de vidéocassettes effectués par la seule bibliothèque de la Ville de Québec avec laquelle nous avons une entente, représentaient 67% de l'ensemble des prêts/locations de vidéocassettes pour tout le territoire canadien.

### 3. Le réseau scolaire

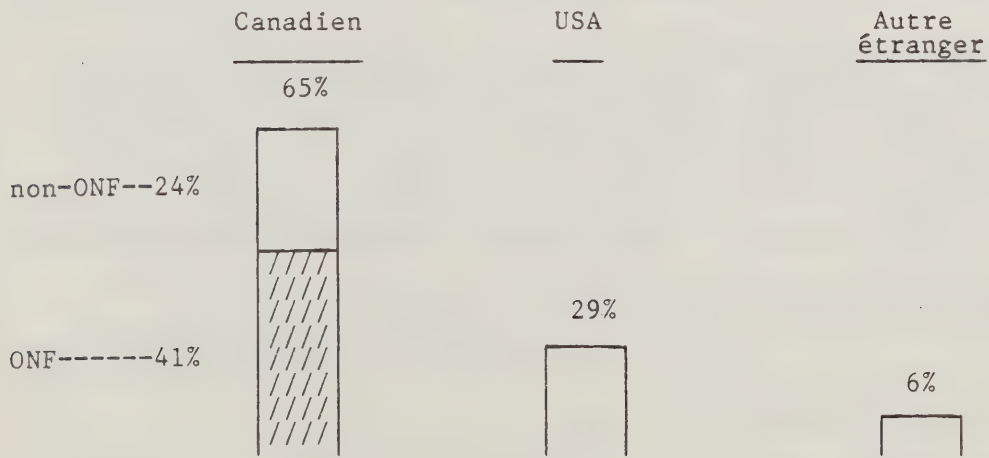
Étant donné le caractère éducatif des films de l'Office, le milieu scolaire représente son principal marché. Il représente aussi pour l'Office un partenaire pour la distribution de ses films à sa clientèle scolaire et dans bien des cas à l'ensemble de la communauté.

Une étude effectuée en 1975 par l'ONF en collaboration avec le Conseil des ministres de l'éducation, démontrait la domination des contenus étrangers dans les cinémathèques scolaires malgré la préférence des éducateurs canadiens pour du matériel canadien comme le démontre les deux tableaux suivants:

Copies 16mm dans les cinémathèques scolaires



Origine de la production des films 16mm utilisés  
par les éducateurs



Alors que les 2/3 des films disponibles aux éducateurs il y a 10 ans étaient d'origine étrangère, les 1,600 éducateurs constituant l'échantillon rapportaient qu'ils utilisaient les films canadiens dans 65% des cas par rapport à 35% pour les films étrangers. Dix ans plus tard, l'enquête annuelle d'Empdac\* sur le marché éducatif au Canada indique que la situation ne s'est guère améliorée. En effet la part des revenus générés par la vente et la location de productions canadiennes ne constitue encore que le 1/3 des revenus totaux du marché éducatif.

L'Office s'efforce d'accroître encore davantage l'accessibilité à ses produits surtout en facilitant aux institutions scolaires l'acquisition des titres ONF pour qu'elles puissent les insérer dans leur propre réseau de distribution.

Plusieurs mesures ont été adoptées à cet effet dont notamment une politique d'escompte (30 à 45%) pour des achats de groupe sur les titres les plus en demande et une politique de reproduction électronique à \$3 la minute permettant de reproduire un nombre illimité de vidéocassettes pour utilisation dans leur réseau durant une période de trois ans. En plus, l'Office effectue plus de 250,000 prêts gratuits aux milieux scolaires. L'ensemble de ces mesures représente des économies considérables pour les milieux scolaires des provinces.

L'ONF collabore également avec les réseaux de télévision éducative des provinces pour insérer ses productions dans le cadre de leur programmation. Knowledge Network, en Colombie Britannique, a diffusé depuis 1981 plus de 1375 films de l'ONF. Il programme également depuis 3 ans une émission intitulée "NFB Theatre" aux meilleures heures d'écoute. Radio-Québec diffuse dans le cadre d'une émission intitulée "Marché aux images" à l'intention des élèves du primaire, 90 titres ONF achetés par le ministère de l'éducation du Québec. L'Office entretient le même type de collaboration avec TVO (Ontario) et Access (Alberta).

---

\* Education Media Producers and Distributions Association of Canada, 1985



L'Office organise et participe à travers le Canada à des séminaires, des conférences et des colloques en milieu éducatif afin de connaître leurs besoins et de promouvoir l'utilisation de l'audio-visuel en milieu scolaire.

### **C. Système d'information sur les contenus canadiens**

L'ONF a pris l'initiative de mettre les progrès technologiques en matière d'information au service des produits audio-visuels canadiens par le développement d'un système d'accès informatisé à des renseignements sur ces produits.

Le processus de mise sur pied de ce système national d'information a été amorcé à la fin des années 1970. Ce système, qui s'est fait connaître sous le nom de FORMAT, a pour but de promouvoir l'utilisation des produits audio-visuels canadiens en fournissant de l'information à jour à l'aide de catalogues imprimés et d'un système de repérage en direct de l'information.

C'est par le biais d'un réseau de fournisseurs d'information en pleine croissance que les données sont transmises pour leur inclusion dans la banque de données FORMAT. Ce réseau est composé d'agences culturelles fédérales et provinciales et de producteurs et distributeurs du secteur privé.

Le traitement informatique de cette banque de données est assuré par UTLAS Inc. (University of Toronto Library Automated Systems) le système canadien le plus important au niveau des banques de données bibliographiques, qui dessert plus de 2,000 bibliothèques publiques, scolaires, universitaires et spécialisées à travers le pays.

La banque de données FORMAT contient présentement plus de 15,000 enregistrements et s'accroît constamment.

Plusieurs catalogues de media qui connaissent une distribution importante sont produits par FORMAT, tels que Film Canadiana (notre filmographie nationale). Le public peut aussi avoir un accès direct à cette banque de données bilingue par l'entremise des centres audio-visuels de l'ONF à travers le Canada.

Il est prévu d'offrir éventuellement l'accès direct à cette source d'information à d'autres institutions culturelles comme les médiathèques scolaires, bibliothèques publiques, services gouvernementaux et archives cinématographiques.

En tant que banque de données informatisée sur les ressources audio-visuelles nationales, FORMAT représente un modèle progressif d'interaction positive entre la technologie et la culture.

En s'associant un réseau de fournisseurs et d'utilisateurs d'information d'un bout à l'autre du pays, FORMAT sert à renforcer l'identité et la conscience canadienne telles qu'elles s'expriment à travers la création audio-visuelle.

### **III - LA FORMATION**

La formation que prodigue l'ONF aux membres de l'industrie du film prend diverses formes.

Nous présentons à la suite une catégorisation des types et des programmes de formation qui ont eu lieu au cours des deux dernières années.

#### **A. Programme d'aide aux cinéastes indépendants**

Il s'agit d'un programme ayant pour but d'aider à la formation des nouveaux cinéastes sous forme de support technique et artistique dans le cadre de la réalisation et de la production de leur propre projet.

#### **B. Productions dans le but de formation**

Certains projets sont entrepris par l'ONF dans un but de formation. Ceux-ci peuvent prendre la forme d'un concours par lequel nous offrons à un jeune cinéaste une opportunité de réaliser un film d'animation ou documentaire encadré et subventionné par l'ONF, d'une série de courts films de fiction sur un thème donné s'adressant à de jeunes cinéastes d'un bout à l'autre du pays, tel Dramalab, ou d'un programme d'initiation à la production de vidéoclips.

#### **C. Ateliers de formation**

L'ONF organise régulièrement des ateliers de formation dans les métiers du cinéma un peu partout au Canada. Il peut s'agir d'ateliers de scénarisation, de direction de comédiens, d'animation, de manipulation de caméra, montage image ou sonore, de ciné-titres, ou toute autre technique cinématographique.

#### **D. Séminaires et publications sur les développements technologiques**

Nos Services techniques organisent régulièrement des séminaires d'information pour les membres de l'ensemble de l'industrie cinématographique sur les plus récentes innovations technologiques à travers le monde. Ces services publient également des rapports sommaires sur la technologie dans le domaine des communications et de l'audio-visuel.

#### **E. Aide à des coopératives de cinéastes**

L'ONF fournit aussi une aide sous forme de subvention aux coopératives de cinéastes dont le rôle est de former de jeunes cinéastes par un support technique et artistique à la production de premières oeuvres cinématographiques.

#### **F. Formation dans l'utilisation de l'audio-visuel**

Les agents de distribution de l'ONF, répartis à travers le Canada, donnent des ateliers de formation à l'intention d'intervenants dans le domaine scolaire et communautaire appelés à utiliser l'audio-visuel dans le cadre de leurs fonctions.

#### **G. Stages**

L'Office accueille à chaque année un certain nombre de stagiaires dans les divers métiers du cinéma. La formation qu'ils reçoivent est intégrée aux activités régulières de production, et de post-production.



Plusieurs de ces programmes prennent place au sein des diverses provinces alors que d'autres se tiennent au siège social où sont initiés des participants de tout le pays. Nous présentons à la suite les fonds qui ont été alloués à cette fin dans chacune des provinces:

BUDGETS DE FORMATION PAR PROVINCE		
	<u>1984-85</u>	<u>1985-86</u>
	\$000	\$000
Colombie Britannique	\$ 80	\$ 153
Alberta	190	407
Saskatchewan	2	-
Manitoba	136	110
Ontario	177	143
Québec (siège social)	1,782	3,584
Nouveau-Brunswick	22	40
Nouvelle-Écosse	126	174
Ile-du-Prince-Edouard	3	3
Terre-Neuve	9	9
Total	<u>\$2,527</u>	<u>\$4,623</u>

#### IV - LA RECHERCHE ET LE DÉVELOPPEMENT TECHNOLOGIQUE

L'industrie cinématographique canadienne ne peut croître sans investir significativement au chapitre de la recherche et du développement technologique. Le film n'est pas que création intellectuelle et expression artistique; il repose également sur des équipements et des technologies de production et de communication. Le développement de la cinématographie est intimement lié au développement de la technologie. Par exemple, les développements récents issus de l'intégration de l'informatique et de l'électronique offrent déjà de nouvelles dimensions créatrices. L'industrie du film utilise et développe des technologies très avancées qui trouvent des applications non seulement dans ce secteur mais aussi dans d'autres secteurs industriels.

L'Office a une longue tradition d'excellence en matière d'innovation et d'expérimentation dans les technologies du son et de l'image. Il s'appuie sur une infrastructure intégrée nécessaire à l'étendue, à la continuité et à la qualité de ses recherches. Il tient son savoir-faire d'une longue expérience en ce domaine et d'une collaboration continue avec des firmes privées de fabrication d'équipements, des centres de recherches universitaires, des instituts publics de recherche, des compagnies de production et des laboratoires du secteur privé.

L'Office opère un centre de recherche et de développement au sein de sa division des opérations techniques et artistiques, qui a pour but de desservir ses propres fins cinématographiques de même que celles de l'ensemble de l'industrie en exerçant les deux fonctions suivantes:

- 1° Conception et mise au point de systèmes et de prototypes:

Voici à titre d'information quelques secteurs concrets dans lesquels le centre travaille présentement: animation assistée par ordinateur, tête de caméra robotique et système de régie du mouvement pour effets spéciaux dans le tournage de miniatures, enregistrement et reproduction optiques en stéréo, fiche électronique pour le mixage sonore, lecteur du code optique Datatrack, montage électronique du film, télévision à haute définition pour effets spéciaux, vidéo interactive, vidéodisque.

- 2° La dissémination de l'information sur les résultats de recherches et sur les développements de nouvelles technologies à travers le monde.

Plusieurs autres programmes et projets de développement sont initiés et menés par les divisions de production elles-mêmes pour leurs propres fins d'expression cinématographique. Par exemple la Division de la programmation française a mis sur pied un centre d'animatique qui développe des techniques et des procédures numériques qui accroissent la productivité de l'industrie canadienne d'animation. La démarche du Centre vise dans un premier temps à donner accès à ses services à tous les bureaux de production de l'Office par des postes graphiques équipés de périphériques adéquats et par la suite à toute l'industrie d'animation. La Division de la programmation anglaise pour sa part a mis au point avec IMAX Corporation de Toronto une caméra 3-D IMAX et a tourné le premier film 3-D IMAX (trois dimensions), film destiné à l'Expo de Vancouver.

Cette contribution à l'ensemble de l'industrie est appelée à prendre de l'ampleur au sein des activités de l'Office même si déjà en 1985-1986 plus de \$2,170,000 auront été consacrés à la recherche et au développement.

## ANNEXE I: DÉPENSES PAR PROVINCE

Afin de donner certains points de référence permettant de mettre en perspective la contribution financière de l'Office à l'industrie du film des provinces, nous présentons à la suite un tableau qui compare les dépenses effectuées par les provinces au chapitre du film à celles de l'ONF.

	Dépenses de l'ONF		Dépenses des provinces
	1985-86	1984-85	1983-84*
	\$000	\$000	\$000
Colombie Britannique	\$ 3,136	1,947	358
Alberta	1,787	1,567	1,100
Saskatchewan	423	364	14
Manitoba	2,445	2,200	571
Ontario	3,835	4,108	874
Québec	49,580**	48,530**	7,864
Nouveau-Brunswick	833	812	7
Nouvelle-Ecosse	1,730	1,624	231
Ile-du-Prince-Edouard	37	28	59
Terre-Neuve	240	237	7

Les chiffres qui précèdent ne tiennent pas compte des dépenses effectuées dans les provinces lors des tournages de films mis en chantier par les studios de production du siège social à Montréal, ni des dépenses d'achat d'équipement ou de location de services pour les opérations du siège social, auprès de compagnies établies dans les provinces autres que le Québec.

---

\* Source: Statistique Canada, dernière année disponible

\*\* Quartier général de l'ONF



ANNEXE II: EMPLOIS PAR PROVINCE AU COURS DE L'ANNÉE 1984-85

	<u>PERSONNEL PERMANENT</u>	<u>PIGISTES</u>	<u>TOTAL</u>
Colombie-Britannique et Yukon	22	204	226
Alberta et T.N.O.	13	242	255
Saskatchewan	5	56	61
Manitoba	13	162	175
Ontario	57	628	685
Québec*	612	1,786	2,398
Nouveau-Brunswick	7	66	73
Nouvelle-Ecosse	18	102	120
Ile-du-Prince-Edouard	0	10	10
Terre-Neuve	4	16	20
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
Total	751	3,272	4,023

---

\* Quartier général



CA1  
Z 2  
-C 52

Document: 830-218/005

FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS  
ON ABORIGINAL CONSTITUTIONAL MATTERS

AFN's Draft Composite Amendments (Revised 13 Dec. 1984)

tabled by the  
Assembly of First Nations  
at the  
Federal-Provincial Meeting of Senior Officials  
on Aboriginal Constitutional Matters  
held in Montreal on February 20, 1986  
(840-393/009)



OTTAWA, Ontario

March 20-21, 1986





Section 35(1)

The sovereign title, aboriginal rights and treaty rights of the aboriginal peoples of Canada are hereby recognized, affirmed and guaranteed.

Section 35.1

For greater certainty, the title and rights referred to in section 35(1) constitute both collective and individual rights and include, but are not limited to:

- (a) the ownership of and jurisdiction over all land and resources within the traditional territories of each First Nation, subject only to such rights or jurisdiction as have been acquired with the true and formal consent of the First Nations affected.
- (b) the inherent right of each First Nation to self-government and their capacity to determine the relationship between the collective and individual rights referred to in this section.

Section 35.2

Parliament and the Government of Canada have a special and fiduciary relationship with the First Nations that includes the responsibility to provide fiscal resources to First Nations Governments.

Section 35.3(1)

In those areas of Canada where there are no treaties, parliament and the provincial legislatures, together with the Government of Canada and the provincial governments, to the extent that each has jurisdiction, are committed to negotiate, conclude and implement treaties or agreements with each of the First Nations for the specific implementation in the various regions of Canada of the rights of First Nations, including, but not limited to:

- (a) lands, resources and proprietary rights,
- (b) the appropriate jurisdictional relationships of the federal, provincial and First Nations governments,
- (c) the appropriate fiscal mechanisms between the government of Canada and each First Nation to enable it to govern its affairs and provide services to its citizens comparable to those generally available to Canadians taking into account the special social, political, cultural, and economic needs of each First Nations,
- (d) any other matters agreed upon by the parties.

Section 35.3(2)

In those areas of Canada where there are treaties, Parliament and the Government of Canada shall, jointly with the First Nations concerned, negotiate, or renegotiate, define, conclude and implement treaties or agreements with each of the First Nations for the specific implementation in the various regions of Canada of the rights of First Nations, including, but not limited to:

- (a) lands, resources and proprietary rights,
- (b) the appropriate jurisdictional relationships of the federal, provincial and First Nations governments concerned;
- (c) the spirit and intent of the treaties, the proper meaning of treaty relationships, particular treaties or particular treaty rights,

- (d) appropriate fiscal mechanisms between the Government of Canada and each First Nation, to enable it to govern its affairs and provide services to its citizens comparable to those generally available to Canadians taking into account the special political, economic, social and cultural needs of each First Nations.

The provincial legislature and government of a province, at the election of the First Nation(s) concerned, shall participate in such negotiations to the extent of its jurisdiction and interests.

Section 35.3(3)

Paragraph 35.3(1) shall also apply in respect to those First Nations which wish to re-negotiate their treaties as well as to those First Nations in treaty areas which have not given their true and formal consent to a treaty.

Section 35.3(4)

Parliament and the provincial legislatures shall take the measures required to properly implement the negotiations, treaties or agreements referred to in sub-paragraphs (1) to (3) above.

Section 35.3(5)

Nothing in this Part extends the legislative powers of Parliament or any legislature.

Section 35.4

The terms of any treaty or agreement reached as a result of negotiations pursuant to section 35.3 shall be deemed to be treaty rights within the meaning of section 35(1).

Section 35.5

Nothing in sections 35.3 and 35.4 shall be construed so as to derogate from section 35(1), 35.1 and 35.2.





Cultural Sovereignty  
Talking Points  
for  
Cultural Sovereignty Presentation

Federal

MONTREAL, Quebec

March 3-4, 1986





TALKING POINTS

FOR

CULTURAL SOVEREIGNTY PRESENTATION

FEB 26/86

2.

## THIS PRESENTATION

1. OBJECTIVES
2. CONSTRAINTS
3. ECONOMICS OF CANADIAN CULTURE
4. STRATEGY
5. BENEFITS



# CULTURAL SOVEREIGNTY

3.

- CENTRAL TO EXISTENCE AS A COUNTRY
- ABILITY OF CANADIANS TO MAKE DECISIONS REGARDING CONTENT AND AVAILABILITY OF CULTURAL PRODUCTS

- OUR AUTONOMY AND INDEPENDENCE AS A NATION BEGINS WITH TERRITORIAL SOVEREIGNTY, BUT IS INCOMPLETE WITHOUT CULTURAL SOVEREIGNTY. CULTURAL SOVEREIGNTY REFERS TO THE ABILITY OF CANADIANS TO HAVE REASONABLE CONTROL OVER THE INSTRUMENTS OF CULTURAL COMMUNICATION AND HENCE TO ASSURE THE SUSTAINED EXPRESSION OF OUR CULTURAL IDENTITY.
- IT TOOK 200 YEARS TO NEGOTIATE AND DEFINE OUR TERRITORIAL SOVEREIGNTY. WE ARE NOW IN THE PROCESS OF DEFINING AND IMPLEMENTING CULTURAL SOVEREIGNTY. THIS PROCESS IS DESIGNED TO PROVIDE CANADIANS WITH THE ESSENTIAL TOOLS THEY REQUIRE TO PROMOTE AND DEVELOP CULTURAL PRODUCTS THAT REFLECT THEIR OWN UNIQUE CHARACTER AS A PEOPLE.
- WHERE TERRITORIAL SOVEREIGNTY REFERS TO THE INTEGRITY OF OUR GEOGRAPHY, CULTURAL SOVEREIGNTY REFERS TO THE SECURITY OF THE INSTRUMENTS OF COMMUNICATION ESSENTIAL TO OUR IDENTITY.

# 1. GENERAL OBJECTIVES

- INTEGRITY OF CANADA AS A COUNTRY
- REASONABLE CHOICE OF QUALITY CANADIAN CULTURAL PRODUCTS + CONTINUED ACCESS TO FOREIGN CULTURAL PRODUCTS
- ECONOMIC VIABILITY OF CANADIAN CULTURAL INDUSTRIES
- FEDERAL - PROVINCIAL HARMONY

- CANADA'S CULTURAL SOVEREIGNTY REINFORCES CANADA'S INTEGRITY AS A COUNTRY THROUGH SUSTAINED EXPRESSION OF ITS DISTINCT CULTURAL IDENTITY
- CANADIANS EXPRESS AND SHARE THEIR CULTURAL IDENTITY THROUGH THE PRODUCTION AND DISTRIBUTION OF THEIR OWN CULTURAL PRODUCTS
- WE CAN ONLY SUSTAIN THIS EXPRESSION IF OUR INDUSTRIES PRODUCING AND DISTRIBUTING THESE PRODUCTS ARE ECONOMICALLY VIABLE
- THE CULTURAL SECTOR IS RAPIDLY GROWING WITH MAJOR POTENTIAL FOR JOB CREATION
- CULTURE IS AN AREA OF JOINT JURISDICTION UNDER THE CONSTITUTION. TOGETHER WE MUST DEMONSTRATE OUR COMMITMENT TO NATIONAL RECONCILIATION IN THIS VERY SENSITIVE AREA.

- 1  
/

5.

## 2. CONSTRAINTS

### ECONOMIC:

- STRUCTURAL IMPEDIMENTS TO ECONOMIC VIABILITY OF OUR CULTURAL INDUSTRIES
- CULTURAL INDUSTRIES VULNERABLE IN THE FACE OF INTERNATIONAL INDUSTRIAL TRENDS
- LIMITED CHOICE OF CANADIAN CULTURAL PRODUCTS

### POLITICAL:

- CULTURE IS AREA UNDER JOINT JURISDICTION

- VERTICAL AND HORIZONTAL INTEGRATION OF MULTINATIONAL CULTURAL INDUSTRIES IN CANADA HAVE HINDERED ACCESS BY CANADIAN PRODUCERS AND DISTRIBUTORS TO DOMESTIC MARKETS AND PROFITS FROM CANADIAN CONSUMER SPENDING.
- INTERNATIONAL TRENDS ARE LEADING TO CORPORATE CONCENTRATION IN THE CULTURAL SECTOR THUS IMPOSING A "NORM" IN CULTURAL CONTENT DESIGNED FOR MASS APPEAL. THIS INCREASINGLY PRECLUDES DISTRIBUTION OF CULTURAL PRODUCTS PERCEIVED TO FALL OUTSIDE THE NORM. THESE TRENDS EXACERBATE THE STRUCTURAL IMPEDIMENTS IN CANADA AND FURTHER LIMIT THE CHOICE OF CANADIAN CULTURAL PRODUCTS.
- AFTER HALIFAX FEDERAL PROVINCIAL MINISTERIAL CONFERENCE, EXPECTATION IS WE WILL MOVE FORWARD ON POLICIES GIVING EFFECT TO CULTURAL SOVEREIGNTY.



6.

## CULTURAL INDUSTRIES

- FILM / VIDEO
- BOOK PUBLISHING

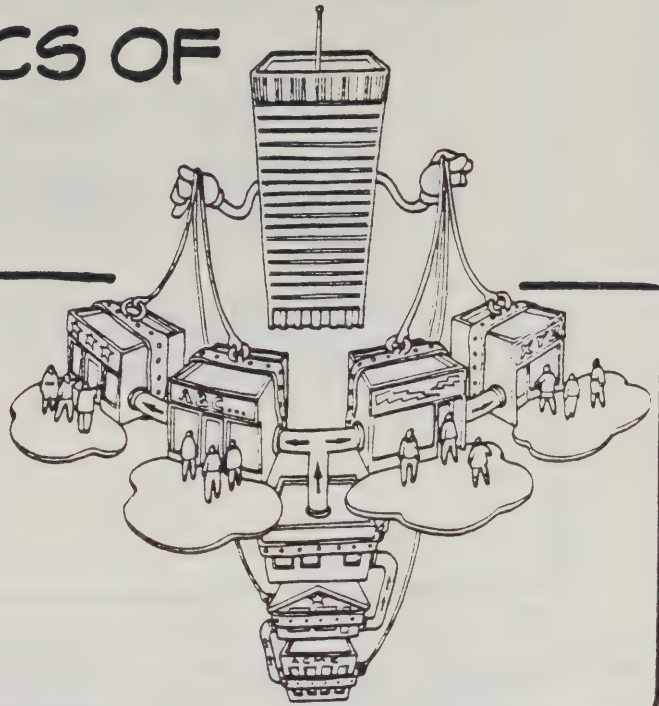
- THIS PRESENTATION ADDRESSES CANADA'S CULTURAL INDUSTRIES BECAUSE THEIR STATE IS CURRENTLY THE KEY FACTOR IN CULTURAL SOVEREIGNTY
- WE ARE EXAMINING THESE 2 INDUSTRIES IN PARTICULAR BECAUSE THEY ARE IN MOST URGENT NEED OF ACTION, AS THE PRESENTATION WILL SHOW LATER
- LATER, WE WILL ISSUE A CONSULTATION PAPER WHICH PROVIDES IN-DEPTH REVIEW OF THE CURRENT SITUATION IN ALL THE CULTURAL INDUSTRIES:
  - IT WILL REVIEW OTHER INDUSTRIES SUCH AS SOUND RECORDING & BROADCASTING, WILL SITUATE THEM IN RELATION TO INSTITUTIONS, ARTISTS, CONSUMERS AND OTHER SECTORS
- NEWSPAPERS ARE NOT BEING EXAMINED BECAUSE THIS INDUSTRY IS ALREADY ABLE ON ITS OWN TO CONTRIBUTE POSITIVELY, BOTH ECONOMICALLY AND CULTURALLY, TO CANADA'S CULTURAL SOVEREIGNTY
- WE FOCUS HERE ON THE DISTRIBUTION ASPECTS OF THE CULTURAL INDUSTRIES, BECAUSE IT IS HERE RATHER THAN IN PRODUCTION WHERE THE PROBLEMS OF THE INDUSTRIES ARE MOST APPARENT



7.

### 3. ECONOMICS OF CANADIAN CULTURE

- GROWTH
- MARKET
- FORCES
- IMPACT



#### ECONOMICS OF CANADIAN CULTURE

- THIS SECTION OF THE PRESENTATION DISCUSSES THE GROWTH OF THE CULTURAL SECTOR, CHARACTERISTICS OF THE CANADIAN MARKET, INTERNATIONAL AND DOMESTIC FORCES INFLUENCING THE STATE OF OUR INDUSTRIES, AND THE IMPACT OF THESE FORCES.

8.

# GROWING ECONOMIC SECTOR

- 280,000 JOBS  
(2.3% OF LABOUR  
FORCE + GROWING)

- \$ 8 BILLION +  
\$ 12 BILLION



- . CULTURAL LABOUR FORCE (280,000 JOBS) IS 2.3% OF THE TOTAL LABOUR FORCE, AND IS A GROWING PERCENTAGE. (1981)
- . FROM 1971 TO 1981 THE NUMBER OF PEOPLE WORKING IN THE CULTURAL SECTOR DOUBLED, WHILE THE GROWTH RATE IN OTHER OCCUPATIONS WAS ABOUT 30%
- . INDIRECT EMPLOYMENT PROVIDES FURTHER JOBS OF WELL OVER 300,000
- . BECAUSE CULTURE IS LABOUR-INTENSIVE, IT IS MORE COST-EFFECTIVE TO CREATE JOBS IN CULTURAL AREA THAN IN OTHER SECTORS
- . CONTRIBUTION TO G.N.P. IS \$8B TAKING INTO ACCOUNT ALL OF THE TRADITIONAL/ESTABLISHED CULTURAL SECTORS, (AMONGST THESE, FILM/VIDEO: \$930 M, SOUND: \$700 M, BOOKS: \$1.24 B) PLUS A FURTHER \$12 B IN TELECOMMUNICATIONS.
- . THIS \$8B IS LARGER THAN:
 

- PETROLEUM & COAL INDUSTRY	SAME AS:
- TEXTILES, CHEMICALS, AND TOBACCO INDUSTRIES COMBINED	- METAL & MINES
	- UTILITIES

9.

## CANADIAN MARKET

- 19 MILLION + 6 MILLION
- GEOGRAPHICAL SPREAD
- NEXT TO U.S.

. CANADIAN MARKET IS 25 MILLION: REALLY IS TWO MARKETS:

- ANGLOPHONE 19 M
- FRANCOPHONE 6 M

. ANGLOPHONE IS 1/4 OF U.K. MARKET AND 1/13 OF U.S.

. FRANCOPHONE IS 1/10 OF FRANCE'S MARKET

. OTHER COUNTRIES HAVE SMALL MARKETS (E.G. SWEDEN), BUT THEY ARE GEOGRAPHICALLY COMPACT AND USUALLY LINGUISTICALLY UNIFORM



10.

## POOR ECONOMIES OF SCALE

	"MAJORS" FILM	CANADIAN FILM
PRODUCTION COST	\$ 14 M	\$ 4 M
TICKET SALES	\$ 4 000 M	\$ 400 M

- ONE OF THE CONSEQUENCES OF THIS SMALLER MARKET IS THAT CANADIAN COMPANIES FACE UNFAVOURABLE ECONOMIES OF SCALE COMPARED TO THEIR AMERICAN COMPETITORS.
- IN FILM, FOR EXAMPLE, THE BIG AMERICAN FILM COMPANIES, OR "MAJORS", SPEND ON AVERAGE \$14 MILLION TO PRODUCE A FILM, COMPARED TO ONLY \$4 MILLION FOR AN AVERAGE CANADIAN PRODUCTION, BUT THE MARKET OPEN TO THE "MAJORS" GENERATES TICKET SALES 10 TIMES LARGER THAN THE MARKET OPEN TO CANADIAN PRODUCERS. THIS IS PARTLY DUE TO THE LARGER U.S. POPULATION, BUT ALSO DUE TO THE EASY ACCESS BY THE "MAJORS" TO WORLD MARKETS. AN AVERAGE CANADIAN FILM MUST SELL 1 MILLION TICKETS IN CANADA TO BREAK EVEN.
- IN BROADCASTING, CANADIAN T.V. NETWORKS CAN BUY 1 EPISODE OF "DALLAS" (\$50,000 U.S.) FOR A FRACTION OF WHAT IT WOULD COST TO PRODUCE AN HOUR OF DRAMA (CLOSE TO \$1 MILLION)
- IN PUBLISHING, HIGH PRODUCTION RUNS MEAN LOWER PER UNIT COSTS. AN AVERAGE PRINT RUN IN CANADA FOR A NEW AUTHOR IS 3,500 - 5,000, WHEREAS IN U.S. IT IS 50,000. ANY BOOK SELLING OVER 10,000 COPIES IN CANADA IS A BEST-SELLER, BUT THE PUBLISHER NEEDS TO SELL CLOSE TO THAT NUMBER JUST TO BREAK EVEN.
- RESULT: IT IS MUCH CHEAPER TO IMPORT U.S. CULTURAL PRODUCTS THAN TO PRODUCE CANADIAN ONES.



11.

## CONGLOMERATES

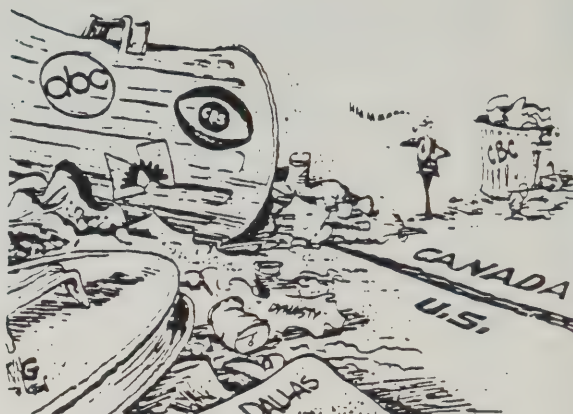
- VERTICAL + HORIZONTAL INTEGRATION
- CONTROL VIA DISTRIBUTION
- DIVERSIFICATION OF MANUFACTURERS INTO "LEISURE" INDUSTRY

- CULTURAL SECTOR IS VERY HIGH RISK, BECAUSE IT DEPENDS, TO A GREATER EXTENT THAN OTHER ECONOMIC SECTORS, ON PERSONAL TASTES AND PREFERENCES. ONE STRATEGY TO MINIMIZE THE RISK IS CORPORATE INTEGRATION, AN HISTORICAL TREND WHICH HAS BEEN TAKING PLACE OVER THE PAST 75 YEARS:
  - . VERTICAL INTEGRATION OCCURS WHEN COMPANIES BUY FIRMS WHICH ARE THEIR SUPPLIERS & DISTRIBUTORS
  - . HORIZONTAL INTEGRATION OCCURS WHEN FIRMS BUY THEIR COMPETITORS, EITHER OTHER COMPANIES IN THE SAME BUSINESS, OR COMPANIES IN COMPETING SECTORS
- THERE IS A FURTHER RECENT TREND FOR MANUFACTURING CONGLOMERATES TO PURCHASE LEISURE INDUSTRIES. CULTURAL INDUSTRIES ARE AMONG THE MOST PROFITABLE (E.G. COCA-COLA OWNS COLUMBIA MOTION PICTURES, GULF AND WESTERN OWNS PARAMOUNT AND SEVERAL PUBLISHING FIRMS INCLUDING SIMON AND SCHUSTER)
- INTEGRATION PRECLUDES ENTRY OF CANADIAN PRODUCTS AT MULTI-NATIONALS USE THEIR OWN DISTRIBUTION SYSTEMS. IN FILMS, U.S. COMBINES DECREES MITIGATE VERTICAL INTEGRATION THERE, BUT U.S. FIRMS HAVE CARTE-BLANCHE IN CANADA
- CONGLOMERATE MARKETING TECHNIQUES CREATE MASS APPEAL FOR FEWER HOMOGENOUS, HIGH RETURN PRODUCTS
- CULTURAL MINORITIES (LIKE CANADA) THUS "MARGINALIZED" EXPERIENCE DIFFICULTIES ACHIEVING FULL CULTURAL SELF-EXPRESSION

# CANADA PART OF U.S. DOMESTIC MARKET

THE SEARCH NARROWS FOR SUITABLE WASTE DISPOSAL SITES...

- NO SEPARATE CANADIAN RIGHTS
- NO SEPARATE PRODUCTS OR MARKETING
- REINFORCED BY EMERGING GLOBAL MARKET



- CANADA IS PARTICULARLY VULNERABLE TO THE INFLUENCE OF CONGLOMERATES BECAUSE WE'RE SEEN AND TREATED AS PART OF U.S. DOMESTIC MARKET, PARTICULARLY IN ENGLISH CANADA.
- FOR SOME CULTURAL PRODUCTS (FILMS AND OFTEN BOOKS WRITTEN IN ENGLISH), CANADIAN DISTRIBUTION RIGHTS ARE DIFFICULT TO SEPARATE FROM NORTH AMERICAN RIGHTS, BUT THEY ARE INCLUDED IN THE RIGHT TO DISTRIBUTE IN THE U.S. CANADIAN DISTRIBUTORS ARE THUS UNABLE TO GAIN ACCESS TO THESE PRODUCTS FOR DISTRIBUTION WITHIN CANADA.
- RESULT: CANADA IS INUNDATED BY PRODUCTS DEVELOPED FOR THE U.S. BY VERY LARGE INTEGRATED CONGLOMERATES USING THEIR OWN DISTRIBUTION SYSTEMS. THIS IS MADE EASIER BY THE ECONOMIES OF SCALE, WHICH PERMIT THEM TO SELL U.S. PRODUCTS IN CANADA MORE CHEAPLY THAN CANADIAN PRODUCTS AVAILABLE HERE.

13.

## HOMOGENIZATION OF CULTURAL PRODUCTS

- LOW RISK, MASS APPEAL "BLOCKBUSTERS"

- CANADIAN PRODUCTS OFTEN EXCLUDED



- THE COMBINATION OF THE GROWTH OF INTERNATIONAL CONGLOMERATES MOVING INTO THE CULTURAL SECTOR, AND THE INCORPORATION OF CANADA INTO THE U.S. "DOMESTIC" MARKET HAS RESULTED IN THE INCREASED HOMOGENIZATION OF CULTURAL PRODUCTS:

- . LOW-RISK CONTENT IS AGGRESSIVELY MARKETING TO A MASS AUDIENCE, IN ORDER TO PRODUCE HIGH-PAYING "BLOCKBUSTERS"
- . THIS TENDS TO MARGINALIZE MANY TYPES OF CONTENT, AND MANY MARKETS
- . CANADA IS NOT A SIGNIFICANT ENOUGH MARKET IN THE EYES OF THESE CONGLOMERATES TO WARRANT ATTENTION IN DEVELOPING AND DISTRIBUTING CANADIAN CONTENT

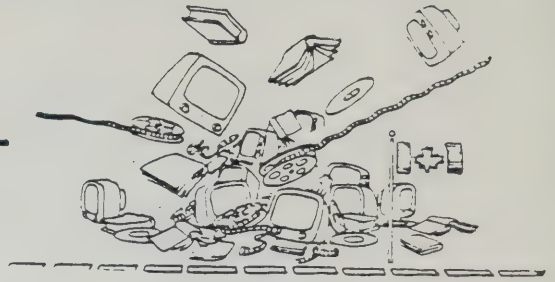


14.

## CANADA VERY "OPEN"

- MOST OECD COUNTRIES HAVE:

- QUOTAS OR OTHER PRODUCT PROTECTION



CANADA TRADITIONALLY AN OPEN COUNTRY

### . OTHER COUNTRIES:

- ALL CONTROL BROADCASTING
- MOST LIMIT IMPORTS OF CULTURAL PRODUCTS - GERMANY, FRANCE, AND ITALY SINCE 1925
- MANY HAVE QUOTA FOR DOMESTIC PRESENCE ON SCREENS AND AIRWAVES
  - U.K. (T.V. ONLY) SINCE 1927, FRANCE 1948, ITALY 1949
- MOST HAVE SUBSIDIZED DOMESTIC PRODUCTION SINCE WORLD WAR II
- MANY IMPOSE CURRENCY RESTRICTIONS, WITHHOLD TAXES AND HAVE ADOPTED DOMESTIC LABOUR REQUIREMENTS
- U.S.A.:
  - . PROHIBITS MORE THAN 20% FOREIGN CONTROL OF BROADCASTING AND TELECOMMUNICATIONS
  - . PROTECTS AMERICAN AUTHORS, PRINTERS AND PUBLISHERS THROUGH COPYRIGHT RESTRICTIONS
  - . PROHIBITS VERTICAL INTEGRATION OF DISTRIBUTION AND EXHIBITION IN FILM SECTOR

. WE ARE NOW AT THE POINT OF CONSIDERING MEASURES THAT EUROPEAN COUNTRIES ADOPTED DECADES AGO



15.

## BOOKS

### INTERNATIONAL COMPARISONS:

CANADA AUSTR. G.B. FRANCE U.S.



16%



50%



85%



80%



98%

 DOMESTIC  
 FOREIGN

BOOKS: CANADIAN CHART SHOWS MARKET SHARE (\$) OF DOMESTIC TITLES, WHEREAS CHARTS FOR OTHER COUNTRIES SHOW MARKET SHARE (\$) OF DOMESTIC PRODUCTION, WHICH MAY INCLUDE BOTH FOREIGN AND DOMESTIC CONTENT

**FILM****INTERNATIONAL COMPARISONS :**

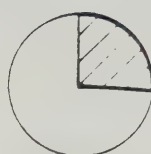
CANADA AUSTR. GB. FRANCE U.S.



2%



20%



26%



49%

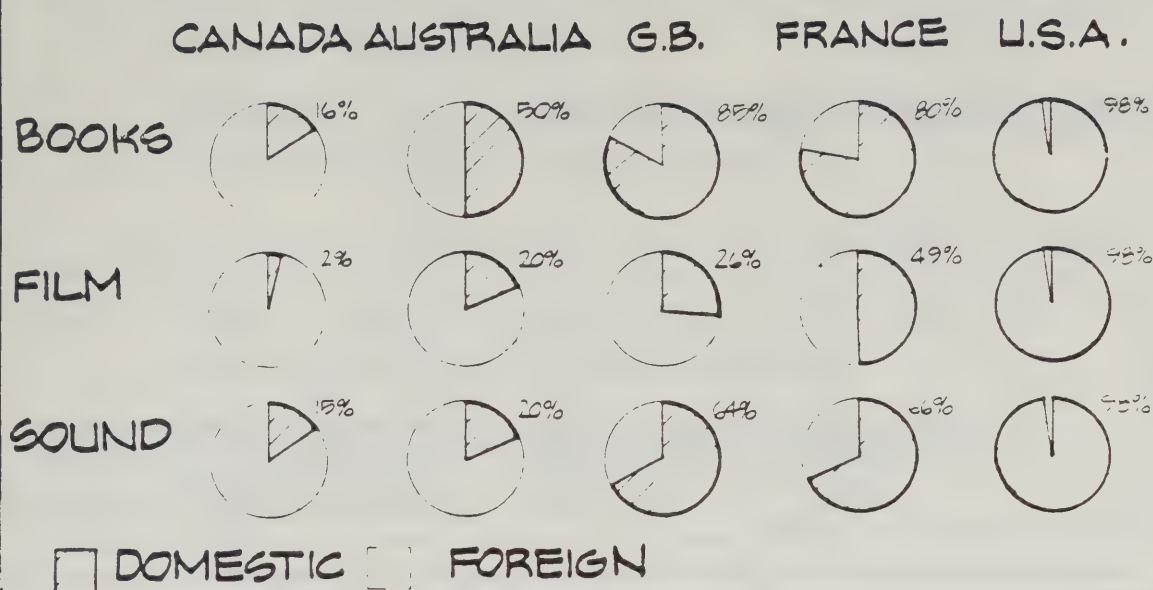


98%

 DOMESTIC  
 FOREIGN

FILM: MARKET SHARE BY ORIGIN OF CONTENT (\$)

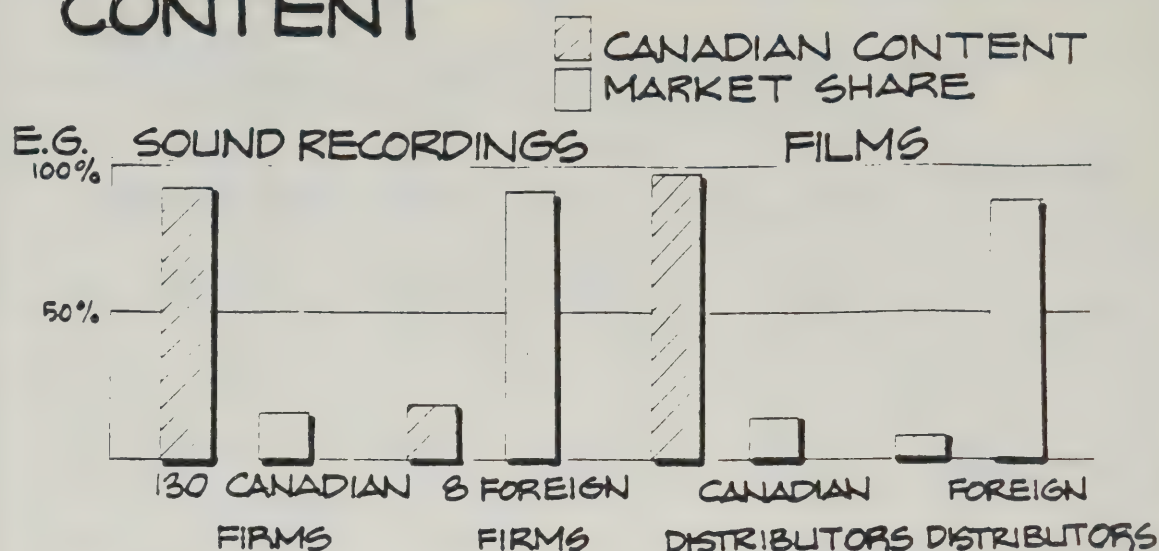
# INTERNATIONAL COMPARISONS



- THIS CHART, WHICH SHOWS MARKET SHARE OF SALES, DEMONSTRATES THE RESULT OF CANADA'S OPENNESS
- OBJECT NOW IS NOT TO ELIMINATE OR RESTRICT IMPORTS, BUT TO ENSURE AVAILABILITY OF REASONABLE QUANTITY OF CANADIAN PRODUCTS IN THE CANADIAN MARKET
- CANADIAN SITUATION IN THESE SECTORS IS ABNORMAL
  - . DOES NOT EXIST IN OTHER O.E.C.D. COUNTRIES
  - . IF IT BEGAN TO EMERGE, WOULD BE STOPPED  
(E.G. E.E.C. UPSET AT MARKET SHARE OF U.S. FILMS AND CONSIDERING MEASURES TO REDUCE IT, ALTHOUGH THEIR PERCENTAGE OF DOMESTIC FILMS ALREADY 10-20 TIMES HIGHER THAN CANADA'S)
  - . CANADA HAS ACTED RE: CANADIAN OWNERSHIP AND CONTENT IN T.V., RADIO AND CABLE AND IN REGARD TO DEDUCTIBILITY OF ADVERTISING EXPENSES FOR NEWSPAPERS AND MAGAZINES

18.

# PRODUCTION OF CANADIAN CONTENT

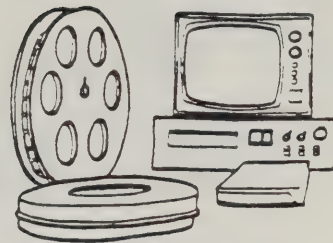


- DESPITE SMALL SHARE OF MARKET (AND THEREFORE SMALL REVENUES), CANADIAN FIRMS INVEST IN PRODUCTION OF CANADIAN CULTURE:
- SOUND RECORDING: (1983)
  - . 130 CANADIAN FIRMS HAVE 11% OF REVENUES AND PRODUCE 87% OF CANADIAN CONTENT RECORDINGS
  - . 8 FOREIGN FIRMS HAVE 89% OF REVENUES BUT PRODUCE ONLY 13% OF CANADIAN CONTENT
- FILMS: (1983)
  - . CANADIAN-OWNED DISTRIBUTORS EARN 10% OF REVENUES AND DISTRIBUTE 97% OF CANADIAN CONTENT
  - . FOREIGN DISTRIBUTORS EARN 90% OF REVENUES AND DISTRIBUTE 3% OF CANADIAN CONTENT
- PUBLISHING
  - . CANADIAN FIRMS EARN 37% OF REVENUES (1983) AND YET PUBLISH 85% OF CANADIAN-AUTHORED TITLES (1982)
  - . FOREIGN FIRMS EARN 63% OF REVENUES (1983) BUT ONLY PUBLISH 15% OF CANADIAN TITLES
- VAST MAJORITY OF CANADIAN CONTENT COMES FROM DOMESTIC NOT FOREIGN FIRMS



19.

## FILM / VIDEO



- FILM \$400 M , VIDEO \$530 M
- HIGH RISK + COST
- 85-90% OF REVENUES TO FOREIGN FIRMS, PRINCIPALLY 8 "MAJORS"
- CANADIAN FILMS 2% OF SCREENTIME
- MANY GOOD CANADIAN PRODUCTS AVAILABLE BUT NOT SEEN
- FOREIGN DISTRIBUTERS RARELY DISTRIBUTE CANADIAN FILMS

- EVEN IN THE U.S. ONLY 1 FILM IN 10 MAKES PROFIT; WINNER CAN MAKE HUGE PROFITS (BEVERLY HILLS COP \$500M)
- LESS FOREIGN CONTENT IN FRANCOPHONE MARKET (80%) THAN IN ANGLOPHONE (90%)
- "MAJORS" ARE ALL IN U.S. (UNIVERSAL, COLUMBIA, 20TH CENTURY FOX, WARNER BROTHERS, M.G.M.-UNITED ARTISTS ORION, TRI-STAR, PARAMOUNT); MOST ARE INTEGRATED:
  - . GULF AND WESTERN OWNS PARAMOUNT AND FAMOUS PLAYERS IN CANADA WITH ITS 350 THEATRES ... NOT ALLOWED TO OWN THEATRES IN U.S.
  - . MCA (UNIVERSAL) JUST BOUGHT 1/3 CINEPLEX-ODEON WHICH IN TURN CONTROLS 600 SCREENS IN THE U.S. (EVADES U.S. ANTI-TRUST LAW REGARDING CINEMA OWNERSHIP)
- EXHIBITORS IN CANADA HAVE ARRANGEMENTS WHICH REQUIRE THEM TO SHOW A PACKAGE OF THE MAJORS PRODUCTS - THIS REDUCES AVAILABLE SCREEN TIME FOR CANADIAN PRODUCTS
- CANADIAN SHARE OF DOMESTIC MARKET (2% OF SCREENTIME) NEVER VARIES DESPITE MORE OR BETTER FILMS IN ANY YEAR DUE TO DISTRIBUTION BLOCK. IN 1983, FOREIGN FIRMS DISTRIBUTED 1 CANADIAN FILM (29 WERE PRODUCED)

## FILM

OBJECTIVE: PRODUCTION + DISTRIBUTION OF  
MORE + BETTER CANADIAN FILMS

CONSTRAINT: LIMITED ACCESS TO DOMESTIC  
REVENUES AND DISTRIBUTION MARKETS  
• LITTLE FINANCIAL INCENTIVES

REQUIREMENT: CHANGES TO DOMESTIC MARKET  
STRUCTURE • MORE CANADIAN FEATURES

MEANS: MECHANISM TO ENSURE NET BENEFIT  
TO CANADIAN INDUSTRY FROM FOREIGN INVESTMENT  
• FINANCIAL INCENTIVES TO INCREASE DOMESTIC  
MARKET ACCESS + SUPPLY

- AT PRESENT, DUE TO THESE STRUCTURAL IMPEDIMENTS, CANADIAN FILM PRODUCERS AND DISTRIBUTORS DO NOT HAVE ACCESS TO CRITICAL SOURCES OF CAPITAL FROM CANADIAN MOVIE-GOERS.
- IN ADDITION CANADIAN DISTRIBUTORS ARE BY AND LARGE FROZEN OUT OF ARRANGEMENTS TO DISTRIBUTE FOREIGN FILMS WHICH REPRESENT A MAJOR PROFIT SOURCE.
- ALSO, UNLIKE TELEVISION DRAMAS, THERE ARE LIMITED SOURCES OF PUBLIC FUNDING FOR FEATURE FILMS.
- A COMBINATION OF FINANCIAL INCENTIVES AND MECHANISMS DESIGNED TO ENSURE THAT FOREIGN INVESTMENT WILL BENEFIT THE CANADIAN FILM PRODUCTION AND DISTRIBUTION SECTORS IS REQUIRED TO ENSURE THAT CANADIANS HAVE AN ADEQUATE CHOICE OF GOOD CANADIAN FILMS.

# BOOK PUBLISHING

21.

- CANADIAN BOOK MARKET: \$1.2 B
- INDUSTRY REVENUES TOTAL \$ 652 M  
BALANCE IS DIRECT IMPORTS
- EMPLOYMENT: 6000 + AN ADDITIONAL  
2500 IN BOOK MANUFACTURING
- 75% OF MARKET IS IMPORTED TITLES
- FOREIGN CONTROLLED SECTOR  
DOMINATES THE INDUSTRY
- CANADIAN OWNED SECTOR PUBLISHES  
OVER 85% OF NEW CDN.-AUTHORED TITLES.

- 25% OF THE DOMESTIC BOOK MARKET IS MADE UP OF CANADIAN-PUBLISHED TITLES.
- CANADIAN-AUTHORED TITLES ESTIMATED 15-20% OF CANADIAN BOOK MARKET.
- CANADIAN-OWNED SECTOR EXTREMELY FRAGILE SINCE IT SPECIALIZES IN THE DEVELOPMENT OF NEW CANADIAN TITLES.
- OF THE 236 BOOK PUBLISHERS AND EXCLUSIVE AGENTS IN CANADA, 43 ARE FOREIGN-CONTROLLED.
- FOREIGN-OWNED SECTOR CONTROLS 68% OF SALES BY PUBLISHERS AND AGENTS TO THE EDUCATIONAL MARKET AND 65% OF SALES OF IMPORTED TITLES BY PUBLISHERS AND AGENTS.
- CANADIAN PUBLISHERS DON'T HAVE ADEQUATE ACCESS TO THEIR OWN DOMESTIC MARKET.



# BOOK PUBLISHING

22.

## OBJECTIVES:

- CULTURAL IDENTITY: MAXIMUM ACCESSIBILITY TO CANADIAN BOOKS
- CULTURAL SOVEREIGNTY: FINANCIAL + ECONOMIC VIABILITY OF THE CANADIAN-OWNED BOOK PUBLISHING + DISTRIBUTION INDUSTRY

## CONSTRAINTS:

- ECONOMIC FRAGILITY OF THE CANADIAN-OWNED SECTOR DUE TO DOMINANCE OF THE FOREIGN-OWNED SECTOR

### ENGLISH LANGUAGE

- ECONOMICALLY VIABLE FIRMS IN THE BOOK PUBLISHING INDUSTRY ARE PRIMARILY THOSE UNDER FOREIGN CONTROL: THEY CONTROL THE EDUCATIONAL MARKET AND THE IMPORT BUSINESS.
- CANADIAN-OWNED FIRMS ARE TYPICALLY SMALL AND MEDIUM-SIZED FIRMS, AND UNDERFINANCED.
- INTEGRITY OF THE CANADIAN BOOK MARKET IS UNDERMINED BY THE PRACTICE OF "BUYING AROUND" AND THE LIMITED OPPORTUNITIES AVAILABLE TO CANADIAN PUBLISHERS TO PURCHASE CANADIAN RIGHTS TO FOREIGN TITLES.
- PROVINCIAL GOVERNMENTS HAVE IMPORTANT POLICY LEVERS AT THEIR DISPOSAL IN THE AREAS OF TEXTBOOK PROCUREMENT, ACCESS TO FINANCING AND LIBRARY PURCHASING POLICIES.
- HAVING ENSURED THE SURVIVAL OF THE CANADIAN-OWNED SECTOR THROUGH A DIFFICULT ECONOMIC PERIOD, THE CANADIAN BOOK PUBLISHING DEVELOPMENT PROGRAM MUST BE RESTRUCTURED TO FOCUS ON THE DEVELOPMENT OF VIABLE FIRMS.



# BOOK PUBLISHING (CONT'D)

## REQUIREMENTS:

### STRUCTURAL CHANGES AND INDUSTRIAL DEVELOPMENT POLICY:

- MAINTENANCE OF THE FOREIGN INVESTMENT POLICY
- PROTECT INTEGRITY OF CANADIAN MARKET
- FEDERAL - PROVINCIAL INITIATIVES
- RESTRUCTURED CANADIAN BOOK PUBLISHING DEVELOPMENT PROGRAM

### CULTURAL DEVELOPMENT POLICY:

- ENHANCED SUPPORT FOR CULTURALLY SIGNIFICANT TITLES
- MARKETING + PROMOTION OF CANADIAN BOOKS

## RESULTS:

- GREATER FINANCIAL VIABILITY + DECREASED DEPENDENCE ON GOVERNMENT SUPPORT IN THE LONG TERM

# IMPACTS

- CULTURAL
  - CANADIAN CONTENT
  - SOVEREIGNTY
- ECONOMIC
  - VIABILITY OF CANADIAN FIRMS
  - JOBS
  - G.N.P.
  - TRADE BALANCE

- UNLESS THESE CHANGES ARE MADE, THE RESULT OF THE ECONOMIC TRENDS DESCRIBED EARLIER MEANS THAT CANADIANS WILL FACE AN INCREASINGLY POOR CULTURAL ENVIRONMENT. IN PARTICULAR, THE IMPACTS OF THESE TRENDS ARE:

## 1. CULTURAL

- . CANADIAN CONSUMERS WILL HAVE GREATER DIFFICULTY GAINING ACCESS TO CANADIAN CULTURAL PRODUCTS AT COMPETITIVE PRICES
- . THIS CALLS INTO QUESTION OUR CULTURAL SOVEREIGNTY, THAT IS, OUR ABILITY TO DETERMINE CONTENT AND AVAILABILITY OF CULTURAL PRODUCTS IN OUR COUNTRY

## 2. ECONOMIC

- . GROWTH AND POTENTIAL OF JOBS AND REVENUES WILL BE THWARTED: AS TALENT LEAVES, ENTREPRENEURS ARE SQUEEZED OUT OF MARKET AND CANADIAN PRODUCTS ARE DROPPED IN FAVOUR OF IMPORTS
- . CANADIAN FIRMS WILL HAVE INCREASING DIFFICULTY COMPETING IN THE CANADIAN MARKET AND WILL SUCCUMB TO A CHRONIC STATE OF UNDER-FINANCING

## 4. STRATEGY

24.

- PREVIOUS  
GOVERNMENTS
- THIS GOVERNMENT  
TO DATE
- IMMEDIATE  
REQUIREMENTS

### 3. STRATEGY

THIS SECTION OF THE PRESENTATION DISCUSSES  
THE RESPONSE TO THIS GRAVE SITUATION BY  
PREVIOUS GOVERNMENTS AND BY THIS GOVERNMENT  
TO DATE, WHICH LEADS TO A REVIEW OF THE  
IMMEDIATE REQUIREMENTS

25.

## PREVIOUS GOVERNMENTS

- MEASURES REGARDING OWNERSHIP + CANADIAN CONTENT
- INSTITUTIONS + SUPPORT PROGRAMS

- CANADIAN GOVERNMENTS HAVE BEEN AWARE OF THESE PROBLEMS FOR DECADES
- PREVIOUS GOVERNMENTS FOCUSSED ON STIMULATING PRODUCTION, INCLUDING:
  - . LEGISLATIVE MEASURES
  - . FINANCIAL INCENTIVES
  - . DIRECT SUBSIDIES
- THERE HAS BEEN A GROWING RECOGNITION, HOWEVER, THAT WE MUST NOT ONLY CONTINUE TO SUPPORT PRODUCTION BUT ALSO TO ADDRESS STRUCTURAL ISSUES, PRINCIPALLY IN THE DISTRIBUTION SECTORS.



## THIS GOVERNMENT TO DATE

- INVESTMENT CANADA ACT
- PUBLISHING POLICY

- THIS GOVERNMENT HAS RECOGNIZED THIS NEED. IN ADDITION TO MAINTAINING EXISTING PROGRAMS DESIGNED TO SUPPORT PRIVATE INDUSTRIES AND PUBLIC INSTITUTIONS, THIS GOVERNMENT UNDERTOOK THE FOLLOWING MEASURES AIMED AT DEALING WITH THE STRUCTURAL PROBLEMS DESCRIBED EARLIER. IN PARTICULAR:

1. WHEN IT ADOPTED THE INVESTMENT CANADA ACT, IT GAVE SPECIAL TREATMENT TO CULTURAL SECTOR
  2. IT ADOPTED A PUBLISHING POLICY AIMED AT PROMOTING GREATER ACCESS BY CANADIAN PUBLISHERS TO THE DOMESTIC MARKET
-

# IMMEDIATE REQUIREMENTS

- MAINTAIN AND ENHANCE CANADIAN CULTURAL INSTITUTIONS + PROGRAMS
- ENABLE CANADIAN FILM + BOOK INDUSTRIES TO SURVIVE + COMPETE IN CANADIAN MARKET

1. WE MUST MAINTAIN THE EXISTING CORE OF GOVERNMENT SUPPORT MEASURES THAT UNDERPIN OUR PRIVATE AND PUBLIC INSTITUTIONS. THESE INSTITUTIONS ARE BOTH THE SYMBOLS OF OUR CULTURAL SOVEREIGNTY AND THE ACTUAL VEHICLES OF OUR CULTURAL EXPRESSION.
2. WE MUST GENERATE CONDITIONS THAT ENABLE CANADIANS TO HAVE ACCESS TO THEIR CULTURAL PRODUCTS.  
VENTURE
3. A PARTICULAR FOCUS SHOULD BE PLACED ON THE FILM AND BOOK INDUSTRIES TO ADDRESS ISSUES OUTLINED EARLIER.

## 5. BENEFITS

28.

STRONGER CULTURAL  
IDENTITY

MORE SELF-RELIANT  
CULTURAL INDUSTRIES

INCREASED  
ECONOMIC  
ACTIVITY

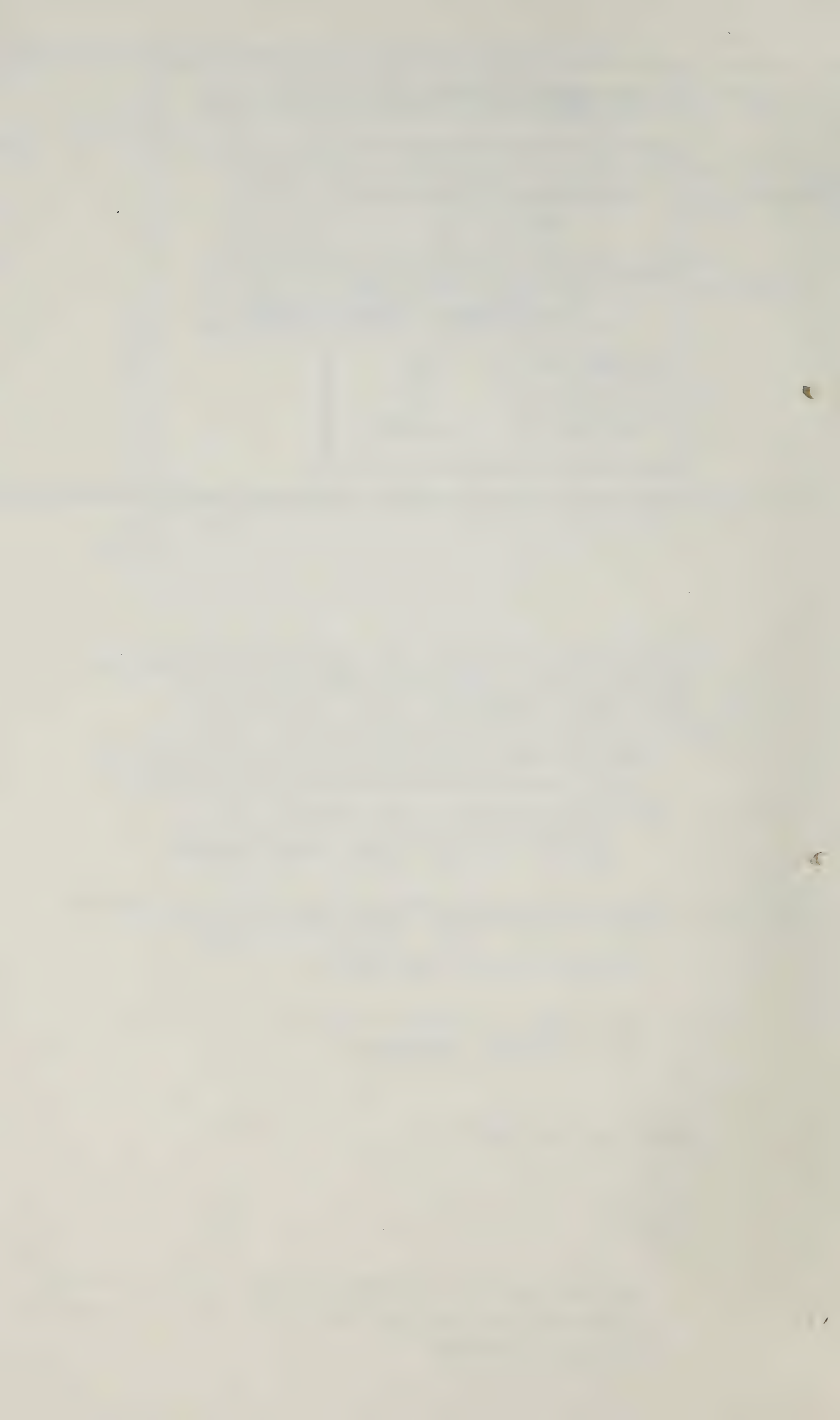
• \$  
• JOBS

- "NORMAL" SITUATION OVER LONG TERM (I.E. LIKE SITUATION IN OTHER O.E.C.D. COUNTRIES)

- . CANADIANS HAVE ACCESS TO REASONABLE AND SUBSTANTIAL AMOUNT OF HIGH QUALITY CANADIAN CULTURAL PRODUCTS
  - . MOST TEXTBOOKS
  - . 2 OR 3 OF "TOP TEN" BOOKS, FILMS, RECORDS
- . CANADIAN INDUSTRIES THRIVING AND MORE SELF-FINANCING
- . CONTINUING STRONG INSTITUTIONS
- . INNOVATION AND CREATIVITY SUPPORTED BY INDUSTRY, INSTITUTIONS AND GOVERNMENT

- MORE IMMEDIATE BENEFITS

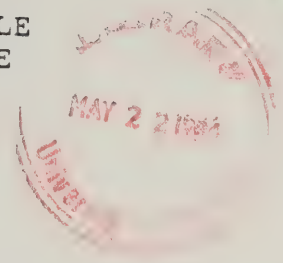
- . RECOGNITION THAT GOVERNMENTS HAVE ACTED ON CULTURAL SOVEREIGNTY AND CULTURAL INITIATIVES AT A TIME WHEN PUBLIC IS CONCERNED





CA1  
Z 2  
-C 52

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES SUR LE CINÉMA ET LE LIVRE



Souveraineté culturelle

La présentation sur la souveraineté culturelle

Fédéral

MONTREAL (Québec)

Les 3 et 4 mars 1986





LA PRÉSENTATION SUR LA SOUVERAINETÉ CULTURELLE

2.

## CONTENU DE LA PRÉSENTATION

1. OBJECTIFS
2. CONTRAINTES
3. ASPECT ÉCONOMIQUE DE LA CULTURE CANADIENNE
4. STRATÉGIE
5. AVANTAGES



3.

## SOUVERAINETÉ CULTURELLE

- ESSENTIELLE À NOTRE EXISTENCE EN TANT QUE PAYS
- CAPACITÉ DES CANADIENS DE PRENDRE DES DÉCISIONS SUR LE CONTENU ET LA DISPONIBILITÉ DES PRODUITS CULTURELS

- NOTRE AUTONOMIE, NOTRE INDÉPENDANCE COMME NATION REPOSE AVANT TOUT SUR LA SOUVERAINETÉ TERRITORIALE, MAIS N'EST PAS TOTALE SANS LA SOUVERAINETÉ CULTURELLE. LA SOUVERAINETÉ CULTURELLE DÉSIGNE LA CAPACITÉ DES CANADIENS D'EXERCER UNE MAÎTRISE RAISONNABLE SUR LES INSTRUMENTS DE COMMUNICATION CULTURELLE ET AINSI D'ASSURER L'EXPRESSION SOUTENUE DE LEUR IDENTITÉ CULTURELLE.
- IL A FALLU 200 ANS POUR NÉGOCIER ET ÉTABLIR NOTRE SOUVERAINETÉ TERRITORIALE. NOUS SOMMES MAINTENANT EN TRAIN D'ÉTABLIR ET DE METTRE EN OEUVRE NOTRE SOUVERAINETÉ CULTURELLE. CE PROCESSUS EST CONÇU POUR ASSURER AUX CANADIENS LES OUTILS DONT ILS ONT BESOIN POUR CRÉER ET PROMOUVOIR DES PRODUITS CULTURELS QUI REFLÈTENT LEUR CARACTÈRE PROPRE EN TANT QUE PEUPLE.
- TANDIS QUE LA SOUVERAINETÉ TERRITORIALE SE RATTACHE À L'INTÉGRITÉ DE NOTRE GÉOGRAPHIE, LA SOUVERAINETÉ CULTURELLE SE RATTACHE À LA SÉCURITÉ DES INSTRUMENTS DE COMMUNICATION ESSENTIELS À NOTRE IDENTITÉ.

# 1. OBJECTIFS GÉNÉRAUX

- INTÉGRITÉ DU CANADA EN TANT QUE PAYS
- CHOIX RAISONNABLE DE PRODUITS CULTURELS CANADIENS DE QUALITÉ + ACCÈS MAINTENU AUX PRODUITS CULTURELS ÉTRANGERS
- RENTABILITÉ ÉCONOMIQUE DES ENTREPRISES CULTURELLES CANADIENNES
- HARMONIE FÉDÉRALE - PROVINCIALE

- LA SOUVERAINETÉ CULTURELLE DU CANADA RENFORCE L'INTÉGRITÉ DU CANADA EN TANT QUE PAYS DE PAR L'EXPRESSION SOUTENUE DE SON IDENTITÉ CULTURELLE DISTINCTE
- LES CANADIENS EXPRIMENT ET PARTAGENT LEUR IDENTITÉ CULTURELLE PAR LA PRODUCTION ET LA DISTRIBUTION DE LEURS PROPRES PRODUITS CULTURELS.
- NOUS NE POUVONS SOUTENIR CETTE EXPRESSION QUE SI LES ENTREPRISES QUI PRODUISENT ET DIFFUSENT CES PRODUITS SONT ÉCONOMIQUEMENT RENTABLES.
- LE SECTEUR CULTUREL EN EST UN DE CROISSANCE RAPIDE AVEC UN POTENTIAL MAJEUR EN CE QUI CONCERNE LA CRÉATION D'EMPLOIS.
- LA CULTURE EST UN DOMAINE DE COMPÉTENCE MIXTE EN VERTU DE LA CONSTITUTION. ENSEMBLE, NOUS DEVONS DÉMONTRER NOTRE ENGAGEMENT À LA CONCILIATION NATIONALE DANS CE DOMAINE TRÈS CRITIQUE.

## 2. CONTRAINTES

### ÉCONOMIQUES:

- OBSTACLES STRUCTURELS À LA RENTABILITÉ ÉCONOMIQUE DE NOS ENTREPRISES CULTURELLES
- CES ENTREPRISES SONT VULNÉRABLES FACE AUX TENDANCES INDUSTRIELLES INTERNATIONALES
- CHOIX LIMITÉ DE PRODUITS CULTURELS CANADIENS

- L'INTÉGRATION VERTICALE ET HORIZONTALE DES ENTREPRISES CULTURELLES MULTINATIONALES AU CANADA A GÉNÉ L'ACCÈS DES PRODUCTEURS ET DISTRIBUTEURS CANADIENS À LEURS PROPRES MARCHÉS INTÉRIEURS ET AUX PROFITS DE LA CONSOMMATION CANADIENNE.
- LES TENDANCES INTERNATIONALES MÈNENT VERS LA CONCENTRATION INDUSTRIELLE AU SEIN DU SECTEUR CULTUREL, CE QUI IMPOSE UNE "NORME" POUR CE QUI EST DU CONTENU CULTUREL CONÇU POUR LES GOÛTS DE MASSE. CECI ÉCARTE DE PLUS EN PLUS LA DISTRIBUTION DE PRODUITS CULTURELS PERÇUS COMME TOMBANT EN DEHORS DE CETTE NORME. CES TENDANCES EXACÉRSENT LES OBSTACLES STRUCTURELS AU CANADA ET LIMITENT D'AVANTAGE LE CHOIX DISPONIBLE DE PRODUITS CULTURELS CANADIENS.



# INDUSTRIES CULTURELLES

6.

- FILM / VIDÉO
- ÉDITION

- CETTE PRÉSENTATION EST CONSACRÉE AUX INDUSTRIES CULTURELLES DU CANADA PARCE QUE LEUR ÉTAT CONSTITUE ACTUELLEMENT LE FACTEUR CLÉ DE LA SOUVERAINETÉ CULTURELLE
- NOUS EXAMINONS CES DEUX INDUSTRIES EN PARTICULIER, PARCE QUE CE SONT ELLES QUI ONT LE PLUS BESOIN D'ATTENTION, COMME LA PRÉSENTATION LE DÉMONTRERA PLUS LOIN
- NOUS PUBLIERONS PLUS TARD UN DOCUMENT D'ÉTUDE EXAMINANT EN DÉTAIL LA SITUATION ACTUELLE DANS TOUTES LES INDUSTRIES CULTURELLES :
  - CE DOCUMENT A POUR OBJET D'EXAMINER D'AUTRES INDUSTRIES, COMME CELLES DE L'ENREGISTREMENT SONORE ET DE LA RADIODIFFUSION, ET DE LES SITUER PAR RAPPORT AUX INSTITUTIONS, AUX ARTISTES, AUX CONSOMMATEURS ET AUX AUTRES SECTEURS
- L'INDUSTRIE DES JOURNAUX NE FAIT PAS PARTIE DE L'ANALYSE, PARCE QU'ELLE EST DÉJÀ EN MESURE DE CONTRIBUER, D'ELLE MÊME, FAVORABLEMENT, SUR LE PLAN ÉCONOMIQUE ET CULTUREL, À LA SOUVERAINETÉ CULTURELLE DU CANADA
- NOUS NOUS PENCHONS ICI SUR LE RÔLE DE DISTRIBUTION QUE JOUENT LES INDUSTRIES CULTURELLES, PUISQUE C'EST DANS CE DOMAINE-LÀ, PLUTÔT QU'EN PRODUCTION, QUE CES DERNIÈRES CONNAISSENT LE PLUS DE DIFFICULTÉS



7.

### 3. ASPECT ÉCONOMIQUE DE LA CULTURE CANADIENNE

- CROISSANCE
- MARCHÉ
- PARTICIPANTS
- EFFETS



#### 3. ASPECT ÉCONOMIQUE DE LA CULTURE CANADIENNE

- CETTE PARTIE DE LA PRÉSENTATION A POUR OBJET LA CROISSANCE DU SECTEUR CULTUREL, LES CARACTÉRISTIQUES DU MARCHÉ CANADIEN, LES FORCES, AU PLAN INTERNATIONAL ET SUR LA SCÈNE INTERNE, QUI AGISSENT SUR NOS INDUSTRIES, ET LES EFFETS QUE PRODUISENT CES FORCES.

8.

## SECTEUR ÉCONOMIQUE EN CROISSANCE

- 280 000 EMPLOIS  
(2.3% DE LA  
POPULATION ACTIVE.  
NOMBRE  
GRANDISSANT)

- 8 MILLIARDS DE \$ +  
12 MILLIARDS DE \$



- LA POPULATION ACTIVE DANS LE SECTEUR CULTUREL (280 000 EMPLOIS) REPRÉSENTE 2,3 % DE LA POPULATION ACTIVE TOTALE, POURCENTAGE QUI CROÎT DE PLUS EN PLUS. (1981)
- DE 1971 À 1981, LE NOMBRE DE GENS OUVRANT DANS LE SECTEUR CULTUREL A DOUBLÉ, TANDIS QUE LE TAUX DE CROISSANCE DES AUTRES OCCUPATIONS ÉTAIT D'ENVIRON 30 %
- ON COMPTE PLUS DE 300 000 AUTRES EMPLOIS INDIRECTEMENT LIÉS À CE SECTEUR
- PARCE QUE LES ENTREPRISES CULTURELLES REQUIÈRENT UNE FORTE MAIN-D'OEUVRE, IL EST PLUS RENTABLE DE CRÉER DES EMPLOIS DANS LE SECTEUR CULTUREL QUE DANS D'AUTRES SECTEURS
- LA CONTRIBUTION AU P.N.B. EST DE 8 MILLIARDS DE DOLLARS, COMPTE TENU DE TOUS LES SECTEURS CULTURELS ÉTABLIS ET TRADITIONNELS (NOTAMMENT, CINÉMA/VIDÉO : 930 MILLIONS DE DOLLARS, SON : 700 MILLIONS DE DOLLARS, LIVRES : 1,24 MILLIARDS DE DOLLARS). LES TÉLÉCOMMUNICATIONS APPORTENT UNE CONTRIBUTION SUPPLÉMENTAIRE DE 12 MILLIARDS DE DOLLARS.
- CETTE CONTRIBUTION DE 8 MILLIARDS DE DOLLARS EST SUPÉRIEURE À CELLE :
 

<ul style="list-style-type: none"> <li>- DE L'INDUSTRIE DU PÉTROLE ET DU CHARBON</li> <li>- DES INDUSTRIES TEXTILES, CHIMIQUES ET DU TABAC COMBINÉES</li> </ul>	<p>EST ÉGALE À CELLE :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- DES INDUSTRIES MÉTALLURGIQUES ET MINIÈRES</li> <li>- DES SERVICES PUBLICS</li> </ul>
---	--

9.

## MARCHÉ CANADIEN

- 19 MILLIONS + 6 MILLIONS
- ÉTENDUE GÉOGRAPHIQUE
- PROXIMITÉ DES É.-U.

- LE MARCHÉ CANADIEN EST DE 25 MILLIONS : IL SE COMPOSE EN RÉALITÉ DE DEUX MARCHÉS :
  - ANGLOPHONE 19 MILLIONS
  - FRANCOPHONE 6 MILLIONS
- LE MARCHÉ ANGLOPHONE REPRÉSENTE  $1/4$  DU MARCHÉ DU ROYAUME-UNI ET  $1/13$  DE CELUI DES ÉTATS-UNIS
- LE MARCHÉ FRANCOPHONE REPRÉSENTE  $1/10$  DU MARCHÉ FRANÇAIS
- D'AUTRES PAYS ONT AUSSI UN PETIT MARCHÉ (P. EX., LA SUÈDE), MAIS CES MARCHÉS COUVRENT UN TERRITOIRE PEU ÉTENDU ET HABITUELLEMENT UNIFORME SUR LE PLAN LINGUISTIQUE



# MÉDIOCRITÉ DES ÉCONOMIES D'ÉCHELLE

	FILM D'UN DES "MAJORS" DE CINÉMA	FILM CANADIEN
COÛT DE PRODUCTION	14 M DE \$	4 M DE \$
VENTES DE BILLETS	4,000 M DE \$	400 M DE \$

- L'UNE DES CONSÉQUENCES DE LA PETITE TAILLE DE NOTRE MARCHÉ, C'EST QUE LES COMPAGNIES CANADIENNES FONT FACE À DES ÉCONOMIES D'ÉCHELLE MOINS FAVORABLES QUE CELLES DE LEURS CONCURRENTS AMÉRICAINS.
- DANS L'INDUSTRIE DU CINÉMA, PAR EXEMPLE, LES GRANDES COMPAGNIES CINÉMATOGRAPHIQUES AMÉRICAINES, OU "LES GRANDS", DÉPENSENT EN MOYENNE 14 MILLIONS DE DOLLARS POUR PRODUIRE UN FILM, COMPARATIVEMENT À SEULEMENT 4 MILLIONS DE DOLLARS POUR UNE PRODUCTION CANADIENNE MOYENNE. CEPENDANT, LE MARCHÉ QUI S'OUVRE AUX "GRANDS" PRODUIT DES VENTES DE BILLETS QUI SONT 10 FOIS SUPÉRIEURES À CELLES DU MARCHÉ QUI S'OFFRE AUX PRODUCTEURS CANADIENS. CE PHÉNOMÈNE EST PARTIELLEMENT ATTRIBUABLE À LA POPULATION PLUS ÉLEVÉE DES ÉTATS-UNIS, MAIS ÉGALEMENT À L'ACCÈS FACILE DES "GRANDS" AUX MARCHÉS MONDIAUX. UN FILM CANADIEN MOYEN DOIT PRODUIRE DES VENTES D'UN MILLION DE BILLETS AU CANADA POUR ATTEINDRE LE SEUIL DE RENTABILITÉ.
- DANS L'INDUSTRIE DE LA TÉLÉDIFFUSION, LES RÉSEAUX DE TÉLÉVISION CANADIENS PEUVENT ACHETER UN ÉPISODE DE "DALLAS" (50 000 \$ É.-U.) POUR UNE FRACTION DE CE QU'IL EN COÛTERAIT POUR PRODUIRE UNE ÉMISSION DRAMATIQUE D'UNE HEURE (PRÈS D'UN MILLION DE DOLLARS)
- DANS L'INDUSTRIE DE L'ÉDITION, PLUS LES TIRAGES SONT ÉLEVÉS, PLUS LES COÛTS UNITAIRES SONT FAIBLES. AU CANADA, LE TIRAGE MOYEN DU TITRE D'UN NOUVEL AUTEUR EST DE 3 500 À 5 000 EXEMPLAIRES, TANDIS QUE, AUX ÉTATS-UNIS, IL EST DE 50 000. TOUT LIVRE VENDU À PLUS DE 10 000 EXEMPLAIRES AU CANADA EST UN LIVRE À SUCCÈS, MAIS L'ÉDITEUR DOIT VENDRE APPROXIMATIVEMENT CE NOMBRE D'EXEMPLAIRES SIMPLEMENT POUR ATTEINDRE LE SEUIL DE RENTABILITÉ.
- RÉSULTAT : IL EST BIEN MEILLEUR MARCHÉ D'IMPORTER DES PRODUITS CULTURELS AMÉRICAINS QUE D'EN PRODUIRE AU CANADA.



11.

## CONGLOMÉRATS

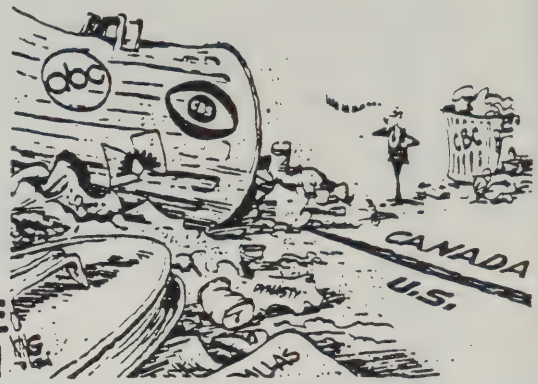
- INTÉGRATION VERTICALE  
+ HORIZONTALE
- CONTRÔLE AU MOYEN DE LA  
DIFFUSION
- DIVERSIFICATION DES FABRICANTS  
DANS L'INDUSTRIE DES "LOISIRS"

- LE SECTEUR CULTUREL PRÉSENTE DES RISQUES TRÈS ÉLEVÉS, PARCE QU'IL DÉPEND, BIEN PLUS QUE LES AUTRES SECTEURS DE L'ÉCONOMIE, DES PRÉFÉRENCES ET DES GOÛTS PERSONNELS. L'UNE DES STRATÉGIES VISANT À MINIMISER CE RISQUE EST L'INTÉGRATION DES ENTREPRISES, UNE TENDANCE HISTORIQUE QUI SE MANIFESTE DEPUIS 75 ANS :
  - L'INTÉGRATION VERTICALE SE PRODUIT LORSQUE DES COMPAGNIES ACQUIÈRENT DES ENTREPRISES QUI SONT LEURS FOURNISSEURS ET DISTRIBUTEURS
  - L'INTÉGRATION HORIZONTALE SE PRODUIT LORSQUE DES ENTREPRISES ACQUIÈRENT LEURS CONCURRENTS, QUE CE SOIT DES COMPAGNIES OEUVRANT DANS LE MÊME SECTEUR OU DANS DES SECTEURS CONCURRENTS
- AUTRE TENDANCE RÉCENTE : L'ACHAT D'INDUSTRIES DE LOISIRS PAR DES CONGLOMÉRATS DE FABRICATION. LES INDUSTRIES CULTURELLES COMPTENT PARMI LES INDUSTRIES DE LOISIRS LES PLUS RENTABLES (P. EX., COLUMBIA MOTION PICTURES APPARTIENT À COCA-COLA, PARAMOUNT ET PLUSIEURS MAISONS D'ÉDITION, NOTAMMENT SIMON AND SCHUSTER, APPARTIENNENT À GULF AND WESTERN).
- L'INTÉGRATION EMPÊCHE LA MISE EN MARCHÉ DES PRODUITS CANADIENS, PUISQUE LES MULTINATIONALES UTILISENT LEURS PROPRES SYSTÈMES DE DISTRIBUTION. EN CE QUI CONCERNE L'INDUSTRIE DU CINÉMA, LA RÉGLEMENTATION AMÉRICAINE SUR LES CARTELS RÉDUIT LES POSSIBILITÉS D'INTÉGRATION VERTICALE AUX ÉTATS-UNIS, MAIS LES ENTREPRISES AMÉRICAINES ONT CARTE BLANCHE AU CANADA
- LES TECHNIQUES DE COMMERCIALISATION DES CONGLOMÉRATS CRÉENT UNE DEMANDE MASSIVE POUR UN NOMBRE MOINDRE DE PRODUITS HOMOGÈNES, À RENDEMENT ÉLEVÉ
- LES MINORITÉS CULTURELLES (COMME LE CANADA), EN ÉQUILIBRE PRÉCAIRE, ONT DE LA DIFFICULTÉ À PLEINEMENT RÉALISER L'AUTOEXPRESSION CULTURELLE

# LE CANADA: PARTIE INTÉGRANTE DU MARCHÉ INTÉRIEUR DES É.-U.

- PAS DE DROITS SÉPARÉS POUR LE CANADA
- PAS DE COMMERCIALISATION NI DE PRODUITS SÉPARÉS
- SITUATION CONSOLIDÉE PAR LA CRÉATION D'UN MARCHÉ INTERNATIONAL

THE SEARCH NARROWS FOR SUITABLE WASTE DISPOSAL SITES...



- LE CANADA EST PARTICULIÈREMENT VULNÉRABLE À L'INFLUENCE DES CONGLOMÉRATS, PUISQU'IL EST CONSIDÉRÉ ET TRAITÉ COMME PARTIE INTÉGRANTE DU MARCHÉ INTÉRIEUR DES ÉTATS-UNIS, SURTOUT AU CANADA ANGLAIS.
- POUR CERTAINS PRODUITS CULTURELS (LES FILMS ET, SOUVENT, LES LIVRES ÉCRITS EN ANGLAIS), IL EST DIFFICILE DE SÉPARER LES DROITS DE DISTRIBUTION POUR LE CANADA DES DROITS POUR L'AMÉRIQUE DU NORD; CES DROITS SONT PLUTÔT INCLUS DANS LES DROITS DE DISTRIBUTION POUR LES ÉTATS-UNIS. LES DISTRIBUTEURS CANADIENS SONT DONC INCAPABLES D'AVOIR ACCÈS À CES PRODUITS POUR LES DISTRIBUER AU CANADA.
- RÉSULTAT : DES PRODUITS CRÉÉS POUR LE MARCHÉ AMÉRICAIN SONT VENDUS AU CANADA PAR DE TRÈS GRANDS CONGLOMÉRATS INTÉGRÉS QUI SE SERVENT DE LEURS PROPRES SYSTÈMES DE DISTRIBUTION. CETTE OPÉRATION EST FACILITÉE PAR LES ÉCONOMIES D'ÉCHELLE, QUI PERMETTENT AUX CONGLOMÉRATS DE VENDRE LES PRODUITS AMÉRICAINS AU CANADA À MEILLEUR MARCHÉ QUE LES PRODUITS CANADIENS DISPONIBLES ICI.

## HOMOGENÉISATION DES PRODUITS CULTURELS

- PRODUITS À GRAND SUCCÈS  
À FAIBLE RISQUE,  
DESTINÉS AU GRAND  
PUBLIC
- PRODUITS  
CANADIENS  
SOUVENT EXCLUS



- LA COMBINAISON DE LA CROISSANCE DES CONGLOMÉRATS INTERNATIONAUX QUI PÉNÈTRENT DANS LE SECTEUR CULTUREL ET DE L'INCORPORATION DU CANADA DANS LE MARCHÉ "INTÉRIEUR" DES ÉTATS-UNIS ENTRAÎNE UNE HOMOGENÉISATION ACCRUE DES PRODUITS CULTURELS :

- LES PRODUITS DONT LE CONTENU PRÉSENTE PEU DE RISQUES FONT L'OBJET D'UNE MISE EN MARCHÉ AGRESSIVE DIRIGÉE VERS LE GRAND PUBLIC ET DESTINÉE À PRODUIRE DES "GRANDS SUCCÈS" À RENDEMENT ÉLEVÉ.
- CE PHÉNOMÈNE TEND À RENDRE MARGINAUX DE NOMBREUX TYPES DE CONTENU ET DE NOMBREUX MARCHÉS
- AUX YEUX DE CES CONGLOMÉRATS, LE CANADA NE REPRÉSENTE PAS UN MARCHÉ ASSEZ IMPORTANT POUR JUSTIFIER LA CRÉATION ET LA DISTRIBUTION DE PRODUITS DE CONTENU CANADIEN



14.

## UN CANADA TRÈS "OUVERT"

- LA PLUPART DES PAYS DE L'OCDE POSSÈDENT:

- LE CONTINGENTEMENT OU D'AUTRES FORMES DE PROTECTION DES PRODUITS



- LE CANADA A TOUJOURS ÉTÉ UN PAYS OUVERT

- LES AUTRES PAYS :

- ILS CONTRÔLENT TOUS LA RADIODIFFUSION
- LA PLUPART LIMITENT LES IMPORTATIONS DE PRODUITS CULTURELS - ALLEMAGNE, FRANCE, ET ITALIE DEPUIS 1925
- BON NOMBRE CONTINGENTENT LES APPORTS INTÉRIEURS AUX PRODUITS PRÉSENTÉS À L'ÉCRAN ET SUR LES ONDES - ROYAUME-UNI (TÉLÉVISION SEULEMENT) DEPUIS 1927, FRANCE 1948, ITALIE 1949
- LA PLUPART SUBVENTIONNENT LA PRODUCTION NATIONALE DEPUIS LA SECONDE GUERRE MONDIALE
- BON NOMBRE IMPOSENT DES RESTRICTIONS SUR LES DEVISES ET DES RETENUES FISCALES ET ONT ADOPTÉ DES EXIGENCES D'EMPLOI INTÉRIEUR
- LES ÉTATS-UNIS :
  - LIMITENT À 20 % LE CONTRÔLE ÉTRANGER DE LA RADIO-DIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
  - PROTÈGENT LES AUTEURS, LES IMPRIMEURS ET LES ÉDITEURS AMÉRICAINS AU MOYEN DE RESTRICTIONS SUR LES DROITS D'AUTEUR
  - INTERDISENT L'INTÉGRATION VERTICALE DES ENTREPRISES DE DISTRIBUTION ET DE PRÉSENTATION DANS LE SECTEUR DU CINÉMA

- NOUS PENSONS MAINTENANT À DES MESURES QUE LES PAYS EURO-PÉENS ONT ADOPTÉES IL Y A DES DIZAINES D'ANNÉES



# LIVRES:

## COMPARAISONS INTERNATIONALES:

CANADA AUSTRALIE G.-B FRANCE É.-U.



16%



50%



85%



80%



98%

☒ NATIONAL  
☐ ÉTRANGER

- . LIVRES : POUR LE CANADA, PART DU MARCHÉ (\$) QU'OCCUPE LES TITRES D'AUTEURS CANADIENS. POUR LES AUTRES PAYS, PART DU MARCHÉ (\$) DE LA PRODUCTION NATIONALE, CE QUI POURRAIT INCLURE LE CONTENU ÉTRANGER ET NATIONAL.

**FILMS:****COMPARAISONS INTERNATIONALES**

CANADA AUSTRALIE G-B. FRANCE E.-U.



2%



20%



26%



49%

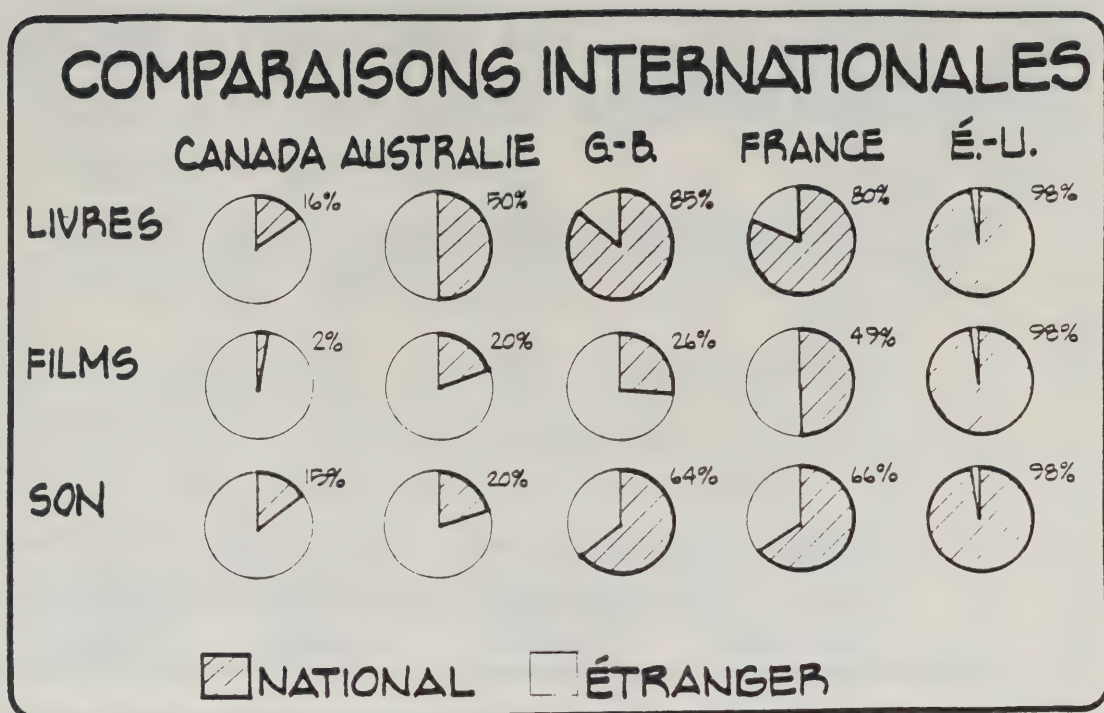


98%

☐ NATIONAL  
☐ ÉTRANGER

FILMS : PART DU MARCHÉ SELON L'ORIGINE DU CONTENU (\$)

17.



- CE GRAPHIQUE, QUI ILLUSTRE LA PART DU MARCHÉ QUE REPRÉSENTENT LES VENTES, DÉMONTRE LES CONSÉQUENCES DE LA VULNÉRABILITÉ DU CANADA
- LE BUT N'EST PAS D'ÉLIMINER NI DE RESTREINDRE LES IMPORTATIONS, MAIS D'ASSURER LA DISPONIBILITÉ D'UNE QUANTITÉ RAISONNABLE DE PRODUITS CANADIENS SUR LE MARCHÉ CANADIEN
- LA SITUATION DU CANADA DANS CES SECTEURS EST ANORMALE
  - CETTE SITUATION N'EXISTE PAS DANS LES AUTRES PAYS DE L'OCDE
  - SI UNE TELLE SITUATION SURVENAIT, CES DERNIERS Y METTRAIENT FIN (P. EX., LA C.E.E. EST CONTRARIÉE PAR LA PART DU MARCHÉ QUE DÉTIENNENT LES ENTREPRISES AMÉRICAINES ET ENVISAGE LA POSSIBILITÉ DE PRENDRE DES MESURES POUR LA RÉDUIRE, BIEN QUE LE POURCENTAGE DE FILMS DE LA C.E.E. SOIT DÉJÀ 10 À 20 FOIS SUPÉRIEUR À CELUI DU CANADA)
- LE CANADA A PRIS DES MESURES CONCERNANT : LA PROPRIÉTÉ ET LE CONTENU CANADIENS DES ÉMISSIONS DE TÉLÉVISION, DE LA RADIO ET DU CÂBLE, ET CONCERNANT LA DÉDUISIBILITÉ DES DÉPENSES DE PUBLICITÉ POUR LES JOURNAUX ET LES REVUES

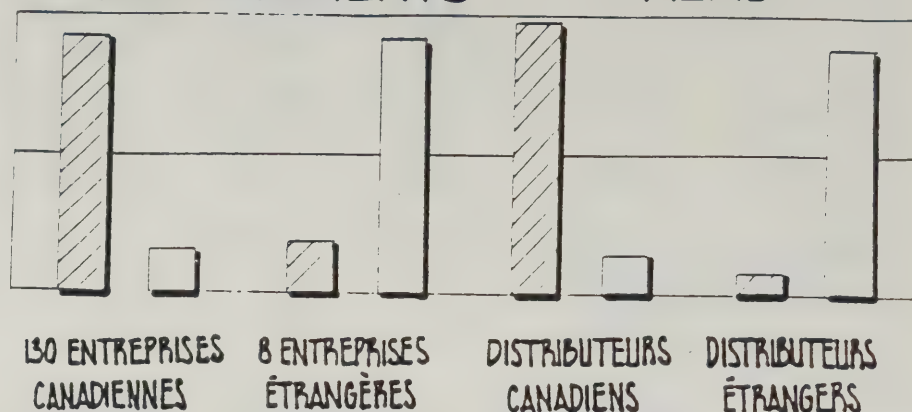
# PRODUCTION DU CONTENU CANADIEN

▨ CONTENU CANADIEN

□ PART DU MARCHÉ

EX. ENREGISTREMENTS

FILMS



- MALGRÉ LEUR PART PEU ÉLEVÉE DU MARCHÉ (ET, PAR CONSÉ-  
QUENT, LEURS MAIGRES BÉNÉFICES), LES ENTREPRISES CANA-  
DIENNES INVESTISSENT DANS LA PRODUCTION CULTURELLE CANA-  
DIENNE :

## - ENREGISTREMENTS : (1983)

- 130 ENTREPRISES CANADIENNES RÉALISENT 11 % DES BÉNÉ-  
FICES ET PRODUISENT 87 % DES ENREGISTREMENTS DE  
CONTENU CANADIEN
- 8 ENTREPRISES ÉTRANGÈRES RÉALISENT 89 % DES BÉNÉFICES,  
MAIS PRODUISENT SEULEMENT 13 % DES ENREGISTREMENTS DE  
CONTENU CANADIEN

## - FILMS : (1983)

- LES DISTRIBUTEURS DE PROPRIÉTÉ CANADIENNE RÉALISENT  
10 % DES BÉNÉFICES ET DISTRIBUENT 97 % DES PRODUITS DE  
CONTENU CANADIEN
- LES DISTRIBUTEURS ÉTRANGERS RÉALISENT 90 % DES BÉNÉ-  
FICES ET DISTRIBUENT 3 % DES PRODUITS DE CONTENU CANA-  
DIEN

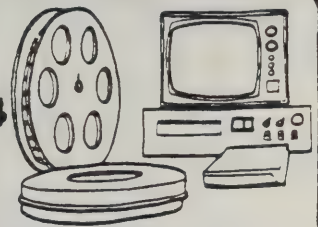
## - ÉDITION

- LES ENTREPRISES CANADIENNES RÉALISENT 37 % DES BÉNÉ-  
FICES (1983) ET, POURTANT, PUBLIENT 85 % DES TITRES  
D'AUTEURS CANADIENS (1982)
- LES ENTREPRISES ÉTRANGÈRES RÉALISENT 63 % DES BÉNÉ-  
FICES (1983) MAIS NE PUBLIENT QUE 15 % DES TITRES  
CANADIENS

- LA VASTE MAJORITÉ DES PRODUITS DE CONTENU CANADIEN  
PROVIENNENT D'ENTREPRISES NATIONALES, ET NON PAS ÉTRAN-  
GÈRES



# FILM / VIDÉO



- CINÉMA 400 M DE \$ ; VIDÉO 530 M DE \$
- RISQUES + COÛTS ÉLEVÉS
- 85-90 % DES RECETTES VONT À DES ENTREPRISES ÉTRANGÈRES, PRINCIPALEMENT AUX 8 "MAJORS"
- FILMS CANADIENS - 2% DES FILMS PRÉSENTÉS
- BEAUCOUP DE PRODUITS CANADIENS DE QUALITÉ SONT DISPONIBLES, MAIS NON DISTRIBUÉS
- LES DISTRIBUTEURS ÉTRANGERS DISTRIBUENT RAREMENT DES FILMS CANADIENS

- MÊME AUX ÉTATS-UNIS SEULEMENT 1 FILM SUR 10 EST RENTABLE; L'HEUREUX ÉLU PEUT RÉALISER DES PROFITS ÉNORMES (BEVERLY HILLS COP : 500 MILLIONS DE DOLLARS)
- IL Y A MOINS DE PRODUITS DE CONTENU ÉTRANGER SUR LE MARCHÉ FRANCOPHONE (80 %) QUE SUR LE MARCHÉ ANGLOPHONE (90 %)
- LES "MAJORS" SONT TOUS SITUÉS AUX ÉTATS-UNIS (UNIVERSAL, COLUMBIA, 20TH CENTURY FOX, WARNER BROTHERS, M.G.M., UNITED ARTISTS, ORION, TRI-STAR, PARAMOUNT); LA PLUPART SONT INTÉGRÉS :
  - GULF AND WESTERN EST PROPRIÉTAIRE DE PARAMOUNT ET DE FAMOUS PLAYERS AU CANADA, AVEC SES 350 SALLES DE CINÉMA; N'A PAS LE DROIT DE POSSÉDER DES SALLES DE CINÉMA AUX ÉTATS-UNIS
  - MCA (UNIVERSAL) VIENT JUSTE D'ACHETER LE 1/3 DE CINEPLEX-ODEON QUI, À SON TOUR, CONTRÔLE 600 SALLES DE CINÉMA AUX ÉTATS-UNIS (SE SOUSTRAIT AINSI À LA LOI ANTITRUST AMÉRICAINE CONCERNANT LA PROPRIÉTÉ DES SALLES DE CINÉMA)
- LES EXPOSANTS EN SALLES AU CANADA ONT DES ARRANGEMENTS QUI LES OBLIGENT À VISIONNER UN ENSEMBLE DE PRODUITS DES "MAJORS" - CECI RÉDUIT LE TEMPS DE VISIONNEMENT DISPONIBLE POUR LES PRODUITS CANADIENS.
- MALGRÉ L'ACCROISSEMENT DE LA QUANTITÉ OU DE LA QUALITÉ DES FILMS DANS UNE ANNÉE DONNÉE, LA PART CANADIENNE DU MARCHÉ NATIONAL (2 % DES FILMS PRÉSENTÉS) NE VARIE JAMAIS, EN RAISON DE LA NON-DISTRIBUTION. EN 1983, LES

# FILM/VIDÉO

OBJECTIF: PRODUCTION + DISTRIBUTION D'UN PLUS GRAND NOMBRE ET DE MEILLEURS FILMS CANADIENS

CONTRAINTES: ACCÈS LIMITÉ AUX MARCHÉS INTÉRIEURS DE DISTRIBUTION ET À LEURS REVENUS

• PEU DE STIMULANTS FISCAUX

BESOIN: MODIFICATIONS STRUCTURELLES DU MARCHÉ INTÉRIEUR

• PLUS DE LONG MÉTRAGES CANADIENS

MOYENS: MÉCANISME POUR ASSURER UN BÉNÉFICE NET À L'INDUSTRIE CANADIENNE DES INVESTISSEMENTS ÉTRANGERS

• STIMULANTS FISCAUX POUR ACCROÎTRE L'ACCÈS ET L'OFFRE AUX MARCHÉS INTÉRIEURS

- ACTUELLEMENT, LES PRODUCTEURS ET DISTRIBUTEURS CANADIENS DE FILMS N'ONT PAS ACCÈS AUX SOURCES CRUCIALES DE FONDS EN PROVENANCE DES CONSOMMATEURS CANADIENS DE FILMS ET CE À CAUSE DES DIFFICULTÉS STRUCTURELLES
- DE PLUS, LES DISTRIBUTEURS CANADIENS SONT EN GRANDE PARTIE EXCLUS DES ENTENTES POUR LA DISTRIBUTION DE FILMS ÉTRANGERS, UNE SOURCE IMPORTANTE DE PROFIT.
- AUSSI, IL N'Y A QUE DES SOURCES LIMITÉES DE FINANCEMENT PUBLIC POUR LES LONGS MÉTRAGES, CONTRAIREMENT À CE QUI EST OFFERT POUR LES PROGRAMMES DE TÉLÉVISION.
- UN ENSEMBLE DE STIMULANTS FISCAUX ET DE MÉCANISMES VISANT À ASSURER QUE L'INVESTISSEMENT ÉTRANGER BÉNÉFICIERA AUX SECTEURS CANADIENS DE LA PRODUCTION ET DE LA DISTRIBUTION DE FILM EST REQUIS POUR QUE LES CANADIENS AIENT UN CHOIX ADÉQUAT DE BONS FILMS CANADIENS.

## ÉDITION

- MARCHÉ DU LIVRE AU CANADA: 1.2 MILLIARDS DE \$
- LES REVENUS DE L'INDUSTRIE S'ÉLEVANT À 632 MILLIONS DE DOLLARS. LE SOLDE PROVIENT D'IMPORTATIONS DIRECTES
- EMPLOIS: 6 000 + 2500 AUTRES DANS L'INDUSTRIE DE FABRICATION DES LIVRES
- LES TITRES IMPORTÉS CONSTITUENT 75% DU MARCHÉ
- LE SECTEUR SOUS CONTRÔLE ÉTRANGER DOMINE L'INDUSTRIE
- LE SECTEUR SOUS CONTRÔLE CANADIEN PUBLIE PLUS DE 85% DES NOUVEAUX TITRES D'AUTEURS CANADIENS

- 25 % DU MARCHÉ INTÉRIEUR DU LIVRE EST CONSTITUÉ DES VENTES DE TITRES PUBLIÉS AU CANADA.
- LES TITRES D'AUTEURS CANADIENS REPRÉSENTENT ENVIRON 15 % À 20 % DU MARCHÉ DU LIVRE CANADIEN.
- LE SECTEUR SOUS CONTRÔLE CANADIEN EST EXTRÊMEMENT VULNÉRABLE, ÉTANT DONNÉ QU'IL SE SPÉCIALISE DANS LA PUBLICATION DE NOUVEAUX TITRES CANADIENS.
- DES 236 ÉDITEURS ET DIFFUSEURS EXCLUSIFS AU CANADA, 43 SONT SOUS CONTRÔLE ÉTRANGER.
- LE SECTEUR SOUS CONTRÔLE ÉTRANGER CONTRÔLE 68 % DES VENTES DES ÉDITEURS ET DES DIFFUSEURS DANS LE SECTEUR DE L'ÉDUCATION ET 65 % DES VENTES DE TITRES IMPORTÉS PAR LES ÉDITEURS ET LES DIFFUSEURS EXCLUSIFS.
- LES ÉDITEURS CANADIENS N'ONT PAS UN ACCÈS SUFFISANT À LEUR PROPRE MARCHÉ INTÉRIEUR.



## ÉDITION

### OBJECTIFS:

- IDENTITÉ CULTURELLE: ACCESSIBILITÉ MAXIMUM AUX LIVRES CANADIENS
- SOUVERAINETÉ CULTURELLE: VIABILITÉ FINANCIÈRE ET ÉCONOMIQUE DE L'INDUSTRIE DE L'ÉDITION ET DE DISTRIBUTION DU LIVRE SOUS CONTRÔLE CANADIEN

### CONTRAINTES:

- FAIBLESSE ÉCONOMIQUE DU SECTEUR SOUS CONTRÔLE CANADIEN EN RAISON DE LA PRÉDOMINANCE DU SECTEUR SOUS CONTRÔLE ÉTRANGER

#### AU CANADA ANGLAIS

- DANS L'INDUSTRIE DE L'ÉDITION, LES ENTREPRISES VIABLES SONT SURTOUT SOUS CONTRÔLE ÉTRANGER: ELLES CONTRÔLENT LE MARCHÉ DE L'ÉDUCATION ET DES IMPORTATIONS.
- LES ENTREPRISES SOUS CONTRÔLE CANADIEN SONT HABITUELLEMENT DES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES SOUS-FINANÇÉES.
- LA TENDANCE À "ACHETER AILLEURS" ET LES POSSIBILITÉS RESTREINTES QU'ONT LES ÉDITEURS CANADIENS D'ACHETER DES DROITS CANADIENS DES TITRES ÉTRANGERS SONT DEUX PHÉNOMÈNES QUI ÉBRANLENT L'INTÉGRITÉ DU MARCHÉ CANADIEN DU LIVRE.
- LES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX DISPOSENT D'IMPORTANTS POUVOIRS INCITATIFS DANS LEURS POLITIQUES D'APPROVISIONNEMENT DE MANUELS SCOLAIRES ET D'ACHAT POUR LES BIBLIOTHÈQUES, ET DANS LEURS MÉCANISMES DE FINANCEMENT EXISTANTS.
- AYANT ASSURÉ LA SURVIE DU SECTEUR SOUS CONTRÔLE CANADIEN AU COURS D'UNE PÉRIODE ÉCONOMIQUE DIFFICILE, LE PROGRAMME D'EXPANSION DE L'INDUSTRIE DE L'ÉDITION CANADIENNE DOIT MAINTENANT FAIRE L'OBJET D'UNE REFORTE VISANT À METTRE L'ACCENT SUR L'EXPANSION DES ENTREPRISES VIABLES.



# ÉDITION (SUITE)

## EXIGENCES:

### POLITIQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE ET CHANGEMENTS STRUCTURELS:

- MAINTIEN DE LA POLITIQUE DE L'INVESTISSEMENT ÉTRANGER
- PROTECTION DE L'INTÉGRITÉ DU MARCHÉ CANADIEN
- INITIATIVES FÉDÉRALES - PROVINCIALES
- REFORME DU PROGRAMME D'EXPANSION DE L'INDUSTRIE DE L'ÉDITION CANADIENNE

### POLITIQUE D'EXPANSION CULTURELLE:

- SOUTIEN ACCRU AUX TITRES PRÉSENTANT UN INTÉRÊT CULTUREL
- COMMERCIALISATION ET PROMOTION DES LIVRES CANADIENS

## RESULTATS:

- ACCROISSEMENT DE LA VIABILITÉ FINANCIÈRE DE L'ENTREPRISE ET DIMINUTION DE LA DÉPENDANCE À L'ÉGARD DE L'APPUI GOUVERNEMENTAL, À LONG TERME

## EFFETS

- D'ORDRE CULTUREL
  - CONTENU CANADIEN
  - SOUVERAINETÉ
- D'ORDRE ECONOMIQUE
  - RENTABILITÉ DES FIRMES CANADIENNES
  - EMPLOIS
  - P.N.B.
  - BALANCE COMMERCIAL

- À MOINS DE CHANGEMENTS, LES CANADIENS DEVRONT FAIRE FACE À UN ENVIRONNEMENT CULTUREL DE

DE PLUS EN PLUS DIFFICILE

EN RAISON DES TENDANCES ÉCONOMIQUES QUE NOUS VENONS DE DÉCRIRE. EN PARTICULIER, LES EFFETS DE CES TENDANCES SONT :

### 1. D'ORDRE CULTUREL

- LES CONSOMMATEURS CANADIENS AURONT PLUS DE DIFFICULTÉ À AVOIR ACCÈS AUX PRODUITS CULTURELS CANADIENS À DES PRIX CONCURRENTIELS
- CE PHÉNOMÈNE REMET EN QUESTION NOTRE SOUVERAINETÉ CULTURELLE, C'EST-À-DIRE NOTRE CAPACITÉ DE DÉTERMINER LE CONTENU ET LA DISPONIBILITÉ DES PRODUITS CULTURELS DANS NOTRE PAYS

### 2. D'ORDRE ÉCONOMIQUE

- LA CROISSANCE ET LES POSSIBILITÉS AU NIVEAU DES EMPLOIS ET DES RECETTES SERONT RÉDUITES : AVEC L'ABANDON DES PRODUITS DE QUALITÉ, NOS ENTREPRISES PERDRONT LEUR POSITION SUR LE MARCHÉ, ET ON LAISSERA TOMBER LES PRODUITS CANADIENS EN FAVEUR D'IMPORTATIONS
- LES ENTREPRISES CANADIENNES AURONT DE PLUS EN PLUS DE DIFFICULTÉ À SOUTENIR LA CONCURRENCE SUR LE MARCHÉ CANADIEN ET TOMBERONT DANS UN ÉTAT CHRONIQUE DE SOUS-FINANCEMENT

24.

## 4. STRATÉGIE

- GOUVERNEMENTS ANTÉCÉDENTS
- LE GOUVERNEMENT ACTUEL À CE JOUR
- EXIGENCES IMMÉDIATES

### 4. STRATÉGIE

CETTE PARTIE DE LA PRÉSENTATION A POUR OBJET D'ANALYSER LA RÉACTION DES GOUVERNEMENTS ANTÉCÉDENTS ET DU GOUVERNEMENT ACTUEL À CE JOUR FACE À CETTE GRAVE SITUATION, PUIS D'EXAMINER LES EXIGENCES IMMÉDIATES AUXQUELLES IL NOUS FAUT SATISFAIRE,

## GOUVERNEMENTS ANTÉCÉDENTS

- MESURES CONCERNANT LA PROPRIÉTÉ + LE CONTENU CANADIEN
- INSTITUTIONS + PROGRAMMES D'APPLI

- LES GOUVERNEMENTS SONT CONSCIENTS DE CES PROBLÈMES DEPUIS PLUSIEURS DÉCENNIES
- LES GOUVERNEMENTS ANTÉCÉDENTS ONT MIS L'ACCENT SUR L'ACCROISSEMENT DE LA PRODUCTION, NOTAMMENT AU MOYEN DE :
  - MESURES LÉGISLATIVES
  - MESURES D'ENCOURAGEMENT FINANCIER
  - SUBVENTIONS DIRECTES
- TOUTEFOIS, ON SE REND DE PLUS EN PLUS COMPTE NON SEULEMENT DE LA NÉCESSITÉ DE MAINTENIR LA PRODUCTION, MAIS ÉGALEMENT DE CELLE DE TRAITER DES QUESTIONS STRUCTURELLES PRINCIPALEMENT DANS LES SECTEURS DE LA DISTRIBUTION.



## LE GOUVERNEMENT ACTUEL À CE JOUR

- LOI SUR INVESTISSEMENT  
CANADA
- POLITIQUE SUR L'ÉDITION

- LE GOUVERNEMENT ACTUEL A RECONNU CE BESOIN. EN PLUS DU MAINTIEN DES PROGRAMMES EXISTANTS CONÇUS POUR APPUYER LES INDUSTRIES PRIVÉES ET LES INSTITUTIONS PUBLIQUES, LE GOUVERNEMENT ACTUEL A PRIS LES MESURES SUIVANTES AFIN DE RECTIFIER LES DIFFICULTÉS STRUCTURELLES DÉCRITES AUPARAVANT. EN PARTICULIER :

1. LORS DE L'ADOPTION DE LA LOI SUR INVESTISSEMENT CANADA, IL A ACCORDÉ UN TRAITEMENT SPÉCIAL AU SECTEUR CULTUREL
2. IL A ADOPTÉ UNE POLITIQUE SUR L'ÉDITION QUI VISE À FACILITER L'ACCÈS DES ÉDITEURS CANADIENS AU MARCHÉ INTÉRIEUR

# EXIGENCES IMMÉDIATES

27.

- MAINTENIR + AMÉLIORER LES INSTITUTIONS + LES PROGRAMMES CULTURELS CANADIENS
- PERMETTRE AUX INDUSTRIES CANADIENNES, DU CINÉMA + DE L'ÉDITION DE SURVIVRE + DE SOUTENIR LA CONCURRENCE SUR LE MARCHÉ CANADIEN

1. NOUS DEVONS MAINTENIR LES MESURES GOUVERNEMENTALES ACTUELLES QUI SOUTIENNENT NOS INSTITUTIONS PRIVÉES ET PUBLIQUES. CES INSTITUTIONS SONT À LA FOIS LES SYMBOLES DE NOTRE SOUVERAINETÉ CULTURELLE ET NOS VÉRITABLES MOYENS D'EXPRESSION CULTURELLE
2. NOUS DEVONS CRÉER DES CONDITIONS PERMETTANT AUX CANADIENS D'AVOIR <sup>UN</sup> <sup>UNIFORME</sup> ACCÈS À LEURS PRODUITS CULTURELS.
3. IL FAUT ACCORDER UNE IMPORTANCE PARTICULIÈRE À L'INDUSTRIE DU CINÉMA, AFIN D'ABORDER LES QUESTIONS EXPOSÉES AUPARAVANT.

## 5. AVANTAGES

28.

IDENTITÉ CULTURELLE  
MIEUX DÉFINIE

INDUSTRIES  
CULTURELLES  
PLUS AUTONOMES

AUGMENTATION  
DE L'ACTIVITÉ · \$  
ÉCONOMIQUE · EMPLOIS

- LA SITUATION DEVIENDRA "NORMALE" À LONG TERME (C.-À-D. COMME CELLE DES AUTRES PAYS DE L'OCDE)
  - LES CANADIENS AURONT ACCÈS À UNE QUANTITÉ RAISONNABLE ET SUBSTANTIELLE DE PRODUITS CULTURELS CANADIENS DE GRANDE QUALITÉ
    - PLUS DE MANUELS
    - 2 OU 3 LIVRES, FILMS OU DISQUES SE CLASSANT PARMI LES DIX MEILLEURS
  - INDUSTRIES CANADIENNES PROSPÈRES ET PLUS AUTONOMES SUR LE PLAN FINANCIER
  - MAINTIEN DE LA VIGUEUR DES INSTITUTIONS
  - INNOVATIONS ET CRÉATIVITÉ APPUYÉES PAR LES INDUSTRIES, LES INSTITUTIONS ET LE GOUVERNEMENT
- AVANTAGES PLUS IMMÉDIATS
  - RECONNAÎTRE QUE LES GOUVERNEMENTS ONT PRIS DES MESURES À L'ÉGARD DE LA SOUVERAINETÉ CULTURELLE ET DES INITIATIVES CULTURELLES SUITE AUX PRÉOCCUPATIONS DU PUBLIC.





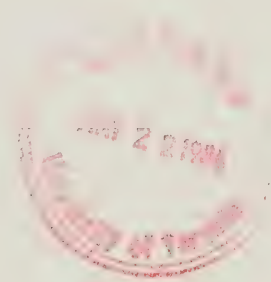
CA1  
Z 2  
-C 52

Document: 830-2027-007  
Publication

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING  
OF MINISTERS ON FILM AND BOOKS

Speaking Notes  
For A  
Federal-Provincial Conference  
On  
The Cultural Industries on Film, Video and Publishing

Government of Manitoba



MONTREAL, Quebec

March 3-4, 1986





Manitoba

---

Government of Manitoba

---

Speaking Notes

For A

FEDERAL PROVINCIAL CONFERENCE

On

THE CULTURAL INDUSTRIES OF FILM, VIDEO AND PUBLISHING

---

Montreal, Quebec

March 3, 1986

---

Honourable Eugene Kostyra  
Minister of  
Manitoba Culture, Heritage  
and Recreation

## INTRODUCTION

The growth and development of healthy, active, Canadian-owned film, video and publishing industries are key elements in the development of a unique and sovereign Canadian culture. The report of the Film Industry Task Force, Canadian Cinema: A Solid Base and the Federal Issue Papers on Publishing, Film and Video recently distributed by the Department of Communications have provided a framework for Federal and Provincial Governments to jointly review the status of the publishing, film and video industries in Canada.

Many problems facing Canadian owned cultural industries stem from the fact that market opportunities for Canadian cultural products are limited because of the size of our domestic market, our limited access to foreign markets, and most important, the influence that foreign products and foreign controlled companies enjoy in an already small Canadian market. The impact of a limited market on our cultural industries and the possible solutions are topics for discussion in the next few days.

The need for Federal/Provincial consideration of the problems facing these industries has been recognized for some time. The structural problems facing the publishing, film and video industries should be examined from all perspectives. While Manitoba recognizes that the Film Industry Task Force and the Federal Issue Papers on Publishing, Film and Video identified some of the problems, it is important to caution the federal government to consider these problems in the appropriate context. The structural problems facing the Canadian cultural industries and their solutions should be examined broadly and from the perspective of the priority we as a nation assign to the development



of a distinctly Canadian culture. In the Canadian context culture must be seen to serve Canadians first - to create and exchange regional images of ourselves. From this base we can then begin to address questions of export markets. This broad perspective suggests that we examine:

- . how to provide support so that the preeminence of our cultural goals are maintained;
- . how to ensure our emerging cultural industries are protected from further domination by foreign products in our domestic markets; and
- . how to ensure our cultural policy can take a proactive stance to support the cultural aspirations of all of our regions, and recognize the various but diverse heritage of all Canadians.

#### Cultural Sovereignty

It is fair to say, at the outset, that we are confused by the federal position on cultural sovereignty. As the Federal government prepares for bilateral trade negotiations with the United States of America this confusion leads to considerable apprehension in the cultural community. Manitoba's position is clear. On November 25, 1985 Premier Pawley stated:

"Canada must adopt a balanced and cautious perspective in approaching any such trade arrangement. There must be nothing in a free trade agreement which threatens or weakens Canadian cultural endeavours. Manitoba fully supports the position endorsed by Federal and Provincial Ministers of

Culture at their meeting in Halifax. Cultural sovereignty is at the very heart of Canada's existence as a country. In our desire to secure the potential economic benefits of a bilateral trade agreement it is essential that we not compromise or in any way inhibit our ability to pursue an independent cultural policy in Canada."

The Federal government has indicated it recognizes the significant public concern about Canadian cultural sovereignty. When Prime Minister Mulroney announced his invitation to President Reagan to begin discussions he said:

"Our political sovereignty, our system of social programs, our special linguistic character - these are the essence of Canada. They are not at issue in these negotiations!"

The position of the federal government requires clarification. It is not clear how the federal government intends to protect cultural sovereignty. The Manitoba government would like to be informed if the federal government intends to specifically ensure the protection of Canadian cultural industries during any bilateral trade negotiations.

The report of the Film Industry Task Force and the Federal Issue Papers on Publishing, Film and Video raise a number of issues. Our inclination is to support many of the proposed initiatives. But we are hesitant to move forward in an uncertain atmosphere. If we are to strengthen indigenous Canadian cultural industries it will require a cooperative approach by both levels of government. Each level of government has certain financial and regulatory powers and legal instruments with which to influence our common objective of

strengthening Canadian cultural industries. We are waiting with interest to see the decision on the most recent important case of foreign investment - Gulf and Western's acquisition of Prentice-Hall.

#### FILM AND VIDEO ISSUES

It is generally acknowledged that the Canadian film and video industry has difficulty in obtaining production financing, in retaining a capital base within production companies and in obtaining reasonable distribution opportunities for Canadian product. The report of the Film Industry Task Force discusses these problems - which they see as interrelated structural problems of the Canadian film industry.

Manitoba is sympathetic to the issues raised in the Film Industry Task Force Report and can support many of its findings in principle. However, our support must be tempered until the federal position on the status of cultural industries in the bilateral trade negotiations is understood and positive measures are developed to support regionally based industries.

#### The Role of Regionally Based Film and Video Industry

The provinces have been asked to take a position on a number of initiatives ranging from establishing provincial film and video funds to legislating distribution through Canadian companies. The Federal government bases these requests on a major underlying assumption and I quote, "The underlying assumptions to any film and video policy for Canada are the creation of a strong indigenous industry and the assurance of a choice of Canadian production."

The assumption is difficult to challenge, but the federal government should indicate how they interpret "indigenous industry" and what are the component pieces of this industry. Manitoba is concerned and wishes to understand how the Department of Communications interprets the impact of their proposals on productions originating outside of Toronto and Montreal.

Manitoba, under the Canada Manitoba Economic Regional Development Subsidiary Agreement on Communications and Cultural Enterprises, is actively pursuing a policy to assist the Manitoba film industry to develop an infrastructure that will enhance and increase the production of film and video in our province.

Canada is not a monolith - its cultural strength is derived from regional experiences of its people. Its rich vision is built from interpreting these various perspectives. To ignore this is to deny our roots which can result in an artificial vision. Manitoba has chosen to build an infrastructure within our province that will permit the expression of the unique perspective of Manitobans. We appreciate the concern of the federal government to build an indigenous industry, but we wish to caution you to articulate your vision broadly, and to develop a proactive cultural policy which will nurture and support the individual strategies of each province. The strength of regions is the firm foundation - the base that supports Canadian cultural and industrial growth. Our shared objective should be to encourage regional cultural industries to flourish.

The Federal Film and Video Issue Paper documents the problem of financing feature films. The Issue Paper makes little mention of the problems of financing shorts or documentaries - the lifeblood of most if not all



production companies outside of Toronto and Montreal, and we dare say the majority in those centres too. Manitoba's experience is that projects undertaken by regional industries of any length and for all markets face serious problems in being financed.

#### Film Manitoba

Under the Canada Manitoba Economic Regional Development Subsidiary Agreement on Communications and Cultural Enterprises, Manitoba did establish a fund which provides Manitoba production companies with equity investment for Script and Project Development, Production Support and Marketing and Distribution. The Script and Project Development component provides up to 50% to a maximum of \$25,000; Production Support provides up to 50% to a maximum of \$200,000; and Market Development provides up to 50% to a maximum of \$25,000. After ten months of operation, Film Manitoba has 21 projects in process. As of December 30, 1985 Film Manitoba's investment of \$477,000 will generate over \$1,000,000 of new production activity in Manitoba. Projects supported include Crime Waves directed by John Pays, Mother Earth in Concert produced by Native Multi Media Inc., and Amish Adventures produced by Dueck Production Co.

Under the terms of the Canada Manitoba Subsidiary Agreement it was agreed that over the five year term of the Agreement, Telefilm Canada would provide \$10 million to eligible Manitoba products. During our first year of operation Telefilm Canada has not begun to meet this commitment. In addition to Film Manitoba projects, the Government of Manitoba in cooperation with the Manitoba Jobs Fund and Manitoba Government Employees Association contributed \$500,000 towards the National Film Board series Daughters of the Country. Manitoba's

commitment to our developing film industry is also demonstrated by Manitoba Arts Council programs which include the Film Production Grants where a maximum of \$20,000 is available to experienced filmmakers; the Film Grant Program which provides script and project development grants up to \$3,000; and the Short Term Project Grants for low budget projects by inexperienced filmmakers.

#### Factors Contributing to Regional Imbalance

Manitoba is committed to actively participating with our film and video industry to develop film and video projects. Our emphasis is to support the infrastructure required to offer filmmakers an opportunity to develop cultural products. But, in reviewing our recent history, we see some serious anomalies. Our programs were carefully designed to complement federal strategy. But we question if a similar commitment is demonstrated by all federally supported programs and institutions.

In 1983 the Federal government established the Canadian Broadcast Development fund, with a five year commitment of \$254 million, under Telefilm Canada. The Memorandum of Understanding between the Minister of Communication and Telefilm Canada sets, as an objective, support for projects undertaken outside of Toronto and Montreal. Yet, since its establishment Telefilm Canada has only committed a small percentage of its funds to production companies outside of Toronto and Montreal. Telefilm Canada identifies these figures as 6% in 1983-84, 9% in 1984-85 and 8% up to August 30, 1985.

Between 1982-83 and 1985-86 figures available to Government of Manitoba showed Telefilm invested a total of \$232,000 in Manitoba productions. During the

same period of time Manitoba Cable Subscribers have paid an annual cable tax of \$1,240,000. The tax increase from 6% to 7% will increase this annual revenue paid by Manitobans to Canada by 16.7%. With the Federal budget announcement on February 26th, 1986 cable tax revenues raised in Manitoba will increase by a further 14% (based on cable tax rate going from 7% - 8% on April 1st, 1986).

Furthermore, Manitoba projects supported by Telefilm in the main rely upon private broadcaster licence fees. Figures available to the Government of Manitoba indicate that since the inception of the Broadcast Fund, the CBC national network, which triggers 50% of the English language portion of the Broadcast Fund have contributed only approximately \$170,000 to Manitoba productions. National CBC Network licences do not appear to recognize the importance of developing regional diverse productions and strengthening regional production companies. This may be compared with the more positive experience fostered by the National Film Board's regional studio in Manitoba. These figures are particularly disappointing since the Canada Manitoba Subsidiary Agreement on Communications and Cultural Enterprises has scheduled a contribution of \$10 million from Telefilm Canada over the five year term of the Subsidiary Agreement.

#### Conclusion

Canada is a young country; as such we are still struggling with issues of national unity, linguistic identity and the links which cement the ties between all Canadians. Cultural growth is essential to the process. Regional culture is the single most significant component which will ensure the growth is vital and meaningful to all our citizens. This conference must widen its

perspective and address how the Canadian cultural programs can take a proactive stance to support collectively our individual regional strategies. Some questions which this conference can address are:

#### Proactive

How can federal resources support a proactive regional strategy for the financing of film and video projects? What is the role of Telefilm Canada and the CBC network in actively supporting the regional, film and video industry. The Film Industry Task Force report identifies the need for special measures to support regional production and francophone production throughout Canada, but does not provide any detail. These measures need to be developed in consultation with the Provinces.

#### Equity

How can we ensure an equitable distribution of resources to industries throughout Canada.

#### Consultation

The federal government must consult with the provinces on measures to ensure the equitable opportunity to participate in the development of cultural industries and to have access to Canadian cultural product.



INTRODUCTION

The growth and development of a healthy, active Canadian-owned publishing industry is a key element in the development of a unique and sovereign Canadian culture. The existence of such a publishing industry is necessary to the development of a national literature, to the broadest discussion of public issues, and to an educational system which provides young people with a knowledge of their own country.

The primary goal of any publishing strategy must be explicitly and concretely cultural. Specifically, the goal of a publishing strategy should be the "maximum creation, production and distribution of a wide-range of culturally significant Canadian books", such as literature, the arts, history, biography, politics and social issues, children's books and educational materials. Any publishing strategy which does not consistently and explicitly make reference to these cultural objectives and these products will fail to meet any national cultural goals.

Manitoba concurs with the federal government that the most appropriate vehicle for meeting these cultural goals is a viable Canadian-owned publishing industry. Not only should Canadians control Canadian cultural industries, but the Canadian-owned sector is the most effective and committed to the production of Canadian culturally-significant Canadian books. Like the Federal government, Manitoba recognizes a direct link between ownership and production of

new, Canadian authored titles. Despite financial and market limitations, the Canadian-owned sector now produces approximately 85% of all new Canadian-authored titles, while the foreign-owned sector, with its financial and competitive advantages, produces only 15% of new Canadian-authored titles. A key aim of any publishing strategy must be to increase the presence of the Canadian-owned sector in all parts of the domestic book market. The financial situation of the Canadian-owned sector must also be improved if it is to achieve cultural and industrial goals. However, the success of achieving economic viability must always be measured against final cultural goals; measures of business performance and economic viability are important only insofar as they are indications of the industry's ability to perform its cultural role. Efforts to assist Canadian publishers to achieve economic viability must not relegate cultural concerns to the background.

As well, a publishing strategy must respect and reflect the diversity of Canadian publishing. It must recognize and support the unique structures of the Canadian-owned sector, such as small to medium size publishers and regional publishers. These publishers have made important cultural contributions and their place in the industry's growth must not be ignored. A publishing strategy must support the existing regional structure of the Canadian-owned sector and ensure that Canadian-owned publishers in all regions grow and expand.

Finally, a publishing strategy must involve a co-ordination of federal and provincial initiatives. Through the Canada-Manitoba Economic Regional Development on Communications and Cultural Enterprises, Manitoba has initiated a Publishing Development Program which gives specific support to the Manitoba industry within the context of federal programs. In the past, federal programs have often disregarded publishing industries such as those in Manitoba, despite the role regional publishers play within the industry and within our national culture. A new national publishing strategy should expand the opportunities for the coordination of provincial and federal support to publishers.

#### ISSUES IN PUBLISHING

In order to achieve cultural and industrial goals, a co-ordinated publishing strategy must involve an integrated mix of structural measures and support programs. The major thrust of these initiatives must be aimed at expanding the markets for Canadian books and strengthening the infrastructures of the Canadian-owned sector.

Manitoba concurs with the Department of Communications issue paper on publishing that the "Canadian-owned sector as a whole will not improve its financial position unless it has a larger share of the Canadian market." However, Manitoba cannot agree that this structural problem can only be dealt with through foreign investment policy. Foreign investment policy will not, by itself, ensure achieving cultural goals. Federal efforts on foreign investment policy must be closely co-ordinated with support and

structural measures in other areas, which will encourage the growth of a regionally diverse, culturally active Canadian-owned publishing industry.

#### Canada Council

- o sufficient support must be provided to the Canada Council Block Grant Program to ensure that the deficits of cultural titles are adequately covered. As well, this program should be rationalized to adequately reflect publishers' real costs.

The Manitoba Arts Council, in co-ordination with Manitoba's publishing development initiatives, has already revised its block grant programs to reflect these needs.

#### Canadian Book Publishing Development Program

- o support from this program must be explicitly tied to cultural goals.
- o the C.B.P.D.P. must have an equitable and sophisticated entry system which responds to the structural and regional differences within the Canadian-owned sector.
- o the C.B.P.D.P. must not be based on oversimplified concepts of 'bad management' or 'economic viability'. In this regard, Manitoba would view with concern a reoriented program which give priority "to the development of viable, efficient firms through the development and implementation of business plans" without considering cultural and regional factors. An unsophisticated "business plan" approach could



easily produce the same results as the previous "Sales and Marketing Assistance Program" i.e. inequitable distribution of support without meeting identified cultural or industrial goals.

- o continued C.B.P.D.P. support in areas such as professional development and new technologies.

#### Trade Market

- o structural obstacles within the marketplace itself must be removed. Research, such as Book Reading in Canada, has confirmed the central role that healthy, independent bookstores play in promoting and distributing books from the entire range of Canadian-owned publishers. Until the health of Canadian independent bookstores is assured, Canadian-owned publishers will in many cases be without the most important route for their expansion and domination of the trade market.

Manitoba has recently initiated a full-scale study of independent booksellers in the province; this study's recommendations will enable the province to initiate measures to ensure the growth and development of a network of vigorous independent bookstores offering Manitoba and Canadian books to Manitobans.

### Support for Canadian Writers

- o structures which assist in the development of full-time, professional Canadian writers must also be coordinated with a national publishing strategy.

One of the most important initiatives in this area is the development of a national Pay for Public Use system. Manitoba encourages the federal government to continue its plans for the establishment of a national, federally-funded P.P.U. system.

The Manitoba Arts Council, as part of revisions to its Block Grant Program made in co-ordination with provincial publishing initiatives, now requires that publishers receiving support provide minimum authors' advances.

### Book Rate

- o The Book Rate should be licensed to the Canadian-owned sector only. The current Book Rate Structure is the most important example of federal support which largely benefits the foreign-owned sector and runs counter to efforts to increase Canadian ownership.

### Financing

- o Access to financing should be provided on a co-ordinated, national level with a lead role taken by the Federal Business Development Bank. Such a system must be responsive to the different needs of each segment of the Canadian-owned sector.

Manitoba has already identified publishing as one of the target industries eligible to participate in its Venture Capital Program.

### Education Publishing

- o Support for textbook development should be provided through a revised CBPDP.

While Manitoba strongly endorses initiatives to develop the Canadian-owned sector's involvement in educational publishing, it feels that such initiatives should be informed by a realistic assessment of the dynamics of educational publishing. Diversification into educational publishing should not be seen as a general panacea for the situation of trade publishers, in particular for the majority of Canadian-owned publishers who fall below the \$1,000,000 sales level. Although introduction and expansion of Canadian authored and published books into the educational market should be pursued vigorously, this should not be done at the expense of the trade publishers unable to realistically enter this market.

As an initial step to open the educational market to Manitoba publishers, Manitoba has assisted Manitoba schools in special acquisitions of Manitoba materials. As well, Manitoba Education has commissioned special texts in areas such as French language education and native education from Manitoba publishers.

Sale of Foreign Books

- o Foreign investment regulations, invigorated copyright regimes and 'buy in Canada' policies should be employed to assist in the Canadian-owned sector's expansion into the distribution of foreign books in Canada.



CA1  
Z 2  
-C 52

Document: 830-202/008

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING  
OF MINISTERS ON FILM AND BOOKS

Notes for An Opening Statement

by

the Honourable Marcel Masse

M.P. for Frontenac

Minister of Communications

Federal



MONTREAL, Quebec

March 3-4, 1986

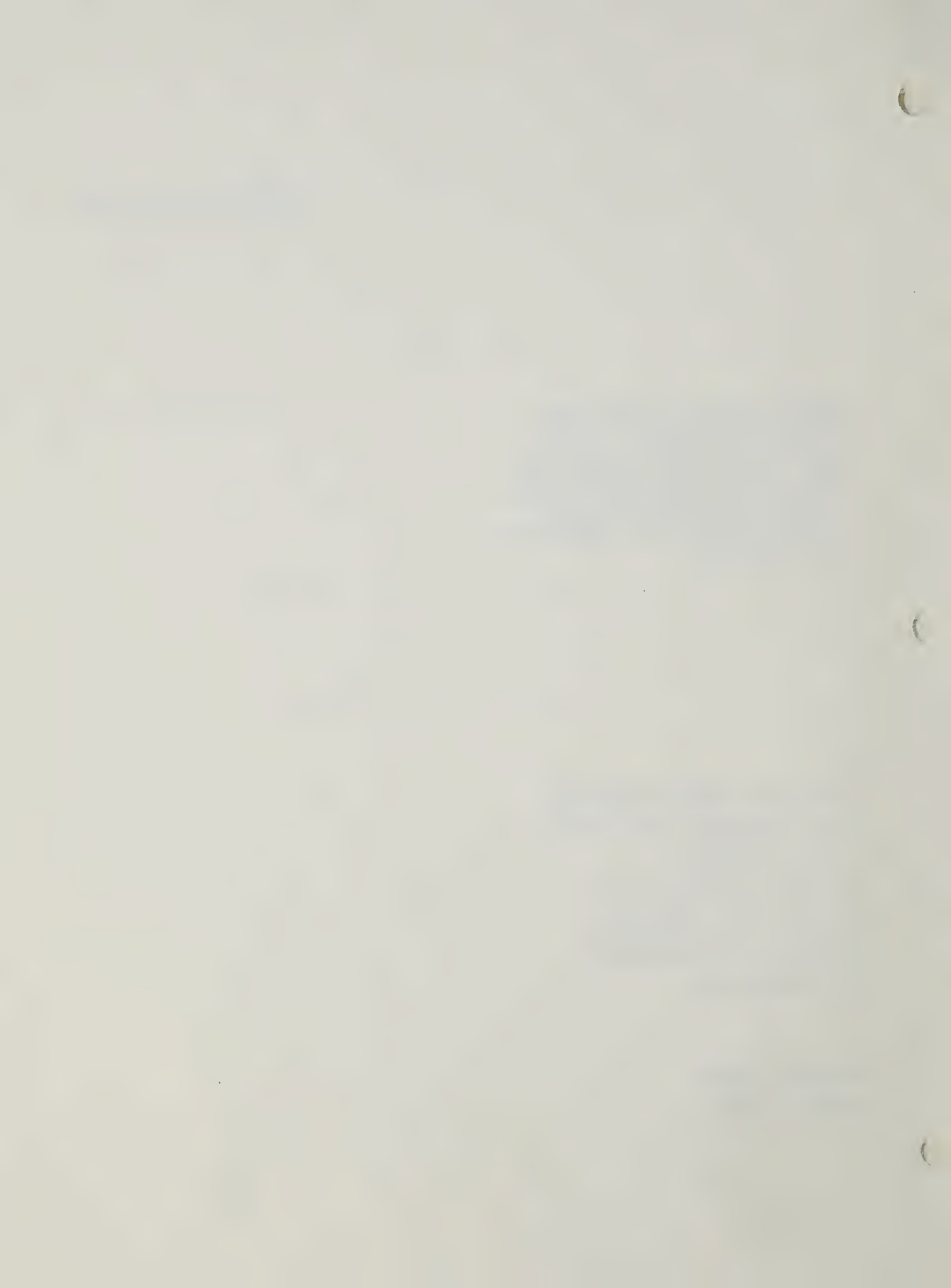


CHECK AGAINST DELIVERY

"GENERAL CULTURE IS THAT WHICH  
ALLOWS THE INDIVIDUAL TO FEEL  
FULLY HIS SOLIDARITY WITH OTHER  
MEN, IN SPACE AND IN TIME, WITH  
THOSE OF THIS GENERATION AS WELL  
AS WITH THE GENERATIONS WHICH  
PRECEDED HIM AND WITH THOSE WHICH  
WILL FOLLOW HIM."

NOTES FOR AN OPENING STATEMENT  
BY THE HONOURABLE MARCEL MASSE  
M.P. FOR FRONTENAC  
MINISTER OF COMMUNICATIONS  
AT THE FEDERAL, PROVINCIAL  
AND TERRITORIAL CONFERENCE  
ON FILM AND BOOKS

MONTREAL, QUEBEC  
MARCH 4, 1986





## PLAN

1. INTRODUCTION
2. THE OBLIGATION TO SUCCEED
3. THE ANALYSIS PHASE
4. CULTURE IN A MODERN SOCIETY
  - 4.1 CREATIVE ENERGY
  - 4.2 THE INSTRUMENTS OF EXPRESSION
  - 4.3 A FUNDAMENTAL RIGHT
5. CULTURAL SOVEREIGNTY
6. THE INDUSTRIES
  - 6.1 A SEPARATE MARKET
7. THE GLOBAL CONTEXT
  - 7.1 ACCESS TO PROSPERITY
8. THE PROGRESS ACHIEVED
9. CONCLUSION



## 1. INTRODUCTION

LADIES AND GENTLEMEN:

AS FEDERAL MINISTER OF COMMUNICATIONS, CO-CHAIRMAN AND A QUEBEC MP, I WOULD LIKE TO BEGIN BY CORDIALLY WELCOMING EACH AND EVERY ONE OF YOU TO THIS CONFERENCE AND TO THIS GREAT CITY OF MONTREAL. I HOPE THAT DURING YOUR STAY, BRIEF THOUGH IT MAY BE, YOU WILL BE ABLE TO APPRECIATE THE ARDOUR AND DYNAMISM OF THIS UNIQUE CITY, THE SECOND LARGEST FRENCH-SPEAKING CITY IN THE WORLD AND A SPECIAL PLACE WHOSE POPULATION MIRRORS ALL THE DIFFERENCES THAT MAKE UP THE CANADIAN REALITY.

I CONSIDER IT QUITE FITTING THAT WE SHOULD BE MEETING TODAY TO DISCUSS FILM AND BOOKS IN A CITY WHOSE CULTURAL INFLUENCE HAS LONG SINCE REACHED THE WHOLE WORLD. SINCE EXPO 67, MONTREAL HAS BECOME A WINDOW THROUGH WHICH MANY OTHER COUNTRIES HAVE DISCOVERED CANADA AND ITS SPECIAL QUALITIES. IF OUR CULTURE IS MADE UP OF THE MANY AND VARIED EXPRESSIONS OF THE LIFE WE LEAD, YOU WILL AGREE, I THINK, THAT IT IS THROUGH, AMONG OTHER THINGS, OUR BOOKS AND FILMS THAT WE CONVEY TO OURSELVES AND THE WHOLE WORLD, THIS IDENTITY THAT IS OURS ALONE.



## 2. THE OBLIGATION TO SUCCEED

YOU RECOGNIZE, AS I DO, THE HISTORIC NATURE OF THIS CONFERENCE. WE CAN ASSERT WITHOUT ANY HESITATION THAT, FOR THE FIRST TIME IN OUR HISTORY, THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE GOVERNMENTS OF THE PROVINCES AND TERRITORIES HAVE AGREED TO WORK TOGETHER IN A SPIRIT OF RESPECT FOR THEIR RESPECTIVE JURISDICTIONS TO SEEK EFFECTIVE METHODS OF ENSURING THE DEVELOPMENT OF TWO SECTORS OF ACTIVITY THAT ARE OF VITAL IMPORTANCE TO THE FUTURE OF ALL CANADIANS. TODAY WE HAVE, INDIVIDUALLY AND COLLECTIVELY, A HISTORIC OPPORTUNITY TO ACT.

WE MUST FULLY ACCEPT THE RESPONSIBILITY PLACED UPON US TODAY. WE MUST RECOGNIZE THE OBLIGATION THAT WE HAVE TO TAKE CONCRETE, EFFECTIVE ACTION. HOLDING THIS CONFERENCE WAS NOT AN OBJECTIVE; OUR MEETING IS, FIRST AND FOREMOST, THE RESULT OF A PROCESS OF INTERGOVERNMENTAL AND INDUSTRY COLLABORATION THAT WE INITIATED IN FEBRUARY 1985 IN VANCOUVER AND OF A COMMITMENT THAT WE UNANIMOUSLY EXPRESSED IN SEPTEMBER 1985 IN HALIFAX.

### 3. THE ANALYSIS PHASE

AT THE FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE HELD IN HALIFAX, WE AGREED TO PAINT A REALISTIC PICTURE OF THE SITUATION FACING THE FILM AND BOOK PUBLISHING INDUSTRIES, TO DRAW UP A LIST OF OUR MECHANISMS FOR INTERVENING AND TO IDENTIFY A SERIES OF OPTIONS THAT WE, AS GOVERNMENTS, COULD ADOPT IN ORDER TO ACHIEVE OUR OBJECTIVES.

I AM DELIGHTED TO NOTE THAT THESE PRELIMINARY STEPS WERE SUCCESSFUL. OVER THE PAST FEW MONTHS, WE HAVE HONOURED THE COLLECTIVE COMMITMENT THAT WE MADE TO CANADIANS IN SEPTEMBER 1985. THE TASK FORCE ON THE FILM INDUSTRY, WHICH I SET UP LAST SEPTEMBER, PRESENTED ITS REPORT TO ME IN DECEMBER.

I ALSO CONDUCTED EXTENSIVE CONSULTATIONS WITH ALL CONCERNED ABOUT THE SITUATION IN THEIR RESPECTIVE INDUSTRIES AND ABOUT THE RANGE OF POSSIBLE SOLUTIONS. THE PRINCIPAL REPRESENTATIVES OF THE FILM AND BOOK PUBLISHING INDUSTRIES MET AT SYMPOSIUMS HELD IN TORONTO AND OTTAWA LAST WEEK AND HAD AN OPPORTUNITY TO CONSIDER THE QUESTIONS THAT WE WILL BE TACKLING TODAY.

AT THE SAME TIME, THERE WERE MEETINGS AMONG OUR OFFICIALS AND I AM GRATEFUL THAT YOU WELCOMED MY REPRESENTATIVES, FRANCIS FOX AND JAMES MARSH, WHEN THEY UNDERTOOK DISCUSSIONS AND CONSULTATION AT THE POLITICAL LEVEL.

#### 4. CULTURE IN A MODERN SOCIETY

THE FRENCH PHYSICIST PAUL LANGEVIN WROTE, IN LA PENSÉE ET L'ACTION:

"GENERAL CULTURE IS THAT WHICH ALLOWS THE INDIVIDUAL TO FEEL FULLY HIS SOLIDARITY WITH OTHER MEN, IN SPACE AND IN TIME, WITH THOSE OF THIS GENERATION AS WELL AS WITH THE GENERATIONS WHICH PRECEDED HIM AND WITH THOSE WHICH WILL FOLLOW HIM." (CLOSE QUOTE)

IT IS ABOUT THIS CULTURE THAT WE HAVE COME TO SPEAK TODAY -- ABOUT ITS IMPORTANCE IN OUR COLLECTIVE EXISTENCE AS A DISTINCTIVE PEOPLE AND ALSO ABOUT THE ELEMENTS IT NEEDS TO FLOURISH AND TO GUARANTEE OUR DEVELOPMENT.

BY OUR HISTORY, BY OUR POLITICAL INSTITUTIONS, BY THE EXISTENCE AND THE RECOGNITION OF OUR TWO DISTINCT LINGUISTIC COMMUNITIES, BY THE CONTRIBUTION OF OUR NATIVE PEOPLES AND BY THE ENRICHMENT BROUGHT TO US FROM EVERY CORNER OF THE WORLD, WE FORM A UNIQUE AND MATURE SOCIETY. WE EXPRESS THIS SPECIFIC NATURE, SOMETIMES UNCONSCIOUSLY, IN OUR DAILY LIVES. FOREIGNERS WHO VISIT CANADA NOTE FIRST OF ALL THE NORTH AMERICAN CHARACTER OF OUR GREAT METROPOLISES, BUT THEY DISCOVER THEIR UNIQUE STAMP JUST AS QUICKLY.



THE SIMILARITIES ARE AS NUMEROUS AS THE DIFFERENCES ARE FUNDAMENTAL. EVERY ASPECT OF OUR LIFE IS THE PRODUCT OF AN EVOLUTION THAT IS OUR OWN, AND OUR DETERMINATION TO PURSUE OUR EXISTENCE AS CANADIANS CONTINUES TO BE EXPRESSED IN OUR INDUSTRIAL PRODUCTS AS WELL AS IN OUR ARCHITECTURE AND OUR URBANISM, FOR EXAMPLE.

#### 4.1 CREATIVE ENERGY

THIS PARTICULAR CULTURE REVEALS ITSELF IN OUR ART, BUT IT IS ALSO THE CREATIVE ENERGY WHICH ACTUATES THE WHOLE OF OUR ACTIVITIES AS A MODERN SOCIETY. OUR ABILITY TO INNOVATE IN TECHNOLOGICAL AND INDUSTRIAL SECTORS DEPENDS ON IT. FOR INSTANCE, WHY ARE WE WORLD-RENOWNED AS INNOVATORS AND LEADERS IN THE REALM OF COMMUNICATIONS SATELLITES? IT IS SIMPLY BECAUSE WE HAVE TRIED TO RESPOND IN OUR OWN WAY TO THE CHALLENGE PRESENTED BY THE IMMENSITY OF OUR TERRITORY AND OUR SPARSE POPULATION.

IN THIS MODERN TECHNOLOGICAL ENVIRONMENT WHICH PUSHES US INEXORABLY TOWARD THE  
"GLOBAL VILLAGE" AND THE STANDARDIZATION THAT RESULTS FROM IT, EVERY INDIVIDUAL,  
EVERY REGION, SOCIETY AND PEOPLE FEELS THIS BASIC NEED TO PRESERVE A DISTINCT  
AND INDIVIDUAL CHARACTER.

RESPECT FOR THE INDIVIDUAL RECOGNITION OF THE RICHNESS WHICH THE DIVERSITY OUR  
REGIONS OFFERS, AND OUR BASIC COMMITMENT TO A PLURALISTIC SOCIETY -- THESE ARE  
THE VERY FOUNDATIONS OF CANADIAN CULTURE. IN FACT, SERGE TURGEON, PRESIDENT OF  
THE UNION DES ARTISTES, REMINDED US THAT "TO REMAIN A QUEBECKER, ONE MUST DEFEND  
THAT WHICH IS CANADIAN."

#### 4.2 THE INSTRUMENTS OF EXPRESSION

TO CULTIVATE AND REINFORCE WHAT NORTHROP FRYE HAS CALLED "THE SPIRIT OF A CLEARLY DEFINED ENVIRONMENT," CANADIANS MUST BE ABLE TO PARTICIPATE FULLY IN THIS CULTURE. THE TELEVISION SHOWS AND FILMS WE WATCH, THE MUSIC AND RADIO WE LISTEN TO, THE BOOKS AND MAGAZINES WE READ, AS WELL AS THE CONCERTS AND PLAYS WE ATTEND, THESE ARE THE INSTRUMENTS OF WHAT WE SHARE. IT IS BY THESE WORKS THAT WE ARE ABLE TO KNOW EACH OTHER, UNDERSTAND EACH OTHER AND SITUATE OURSELVES IN THE WORLD. CANADA IS THE MOST RECEPTIVE COUNTRY IN THE WORLD TO CULTURAL INFLUENCES AND DEPENDS UPON ALL PEOPLES FOR ITS RICHNESS AND DIVERSITY. NEVERTHELESS, WITHIN THIS VAST RANGE OF CHOICE WE MUST FIND THE PRODUCTS WHICH ARE OUR OWN AND WHICH REFLECT OUR OWN REALITY.

#### 4.3 THE PROBLEM

(INSERT)

## Problem

The evolution of Canada's capacity to promote its cultural identity is a function of the efforts that have been made to develop and expand the presence of Canadian products in a domestic economy influenced first by France and Great Britain and later by the United States. This has been a longstanding concern of successive generations of Canadians, and while tremendous progress has been made over the last fifty years, it still remains a fundamental objective.

By cultural products, we mean the vast range of goods that are central to the development and maintenance of our understanding of ourselves as a people, including television and radio programs, books, newspapers, magazines, films, plays, paintings and sound recordings. It is these products which generate in Canadians of all ethnic backgrounds, living in all regions of Canada, and coming from all walks of life a sense of belonging to this country and the opportunity to celebrate a common identity and set of values.

Canadians consume a considerable quantity of foreign cultural products. In our view, this reflects not only their remarkable openness to the rest of the world, but also a confidence that this consumption does not constitute a challenge to who we are. However, Canadians have also always wanted to see a reasonable selection of truly Canadian cultural goods included among the abundance of cultural products available in Canada.

## Canadian Market Size

The traditional dissemination of an abundance of foreign cultural products in Canada may be explained to a large extent by the relative smallness of our domestic market combined with the great geographical size of our country. If we consider that our population, composed of distinct regional, linguistic and ethnic groups (which has not, in this case, resulted in the development of an "official national culture"), is scattered across the second largest country in the world, then it is clear that we are disadvantaged by comparison to such countries as France, Great Britain and the United States, which benefit from a much larger, more homogeneous population base inhabiting a smaller area.



The Francophone market in Canada is one seventh of France's market and the Anglophone market is just one quarter of Great Britain's and one sixteenth that of the United States. Under these circumstances, the cultural industries of these countries can achieve economies of scale and thus create and distribute products in their own countries and in Canada at a much lower cost than our own industries can. Two examples graphically illustrate this situation:

- in the broadcasting sector, it is nearly always more profitable to purchase an American product than it is to invest in the creation of a Canadian product. To purchase an episode of Dallas from the American producer costs approximately \$50,000 (Cdn); to produce a Canadian episode of comparable quality would cost nearly one million dollars.
- in the publishing industry, general-interest books considered to be best-sellers in the United States will have production runs of over 100,000 copies (with additional copies for Canada being produced at little marginal cost). In Canada, however, because of the difference in market size, 10,000 copies sold will make a best-seller. Given that fixed costs are spread over a much smaller production run, unit production costs are considerably higher here.

Canadian producers of cultural products are thus faced with an invidious choice when competing with foreign producers: either they attempt to sell goods at higher unit costs or they reduce quality.

#### Canadian Market Structure

The problems associated with economies of scale are exacerbated by the structural advantages enjoyed by the foreign-owned cultural industries in Canada. The principal element contained in marketing strategies adopted by these firms, particularly in the film, sound recording and publishing sectors, is the need to minimize the high risks associated with the sale of cultural products. Indeed, the ability of cultural firms to maximize their profits depends to a larger extent than in other economic sectors on the tastes of consumers, which can fluctuate dramatically. Traditionally, it has only been possible to generate the critical level of capital required to cover losses in these industries (which often cannot be predicted despite impressive marketing efforts) by adopting a market structure characterized in the following manner:

## (1) Vertical Integration

This process, through which companies expand by merging with their suppliers (upstream) and their distributors (downstream), has become normal economic behavior in such cultural sectors as the film industry, in which the costs and risks are high. Traditionally, producers have gone to great lengths to secure markets in advance of product release; vertical integration has been the preferred technique used to accomplish this. In the film industry, the American Majors (i.e. Columbia, Paramount, M.G.M., etc.) have established unified producer/distributor networks around the world. This not only ensures better spreading and sharing of risks, but also greater market control. Canadian-owned firms often find, however, that these vertically integrated foreign producers, by virtue of their control over Canadian distribution and exhibition networks (i.e. Paramount Pictures in Canada controls the Famous Players Cinema chain) act to restrict access by Canadian producers to these networks in Canada, and thus to their own domestic market.

## (2) Horizontal Integration

This process, through which companies expand by merging with other firms producing the same range of commodities, is an excellent means of strengthening financial position while increasing market share. Through such horizontal integration, companies can not only attain an optimum size for economic efficiency and improve the spreading of risks, they also have the possibility of cross-subsidizing their product lines. That is, they can use profits from income-generating commodities to offset losses incurred in the production of high-risk commodities. In such sectors as publishing, fiction and non-fiction aimed at the general public is traditionally financed by profits from more stable lines of business such as those for education, science and technology. Since these more stable lines of business in Canada are controlled predominantly by foreign interests, Canadian firms often do not have the ability to cross-subsidize literary or cultural works which present greater risks in terms of potential cost-recovery through sales.

These structural advantages not only serve to render foreign firms commercially superior to Canadian ones, they also effectively reduce the incentives to produce Canadian cultural products. Since foreign firms can distribute their own products at much lower unit costs, it is not surprising that corporate performance studies show that they are less likely than Canadian firms to invest in the production of Canadian goods.

#### 4.3 (CONT.)

FAR FROM WANTING TO ERECT BARRIERS TO THE FREE FLOW OF FOREIGN CULTURAL PRODUCTS IN CANADA, CANADIANS AND THEIR GOVERNMENTS HAVE ALWAYS SOUGHT TO PROMOTE THE GREATEST POSSIBLE CHOICE OF CULTURAL PRODUCTS BY TAKING ACTION PRIMARILY TO STIMULATE THE SUPPLY OF, BUT ALSO THE DEMAND FOR, CANADIAN CULTURAL PRODUCTS.

THE SMALL SIZE OF THE CANADIAN MARKET IN COMPARISON WITH SUCH LARGE WESTERN MARKETS AS THOSE OF THE UNITED STATES, FRANCE AND THE UNITED KINGDOM IS A BARRIER TO THE ABILITY OF CANADIAN-OWNED CULTURAL FIRMS TO ACHIEVE SUFFICIENT ECONOMIES OF SCALE TO BECOME VIABLE. THIS BARRIER IS HEIGHTENED BY THE DOMINANCE OF CANADIAN CULTURAL MARKETS BY VERTICALLY AND HORIZONTALLY INTEGRATED FOREIGN FIRMS, WHICH PREVENTS THE CANADIAN-OWNED PRIVATE SECTOR FROM HAVING FULL ACCESS TO ITS DOMESTIC MARKET.

MOREOVER, THESE STRUCTURAL CHARACTERISTICS AND THE TENDENCY ON THE PART  
MULTINATIONAL MANUFACTURING CONGLOMERATES TO DIVERSIFY INTO THE LEISURE,  
INFORMATION AND COMMUNICATIONS INDUSTRIES, ACCOMPANIED BY CORPORATE STRATEGIES  
WITH INCREASED EMPHASIS ON MARKETING, ARE CREATING A COMMERCIAL ENVIRONMENT IN  
WHICH THE CANADIAN MARKET IS BECOMING INCREASINGLY LESS DIFFERENTIATED FROM THE  
OTHER CONSTITUENT ELEMENTS OF THE NORTH AMERICAN MARKET WITH RESPECT TO THE  
DISTRIBUTION OF CULTURAL PRODUCTS. UNDER THESE CONDITIONS, CANADIAN-OWNED FIRMS  
FIND IT DIFFICULT TO FIND SELF-FINANCING IN THEIR OWN MARKETS, WITHOUT WHICH  
THEY CANNOT FULLY EXPLORE THE CREATIVE OPPORTUNITIES THAT ARE THE MAIN FUNCTION  
OF SUCH A CULTURAL ENTERPRISE.



#### 4.4 A FUNDAMENTAL RIGHT

FOR A HALF-CENTURY CANADIAN GOVERNMENTS HAVE ADOPTED A SERIES OF LEGISLATIVE AND REGULATORY MEASURES AND HAVE ALLOWED CONSIDERABLE INVESTMENT IN ORDER TO GUARANTEE THE EXISTENCE OF A REASONABLE CHOICE OF CANADIAN PRODUCTS. THE CREATION OF A PUBLIC BROADCASTING SYSTEM, THE BROADCASTING ACT OF 1968, THE ESTABLISHMENT OF THE CANADA COUNCIL, THE NATIONAL FILM BOARD AND TELEFILM CANADA, BILL C-58 ON ADVERTISING, THE CANADIAN BOOK PUBLISHING DEVELOPMENT PROGRAM ARE ONLY A FEW OF THE MEASURES TAKEN BY THE GOVERNMENT OF CANADA. THE SAME CONCERN INSPIRED THE INITIATION OF A GREAT NUMBER OF STRATEGIC ACTIONS BY THE PROVINCIAL GOVERNMENTS, AND EVEN CERTAIN MUNICIPALITIES, ALL INCREASINGLY SUPPORTED BY THE PRIVATE SECTOR.

## 5. A DYNAMIC CULTURE

WE DID NOT MEET HERE TODAY TO TAKE STOCK OF A WEAKENED AND VULNERABLE CULTURE. CANADIANS NOW PARADE THEIR CULTURE AS NEVER BEFORE. I HAVE FELT THIS IN EVERY REGION OF THE COUNTRY THAT I HAVE HAD THE OPPORTUNITY TO VISIT OVER THE PAST FEW MONTHS. THE TOURS THAT ARE BEING MADE BY OUR THEATRE AND DANCE COMPANIES AND SYMPHONY ORCHESTRAS ENABLE US TO BECOME KNOWN BEYOND OUR BORDERS. I NEED ONLY MENTION THE SUCCESS THAT THE STRATFORD FESTIVAL RECENTLY ACHIEVED IN THE UNITED STATES AND THE MANY HONOURS WITH WHICH THE MONTREAL SYMPHONY ORCHESTRA HAS BEEN COVERED ON THE INTERNATIONAL SCENE. OUR POPULAR SINGERS HAVE DONE WELL FOR THEMSELVES IN THE INTERNATIONAL CHARTS. OUR AUTHORS ENJOY AN ENVIABLE REPUTATION IN NUMEROUS COUNTRIES FROM PARIS TO NEW YORK. IN SPITE OF THIS, I REGRET THAT THE FILM, BOOK AND SOUND-RECORDING INDUSTRIES ARE IN A PRECARIOUS SITUATION.

## 5.1 THE TOOLS REQUIRED

WE MUST CHANGE THAT. THEY MUST HAVE THE APPROPRIATE TOOLS AND, IN THIS REGARD, WE BEAR A FUNDAMENTAL RESPONSIBILITY. THE FILM AND BOOK PUBLISHING SECTORS ARE IMPORTANT INDUSTRIES BUT THEY ARE ALSO THE VOICE OF OUR CULTURE. TO PLAY THEIR PROPER ROLE AS THE MEANS OF DISSEMINATING AND SHARING OUR CULTURAL ASSETS, THEY MUST NOT ONLY BE VIABLE, THEY MUST BE AS DYNAMIC AS THE CULTURE THEY ARE EXPRESSING. THE QUESTION WE MUST ASK OURSELVES TODAY IS NOT WHETHER CANADIAN CULTURE HAS VITALITY BUT WHETHER THE INDUSTRIES THAT PROPAGATE IT CAN DO MORE THAN MERELY SURVIVE.

## 5.2 CANADIANS AS CONSUMERS

THE CULTURAL SECTOR HAS EXPERIENCED CONSIDERABLE GROWTH IN THE LAST DECADE AND ITS CONTRIBUTION TO THE GROSS NATIONAL PRODUCT IS TODAY IN THE ORDER OF 8 BILLION DOLLARS. ITS CONTRIBUTION TO OUR ECONOMY IS AS GREAT AS THOSE OF MINES AND METALS. IT IS THE SOURCE OF DIRECT EMPLOYMENT FOR SOME 280,000 CANADIANS, THAT IS, 2.3 PERCENT OF THE ACTIVE POPULATION.

THE VALUE OF THE BOOKS SOLD IN CANADA IN A SINGLE YEAR IS 1.2 BILLION DOLLARS. IN 1984, WE SPENT 405 MILLION DOLLARS ON MOVIE TICKETS AND SOME 580 MILLION DOLLARS FOR THE PURCHASE AND RENTAL OF VIDEOCASSETTES.

## 6. THE QUESTION

ON THE ONE HAND, WE, AS GOVERNMENTS, HAVE INVESTED BILLIONS OF DOLLARS IN THE PRODUCTION OF CULTURAL WORKS. WE ARE ONE OF THE COUNTRIES THAT HAS THE GREATEST PER CAPITA INVESTMENT IN THIS FIELD. ON THE OTHER HAND, THE GROWTH AND THE IMPORTANCE OF THE CONSUMER MARKET INDICATES CLEARLY THAT THE DEMAND FOR THESE PRODUCTS IS STRONG. WE SHOULD THEN BE IN THE PLEASANT POSITION OF NOTING TODAY THAT WE POSSESS VIGOROUS FILM AND BOOK INDUSTRIES.



## 7. THE PROGRESS ACHIEVED

IN ITS OWN AREAS OF JURISDICTION THE GOVERNMENT OF CANADA HAS ACTED. I AM ESPECIALLY PLEASED WITH THE PROVISIONS MADE IN THE BUDGET TABLED LAST WEDNESDAY BY MY COLLEAGUE THE MINISTER OF FINANCE, THE HONOURABLE MICHAEL WILSON.

RECOGNIZING THE IMPORTANCE OF OUR CULTURAL SOVEREIGNTY AND THE INDUSTRIES THAT EXPRESS OUR UNIQUE IDENTITY, THE GOVERNMENT HAS ADDED 375 MILLION DOLLARS IN FUNDS AVAILABLE OVER 5 YEARS FOR THE IMPLEMENTATION OF EFFECTIVE MEASURES.

THUS, I EXPECT TO BE ABLE TO ESTABLISH FORMALLY IN THE NEAR FUTURE A FUND TO ENABLE US TO SUPPORT BOTH THE PRODUCTION AND DISTRIBUTION OF CANADIAN FEATURE FILMS. FUNDING HAS ALSO BEEN APPROVED TO SUPPORT CANADIAN PUBLISHING AND TO PAY OUR AUTHORS FOR THE USE OF THEIR WORKS BY PUBLIC LIBRARIES.

THE BUDGET HAS REAFFIRMED THE GOVERNMENT OF CANADA'S COMMITMENT TO THE CANADIAN CULTURAL SECTOR DESPITE A CLIMATE OF FINANCIAL RESTRAINT.

AT THE RECENT FRANCOPHONE SUMMIT IN PARIS, I ALSO BEGAN DISCUSSIONS TO SOLVE THE PROBLEM OF DUBBING. GIVEN THE FOREIGN DISTRIBUTION ORGANIZATION OF THE MAJOR FILM CORPORATIONS, FRENCH-SPEAKING CANADIANS FIND THEMSELVES IN THE INTOLERABLE SITUATION OF WAITING SEVERAL MONTHS BEFORE HAVING ACCESS TO FRENCH VERSIONS OF FILMS THAT ARE AVAILABLE IN OTHER COUNTRIES.

THE POLICY ON FOREIGN INVESTMENT IN THE PUBLISHING INDUSTRY ANNOUNCED LAST SUMMER IN BAIE COMEAU IS ANOTHER STEP THE GOVERNMENT HAS TAKEN TO INCREASE CANADA'S SHARE IN THIS CRUCIAL AREA.

## 8. CONCLUSION

MUCH REMAINS TO BE DONE, HOWEVER, AND THAT IS WHY WE HAVE MET THERE TODAY. I THINK WE HAVE SET SOME COMMON GOALS; NOW WE MUST DEVELOP THE TOOLS NECESSARY TO ACHIEVE THEM. CULTURE IS AN ERA OF JOINT GOVERNMENT OF CANADA AND PROVINCIAL JURISDICTION. IT IS CLEAR THAT TO PURSUE ANY SIGNIFICANT STRENGTHENING OF THE FILM AND PUBLISHING INDUSTRIES, IT WILL BE ESSENTIAL FOR THE PROVINCES TO EXERCISE THEIR LEADERSHIP.

AS MAJOR CONSUMERS OF NUMBER OF CULTURAL PRODUCTS INCLUDING BOOKS, MANUALS AND FILMS FOR USE IN SCHOOLS, LIBRARIES AND HEALTH CARE INSTITUTIONS, THE PROVINCES HAVE A MAJOR ROLE TO PLAY IN PROMOTING CULTURAL SOVEREIGNTY.

WE MUST CO-ORDINATE OUR ACTIVITIES. THE FEDERAL GOVERNMENT WILL CONTINUE TO SUPPORT CANADA'S PUBLISHING INDUSTRY AND WILL SEEK TO DEFINE THE TERMS AND CONDITIONS OF ITS NEW ASSISTANCE PROGRAM IN THIS SECTOR IN CONSULTATION WITH INTERESTED PROVINCIAL GOVERNMENTS SO AS TO ENSURE THAT PUBLIC FUNDING IS USED AS EFFECTIVELY AS POSSIBLE. THIS APPROACH CANNOT CHANGE THE BASIC SITUATION OF THE CANADIAN PUBLISHING INDUSTRY, HOWEVER, UNLESS IT IS ACCOMPANIED BY EQUALLY STRONG MEASURES BY OUR PROVINCIAL PARTNERS IN THEIR AREAS OF JURISDICTION.

IN THE FILM INDUSTRY, WE HAVE ALREADY SET UP A PRODUCTION SUPPORT FUND. WE HAVE OTHER PROPOSALS TO PUT FORWARD. HOWEVER, WE MUST DO SOMETHING ABOUT DISTRIBUTION, AN AREA WHERE THE PROVINCES HAVE A MAJOR ROLE TO PLAY. BECAUSE I HAVE THE DEEPEST RESPECT FOR PROVINCIAL JURISDICTION, IT IS ESSENTIAL TO CO-ORDINATE OUR ACTIVITIES TO ACHIEVE COMMON GOALS.

WE HAVE AVOIDED DISCUSSING CULTURAL ISSUES FOR MANY YEARS FOR FEAR OF NOT BEING ABLE TO AGREE. ONE OF MY FIRST PRIORITIES IN THE FALL OF 1984 WAS TO REOPEN THIS DIALOGUE BETWEEN THE FEDERAL GOVERNMENT AND ITS PROVINCIAL PARTNERS. OUR DISCUSSIONS SINCE THEN HAVE BEEN VERY PRODUCTIVE, AND I WISH TO THANK AND CONGRATULATE ALL THOSE WHO HAVE SPARED NO EFFORT TO CREATE AND CULTIVATE THE CLIMATE OF CONFIDENCE THAT NOW ALLOWS US TO CONSIDER BOLD AND COURAGEOUS SOLUTIONS.

THANK YOU.



CA1  
Z 2  
-C 52

Document:830-202/008

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES SUR LE CINÉMA ET LE LIVRE

Notes d'une déclaration liminaire

de

l'honorable Marcel Masse

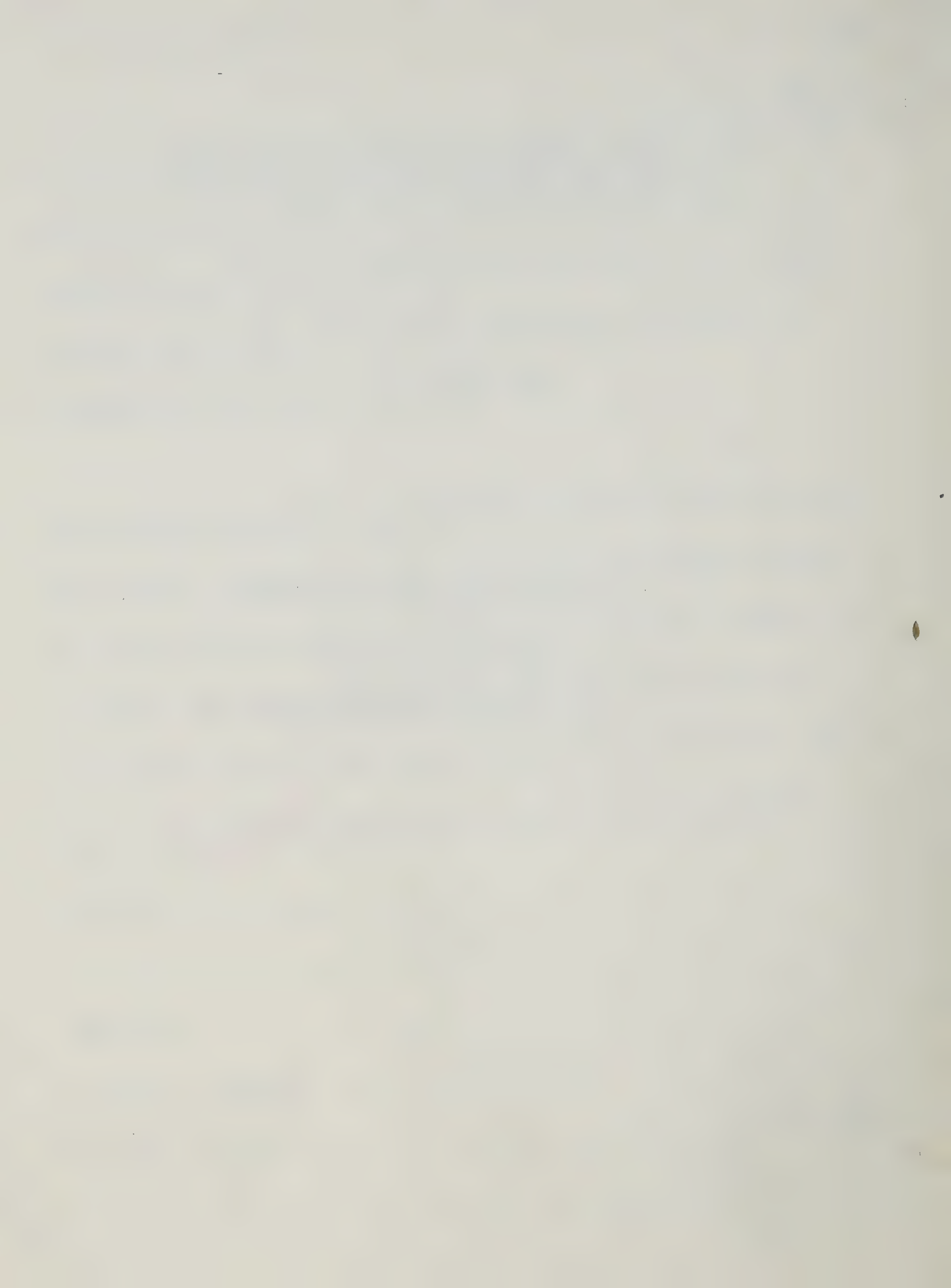
député de Frontenac

Ministre des Communications

Fédéral

MONTREAL (Québec)

Les 3 et 4 mars 1986

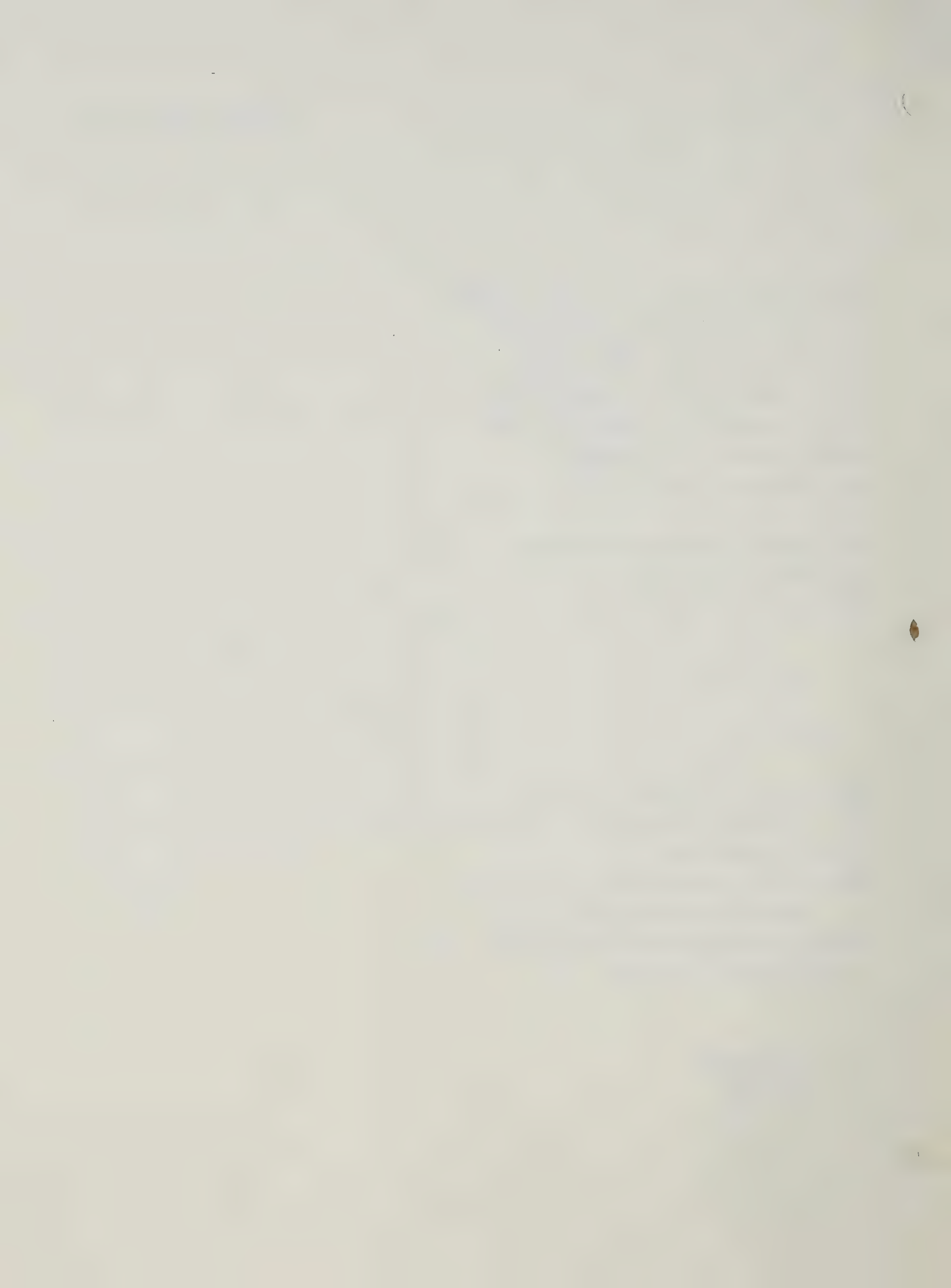


"La culture générale, c'est ce qui permet à l'individu de sentir pleinement sa solidarité avec les autres hommes, dans l'espace et dans le temps, avec ceux de sa génération comme avec les générations qui l'ont précédé et avec celles qui le suivront".

Paul Langevin, physicien français,  
La pensée et l'action.

NOTES D'UNE DÉCLARATION LIMINAIRE  
DE L'HONORABLE MARCEL MASSE  
DÉPUTÉ DE FRONTENAC  
MINISTRE DES COMMUNICATIONS  
A L'OCCASION DE LA CONFÉRENCE  
FÉDÉRALE-PROVINCIALE ET TERRITORIALE  
SUR LE CINÉMA ET LE LIVRE

MONTREAL (QUÉBEC)  
LE 4 MARS 1986





## PLAN

1. INTRODUCTION
2. L'OBLIGATION DE RÉUSSIR
3. L'ÉTAPE DE L'ANALYSE
4. LA CULTURE DANS UNE SOCIÉTÉ MODERNE
  - 4.1 L'ÉNERGIE CRÉATRICE
  - 4.2 LES INSTRUMENTS D'EXPRESSION
  - 4.3 PROBLÉMATIQUE
  - 4.4 UN DROIT FONDAMENTAL
5. UNE CULTURE DYNAMIQUE
  - 5.1 LES INSTRUMENTS NÉCESSAIRES
  - 5.2 LES CANADIENS EN TANT QUE CONSOMMATEURS
6. LA QUESTION
7. LES PROGRÈS ACCOMPLIS
8. CONCLUSION



## 1. INTRODUCTION

BONJOUR MESDAMES ET MESSIEURS,

PERMETTEZ-MOI TOUT D'ABORD, A TITRE DE MINISTRE DES COMMUNICATIONS DU CANADA, DE  
COPRÉSIDENT ET DE DÉPUTÉ DU QUÉBEC DE VOUS SOUHAITER A CHACUN ET CHACUNE D'ENTRE  
VOUS LA PLUS CORDIALE BIENVENUE A CETTE CONFÉRENCE ET DANS CETTE GRANDE  
MÉTROPOLE QU'EST LA VILLE DE MONTRÉAL. JE SOUHAITE QUE VOTRE SÉJOUR, SI BREF  
SOIT-IL, VOUS PERMETTE D'APPRÉCIER LA FERVEUR ET LE DYNAMISME QUI ANIMENT CETTE  
VILLE IRREMPLAÇABLE QUI EST LA DEUXIÈME CITÉ DE LANGUE FRANÇAISE EN IMPORTANCE  
AU MONDE MAIS DONT L'ENSEMBLE DE LA POPULATION REFLÈTE TOUTES LES DIFFÉRENCES  
CONSTITUANTES DE LA RÉALITÉ CANADIENNE.

J'ESTIME QU'IL EST TOUT A FAIT APPROPRIÉ QUE NOUS SOYONS RÉUNIS AUJOURD'HUI DANS UNE VILLE DONT LE RAYONNEMENT CULTUREL ATTEINT DEPUIS LONGTEMPS LE MONDE ENTIER POUR PARLER DE CINÉMA ET DE LIVRES. DEPUIS LA CÉLÈBRE EXPOSITION UNIVERSELLE DE 1967, MONTRÉAL EST DEVENUE UNE FENÊTRE A TRAVERS LAQUELLE UN GRAND NOMBRE DE PAYS ÉTRANGERS DÉCOUVRENT LE CANADA ET SON CARACTÈRE UNIQUE. SI NOTRE CULTURE EST CONSTITUÉE PAR LES EXPRESSIONS MULTIPLES ET VARIÉES DE LA VIE QU'ON MÈNE, QUI S'ACCOMPLISSENT DANS UN SOUCI D'EXCELLENCE ET DÉCOUVRENT LES FORMES SINGULIÈRES ET IRREMPLAÇABLES, VOUS CONVIENDREZ, JE CROIS, QUE C'EST ENTRE AUTRES PAR NOS LIVRES ET NOS FILMS QUE NOUS COMMUNIQUONS, ENTRE NOUS ET AU MONDE ENTIER, CETTE IDENTITÉ QUI NOUS EST PROPRE.



## 2. L'OBLIGATION DE RÉUSSIR

VOUS RECONNAISSEZ, COMME MOI, LE CARACTÈRE HISTORIQUE DE CETTE CONFÉRENCE. NOUS  
POUVONS AFFIRMER SANS AUCUNE HÉSITATION QUE, POUR LA PREMIÈRE FOIS DE NOTRE  
HISTOIRE, LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET CEUX DES PROVINCES ET DES TERRITOIRES ONT  
CONVENU DE CHERCHER ENSEMBLE, DANS UN ESPRIT DE RESPECT DE LEURS COMPÉTENCES  
RESPECTIVES, DES MÉTHODES EFFICACES POUR ASSURER L'ESSOR DE DEUX SECTEURS  
D'ACTIVITÉ QUI ONT UNE IMPORTANCE VITALE DANS LE DEVENIR DE TOUS LES CANADIENS.  
NOUS AVONS AUJOURD'HUI, INDIVIDUELLEMENT ET COLLECTIVEMENT, UNE OCCASION  
HISTORIQUE DE PASSER AUX ACTES.

NOUS DEVONS ASSUMER PLEINEMENT LA RESPONSABILITÉ QUI NOUS INCOMBE AUJOURD'HUI, C'EST-A-DIRE RECONNAÎTRE L'OBLIGATION QUE NOUS AVONS DE POSER DES GESTES CONCRETS ET EFFICACES. LA TENUE DE CETTE CONFÉRENCE N'EST PAS UN OBJECTIF EN SOI; NOTRE RENCONTRE SE VEUT D'ABORD ET AVANT TOUT L'ABOUTISSEMENT D'UN PROCESSUS DE CONCERTATION DES PROVINCES ET DES MILIEUX QUE NOUS AVONS AMORCÉ, EN FÉVRIER 1985, A VANCOUVER, ET D'UN ENGAGEMENT QUE NOUS AVONS EXPRIMÉ D'UNE MÊME VOIX, AU MOIS DE SEPTEMBRE DERNIER, A HALIFAX.

### 3. L'ÉTAPE DE L'ANALYSE

NOUS AVIONS CONVENU LORS DE LA CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE DE HALIFAX DE BROSSER UN TABLEAU RÉALISTE DE LA SITUATION DES INDUSTRIES DU CINÉMA ET DU LIVRE, DE FAIRE L'INVENTAIRE DE NOS MÉCANISMES D'INTERVENTION ET D'IDENTIFIER UNE SÉRIE D'OPTIONS QUI S'OFFRAIENT A NOUS COMME GOUVERNEMENTS POUR ATTEINDRE NOS OBJECTIFS.

JE ME RÉJOUIS DE CONSTATER QUE CETTE DÉMARCHE PRÉLIMINAIRE A ÉTÉ COURONNÉE DE  
SUCCÈS. NOUS AVONS, AU COURS DES DERNIERS MOIS, RESPECTÉ L'ENGAGEMENT COLLECTIF  
QUE NOUS AVIONS PRIS A L'ENDROIT DES CANADIENS, AU MOIS DE SEPTEMBRE DERNIER.  
LE GROUPE DE TRAVAIL SUR L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE QUE J'AI MIS SUR PIED  
EN SEPTEMBRE M'A REMIS SON RAPPORT AU MOIS DE DÉCEMBRE 1985.

J'AI AUSSI CONSULTÉ A MAINTES REPRISES LES INTERVENANTS DU MILIEU SUR LA SITUATION DE LEURS INDUSTRIES RESPECTIVES ET SUR L'ÉVENTAIL DES SOLUTIONS POSSIBLES. LES PRINCIPAUX REPRÉSENTANTS DES INDUSTRIES DU LIVRE ET DU CINÉMA ONT D'AILLEURS EU L'OCCASION, LA SEMAINE DERNIÈRE, AU COURS DE SYMPOSIUMS QUI SE DÉROULAIENT A TORONTO ET A OTTAWA, DE FAIRE LE POINT SUR LES QUESTIONS QUE NOUS ABORDERONS AUJOURD'HUI.

PARALLÈLEMENT, IL Y EUT DES RENCONTRES ENTRE NOS FONCTIONNAIRES RESPECTIFS, ET JE VOUS SAIS GRÉ D'AVOIR RECU MES ÉMISSAIRES PERSONNELS, MESSIEURS FOX ET MARSH, QUI ONT ASSUMÉ LA TACHE D'INSTAURER LE DIALOGUE ET LA CONSULTATION AU NIVEAU POLITIQUE.



#### 4. LA CULTURE DANS UNE SOCIÉTÉ MODERNE

LE PHYSICIEN FRANÇAIS PAUL LANGEVIN ÉCRIVAIT DANS LA PENSÉE ET L'ACTION :

"LA CULTURE GÉNÉRALE, C'EST CE QUI PERMET A L'INDIVIDU DE SENTIR PLEINEMENT SA SOLIDARITÉ AVEC LES AUTRES HOMMES, DANS L'ESPACE ET DANS LE TEMPS, AVEC CEUX DE SA GÉNÉRATION COMME AVEC LES GÉNÉRATIONS QUI L'ONT PRÉCÉDÉ ET AVEC CELLES QUI LE SUIVRONT." (Fin de la citation.)

C'EST DE CETTE CULTURE DONT NOUS VENONS PARLER AUJOURD'HUI, DE SON IMPORTANCE DANS NOTRE EXISTENCE COLLECTIVE COMME PEUPLE DISTINCT ET AUSSI DES ÉLÉMENTS DONT ELLE A BESOIN POUR S'ÉPANOUIR ET GARANTIR NOTRE DEVENIR.

NOUS CONSTITUONS, PAR NOTRE HISTOIRE, PAR NOS INSTITUTIONS POLITIQUES, PAR L'EXISTENCE ET LA RECONNAISSANCE DE NOS DEUX COLLECTIVITÉS LINGUISTIQUES DISTINCTES, PAR L'APPORT DE NOS PEUPLES AUTOCHTONES ET PAR L'ENRICHISSEMENT QUE NOUS ONT APPORTÉ DES CULTURES DE TOUS LES COINS DU MONDE, UNE SOCIÉTÉ UNIQUE ET MÛRE. NOUS EXPRIMONS, PARFOIS INCONSCIEMMENT, CETTE SPÉCIFICITÉ DANS NOTRE VIE DE TOUS LES JOURS. LES ÉTRANGERS QUI VISITENT LE CANADA CONSTATENT AU PREMIER ABORD LE CARACTÈRE NORD-AMÉRICAIN DE NOS GRANDES MÉTROPOLES, MAIS ILS EN DÉCOUVRENT TOUT AUSSI RAPIDEMENT LE CACHET UNIQUE. AUTANT LES RESSEMBLANCES PEUVENT ÊTRE NOMBREUSES, AUTANT LES DIFFÉRENCES SONT FONDAMENTALES. CHAQUE VOLET DE NOTRE VIE EST LE FRUIT D'UNE ÉVOLUTION QUI NOUS EST PROPRE ET NOTRE VOLONTÉ DE POURSUIVRE NOTRE EXISTENCE COMME CANADIENS CONTINUE DE S'EXPRIMER AUSSI BIEN DANS NOS PRODUITS INDUSTRIELS, NOTRE ARCHITECTURE ET NOTRE URBANISME.

#### 4.1 L'ÉNERGIE CRÉATRICE

CETTE CULTURE PROPRE SE MANIFESTE DANS NOTRE ART MAIS ELLE EST AUSSI L'ÉNERGIE CRÉATRICE QUI ANIME L'ENSEMBLE DE NOS ACTIVITÉS COMME SOCIÉTÉ MODERNE. NOTRE CAPACITÉ D'INNOVER DANS LES SECTEURS TECHNOLOGIQUES ET INDUSTRIELS EN EST TRIBUTAIRE. POURQUOI, PAR EXEMPLE, SOMMES-NOUS RECONNUS A TRAVERS LE MONDE COMME DES INNOVATEURS ET DES CHEFS DE FILE DANS LE DOMAINE DES SATELLITES DE COMMUNICATION ? C'EST TOUT SIMPLEMENT PARCE QUE NOUS AVONS CHERCHÉ A RELEVER A NOTRE FAÇON LE DÉFI QUE NOUS PRÉSENTAIT L'IMMENSITÉ DE NOTRE TERRITOIRE ET LA FAIBLE DENSITÉ DE NOTRE POPULATION.

DANS CET ENVIRONNEMENT TECHNOLOGIQUE MODERNE QUI NOUS POUSSE INEXORABLEMENT VERS CE "VILLAGE GLOBAL" ET L'UNIFORMISATION QUI EN DÉCOULE, CHAQUE INDIVIDU, RÉGION, SOCIÉTÉ ET PEUPLE ÉPROUVE CE BESOIN VITAL DE PRÉSERVER SON CARACTÈRE DISTINCT ET UNIQUE.

LE RESPECT DE L'INDIVIDU, LA RECONNAISSANCE DE LA RICHESSE QUE PRÉSENTE LA DIVERSITÉ DE NOS RÉGIONS ET NOTRE ENGAGEMENT FONDAMENTAL A L'ENDROIT D'UNE SOCIÉTÉ PLURALISTE, SONT LES FONDEMENTS MÊMES DE LA CULTURE CANADIENNE. LE PRÉSIDENT DE L'UNION DES ARTISTES, M. SERGE TURGEON, RAPPELAIT D'AILLEURS TOUT RÉCEMMENT QUE "POUR DEMEURER QUÉBÉCOIS, IL FALLAIT DÉFENDRE CE QUI EST CANADIEN."



#### 4.2 LES INSTRUMENTS D'EXPRESSION

POUR CULTIVER ET RENFORCER CE QUE NORTHROP FRYE A CHOISI D'APPELER "L'ESPRIT D'UN ENVIRONNEMENT CLAIREMENT DÉFINI", LES CANADIENS DOIVENT ÊTRE EN MESURE DE PARTICIPER PLEINEMENT A CETTE CULTURE. LES ÉMISSIONS DE TÉLÉVISION ET LES FILMS QUE NOUS REGARDONS, LA MUSIQUE ET LA RADIO QUE NOUS ÉCOUTONS, LES LIVRES ET LES REVUES QUE NOUS LISONS AINSI QUE LES CONCERTS ET LES PIÈCES DE THÉÂTRE AUXQUELS NOUS ASSISTONS, SONT LES INSTRUMENTS DE CE PARTAGE. C'EST PAR CES OEUVRES QUE NOUS ARRIVONS A NOUS CONNAITRE, A NOUS COMPRENDRE ET A NOUS SITUER FACE AU MONDE. LA SOCIÉTÉ CANADIENNE EST LA PLUS OUVERTE DU MONDE A TOUTES LES INFLUENCES CULTURELLES ET DÉPEND DE TOUS LES PEUPLES POUR SA RICHESSE ET SA DIVERSITÉ. NOUS DEVONS TOUTEFOIS TROUVER DANS CE VASTE ÉVENTAIL DES PRODUITS QUI SONT LES NOTRES ET QUI REFLÈTENT NOTRE RÉALITÉ PROPRE.

#### 4.3 Problématique

L'évolution de la capacité du Canada à promouvoir son identité culturelle est indissociable des efforts qui ont été accomplis pour développer et accroître la présence de produits culturels canadiens dans une économie intérieure influencée d'abord par la France et l'Angleterre, puis par les Etats-Unis. C'est cet objectif fondamental qu'ont poursuivi et que poursuivent encore des générations successives de Canadiens même si d'énormes progrès ont été accomplis au cours des cinquante dernières années.

Par produits culturels, nous entendons le vaste éventail de produits essentiels au maintien et à l'enrichissement de notre compréhension de nous-même en tant que peuple. Ils incluent les programmes de télévision et de radio, les livres, les journaux, les revues, les films, les pièces de théâtre, les peintures et les disques. Ce sont ces produits qui suscitent, chez les Canadiens de toutes origines ethniques, vivant aux quatre coins du pays, et de tous les milieux sociaux, un sentiment d'appartenance au pays et l'occasion de célébrer une identité et un ensemble de valeurs communes.

Les Canadiens consomment une grande quantité de produits culturels étrangers : preuve, selon nous, non seulement d'une ouverture remarquable sur le reste du monde, mais également d'une confiance dans le fait que cette consommation ne remet pas en question la conscience de ce que nous sommes. Cependant, dans cette abondance de produits culturels qui leur sont traditionnellement accessibles, les Canadiens ont toujours voulu un choix raisonnable de produits culturels proprement canadiens.

#### Taille du marché canadien

La diffusion traditionnelle d'une abondance de produits culturels étrangers au Canada peut s'expliquer en large partie par la petitesse relative de notre marché intérieur combinée à l'immensité géographique de notre pays. Si nous considérons que notre population, composée de regroupements régionaux, linguistiques et ethniques distincts (ce qui, en l'occurrence, n'a pas engendré l'évolution d'une "culture nationale officielle"), se trouve éparpillée sur le territoire du deuxième plus grand pays au monde, il est évident que nous sommes désavantagés par rapport aux pays tels la France, la Grande-Bretagne ou les Etats-Unis qui bénéficient de plus gros bassins de populations homogènes habitant de plus petites superficies.

Le marché francophone du Canada représente un septième de celui de la France; notre marché anglophone ne représente que le quart de celui du Royaume-Uni et le seizième de celui de nos voisins du sud. Dans ces circonstances, les économies d'échelle sont telles que les entreprises culturelles de ces pays peuvent créer et distribuer des produits chez eux et au Canada à un coût beaucoup moins élevé que ceux associés à notre propre production. Deux exemples peuvent illustrer ce fait de façon saisissante :

- dans le secteur de la radiodiffusion, il est presque toujours plus profitable d'acheter un produit américain que d'investir pour créer un produit canadien. Acheter une émission de Dallas du producteur américain coûte approximativement 50 000 \$ (Can.); or, produire une émission canadienne de qualité semblable nous coûterait presque un million de dollars.
- dans le secteur de l'édition, un livre d'intérêt général est considéré comme un best-seller aux Etats-Unis lorsque 100 000 exemplaires en ont été produits (avec l'impression d'exemplaires supplémentaires pour le Canada à des coûts marginaux peu élevés). Au Canada, à cause de la différence dans la taille du marché, il n'en faut que 10 000 copies. Etant donné que les coûts fixes sont étalés sur un volume de production beaucoup plus faible, les coûts unitaires de production sont considérablement plus élevés ici.

Par conséquent, les producteurs canadiens de produits culturels font face à un choix pénible pour concurrencer les producteurs étrangers : vendre leurs produits à des coûts unitaires plus élevés ou en réduire la qualité.



## Structure du marché canadien

Les problèmes associés aux économies d'échelle sont encore accrus par les avantages structurels dont jouissent les entreprises culturelles de propriété étrangère au Canada. L'élément principal qui sous-tend les stratégies commerciales de ces entreprises, particulièrement dans les secteurs du film, de l'enregistrement sonore et de l'édition, est le besoin de minimiser les risques élevés associés à la vente de produits culturels. De fait, la capacité pour les entreprises culturelles de maximiser leurs profits dépend à un plus haut degré que dans les autres secteurs économiques des goûts des consommateurs, goûts qui sont fort volatiles. La masse critique de capitaux requise pour couvrir des pertes qui, souvent, ne peuvent être prévues en dépit des efforts imposants de marketing, n'a donc pu traditionnellement être générée dans ces industries qu'à partir d'une structure de marché aux caractéristiques suivantes :

### (1) l'intégration verticale

Ce processus par lequel des entreprises s'agrandissent en se fusionnant avec leurs fournisseurs (en amont) et avec leur diffuseurs (en aval) est devenu un comportement économique courant dans des secteurs culturels tels que le cinéma où les coûts et les risques sont considérables. Traditionnellement, les producteurs ont fait d'énormes efforts pour se garantir des marchés avant la diffusion de leurs produits : l'intégration verticale a été la technique privilégiée pour accomplir cet objectif. Dans l'industrie cinématographique par exemple, les "Majors" américains (c'est-à-dire Columbia, Paramount, M.G.M., etc.) ont tissé un réseau unifié de producteurs/ distributeurs à travers le monde entier. Ce réseau garantit non seulement une consolidation et une répartition meilleures des risques, mais également un plus grand contrôle du marché. Cependant, les entreprises canadiennes font face à une situation où les entreprises de propriété étrangère verticalement intégrées, en vertu de leur contrôle des réseaux canadiens de distribution et de visionnement (e.g. Paramount au Canada contrôle le réseau de cinémas Famous Players), agissent de façon à restreindre l'accès des producteurs canadiens à ces réseaux au Canada, donc à leur propre marché intérieur.

### (2) l'intégration horizontale

Ce processus par lequel des entreprises s'agrandissent en se fusionnant avec d'autres firmes produisant la même gamme de produits constitue un excellent moyen de consolider sa position financière tout en accroissant sa part du marché. L'intégration horizontale assure non seulement le seuil minimum de taille nécessaire à

l'efficacité économique et une meilleure répartition des risques mais aussi la possibilité de pratiquer l'interfinancement de leurs différents produits, c'est-à-dire l'utilisation de profits tirés de produits lucratifs pour financer les pertes encourues dans la production d'oeuvres plus risquées. Or, dans les secteurs tels que celui de l'édition, les romans ou les livres d'actualité destinés au grand public sont traditionnellement financés à même les profits réalisés avec la vente de produits plus stables tels que ceux destinés à l'éducation, aux sciences et à la technologie. Dans la mesure où ces derniers produits sont détenus de façon prédominante par des entreprises étrangères, les entreprises canadiennes se trouvent souvent privées des capitaux nécessaire à l'interfinancement d'oeuvres littéraires ou culturelles canadiennes, créations qui présentent de plus grands risques en ce qui a trait au recouvrement des coûts par les ventes.

Ces avantages structurels servent à assurer la supériorité commerciale des entreprises étrangères sur les firmes canadiennes, et réduisent les incitations à produire des biens culturels canadiens. Comme les entreprises étrangères peuvent diffuser leurs propres produits à des coûts unitaires beaucoup moins élevés, il n'est pas surprenant que des études de performance industrielle démontrent qu'elles sont moins portées à investir dans la production de biens canadiens que ne le sont les entreprises de propriété canadienne.



#### 4.4 UN DROIT FONDAMENTAL

DEPUIS MAINTENANT UN DEMI-SIÈCLE, LES GOUVERNEMENTS CANADIENS ONT ADOPTÉ UN TRAIN DE MESURES LÉGISLATIVES ET RÉGLEMENTAIRES ET ONT CONSENTI DES INVESTISSEMENTS CONSIDÉRABLES POUR GARANTIR L'EXISTENCE DE CE CHOIX RAISONNABLE DE PRODUITS CANADIENS. LA CRÉATION D'UNE RADIODIFFUSION PUBLIQUE, LA LOI DE LA RADIODIFFUSION DE 1968, L'ÉTABLISSEMENT DU CONSEIL DES ARTS, DE L'OFFICE NATIONAL DU FILM ET DE TÉLÉFILM CANADA, LA LOI C-58 SUR LES REVENUS PUBLICITAIRES, LE PROGRAMME D'AIDE A L'ÉDITION CANADIENNE NE SONT QUE QUELQUES-UNES DES MESURES QU'A MISES EN OEUVRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA. LE MÊME SOUCI A INSPIRÉ TOUTE UNE FOULE D'ACTIVITÉS STRATÉGIQUES AU NIVEAU DES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX ET MEME DE CERTAINES MUNICIPALITÉS, LE TOUT DE PLUS EN PLUS APPUYÉ PAR L'ACTION DU SECTEUR PRIVÉ.

5. UNE CULTURE DYNAMIQUE

SI NOUS SOMMES RÉUNIS ICI AUJOURD'HUI, CE N'EST PAS POUR FAIRE LE CONSTAT D'UNE CULTURE AFFAIBLIE ET VULNÉRABLE. LES CANADIENS AFFICHENT AUJOURD'HUI LEUR CULTURE COMME JAMAIS AUPARAVANT. JE L'AI SENTI DANS TOUTES LES RÉGIONS DU PAYS QUE J'AI EU L'OCCASION DE VISITER AU COURS DES DERNIERS MOIS. LES TOURNÉES QU'EFFECTUENT NOS TROUPES DE THÉÂTRE ET DE DANSE ET NOS ORCHESTRES SYMPHONIQUES PERMETTENT DE NOUS FAIRE CONNAÎTRE AU-DELA DE NOS FRONTIÈRES. QU'IL SUFFISE DE RAPPELER LE SUCCÈS QU'A REMPORTÉ TOUT RÉCEMMENT LE FESTIVAL DE STRATFORD AUX ÉTATS-UNIS ET LES NOMBREUX HONNEURS QU'A RÉCOLTÉS L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL SUR LA SCÈNE INTERNATIONALE. NOS CHANTEURS POPULAIRES SE SONT TAILLÉS UNE POSITION AVANTAGEUSE SUR LE PALMARÈS INTERNATIONAL. NOS AUTEURS JOUISSENT D'UNE RÉPUTATION NOUVELLE DANS DE NOMBREUX PAYS, DE PARIS A NEW-YORK.

EN DÉPIT DE CES FAITS, JE DÉPLORE QUE LES INDUSTRIES DU FILM, DU LIVRE ET DE L'ENREGISTREMENT SONORE DEMEURENT DANS UNE SITUATION PRÉCAIRE.

#### 5.1 LES INSTRUMENTS NÉCESSAIRES

IL NOUS FAUT CONTRER CE FAIT. ILS SE DOIVENT DE DISPOSER DES OUTILS APPROPRIÉS ET, A CET ÉGARD, NOUS AVONS UNE RESPONSABILITÉ FONDAMENTALE. LE LIVRE ET LE CINÉMA SONT DES INDUSTRIES IMPORTANTES MAIS ELLES SONT AUSSI LA VOIX DE NOTRE CULTURE. POUR JOUER LE RÔLE QUI LEUR INCOMBE À TITRE D'INSTRUMENTS DE DIFFUSION ET DE PARTAGE, ELLES DOIVENT ÊTRE NON SEULEMENT VIABLES MAIS AUSSI DYNAMIQUES QUE LA CULTURE QU'ELLES EXPRIMENT. LA QUESTION QUE NOUS NOUS POSONS AUJOURD'HUI N'EST DONC PAS DE SAVOIR SI LA CULTURE CANADIENNE EST VIGOUREUSE MAIS PLUTÔT SI LES INDUSTRIES QUI LA VÉHICULENT PEUVENT PASSER AU-DELÀ DU STADE DE LA SIMPLE SURVIVANCE.

## 5.2 LES CANADIENS EN TANT QUE CONSOMMATEURS

LE SECTEUR CULTUREL A CONNU UNE FORTE CROISSANCE AU COURS DE LA DERNIÈRE DÉCENNIE ET SA CONTRIBUTION AU PRODUIT NATIONAL BRUT EST AUJOURD'HUI DE L'ORDRE DE 8 MILLIARDS DE DOLLARS. SON APPORT A NOTRE ÉCONOMIE EST AUSSI IMPORTANT QUE CELUI DES INDUSTRIES MÉTALLURGIQUES ET MINIÈRES. IL EST SOURCE DIRECTE D'EMPLOIS POUR QUELQUE 280 000 CANADIENS ET CANADIENNES, SOIT 2,3 POUR CENT DE LA POPULATION ACTIVE.

LA VALEUR DES LIVRES VENDUS AU CANADA EN UNE SEULE ANNÉE DÉPASSE 1,2 MILLIARD DE DOLLARS. EN 1984, NOUS AVONS DÉBOURSÉ 405 MILLIONS DE DOLLARS POUR ALLER AU CINÉMA ET QUELQUE 530 MILLIONS DE DOLLARS POUR L'ACHAT ET LA LOCATION DE VIDÉOCASSETTES.

## 6. LA QUESTION

D'UNE PART, NOUS AVONS, COMME GOUVERNEMENTS, INVESTI DES MILLIARDS DANS LA PRODUCTION D'OEUVRES CULTURELLES. NOUS SOMMES, PER CAPITA, L'UN DES PAYS QUI A INVESTI LE PLUS DANS CE DOMAINE. D'AUTRE PART, LA CROISSANCE ET L'IMPORTANCE DU MARCHÉ DE CONSOMMATION NOUS INDIQUENT CLAIREMENT QUE LA DEMANDE DE CES PRODUITS EST FORTE. NOUS DEVRIONS DONC AUJOURD'HUI ÊTRE DANS LA SITUATION AGRÉABLE DE CONSTATER QUE NOUS POSSÉDONS UNE VIGOUREUSE INDUSTRIE CANADIENNE DU FILM ET DU LIVRE. OR, CE N'EST MALHEUREUSEMENT PAS LE CAS.



NOUS DEVONS DONC RECONNAITRE L'EXISTENCE D'UN PROBLÈME STRUCTUREL QUE J'AI  
DÉCRIT PLUS HAUT.

C'EST SUR CE LIEN, OU PLUTOT SUR CE "CHAINON MANQUANT", QUE DOIT PORTER NOTRE  
ATTENTION.

## 7. LES PROGRÈS ACCOMPLIS

DANS LES DOMAINES RELEVANT DE SA COMPÉTENCE PROPRE, LE GOUVERNEMENT DU CANADA EST PASSÉ AUX ACTES. JE ME RÉJOUIS PARTICULIÈREMENT DES DISPOSITIONS PRÉVUES DANS LE BUDGET QU'A DÉPOSÉ MON COLLÈGUE LE MINISTRE DES FINANCES, L'HONORABLE MICHAEL WILSON, MERCREDI DERNIER. PARCE QU'IL RECONNAIT L'IMPORTANCE DE NOTRE SOUVERAINETÉ CULTURELLE ET DES INDUSTRIES QUI EXPRIMENT NOTRE IDENTITÉ SPÉCIFIQUE, LE GOUVERNEMENT A AJOUTÉ DES CRÉDITS DE L'ORDRE DE 375 MILLIONS DE DOLLARS SUR CINQ ANS POUR LA MISE EN OEUVRE DE MESURES EFFICACES.

JE PRÉVOIS DONC ÊTRE PROCHAINEMENT EN MESURE DE CONSTITUER DE FAÇON FORMELLE UN FONDS QUI NOUS PERMETTRA D'APPUYER A LA FOIS LA PRODUCTION ET LA DISTRIBUTION DE LONGS MÉTRAGES CANADIENS. DES SOMMES ONT AUSSI ÉTÉ CONSENTIES POUR APPUYER L'ÉDITION CANADIENNE ET POUR RÉMUNÉRER NOS AUTEURS POUR L'UTILISATION QUE FONT DE LEURS OEUVRES LES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES.

EN DÉPIT DES CONTRAINTES FISCALES, LE GOUVERNEMENT DU CANADA A AFFIRMÉ DANS CE BUDGET SON ENGAGEMENT A L'ENDROIT DU SECTEUR CULTUREL CANADIEN.

J'AI AUSSI AMORCÉ, LORS DU RÉCENT SOMMET FRANCOPHONE A PARIS, DES DISCUSSIONS EN VUE DE SOLUTIONNER LE PROBLÈME DE DOUBLAGE. VU LA STRUCTURE DE DISTRIBUTION ÉTRANGÈRE DES GRANDES MULTINATIONALES DU CINÉMA, LES CANADIENS DE LANGUE FRANÇAISE SE RETROUVENT DANS LA SITUATION INTOLÉRABLE D'ATTENDRE PLUSIEURS MOIS AVANT D'AVOIR ACCÈS A DES VERSIONS FRANÇAISES DE FILMS, QUI SONT POURTANT DISPONIBLES DANS D'AUTRES PAYS.

LA POLITIQUE SUR L'INVESTISSEMENT ÉTRANGER DANS L'ÉDITION, ANNONCÉE L'ÉTÉ

DERNIER A BAIE-COMEAU, EST UNE AUTRE MESURE QU'A PRISE LE GOUVERNEMENT EN VUE

D'ACCROITRE LA PARTICIPATION DES CANADIENS A CE SECTEUR NÉVRALGIQUE.

## 8. CONCLUSION

IL RESTE CEPENDANT BEAUCOUP A FAIRE ET C'EST POURQUOI NOUS SOMMES RÉUNIS ICI AUJOURD'HUI. NOUS AVONS, JE CROIS, ÉTABLI DES OBJECTIFS COMMUNS : IL FAUT MAINTENANT SE Doter DES OUTILS NÉCESSAIRES A LEUR RÉALISATION. LA CULTURE EST UN DOMAINE DE JURIDICTION PARTAGÉE ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LES PROVINCES. CELLES-CI Y JOUENT UN ROLE CAPITAL. POUR POURSUIVRE LE RENFORCEMENT DES SECTEURS DU FILM ET DE L'ÉDITION, IL EST DONC ESSENTIEL QUE LES PROVINCES EXERCENT LEUR LEADERSHIP.

EN TANT QUE CONSOMMATEURS MAJEURS DE PLUSIEURS PRODUITS CULTURELS, NOTAMMENT SUR LE PLAN DE L'ACQUISITION DE LIVRES, MANUELS ET PRODUITS CINÉMATOGRAPHIQUES POUR DIFFUSION DANS LES ÉCOLES, LES BIBLIOTHÈQUES ET LES INSTITUTIONS DE RADIODIFFUSION ET DE SANTÉ, LES PROVINCES ONT UN ROLE CENTRAL A JOUER DANS LA PROMOTION DE LA SOUVERAINETÉ CULTURELLE. NOUS DEVONS HARMONISER NOS ACTIONS. LE GOUVERNEMENT CANADIEN CONTINUERA D'APPUYER NOTRE SECTEUR DE L'ÉDITION ET CHERCHERA, EN CONSULTATION AVEC LES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX INTÉRESSÉS, A DÉFINIR LES MODALITÉS DE SON NOUVEAU PROGRAMME D'AIDE A CE SECTEUR POUR FAIRE EN SORTE QUE LES FONDS PUBLICS SOIENT UTILISÉS LE PLUS EFFICACEMENT POSSIBLE.



CETTE DÉMARCHE CEPENDANT NE POURRA MODIFIER LA SITUATION FONDAMENTALE DE L'ÉDITION CANADIENNE SI ELLE N'EST PAS ACCOMPAGNÉE DE MESURES TOUT AUSSI VIGOUREUSES PAR NOS PARTENAIRES PROVINCIAUX DANS LES DOMAINES RELEVANT DE LEURS COMPÉTENCES.

DANS LE SECTEUR DU CINÉMA, NOUS AVONS DÉJÀ ÉTABLI UN FONDS DE SOUTIEN A LA PRODUCTION. NOUS AVONS D'AUTRES PROPOSITIONS A VOUS FAIRE. MAIS IL FAUT AGIR SUR LA DISTRIBUTION, DOMAINE OU LES PROVINCES ONT UN ROLE CAPITAL A JOUER. J'AI LE PLUS PROFOND RESPECT DES COMPÉTENCES PROVINCIALES, VOILA POURQUOI IL EST ESSENTIEL DE COORDONNER NOS INTERVENTIONS EN FONCTION D'OBJECTIFS COMMUNS.

PENDANT DE NOMBREUSES ANNÉES, NOUS AVONS ÉVITÉ DE PARLER DE CULTURE DE PEUR DE NE POUVOIR NOUS ENTENDRE. L'UNE DE MES PREMIÈRES PRIORITÉS, A L'AUTOMNE DE 1984, A ÉTÉ DE RÉTABLIR CE DIALOGUE ENTRE LE GOUVERNEMENT CANADIEN ET SES PARTENAIRES PROVINCIAUX. NOS DISCUSSIONS DEPUIS LORS ONT ÉTÉ DES PLUS FRUCTUEUSES, ET JE TIENS A FÉLICITER ET REMERCIER TOUS CEUX ET CELLES QUI N'ONT MÉNAGÉ AUCUN EFFORT POUR CRÉER ET CULTIVER CE CLIMAT DE CONFIANCE QUI NOUS PERMET AUJOURD'HUI D'ENVISAGER DES MESURES AUDACIEUSES ET COURAGEUSES.



CA1

Z 2

-C 52

Document: 830-202/009

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING  
OF MINISTERS ON FILM AND BOOKS

Notes for the Opening Address by Lise Bacon,  
Deputy Premier and Québec Minister of Cultural Affairs

Québec

MONTREAL, Quebec

March 3-4, 1986





Notes for the opening address by Lise Bacon,  
Deputy Premier and Québec Minister of Cultural Affairs,  
at the federal-provincial conference on the film  
and book industries.

Montréal

Monday, March 3, 1986



Minister of Communications, Ministers responsible for culture.

This federal-provincial conference is being held so that we may broaden our knowledge of the issues relating to the various areas of cultural expression, while respecting our differences. Culture is the ideal medium for the expression of our unique identity, our originality, our personality in short, our differences.

Our unique identity stems from differences relating to our history, traditions, <sup>and</sup> institutions, as well as to the organization of our territory, and the needs of our creators, whose works are the raison d'être of our cultural industries.

Gaining a true and accurate understanding of the issues in the light of these differences is one of the best ways of ensuring that appropriate solutions are later implemented, particularly in the vital and personal field of culture.

We cannot expect to develop all-encompassing solutions immediately. I believe that we must concentrate our efforts at this conference on gaining a better understanding of the various aspects of the issues relating to the development of the film and book industries in each of our provinces. This is especially important for any province which has already implemented specific cultural policies. Before any new

initiatives are adopted, we must specifically ensure that they will support these policies.

I therefore attach a great deal of importance to concerted action, to the extent that we believe and we conclude that harmonizing certain elements of our respective policies is both desirable and necessary. This concerted approach is even more crucial now than in the past, since we are currently faced with the necessity of ensuring that we have the resources necessary to carry out our policies.

We must strive to prevent any duplication of efforts and any wasting of resources, given the current economic conditions which force governments to achieve even greater rationalization of their activities and, particularly, given the federal government's imposition of major restrictions on transfer payments to the provinces. These restrictions threaten to compromise the priorities of the Québec government but no doubt also those of the other provinces in the next few years.

Allow me now to briefly describe the action taken by the Québec government in the cultural industries sector.

It is only recently -- in the 1970s -- that western governments have become concerned with the development of the cultural industries. Whereas the early approach to this area

was based on the misguided and infuriating view that cultural works were nothing more than products to be marketed, both government action and public opinion now recognize these industries as a new, albeit fast-changing sector of cultural endeavours which must coexist with the development of the arts and regional cultural development. I stress that this aspect of culture must coexist with, and not replace or dominate the other aspects; otherwise, we would be overlooking a significant part of our cultural reality, in spite of the increasing impact of the cultural industries. Cultural industries are more than just infrastructures, and the legitimacy of our intervention in this area depends to a large extent on the products they can disseminate. This brings us to the issue of creating these products -- an issue in which our unique identity and originality are at stake.

Since the early 19<sup>7</sup>0s and until the present day, Québec has not only shown a great interest in the development of the cultural industries, but it has also taken initiatives in exercising its full jurisdiction in this area. Therefore, it is from the standpoint of our policies that we must evaluate the advisability and the added benefits of any new interventions that we will be called upon to examine together at this conference.



## BOOK INDUSTRY

The Québec government has implemented a number of measures in this area since 1972, including a law applicable to Québec firms involved in the book industry. This law has corrected a situation similar to that which currently exists in the rest of Canada -- a gradual invasion and actual taking control by foreign companies of the principal activities of the book industry, which are publishing, distributing, and book selling.

In 1972, the Québec government, with the support of the main professional book associations, issued orders-in-council which put an end to the price war then in progress and gave bookstores the exclusive right to sell books to subsidized institutions, to the government, and to government agencies.

A new stage was reached later with the passage of a law on the development of Québec firms involved in the book industry, following consultation with all groups concerned. The law which binds these groups is based on a fundamental principle -- the principle of one hundred per cent Québec ownership confirmed by an official regulation of the ministère des Affaires culturelles.

As a result of these regulatory and legislative measures supported by programs to assist publishers and bookstores, the Québec book industry now controls 80% of its market.

An important contribution has been made in this area by the Société de développement des industries de la culture et des communications, which, as part of its broader mandate, provides capital to owners of Québec book firms in the form of loans and loan guarantees so that they may acquire control of foreign companies or resist the temptation to sell their business to foreign interests. SODICC's intervention has kept the largest chain of bookstores in Québec from closing down or selling out to a foreign company.

In the school textbook publishing sector, our legislation gives Québec publishing houses sole access to the financial assistance programs and the research and development funds administered by the ministère de l'Éducation.

This legislation has enabled Québec school textbook publishers to become more competitive with their American and French competitors, particularly in regard to the publication of Cégep and university textbooks. There has also been a consolidation of the market for elementary and secondary school textbooks.

At the end of December 1985, the major Québec textbook publishers recorded sales of \$65 million, compared with an estimated total of \$306 million for all of Canada (This represents 21% of the Canadian market and 80% of the Québec market).

In the wake of the francophone Summit, we can expect to be able to find new outlets in foreign markets for school textbooks published in Québec.

Consequently, any policy on Canadian ownership in the book industry must be developed in cooperation with Québec and must respect our specific priorities and realities.

Furthermore, if the federal government sets up support programs, Québec should receive its share of funding in accordance with the specific needs that Québec itself determines. This is what I mean by respecting our differences.

#### FILM INDUSTRY

As you are all aware, Québec has developed legislation in this area through in-depth consultation with all parties concerned. This legislation serves two main objectives: promoting the development of the film industry in Québec and ensuring the control and supervision of this industry.

To facilitate the achievement of these objectives, the

law provided for the creation of three <sup>organisms</sup> ~~organizations~~: the Institut québécois du cinéma, the Société générale du cinéma du Québec, and the Régie du cinéma. It also established mechanisms for governing professional activities in the film industry.

For the purposes of our meeting today, I will limit my discussion to two points: distribution and production.

With respect to distribution, one of the objectives of the Cinema Act is to ensure the development and consolidation of a network of Québec distributors.

As you know, in 1980 there were 97 film distribution companies in Canada, ten of which were foreign-owned. These ten included the seven major U.S. distributors and accounted for 65% of the total sales and 97% of the profits generated by the film distribution industry in Canada.

This situation has had an extremely negative impact on the development and threatens the very existence of the film distribution network in Québec. In fact, only one or two films out of ten generate substantial profits for their producers and distributors.

The obvious result of the attrition in and the marginalization of the Québec film distribution network will be a substantial reduction in the choice of films offered each



year to Québec moviegoers, since they will only be able to see the major U.S., European, and international films, which, because of their potential success at the box office, are likely to be distributed throughout North America.

We therefore adopted a Cinema Act aimed at halting expansion by certain foreign distributors.

This act restricts the activities of foreign companies, but does not seek in any way to check or reduce the circulation of foreign cultural products. On the contrary, the Cinema Act contains none of the restrictive provisions, such as import quotas or screen-time quotas, that are currently in force in Europe.

With regard to the participation in production by film distributors, the Québec Cinema Act seeks to overcome an apparent weakness of our film industry. Any national filmmaking industry that lacks a strong distribution network which would enable it to actively participate in production cannot achieve its true potential for expansion.

The Québec film industry is no exception. It obviously needs the distributors' support in terms of investment in film productions and their expertise and knowledge of the public and of the market.

This situation necessitated corrective action and that is why the Cinema Act contains a provision which encourages



foreign and Québec distributors to invest a portion of their distribution revenues in Québec film productions.

The relative portion is to be established according to a scale based on the distributor's revenue ; however, the portion to be invested should not exceed 10% of total revenue.

This scale will be subject to discussion and to government approval once the Régie du cinéma has obtained accurate economic information covering a significant period of time. At present there is no way of predicting what percentages the Régie will adopt as the upper and lower limits of the scale.

In short, the Cinema Act seeks to achieve various objectives: stimulate the creation and the production of films, promote the consolidation of all sectors of the industry, and ensure the widest possible distribution of film productions in Canada in conditions which respect both the works themselves and the rights of the public.

\*\*\*\*\*

These, then, are a few of the facts relating to the book and film industries in Québec.

The types of intervention which the Québec government has adopted are, of course, geared to our specific needs. I felt that I should describe them to you so that it would be clear that my government's action in this sector of essentially

Furthermore, while I welcome the federal government's decision to recognize the important contribution of culture to society by increasing funding for 1986-1987 considerably, I am wary about the way in which these funds will be distributed or redistributed among the provinces. I hope that this conference will give us a clearer indication of the Minister's intentions in this regard.

Finally, I consider this meeting to be a step toward achieving cultural sovereignty for Canada and for the provinces.

The humanitarian René Dubos once said: "Think globally, act locally." This idea points out the difference between objectives and means of action. I hope it will guide us all at today's conference.

CA1  
Z 2  
-C 52

Document: 830-202/010

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING  
OF MINISTERS ON FILM AND BOOKS

Opening Statement

Government of Prince Edward Island

MONTREAL, Quebec

March 3-4, 1986



Prince Edward Island generally supports, both for cultural and economic reasons, the Federal Government's proposals to strengthen the Canadian film and book publishing industries. We also concur with the Federal Minister's intentions to effectively increase the domestic market share of Canadian-owned firms, thus limiting the domination of foreign-owned subsidiaries. We believe the specific structural changes and development measures put forward are appropriate if Canadians are to achieve this objective.

However, Prince Edward Island also believes that patriation should be pursued gradually and cautiously, so as not to adversely affect other sectors of the economy within the context of bilateral free trade negotiations. In addition, we strongly emphasize the importance of recognizing the regional nature of Canadian culture in planning and instituting any new support programs for the cultural industries.

On this latter point, it seems that for a long time we have been preoccupied with defining and expressing a national cultural identity, frequently at the expense of



real cultural understanding and sharing amongst Canadians. It is perhaps time to cease this pre-natal searching, to assume the national confidence we deserve, and to re-dedicate ourselves to discovering this country and its people.

Prince Edward Island knows Canadian culture to be a rich assemblage of regional identities. We believe that the cultural experience of all Canadians, in all their various communities, is worthy of respect and attention, and that the cultural vision of Canada must not be confined to the imagination of a few.

In struggling to create a viable nucleus of Canadian ownership in our cultural industries, it would be wrong to perpetuate centralism, to create a climate in which only the larger established Canadian companies can flourish. Central-Canadian domination should not replace American domination, for it is no less objectionable in our region of the country.

Prince Edward Island undoubtedly possesses the smallest

cultural industries sector in Canada, with only a handful of book publishers and film producers in business. And yet this fledgling industrial community has shown itself capable of marketing products of the highest quality, books and films which speak to and about the province, as well as books and films of national and international interest.

My government adopted a Cultural Industries Development Strategy in 1985, aimed at assisting these enterprises through product development grants, as well as other incentives previously offered only to the more traditional manufacturing sector. We are justly proud of these initiatives; however the financial resources available to us are limited, and the success of a film, video or book often depends upon the ability of a firm to acquire complementary funding from federal sources. Therefore, we welcome the proposed Feature Film Development Fund, the new Canadian Book Publishing Development Program, and other federal assistance programs, and we encourage greater co-operation between Federal and Provincial agencies in making existing programs available to Island companies.

The Canadian Book Publishing Development Program (CBPDP) has been of substantial benefit to our publishers, but it is essential that the revised program retain regional balancing and factoring.

As for the Feature Film Development Fund, Prince Edward Island would like assurance that such a fund will not jeopardize the existing Telefilm broadcast development fund, since the relatively high cost of film as opposed to videotape means that Island producers are more likely to produce only for television.

We must also keep in mind that the film and publishing industries have different rates of development according to region, and very often training, business management, and financial planning are priority needs.

Finally, I will close my remarks by speaking briefly about educational publishing. In this profitable area, Prince Edward Island recognizes the desirability of procurement policies which favor Canadian-owned companies.

However, our province believes that it would be impractical at the present time to totally exclude foreign-owned companies from textbook purchases. There is no strong evidence at hand which suggests that foreign ownership of publishers has restricted Canadian content or reduced Canadian authorship of educational texts.

Nevertheless, Prince Edward Island is committed to the development of regionally-produced learning materials wherever possible. The unique development of a Grade Six Social Studies text by the Provincial Department of Education and a very adventuresome local publisher, Ragweed Press, has been both a painful and rewarding initiative. It has provided the publisher with invaluable experience in the field of professional educational publishing, and, after a multitude of drafts and field tests, has given the school children of the province an excellent resource book.

Ragweed Press, the publisher, is now a partner in the Maritext Project, to develop a Maritime studies program.

We have the undeniable ability in this country to produce

cultural products that are world class in both artistic quality and entertainment value. I would simply point out, as an example, Kevin Sullivan's recent television treatment of our beloved "Anne of Green Gables". What is the successful formula? A classic piece of literature; an inspired script; brilliant acting and directing. That's all!

Following the introduction of "Anne" on American PBS, the New York critics are still raving.

This success should not be unique. It can be repeated.

My Minister and his colleagues commend the Federal Minister for spearheading this important conference, and for bringing such challenging proposals to the table. Prince Edward Island is prepared to co-operate with you, Mr. Minister, so that the continuing development of Canada's cultural industries will be assured.

Kenneth F. DesRoches  
Deputy Minister



CA1  
Z 2  
-C 52

Document:830-202/009

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES SUR LE CINÉMA ET LE LIVRE

Notes pour l'allocution de Madame Lise Bacon,  
Vice-Première ministre et  
Ministre des Affaires culturelles du Québec

Québec



MONTREAL (Québec)

Les 3 et 4 mars 1986



NOTES

POUR L'ALLOCUTION DE MADAME LISE BACON,

VICE-PREMIÈRE MINISTRE ET

MINISTRE DES AFFAIRES CULTURELLES DU QUÉBEC

À L'OCCASION

DE LA SÉANCE INAUGURALE

DE LA CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE

PORTANT SUR LE CINÉMA ET LE LIVRE

MONTREAL

LE LUNDI 3 MARS 1986



MONSIEUR LE MINISTRE DES COMMUNICATIONS,

MESDAMES ET MESSIEURS LES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CULTURE,

CETTE CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE NOUS RÉUNIT AFIN D'APPROFONDIR ENSEMBLE LA CONNAISSANCE DES PROBLÉMATIQUES RELIÉES AUX DIVERS DOMAINE D'EXPRESSION DE LA CULTURE, DANS LE RESPECT DE NOS DIFFÉRENCES. LA CULTURE EST EN EFFET LE LIEU D'EXPRESSION PRIVILEGIÉ DE NOTRE SPÉCIFICITÉ, DE NOTRE ORIGINALITÉ, DE NOTRE PERSONNALITÉ, EN UN MOT, DE NOTRE DIFFÉRENCE.

NOTRE SPÉCIFICITÉ REFÈRE À DES DIFFÉRENCES QUI TIENNENT, NOTAMMENT À NOTRE HISTOIRE, À NOS TRADITIONS, À NOS INSTITUTIONS, À L'ORGANISATION DE NOTRE TERRITOIRE, MAIS AUSSI À UNE RÉALITÉ BIEN IMMÉDIATE ET AUX BESOINS DE NOS CRÉATRICES ET CRÉATEURS DONT LES OEUVRES SONT LA RAISON D'ÊTRE DES INDUSTRIES CULTURELLES.

UNE CONNAISSANCE JUSTE ET PRÉCISE DES PROBLÉMATIQUES QUI PRENNENT EN COMPTE CES DIFFÉRENCES EST SANS DOUTE L'UNE DES VOIES LES PLUS PROMETTEUSES POUR METTRE EN OEUVRE PAR LA SUITE DES SOLUTIONS ADAPTÉES ET CE, TOUT PARTICULIÈREMENT DANS UN DOMAINE AUSSI VITAL, MAIS AUSSI PERSONNEL QUE LA CULTURE.



NOUS NE SAURIONS DONC MISER TROP VITE SUR DES SOLUTIONS GLOBALES, CAR JE CROIS QUE NOS TRAVAUX AU COURS DE LA PRÉSENTE CONFÉRENCE DOIVENT D'ABORD ET AVANT TOUT MISER SUR UNE BONNE COMPRÉHENSION DES DIFFÉRENTS ASPECTS DE LA PROBLÉMATIQUE RELIÉE AU DÉVELOPPEMENT DU CINÉMA ET DU LIVRE DANS CHACUNE DE NOS PROVINCES.

ÉT CELA EST ENCORE PLUS VRAI QUAND UNE PROVINCE A DÉJÀ MIS DE L'AVANT DES POLITIQUES DANS UN DOMAINE CULTUREL. C'EST POURQUOI IL FAUT S'ASSURER, DE FAÇON PRÉCISE, QUE DE NOUVELLES INITIATIVES, AVANT DE LES ADOPTER, VIENDRONT CONFORTER CES POLITIQUES.

J'ATTACHE DONC UNE GRANDE IMPORTANCE À LA CONCERTATION, SI NOUS ESTIMONS ET EN VENONS À LA CONCLUSION QU'UNE HARMONISATION DE CERTAINS ÉLÉMENTS DE NOS POLITIQUES RESPECTIVES EST SOUHAITABLE OU NÉCESSAIRE. CECI EST D'AUTANT PLUS VRAI QU'AUJOURD'HUI PLUS QU'HIER, LA RÉALITÉ NOUS FORCE À NOUS ASSURER QUE NOUS DISPOSONS DES MOYENS DE NOS POLITIQUES.

IL NOUS FAUT ÉVITER TOUT DEDOUBLEMENT ET TOUT GASPILLAGE DES RESSOURCES À UN MOMENT OU LE CONTEXTE ÉCONOMIQUE COMMANDE AUX GOUVERNEMENTS UNE RATIONALISATION ENCORE PLUS MARQUÉE DE LEUR ACTION ET PARTICULIÈREMENT À UN MOMENT OU LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL IMPOSE AUX PROVINCES UNE POLITIQUE DE RESTRICTION

IMPORTANTE EN MATIÈRE DE PAIEMENT DE TRANSFERT, CE QUI RISQUE DE COMPROMETTRE NON SEULEMENT LES PRIORITÉS QUÉBÉCOISES, MAIS SANS DOUTE CELLES DES AUTRES PROVINCES, AU COURS DES PROCHAINES ANNÉES.

PERMETTEZ-MOI DE VOUS DRESSER UN PORTRAIT SOMMAIRE DES INTERVENTIONS DU QUÉBEC DANS LE SECTEUR DES INDUSTRIES CULTURELLES.

LA RÉFLEXION DES GOUVERNEMENTS OCCIDENTAUX AUTOUR DE LA NOTION D'INDUSTRIES CULTURELLES EST RÉCENTE; ELLE NE DATE QUE DES ANNÉES 70. DE NOTION CHOQUANTE QUI RAVALAIT L'OEUVRE CULTURELLE À UN PRODUIT, UNE NOTION MAL ASSURÉE À CETTE ÉPOQUE, NOUS SOMMES PASSÉS AUJOURD'HUI, AUTANT DANS L'ACTION DES POUVOIRS PUBLICS QUE DANS L'OPINION PUBLIQUE, À UNE RÉALITÉ MIEUX CONNUE, QUOIQUE TRÈS MOUVANTE DANS CERTAINS DOMAINES, QUI CIRCONSCRIT UN DES CHAMPS DE LA CULTURE APPELÉ À COHABITER AVEC CELUI DU DÉVELOPPEMENT DES ARTS ET DES LETTRES, AINSI QU'AVEC CELUI DU DÉVELOPPEMENT CULTUREL RÉGIONAL. J'AI BIEN DIT "COHABITER", ET NON REMPLACER OU DÉCLASSER, CAR AUTREMENT CE SERAIT APPREHENDER LA RÉALITÉ AVEC UNE LORGNETTE MAL AJUSTÉE, MALGRÉ L'IMPACT GRANDISSANT DES INDUSTRIES CULTURELLES; CAR CELLES-CI NE SONT PAS QU'INFRA-STRUCTURE, QUE CONTENANT. NOTRE LÉGITIMITÉ D'INTERVENTION À LEUR EGARD TIENT EN GRANDE PARTIE AUX PRODUITS QU'ELLES PEUVENT DIFFUSER, CE QUI

NOUS RAMÈNE À UNE PROBLÉMATIQUE DE CRÉATION DE CES PRODUITS ET PAR CONSÉQUENT D'UNE PROBLÉMATIQUE OU SONT EN JEU NOTRE SPÉCIFICITÉ ET NOTRE ORIGINALITÉ.

EN CE QUI CONCERNE LE QUÉBEC, DEPUIS LE DÉBUT DES ANNÉES 70 JUSQU'À MAINTENANT, IL A EU NON SEULEMENT UN INTÉRÊT MARQUÉ POUR LE DÉVELOPPEMENT DES INDUSTRIES CULTURELLES, MAIS IL A PRIS DES INITIATIVES DANS L'EXERCICE DE SA PLEINE JURIDICTION EN CETTE MATIÈRE. C'EST DONC EN FONCTION DE NOS POLITIQUES QUE NOUS ESTIMONS DEVOIR JUGER DE L'OPPORTUNITÉ, DU BIENFAIT ET DE LA "VALEUR AJOUTÉE" DE NOUVELLES INTERVENTIONS QUE NOUS SERONS APPELÉS À EXAMINER ENSEMBLE AU COURS DE CETTE CONFÉRENCE.

#### DANS LE DOMAINE DU LIVRE

LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC A, DEPUIS 1972, MIS EN PLACE UN CERTAIN NOMBRE DE MESURES, DONT UNE LOI SUR LES ENTREPRISES QUÉBÉCOISES DANS LE DOMAINE DU LIVRE, QUI A REDRESSÉ UNE SITUATION QUI RESSEMBLAIT À CELLE QUE NOUS RETROUVONS AUJOURD'HUI DANS LE RESTE DU CANADA, C'EST-À-DIRE UN ENVAHISSEMENT GRADUEL ET UNE PRISE DE CONTRÔLE EFFECTIF PAR DES SOCIÉTÉS ÉTRANGÈRES SUR LES PRINCIPALES ACTIVITÉS DU MONDE DU LIVRE, SOIT L'ÉDITION, LA DISTRIBUTION, LA LIBRAIRIE.

DÈS 1972, LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC, DE CONCERT AVEC LES PRINCIPALES ASSOCIATIONS PROFESSIONNELLES DU LIVRE, PROMULGUAIT LES ARRÊTÉS EN CONSEIL QUI, DANS UN PREMIER TEMPS, METTAIENT FIN À UNE GUERRE DE PRIX ET DE REMISES, ET CONFIAIT AUX LIBRAIRES L'EXCLUSIVITÉ DE LA VENTE DE LIVRES AUX INSTITUTIONS SUBVENTIONNÉES, AU GOUVERNEMENT ET À SES ORGANISMES.

UNE NOUVELLE ÉTAPE ÉTAIT FRANCHIE PLUS TARD PAR L'ADOP-TION DE LA LOI SUR LE DÉVELOPPEMENT DES ENTREPRISES QUÉBÉCOISES DANS LE DOMAINE DU LIVRE QUI A FAIT SUITE A UNE CONCERTATION DE TOUS LES PARTENAIRES DU DOMAINE ET QUI LIE MAINTENANT CEUX-CI. CETTE LOI S'APPUIE SUR UN PRINCIPE FONDAMENTAL, C'EST-A-DIRE LA PROPRIÉTÉ À CENT POUR CENT QUÉBÉCOISE CONFIRMÉE PAR UN RÈGLEMENT OFFICIEL DU MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES.

CES MESURES RÉGLEMENTAIRES ET LÉGISLATIVES, APPUYÉES PAR DES PROGRAMMES D'AIDE AUX ÉDITEURS ET AUX LIBRAIRES, FONT EN SORTE QU'AUJOURD'HUI L'INDUSTRIE DU LIVRE AU QUÉBEC CONTRÔLE PRÈS DE 80% DE SON MARCHÉ.

IL FAUT SOULIGNER ÉGALEMENT L'APPORT DE LA SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DES INDUSTRIES DE LA CULTURE ET DES COMMU-NICATIONS DONT L'UN DES MANDATS EST DE METTRE À LA DIS-POSITION DES PROPRIÉTAIRES DE SOCIÉTÉS QUÉBÉCOISES DANS



LE DOMAINE DU LIVRE DES CAPITAUX SOUS LA FORME DE PRÊTS OU DE GARANTIES DE PRÊTS POUR ACQUÉRIR LE CONTRÔLE DE SOCIÉTÉS ÉTRANGÈRES OU RÉSISTER À LA TENTATION DE VENDRE LEUR SOCIÉTÉ À DES ÉTRANGERS. C'EST NOTAMMENT GRÂCE À L'INTERVENTION DE LA SODICC QUE LE PLUS GROS RÉSEAU DE LIBRAIRIES AU QUÉBEC A ÉVITÉ DE FERMER SES PORTES OU DE PASSER À DES MAINS ÉTRANGÈRES.

DANS LE DOMAINE DU LIVRE SCOLAIRE, NOTRE LÉGISLATION LIMITE AUX SEULES MAISONS D'ÉDITION QUÉBÉCOISES L'ACCÈS AUX PROGRAMMES D'AIDE FINANCIÈRE DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU FONDS QUE CELUI-CI ADMINISTRE AUX FINS DE LA FORMATION ET DE LA RECHERCHE.

CETTE LÉGISLATION A PERMIS AUX ÉDITEURS QUÉBÉCOIS DE MANUELS SCOLAIRES DE DEVENIR PLUS COMPÉTITIFS PAR RAPPORT À LEURS CONCURRENTS AMÉRICAINS OU FRANÇAIS, NOTAMMENT AU NIVEAU DU MANUEL DESTINÉ À L'ENSEIGNEMENT COLLÉGIAL ET UNIVERSITAIRE. ON CONSTATE ÉGALEMENT UNE CONSOLIDATION DU MARCHÉ POUR LE MANUEL SCOLAIRE DESTINÉ À L'ENSEIGNEMENT ÉLÉMENTAIRE ET SECONDAIRE.

A LA FIN DE DÉCEMBRE 1985, LES PRINCIPAUX ÉDITEURS DE MANUELS SCOLAIRES QUÉBÉCOIS AFFICHAIENT UN CHIFFRE D'AFFAIRE APPROXIMATIF DE 65 MILLIONS DE DOLLARS SUR UN TOTAL



ESTIMÉ DE 306 MILLIONS AU CANADA, (SOIT 21% DU MARCHÉ CANADIEN) ET 60% DU MARCHÉ QUÉBÉCOIS.

AU LENDEMAIN DU PREMIER SOMMET FRANCOPHONE, NOUS POUVONS CROIRE QUE NOUS POURRONS ÉGALEMENT FAIRE DE NOUVELLES PERCÉES SUR LES MARCHÉS EXTERIEURS DANS LE DOMAINE DE L'ÉDITION DE MANUELS SCOLAIRES.

EN CONSÉQUENCE, TOUTE POLITIQUE SUR LA PROPRIÉTÉ CANADIENNE DANS LE DOMAINE DU LIVRE DOIT ÊTRE ÉLABORÉE EN CONCERTATION AVEC LE QUÉBEC ET DANS LE RESPECT DE SES PRIORITÉS ET RÉALITÉS.

DE PLUS, SI LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL MET DE L'AVANT DES PROGRAMMES DE SUPPORT, LE QUÉBEC DEVRA EN RECEVOIR SA QUOTE PART ET CE, EN FONCTION DES BESOINS SPÉCIFIQUES QU'IL AURA DÉTERMINÉS. C'EST CE QUE J'APPELLE: LE RESPECT DE NOS DIFFÉRENCES.

#### DANS LE DOMAINE DU CINÉMA

COMME VOUS LE SAVEZ TOUS, LE QUÉBEC A MIS AU POINT DANS CE DOMAINE UNE LÉGISLATION QUI PREND APPUI SUR UNE CONSULTATION APPROFONDIE AUPRÈS DES MILIEUX INTÉRESSÉS ET QUI RÉPOND À DEUX GRANDES PRÉOCCUPATIONS:

FAVORISER LE DÉVELOPPEMENT DU CINÉMA AU QUÉBEC ET EN ASSURER LE CONTRÔLE ET LA SURVEILLANCE.

POUR FACILITER L'ATTEINTE DE CES OBJECTIFS, LA LOI CRÉAIT TROIS ORGANISMES, L'INSTITUT QUÉBÉCOIS DU CINÉMA, LA SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DU CINÉMA DU QUÉBEC ET LA RÉGIE DU CINÉMA, EN PLUS DE PRÉVOIR DES MÉCANISMES D'ENCADREMENT DES ACTIVITÉS PROFESSIONNELLES DANS LE DOMAINE DU CINÉMA.

AUX FINS DE LA RENCONTRE D'AUJOURD'HUI, JE N'ABORDERAI QUE DEUX POINTS: LA DISTRIBUTION ET LA PRODUCTION.

CONCERNANT LA PROBLÉMATIQUE DE LA DISTRIBUTION, UN DES OBJECTIFS DE LA LOI SUR LE CINÉMA CONSISTE À ASSURER LA CONSOLIDATION ET LE DÉVELOPPEMENT D'UN RÉSEAU DE DISTRIBUTION QUÉBÉCOIS.

ON SE RAPPELLERA QU'AU CANADA EN 1980, 97 DISTRIBUTEURS ÉTAIENT EN ACTIVITÉ. DE CE NOMBRE, DIX ÉTAIENT DES SOCIÉTÉS ÉTRANGÈRES DONT, BIEN SÛR, LES SEPT GRANDS DE LA DISTRIBUTION AUX ÉTATS-UNIS. CES DIX SOCIÉTÉS RÉALISAIENT 65% DU CHIFFRE D'AFFAIRES GLOBAL DE LA DISTRIBUTION ET S'ACCAPARAIENT 97% DES BÉNÉFICES TIRES DE CETTE ACTIVITÉ AU CANADA.

CETTE SITUATION ENTRAÎNE DES CONSÉQUENCES EXTRÊMEMENT NÉFASTES SUR LE DÉVELOPPEMENT, VOIRE MÊME L'EXISTENCE D'UN RÉSEAU QUÉBÉCOIS DE DISTRIBUTION CINÉMATOGRAPHIQUE. EN EFFET, À PEINE UN OU DEUX FILMS SUR DIX GÉNÈRENT DES PROFITS APPRÉCIABLES POUR LEURS PRODUCTEURS ET DISTRIBUTEURS.

LA CONSÉQUENCE PRÉVISIBLE D'UNE TELLE ATTRITION ET MARGINALISATION DU RÉSEAU QUÉBÉCOIS DE DISTRIBUTION EST BIEN ÉVIDENTE: UNE REDUCTION CONSIDÉRABLE DE L'ÉVENTAIL DE CHOIX DE FILMS OFFERT CHAQUE ANNÉE AU PUBLIC QUÉBÉCOIS, CELUI-CI N'AYANT PLUS ACCÈS QU'AUX GRANDS FILMS AMÉRICAINS, EUROPÉENS ET INTERNATIONAUX SUSCEPTIBLES DE CONNAÎTRE UNE DIFFUSION COMMERCIALE INTÉRESSANTE À L'ECHELLE DU CONTINENT NORD-AMÉRICAIN.

NOUS AVONS DONC ADOPTÉ UNE LOI SUR LE CINÉMA QUI VISE À METTRE UN FREIN AUX VISEES EXPANSIONNISTES DE CERTAINS DISTRIBUTEURS ÉTRANGERS.

CETTE LOI IMPOSE DES RESTRICTIONS AUX ACTIVITÉS D'ENTREPRISES ÉTRANGÈRES, MAIS EN AUCUN CAS, ELLE NE VISE À FREINER OU À RÉDUIRE LA LIBRE CIRCULATION DES PRODUITS

CULTURELS ÉTRANGERS. BIEN AU CONTRAIRE, LA LOI SUR LE CINÉMA NE CONTIENT AUCUNE DES DISPOSITIONS, COMME PAR EXEMPLE LES QUOTAS À L'IMPORTATION OU LE CONTINGENTEMENT DU TEMPS-ÉCRAN, QUI SONT COURAMMENT PRATIQUÉS EN EUROPE.

QUANT À LA PROBLÉMATIQUE DE LA PARTICIPATION DES DISTRIBUTEURS À LA PRODUCTION, LA LOI QUÉBÉCOISE SUR LE CINÉMA VISE À CORRIGER UNE FAIBLESSE ÉVIDENTE DE NOTRE INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE: C'EST LE CONSTAT QUE SANS RESEAU DE DISTRIBUTION FORT QUI PUISSE ACTIVEMENT PARTICIPER À LA PRODUCTION, AUCUNE CINÉMATOGRAPHIE NATIONALE NE PEUT PRENDRE SON VÉRITABLE ESSOR.

LE CINÉMA QUÉBÉCOIS NE SAURAIT FAIRE EXCEPTION À LA REGLE. IL A BESOIN DE L'APPORT DES DISTRIBUTEURS EN TERME D'INVESTISSEMENT À LA PRODUCTION, BIEN SÛR, MAIS AUSSI EN TERME D'EXPERTISE, DE CONNAISSANCE DU PUBLIC ET DES MARCHÉS.

CETTE SITUATION SE DEVAIT D'ÊTRE CORRIGÉE ET C'EST POURQUOI LA LOI SUR LE CINÉMA CONTIENT UNE DISPOSITION INVITANT DISTRIBUTEURS ÉTRANGERS ET QUÉBÉCOIS À INVESTIR UNE PART DES REVENUS DE DISTRIBUTION QU'ILS RÉALISENT AU QUÉBEC DANS LA PRODUCTION DE FILMS QUÉBÉCOIS.



IL EST PRÉVU QUE CETTE PART DEVRA ÊTRE ÉTABLIE SELON UNE ÉCHELLE VARIABLE QUI PRENNE EN COMPTE L'IMPORTANCE DU CHIFFRE D'AFFAIRES DU DISTRIBUTEUR MAIS QUI, DE TOUTE FAÇON, NE DEVRA PAS DÉPASSER 10% DE LEURS REVENUS.

CETTE ÉCHELLE SERA SOUMISE À LA DISCUSSION ET À L'APPROBATION DU GOUVERNEMENT UNE FOIS QUE LA RÉGIE DU CINÉMA DISPOSERA D'INFORMATIONS ÉCONOMIQUES PRÉCISES, ÉTALÉES SUR UNE PÉRIODE SIGNIFICATIVE. RIEN NE PERMET POUR L'INSTANT DE PRÉVOIR QUELS SERONT LES POURCENTAGES MINIMA ET MAXIMA QUE RETIENDRA LA RÉGIE.

EN SOMME, LA LOI SUR LE CINÉMA POURSUIT DIFFÉRENTS OBJECTIFS QUI PEUVENT SE RÉSUMER AINSI: STIMULER LA CRÉATION ET LA PRODUCTION CINÉMATOGRAPHIQUE, FAVORISER LA CONSOLIDATION DE TOUS LES SECTEURS DE L'INDUSTRIE ET ASSURER LA PLUS LARGE DIFFUSION DE LA CULTURE CINÉMATOGRAPHIQUE AU QUÉBEC DANS DES CONDITIONS QUI RESPECTENT TANT LES OEUVRES QUE LES DROITS DU PUBLIC.

VOILA BRIÈVEMENT QUELQUES DONNÉES SUR LA PROBLÉMATIQUE DU LIVRE ET DU CINÉMA AU QUÉBEC.

LES MODÈLES D'INTERVENTION QUE LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC A RETENUS SONT, BIEN SÛR, ADAPTÉS A NOS BESOINS. JE TENAIS



TOUTEFOIS A VOUS LES PRÉSENTER AFIN QU'IL SOIT CLAIREMENT ÉTABLI QUE MON GOUVERNEMENT INTERVIENT DÉJÀ DEPUIS UN CERTAIN NOMBRE D'ANNÉES DANS CE SECTEUR D'ACTIVITÉS QUI RELÈVE, ESSENTIELLEMENT, D'UNE JURIDICTION PROVINCIALE.

PAR AILLEURS SI JE ME RÉJOUIS QUE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL RECONNAISSE L'IMPORTANCE DE L'APPORT CULTUREL À LA SOCIÉTÉ, PAR UN ACCROÏSSEMENT BUDGÉTAIRE SENSIBLE POUR 1986-87, JE DEMEURE CIRCONSPECTE QUANT A LA FAÇON DONT CES ARGENTS SERONT RÉPARTIS, OU REDISTRIBUÉS ENTRE NOUS TOUS. J'ESPÈRE QUE LA PRÉSENTE CONFÉRENCE NOUS PERMETTRA DE MIEUX SAISIR LES INTENTIONS DU MINISTRE À CET ÉGARD.

ENFIN, JE CONSIDÈRE CETTE RENCONTRE COMME UN PAS EN AVANT DANS LE CHEMINEMENT, ET DE LA SOUVERAINETÉ CULTURELLE CANADIENNE, ET DE LA SOUVERAINETÉ CULTURELLE DES PROVINCES.

L'HUMANISTE RENÉ DUBOS DISAIT: "PENSER GLOBALEMENT, AGIR LOCALEMENT." CETTE RÉFLEXION ETABLIT MERVEILLEUSEMENT BIEN LA DISTINCTION ENTRE LES OBJECTIFS ET LES MOYENS D'ACTION. PUISSE-T-ELLE NOUS GUIDER EN CETTE JOURNÉE.

CA1  
Z 2  
-C 52

Document: 830-202/ 011

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING  
OF MINISTERS ON FILM AND BOOKS

Progress Report  
A First Year of Operations  
June 1985

Government of Manitoba



MONTREAL, Quebec

March 3-4, 1986

PROGRESS REPORT  
A FIRST YEAR OF OPERATIONS

June 1985



## INDEX

	<u>Page</u>
INTRODUCTION	1
Management of the Agreement	3
STATUS REPORT	4
Sector A: Communications/Information Technologies	4
Sector B: Cultural Enterprises Infrastructure Development	5
Sector C: Cultural Enterprises Program Development	6
CONCLUSION	7





## INTRODUCTION

The Canada-Manitoba ERDA Subsidiary Agreement on Communications and Cultural Enterprises was signed by Canada and Manitoba on June 11, 1984. The term of the Agreement is June 11, 1984 to March 31, 1989 and provides for expenditures of \$21 million.

This Agreement, the first of its kind to be reached between the federal government and a provincial government strives to:

- a) complement the economic development strategy for Manitoba as outlined in schedule A of the ERDA;
- b) increase employment and income opportunities in Manitoba through the growth and enhancement of communications and cultural enterprises;
- c) maximize the social and economic benefits to Manitobans and all Canadians from an increased development of cultural products;
- d) foster the creation and increased production of cultural products in Manitoba and to increase access to Manitoba's cultural products by strengthening existing markets, encouraging expansion into new ones and expanding audiences;
- e) strengthen the human, managerial, creative, financial, technological and structural resources of communications and cultural enterprises in Manitoba; and
- f) stimulate private sector investment in the creation and distribution of Manitoba's communications and cultural products, in addition to existing public sector programs.

In order to exploit development opportunities within the framework of the Agreement, implementation of communications and cultural enterprises sectors have been structured as follows:

- Sector A: Communications/Information Technologies
- Sector B: Cultural Enterprises Infrastructure Development
- Sector C: Cultural Enterprises Program Development
- Sector D: Management, Public Information, Evaluation

These sectors, their components, and the Federal and Provincial costs are outlined in the following Table (Table 1, 'Schedule B' of the Agreement).

CANADA-MANITOBA  
SUBSIDIARY AGREEMENT ON COMMUNICATIONS  
AND CULTURAL ENTERPRISES

SCHEDULE "B"

SUMMARY OF ESTIMATED COSTS 1984-89  
(\$000s) CURRENT DOLLARS

	<u>Federal Share</u>	<u>Provincial Share</u>	<u>Total 5 Years</u>
<u>Sector A: Communications/Information Technologies</u>			
Component 1. Technology Applications Projects	\$ 5,950	***	\$ 5,950
<u>Sector B: Cultural Enterprises Infrastructure Development</u>			
Component 2. Advisory Committee on Film, Video and Audio Production Capability and Skills Development Facilities/Activities	200	200	400
Component 3. Film, Video and Audio Production Capability	3,925	600	4,525
Component 4. Skills Development Facilities/Activities	2,050*	300	2,350
Component 5. Ethnocultural Communications Centre	250	250	500
<u>Sector C: Cultural Enterprises Program Development</u>			
Component 6. Cultural Enterprises Development	**	6,075	6,075
<u>Sector D: Management, Public Information, Evaluation</u>			
Component 7. Management	400	400	800
Component 8. Public Information	125	75	200
Component 9. Evaluation	100	100	200
	<u>\$13,000</u>	<u>\$8,000</u>	<u>\$21,000</u>

\* CEIC will support the cultural and communications activities generated under this Agreement through the use of all its applicable programs and services. The specific programs and services and the levels of support will be determined on an annual basis through discussions with the Management Committee as specific initiatives are identified.

\*\* Producers who meet the criteria will have access to financial assistance from the Canadian Film Development Corporation (Telefilm Canada). (It is anticipated that measures under this Component will help the private sector in Manitoba qualify for approximately \$2M of this assistance per year. This is additional to the \$13M Federal share as listed above.)

\*\*\* The Government of Manitoba has announced plans to implement an Information Technology Program through the Manitoba Jobs Fund and Manitoba Industry, Trade and Technology. Wherever appropriate, these measures implemented by the Government of Canada under Sector A of this Agreement will be coordinated with the provincial Information Technology Program initiative.

### Management of the Agreement

A Management Committee is responsible for the general administration and management of the Agreement and its coordination with other federal and provincial programs. A list of the members of this Committee is attached in Appendix A.

The Management Committee has met regularly over the first year of operation to establish financial and administrative procedures; develop work plans; establish role and mission statements and the evaluation methodology; and to initiate public information activities. Authorization for programs and projects funded within four sectors of the Agreement is managed by the Committee. Sector A is funded and delivered by Canada; Sector B is cost-shared and managed by Canada and Manitoba; Sector C is funded and delivered by Manitoba; and Sector D is cost-shared and managed by Canada and Manitoba. The Management Committee reports to the Federal Minister of Communications and the Manitoba Minister of Culture, Heritage and Recreation, as well as the Chairperson of the Economic and Resources Investment Committee of the Executive Council. The Provincial component is funded by the Manitoba Jobs Fund.

Management Committee is supported by a secretariat consisting of a co-secretary appointed by Canada and a co-secretary appointed by Manitoba. In addition, administrative support is provided within existing resources of the respective departments of Communications Canada and Manitoba Culture, Heritage and Recreation and Sector D of the agreement.

The Secretariat oversees the implementation of the Agreement. The staffs of the respective departments co-operate to serve the needs of the Management Board. Five Federal/Provincial Steering Committees comprised of government staff support the Secretariat management of the major components of the Agreement. They are: Communications/Information Technologies; Film, Video and Audio Production Capability and Skills Development Facilities/Activities; Ethnocultural Communications Centre; Cultural Enterprises Program development; Public Information; and Evaluation.

Following the signing of the Sub-Agreement, significant and positive public and media interest has been demonstrated in the plans and activities; this sustained interest has resulted in national and provincial coverage in periodicals such as Manitoba Business and Arts Manitoba, as well as in national and local newspapers, radio and television.

Excellent progress has been made through the Canada-Manitoba Subsidiary Agreement on Communications and Cultural Enterprises exemplified by the status of the individual sectors outlined in the following pages.



STATUS REPORT

SECTOR A: COMMUNICATIONS/INFORMATION TECHNOLOGIES

Component 1. Technology Applications Projects

Based on the overall goals of the Agreement, the following strategy objectives were identified for Sector A:

- a) to increase long-term employment and business opportunities in Manitoba through the growth and enhancement of communications and informatics enterprises;
- b) to strengthen the productivity of human, managerial and technological resources of the communications and informatics sector in Manitoba;
- c) to strengthen existing markets for communications and informatics products and services in Manitoba and expand into new ones;
- d) to improve the infrastructure related to the production, distribution and consumption to meet the needs of the province's communications and informatics sector;
- e) to stimulate private sector investment in the design, development and distribution of communications and informatics products in Manitoba;
- f) to improve opportunities for the research, development and applications of advanced communications and informatics technologies in Manitoba;
- g) to improve the international competitiveness of communications and informatics companies in Manitoba; and
- h) to contribute to the economic, social and industrial development in Manitoba in particular and Canada in general.

Work has been underway on several potential projects for inclusion under Sector A initiatives. A call for proposals, ending June 30, 1985, has been issued for an Electronic Publishing Program. In addition, a project on the development of courseware for computer assisted instruction will be launched in the coming months. As well, an approval in principle has been given to a project aimed at establishing a new enterprise for the development, manufacturing and marketing of an automatic meter reading system. Background work has been performed on several other potential projects such as health care communications systems, and fibre optics local area networks.



## SECTOR B: CULTURAL ENTERPRISES INFRASTRUCTURE DEVELOPMENT

The key priorities of the development strategy laid out in Sector B of the Subsidiary Agreement call for:

- a) the improvement of infrastructure related to production, distribution and consumption in order to meet the needs of Manitoba's Communications and Cultural enterprises sector;
- b) the strengthening of productivity of human, managerial and technological resources;
- c) the stimulation of private sector investment in this sector;
- d) fostering the creation and increased production of cultural products; and,
- e) accelerating marketing efforts to increase access to these products.

### Component 2, 3 and 4. Film, Video and Audio Production Capability and Skills Development Facilities/Activities

A preliminary study of training needs for communications and cultural enterprises related to these components has been completed under the Planning Agreement. In addition, a seven-person Manitoba-based Federal/Provincial Advisory Committee on Film, Video and Audio Production Capability and Skills Development Facilities/Activities has been appointed by the Ministers.

The purpose of the committee is to advise the Ministers, in coordination with the Management Committee, by developing a concept or concepts and presenting options to improve the infrastructure and the development of human resources for film, video and audio. The Advisory Committee has been actively collecting information on which to base its recommendations through public hearings held in April, 1985 and through several research projects it has contracted. Particular attention will be given to the needs of the Franco-Manitoban and Native communities. Once the Advisory Committee has submitted its recommendations, rapid progress vis-a-vis related programs and projects is anticipated.

### Component 5. Ethnocultural Communications Centre

This project is intended to provide opportunities for ethnocultural groups to increase communication activities through the establishment of a national news bureau in Manitoba, to gather and disseminate news through a service much like a media wire service, utilizing state-of-the-art technology. The component is to support the acquisition of technology and required office space. An application for a feasibility study for a concept proposed by one ethnocultural group was referred to the Manitoba Intercultural Council by the Manitoba Ministry of Culture, Heritage and Recreation, and to the Federal Minister of Multiculturalism for review and comment.

## SECTOR C: CULTURAL ENTERPRISES PROGRAM DEVELOPMENT

### Component 6. Cultural Enterprises Development

A Cultural Industries Development Branch has been established within Manitoba Culture, Heritage and Recreation. Supported by a provincial advisory committee, the Unit is responsible for the definition, development and provision of programs focusing on production support; human resource support; and market access and distribution support.

Five cultural industry strategy objectives have been identified:

- 1) to ensure that cultural industries are developed as appropriate vehicles for efficient production and distribution of Manitoba cultural products;
- 2) to encourage the development of a market for Manitoba cultural products by first maximizing access to the local and domestic market place;
- 3) to foster a cultural infrastructure and environment which encourages the production of a Manitoba cultural product and which respects and reflects the cultural diversity of the people of Manitoba;
- 4) to focus on independent producers of Manitoba cultural products; and
- 5) to utilize a comprehensive range of public initiatives, focusing on both product and the market, and recognizing their independent nature.

To date the initial research on the Manitoba film and publishing industries is complete; a study of the problems of independent bookstores in Manitoba is underway; and further research on recording and crafts industries is planned. A short-term marketing strategy to increase public awareness of Manitoba books and cultural periodicals through an acquisition program for public and school libraries was initiated in 1984/85 and will be reviewed for 1985/86. In 1984/85 out of 792 school libraries in the province, 673 participated in the program and each received Manitoba published books and cultural periodicals worth \$300.00. Within the public library system, 88 public libraries, branch libraries and Northern Manitoba travelling libraries each received copies of all available Manitoba book and cultural periodicals. Eleven Manitoba book publishers and nine cultural periodicals participated in the program and a grand total of \$320,736.71 was expended in 1984/85 on the purchases for school and public libraries. On May 16, 1985 the implementation of a four-year film industry support program under the Canada-Manitoba Economic Regional Development Agreement (ERDA), designed to develop and strengthen film and video production in Manitoba was announced. Three new film support programs are now available to qualifying applicants: the script and project development program with funding up to 50 per cent of the project to a maximum of \$25,000; the production support program with funding up to 50 per cent of total budget to a maximum of \$200,000, and the marketing and distribution program with funding up to 50 per cent of costs to a maximum of \$25,000. This Film Support Program will thus provide loans and equity investment for script and project development, production support and marketing distribution. Furthermore, marketing and human resource development programs are planned to complement these film and publishing initiatives.

CONCLUSION

Significant progress has been made since the first ever Subsidiary Agreement on Communications and Cultural Enterprises was signed between Canada and Manitoba. Over the next year it is anticipated that each Sector will be fully operational. Studies are to be completed on Communications/Information Technologies. The report on Film, Video and Audio Production Capability and Skills Development Facilities/Activities will be completed and a strategy for the recommendations developed; feasibility studies related to the Ethnocultural Communications Centre will be concluded; further activities to support the film and publishing cultural industries will be in place, and new initiatives planned to support the recording industry and other cultural enterprises under way.

At this time there is full confidence that this Sub-Agreement will continue to be on target, in terms of progress made to achieve the objectives and goals which were intended.

For further information please contact:

Owen Sweeney (Co-Secretary)  
Regional Manager  
Program Development and  
Policy Analysis  
Department of Communications  
200-386 Broadway Avenue  
Winnipeg, Manitoba R3C 3Y9

Jimmy Silden (Co-Secretary)  
Director of Cultural Industries  
Manitoba Culture, Heritage  
and Recreation  
4th Floor - 177 Lombard Avenue  
Winnipeg, Manitoba R3B 0W5

APPENDIX A

MEMBERS OF MANAGEMENT COMMITTEE

MEMBERS OF MANAGEMENT COMMITTEE

CANADA

Alain Gourd, Co-Chairperson  
Senior Assistant Deputy Minister  
Department of Communications  
300 Slater Street  
Ottawa, Ontario K1A 0C8

Charles McGee (voting)  
Director General  
Federal-Provincial Relations  
Department of Communications  
300 Slater Street  
Ottawa, Ontario K1A 0C8

Robert Morin (ex-officio)  
Acting Federal Economic  
Development Co-ordinator  
Department of Regional Industrial  
Expansion  
Suite 712-240 Graham Avenue  
Winnipeg, Manitoba R3C 0J7

Ken Hepburn (ex-officio)  
Assistant Deputy Minister  
(Technology & Industry)  
Department of Communications  
300 Slater Street  
Ottawa, Ontario K1A 0C8

Management Committee is supported by a secretariat consisting of a co-secretary appointed by Canada and a co-secretary appointed by Manitoba. These co-secretaries are:

Owen Sweeney (Co-Secretary)  
Regional Manager  
Program Development and  
Policy Analysis  
Department of Communications  
200-386 Broadway  
Winnipeg, Manitoba R3C 3Y9

MANITOBA

Joy Cohnstaedt, Co-Chairperson  
Deputy Minister  
Manitoba Culture, Heritage  
& Recreation  
Room 313, Legislative Building  
Winnipeg Manitoba R3C 0V8

Pending (voting)

Jim Eldridge (ex-officio)  
Deputy Secretary to Cabinet  
Federal/Provincial Relations  
Room 44, Legislative Building  
Winnipeg, Manitoba R3C 0V8

Kim Sharman (ex-officio)  
Treasury Board  
Department of Finance  
Room 14, Legislative Building  
Winnipeg, Manitoba R3C 0V8

Jimmy Silden (Co-Secretary)  
Director of Cultural Industries  
Manitoba Culture, Heritage  
and Recreation  
4th Floor - 177 Lombard Avenue  
Winnipeg, Manitoba R3B 0W5



CA1  
Z 2  
-C 52

Document:830-202/011

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES SUR LE CINÉMA ET LE LIVRE

Rapport d'activité  
Une première année de fonctionnement  
Juin 1985

Gouvernement du Manitoba

MONTRÉAL (Québec)

Les 3 et 4 mars 1986



RAPPORT D'ÉTAPE  
PREMIÈRE ANNÉE DE FONCTIONNEMENT

juin 1985



## TABLE DES MATIÈRES

	<u>Page</u>
INTRODUCTION	1
Gestion de l'entente	4
RAPPORT D'ÉTAPE	5
Secteur A : Technologies des communications et de l'information	5
Secteur B : Établissement de l'infrastructure des entreprises culturelles	6
Secteur C : Développement du programme des entreprises culturelles	8
CONCLUSION	10





## INTRODUCTION

L'Entente auxiliaire de développement des entreprises des communications et de la culture a été signée par le Canada et le Manitoba le 11 juin 1984. La durée de l'entente est du 11 juin 1984 au 31 mars 1989 et les dépenses prévues sont de 21 millions de dollars.

Cette entente, la première de son genre à être conclue entre le gouvernement fédéral et un gouvernement provincial, a les objectifs suivants :

- a) compléter la stratégie de développement économique, décrite à l'annexe A de l'EDÉR;
- b) augmenter les chances d'emploi et de revenu dans la province, grâce à la croissance et à l'amélioration des entreprises de communications et de la culture;
- c) optimiser les avantages socio-économiques que les Manitobains et les autres Canadiens pourraient retirer d'un plus grand développement des produits culturels;
- d) favoriser la création de produits culturels au Manitoba, stimuler la production et faciliter l'accès aux produits culturels de la province, en renforçant les débouchés actuels, en encourageant la création de nouveaux marchés et en cherchant à rejoindre une plus grande clientèle;
- e) renforcer les ressources administratives, créatrices, financières, techniques et matérielles des entreprises des communications et de la culture du Manitoba; et
- f) stimuler les investissements du secteur privé dans la création et la distribution des produits des entreprises des communications et de la culture, ainsi que les programmes actuels du secteur public.

Pour tirer profit des occasions de développement qu'offre l'entente, les entreprises des communications et de la culture ont été divisées en quatre secteurs.

- Secteur A : technologies des communications et de l'information
- Secteur B : développement de l'infrastructure des entreprises culturelles
- Secteur C : développement du programme des entreprises culturelles
- Secteur D : gestion, information, évaluation

Ces secteurs, les catégories de projet qui en font partie et les coûts fédéraux et provinciaux sont donnés dans le tableau qui suit (tableau 1, annexe B de l'entente).

CANADA-MANITOBA  
ENTENTE AUXILIAIRE DE DÉVELOPPEMENT DES ENTREPRISES  
DES COMMUNICATIONS ET DE LA CULTURE

ÉTAT RÉCAPITULATIF DES PRÉVISIONS POUR 1984-1989  
(en milliers de dollars courants)

	Part. féd. \$	Part. prov. \$	Total sur 5 ans \$
<u>Secteur A : Technologies des communications et de l'information</u>			
Catégorie 1. Projets d'applications technologiques	5 950	***	5 950
<u>Secteur B : Établissement de l'infrastructure des entreprises culturelles</u>			
Catégorie 2. Comité consultatif sur la capacité de production cinématographique et audiovisuelle et les installations et activités de développement des compétences	200	200	400
Catégorie 3. Capacité de production cinématographique et audiovisuelle	3 925	600	4 525
Catégorie 4. Installations et activités de développement des compétences	2 050*	300	2 350
Catégorie 5. Centre des communications ethnoculturelles	250	250	500
<u>Secteur C : Développement du programme des entreprises culturelles</u>			
Catégorie 6. Développement des entreprises culturelles	**	6 075	6 075
<u>Secteur D : Gestion, information, évaluation</u>			
Catégorie 7. Gestion	400	400	800
Catégorie 8. Information du public	125	75	200
Catégorie 9. Évaluation	100	100	200
	<u>13 000</u>	<u>8 000</u>	<u>21 000</u>

- \* Afin de soutenir les activités des communications et de la culture qui seront entreprises dans le cadre de la présente entente, Emploi et Immigration Canada fera appel à tous les programmes et services applicables. Les programmes et les services particuliers ainsi que les montants d'aide à accorder seront déterminés sur une base annuelle, à l'occasion d'entretiens avec le comité de gestion, au fur et à mesure que les initiatives particulières seront identifiées.

- \*\* Les producteurs qui répondent aux critères auront accès à une aide financière de la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne (Téléfilm Canada). (Il est prévu que les mesures prises relativement à cette catégorie aideront le secteur privé au Manitoba à se qualifier pour recevoir approximativement 2 millions de dollars d'aide par année et ce, en sus du 13 millions de la participation fédérale précitée.)
  
- \*\*\* Le gouvernement du Manitoba a annoncé des plans de mise en oeuvre d'un Programme de technologie de l'information par le truchement de son Fonds de création d'emplois et de son ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie. S'il y a lieu, ces initiatives provinciales seront coordonnées avec le programme de technologies d'information de la province.

### Gestion de l'entente

Un comité de gestion est chargé de l'administration générale et de la gestion de l'entente et de sa coordination avec d'autres programmes fédéraux et provinciaux. L'annexe A donne une liste des membres du comité.

Le comité de gestion s'est réuni régulièrement au cours de la première année de fonctionnement pour établir les modalités administratives et financières; établir des plans de travail, arrêter la méthode d'évaluation et les énoncés de mission et de rôle et lancer les activités d'information du public. Il appartient au Comité d'autoriser les programmes et les projets financés à même les quatre secteurs de l'entente. Le Canada finance et exécute les projets du secteur A; le Canada et le Manitoba gèrent les projets du secteur B et s'en partagent les coûts. Le Manitoba exécute et finance les projets du secteur C; et les projets du secteur D sont gérés et financés par le Canada et le Manitoba. Le comité de gestion rend compte au ministre fédéral des Communications et au ministre manitobain de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs ainsi qu'au président du Economic and Resources Investment Committee du Conseil exécutif. La partie provinciale est financée à même le Fonds de création d'emplois du Manitoba.

Le comité de gestion est épaulé par un secrétariat dirigé par deux co-secrétaires nommés respectivement par le Canada et par le Manitoba. En outre, le soutien administratif est tiré des ressources existantes des ministères des Communications du Canada et de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs du Manitoba et du secteur D de l'entente.

Le secrétariat supervise la mise en oeuvre de l'entente. Le personnel de chaque ministère collabore pour desservir les besoins du comité de gestion. Cinq comités directeurs fédéraux-provinciaux formés de personnel gouvernemental appuient le secrétariat pour ce qui est de la gestion des principales catégories de projets de l'entente. Ils sont : les technologies des communications et de l'information; la capacité de production cinématographique et audiovisuelle et les installations et activités de développement des compétences; le centre des communications ethnoculturelles; le développement du programme des entreprises culturelles; l'information du public; et l'évaluation.

A la suite de la signature de l'entente auxiliaire, les médias et le public ont manifesté un grand intérêt quant aux plans et aux activités. Cet intérêt maintenu a donné lieu à des articles dans des périodiques nationaux et provinciaux comme le Manitoba Business et le Arts Manitoba ainsi qu'une couverture par la presse, la radio et la télévision nationale et locale.

Les progrès réalisés dans le cadre de l'entente auxiliaire sont excellents. Nous donnons, dans les pages qui suivent, un rapport d'étape sur chaque secteur.



## RAPPORT D'ÉTAPE

### SECTEUR A : TECHNOLOGIES DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFORMATION

#### Catégorie 1. Projets d'applications techniques

A partir des objectifs globaux de l'Entente, les objectifs stratégiques suivants ont été établis pour le secteur A :

- a) multiplier les emplois à long terme et les possibilités commerciales en permettant aux entreprises de communications et d'informatique de croître;
- b) renforcer la productivité des cadres et des travailleurs du secteur des communications et de l'informatique au Manitoba ainsi que de ses ressources technologiques;
- c) renforcer les marchés actuels des produits du secteur des communications et de l'informatique au Manitoba et en lancer de nouveaux;
- d) améliorer l'infrastructure de la production, la distribution et la consommation de façon à répondre aux besoins du secteur des communications et de l'informatique de la province;
- e) stimuler l'investissement du secteur privé dans la conception, le développement et la diffusion des produits du secteur des communications et de l'informatique au Manitoba;
- f) multiplier les possibilités de recherche, de développement et d'application des technologies de pointe du secteur des communications et de l'informatique au Manitoba;
- g) améliorer la position concurrentielle internationale des entreprises des communications et de l'informatique au Manitoba; et
- h) contribuer au développement économique, social et industriel du Manitoba en particulier et du Canada en général.

On travaille à plusieurs projets possibles rattachés aux initiatives du secteur A. Un appel d'offres, dont la date de clôture est le 30 juin 1985, a été lancé relativement à un programme de publication électronique. De plus, un projet visant le développement de didacticiels débutera dans les prochains mois. Un projet visant à créer une nouvelle entreprise pour l'élaboration, la fabrication et la commercialisation d'un système de lecture automatisé des compteurs a reçu une approbation de principe. Divers autres projets tels que des systèmes de communications sur les soins de santé et des réseaux de fibre optiques sont à l'étude.

## SECTEUR B : ÉTABLISSEMENT DE L'INFRASTRUCTURE DES ENTREPRISES CULTURELLES

Les principales priorités de la stratégie de développement exposées dans le secteur B de l'Entente auxiliaire prévoient :

- a) l'amélioration de l'infrastructure de la production, la diffusion et la consommation de façon à répondre aux besoins du secteur des communications et de la culture du Manitoba;
- b) le renforcement de la production des cadres et des travailleurs de ce secteur ainsi que de ses ressources technologiques;
- c) la stimulation de l'investissement des entreprises privées dans ce secteur;
- d) la promotion de la création et de la production accrue des produits culturels; et
- e) la multiplication des efforts de commercialisation pour accroître l'accès à ces produits.

### Catégories 2, 3 et 4. Capacité de production cinématographique et audiovisuelle et installations et activités de développement des compétences

Dans le cadre de l'Accord de planification, on a terminé une étude préliminaire des besoins en matière de formation pour les entreprises des communications et de la culture. De plus, les ministres ont nommé sept personnes qui constituent le Comité consultatif sur la capacité de production cinématographique et audiovisuelle et les installations et activités de développement des compétences.

Le mandat du Comité est de conseiller les Ministres, avec le concours du Comité de gestion, en élaborant des principes et en présentant des options susceptibles d'améliorer l'infrastructure et de perfectionner les ressources humaines pour la production cinématographique et audiovisuelle. Par le truchement d'audiences publiques tenues en avril 1985 et de plusieurs projets de recherche confiés à des contractuels, le Comité consultatif veille à recueillir de l'information sur laquelle il basera ses recommandations. Une attention toute particulière sera accordée aux besoins des communautés franco-manitobaines et autochtones. Dès que le Comité consultatif aura présenté ses recommandations, on prévoit des progrès rapides en ce qui a trait aux programmes et projets préconisés.

### Catégorie 5. Centre des communications ethnoculturelles

Ce projet vise à offrir aux groupes ethnoculturels des possibilités de multiplier leurs activités dans le secteur des communications en établissant un bureau national de nouvelles au Manitoba qui recevrait et diffuserait les

nouvelles par le truchement d'un service semblable à celui des services de nouvelles des médias, au moyen des techniques les plus récentes. La catégorie a été établie pour aider à l'acquisition des technologies et locaux nécessaires. Une demande d'étude de faisabilité d'une proposition présentée par un groupe ethnoculturel a été renvoyée au Conseil inter-culturel du Manitoba par le ministère manitobain de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs et au ministre canadien du Multiculturalisme pour l'examen.

## SECTEUR C : DÉVELOPPEMENT DU PROGRAMME DES ENTREPRISES CULTURELLES

### Catégorie 6. Développement des entreprises culturelles

Une Direction du développement des industries culturelles a été établie au sein du ministère de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs du Manitoba. Secondée par un Comité consultatif provincial, celle-ci est chargée de définir, d'élaborer et de mettre en oeuvre des programmes axés sur la production, les ressources humaines, l'accès au marché et la diffusion des produits.

En ce qui concerne l'industrie culturelle, cinq objectifs ont été fixés :

- 1) veiller à ce que les industries culturelles se développent en tant que véhicules de production et de diffusion des produits culturels manitobains;
- 2) encourager le développement d'un marché pour les produits culturels manitobains en maximisant d'abord l'accès aux marchés locaux et nationaux;
- 3) favoriser l'établissement d'une infrastructure et d'un climat culturel qui soient propices à la production de la culture manitobaine et qui reflètent la diversité culturelle des Manitobains;
- 4) privilégier les producteurs indépendants de produits culturels au Manitoba; et
- 5) utiliser une gamme complète d'initiatives publiques axées tant sur le produit que sur le marché et reconnaître leur nature autonome.

La recherche initiale sur les industries manitobaines du film et de l'édition du livre est terminée; une étude sur les problèmes des librairies indépendantes au Manitoba est en cours; on prévoit faire d'autres recherches sur les industries de l'enregistrement et de l'artisanat. Un programme de commercialisation à court terme pour sensibiliser davantage le public aux livres et aux périodiques culturels manitobains par le truchement d'un programme d'acquisition pour les bibliothèques publiques et scolaires a été mis sur pied en 1984-1985 et fera l'objet d'une revue l'an prochain. En 1984-1985, des 792 bibliothèques scolaires de la province, 673 ont participé au programme et chacune a reçu des livres et des périodiques culturels publiés par des Manitobains d'une valeur de 300 \$. Au sein du réseau des bibliothèques publiques, 88 bibliothèques, succursales et bibliothèques ambulantes dans le nord du Manitoba ont reçu des exemplaires de tous les périodiques et livres culturels manitobains disponibles. Onze éditeurs de livres et neuf représentants de périodiques culturels manitobains ont participé au programme, au titre duquel un total de 320 736,71 \$ a été dépensé en 1984-1985 pour l'achat d'ouvrages destinés aux bibliothèques scolaires et publiques. Le 16 mai 1985, on annonçait le lancement d'un programme d'aide à l'industrie cinématographique qui s'étalera sur quatre



ans et qui est prévu en vertu de l'Entente de développement économique et régional Canada-Manitoba (EDÉR) visant le développement de la production cinématographique et audiovisuelle au Manitoba. Trois nouveaux programmes d'aide à l'industrie cinématographique sont maintenant offerts aux candidats compétents, à savoir : le Programme d'élaboration des projets et d'aide à la scénarisation qui prévoit un financement allant jusqu'à 50 p. 100 du coût jusqu'à concurrence de 25 000 \$, le Programme d'aide à la production, prévoyant un financement de 50 p. 100 du budget total jusqu'à concurrence de 200 000 \$ et le Programme de mise en marché et de distribution qui prévoit également 50 p. 100 des frais jusqu'à concurrence de 25 000 \$. Ce dernier accordera donc des prêts et des possibilités de participation au capital au titre de l'élaboration de scénarios et de projets, de production et de diffusion sur le marché. On prévoit, de plus, lancer des programmes de perfectionnement des ressources humaines et de commercialisation en guise de complément à l'aide accordée dans le domaine du film et de l'édition du livre.



CONCLUSION

Des progrès considérables ont été réalisés depuis la signature de cette toute première entente auxiliaire sur les communications et la culture, mise au point par le Canada et le Manitoba. D'ici un an, il est prévu que chaque secteur sera en exploitation. Certaines études sur les technologies des communications et de l'information seront terminées; le rapport sur la production cinématographique et audiovisuelle et sur les installations et activités de développement des compétences sera déposé, et une stratégie sera élaborée en réponse aux recommandations; des études de faisabilité relatives au centre des communications ethnoculturelles seront achevées; des programmes d'aide aux industries culturelles du film et de l'édition culturelle seront mis en place et de nouvelles initiatives seront lancées en vue d'aider l'industrie de l'enregistrement sonore et d'autres entreprises culturelles.

A l'heure actuelle, nous prévoyons que la présente entente auxiliaire sera réalisée dans les délais prévus, c'est-à-dire que les objectifs fixés seront atteints.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec :

Owen Sweeney (Co-secrétaire)  
Gestionnaire  
Développement des programmes et  
analyse des politiques  
Ministère des Communications  
200-386, avenue Broadway  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 3Y9

Jimmy Silden (Co-secrétaire)  
Directeur des industries  
culturelles  
Culture, Patrimoine et Loisirs  
Gouvernement du Manitoba  
4<sup>e</sup> étage  
177, avenue Lombard  
Winnipeg (Manitoba)  
R3B 0W5

ANNEXE A

MEMBRES DU COMITÉ DE GESTION

MEMBRES DU COMITÉ DE GESTION

CANADA

Alain Gourd, co-président  
Sous-ministre adjoint principal  
Ministère des Communications  
300, rue Slater  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0C8

Charles McGee (membre votant)  
Directeur général  
Relations fédérales-provinciales  
Ministère des Communications  
300, rue Slater  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0C8

Robert Morin (membre d'office)  
Coordonnateur fédéral du  
développement économique, p.i.  
Ministère de l'Expansion  
industrielle régionale  
240, avenue Graham, pièce 712  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 0J7

Ken Hepburn (membre d'office)  
Sous-ministre adjoint  
(Technologie et Industrie)  
Ministère des Communications  
300, rue Slater  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0C8

Le Comité de gestion est secondé par un secrétariat composé d'un co-secrétaire nommé par le Canada et d'un co-secrétaire nommé par le Manitoba. Ils sont :

Owen Sweeney (co-secrétaire)  
Gestionnaire des programmes et  
analyse des politiques  
Ministère des Communications  
200-386, avenue Broadway,  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 3Y9

MANITOBA

Joy Cohnstaedt, co-président  
Sous-ministre  
Culture, Patrimoine et Loisirs  
Gouvernement du Manitoba  
Pièce 313, Legislative Building  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 0V8

Non déterminé (membre votant)

Jim Eldridge (membre d'office)  
Secrétaire adjoint, Cabinet  
Relations fédérales-provinciales  
Pièce 44, Legislative Building  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 0V8

Kim Sharman (membre d'office)  
Conseil du Trésor du Manitoba  
Ministère des Finances du  
Manitoba  
Pièce 14, Legislative Building  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 0V8

Jimmy Silden (co-secrétaire)  
Directeur des industries  
culturelles  
Culture, Patrimoine et Loisirs  
Gouvernement du Manitoba  
177, avenue Lombard, 4<sup>e</sup> étage  
Winnipeg (Manitoba)  
R3B 0W5

CA1  
Z 2  
-C 52

Document:830-202/ 012

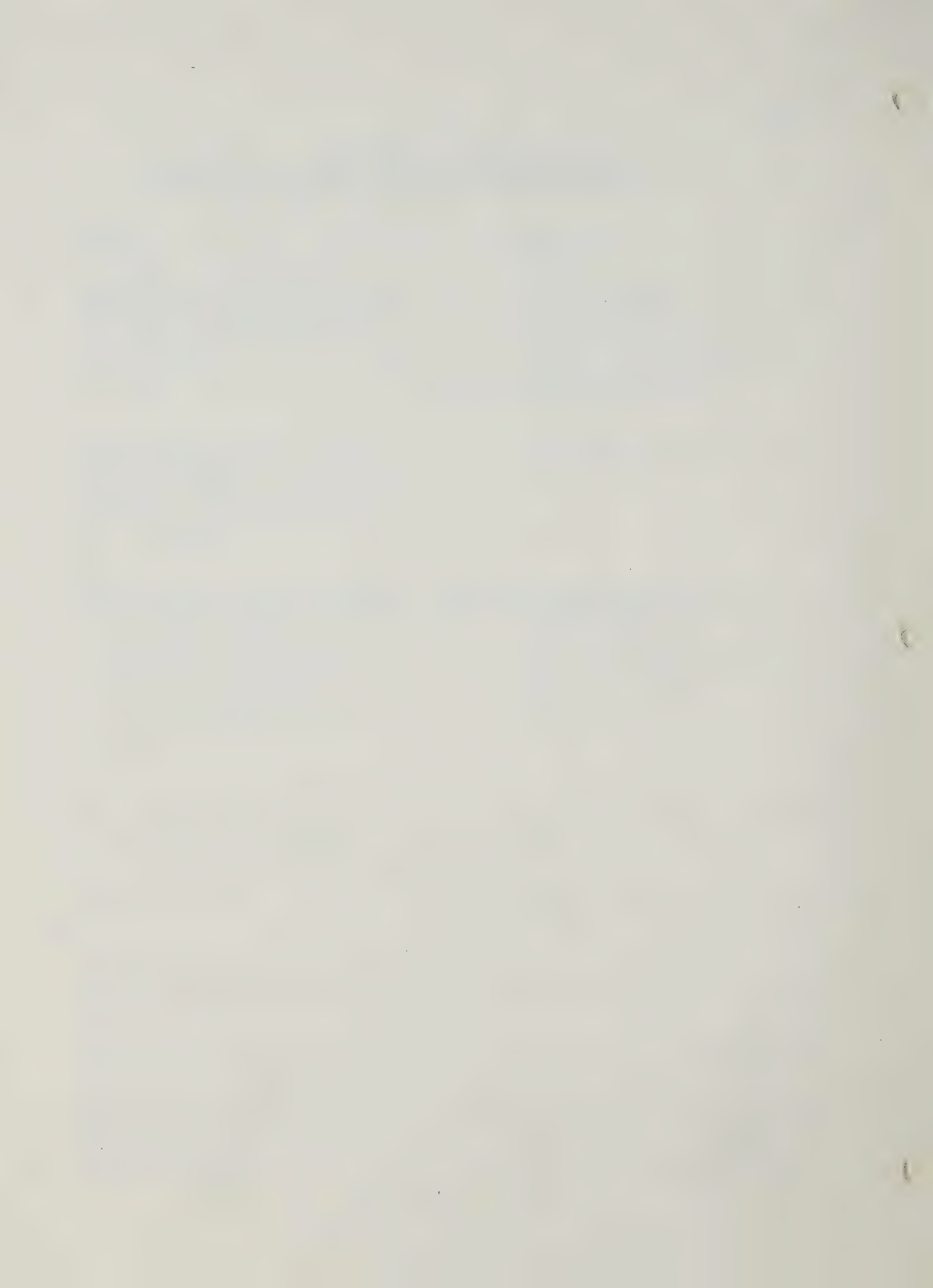
RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES SUR LE CINÉMA ET LE LIVRE

La situation actuelle de l'industrie du livre au Québec

Gouvernement du Québec

MONTRÉAL (Québec)

Les 3 et 4 mars 1986





## La situation actuelle de l'industrie du livre au Québec

---

Depuis 1972, avec l'entrée en vigueur de plusieurs mesures qui visaient à réduire la mainmise étrangère sur l'industrie québécoise du livre, le développement des entreprises dans ce secteur a évolué. En effet, l'industrie du livre au Québec contrôle en 1986 près de 80 p. cent de son marché, tant intérieur qu'extérieur.

Pour en comprendre l'évolution, nous vous présentons deux textes d'information: d'abord une analyse des différentes mesures adoptées depuis 1972 et ensuite, une étude de l'impact qu'a eue la Loi sur le développement des entreprises québécoises dans le domaine du livre.



## LA SITUATION ACTUELLE DE L'INDUSTRIE DU LIVRE AU QUÉBEC

La proposition de politique culturelle sur l'édition au Canada soumise par le ministère des Communications du gouvernement fédéral s'appuie sur trois sous-objectifs que nous endossons pleinement, à savoir:

- o un contrôle du marché canadien de l'édition par une industrie de l'édition dynamique et rentable;
- o une industrie de l'édition appartenant à des canadiens et en mesure de répondre aux besoins du marché canadien;
- o un support à l'édition de livres qui reflètent la spécificité culturelle du Canada mais que le secteur privé ne peut financer seul.

Toutefois, si nous analysons la situation du secteur du livre au Québec en regard de ses trois objectifs et à la lumière de l'état de la situation au Canada anglophone, nous constatons qu'elle diffère de celle des autres provinces canadiennes parce que le gouvernement du Québec a, depuis 1972, mis en place un certain nombre de mesures et ce qui est plus significatif encore, une Loi sur le développement des entreprises québécoises dans le domaine du livre qui a redressé une situation qui ressemblait à celle que nous retrouvons aujourd'hui dans le reste du Canada, c'est-à-dire un envahissement graduel et une prise de contrôle effectif par des sociétés étrangères sur les principales activités du monde du livre, soit l'édition, la distribution, la librairie.

Dès 1972, le gouvernement du Québec, de concert avec les principales associations professionnelles du livre, promulguait des arrêtés en conseil qui, dans un premier temps, mettaient fin à une guerre de prix et de remises, et remettaient aux libraires l'exclusivité de la vente de livres aux institutions subventionnées, au gouvernement et à ses organismes.

Bien qu'imparfaites à l'époque, ces mesures avaient le mérite premier de protéger une des activités du secteur du livre, la librairie, en mettant ainsi fin à la fermeture de librairies et en protégeant le pouvoir d'achat des acheteurs institutionnelles et du

grand public, par un mécanisme de contrôle sur les remises aux libraires par les éditeurs et les distributeurs et sur le prix de vente maximum d'un livre.

Cependant, ces mesures laissaient la porte grande ouverte aux investisseurs étrangers et ne réglaient pas le problème du contrôle du marché québécois du livre par des sociétés étrangères dans le domaine de l'édition, de la distribution et de la librairie.

Ce n'est qu'en 1979 et à la suite de nombreuses consultations que le gouvernement du Québec adoptait la loi 51 sur le développement des entreprises québécoises dans le domaine du livre.

Cette loi liait tous les partenaires de l'industrie du livre et les acheteurs.

Elle s'appuyait sur un principe fondamental, c'est-à-dire la propriété à 100% québécoise confirmée par un agrément officiel du ministère des Affaires culturelles. Le statut particulier conféré aux éditeurs, aux distributeurs et aux libraires était la clef d'accès aux subventions du gouvernement du Québec quel que soit le ministère, pour les éditeurs, avec en plus une protection des exclusivités détenues par les distributeurs québécois, et une exclusivité de la vente par les libraires aux institutions subventionnées, aux ministères et organismes gouvernementaux ou paragouvernementaux.

C'est à compter de la mise en application de cette loi que la mainmise étrangère sur l'industrie du livre au Québec a commencé pour ainsi dire à s'effriter. Un moratoire de deux ans avait été accordé aux sociétés étrangères pour se conformer à la loi et se transformer en société propriété de Québécois à 100% leur donnant ainsi accès à l'aide du gouvernement du Québec.

En même temps, soit en 1979, la Société de développement des industries de la culture et des communications créée en 1978 débutait ses opérations. Elle avait comme l'un de ses principaux mandats de mettre à la disposition des propriétaires de sociétés québécoises dans le domaine du livre, des capitaux sous la forme de prêts ou de garantie de prêts pour acquérir le contrôle de sociétés étrangères ou résister à la tentation de vendre leurs sociétés à des étrangers. C'est grâce à l'intervention de la Sodicc que le plus gros réseau de librairies au Québec a évité de fermer ses portes ou de passer à des mains étrangères.

Toutes ces mesures législatives appuyées par des programmes d'aide aux éditeurs et aux libraires firent en sorte, tant sur le marché intérieur qu'extérieur, que l'industrie du livre au Québec contrôle près de 80% de son marché. Le ministère des Affaires culturelles intervient dans le domaine du livre avec un éventail de programmes qui répondent aux multiples besoins de l'industrie.

- SUR LE MARCHÉ INTÉRIEUR

o Les éditeurs

Les éditeurs bénéficient d'un programme d'aide à l'édition et à la promotion de leurs fonds. Ils ont de plus accès à une aide financière pour participer aux salons du livre qui se tiennent annuellement dans les différentes régions du Québec. Actuellement, le Ministère subventionne la tenue de neuf salons du livre au Québec.

o Les libraires

Dans le domaine de la librairie, les dispositions de la Loi sur le développement des entreprises québécoises dans le domaine du livre assurent aux librairies agréées la totalité des commandes des institutions subventionnées, des ministères et organismes gouvernementaux et paragouvernementaux. Cette obligation de la loi injecte dans le réseau des librairies agréées les argents nécessaires à leur survie et à leur développement par un accroissement de leur rentabilité.

Enfin, nous mettons à la disposition des librairies deux programmes d'aide:

- un programme d'aide à la formation des propriétaires et du personnel de librairie;
- un programme d'aide au transport des livres pour les librairies situées dans les régions excentriques du Québec.



## - SUR LE MARCHÉ EXTÉRIEUR

### o Les éditeurs

Le ministère des Affaires culturelles facilite la participation des éditeurs aux foires internationales du livre de Paris, de Bruxelles et de Bologne. De plus et en collaboration avec le ministère des Relations internationales, le ministère des Affaires culturelles a mis sur pied un programme d'aide à la coédition avec la France appuyé par un programme d'aide à la promotion.

Ce qui est encore plus significatif et à titre d'exemple, ce sont les résultats obtenus dans les deux secteurs suivants de l'industrie du livre:

### o Le secteur de l'édition scolaire

Dans le domaine scolaire, la concurrence des maisons étrangères, en particulier celle des maisons américaines, s'est considérablement atténuée. En effet, la Loi sur le développement des entreprises québécoises dans le domaine du livre qui limite aux seules maisons d'édition québécoises l'accès aux programmes d'aide financière du ministère de l'Éducation et du fonds FCAC (formation, chercheurs et action concertée), a permis aux éditeurs québécois de manuels scolaires de devenir plus compétitifs en produisant des ouvrages destinés à l'enseignement de niveau collégial et universitaire, secteur traditionnellement exploité par les grandes maisons d'édition américaines et françaises.

De plus, les éditeurs ont consolidé et développé leur marché auprès de la clientèle de l'enseignement élémentaire et secondaire.

À la fin de décembre 1985, les principaux éditeurs de manuels scolaires affichaient un chiffre d'affaires approximatif de 65 millions de dollars sur un total estimé de 306 millions au Canada, soit 21% du marché canadien du manuel scolaire.

Les éditeurs québécois contrôlent effectivement 80% du marché québécois et s'introduisent de plus en plus sur les marchés extérieurs au Québec, soit les autres provinces canadiennes, l'Europe et l'Afrique francophone.

o Le secteur de la librairie

En plus de s'assurer que les principales librairies québécoises demeurent la propriété de Québécois et se développent par une rentabilité accrue, le gouvernement du Québec souhaitait le développement d'un réseau de librairies capable de répondre adéquatement aux besoins de tous les Québécois partout au Québec.

L'étude de l'impact de la Loi sur le développement des entreprises québécoises dans le domaine du livre nous permet de conclure que nos objectifs ont été atteints (voir document annexé).

Etude de l'impact de la Loi sur le développement  
des entreprises québécoises dans le domaine du  
livre \*

- \* extrait d'une étude qui fera prochainement  
l'objet d'une publication dans Chiffres à  
l'appui, un bulletin d'information statis-  
tique en matière culturelle, publié à l'in-  
tentation des milieux de la culture et des  
lieux d'étude et de recherche.

## LOI SUR LE DEVELOPPEMENT DES ENTREPRISES QUÉBÉCOISES DANS LE DOMAINE DU LIVRE

### - Impact sur les librairies agréées -

Le commerce du livre est une activité commerciale importante, soumise à une certaine ambivalence. D'une part, elle doit répondre aux aspirations culturelles et aux besoins d'information, d'éducation, de divertissement et de culture de la population et d'autre part, elle doit tenir compte des impératifs du marché.

La Loi sur le développement des entreprises québécoises dans le domaine du livre (1) a permis d'améliorer et de maintenir un réseau de librairies agréées sur l'ensemble du territoire québécois, d'assurer aux lecteurs l'accès à un service de qualité et de développer le marché intérieur du livre. Depuis son entrée en vigueur, la loi a eu des effets positifs au Québec. Nous dégagerons dans ce texte l'impact de la loi sur les librairies agréées et sur les lecteurs québécois, après avoir présenté brièvement les aspects de cette loi qui ont trait aux librairies agréées.

### - Les implications de la Loi

La Loi sur le développement des entreprises québécoises dans le domaine du livre stipule que:

"Toute acquisition de livres pour le compte d'un ministère du gouvernement, de l'un de ses organismes ou mandataires ou pour le compte d'un organisme doit, pour être valide, être faite auprès d'un libraire qui est titulaire d'un agrément délivré en vertu de la présente loi."

---

( 1) Loi sur le développement des entreprises québécoises dans le domaine du livre, L.O. 1979, C. 68.

Les organismes visés par la loi sont:

- . les corporations municipales, municipalités régionales de comté, communautés urbaines et régionales ainsi que tout organisme relevant de leur autorité, quelles que soient leur désignation et la loi qui les régit;
- . les commissions scolaires ainsi que tout organisme relevant de leur autorité, quelle que soit la loi qui les régit;
- . les collèges d'enseignement général et professionnel;
- . les institutions assujettis à la Loi sur l'enseignement privé;
- . les bibliothèques publiques et les bibliothèques centrales de prêt au sens où l'entend la Loi sur les bibliothèques publiques;
- . les établissements régis par la Loi sur les services de santé et les services sociaux.

Ces différentes institutions doivent effectuer leurs achats de livres dans leur région respective et les répartir entre au moins 3 librairies agréées n'appartenant pas à la même personne. Cette répartition est fonction de la qualité des services fournis par les librairies.

Pour obtenir l'agrément, un libraire doit, notamment, avoir sa principale place d'affaires au Québec, être constitué soit en vertu des Lois du Canada, soit en vertu des Lois du Québec, exploiter un établissement facilement accessible de la voie publique ou du mail d'un centre commercial, recevoir les envois d'offrée de 25 éditeurs titulaires d'un agrément et posséder l'équipement bibliographique nécessaire.

La mise en application de la loi et l'entrée en vigueur des différents règlements ont entraîné des effets intéressants tant pour le développement des librairies agréées, en leur donnant accès à un marché préférentiel, que



pour la population québécoise, plus particulièrement les lecteurs québécois, en rendant le livre accessible quelque soit le lieu de résidence au Québec.

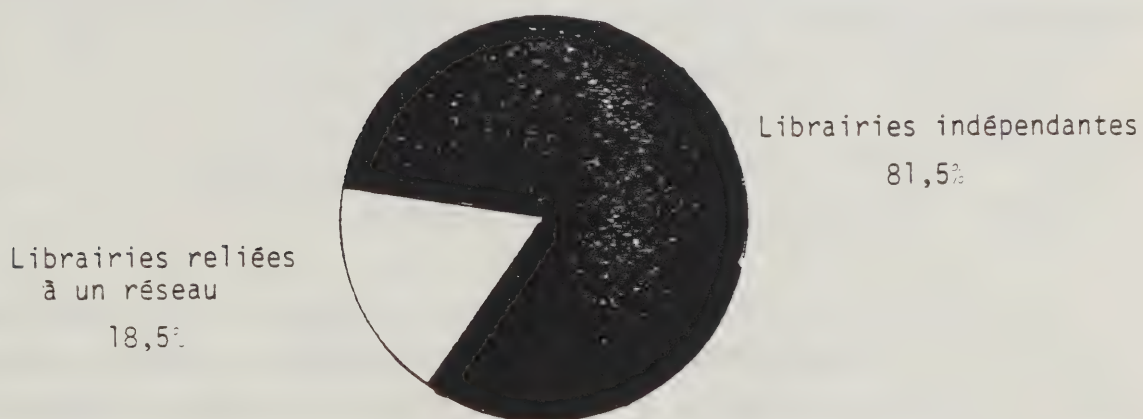
## - Impact sur les librairies agréées

### . Les librairies agréées au Québec: un portrait (2)

Au Québec en 1983, 168 librairies étaient agréées et habilitées à vendre aux institutions publiques (3). Plus de 80% des librairies agréées sont des librairies indépendantes et 18% appartiennent à un réseau regroupant 2 librairies et plus. Le graphique I illustre cette répartition et révèle l'importance de la présence des librairies indépendantes par rapport aux librairies regroupées en réseau ou reliées à des grandes chaînes.

GRAPHIQUE I

Statut des librairies agréées (168 librairies)



---

( 2 ) Les données utiles sont tirées d'une étude sur les librairies agréées au Québec, à paraître en 1986.

( 3 ) En janvier 1986, le nombre de librairies agréées est de 176, ce qui équivaut à une augmentation de 16% du nombre de librairies agréées, depuis l'entrée en vigueur de la Loi.

Les librairies agréées sont présentes sur l'ensemble du territoire québécois dans chacune des régions du Québec. Pour l'analyse de la répartition régionale des librairies agréées, nous avons procédé à un regroupement des 10 régions administratives du Québec en 3 grandes régions. La région de Montréal qui regroupe les sous-régions de Montréal-Nord, de Montréal-Sud et de Montréal-centre, compte 87 librairies agréées. Les régions urbanisées regroupant les régions de Québec, de Trois-Rivières, des Cantons de l'Est et de l'Outaouais, avec 57 librairies agréées. Finalement, les régions ressources comprenant les régions du Bas St-Laurent/Gaspésie, du Saguenay/Lac St-Jean, du Nord-Ouest, de la Côte-Nord et du Nouveau-Québec, où se retrouvent 24 librairies agréées.

Ce regroupement des régions en 3 grandes régions est basé sur une réalité économique. Il est important de signaler que les régions ressources comptent pour environ 10% de la production québécoise et que leur économie est surtout axée sur le secteur primaire, notamment la forêt et les mines. Ce sont de plus des régions éloignées des grands centres urbains et la densité de la population y est très faible. Le quart de la production québécoise provient des régions polarisées par Montréal; la structure économique de ces régions, les régions urbanisées, se situe à mi-chemin entre celle des régions ressources et celle de la région de Montréal où le poids du secteur primaire est beaucoup plus faible. L'importance de Montréal dans l'économie est telle qu'on peut dire que cette région à elle seule produit globalement deux fois plus que le reste du Québec.

La présence des librairies est assurée en régions et dans des proportions qui se rapprochent de celles de la population de chacune d'elles, comme en témoigne le tableau 1. De plus, selon les normes de UNESCO, pour être viable une librairie doit compter sur une population d'au moins 35 000 habitants; bien que ce ratio soit atteint pour l'ensemble du Québec, 38 680 habitants par librairies agréées, en moyenne, il est nettement en deça de cette norme pour les régions ressources, avec 33 657 habitants par librairies agréées en moyenne, et à peine supérieur dans les régions urbanisées, 35 249 habitants par librairie agréée. (Tableau 1)

TABLEAU 1

## Répartition géographique des librairies agréées

Régions	Librairies agréées	Population	Population par librairie
Ressources	24 14,3%	807 776 12,5%	33 657
Urbanisées	57 33,9%	2 009 183 30,9%	35 249
Montréal	87 51,8%	3 677 207 56,6%	42 267
L'ensemble	168 100,0%	6 494 166 100,0%	38 680

Près de 40% des librairies agréées au Québec (38,7%) sont situées dans des villes de moins de 35 000 habitants, soit l'équivalent de 2 librairies agréées sur 5.

Le nombre moyen de titres à l'étalage dans l'ensemble des librairies agréées s'élève à 11 092 titres. Les librairies agréées des régions ressources offrent plus de titres que celles de la région de Montréal; ces librairies offrant en moyenne respectivement 11 106 titres et 10 550 titres. La présence à Montréal de librairies agréées et spécialisées dans un domaine particulier (droit, livres religieux, etc.) explique en bonne partie l'écart. Il est toutefois intéressant de constater que le Québécois, où qu'il soit a accès à un nombre de titres équivalent en librairies. Le tableau 2 complète ces quelques observations en présentant, en plus, la superficie moyenne de librairies agréées selon la région.

TABLEAU 2  
Superficie moyenne et nombre moyen de titres à l'étalage

Régions	Superficie moyenne (m <sup>2</sup> )	Titres à l'éta- lage (moyenne)
Ressources	371,4	11 106
Urbanisées	408,3	11 913
Montréal	391,2	10 550
L'ensemble	394,1	11 092

Déjà, ce portrait des librairies agréées au Québec montre un impact évident de la Loi sur le développement des entreprises québécoises dans le domaine du livre. La viabilité des librairies indépendantes, la présence de librairies sur l'ensemble du territoire québécois ainsi que l'offre de titres témoignent de la pertinence de la loi.

#### . Le marché du livre

Le marché du livre dans les librairies agréées atteint, en 1983, près de 80 \$ millions (79,7 \$ millions). Les ventes de livres aux institutions publiques représentent 34% de ce marché et totalisent 26,8 \$ millions, les ventes aux particuliers équivalent à 66% du marché, soit 52,9 \$ millions.

C'est un marché dominé par les librairies indépendantes; 81% des ventes de livres sont faites par ces librairies. De plus, 84% des achats des institutions publiques (26,8 \$ millions) sont effectuées auprès des librairies indépendantes contre 16% auprès des librairies rattachées à un réseau. Les ventes de livres aux particuliers (52,9 \$ millions) sont réalisées dans des proportions de 79% par les librairies

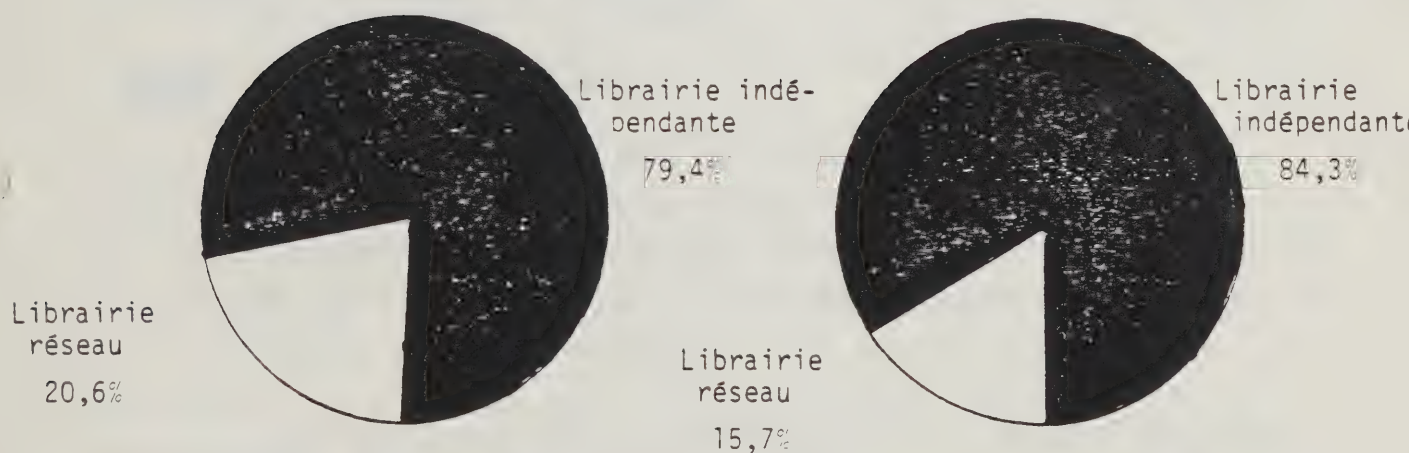


indépendantes comparativement à 21% par les librairies réseaux. Le graphique II montre l'importance des librairies indépendantes dans le marché du livre aux particuliers et aux institutions publiques.

GRAPHIQUE II  
Le marché du livre  
en 1983

aux particuliers  
(52,9 \$)

aux institutions  
(26,8 \$)



Le marché institutionnel est très important pour les librairies indépendantes. Les ventes que ces librairies ont effectuées auprès des institutions publiques atteignent 35% de leurs revenus des ventes totales de livres. Du côté des librairies rattachées à un réseau, les ventes aux institutions sont équivalentes 29% de l'ensemble de leurs ventes de livres (Tableau 3).



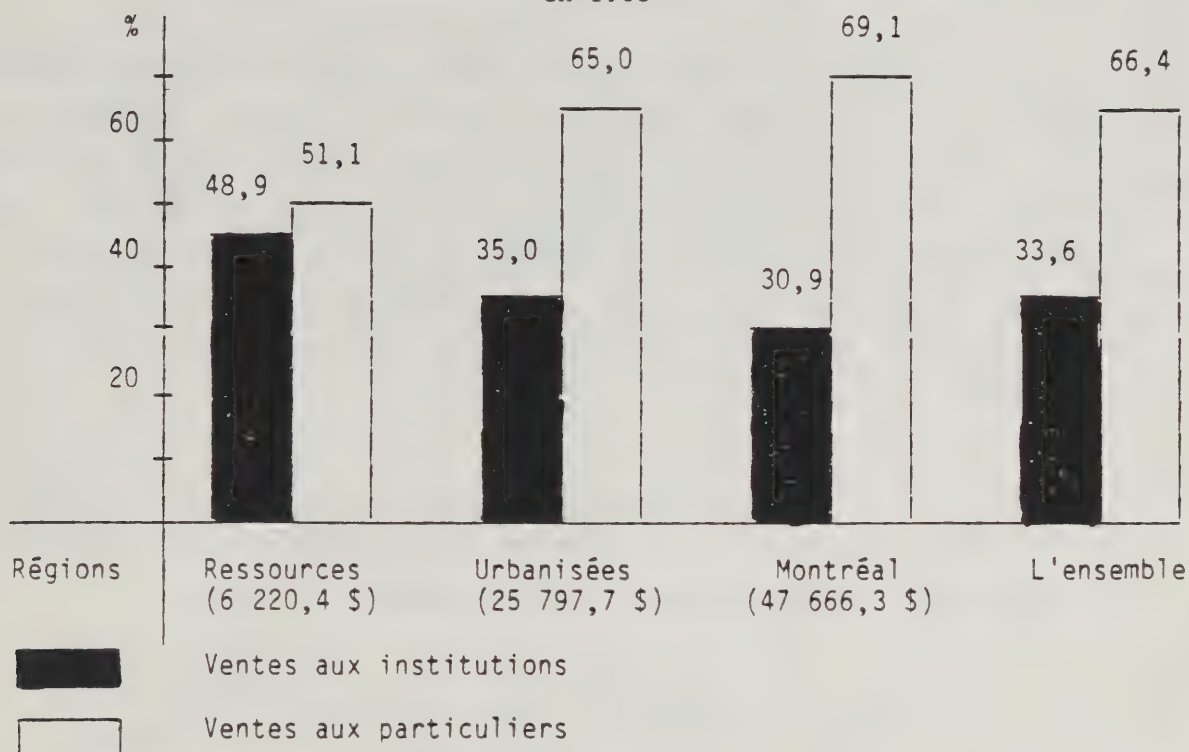
TABLEAU 3

Le marché du livre  
en 1983  
(0,000 \$)

Ventes 1983 Statut	Aux particuliers	Aux institutions	Total
Librairie indépendante	42 018,9 65,1%	22 559,8 34,9%	64 578,7 100,0%
Librairie réseau	10 876,0 72,0%	4 229,7 28,0%	15 105,7 100,0%
L'ensemble	52 894,9 66,4%	26 789,5 33,6%	79 684,4 100,0%

Les librairies agréées des régions ressources comptent sur les ventes aux institutions puisque près de 50% (48,9%) de leurs revenus de ventes de livres proviennent des ventes aux institutions. Pour les régions urbanisées et de Montréal, les ventes aux institutions représentent 35% et 31% de leurs revenus respectifs de ventes de livres. L'importance des ventes aux institutions publiques est relativement moins grande dans les régions urbanisées et de Montréal comparativement aux régions ressources. Elles constituent néanmoins un revenu important. La structure économique de ces régions, le volume de la population desservie ainsi que les caractéristiques socio-économiques de cette population favorisent l'augmentation du volume des ventes aux particuliers. Le graphique III permet de visualiser la répartition des revenus des librairies agréées selon les grandes régions étudiées et d'identifier les proportions respectives des ventes aux institutions et aux particuliers, comparativement à l'ensemble des librairies du Québec.

GRAPHIQUE III  
Marché du livre en régions  
en 1983



Soulignons que les librairies situées dans les villes de moins de 35 000 habitants retirent près de 40% de leurs revenus des ventes de livres aux institutions publiques.

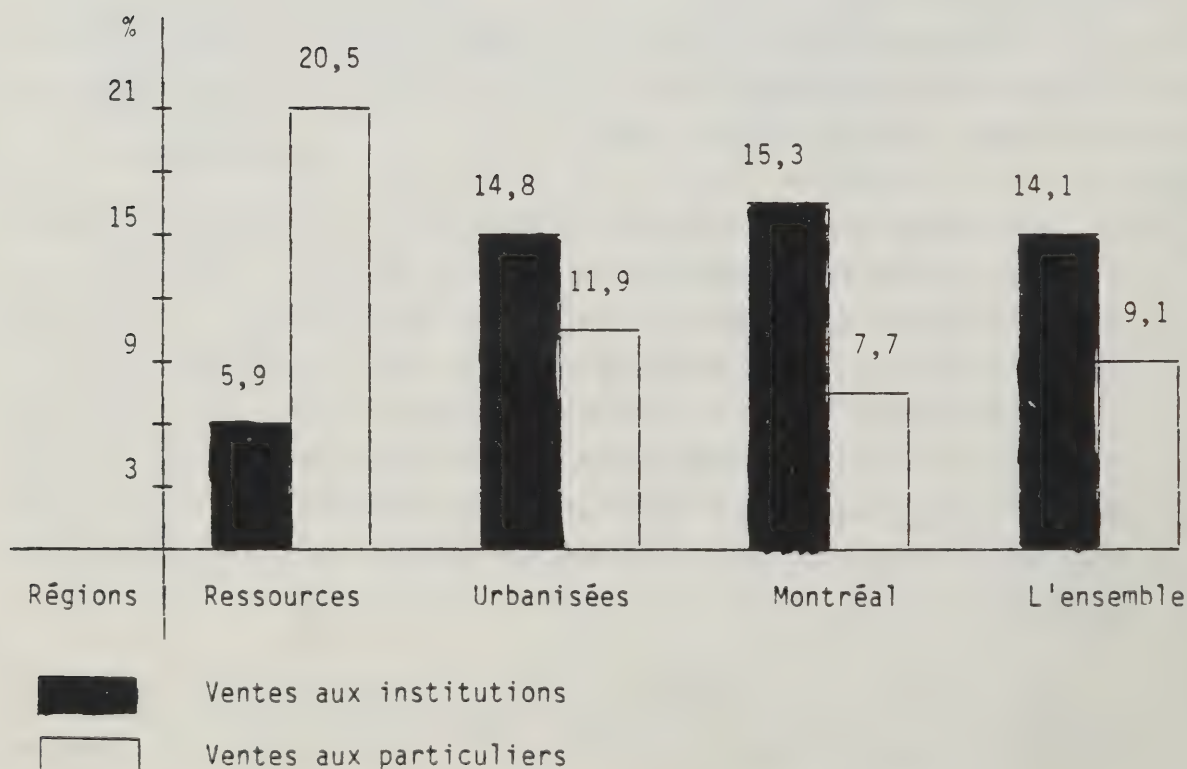
Le commerce du livre s'accompagne, pour la majorité des librairies, de ventes dans d'autres secteurs: la papeterie, les fournitures de bureau, etc. qui procurent des revenus additionnels aux librairies agréées. En 1983, le chiffre d'affaires des librairies agréées au Québec atteignait 123,1 \$ millions. Le poids relatif des ventes aux institutions dans l'ensemble des revenus est ainsi de 22%. C'est-à-dire que pour chaque 100 \$ de revenus des librairies, 22 \$ proviennent des ventes aux institutions, soit près du quart du chiffre d'affaires des librairies.

Le chiffre d'affaires des librairies agréées s'est accru de 13,1% en 1983, comparativement à celui de 1982. Au cours de cette période,

les ventes de livres ont augmenté de 11,2%; les ventes aux institutions se sont accrues de 14,1%, celles aux particuliers de 9,7%.

La croissance du marché du livre fut différente dans chacune des régions et dans le secteur des ventes aux particuliers et aux institutions. Les ventes aux institutions ont connu une croissance de 5,9% dans les régions ressources, comparativement à plus de 14% pour les autres régions et l'ensemble du Québec. La faible densité de population des régions ressources ainsi que la quantité d'institutions publiques desservant cette population expliquent en grande partie ce taux plus faible. Par ailleurs, et c'est un élément intéressant, les ventes aux particuliers ont augmenté de 20,5% dans les régions ressources, comparativement à moins de 10% pour l'ensemble du Québec et la région de Montréal. Le graphique IV illustre cette croissance du marché du livre dans chacune des régions et pour le Québec.

GRAPHIQUE IV  
Taux de croissance du marché du livre  
1983 par rapport à 1982



Il ressort que le marché institutionnel procure des revenus importants aux librairies agréées et en particulier aux librairies indépendantes et situées dans les régions ressources. La régionalisation des achats, imposée par la loi, a permis, comme nous l'avons signalé, d'assurer des revenus intéressants aux librairies de chacune des régions et plus spécifiquement aux régions éloignées tout en rendant le livre accessible aux lecteurs québécois. La forte croissance des ventes de livres aux particuliers dans les régions éloignées témoigne de la pertinence de cette loi auprès des lecteurs de ces régions.

#### . Impact sur les lecteurs québécois<sup>(4)</sup>

Au cours de l'année 1983, environ un Québécois sur deux âgé de 15 ans et plus est allé au moins une fois dans une librairie <sup>(5)</sup> (51% des Québécois). Le taux de fréquentation des librairies varie d'une région à l'autre, sans toutefois trop s'écarter de la moyenne générale.

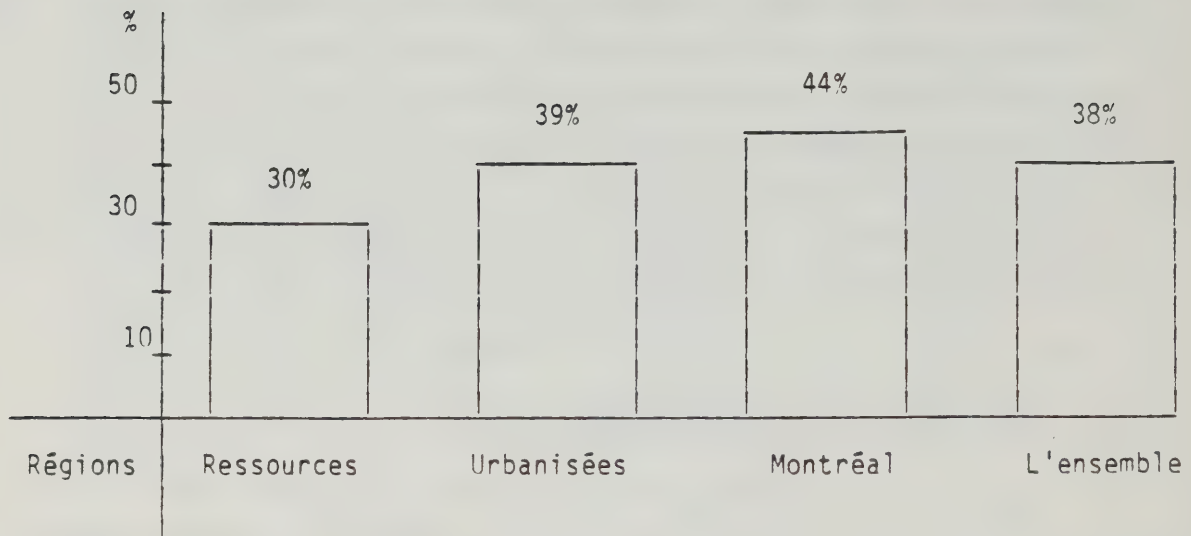
Le taux de fréquentation le plus élevé est observé dans la région de Montréal où 57% de la population est allée dans une librairie. L'offre et le nombre de librairies sur le territoire de cette région facilite, par ailleurs, l'accès. Dans les régions ressources, c'est 44% de la population qui a fréquenté les librairies de la région au cours de l'année; un taux comparable à celui des régions urbanisées si l'on tient compte de l'offre et de la densité de la population (Graphique V)

---

( 4) Les données utiles sont tirées d'une enquête sur le comportement des Québécois (15 ans et plus) en matière d'activités culturelles de loisir, 1983.

( 5) Il s'agit ici de toutes les librairies, agréées et non-agréées.

GRAPHIQUE VI  
Proportion des lecteurs qui achètent  
leurs livres en librairie



### Conclusion

La Loi sur le développement des entreprises québécoises dans le domaine du livre a eu un impact favorable sur la viabilité des librairies, où qu'elles soient sur le territoire québécois. Elle a permis aux libraires indépendants, bien intégrés dans leur collectivité, d'assurer à leurs lecteurs des services professionnels comparables à ceux dont bénéficient les lecteurs des régions urbaines.

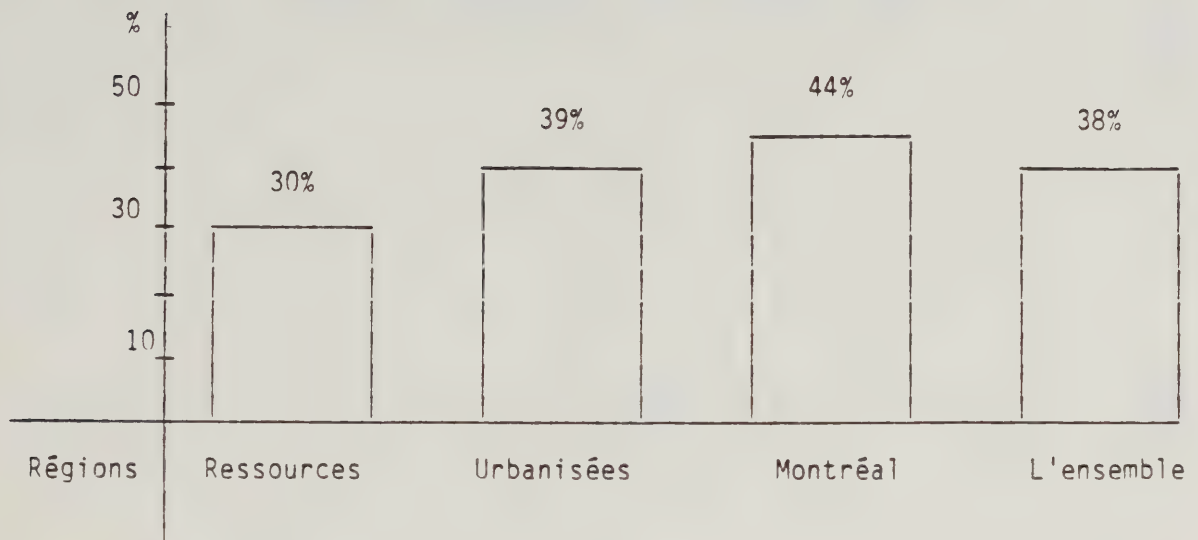
A ce titre, la loi atteint ses objectifs.

Ministère des Affaires culturelles

Février 1986



GRAPHIQUE VI  
Proportion des lecteurs qui achètent  
leurs livres en librairie



### Conclusion

La Loi sur le développement des entreprises québécoises dans le domaine du livre a eu un impact favorable sur la viabilité des librairies, où qu'elles soient sur le territoire québécois. Elle a permis aux libraires indépendants, bien intégrés dans leur collectivité, d'assurer à leurs lecteurs des services professionnels comparables à ceux dont bénéficient les lecteurs des régions urbaines.

A ce titre, la loi atteint ses objectifs.

Ministère des Affaires culturelles

Février 1986

## ÉVOLUTION DU NOMBRE DE LIBRAIRIES AGRÉES DE 1971 À 1986

RÉGIONS ADMINISTRATIVES19711978Janvier 1986Avant l'arrêté en Conseil  
n° 352-72 du 2 février 1972

01 Est du Québec	6	6	8
02 Saguenay, Lac St-Jean	5	8	9
03 Québec	15	12	29
04 Mauricie, Bois-Francs	10	12	11
05 Estrie	3	5	10
06 Montréal	63	64	91
07 Outaouais	4	7	7
08 Abitibi-Témiscamingue	3	5	6
09 Côte-Nord	2	3	5
10 Nouveau-Québec	-	-	-
	<u>111</u>	<u>122</u>	<u>176</u>

CA1  
Z 2  
-C 52

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING  
OF MINISTERS ON FILM AND BOOKS

The Current Situation in Québec's Book Industry

Government of Québec



MONTREAL, Quebec

March 3-4, 1986



## The current situation in Quebec's book industry

---

When several measures aimed at reducing foreign control of the Quebec book industry came into effect in 1972, the number of companies in the field began to increase. Indeed, in 1986 the book trade in Quebec now controls close to 80% of its market, both in and out of Quebec.

To better comprehend such an evolution, we have drawn up two information papers: the first takes a look into the various measures adopted since 1972 and the other involves a study of the impact of the Act on the development of Quebec companies in the book trade.





## THE CURRENT SITUATION IN QUEBEC'S BOOK INDUSTRY

The cultural policy proposal on publishing in Canada tabled by the federal government's Communications Department is based on three underlying objectives which we fully endorse. They are:

- . the domination of the Canadian publishing market by a dynamic and profitable publishing industry;
- . a publishing industry owned by Canadians capable of supplying the demand of the Canadian market;
- . a support for book publishing reflecting Canada's cultural specificity which cannot be underwritten by the private sector alone.

However, if we examine the state of the book trade in Quebec within the context of these three objectives, and in light of the existing situation in English speaking Canada, we'll see that it differs from other Canadian provinces because the Quebec government brought in a certain number of measures in 1972. Of even greater impact was the Act on the development of Quebec companies in the book trade to correct a situation similar to the one we now find in the rest of Canada which amounts to a gradual invasion and takeover by foreign companies of the main areas of the book industry namely publishing, distribution and bookstores.

Together with the major professional book associations, as of 1972 the Quebec government adopted orders-in-council which first off ended a price and discount war and gave bookstores the exclusive right to sell books to subsidized

institutions and to the government and its agencies.

Though far from perfect at the time, such measures at least protected one area of the book trade i.e. the bookstores, by halting their closing while protecting the purchasing power of institutional buyers and the public at large through a control mechanism affecting publishers' and distributors' discounts to bookstores and the top sales price of a book.

These measures, however, left the door wide open to foreign investors and didn't solve the problem of control of the Quebec book market by foreign companies in the areas of publishing, distribution and bookstores.

Following numerous consultations, it was only in 1979 that the Quebec government adopted Bill 51 on the development of Quebec companies in the book trade.

This Bill grouped together all the partners in the trade including the buyers.

It was founded on the fundamental principle of 100% Quebec ownership and confirmed through official approbation of the Department of Cultural Affairs. This special status conferred on publishers, distributors and booksellers enabled publishers to obtain Quebec government grants from all departments and, in addition, protected the exclusive rights of Quebec distributors while giving booksellers the exclusive right to sell to subsidized institutions and government or paragovernment departments and agencies.

Only when the law was enforced did the foreign stranglehold on the Quebec book trade begin to loosen. There

was a two year moratorium for foreign companies to comply with the law and become wholly owned Quebec companies and thus qualify for Quebec government aid.

At the same time, or in 1979, the Development board for the cultural and communications industries set up in 1978 went into operation. One of its prime goals was to make funds available to owners of Quebec companies in the book trade in the form of loans or loan guarantees so as to acquire control of foreign companies or else resist the temptation to sell them to foreign buyers. Through the intervention of SODIC the largest bookstore network in Quebec was saved from either going under or being taken over by foreign owners.

The result of all these measures backed up by aid programs to publishers and bookstore owners is that today the Quebec book trade controls 80% of its market both in and out of Quebec. The Department of Cultural Affairs is involved in the book trade through a wide range of programs which fill the multiple needs of the industry.

#### - ON THE INTERNAL MARKET

##### . Publishers -----

Publishers are entitled to a program of aid to publishing and promoting their books. They are further entitled to financial aid to participate in the yearly book fairs held in the various regions of Quebec. At present the Department subsidizes nine such fairs throughout Quebec.

. Booksellers  
-----

As for the bookstores, the provisions of the Act on the development of Quebec companies in the book trade guarantees accredited bookstores the totality of sales to subsidized institutions, government and paragovernment departments or agencies. This mandatory legal procedure funnels the money into the bookstore network which is necessary to its survival and development through increased profitability.

And finally, two aid programs are made available to bookstores:

- an aid program to train bookstore owners and staff;
- a program for bookstores in remote areas of Quebec to help with book shipments.

- ON THE EXTERNAL MARKET

. Publishers  
-----

The Department of Cultural Affairs facilitates the participation of publishers in the international book fairs of Paris, Brussels and Bologna. Moreover, in collaboration with the Department of External Relations, the Department of Cultural Affairs has set up an aid program for joint publishing ventures with France backed up by an aid program for promotion.



What is even more striking are the results achieved for example in the two following areas of the book trade:

. The area of scholastic publishing

Competition from foreign companies in scholastic publishing, especially from U.S. firms, has decreased considerably. Indeed, the Act on the development of Quebec companies in the book trade restricting access only to Quebec publishers to the financial aid programs of the Department of Education and to the FCAC fund (training, researchers and concerted action) has enabled Quebec scholastic book publishers to become more competitive by producing teaching manuals for use at the collegiate and university level, an area traditionally dominated by the large U.S. and French publishing firms. Moreover, publishers consolidated and further developed their elementary and secondary school markets.

By the end of December 1985, the major scholastic book publishers reported sales in the vicinity of \$65 million on an overall Canadian total of some \$306 million, or 21% of the Canadian market of scholastic books.

Quebec publishers have now cornered 80% of the Quebec market and are making inroads beyond Quebec in other Canadian provinces, Europe and French speaking Africa.

. The area of bookstores

In addition to making sure that the major Quebec bookstores remain in the hands of Quebecers and develop through increased profitability, the Quebec government

wanted to develop a network of bookstores suitably structured to meet the demands of all Quebecers throughout Quebec.

A study on the impact of the Act on the development of Quebec companies in the book trade enables us to conclude that our goal has been achieved.

Study on the impact of the Act on the development  
of Quebec companies in the book trade \*

\* excerpt from a study soon to be published in  
*Chiffres à l'appui*, a statistical information  
bulletin relating to cultural affairs published  
for those involved in the areas of culture,  
studies and research.

ACT ON THE DEVELOPMENT OF QUEBEC  
COMPANIES IN THE BOOK TRADE

- Impact on accredited bookstores -

The book trade is an important business yet somewhat ambivalent. On the one hand it must live up to cultural expectations and the public's need for information, education, recreation and culture while, on the other hand, it must take the demands of the marketplace into account.

The Act on the development of Quebec companies in the book trade (1) made it possible to upgrade and sustain a network of accredited bookstores throughout Quebec, to provide readers with quality service and to develop a domestic book market. Since coming into effect, the Act has produced positive results in Quebec. After a brief outline of this Act governing accredited bookstores, we will deal with the impact of the Act on accredited bookstores and on Quebec readers.

- The implications of the Act

---

(1) Act on the development of Quebec companies in the book trade, L.Q. 1979, C. 68

The Act on the development of Quebec companies in the book trade stipulates that:

"To be valid, any purchase of books on behalf of a government department, of one of its agencies or assignees or on behalf of an agency must be made through a bookstore duly accredited in virtue of this Act."

- Agencies affected by the law:

- . municipal corporations, regional county municipalities, urban and regional communities as well as all agencies under their jurisdiction regardless of their mandate and law regulating them;
- . school boards as well as all agencies under their jurisdiction regardless of the law regulating them;
- . colleges of general and professional learning;
- . institutions subject to the Act on private schooling;
- . public libraries and central lending libraries as understood in the Act on public libraries;
- . establishments subject to the Act on health services and social services.



The various institutions must purchase their books in their respective regions and spread their purchases over at least 3 accredited bookstores not belonging to the same person. This purchase sharing is dictated by the quality of service supplied by the bookstores.

To be accredited a bookstore must primarily have its main place of business in Quebec, be constituted according to the Laws of Canada or the Laws of Quebec, operate an establishment with easy access from a public thoroughfare or shopping mall, receive book offers from 25 accredited publishers and have the necessary library facilities.

When the law was enacted and the various regulations came into effect, the results were interesting as much for the development of accredited bookstores by giving them access to a preferential market as for the population of Quebec, more precisely Quebec readers in that it made books more available to them regardless of where they lived in Quebec.

- **The impact of accredited bookstores**

. **The accredited bookstore in Quebec: a profile (2)**

---

(2) Useful data has been taken from a study on the accredited bookstores in Quebec, to be released in 1986.

In 1983, 168 bookstores were accredited in Quebec and equipped to sell to public institutions (3). Over 80% of the accredited bookstores are independent while 18% belong to a chain of 2 or more. Chart 1 illustrates this breakdown and highlights the presence of the independents in relation to the bookstores grouped in a network or part of a large chain.

#### CHART 1

Status of accredited bookstores (168 bookstores)

Independent bookstores

81.5%

Bookstores linked  
to a network

18.5%

---

(3) In January 1986, the number of accredited bookstores stands at 176, representing a 16% increase in the number of accredited bookstores since the Act came into effect.

There are accredited bookstores in every region of Quebec. For a regional breakdown of accredited bookstores, we have grouped Quebec's 10 administration regions into 3 large regions. In grouping the sub-regions of Montreal north, Montreal south and Montreal center, the Montreal region has 87 accredited bookstores. The urban regions made up of Quebec City, Trois-Rivières, Eastern Townships and Outaouais have 57 accredited bookstores. And finally, resource regions comprising the Lower St. Lawrence/Gaspesia, the Saguenay/Lake St. John, the Northwest, the North Shore and the New Quebec regions have 24 accredited bookstores.

This grouping of regions into 3 large ones is predicated on economic reality. It is important to point out that the resource regions account for 10% of the Quebec production and their economy is mainly based on the primary sector, especially forests and mines. Moreover, these are regions far removed from the large urban centers and are thinly populated. A quarter of Quebec's production stems from regions polarized by Montreal. The economic structure of these urbanized regions ranks half way between that of the resource regions and the Montreal region with its much lower primary sector. Montreal is of such importance to the economy that it can be said that its overall production alone is twice that of the rest of Quebec put together.

As can be seen in Chart 1, the presence of bookstores in the various regions is assured and in line with their

population. Moreover, according to the norms of UNESCO, for a bookstore to be viable it should be able to draw on a population of at least 35,000. Although this ratio is achieved for Quebec overall - with an average of 38,680 inhabitants per accredited bookstore - it is clearly below the norm when it comes to the resource regions with an average of only 33,657 inhabitants per store and only slightly higher in urbanized regions with 35,249 inhabitants per accredited bookstore. (Chart 1)

CHART 1

Geographical breakdown of accredited bookstores

Regions	Accredited bookstores	Population	Population per bookstore
Resource areas	24 14.3%	807,776 12.5%	33,657
Urbanized	57 33.9%	2,009,183 30.9%	35,249
Montreal	87 51.8%	3,677,207 56.6%	42,267
Overall	168 100.0%	6,494,166 100.0%	38,680

Nearly 40% of the accredited bookstores in Quebec (38.7%) are located in cities with less than 35,000 inhabitants, or the equivalent of 2 accredited bookstores out of 5.

The average number of book titles on the shelves of the overall accredited bookstores amounts to 11,092 titles. Accredited bookstores in the resource regions stock more titles than those in the Montreal region, with a respective average of 11,106 titles as opposed to 10,550. The gap can mainly be explained by the number of specialized accredited bookstores in the Montreal region catering to particular fields (law, religious books and the like). It is nonetheless interesting to see that Quebecers, wherever they happen to be, have access to an equivalent number of titles in bookstores. Chart 2 complements these few observations by also providing the average floor surface of accredited bookstores according to region.



## CHART 2

Average floor space and average number of titles in stock

Regions	Average floor space (m2)	Titles in stock (average)
Resource areas	371.4	11,106
Urbanized	408.3	11,913
Montreal	391.2	10,550
Overall	394.1	11,092

This profile of accredited bookstores in Quebec already shows the obvious impact of the Act on the development of Quebec companies in the book trade. The pertinence of the law can be seen in the viability of independent bookstores, the presence of bookstores throughout Quebec and in the number of titles.

### . The book market

In 1983 the book market in accredited bookstores totaled close to \$80 million (\$79.7 million). Book sales to public institutions account for 34% of this market and add up to \$26.8 million while sales to individual customers came to 66% of the market, or \$52.9 million.

It is a market dominated by independent bookstores as they account for 81% of all book sales. Moreover, 84% of the purchases made by public institutions (\$26.8 million)

pass through independent bookstores as compared to 16% to those linked to a network. Book sales to individual customers (\$52.9) are in a proportion of 79% with independent bookstores compared to 21% with network bookstores. Chart 11 reveals the importance of the independent booksellers in the sale of books to individual customers and public institutions.

#### CHART 11

The book market  
in 1983

to individuals  
(\$52.9)

to institutions  
(\$26.8)

Independent  
booksellers  
79.4%

Independent  
booksellers  
84.3%

Network  
booksellers  
20.6%

Network  
booksellers  
15.7%

The institution market is very important to independent booksellers. Sales they have made to public institutions account for 35% of their revenue from overall book sales. As for booksellers linked to a network, sales to institutions amount to 29% of their overall book sales (Chart 3).

# CHART 3

The book market  
in 1983  
(\$0,000)

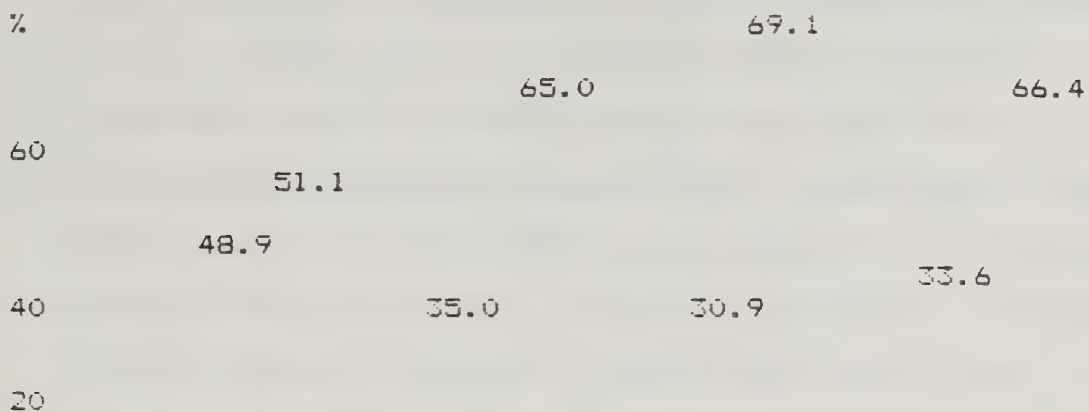
1983 sales

Status	To individuals	To institutions	Total
Independent booksellers	42,018.9 65.1%	22,559.8 34.9%	64,578.7 100.0%
Network booksellers	10,876.0 72.0%	4,229.7 28.0%	15,105.7 100.0%
Overall	52,894.9 66.4%	26,789.5 33.6%	79,684.4 100.0%

Accredited booksellers in resource regions rely on sales to institutions as close to 50% (48.9%) of the revenue from their book sales comes from these sales. For urbanized regions and Montreal, sales to institutions account for 35% and 31% respectively of their revenue from book sales. Sales to public institutions are of less importance in urbanized regions and Montreal than to resource regions. They are nonetheless an important source of revenue. The economic structure of these regions, the size of their population and its socio/economic makeup contribute to the greater volume of sales to individual customers. Chart 111 illustrates the revenue breakdown of accredited booksellers according to

the large regions studied and lists the respective proportions of sales to institutions and individuals as compared to bookstores as a whole in Quebec.

CHART 111  
The book markets by region  
in 1983




---

Regions	Resource (\$6,220.4)	Urbanized (\$25,797.7)	Montreal (\$47,666.3)	Overall
[      ]	Sales to institutions			
[      ]	Sales to individuals			

It should be noted that booksellers in cities with less than 35,000 inhabitants derive nearly 40% of their book revenue from public institutions.

For most booksellers, they offer other items apart from books such as stationery, office supplies and the like which bring in additional revenue to accredited bookstores. In 1983 the sales of accredited booksellers in Quebec reached \$123.1 million with 22% of overall revenue coming from sales to institutions. Put another way, for each \$100 of the booksellers' revenue, \$22 comes from sales to institutions, or nearly one quarter of their overall sales.



Sales figures in 1983 for the accredited booksellers increased by 13.1% over 1982. Over this period book sales increased by 11.2% with a 14.1% increase in sales to institutions and a 9.7% hike to individuals.

The growth in the book market differed with each region and between sales to individuals and institutions. Sales to institutions had a 5.9% growth curve in resource regions compared to an overall 14% for the other regions and for the whole of Quebec. The sparse population of resource regions together with the number of public institutions serving the population can best explain such a low rate. On the other hand, an interesting point is that sales to individuals saw a 20.5% increase in resource regions as compared to less than 10% for the whole of Quebec and the Montreal region. Chart 1V illustrates the growth in the book market in each of the regions and in the whole of Quebec.

CHART 1V  
Growth rate in the book market  
1983 as compared to 1982

%				
21	20.5		15.3	
		14.8		14.1
15		11.9		9.1
9	5.9		7.7	
3				
<hr/>				
Regions	Resource areas	Urbanized	Montreal	Overall
[	] Sales to institutions			
[	] Sales to individuals			

It is clear that the institution market provides important revenues for accredited booksellers particularly for independent booksellers located in the resource regions. As we have pointed out, the regionalization of purchasing imposed by law provided interesting revenues to booksellers in each region, and more specifically in remote regions, besides making books available to Quebecers. The sharp growth of book sales to individuals in remote regions testifies to the effectiveness of the law as far as the readers in these regions are concerned.

. Impact on Quebec readers (4)

Over the year 1983, about one of every two Quebecers 15 years of age and older went at least once to a bookstore (5) (51% of Quebecers). The number of calls on bookstores varies from region to region but the gaps is not that wide from the general average.

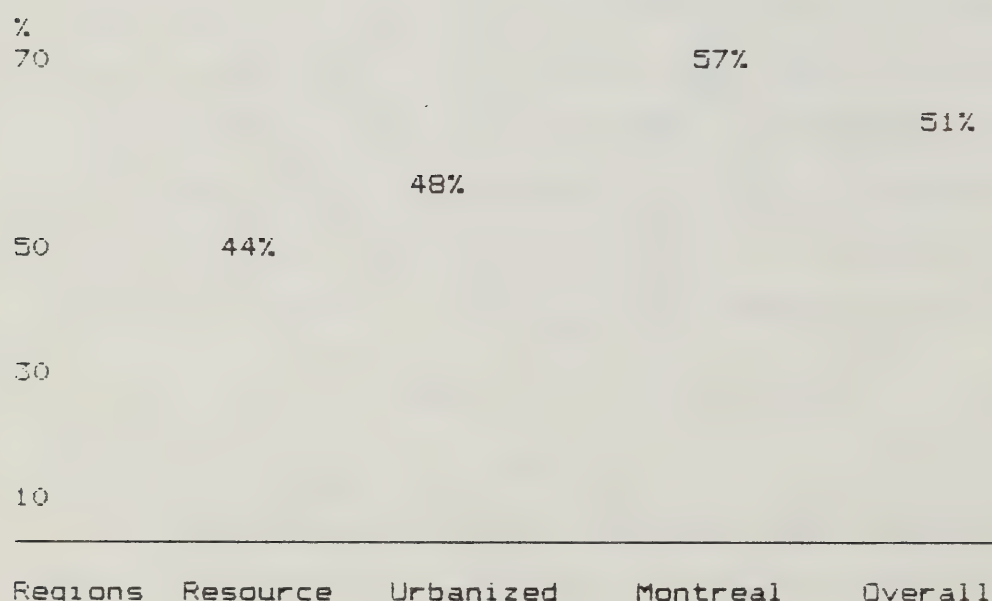
---

(4) Pertinent data was taken from a study on the behavior of Quebecers (15 years and over) regarding cultural recreation, 1983

(5) This involves all bookstores both accredited and not.

The highest frequency rate is in the Montreal region where 57% of the population has visited a bookstore. The range of books available together with the number of bookstores across the region contribute to the frequency factor. As for the resource regions, 44% of the population visited bookstore over the past year, a rate somewhat similar to the urbanized regions if selection and population size are taken into account. (Chart V)

CHART V  
Frequency rate of visits to bookstores  
in 1983

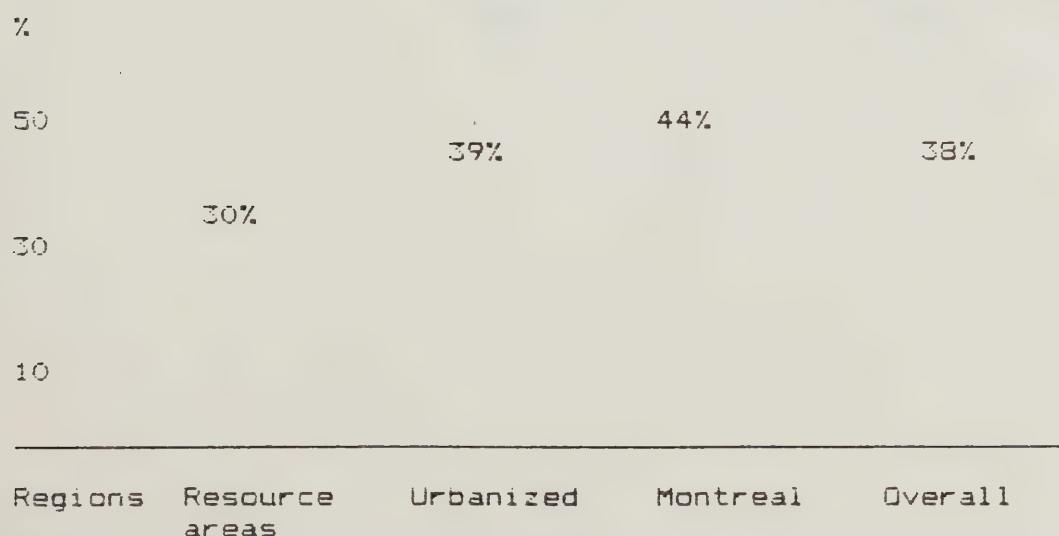


Half of Quebecers, or 51%, regularly read books, 36% rarely read them, while 13% never do. Book reading is thus a widespread habit among the population of Quebec and this holds true for the regions overall even though it is more widespread among city than rural dwellers.

Forty-four percent of the population in resource regions regularly read books as compared to 62% in the Montreal region and 45% in urbanized regions. Several factors can explain this phenomenon. People living in urban areas (Quebec City and Montreal) have a higher degree of education and are in a higher income bracket and the presence of a university, colleges and research centers are all conducive to regular reading.

The majority of readers, or 60%, usually buy their own books and 38% of these buy them at bookstores. Put another way, four readers out of ten buy their books in a bookstore. In resource regions, three out of ten buy their books in a bookstore (Chart V1).

CHART V1  
Proportion of readers who buy  
their books in a bookstore



## Conclusion

The Act on the development of Quebec companies in the book trade had a favorable impact on the viability of bookstores everywhere across Quebec. It enabled independent booksellers who are well integrated in the community to provide their readers with professional service comparable to that available to readers in urbanized regions.

On this score, the law achieved its objective.

Department of Cultural Affairs

February 1986



GROWTH OF THE NUMBER OF BOOKSELLERS FROM 1971 to 1986

<u>ADMINISTRATION REGIONS</u>	<u>1971</u>	<u>1978</u>	<u>January 1986</u>
	Before order-in-council No. 352-72 of February 1972		
01 Eastern Quebec	6	6	8
02 Saguenay, Lake St. John	5	8	9
03 Quebec City	15	12	29
04 Mauricie-Bois-Francs	10	12	11
05 Eastern Townships	3	5	10
06 Montreal	63	64	91
07 Outaouais	4	7	7
08 Abitibi-Témiscamingue	3	5	6
09 North Shore	2	3	5
10 New Quebec	-	-	-
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	111	122	176



CA1  
Z 2  
-C 52

Document: 830-202 / 013  
Publication

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING  
OF MINISTERS ON FILM AND BOOKS

Notes for a Speech  
by  
the Honourable Marcel Masse  
on the Book Industry  
March 4, 1986

Federal



MONTREAL, Quebec

March 3-4, 1986



CHECK AGAINST DELIVERY

"Literature is to the nation  
what memory coupled with  
intelligence is to the person."

Desmond Pacey  
Book of Canadian Stories, 1947

SPEAKING NOTES FOR  
THE HONOURABLE MARCEL MASSE  
MINISTER OF COMMUNICATIONS  
M.P. FOR FRONTENAC  
AT THE FEDERAL PROVINCIAL  
CONFERENCE OF MINISTERS  
RESPONSIBLE FOR  
BOOKS AND FILM

MONTREAL, QUEBEC  
MARCH 4, 1986





## PLAN

1. INTRODUCTION
2. THE SCOPE OF OUR DISCUSSIONS
3. PUBLISHING IN THE CULTURAL LIFE OF THE COUNTRY
4. INDUSTRIAL AND ECONOMIC IMPORTANCE
5. ANALYSIS OF THE INDUSTRY
6. UNDER FINANCING OF THE CANADIAN-OWNED INDUSTRY
7. THE AGENCY AND TEXTBOOK MARKETS
8. THE UNDERLYING PHILOSOPHY OF GOVERNMENTAL POLICY IN RELATION TO PUBLISHING
9. REVIEW OF INITIATIVES AND POLICY
10. POSSIBILITIES OF JOINT ACTION
11. CONTROL OF THE HOME MARKET
12. CONCLUSION AND SUMMING-UP



1. INTRODUCTION

LADIES AND GENTLEMEN:

MAY I SAY HOW PLEASED I AM TO WELCOME YOU HERE. AS YOU KNOW, WE ARE HERE TO  
SHARE OUT THOUGHTS AND IDEAS ON THE FUTURE OF WRITING IN CANADA. IT IS NOT  
COINCIDENTAL THAT A CONCERN FOR WRITING IS MORE AND MORE SOMETHING THAT  
CANADIANS AND CANADIAN GOVERNMENTS SHARE.

OVER THE PAST TEN TO FIFTEEN YEARS, WE HAVE SEEN A FLOURISHING OF CANADIAN WRITING: IT IS NO LONGER SURPRISING TO OPEN THE PAGES OF THE NEW YORK TIMES BOOK REVIEW AND DISCOVER ESSAYS ON THE WORK OF MARGARET ATWOOD OR ROBERTSON DAVIES OR GEORGE WOODCOCK. IN QUEBEC, WE HAVE WITNESSED A COMING-OF-AGE LITTÉRAIRE IN THE NOVELS OF A NEW GENERATION OF WRITERS: TO NAME BUT A FEW, REJEAN DUCHARME, VICTOR-LÉVY BEAULIEU, ALICE PARIZEAU, YVES BEAUCHEMIN AND MICHEL TREMBLAY. AND I HAVE NOT MENTIONED THE PROLIFERATION OF POETRY, WHICH TO AN ASTONISHING DEGREE AND AGAINST ALL ODDS CONTINUES TO BE WRITTEN AND READ BY CANADIANS EVERYWHERE.

BUT, LITERATURE IS A STUBBORN GROWTH. IT SPRINGS UP EVERYWHERE. AND EVEN IN ITS MOST PEDESTRIAN MANIFESTATIONS, IT TELLS US SOMETHING ABOUT OURSELVES. AS LONG AGO AS 1936, MAURICE HEBERT WROTE IN LES LETTRES AU CANADA FRANÇAIS THAT "PEOPLES WITHOUT ART AND WITHOUT LITERATURE HAVE NO HISTORY." LITERATURE IS THE SOUL OF A PEOPLE.



3

HOWEVER, IN MUCH THE SAME WAY AS THE TALENTS OF EVEN THE MOST ACCOMPLISHED ACTOR WILL BE WASTED IN A THEATRE WITH BAD ACOUSTICS, SO EVEN THE MOST ACCOMPLISHED LITERATURE WILL EVENTUALLY WITHER UNLESS IT HAS SPACE TO GROW. THIS CONNECTION BETWEEN WRITING, ITS PRODUCTION AND ITS RECEPTION IS A QUESTION THAT HAS OFTEN BEEN ADDRESSED IN THIS COUNTRY.

ONE HUNDRED YEARS AGO, IN 1886, SARA JEANNETTE DUNCAN, WRITING IN THE TORONTO PUBLISHED MAGAZINE THE WEEK, POSED THE QUESTION: WHY DOES ART HAPPEN SO SELDOM IN CANADA? SHE WENT ON TO REJECT THE NOTION -- AND I QUOTE -- THAT "OWING TO THE OBSCURE OPERATION OF SOME NATURAL LAW", LITERATURE WAS NOT INDIGENOUS TO CANADA. ON THE CONTRARY, SHE FELT THAT THERE WAS A CONNECTION BETWEEN LITERATURE AND THE SOCIAL AND CULTURAL MILIEU. THIS IDEA, ESPECIALLY DURING THE REIGN OF SUCH ROMANTIC NOTIONS THAT GENIUS COULD TAKE CARE OF ITSELF, WAS A VERY ADVANCED OPINION. SOME RECENT COMMENTATORS ON THE STATE OF OUR CULTURAL LIFE SEEM TO HAVE REVERTED TO THE ROMANTIC IDEA NEVERTHELESS.

TWO YEARS AFTER SARA DUNCAN, WE FIND HER VIEWS BEING ECHOED BY ONE WILFRED CHATEAUCLAIR. ALTHOUGH PERHAPS NAIVELY OPTIMISTIC TO THE CONTEMPORARY EAR, NEVERTHELESS, HE ADDRESSES THE QUESTION IN A PECULIARLY MODERN WAY. "A CANADIAN LITERATURE," WROTE M. CHATEAUCLAIR IN 1888, "PROMISING TO BE FINE, CONSCIOUS AND POWERFUL IS BUDDING AND BLOSSOMING BOOK AFTER BOOK. THE NATURE OF IT SHOWS THAT IT IS THE RESULT OF CONFEDERATION. ITS GENERATION IS THAT WHICH HAS GROWN UP UNDER THE INFLUENCE OF THE UNITED COUNTRY."

THUS ONE HUNDRED YEARS AGO, CANADIANS WERE GRAPPLING WITH QUESTIONS ABOUT THE CONDITIONS UNDER WHICH THE COUNTRY'S LITERATURE COULD MATURE AND DEVELOP. AND FUNDAMENTALLY, THESE ARE THE QUESTIONS THAT BRING US TOGETHER TODAY.

## 2. THE SCOPE OF OUR DISCUSSIONS

WHAT I WANT TO DISCUSS WITH YOU, THEREFORE, WILL FALL INTO FOUR MAIN

CATEGORIES:

- (A) THE IMPORTANCE OF THE PUBLISHING INDUSTRY TO THE CULTURAL AND INDUSTRIAL  
LIFE OF THE COUNTRY.
- (B) AN ANALYSIS OF THE PRESENT CONDITION OF THE INDUSTRY.
- (C) A REVIEW OF THE FEDERAL GOVERNMENT'S APPROACH TO THE QUESTION OF DEVELOPING  
FURTHER THE PUBLISHING INDUSTRY IN CANADA.
- (D) THE POSSIBILITIES AVAILABLE TO US FOR JOINT FEDERAL-PROVINCIAL  
INITIATIVES.

### 3. PUBLISHING IN THE CULTURAL LIFE OF THE COUNTRY

THE PUBLICATION AND DISSEMINATION OF THE WRITTEN WORD IS THE KEYSTONE OF CANADA'S CULTURAL IDENTITY. IN PART, THIS IS BECAUSE FOR HISTORICAL REASONS IN THE CULTURAL LIFE OF ALL COUNTRIES, THE WRITTEN WORD IS A PRIVILEGED MEDIUM. IN PRACTICAL TERMS, IT IS THE PUBLISHER WHO DETERMINES WHICH AUTHORS WILL BE INTRODUCED TO THE CANADIAN READING PUBLIC. IT IS THEREFORE THE PUBLISHER WHO SHAPES THE SENSIBILITY OF THE COLLECTIVITY.

THERE IS AN AMUSING AND DRAMATIC ILLUSTRATION OF THIS. SOMETIME IN THE MID-SIXTIES, THE MONA LISA WAS ON LOAN FROM THE LOUVRE FOR EXHIBITION IN THE UNITED STATES. FRENCH TELEVISION FOLLOWED UP THIS EVENT WITH MAN-IN-THE-STREET INTERVIEWS. A SAMPLE OF PEOPLE IN THE RUE MOUFFETARD WAS ASKED: "DO YOU KNOW THE MONA LISA?" FROM A CULTURAL POINT OF VIEW, THE REPLIES WERE MOST SATISFYING. NINETY TO 95 PER CENT OF THOSE INTERVIEWED KNEW THE MONA LISA. RESPONSE TO THE SECOND QUESTION: "WHO PAINTED HER?" WAS NOT AS GRATIFYING. NINETY TO NINETY-FIVE PER CENT OF THOSE ASKED REPLIED "RAYMOND CARTIER". THE EXPLANATION WAS SIMPLE. IT WAS RAYMOND CARTIER THE JOURNALIST WHO HAD REPORTED ON THE EVENT IN THE PAGES OF THE MAGAZINE PARIS-MATCH. SO, YOU CAN SEE THE POWER OF THE PRINTED WORD.



TIME AND TIME AGAIN, CANADIAN PUBLISHERS HAVE SHOWN THEMSELVES SENSITIVE TO THE DEVELOPMENT OF CANADIAN WRITERS. PUBLISHERS IN CANADA HAVE BEEN RESPONSIBLE FOR SOME OF THE LANDMARK WORKS THAT HAVE SHAPED OUR NATIONAL DEBATES ON EVERYTHING FROM CULTURAL SOVEREIGNTY TO SOCIAL POLICY. IT IS DIFFICULT TO VISUALIZE CANADIAN DISCOURSE OVER THE PAST 20 YEARS WITHOUT THINKING ABOUT THE WORK OF GEORGE GRANT, OR ABOUT MARSHALL McLUHAN'S REFORMULATIONS OF SOME OF THE IDEAS OF HAROLD INNIS, OF AN ENTIRE GENERATION OF LITERARY CRITICISM THAT JOINS THE THEORETICAL FRAMEWORK ELABORATED BY NORTHROP FRYE WITH THE NOVELS OF MARGARET ATWOOD, OF THE VALUABLE INSIGHTS INTO "LE PATRIMOINE" SUGGESTED BY SUCH SEMINAL WORK AS L'INFLUENCE DE VOLTAIRE AU CANADA BY THE GREAT LAVAL HISTORIAN, MARCEL TRUDEL. THE EXAMPLES OF THE CONTRIBUTION OF PUBLISHING TO THE CREATIVE AND INTELLECTUAL LIFE OF THE COUNTRY CANNOT BE EMPHASIZED ENOUGH. IT IS A CAUSE FOR CELEBRATION.

#### 4. INDUSTRIAL AND ECONOMIC IMPORTANCE

THE PUBLISHING INDUSTRY IS EQUALLY IMPORTANT IN ITS ECONOMIC ASPECTS. IN TERMS OF EMPLOYMENT, IT MEETS A PAYROLL APPROACHING 75 MILLION DOLLARS. WITH ITS RELATED BOOK MANUFACTURING SECTOR, IT EMPLOYS UPWARDS OF 9,000 PEOPLE. IN 1983, IT REPORTED 1.2 BILLION DOLLARS WORTH OF SALES IN CANADA. TOTAL EXPORT SALES FOR 1983 ARE IN THE REGION OF 80 MILLION DOLLARS.

GIVEN THESE STATISTICS, IT WOULD SEEM AT FIRST GLANCE THAT THIS IS AN INDUSTRY WITH REMARKABLE VITALITY AND CAPACITY FOR GROWTH. A CLOSER ANALYSIS, HOWEVER, DOES NOT BEAR THIS OUT.

#### 5. ANALYSIS OF THE INDUSTRY

THERE IS SOMETHING PARADOXICAL ABOUT THE WAY IN WHICH BOOKS FIT INTO THE CULTURAL AND INDUSTRIAL LIFE OF CANADA.

WE WRITE AND WE PUBLISH BOOKS IN LARGE QUANTITIES, AND WE READ IN EQUALLY LARGE  
QUANTITIES. OF THE 1.2 MILLION DOLLARS WORTH OF BOOKS SOLD IN CANADA IN 1983,  
TITLES PUBLISHED IN CANADA ACCOUNTED FOR ONE-QUARTER OF ALL SALES. SOME  
COMMENTATORS HAVE FOUND IT STRANGE THAT GOVERNMENTS SHOULD BE CONCERNED WITH THE  
HEALTH OF THE PUBLISHING INDUSTRY AT ALL. YET THE FACT REMAINS: THERE IS  
SOMETHING STRANGE ABOUT THE CANADIAN PUBLISHING INDUSTRY.

PERHAPS PART OF THIS STRANGENESS IS ILLUSTRATED IN AN ANECDOTE FROM HUGH MacLENNAN. EARLY IN HIS WRITING CAREER, HE DISCOVERED THAT IF HE WAS TO BE A WRITER AT ALL, HE WOULD HAVE TO BE A CANADIAN WRITER. BUT THIS IS WHAT HAPPENED: IN THE LATE 1930'S, A NOVEL HE HAD WRITTEN WAS REJECTED BY THE TWENTY-SECOND AMERICAN PUBLISHER TO WHOM HIS AGENT HAD SENT IT. THE REJECTED MANUSCRIPT WAS ACCOMPANIED BY A SHORT NOTE ADDRESSED TO HIS AGENT. IT READ: "WE DO NOT KNOW WHO YOUR AUTHOR IS. HE DOES NOT WRITE LIKE AN AMERICAN AND HE DOES NOT WRITE LIKE AN ENGLISHMAN. THERE IS SOMETHING STRANGE ABOUT THIS MANUSCRIPT."

AND SO IT WAS THAT HUGH MacLENNAN BECAME RECOGNIZED AS A DISTINCTLY CANADIAN WRITER.

LAST WEEK, AS PART OF A CONTINUING PROCESS OF CONSULTATION WITH REPRESENTATIVES OF THE CULTURAL INDUSTRIES, I HOSTED A SYMPOSIUM IN OTTAWA FOR MEMBERS OF THE PUBLISHING SECTOR. THIS SYMPOSIUM INCLUDED ALL KINDS OF PUBLISHERS. ALL REGIONS OF THE COUNTRY WERE REPRESENTED, FRENCH-LANGUAGE AND ENGLISH-LANGUAGE, LARGE, MEDIUM AND SMALL, TRADE PUBLISHING AND EDUCATIONAL PUBLISHERS, CANADIAN AND FOREIGN-OWNED.

WHAT EMERGED FROM THAT MEETING CONFIRMED THE RESULTS OF STUDIES I ORDERED MY DEPARTMENT TO CARRY OUT IN RELATION TO PUBLISHING: THAT ALTHOUGH THIS IS A BILLION-DOLLAR INDUSTRY, PUBLISHING CANADIAN WORKS OF UNIVERSALLY RECOGNIZED QUALITY IS ALSO AN INDUSTRY IN CHRONIC BAD HEALTH.



13

THERE ARE SEVERAL REASONS WHY THIS IS SO. THE INDUSTRY SUFFERS FROM CHRONIC UNDER-FINANCING. IT SUFFERS IN COMPARISON WITH INTERNATIONAL CONGLOMERATES THAT CAN TAKE ADVANTAGE OF THE ECONOMIES OF SCALE. IT SUFFERS FROM A HEMORRHAGE OF 600 MILLION DOLLARS WHICH FLOWS ANNUALLY OUT OF THE COUNTRY FOR BOOKS THAT COMPLETELY BYPASS THE CANADIAN PUBLISHING INDUSTRY. THE SIZE OF THE BOOK MARKET AVAILABLE FOR FOREIGN AND CANADIAN PUBLISHERS AND AGENTS BASED IN CANADA IS THUS REDUCED BY HALF FROM 1.2 BILLION DOLLARS.

LET ME DEAL WITH EACH OF THESE ASPECTS IN TURN AND LET US TRY TO UNDERSTAND THE WAYS IN WHICH THEY ARE INTERRELATED.

## 6. UNDER-FINANCING OF THE CANADIAN-OWNED INDUSTRY

(1) PUTTING IT BLUNTLY, CANADIAN-OWNED PUBLISHING HOUSES FACE A CHRONIC AND ACUTE CASH FLOW PROBLEM. BANKS ARE NOT EASILY PERSUADED TO LEND AGAINST THE KINDS OF ASSETS THAT THESE PUBLISHERS CAN OFFER. THESE ASSETS ARE SHORT-TERM, THAT IS, SUCH THINGS AS INVENTORIES AND RECEIVABLES. THIS IS A HIGH-RISK INDUSTRY. SALES PROJECTIONS ARE PROBLEMATIC. INVESTORS ARE LOATH TO COMMIT EQUITY CAPITAL; AND PUBLISHERS ARE FORCED TO RELY ON SHORT-TERM DEBT TO FINANCE LONG-TERM INVESTMENTS.

### (II) COMPETITION FROM INTERNATIONAL CONGLOMERATES

BOOK PUBLISHING IN CANADA IS TOTALLY UNPROTECTED FROM FOREIGN COMPETITION. CANADA REMAINS THE MOST OPEN BOOK MARKET IN THE INDUSTRIALIZED WORLD. SEVENTY FIVE PER CENT OF BOOK SALES AND 71 PER CENT OF MAGAZINE SALES ARE OF IMPORTED PRODUCTS. FOREIGN-CONTROLLED PUBLISHING ACCOUNTS FOR 70 PER CENT OF ALL SALES IN ENGLISH CANADA.

FOREIGN-OWNED COMPANIES DOMINATE MASS MARKET PAPERBACK PUBLISHING. THERE ARE ALMOST NO CANADIAN HARDCOVER PUBLISHERS WHO ALSO OWN A PAPERBACK HOUSE. THIS MEANS THEY CANNOT COMPETE FOR MASS MARKET PAPERBACK RIGHTS. THE VERTICAL INTEGRATION OF HARDCOVER AND PAPERBACK OPERATIONS GIVE FOREIGN-OWNED COMPANIES A STRUCTURAL, BUILT-IN ADVANTAGE OVER CANADIAN-OWNED COMPANIES. THIS IN TURN MEANS THAT SUCH COMPANIES CAN OFFER BEST-SELLING CANADIAN WRITERS ATTRACTIVE CONTRACTS. IN EFFECT, CANADIAN-OWNED PUBLISHERS CANNOT BENEFIT FROM THE SALES ENGENDERED BY THOSE CANADIAN AUTHORS WHO COULD BEST GENERATE PROFIT FOR THEM.

ONE RESULT OF THIS IS TO BE SEEN IN THE AMOUNTS OF MONEY AVAILABLE FOR MARKETING, SALES AND PROMOTION. FOR 1983, FOREIGN-OWNED SUBSIDIARIES SPENT ABOUT 52 MILLION DOLLARS ON SUCH ACTIVITIES; THE CANADIAN-OWNED SECTOR SPENT ABOUT 16 MILLION DOLLARS.

## 7. THE AGENCY AND TEXTBOOK MARKETS

ALL PUBLISHERS IN CANADA MAKE EARNINGS FROM SALES OF IMPORTED BOOKS FOR WHICH THEY ACT AS AGENTS. IN FACT, THE AGENCY SYSTEM IS THE MOTOR FOR THE ENTIRE INDUSTRY. A CANADIAN PUBLISHER WHO ACTS AS AN AGENT FOR A BEST-SELLING BOOK CAN USE THE RETURNS TO INVEST IN CANADIAN TITLES AND IN CANADIAN AUTHORS. IN OTHER WORDS, THERE IS A CONNECTION BETWEEN AGENCY BUSINESS AND THE RESEARCH AND DEVELOPMENT OF ORIGINAL AND NEW CANADIAN WRITING.

YET DESPITE THE FACT THAT CANADIAN PUBLISHING HOUSES ARE THE DESIGNATED OFFICIAL AGENTS FOR FOREIGN-OWNED TITLES, THERE IS A GROWING TENDENCY ON THE PART OF U.S. SUPPLIERS TOWARD DIRECT MAILING ACROSS CANADA. THESE DIRECT MAILINGS, ACCOMPANIED BY DISCOUNT OFFERS, FREE SHIPPING AND TOLL-FREE NUMBERS, STRIKE AT THE VERY HEART OF THE AGENCY BUSINESS IN CANADA.

AS I'VE MENTIONED EARLIER, APART FROM THIS DEVELOPMENT, SOME 600 MILLION DOLLARS ALREADY GOES OUT OF THE COUNTRY EACH YEAR BECAUSE OF DIRECT BUYING PRACTICES BY LIBRARIES, GOVERNMENTS AND VARIOUS EDUCATIONAL INSTITUTES. THE AGENCY MARKET ITSELF, I MAY ADD, IS 60 PER CENT FOREIGN-CONTROLLED. THUS THE MINORITY CANADIAN-OWNED POSITION VIS-A-VIS THIS MOST PROFITABLE SECTOR IS BECOMING EVEN MORE MARGINALIZED.

WHEN WE TURN TO THE OTHER SECTOR OF THE INDUSTRY THAT IS RIGHTLY CONSIDERED TO BE THE MOST LUCRATIVE, THE EDUCATIONAL MARKET, WE FIND A SIMILAR SITUATION.

CANADIAN-OWNED PUBLISHING HOUSES SUFFER A FURTHER EXCLUSION FROM THE MARKET FOR TEXTBOOKS, OR THE EDUCATIONAL MARKET. I AM REFERRING HERE TO ENGLISH CANADA WHERE THE PROBLEM IS AT ITS MOST SEVERE. THE MARKET IN ENGLISH CANADA FOR ELEMENTARY AND HIGH SCHOOL TEXTS IS 65 PER CENT FOREIGN-CONTROLLED.



IF WE WERE ABLE TO RESTORE SOME SORT OF NORMALCY TO THE INDUSTRY, THEN WE MUST  
ASK OURSELVES WHETHER A GREATER SHARE OF OUR EDUCATIONAL MATERIALS SHOULD NOT BE  
DEVELOPED BY CANADIAN-OWNED PUBLISHERS. THERE ARE SOME 5 MILLION STUDENTS IN  
ELEMENTARY AND SECONDARY SCHOOLS ACROSS CANADA. THEIR EDUCATIONAL REQUIREMENTS,  
IF SERVICED BY CANADIAN PUBLISHERS, WOULD BRING THE KIND OF STABILITY THAT THE  
INDUSTRY NOW NOTORIOUSLY LACKS. GREATER ACCESS TO THAT MARKET WOULD PROVIDE FOR  
THE KIND OF CROSS-SUBSIDIZATION THAT WOULD ALLOW THE DEVELOPMENT OF THE MORE  
RISKY PUBLISHING VENTURES. TO HAVE ACCESS TO ONLY 35 PER CENT OF THAT MARKET IS  
TO CONDEMN THE CANADIAN-OWNED SECTOR TO A CONTINUED HAND-TO-MOUTH EXISTENCE.

I MAY SAY IN THIS REGARD THAT IT IS NOT WITHOUT SIGNIFICANCE THAT QUEBEC HAS  
PROVIDED A DRAMATIC EXAMPLE OF WHAT CAN BE DONE IN THIS AREA. DUE IN PART TO  
GOVERNMENT REGULATIONS, THE OVERALL PICTURE THERE IS MUCH MORE REASSURING THAN  
IN OTHER JURISDICTIONS (QUEBEC-OWNED PUBLISHERS HOLD A 60 PER CENT SHARE OF THE  
MARKET).

8. THE UNDERLYING PHILOSOPHY OF GOVERNMENTAL POLICY IN RELATIONS TO PUBLISHING

I WOULD NOW LIKE TO TURN TO THE UNDERLYING REASONS FOR THE GOVERNMENT OF CANADA'S CONCERN FOR THIS SECTOR OF OUR INDUSTRIAL LIFE. IMPLICIT IN THIS ANALYSIS OF THE INDUSTRY IS THE IDEA THAT ITS PROFILE CAN BE IMPROVED BY GOVERNMENT ACTION. HOWEVER, ANY GOVERNMENT INITIATIVE MUST BE PREDICATED ON THE BELIEF THAT MUCH OF THE INDUSTRY CAN, INDEED MUST BECOME MORE SELF-SUFFICIENT AND SELF-SUSTAINING. THE FEDERAL GOVERNMENT BELIEVES THIS CAN BE DONE PROVIDED THE INDUSTRY IS ABLE TO OCCUPY ITS OWN MARKET.

IN OTHER WORDS, OUR APPROACH IS FUNDAMENTALLY MARKET-ORIENTED: WE WISH TO ENSURE THAT THE RULES AND STRUCTURE OF THE MARKET IN CANADA ALLOW CANADIAN-OWNED PUBLISHERS TO COMPETE ON A MORE EQUAL FOOTING WITH FOREIGN-OWNED PUBLISHERS.

TO RETURN FOR A MOMENT TO THAT CONCEPT OF "STRANGENESS" IN THE PUBLISHING PRACTICES OF THE CANADIAN INDUSTRY. I WOULD LIKE TO SEE "STRANGENESS" DISAPPEAR. I WOULD LIKE TO SEE "NORMAL" TAKE ITS PLACE. THEREFORE, THERE IS NO SUGGESTION THAT FOREIGN-AUTHORED WORKS ARE NOT WELCOME. A LOOK AT THE FIGURES FOR IMPORTED BOOKS TELLS US THAT. SIMILARLY FOREIGN-CONTROLLED COMPANIES WILL CONTINUE TO BE WELCOME IN CANADA. BUT SOME SEMBLANCE OF BALANCE MUST BE ESTABLISHED.

## 9. REVIEW OF INITIATIVE AND POLICY

LET ME REVIEW BRIEFLY SOME OF OUR POLICY INITIATIVES THUS FAR. ANY SUCH REVIEW MUST BEGIN WITH THE BAIE COMEAU POLICY PUT IN PLACE ON JULY 6 LAST YEAR. THAT POLICY WAS THE FIRST BUILDING BLOCK OF A NATIONAL POLICY ON PUBLISHING. IT WAS DESIGNED TO PREVENT A FURTHER DETERIORATION IN THE ALREADY WEAK POSITION OF CANADIAN PUBLISHING COMPANIES AND ENABLE THEM TO GAIN ACCESS TO THE MORE LUCRATIVE SEGMENTS OF THE BOOK MARKET. AMONG ITS FEATURES ARE:

1. DIRECT ACQUISITION OF CANADIAN OR FOREIGN PUBLISHING COMPANIES IN CANADA TO BE APPROVED ONLY IF CANADIAN CONTROL IS 51 PER CENT.
2. INDIRECT ACQUISITION OF CANADIAN COMPANIES ONLY IF SUCH ACQUISITION IS NOT DETRIMENTAL AND DOES NOT REPRESENT UNFAIR COMPETITION; AND ACCEPTANCE OF DIVESTITURE WITHIN TWO YEARS AT FAIR MARKET PRICE.

THESE MEASURES NEED TO BE COMPLEMENTED BY THE CONSTRUCTION OF A NEW POLICY FOR THE INDUSTRY'S DEVELOPMENT.

NOW THAT THE FEDERAL BUDGET HAS BEEN FORMULATED I AM HAPPY TO BRING TO YOUR ATTENTION THE FACT THAT THE MINISTER OF FINANCE HAS ALLOCATED 65 MILLION DOLLARS OVER FIVE YEARS TOWARDS THE BOOK PUBLISHING DEVELOPMENT PROGRAM. THIS REPRESENTS A SIZEABLE INCREASE OVER ACTUAL FEDERAL SUPPORT LEVELS AND THE COMMITMENT OF MY CABINET COLLEAGUES TO THIS PART OF OUR NATIONAL LIFE.

HOWEVER, IT WOULD BE UNREALISTIC NOT TO POINT OUT THAT THIS INITIATIVE CAN ONLY DEVELOP A MOMENTUM IF IT IS PARALLELED BY PROVINCIAL ACTION. BOTH LEVELS OF GOVERNMENT HAVE DEEPLY HELD PREOCCUPATIONS WITH THE CONSTRAINTS OF THE FISCAL FRAMEWORK. ADDITIONAL MONEY IS EXTREMELY HARD TO FIND AND ADDITIONAL SPENDING CANNOT CONTINUE TO BE JUSTIFIED UNLESS THE RESULTS ARE THERE TO SEE. THAT MEANS A MORE SELF-RELIANT PUBLISHING INDUSTRY BUOYED UP BY THE STRUCTURAL AND FINANCIAL CHANGES THAT WOULD RESULT FROM EASIER ACCESS TO ITS OWN CANADIAN MARKET.



MY COLLEAGUES IN THE FEDERAL CABINET HAVE BEEN APPRISED OF THE IMPORTANCE THAT IS ATTACHED TO THE FUTURE HEALTH OF THE INDUSTRY. MY AIM HAS BEEN TO ENSURE THAT OUR CULTURE BE REGARDED AS A NATIONAL PRIORITY. TO THE DEGREE THAT I HAVE BEEN SUCCESSFUL, IT IS IN LARGE PART DUE TO THE EXTENSIVE CONSULTATIONS WITH THE INDUSTRIES AND THE PROVINCES. THE PROCESS THAT BEGAN IN VANCOUVER, THE COMMITMENT WE MADE IN HALIFAX, THE MEETINGS WITH INDUSTRY REPRESENTATIVES IN OTTAWA, AND NOW THIS HISTORIC MEETING IN MONTREAL, HAVE PROVEN THAT THERE IS A DEEP AND ABIDING VEIN OF CONCERN SHARED BY ALL OF US WHO HAVE A RESPONSIBILITY IN THIS FIELD.

I PROPOSE, THEREFORE, TO EXPLORE WITH YOU SOME OF THE POSSIBILITIES OPEN TO US FOR JOINT ACTION BETWEEN THE CANADIAN GOVERNMENT AND THE PROVINCES.

#### 10. POSSIBILITIES OF JOINT ACTION

THE MAJOR CONCERNS EXPRESSED TO ME AT THE OTTAWA SYMPOSIUM WERE AS FOLLOWS:

1. ACCESS TO FINANCING;
2. THE PRACTICE OF "BUYING AROUND";
3. TEXTBOOK DEVELOPMENT AND PROCUREMENT POLICIES;
4. ACCESS TO THE HOME MARKET;
5. DIRECT FINANCIAL ASSISTANCE.

LET ME DEAL WITH THE LAST-MENTIONED. IT IS OBVIOUS THAT FOR WORKS OF SIGNIFICANT CULTURAL IMPORTANCE, THE FEDERAL GOVERNMENT MUST CONTINUE TO PROVIDE CULTURAL SUBSIDIES. THIS WE ALREADY DO AND INTEND TO CONTINUE DOING.

THE PROPOSAL FOR JOINT INITIATIVES IS PREDICATED ON THE FACT THAT IN THE PAST PROVINCIAL INITIATIVES IN THIS AREA HAVE BENEFITTED THE PUBLISHING INDUSTRY. I HAVE ALREADY MENTIONED QUEBEC WHERE THROUGH LA LOI 51, THE AUTONOMY OF THE PUBLISHING INDUSTRY HAS BEEN PRESERVED BY INSISTING THAT LIBRARIES MUST BUY THROUGH ACCREDITED BOOKSTORES.

CIRCULAR 14 IN ONTARIO HAS BEEN BENEFICIAL TO THE INDUSTRY ALSO, AS HAVE SUCH DEVELOPMENTS AS MARITEXT AND THE INITIATIVES TAKEN IN BRITISH COLUMBIA.

IN ADDITION, IT WOULD BE HELPFUL, FIRST OF ALL, IF PROVINCES WERE TO ENCOURAGE MORE ACTIVELY THE PARTICIPATION OF CANADIAN-OWNED PUBLISHERS WHEN SOLICITING NEW TEXTBOOKS. SECONDLY, PROVINCES MIGHT CONSIDER APPROVING ELIGIBLE TEXTBOOKS AT THE PROJECT STAGE RATHER THAN AFTER PRINTING, THUS MAKING IT EASIER FOR SMALLER, CANADIAN COMPANIES TO FINANCE THE EXPENSIVE RESEARCH PROGRAMS REQUIRED.

ON THE MATTER OF BUYING AROUND, THE FEDERAL GOVERNMENT HAS ALREADY TAKEN POSITIVE MEASURES BY SEEKING TO REINFORCE THE CANADIAN DISTRIBUTION SYSTEM FOR BOOKS THROUGH INVESTMENTS IN THE CANADIAN TELEBOOK AGENCY. THE PRACTICE OF BUYING AROUND THREATENS ALL PUBLISHERS IN CANADA. AND AS LONG AS FEDERAL AND PROVINCIAL LIBRARIES, PROVINCIAL INSTITUTIONS CONTINUE THE PRACTICE, IT IS DIFFICULT TO SEE HOW WE CAN MOVE FORWARD. WE MUST ALL DO OUR SHARE TO PURCHASE MORE BOOKS THROUGH CANADIAN-DESIGNATED AGENCIES WHENEVER THESE ARE AVAILABLE.

#### 11. CONTROL OF THE HOME MARKET

SEPARATE MARKET RIGHTS FOR CANADA FOR FOREIGN-AUTHORED BOOKS ARE INCREASINGLY BEING NEGOTIATED. THIS IS STANDARD PRACTICE IN OTHER DEVELOPED COUNTRIES. TO CONTINUE TO HAVE CANADIAN RIGHTS SUBSUMED UNDER NORTH AMERICAN TERRITORIAL RIGHTS SOLD TO PUBLISHERS FROM OTHER COUNTRIES IS ONE OF THE MOST BLATANT DYSFUNCTIONS OF THE MARKETPLACE.

BUT DEFINING CANADIAN TERRITORIAL RIGHTS IS NOT ENOUGH UNLESS THEY CAN BE  
DEFENDED. AND THAT MEANS A CHANGE IN THE WAY WE BUY PUBLISHING RIGHTS.

FINALLY, IF THE CANADIAN-OWNED SECTOR WERE ABLE TO INCREASE ITS SHARE OF THE  
EDUCATIONAL MARKET, THEN ITS FINANCIAL SITUATION WOULD BE STRENGTHENED. GIVEN  
THE JURISDICTION OF THE PROVINCIAL EDUCATION MINISTRIES IN THIS FIELD, HOW CAN  
WE DOVETAIL THOSE RESPONSIBILITIES SO THAT OUR LARGER CULTURAL RESPONSIBILITIES  
CAN ALSO BE ADDRESSED?

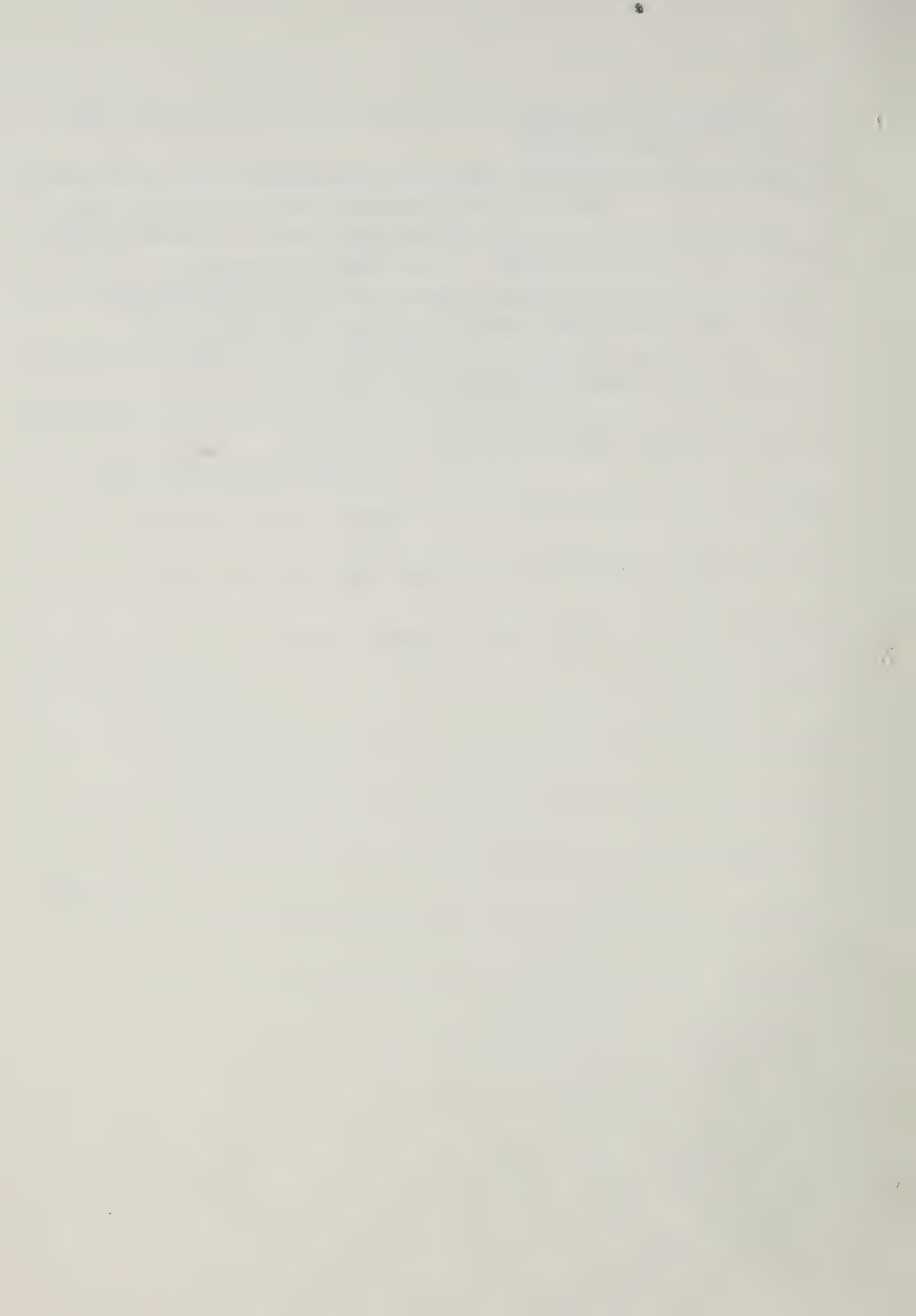
WHAT I AM PROPOSING TODAY, THEREFORE, IS THE ESTABLISHMENT OF A WORKING GROUP.  
IT WOULD HAVE TWO PRINCIPAL TASKS: FIRST TO ASSIST IN THE DEVELOPMENT OF OUR  
PUBLISHING POLICY, PARTICULARLY BY GIVING ME YOUR ADVICE ON THE REDESIGN OF THE  
BOOK PUBLISHING PROGRAM AND, SECOND, TO ADDRESS ISSUES OF FEDERAL-PROVINCIAL  
CONCERN. I WOULD LIKE TO HEAR FROM YOU SUGGESTIONS AS TO HOW WE MIGHT UNDERTAKE  
PRODUCTIVE, COMPLEMENTARY ACTIONS GEARED TOWARDS MAKING THE PUBLISHING SECTOR A  
MORE VITAL ONE.



THE GROUP WOULD EXAMINE THE ESTABLISHMENT AND MANAGEMENT OF A TEXTBOOK DEVELOPMENT FUND FOR CANADIAN-OWNED PUBLISHERS, IN TANDEM WITH CHANGES IN TEXTBOOK PROCUREMENT POLICY. REPRESENTATIVES OF THE PROVINCIAL EDUCATION DEPARTMENTS WOULD NEED TO PLAY A MAJOR ROLE IN THESE DELIBERATIONS. I WOULD FURTHER MANDATE THIS WORKING GROUP TO EXPLORE THE POSSIBILITY OF CHANGES IN INSTITUTIONAL BUYING HABITS, AT BOTH FEDERAL AND PROVINCIAL LEVELS, IN ORDER TO CURB THE PRACTICE OF BUYING AROUND.

## 12. CONCLUSION AND SUMMING-UP

THE POLICY THAT WAS SIGNALLED AT BAIE COMEAU WAS A POLICY OF SLOW AND GRADUAL CHANGE IN THE PUBLISHING INDUSTRY. IT WAS MEANT TO BE COMPLETED BY ACTIVE AND POSITIVE INCENTIVE POLICIES. WHAT WE HAVE LEARNED FROM OUR EXTENSIVE CONSULTATIONS WITH INDUSTRY REPRESENTATIVES AND WITH OUR PROVINCIAL COLLEAGUES IS THAT THE INDUSTRY CAN BE BEST SERVED IF OUR POLICIES ALLOW TIME FOR ADAPTATION. WE MUST BE MINDFUL OF THESE CONCERNS. WE WILL CONTINUE TO CONSULT WITH THE INDUSTRY AS WE PROCEED TO MAKE SURE OUR POLICIES ARE WORKING TO MEET THE INDUSTRY'S NEEDS. WE ALSO NEED TO CONSULT WITH YOU.



CA1  
Z 2  
-C 52

Document:830-202/013

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES SUR LE CINÉMA ET LE LIVRE

Notes d'une allocution de l'honorable Marcel Masse  
sur l'industrie du livre

le 4 mars 1986

Fédéral

MONTRÉAL (Québec)

Les 3 et 4 mars 1986





L'ÉNONCÉ VERBAL FAIT FOI

"La littérature est à la nation  
ce que la mémoire alliée à  
l'intelligence est à la personne."

Desmond Pacey  
Book of Canadian Stories  
1947

NOTES D'UNE ALLOCUTION  
DE L'HONORABLE MARCEL MASSE  
DÉPUTÉ DE FRONTENAC  
MINISTRE DES COMMUNICATIONS  
A LA CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE ET TERRITORIALE  
DES MINISTRES RESPONSABLES  
DU CINÉMA ET DU LIVRE

MONTREAL (QUÉBEC)  
LE 4 MARS 1986



## PLAN

1. INTRODUCTION
2. PORTÉE DE NOS DISCUSSIONS
3. L'ÉDITION ET LA VIE CULTURELLE DU PAYS
4. IMPORTANCE ÉCONOMIQUE ET INDUSTRIELLE
5. ANALYSE DE L'INDUSTRIE
6. INSUFFISANCE DES CAPITAUX MIS A LA DISPOSITION DE L'INDUSTRIE CANADIENNE
7. LES AGENCES ET LE MARCHÉ DES MANUELS SCOLAIRES
8. PRINCIPES QUI SOUS-TENDENT LA POLITIQUE DU GOUVERNEMENT CONCERNANT L'ÉDITION
9. EXAMEN DES INITIATIVES ET DE LA POLITIQUE
10. POSSIBILITÉS D'ACTION CONJOINTE
11. CONTRÔLE DU MARCHÉ INTÉRIEUR
12. CONCLUSION ET RÉSUMÉ



MESDAMES ET MESSIEURS,

JE SUIS TRÈS HEUREUX DE VOUS ACCUEILLIR ICI AUJOURD'HUI. COMME VOUS LE SAVEZ, NOUS SOMMES RÉUNIS POUR DISCUTER DE L'AVENIR DU LIVRE AU CANADA. CE N'EST PAS LE FAIT DU HASARD SI LES CANADIENS ET LES GOUVERNEMENTS DU CANADA PARTAGENT DE PLUS EN PLUS LE SOUCI DE L'AVENIR DU LIVRE AU PAYS.

DEPUIS UNE QUINZAINE D'ANNÉES, LA LITTÉRATURE CANADIENNE EST EN PLEIN ESSOR. ON NE S'ÉTONNE PLUS DE DÉCOUVRIR, DANS LES PAGES DU NEW YORK TIMES BOOK REVIEW, DES ESSAIS SUR L'OEUVRE DE MARGARET ATWOOD, ROBERTSON DAVIES OU DE GEORGE WOODCOCK.

AU QUÉBEC, LA LITTÉRATURE ATTEINT SON PLEIN ÉPANOUISSEMENT AVEC DE NOUVEAUX

ROMANCIERS COMME RÉJEAN DUCHARME, VICTOR-LÉVY BEAULIEU, ANTONINE MAILLET,

YVES BEAUCHEMIN ET MICHEL TREMBLAY, POUR N'EN CITER QUE QUELQUES-UNS. ET QUE

DIRE DES POÈTES QUI, AVEC UNE GRANDE FÉCONDITÉ ET MALGRÉ TOUS LES OBSTACLES A

SURMONTER, ÉCRIVENT ET SONT LUS PAR LES CANADIENS DE L'ENSEMBLE DU PAYS.



LA LITTÉRATURE EST VIVACE. ELLE PREND RACINE DANS TOUS LES SOLS, ET MÊME DANS SES FORMES LES PLUS PROSAÏQUES, ELLE EST LIÉE A NOTRE IDENTITÉ. DÉJÀ EN 1936, MAURICE HÉBERT ÉCRIVAIT DANS LES LETTRES AU CANADA FRANÇAIS, QUE "LES PEUPLES SANS ART ET SANS LITTÉRATURE N'ONT PAS D'HISTOIRE." LA LITTÉRATURE, C'EST L'ÂME D'UN PEUPLE.

TOUTEFOIS, MÊME LES ACTEURS LES PLUS TALENTUEUX NE PEUVENT PAS METTRE LEUR TALENT EN VALEUR DANS UNE SALLE DOTÉE D'UNE MAUVAISE ACOUSTIQUE; AUSSI, MÊME UNE LITTÉRATURE ACCOMPLIE FINIRAIT PAR S'ÉTIOLER DANS UN ESPACE TROP ÉTROIT. ICI AU CANADA, ON A SOUVENT ABORDÉ LA QUESTION DES RAPPORTS ENTRE LE LIVRE, SA PRODUCTION ET SON ACCUEIL PAR LE PUBLIC.

IL Y A UNE CENTAINE D'ANNÉES, EN 1886, M<sup>me</sup> SARA JEANETTE DUNCAN, RÉDACTRICE A LA REVUE TORONTOISE THE WEEK, POSAIT LA QUESTION SUIVANTE : POURQUOI L'ART EST-IL CHOSE SI RARE AU CANADA ? ELLE ALLAIT MÊME JUSQU'A REJETER L'IDÉE, ET JE CITE, QUE "PAR L'OBSCUR POUVOIR D'UNE LOI NATURELLE", LA LITTÉRATURE N'EST PAS UN PRODUIT INDIGÈNE DU CANADA. AU CONTRAIRE, ELLE CROYAIT EN L'EXISTENCE D'UN LIEN ENTRE LA LITTÉRATURE ET LE MILIEU SOCIO-CULTUREL. CETTE IDÉE ÉTAIT TRÈS AVANT-GARDISTE, EN PARTICULIER A UNE ÉPOQUE OÙ LA PENSÉE ROMANTIQUE VOULAIT QUE LE GÉNIE EXISTE EN SOI, COUPÉ DE TOUT. ET POURTANT, ON RETROUVE ENCORE CETTE IDÉE AUJOURD'HUI CHEZ CERTAINS CRITIQUES DE NOTRE VIE CULTURELLE.

DEUX ANS APRÈS L'ARTICLE DE SARA DUNCAN, ON TROUVE ÉCHO DE SES PRÉOCCUPATIONS CHEZ UN CERTAIN WILFRED CHATEAULAIR. BIEN QUE SON OPTIMISME PUISSE PARAÎTRE NAÏF AUJOURD'HUI, M. CHATEAULAIR ABORDE NÉANMOINS LA QUESTION DANS UNE PERSPECTIVE SINGULIÈREMENT MODERNE. "UNE LITTÉRATURE CANADIENNE, ÉCRIVAIT-IL EN 1888, QUI S'ANNONCE RAFFINÉE, CONSCIENTE ET VIGOUREUSE, COMMENCE À POINDRE ET À S'ÉPANOUIR. SA NATURE MÊME MONTRE QU'ELLE EST ISSUE DE LA CONFÉDÉRATION. ELLE EST L'OEUVRE D'UNE GÉNÉRATION QUI A GRANDI SOUS L'INFLUENCE D'UN PAYS UNI."

AINSI, IL Y A DÉJÀ CENT ANS, LES CANADIENS S'INTÉRESSAIENT AUX CONDITIONS DU DÉVELOPPEMENT DE LA LITTÉRATURE AU PAYS. ET, EN DÉFINITIVE, C'EST POUR ÉTUDIER CES QUESTIONS QUE NOUS SOMMES RÉUNIS AUJOURD'HUI.

## 2. PORTÉE DE NOS DISCUSSIONS

PAR CONSÉQUENT, JE TIENS A ÉTUDIER LA QUESTION AVEC VOUS, EN ABORDANT  
PRINCIPALEMENT LES QUATRE POINTS SUIVANTS :

- A) L'IMPORTANCE DE L'INDUSTRIE DE L'ÉDITION POUR LA VIE CULTURELLE ET  
INDUSTRIELLE DU PAYS;
- B) LA SITUATION ACTUELLE DE L'INDUSTRIE;
- C) LA FAÇON DONT LE GOUVERNEMENT ENVISAGE LE DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE  
CANADIENNE DE L'ÉDITION;
- D) LES POSSIBILITÉS D'ENTREPRENDRE CONJOINTEMENT DES INITIATIVES  
FÉDÉRALES-PROVINCIALES.

## 3. L'ÉDITION ET LA VIE CULTURELLE DU PAYS

LA PUBLICATION ET LA DIFFUSION D'ÉCRITS SONT AU COEUR DE L'IDENTITÉ CULTURELLE  
DU CANADA, EN PARTIE POUR DES RAISONS INHÉRENTES A LA VIE CULTURELLE DE TOUS LES  
PAYS. L'ÉCRITURE EST UN MOYEN DE COMMUNICATION PRIVILÉGIÉ. DANS LA PRATIQUE,  
C'EST L'ÉDITEUR QUI CHOISIT LES AUTEURS QUI SERONT PRÉSENTÉS AUX LECTEURS  
CANADIENS. C'EST DONC LUI QUI FAÇONNE LA SENSIBILITÉ DE LA COLLECTIVITÉ.

L'ANECDOTE SUIVANTE OFFRE UN EXEMPLE AMUSANT ET FRAPPANT DU POUVOIR QU'ONT LES DOCUMENTS IMPRIMÉS. VERS LE MILIEU DES ANNÉES 1960, LE LOUVRE AVAIT PRÊTÉ LA MONA LISA AUX ÉTATS-UNIS. LA TÉLÉVISION FRANÇAISE SUIVIT L'ÉVÉNEMENT EN MENANT UNE INTERVIEW SUR LE VIF. AINSI, ON A DEMANDÉ A UN CERTAIN NOMBRE DE PASSANTS DE LA RUE MOUFFETARD : "CONNAISSEZ-VOUS LA MONA LISA" ? DU POINT DE VUE CULTUREL, LES RÉPONSES ONT ÉTÉ DES PLUS SATISFAISANTES. DE 90 A 95 P. 100 DES INTERROGÉS CONNAISSAIENT LA CÉLÈBRE TOILE. QUANT A LA DEUXIÈME QUESTION POSÉE : "QUI EN EST L'AUTEUR ?", LES RÉSULTATS N'ONT PAS ÉTÉ AUSSI BRILLANTS. QUATRE-VINGT-DIX P. CENT ONT RÉPONDU "RAYMOND CARTIER". L'EXPLICATION ÉTAIT SIMPLE. RAYMOND CARTIER ÉTAIT LE JOURNALISTE QUI AVAIT COUVERT L'ÉVÉNEMENT DANS LES PAGES DE LA REVUE PARIS MATCH. CET EXEMPLE MONTRE BIEN TOUTE LA PUISSANCE QUE PEUVENT AVOIR LES TEXTES IMPRIMÉS.



EN MAINTES OCCASIONS, LES ÉDITEURS CANADIENS ONT EU A COEUR DE METTRE EN VALEUR  
LES AUTEURS CANADIENS. ON LEUR DOIT CERTAINES OEUVRES-CHARNIÈRES QUI ONT  
FAÇONNÉ LES DÉBATS PUBLICS AU PAYS DANS TOUS LES DOMAINES, DE LA SOUVERAINETÉ  
CULTURELLE A LA POLITIQUE SOCIALE. ON AURAIT DU MAL A SE FAIRE UNE IDÉE JUSTE  
DU DISCOURS CANADIEN DES VINGT DERNIÈRES ANNÉES SANS ÉVOQUER L'OEUVRE DE  
GEORGE GRANT, OU CERTAINES IDÉES DE MARSHALL McLUHAN REPRISES DE HAROLD INNIS,  
SANS PENSER A L'OEUVRE DE TOUTE UNE GÉNÉRATION DE CRITIQUE LITTÉRAIRE QUI FAIT  
LE PONT ENTRE LES PRINCIPES ÉLABORÉS PAR NORTHROP FRYE ET LES ROMANS DE  
MARGARET ATWOOD, SANS SOULIGNER LES PRÉCIEUSES RÉFLEXIONS SUR LE PATRIMOINE QUE  
L'ON DOIT A DES OEUVRES COMME L'INFLUENCE DE VOLTAIRE AU CANADA, DU GRAND  
HISTORIEN DE LAVAL, MARCEL TRUDEL. ON NE SAURAIT TROP INSISTER SUR LA  
CONTRIBUTION DE L'ÉDITION A LA VIE CRÉATRICE ET INTELLECTUELLE DU PAYS. OUI, IL  
Y A TOUT LIEU DE SE FÉLICITER DU TRAVAIL ACCOMPLI.

#### 4. IMPORTANCE ÉCONOMIQUE ET INDUSTRIELLE

L'INDUSTRIE DE L'ÉDITION EST TOUT AUSSI IMPORTANTE DU POINT DE VUE ÉCONOMIQUE.

EN 1983, L'INDUSTRIE DE L'ÉDITION AVAIT RÉALISÉ DES VENTES D'UNE VALEUR DE

1,2 MILLIARD DE DOLLARS AU CANADA. LA MÊME ANNÉE, LES VENTES SUR LES MARCHÉS

ÉTRANGERS TOTALISAIENT ENVIRON 80 MILLIONS DE DOLLARS.

CES STATISTIQUES NOUS PORTENT A CROIRE, A PREMIÈRE VUE, QU'IL S'AGIT LA D'UNE

INDUSTRIE D'UNE VITALITÉ REMARQUABLE OFFRANT DE GRANDES POSSIBILITÉS DE

CROISSANCE. SI L'ON Y REGARDE DE PLUS PRÈS, ON S'APERÇOIT CEPENDANT QUE CE

N'EST PAS TOUT A FAIT LE CAS.

## 5. ANALYSE DE L'INDUSTRIE

IL Y A QUELQUE CHOSE DE PARADOXAL DANS LA FAÇON DONT LES LIVRES FONT PARTIE DE NOTRE VIE CULTURELLE ET INDUSTRIELLE.

NOUS ÉCRIVONS ET NOUS PUBLIONS DES LIVRES EN GRANDE QUANTITÉ, ET NOUS EN LISONS TOUT AUTANT. DE LA QUANTITÉ DE LIVRES VENDUS AU CANADA EN 1983, 25 P. CENT AVAIENT ÉTÉ PUBLIÉS AU CANADA. CERTAINS OBSERVATEURS ONT TROUVÉ BIZARRE QUE LES GOUVERNEMENTS S'INQUIÈTENT DE LA SANTÉ DE L'INDUSTRIE DU LIVRE. POURTANT, IL NE FAIT AUCUN DOUTE QU'IL Y A QUELQUE CHOSE D'INQUIÉTANT DANS L'INDUSTRIE CANADIENNE DE L'ÉDITION.

A CE SUJET, PERMETTEZ-MOI DE VOUS RACONTER UNE ANECDOTE INTÉRESSANTE. AU TOUT DÉBUT DE SA CARRIÈRE D'ÉCRIVAIN, HUGH MacLELLAN EN ÉTAIT VENU A LA CONCLUSION QUE, S'IL ALLAIT DEVENIR ÉCRIVAIN, IL DEVIENDRAIT UN ÉCRIVAIN CANADIEN; ET, CE QUI L'AVAIT POUSSÉ A PRENDRE CETTE DÉCISION, C'EST QU'A LA FIN DES ANNÉES 1930, UN DE SES ROMANS VENAIT D'ÊTRE REJETÉ PAR LE VINGT-DEUXIÈME ÉDITEUR. UNE NOTE A SON AGENT ÉTAIT JOINTE AU MANUSCRIT : "NOUS NE CONNAISSONS PAS DU TOUT VOTRE ÉCRIVAIN. IL ÉCRIT NI TOUT A FAIT COMME UN AMÉRICAIN, NI TOUT A FAIT COMME UN BRITANNIQUE. IL Y A QUELQUE CHOSE DE BIZARRE DANS CE MANUSCRIT." EN EFFET, CE MANUSCRIT ÉTAIT D'UN ÉCRIVAIN AUTHENTIQUEMENT CANADIEN.

LA SEMAINE DERNIÈRE, DANS LE CADRE DE CONSULTATIONS PERMANENTES MENÉES AUPRÈS DE LA COMMUNAUTÉ CULTURELLE, J'AI ÉTÉ L'HÔTE D'UN SYMPOSIUM TENU A OTTAWA, AUQUEL ASSISTAIENT DES REPRÉSENTANTS DU SECTEUR DE L'ÉDITION. CE SYMPOSIUM A ATTIRÉ TOUTE UNE GAMME D'ÉDITEURS DE LANGUE FRANÇAISE AUSSI BIEN QUE DE LANGUE ANGLAISE, DE GRANDS, DE MOYENS ET DE PETITS ÉDITEURS; DES ÉDITEURS DE LITTÉRATURE GÉNÉRALE ET DES ÉDITEURS DE MANUELS SCOLAIRES; DES ÉDITEURS CANADIENS ET DES ÉDITEURS ÉTRANGERS.

CETTE RENCONTRE A FOURNI L'OCCASION DE CONFIRMER LES RÉSULTATS D'ÉTUDES QUE J'AVAIS DEMANDÉ A MON MINISTÈRE D'EFFECTUER SUR L'ÉDITION; CES RÉSULTATS D'ANALYSE DÉMONTRENT QU'EN DÉPIT D'UN CHIFFRE D'AFFAIRES D'UN MILLIARD DE DOLLARS, LES ÉDITEURS D'OUVRAGES CANADIENS DE QUALITÉ RECONNUE UNIVERSELLEMENT ÉPROUVENT DES DIFFICULTÉS CHRONIQUES.



PLUSIEURS FACTEURS CONTRIBUENT A EXPLIQUER CETTE SITUATION. D'UNE PART, L'INDUSTRIE DE L'ÉDITION SOUFFRE D'UN MANQUE CHRONIQUE DE CAPITAUX. D'AUTRE PART, ELLE EST DÉFAVORISÉE PAR RAPPORT AUX CONGLOMÉRATS INTERNATIONAUX, QUI PEUVENT PROFITER D'ÉCONOMIES D'ÉCHELLE. ENFIN, ELLE PERD CHAQUE ANNÉE 600 MILLIONS DE DOLLARS AU PROFIT D'ENTREPRISES ÉTRANGÈRES, QUI COURT-CIRCUITENT AINSI LES ACTIVITÉS DE SON INDUSTRIE. CET ÉTAT DE FAIT RÉDUIT DE MOITIÉ LE CHIFFRE D'AFFAIRES DE 1,2 MILLIARD DE DOLLARS SUSCEPTIBLE D'ÊTRE RÉALISÉ AU CANADA PAR LES ÉDITEURS ET LES AGENTS CANADIENS ET ÉTRANGERS.

PERMETTEZ-MOI DE ME PENCHER PLUS LONGUEMENT SUR CHACUN DE CES ASPECTS, POUR MIEUX COMPRENDRE COMMENT ILS SONT RELIÉS ENTRE EUX.

## 6. INSUFFISANCE DES CAPITAUX MIS A LA DISPOSITION DE L'INDUSTRIE CANADIENNE

(1) NE NOUS FAISONS PAS D'ILLUSION : LES MAISONS D'ÉDITION CANADIENNES

SOUFFRENT D'UN MANQUE AIGU ET CHRONIQUE DE CAPITAUX. ÉTANT DONNÉ LA NATURE DES ACTIFS QUE CES ÉDITEURS PEUVENT OFFRIR EN GARANTIE, LES INSTITUTIONS BANCAIRES SONT EXTRÊMEMENT RÉTICENTES A LEUR CONSENTIR DES PRÊTS. IL S'AGIT D'ACTIFS A COURT TERME, COMME DES STOCKS ET DES CRÉANCES.

L'INDUSTRIE DE L'ÉDITION COMPORTE DES RISQUES ÉLEVÉS, LES PRÉVISIONS DE VENTES SONT INCERTAINES ET LES INVESTISSEURS HÉSITENT A ENGAGER LEURS CAPITAUX. DANS CES CONDITIONS, LES ÉDITEURS SE VOIENT FORCÉS DE CONTRACTER DES DETTES A COURT TERME POUR FINANCER LEURS INVESTISSEMENTS A LONG TERME.

(II) CONCURRENCE DES CONGLOMÉRATS ÉTRANGERS

AU CANADA, L'ÉDITION DU LIVRE NE JOUIT D'AUCUNE PROTECTION CONTRE SES  
CONCURRENTS ÉTRANGERS. LE MARCHÉ CANADIEN DU LIVRE DEMEURE L'UN DES PLUS  
OUVERTS DU MONDE INDUSTRIALISÉ. LES PRODUITS IMPORTÉS REPRÉSENTENT EN  
EFFET 75 P. CENT DES VENTES DANS LE CAS DU LIVRE ET 71 P. CENT DES VENTES  
EN CE QUI CONCERNE LE MAGAZINE. LES ÉDITEURS ÉTRANGERS RÉALISENT  
70 P. CENT DES VENTES TOTALES DU MARCHÉ CANADIEN DE LANGUE ANGLAISE.

LES COMPAGNIES ÉTRANGÈRES DOMINENT LE MARCHÉ DE CONSOMMATION DE L'ÉDITION DU LIVRE DE POCHE. IL N'EXISTE PRESQUE PAS D'ÉDITEURS CANADIENS SPÉCIALISÉS DANS L'ÉDITION DE LIVRES A COUVERTURE RIGIDE QUI PUBLIENT EN MÊME TEMPS DES LIVRES DE POCHE, CE QUI EXPLIQUE QU'IL EST IMPOSSIBLE AUX ÉDITEURS CANADIENS DE SOUTENIR LA CONCURRENCE SUR LE MARCHÉ DE CONSOMMATION DES LIVRES DE POCHE. L'INTÉGRATION VERTICALE DES ÉDITEURS DE LIVRES A COUVERTURE RIGIDE ET DES ÉDITEURS DE LIVRES DE POCHE CONFÈRE AUX COMPAGNIES ÉTRANGÈRES UN AVANTAGE STRUCTUREL INTRINSÈQUE PAR RAPPORT AUX COMPAGNIES CANADIENNES. ELLES SONT DONC EN MESURE D'OFFRIR DES CONTRATS ALLÉCHANTS AUX AUTEURS CANADIENS QUI OBTIENNENT UN SUCCÈS DE LIBRAIRIE. AINSI, LES ÉDITEURS CANADIENS NE PEUVENT PAS PROFITER DES VENTES QUE POURRAIENT LEUR RAPPORTER LES AUTEURS CANADIENS LES PLUS APTES A LEUR FAIRE RÉALISER DES PROFITS.

LES SOMMES CONSACRÉES A LA COMMERCIALISATION, AUX VENTES ET A LA PUBLICITÉ ILLUSTRONT BIEN CETTE SITUATION. EN 1983, LES FILIALES DES COMPAGNIES ÉTRANGÈRES ONT DÉPENSÉ PRÈS DE 52 MILLIONS DE DOLLARS POUR DE TELLES ACTIVITÉS, ET L'INDUSTRIE CANADIENNE, ENVIRON 16 MILLIONS SEULEMENT.

## 7. LES AGENCES ET LE MARCHÉ DES MANUELS SCOLAIRES

TOUS LES ÉDITEURS DU CANADA TIRENT DES PROFITS DE LA VENTE DES LIVRES IMPORTÉS DONT ILS SONT LES AGENTS. EN FAIT, LES AGENCES SONT LE MOTEUR DE L'INDUSTRIE TOUT ENTIÈRE. L'ÉDITEUR CANADIEN QUI FAIT FONCTION D'AGENT POUR L'IMPORTATION D'UN BEST-SELLER PEUT INVESTIR LES PROFITS AINSI TOUCHÉS DANS DES OUVRAGES ET DES AUTEURS CANADIENS. EN D'AUTRES TERMES, IL Y A UN LIEN ENTRE LES AGENCES AINSI QUE LA RECHERCHE ET LE DÉVELOPPEMENT AXÉS SUR DES OUVRAGES CANADIENS ORIGINAUX ET NOUVEAUX.

NÉANMOINS, MÊME SI LES MAISONS D'ÉDITION CANADIENNES ONT ÉTÉ DÉSIGNÉES OFFICIELLEMENT COMME LES AGENTS D'IMPORTATION DE TITRES ÉTRANGERS, LES DISTRIBUTEURS AMÉRICAINS ONT DE PLUS EN PLUS TENDANCE A AVOIR RECOURS DIRECTEMENT AU SERVICE DE LA POSTE DANS TOUT LE CANADA. CES ENVOIS DIRECTS PAR LA POSTE, AUXQUELS S'AJOUTENT LES OFFRES A RABAIS, L'EXPÉDITION GRATUITE ET LES NUMÉROS D'APPEL SANS FRAIS D'INTERURBAIN, SONT AU COEUR MÊME DU PROBLÈME DES AGENCES CANADIENNES.



COMME JE L'AI MENTIONNÉ PRÉCÉDEMMENT, OUTRE CETTE TENDANCE, QUELQUE 600 MILLIONS DE DOLLARS SORTENT DÉJÀ DU PAYS CHAQUE ANNÉE PARCE QUE LES BIBLIOTHÈQUES, LES GOUVERNEMENTS ET DIVERS ÉTABLISSEMENTS D'ENSEIGNEMENT ACHÈTENT DIRECTEMENT LES LIVRES ÉTRANGERS. J'AJOUTERAI QUE 60 P. CENT DES AGENCES SONT ELLES-MÊMES DE PROPRIÉTÉ ÉTRANGÈRE. LA POSITION MINORITAIRE DES AGENCES DE PROPRIÉTÉ CANADIENNE DANS CE SECTEUR FORT RENTABLE S'ACCENTUE DONC DE PLUS EN PLUS.

LORSQUE NOUS EXAMINONS L'AUTRE SECTEUR DE L'INDUSTRIE QUI, A JUSTE TITRE, EST CONSIDÉRÉ COMME LE PLUS LUCRATIF, CELUI DE L'ÉDITION ÉDUCATIVE, NOUS CONSTATONS QUE LA SITUATION EST LA MÊME. LES MAISONS D'ÉDITION CANADIENNES SONT ÉGALEMENT EXCLUES DU MARCHÉ DES MANUELS SCOLAIRES. AU CANADA ANGLAIS, LE PROBLÈME EST ENCORE PLUS GRAVE CAR 65 P. CENT DU MARCHÉ DES MANUELS SCOLAIRES DES NIVEAUX PRIMAIRE ET SECONDAIRE APPARTIENT A DES INTÉRÊTS ÉTRANGERS.

POUR RÉTABLIR UNE CERTAINE NORMALITÉ DANS L'INDUSTRIE, IL FAUDRAIT SE DEMANDER SI UNE PLUS GRANDE PARTIE DE NOS MANUELS SCOLAIRES NE DEVRAIT PAS ÊTRE PUBLIÉE PAR DES ÉDITEURS CANADIENS. LES ÉCOLES PRIMAIRES ET SECONDAIRES COMPTENT DANS TOUT LE CANADA ENVIRON 5 MILLIONS D'ÉTUDIANTS. SI LES BESOINS DE CES ÉTUDIANTS ÉTAIENT SATISFAITS PAR LES ÉDITEURS CANADIENS, L'INDUSTRIE ACQUERRAIT CETTE STABILITÉ QUI MANIFESTEMENT LUI FAIT DÉFAUT. L'AMÉLIORATION DE L'ACCÈS A CE MARCHÉ ASSURERAIT L'INTERFINANCEMENT NÉCESSAIRE AU DÉVELOPPEMENT DES ENTREPRISES DE L'ÉDITION QUI COMPORTENT DES RISQUES PLUS ÉLEVÉS. EN N'AYANT ACCÈS QU'A 35 P. CENT DU MARCHÉ, LES MAISONS D'ÉDITION CANADIENNES SONT CONDAMNÉES A VIVRE AU JOUR LE JOUR.

IL EST INTÉRESSANT DE NOTER A CET ÉGARD QUE LE QUÉBEC NOUS A FOURNI UN EXEMPLE FRAPPANT DE CE QUI PEUT ÊTRE ACCOMPLI DANS CE DOMAINE. GRACE EN BONNE PARTIE AUX RÈGLEMENTS EN VIGUEUR AU QUÉBEC, LA SITUATION GÉNÉRALE DANS CETTE PROVINCE EST BEAUCOUP PLUS RASSURANTE QU'AILLEURS (LES ÉDITEURS QUÉBÉCOIS DÉTIENNENT 60 P. CENT DU MARCHÉ).

## 8. PRINCIPES QUI SOUS-TENDENT LA POLITIQUE DU GOUVERNEMENT CONCERNANT

### L'ÉDITION

PERMETTEZ-MOI MAINTENANT DE SOULIGNER LES RAISONS QUI EXPLIQUENT POURQUOI LE GOUVERNEMENT SE PRÉOCCUPE DE CE SECTEUR DE NOTRE INDUSTRIE. L'ANALYSE QUE NOUS FAISONS DE L'INDUSTRIE SOUS-ENTEND QUE SON PROFIL PEUT ÊTRE AMÉLIORÉ PAR DES MESURES GOUVERNEMENTALES. CEPENDANT, TOUTE MESURE DU GOUVERNEMENT DOIT POSTULER QUE L'INDUSTRIE PEUT ET, BIEN ENTENDU, DOIT SE SUFFIRE D'AVANTAGE À ELLE-MÊME ET ÊTRE AUTONOME. LE GOUVERNEMENT CANADIEN EST PERSUADÉ QUE CELA EST POSSIBLE POURVU QUE L'INDUSTRIE RÉUSSISSE À S'IMPOSER DANS SON PROPRE MARCHÉ.

EN D'AUTRES TERMES, NOTRE PERSPECTIVE EST ESSENTIELLEMENT AXÉE SUR LE MARCHÉ : NOUS VOULONS NOUS ASSURER QUE LES RÈGLES ET LA STRUCTURE DU MARCHÉ CANADIEN PERMETTENT UNE CONCURRENCE PLUS ÉQUITABLE ENTRE LES ÉDITEURS DE PROPRIÉTÉ CANADIENNE ET LES ÉDITEURS DE PROPRIÉTÉ ÉTRANGÈRE.

REVENONS UN MOMENT A LA VULNÉRABILITÉ QUI SE DÉGAGE DES PRATIQUES DE L'INDUSTRIE CANADIENNE DE L'ÉDITION. J'AIMERAIS QUE CETTE VULNÉRABILITÉ FASSE PLACE A UNE SITUATION NORMALE. LES OUVRAGES D'AUTEURS ÉTRANGERS SERONT TOUJOURS LES BIENVENUS AU CANADA. IL SUFFIT DE S'ARRÊTER AUX DONNÉES SUR L'IMPORTATION DES LIVRES POUR LE CONSTATER. DE MÊME, LES COMPAGNIES DE PROPRIÉTÉ ÉTRANGÈRE CONTINUERONT D'ÊTRE LES BIENVENUES AU CANADA. MAIS UN CERTAIN ÉQUILIBRE DOIT ÊTRE ÉTABLI.

#### 9. EXAMEN DES INITIATIVES ET DE LA POLITIQUE

PERMETTEZ-MOI DE PASSER EN REVUE BRIÈVEMENT QUELQUES-UNES DES INITIATIVES QUE NOUS AVONS PRISES JUSQU'ICI EN LA MATIÈRE. JE ME DOIS DE COMMENCER PAR LES MESURES QUI ONT ÉTÉ ADOPTÉES A BAIE-COMEAU, LE 6 JUILLET DERNIER ET QUI ONT ÉTÉ LA PIERRE ANGULAIRE DE LA POLITIQUE CANADIENNE DE L'ÉDITION. CES MESURES VISENT A EMPÊCHER LA DÉTÉRIORATION DE LA POSITION DÉJÀ FAIBLE DES MAISONS D'ÉDITION CANADIENNES ET À LEUR PERMETTRE DE S'INTRODUIRE DANS LES SECTEURS PLUS LUCRATIFS DU MARCHÉ DU LIVRE.

22  
LES POINTS SAILLANTS DE CETTE POLITIQUE SONT LES SUIVANTS :

1. L'ACQUISITION DIRECTE DE MAISONS D'ÉDITION CANADIENNES OU ÉTRANGÈRES AU CANADA NE DOIT ÊTRE AUTORISÉE QUE SI 51 P. CENT DES CAPITAUX APPARTIENNENT A DES CANADIENS;
2. L'ACQUISITION INDIRECTE DE MAISONS CANADIENNES NE DOIT ÊTRE AUTORISÉE QUE SI ELLE NE PORTE PAS PRÉJUDICE A L'INDUSTRIE ET NE DONNE PAS LIEU A UNE CONCURRENCE INJUSTE; ET LA VENTE A DES INTÉRÊTS CANADIENS DOIT ÊTRE APPROUVÉE DANS LES DEUX ANS, A UN PRIX ÉQUITABLE.

A CES MESURES, ON DOIT AJOUTER L'ÉLABORATION D'UNE NOUVELLE POLITIQUE DE DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE.



MAINTENANT QUE LE BUDGET FÉDÉRAL A ÉTÉ DÉPOSÉ, JE SUIS HEUREUX DE VOUS INFORMER QUE LE MINISTRE DES FINANCES A AFFECTÉ LA SOMME DE 65 MILLIONS DE DOLLARS POUR LES CINQ PROCHAINES ANNÉES AU PROGRAMME D'AIDE AU DÉVELOPPEMENT DE L'ÉDITION CANADIENNE. CELA REPRÉSENTE UNE AUGMENTATION CONSIDÉRABLE PAR RAPPORT A L'AIDE DÉJÀ ACCORDÉE PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET UN ENGAGEMENT DE MES COLLÈGUES DU CABINET A L'ÉGARD DE CETTE COMPOSANTE DE LA RÉALITÉ CANADIENNE.

CEPENDANT, POUR ÊTRE RÉALISTE, IL FAUT PRÉCISER QUE CETTE INITIATIVE NE PRENDRA SON ÉLAN QUE SI L'ENSEMBLE DES PROVINCES ADOPTE DES MESURES COMPLÉMENTAIRES.

LES DEUX PALIERS DE GOUVERNEMENT SE PRÉOCCUPENT VIVEMENT DES CONTRAINTES IMPOSÉES PAR LE CADRE FINANCIER. IL EST EXTRÊMEMENT DIFFICILE DE TROUVER D'AUTRES FONDS, ET IL EST IMPOSSIBLE DE CONTINUER DE JUSTIFIER DES DÉPENSES SUPPLÉMENTAIRES A MOINS QU'IL N'Y AIT DES RÉSULTATS CONCRETS A L'APPUI. C'EST DONC DIRE QUE L'INDUSTRIE DE L'ÉDITION DOIT ACQUÉRIR DE L'AUTONOMIE, AIDÉE EN CELA PAR LES CHANGEMENTS FINANCIERS ET STRUCTURELS QUI SURVIENDRONT SI ELLE RÉUSSIT A AVOIR PLUS FACILEMENT ACCÈS A SON PROPRE MARCHÉ CANADIEN.

MES COLLÈGUES DU CABINET ONT ÉTÉ INFORMÉS DE L'IMPORTANCE QUE NOUS ACCORDONS A L'ESSOR DE L'INDUSTRIE DANS LES ANNÉES A VENIR. J'AI VOULU FAIRE EN SORTE QUE LA SOUVERAINETÉ CULTURELLE SOIT CONSIDÉRÉE COMME UNE PRIORITÉ A L'ÉCHELLE DU PAYS. SI J'Y PARVIENS, CE SERA EN GRANDE PARTIE GRACE AU VASTE PROCESSUS DE CONSULTATION ENGAGÉ AVEC LES INDUSTRIES ET LES PROVINCES. LE PROCESSUS ENTAMÉ A VANCOUVER, L'ENGAGEMENT QUE NOUS AVONS PRIS A HALIFAX, LES RÉUNIONS TENUES AVEC LES REPRÉSENTANTS DE L'INDUSTRIE A OTTAWA ET MAINTENANT CETTE RENCONTRE HISTORIQUE A MONTRÉAL, SONT AUTANT D'ÉVÉNEMENTS QUI M'ONT CONVAINCU QUE LA MÊME PRÉOCCUPATION PROFONDE ET CONSTANTE NOUS ANIME NOUS TOUS QUI AVONS UNE RESPONSABILITÉ A ASSUMER DANS CE DOMAINE.

JE PROPOSE DONC, QUE NOUS EXAMINIONS CERTAINES DES MESURES CONJOINTES QUI POURRAIENT ÊTRE PRISES PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LES PROVINCES.

## 10. POSSIBILITÉS D'ACTION CONJOINTE

LES GRANDS SUJETS DE PRÉOCCUPATION DONT ON M'A FAIT PART A L'OCCASION DU

COLLOQUE D'OTTAWA SONT LES SUIVANTS :

1. L'ACCÈS AUX SOURCES DE FINANCEMENT;
2. LA PRATIQUE DE L'APPROVISIONNEMENT AUPRÈS DE SOURCES ÉTRANGÈRES;
3. LES POLITIQUES DE DÉVELOPPEMENT ET D'ACHAT DE MANUELS SCOLAIRES;
4. L'ACCÈS AU MARCHÉ INTÉRIEUR;
5. L'AIDE FINANCIÈRE DIRECTE.

PERMETTEZ-MOI DE M'ARRÊTER AU DERNIER ARTICLE DE LA LISTE. DE TOUTE ÉVIDENCE,

DANS LE CAS D'OEUVRES QUI ONT UNE IMPORTANCE CULTURELLE MARQUÉE, LE GOUVERNEMENT

CANADIEN DOIT CONTINUER A FOURNIR DES SUBVENTIONS. C'EST LA LIGNE DE CONDUITE

QUE NOUS SUIVONS DÉJÀ ET NOUS N'AVONS PAS L'INTENTION DE LA MODIFIER.

LA PROPOSITION VISANT LA PRISE D'INITIATIVES CONJOINTES SE FONDE SUR LE CONSTAT QUE DANS LE PASSÉ, LES INITIATIVES PROVINCIALES DANS CE DOMAINE SE SONT RÉVÉLÉES PROFITABLES A L'INDUSTRIE DE L'ÉDITION. J'AI FAIT ALLUSION PRÉCÉDEMMENT AU CAS DU QUÉBEC, OÙ L'AUTONOMIE DE L'INDUSTRIE DE L'ÉDITION A ÉTÉ PRÉSERVÉE GRACE AUX DISPOSITIONS DE LA LOI 51 QUI A IMPOSÉ AUX BIBLIOTHÈQUES D'ACHETER LEURS LIVRES PAR L'INTERMÉDIAIRE DES LIBRAIRIES AUTORISÉES.

EN ONTARIO, LA CIRCULAIRE N° 14 A ÉGALEMENT ÉTÉ PROFITABLE A L'INDUSTRIE, DE MÊME QUE LES PROJETS MARITEX DANS LES MARITIMES ET LES INITIATIVES PRISES EN COLOMBIE-BRITANNIQUE.

EN OUTRE, IL SERAIT UTILE D'UNE PART, QUE LES PROVINCES ENCOURAGENT LA PARTICIPATION D'ÉDITEURS CANADIENS A L'ÉDITION DE MANUELS SCOLAIRES.

D'AUTRE PART, LES PROVINCES POURRAIENT APPROUVER LES MANUELS SCOLAIRES AVANT MÊME LEUR PUBLICATION DE FAÇON A PERMETTRE A DES ENTREPRISES CANADIENNES PLUS MODESTES D'OBTENIR LE FINANCEMENT NÉCESSAIRE AVANT L'ÉTAPE FINALE DE L'IMPRESSION.

EN CE QUI CONCERNE LA PRATIQUE DE L'APPROVISIONNEMENT AUPRÈS DE SOURCES ÉTRANGÈRES, LE GOUVERNEMENT CANADIEN A DÉJÀ PRIS DES MESURES POSITIVES A CET ÉGARD EN S'EFFORÇANT DE CONSOLIDER LE RÉSEAU CANADIEN DE DISTRIBUTION DE LIVRES PAR LE BIAIS D'INVESTISSEMENTS CONSENTIS DANS LA CANADIAN TELEBOOK AGENCY. CETTE PRATIQUE DE L'APPROVISIONNEMENT AUPRÈS DE SOURCES ÉTRANGÈRES MENACE TOUS LES ÉDITEURS DU CANADA, ET TANT QUE LES BIBLIOTHÈQUES FÉDÉRALES ET PROVINCIALES ET LES ÉTABLISSEMENTS PROVINCIAUX CONTINUERONT D'Y AVOIR RECOURS, IL SERA DIFFICILE DE TROUVER UNE FAÇON DE FAIRE PROGRESSER LE DOSSIER. CHACUN DE NOUS DOIT FAIRE SA PART ET RECOURIR DAVANTAGE AUX SERVICES DES AGENTS DIFFUSEURS CANADIENS, DANS TOUS LES CAS OÙ CEUX-CI SONT ACCESSIBLES.



## 11. ACCÈS AU MARCHÉ INTÉRIEUR

DE PLUS EN PLUS, ON NÉGOCIE POUR LES LIVRES D'AUTEURS ÉTRANGERS, DES DROITS DE COMMERCIALISATION DISTINCTS POUR LE CANADA. C'EST DÉJÀ UNE PRATIQUE COURANTE DANS LES AUTRES PAYS INDUSTRIALISÉS. L'UNE DES INCOHÉRENCES LES PLUS FLAGRANTES DE NOTRE MARCHÉ C'EST QUE LES DROITS CANADIENS SOIENT ENCORE CONSIDÉRÉS COMME FAISANT PARTIE DES DROITS TERRITORIAUX POUR L'AMÉRIQUE DU NORD ET SOIENT VENDUS COMME TELS AUX ÉDITEURS ÉTRANGERS.

CEPENDANT, IL NE SUFFIT PAS D'ÉTABLIR DES DROITS TERRITORIAUX CANADIENS : IL FAUT ÉGALEMENT PRÉVOIR DES MOYENS DE LES DÉFENDRE. PAR CONSÉQUENT, IL FAUDRA CHANGER NOTRE FAÇON D'ACHETER LES DROITS D'ÉDITION.

51

ENFIN, SI LE SECTEUR CANADIEN DE L'ÉDITION ÉTAIT EN MESURE D'ACCROITRE SA PART  
DU MARCHÉ SCOLAIRE, SA POSITION FINANCIÈRE S'EN TROUVERAIT CONSOLIDÉE. ÉTANT  
DONNÉ LES COMPÉTENCES QUE LES MINISTÈRES PROVINCIAUX DE L'ÉDUCATION EXERCENT  
DANS CE DOMAINE, COMMENT POURRONS-NOUS FAIRE COÏNCIDER CES RESPONSABILITÉS DE  
FAÇON A NOUS ACQUITTER ÉGALEMENT DE NOS RESPONSABILITÉS CULTURELLES PLUS  
VASTES ?

EN CONSÉQUENCE, LA SOLUTION QUE JE PROPOSE AUJOURD'HUI C'EST LA CRÉATION D'UN  
GROUPE DE CONCERTATION QUI AURAIT LE DOUBLE MANDAT SUIVANT : EN PREMIER LIEU, DE  
PARTICIPER A L'ÉLABORATION DE LA POLITIQUE DE L'ÉDITION, SPÉCIALEMENT EN  
M'EXPRIMANT VOTRE POINT DE VUE AU SUJET DU RÉAMÉNAGEMENT DU PROGRAMME D'AIDE A  
L'ÉDITION DU LIVRE ET, EN DEUXIÈME LIEU, D'ÉTUDIER LES QUESTIONS RELATIVES AUX  
INTÉRÊTS DE NOS GOUVERNEMENTS RESPECTIFS. J'AIMERAIS QUE VOUS ME FASSIEZ PART  
DE VOS SUGGESTIONS SUR LA FAÇON DE LANCER D'AUTRES MESURES PRODUCTRICES EN VUE  
DE REVITALISER LE SECTEUR DE L'ÉDITION.

LE GROUPE DE CONCERTATION POURRAIT EXAMINER LA POSSIBILITÉ D'ÉTABLIR ET D'ADMINISTRER UN FONDS DE DÉVELOPPEMENT DE MANUELS SCOLAIRES, POUR LES MAISONS D'ÉDITION CANADIENNES, EN MÊME TEMPS QUE DES CHANGEMENTS A LA POLITIQUE D'ACHAT DE CES MANUELS. LES REPRÉSENTANTS DES MINISTÈRES PROVINCIAUX DE L'ÉDUCATION DEVRAIENT JOUER UN ROLE DE PREMIER PLAN DANS CES DÉLIBÉRATIONS. DE PLUS, IL SERAIT OPPORTUN QUE LE COMITÉ EXPLORE LA POSSIBILITÉ D'AMENER LES ÉTABLISSEMENTS FÉDÉRAUX ET PROVINCIAUX A CHANGER CERTAINES DE LEURS HABITUDES D'ACHAT, AFIN DE RÉDUIRE LA PRATIQUE D'APPROVISIONNEMENT AUPRÈS DE SOURCES ÉTRANGÈRES.

## 12. CONCLUSION ET RÉSUMÉ

LA POLITIQUE QUE NOUS AVONS ANNONCÉE A BAIE-COMEAU VISE A AMORCER UN CHANGEMENT PROGRESSIF DANS L'INDUSTRIE DE L'ÉDITION. ELLE DOIT ÊTRE COMPLÉTÉE PAR DES MESURES COMPLÉMENTAIRES. LES LONGUES SÉRIES DE CONSULTATIONS QUE NOUS AVONS MENÉES AUPRÈS DES REPRÉSENTANTS DE L'INDUSTRIE ET AUPRÈS DE NOS COLLÈGUES PROVINCIAUX NOUS ONT RÉVÉLÉ QU'IL EST PRÉFÉRABLE POUR L'INDUSTRIE QUE TOUT CHANGEMENT DE POLITIQUES SOIT ÉCHELONNÉ DANS LE TEMPS. NOUS ALLONS POURSUIVRE LES CONSULTATIONS AVEC L'INDUSTRIE DE LA FAÇON DONT NOUS PROCÉDONS ACTUELLEMENT, AFIN DE NOUS ASSURER QUE NOS POLITIQUES SOIENT DE NATURE A RÉPONDRE AUX BESOINS DE L'INDUSTRIE. NOUS AVONS ÉGALEMENT BESOIN DE VOUS CONSULTER.

CA1  
Z 2  
-C 52

Document: 830-202/014

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING  
OF MINISTERS ON FILM AND BOOKS

Opening Statement

by

The Honourable Lily Munro  
Minister of Citizenship and Culture

Government of Ontario



MONTREAL, Quebec

March 3-4, 1986





**OPENING STATEMENT**  
**BY**  
**THE HONOURABLE LILY MUNRO**  
**MINISTER OF CITIZENSHIP AND CULTURE**

to the

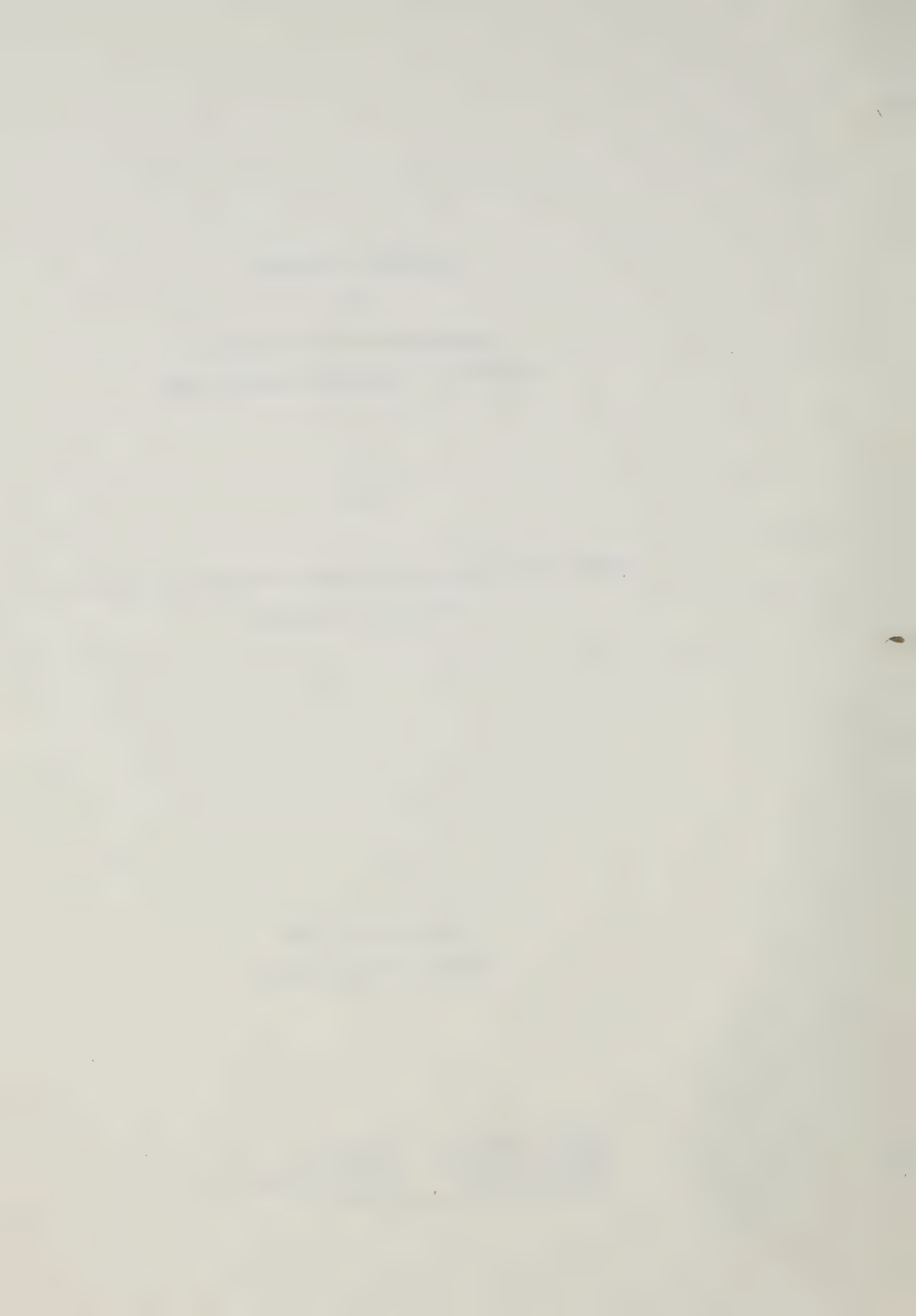
**FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE ON FILM  
AND BOOK PUBLISHING**

**Monday, March 3, 1986**

**Montreal - Meridien Hotel**



Ontario Ministry of Citizenship and Culture  
Ministère des Affaires civiques et culturelles de l'Ontario  
Lily Munro, Minister/Ministre



It is my pleasure to be at this conference today to discuss with my provincial, territorial and federal colleagues issues facing the future of two of our country's most dynamic cultural areas - the Canadian film and book publishing industries.

This discussion is long overdue. I congratulate my colleague the Honourable Marcel Masse on his initiative and extensive efforts in bringing to national attention the structural weakness of these industries.

I believe that we have opened a healthy and positive dialogue.

This conference could not have been held at a better time. As we move to discuss new trade arrangements with the United States, I want to stress my province's position.

Ontario insists that Canadian culture must not be put on the table in any free trade discussions.

As Premier Peterson said at the annual First Minister's Conference in Halifax: "We must always preserve those things that define us as Canadians ... we cannot trade away Canada's heart. Nor can we trade away Canada's soul."

We in Canada are different than some nations. We cherish the values and fundamental traditions that form the cultural fabric of this nation and we make a distinction between culture and entertainment.

We believe that by not sacrificing our cultural integrity, our cultural industries will benefit not only culturally, but also commercially.

This is the first time Ministers of Culture have gathered to discuss the real issues and options available to create viable Canadian cultural industries.

We appreciate the recent attention focussed on the need for industrial strategies in cultural industries.

As we discuss such strategies at this conference, I want to remind my colleagues that, we as cultural ministers must not forget the essential creative side of culture.

The overall cultural objective remains -that we establish an environment whereby Canadian creative talent can flourish and the products be enjoyed both by Canadians and by the international community.

Without the essential contribution by writers, performers, artists and producers, the commercial sectors would have very little upon which to build.

Ontario believes that our cultural objectives can be met by a complementary balance of industrial and cultural strategies.

We must remember the importance of our Canadian tradition of direct public support to the arts. The role of arms length agencies such as the Ontario Arts Council and the Canada Council is pivotal and we must ensure strong, continuous support to them.

For this reason, we welcome the increase announced last Wednesday to the Canada Council's budget. It is imperative that the Canada Council has the resources it needs to effectively support the arts.

I look to my federal colleague for assurance that it is an increase in base funding to the Canada Council and that it will be in place for the next several years.

The recent and substantial increases the Ontario Government has given the Ontario Arts Council have provided it with the financial flexibility to be innovative and responsive to new needs in the arts community. We in Ontario hope to see the Canada Council supported so that it too can be responsive and innovative in its support throughout this nation.

I am very pleased as well that the federal government has introduced a national Payment for Public Use program.

As I indicated at the last federal/provincial conference, Ontario is prepared to undertake complementary initiatives to augment a PPU program.



I am pleased to announce that my ministry will be introducing a new Writers in Residence Program in public libraries in the new fiscal year. I see this initiative as an important way to provide professional assistance to emerging writers, a measure of stability for senior writers and an opportunity to broaden public awareness of Canadian writing today.

### FILM

The Government of Ontario, as I am sure my colleagues are aware, has also entered new frontiers in the film sector.

The new Ontario Film Development Corporation is leading by example in its dynamic initiative to strengthen the film industry in this province.

Programs of the Corporation will stimulate employment and investment in both specific projects and film companies. In the longer term, These kinds of programs will guarantee a viable, Canadian industry.

The priority of the Corporation is feature films. The recent Task Force Report on Film emphasized the critical need for public support in the feature film sector. Ontario has acted in this area.

The programs of the Corporation will provide a balanced approach:

- Canadian owned production and distribution companies will be strengthened;
- Individual film and television projects will be assisted;
- Companies will receive help marketing Canadian films both in Canada and abroad;
- Canadian distribution will be a requirement for production assistance.

But neither we in Ontario -- nor my colleagues in other provinces -- can support the Canadian cinema business alone. Another partner is needed and that is the federal government.

I am very pleased that our federal partner, through the creation of a feature film fund at Telefilm, is taking a more active role in Canadian cinema.

I congratulate the federal government for acting so quickly on the Task Force recommendation.

Although I am happy to hear \$33 million is available, I wonder if this amount, about 50 percent of the total recommended by the task force, will be enough to do the job. Will filmmakers of talent from all regions of the country be able to benefit?

It must be understood that the funding available through the Ontario Film Development Corporation, Quebec's Societe Generale du Cinema, Alberta's Motion Picture Development Corporation or Film Manitoba is intended to complement investment by the federal government. Provincial action cannot be used as a reason for the federal government to limit its fundamental role in feature film development in this country.

I hope this new federal fund along with the combined initiatives of provinces will spur the development of Canadian movies which can be seen in this country.

That we have the creative talent in Canada has been made clear by the number of experienced Canadians who, in the past, had to leave home to pursue their careers.

They are now working in such film centres as Los Angeles, New York and London creating, producing and distributing some of the major films in the world today.

These new initiatives will be successful only if they ensure that Canadians, in the future, will not have to leave to practise their crafts.

Our combined actions must develop a domestic industrial base where talent can contribute, share and prosper while truly reflecting the Canadian cultural identity.

I cannot stress too emphatically the importance of strengthening film companies in developing a viable film industry in Canada.

The Ontario Film Development Corporation will insist on an agreement guaranteeing distribution by Canadian-controlled companies before it supports a project. This direct policy intervention will assist Canadian companies in becoming bigger players in the distribution field.

I understand that Telefilm Canada will be considering a similar distribution requirement for feature films.

Where public funds are invested in film production, it is only sensible and reasonable for federal and provincial jurisdictions to ensure a concomitant requirement for Canadian distribution.

The Ontario Film Development Corporation's program is also designed to alleviate the structural problems of undercapitalization in production and distribution companies.

The Corporation will break new ground in Canada by allowing companies greater access to capital through its program of guaranteeing lines of credit from commercial lending institutions for Canadian film production and distribution companies.

By addressing the structural weakness, sounder production companies will be able to develop a number of projects simultaneously. The failure of one project will not doom the entire company. Distribution companies will have more money to acquire existing films and invest in new ones.

The federal government, through the Investment Canada Act, has an important tool to increase Canadian control within the distribution sector. My federal colleague has indicated that he is considering a film policy similar to the book publishing policy decision of July 1985. I look to him to enlighten us on the federal government's intention in this respect.

The combination of new federal and provincial initiatives will have a tremendous impact on our indigenous film industry.

If the measures taken by the Ontario Film Development Corporation, other provinces and the federal government prove insufficient to strengthen our nation's film industry, we in Ontario will be prepared to consider other options that may be available to us to increase Canadian control of our film industry.

### BOOK PUBLISHING

Ontario stands proud of its strong track record in support of the Canadian book publishing industry. Since the Ontario Royal Commission on Book Publishing, more than 15 years ago, Ontario has demonstrated leadership in this sector.

My Ministry's program of loan guarantees helps Canadian publishers and acts as a model of support to the industry's structural needs.

We recognize that certain types of books, poetry, literature -- the essence in many ways of our culture -- would not be published without special and ongoing assistance.

We encourage publishing companies to accept responsibility for the viability of their operations and their daily business decisions. Knowing what level of assistance they will probably receive, these companies can plan ahead, which they cannot do with programs based on project funding.

I am pleased to advise my colleagues that as recently as last week three more publishing firms entered our loan guarantee program:

We are also providing special help in the form of a forgivable loan to *Prise de Parole Inc.*, Ontario's only major publisher of literary works by Franco-Ontarian writers.

During the next few months, Ontario will be revising its current book publishing program to offer increasing levels of support determined by the company's relative commitment to Canadian publishing books by Canadian authors.



Our provincial policies are first and foremost based on supporting the production and increasing the market share of Canadian books.

Our Halfback programs -- a demand side initiative -- have been a tremendous success in boosting the sales of Canadian books and have been recognized around the world as the most innovative market development program undertaken by any government.

In addition, the province recognizes that Canadian ownership in the book publishing industry is essential to the publication of works by Canadian authors.

We have publicly supported the federal Investment Canada policy regarding the book industry.

We anxiously await the pending decisions on Prentice Hall and similar cases. These decisions will have a major impact on the integrity of federal policies in determining the future of Canadian publishing.

I want to point out that there is much government can do directly to strengthen both Canada's cultural identity and its marketplace.

But legislative instruments and government subsidy are not the only solutions.

For example, the separation of Canadian rights in international book publishing contracts is a critical move in the development of an economically viable industry and the assurance of adequate support to our literary community.

Last year, Ontario supported an industry trade mission to the United Kingdom to discuss the separation of rights. Already we have seen concrete results from this initiative by the book publishing industry.

Ultimately, it is writers, their literary agents and Canadian publishers who must work to establish Canada as a separate rights market, not to be automatically included with the U.S. or U.K. market.



In the educational publishing sector, Ontario continues to have the most exclusively Canadian policy in the country.

We have proven that we can insist on educational materials of the highest quality for our young people while insisting they are written by Canadians and produced here.

Since the adoption of the Canadian authorship criteria in 1959, the Ministry of Education's Circular 14 policy regarding Canadian textbooks has been a powerful steering instrument.

This policy requires full authorship and does not include or accept the adaptation of foreign authored books for the Canadian market. To be included in Circular 14, a textbook must:

- o be originally written by a Canadian citizen(s)
- o be made in Canada
- o be of sound scholarship and contemporary relevance
- o be consistent with Ministry of Education curriculum guidelines.
- o be available from a Canadian-based publisher or agent.

I am working closely with my colleague the Ontario Minister of Education to explore constructive ways in which we can collaborate to fortify the quality of all materials used in the educational sector and help maintain a strong publishing sector.

I am pleased to see that the federal government has reinforced its commitment to book publishing as indicated in the recent budget.

We welcome a new orientation to the Book Publishing Development Program of the Department of Communications but strongly reinforce the position of the publishing community that changes be made carefully and gradually and with extensive consultation. We do not want to see disruptions in the industry.

## MAGAZINE PUBLISHING

Ontario views the magazine industry as an equally vital component of the publishing sector.

There are three key federal instruments protecting the Canadian magazine industry --Bill C-58, postal rates and custom regulations.

The industry is uneasy. It feels threatened by free trade negotiations. The federal government must restore its confidence.

Ontario is seeking a reaffirmation of commitment to Bill C-58 by the federal government. This law should not be negotiable.

As for postal rates, a federal review is long overdue. We need a firm sign that the federal government will not jeopardize our magazine industry by lessening the postal rate differential between Canadian and imported foreign magazines.

## LIBRARIES

Any discussion on book and magazine publishing must include libraries.

There has been extensive and generalized discussion about the issue of "buying around" in libraries.

I know that Ontario libraries share our government's commitment to Canadian products and Canadian industries. Ontario libraries have a strong record in the development of Canadian collections. And my Ministry, has instituted a number of initiatives to assist the purchase and development of Canadian collections.

At the same time, I fully respect the independence and integrity of municipal library boards in determining the best way to serve their communities.

Yet, the book industry, libraries and government must work together to ensure that Canadian sourcing is a viable option.

Legislative intervention is not necessarily the appropriate response to all problems.

In order to understand fully the facts of buying around in Ontario, we will soon undertake a thorough review of these activities in our province. We will consult the library community, the publishers and the Book and Periodical Development Council to develop realistic and pragmatic Canadian sourcing solutions which will improve the quality of library acquisitions and support the Canadian distribution industry.

We are committed to help the Canadian Telebook Agency in its efforts to become a comprehensive sourcing instrument for Canadian book purchasers.

Ontario's support for the on-line automation of Telebook was conditional on serving libraries. This agency is becoming successful in serving booksellers. Now it is time to do the same for libraries.

We urge the federal government to join us in this effort.

## CONCLUSION

We must remember that Canadian cultural life has many facets. Book publishing and film are just two aspects of this rich expression of our ideals and dreams.

Again, I welcome this federal/provincial/territorial discussion to explore current and new initiatives.

But we all must remember that such initiatives cannot be compartmentalized. The federal government cannot point a finger and say "that's your responsibility" just as the provinces cannot wait for the Government of Canada to take the first step.

There are no simple, single methods to the protection and full realization of our national identity and destiny.

That is why we must work together.

- 11 -

Every province, the federal government, and all cultural agencies and organizations must make a full commitment to a range of policies and programs.

By this union of purpose and action, we can serve notice to other countries that a dynamic Canadian culture is ready to take its place on the world stage.

- 30 -





CA1

Z 2

-C 52

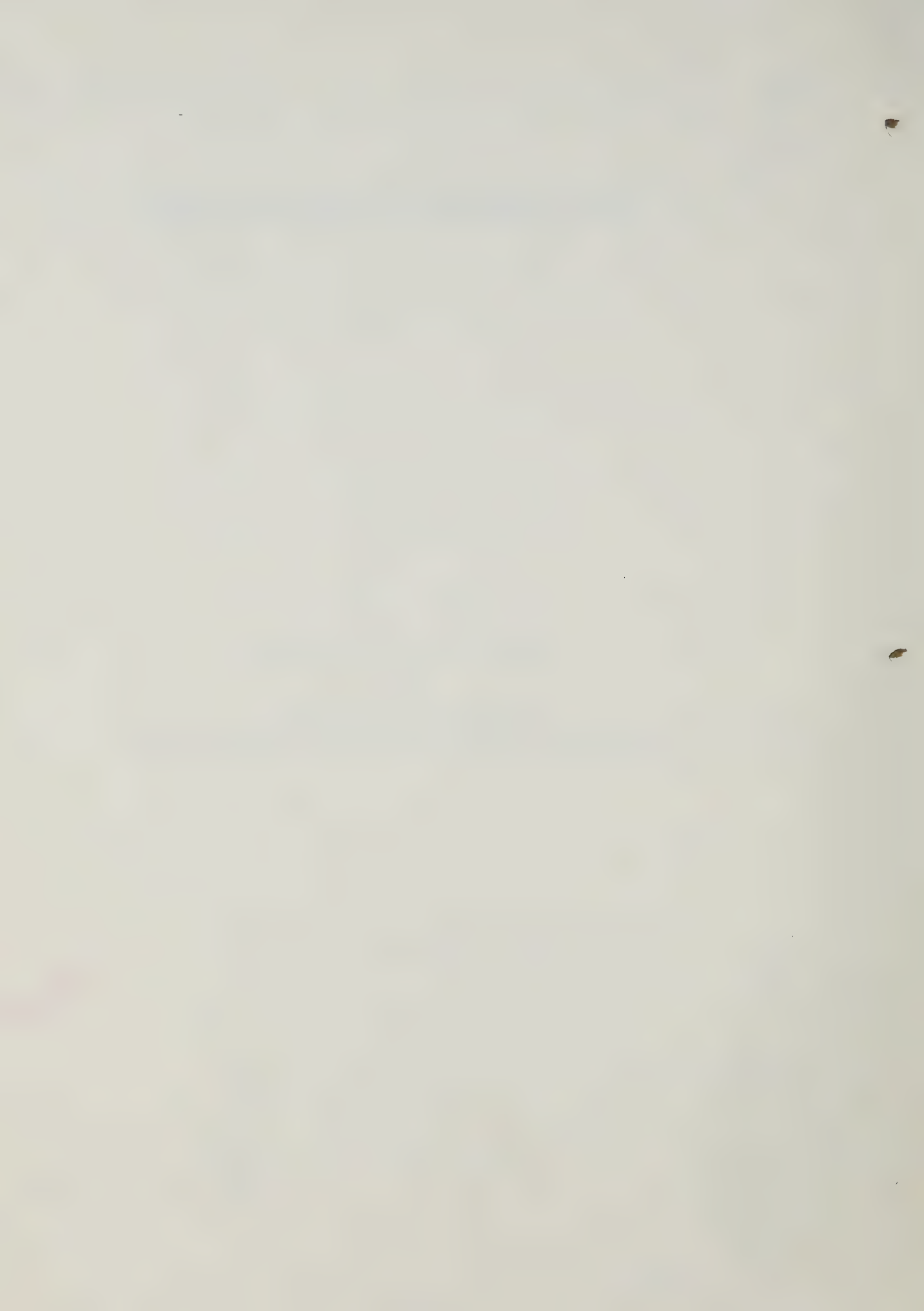
RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES SUR LE CINÉMA ET LE LIVRE

Déclaration d'ouverture  
de  
l'honorable Lily Munro  
Ministre des Affaires civiques et culturelles

Gouvernement de l'Ontario

MONTREAL (Québec)

Les 3 et 4 mars 1986



DÉCLARATION D'OUVERTURE  
DE  
L'HONORABLE LILY MUNRO  
MINISTRE DES AFFAIRES CIVIQUES ET CULTURELLES

à la

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
SUR L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE ET L'ÉDITION

Le lundi 3 mars 1986  
Montréal - hôtel Méridien

C'est avec plaisir que j'assiste à cette conférence aujourd'hui pour discuter avec mes collègues des provinces, des territoires et du gouvernement fédéral des problèmes touchant à l'avenir de deux des domaines culturels les plus dynamiques de notre pays : les industries canadiennes du film et de l'édition.

Ce débat s'est longtemps fait attendre. Je félicite mon homologue fédéral, l'honorable Marcel Masse, de son initiative et des efforts considérables qu'il a déployés pour attirer l'attention de notre nation sur la faiblesse structurelle de ces secteurs.

Je pense que nous avons ouvert un dialogue sain et positif.

Cette conférence n'aurait pu avoir lieu à un meilleur moment. Comme nous nous préparons à débattre de nouveaux accords d'échange avec les États-Unis, je tiens à rappeler la position de ma province.

L'Ontario insiste sur le fait que la culture canadienne ne doit pas entrer dans quelque discussion que ce soit sur le libre-échange.

Le premier ministre, M. Peterson, a déclaré lors de la conférence annuelle des premiers ministres à Halifax que nous devons préserver tout ce qui nous définit en tant que Canadiens et que nous ne pouvions renoncer à l'âme et au coeur mêmes du Canada.

Le peuple canadien est différent de certaines autres nations. Nous chérissons les valeurs et les traditions fondamentales qui constituent la trame culturelle de notre pays et nous faisons une distinction entre culture et divertissement.

Nous pensons que la sauvegarde de notre intégrité culturelle nous profitera non seulement sur le plan culturel mais aussi sur le plan commercial.

C'est la première fois que les ministres de la Culture se réunissent pour débattre des réels problèmes et des possibilités de création d'industries culturelles viables au Canada.

Nous apprécions l'attention dont a récemment fait l'objet la nécessité de stratégies industrielles dans le secteur culturel.

Au moment de discuter ici de telles stratégies, je tiens à rappeler à mes homologues qu'à titre de ministres de la Culture, nous ne saurions oublier l'élément essentiel qu'est la créativité dans le secteur culturel.

Notre objectif culturel d'ensemble demeure de créer un climat qui permette à la créativité canadienne de s'épanouir et aux Canadiens et au reste du monde de pouvoir apprécier les fruits de cette créativité.

Sans la contribution essentielle des écrivains, des acteurs, des artistes et des producteurs, les secteurs commerciaux n'auraient guère de possibilités d'essor.

L'Ontario croit que nous pouvons atteindre nos objectifs culturels en ménageant un équilibre entre nos stratégies industrielle et culturelle, qui doivent être complémentaires.

Nous devons nous souvenir de l'importance de notre tradition canadienne de soutien direct des arts par le secteur public. Les organismes indépendants comme le Conseil des arts de l'Ontario et le Conseil des arts du Canada jouent un rôle clé à cet égard et nous devons donc faire en sorte qu'ils continuent à bénéficier d'un ferme appui.

C'est pourquoi nous nous réjouissons de l'augmentation du budget du Conseil des arts du Canada annoncée mercredi dernier. Il est impératif en effet que ce dernier dispose des ressources dont il a besoin pour apporter un soutien efficace aux arts.

Je compte sur mon homologue fédéral pour m'assurer qu'il s'agit là d'une augmentation du financement de base du Conseil des arts du Canada et que ce budget restera en place au cours des prochaines années.



Les augmentations importantes que le gouvernement de l'Ontario a consenties récemment au Conseil des arts de l'Ontario ont fourni à ce dernier les moyens financiers nécessaires pour se montrer innovateur et répondre aux nouveaux besoins de la collectivité artistique. En Ontario, nous espérons voir le Conseil des arts du Canada bénéficier d'un soutien qui lui permette à lui aussi de faire preuve d'innovation et de s'adapter aux besoins de la nation.

Je suis très heureuse également de voir que le gouvernement fédéral a introduit un programme national de paiements aux auteurs canadiens pour l'utilisation publique de leurs oeuvres.

Comme je l'ai dit lors de la dernière conférence fédérale-provinciale, l'Ontario est prêt à prendre des mesures complémentaires pour augmenter l'effet d'un tel programme.

J'ai le plaisir d'annoncer que mon ministère lancera un nouveau programme Écrivains "en résidence" dans les bibliothèques publiques au cours du prochain exercice. Je considère cette initiative comme un important moyen d'offrir une aide professionnelle aux écrivains en début de carrière en même temps qu'une certaine stabilité aux écrivains chevronnés, et comme un moyen de mieux faire connaître au grand public les écrivains canadiens d'aujourd'hui.

## LE FILM

Comme vous le savez sans aucun doute, le gouvernement de l'Ontario a également ouvert de nouveaux horizons au secteur cinématographique.

La nouvelle Société de développement de l'industrie cinématographique ontarienne donne l'exemple par ses mesures dynamiques en faveur de l'essor du film dans notre province.

Les programmes de la société stimuleront l'emploi et l'investissement tant dans des projets spécifiques que des sociétés cinématographiques. À long terme, ces programmes garantiront l'existence d'une industrie cinématographique viable au Canada.

La société s'intéresse avant tout aux longs métrages. Le récent rapport du Groupe de travail sur l'industrie cinématographique a souligné la nécessité critique d'un appui du secteur public dans le domaine des longs métrages. L'Ontario a pris des mesures en ce sens.

Les programmes de la société traduisent une approche équilibrée:

- On renforcera les entreprises canadiennes de production et de distribution;
- On fournira une aide pour des projets individuels pour le cinéma et la télévision;
- Les entreprises bénéficieront d'une aide pour la commercialisation des films canadiens tant au Canada qu'à l'étranger;
- Seules les productions faisant l'objet d'une distribution au Canada pourront bénéficier d'une aide.

Mais ni le gouvernement de l'Ontario ni mes homologues des autres provinces ne peuvent soutenir seuls l'industrie cinématographique canadienne. Il nous faut la collaboration du gouvernement fédéral.

Je suis très heureuse de voir que notre partenaire fédéral assume, grâce à la création d'un fonds de soutien aux longs métrages administré par Téléfilm Canada, un rôle plus actif dans le cinéma canadien.

Je félicite le gouvernement fédéral d'agir si vite dans le sens des recommandations du groupe de travail.

J'apprends avec plaisir que 33 millions de dollars seront disponibles, mais je me demande si ce montant, qui équivaut à environ 50 pour cent de la somme recommandée par le groupe de travail, sera suffisant. Les réalisateurs de talent de toutes les régions du Canada pourront-ils en bénéficier?

Il faut bien comprendre que les fonds disponibles par l'entremise de la Société de développement de l'industrie cinématographique ontarienne, de la Société générale du cinéma du Québec, de la Motion Picture Development Corporation de l'Alberta ou de Film Manitoba n'ont pour objet que de compléter l'investissement du gouvernement fédéral. Les mesures provinciales ne peuvent servir de prétexte au gouvernement fédéral pour limiter le rôle fondamental qui lui revient dans le développement des longs métrages dans notre pays.

J'espère que ce nouveau fonds fédéral, allié aux initiatives concertées des provinces, favorisera la production de films canadiens que l'on pourra voir dans notre pays.

Le fait que nous possédions des créateurs de talent au Canada a été clairement démontré par le nombre de Canadiens expérimentés qui, dans le passé, ont quitté notre pays pour faire carrière à l'étranger.

Ils travaillent à présent dans de grands centres cinématographiques comme Los Angeles, New York et Londres, où ils participent à la création, la production et la distribution de certains des plus grands films actuels de renommée mondiale.

Les nouvelles mesures qui ont été prises n'auront atteint le but escompté que si les Canadiens ne se sentent plus à l'avenir obligés de s'expatrier pour pratiquer leur art.

Les mesures combinées de nos gouvernements respectifs doivent favoriser le développement dans notre pays d'une industrie où le talent puisse s'exprimer, s'épanouir et être apprécié tout en reflétant réellement l'identité culturelle canadienne.

Je ne saurais trop insister sur l'importance du renforcement des entreprises cinématographiques dans le développement d'une industrie du film viable au Canada.

La Société de développement de l'industrie cinématographique ontarienne exigera un accord garantissant la distribution par des sociétés sous contrôle canadien avant de subventionner un projet. Cette politique directe permettra aux entreprises canadiennes de jouer un rôle plus important dans le domaine de la distribution.

Je crois comprendre que Téléfilm Canada songe à adopter des exigences similaires en matière de distribution des longs métrages.

Lorsqu'ils investissent les deniers publics dans la production de films, il est tout à fait logique et normal que les gouvernements fédéral et provinciaux exigent que la distribution de ces films soit assurée par des sociétés canadiennes.

Le programme de la Société de développement de l'industrie cinématographique ontarienne vise également à remédier aux problèmes structurels de sous-capitalisation des entreprises de production et de distribution.

Par l'entremise de son programme de garantie des marges de crédit auprès des établissements de prêts commerciaux, la société fera oeuvre de pionnier en permettant aux entreprises de production et de distribution de disposer de davantage de capitaux.

En s'attaquant aux faiblesses structurelles, on permettra aux entreprises de production d'être suffisamment solides pour entreprendre plusieurs projets simultanément. L'échec d'un projet n'entraînera pas la ruine de l'entreprise. Les sociétés de distribution auront plus d'argent pour acquérir des films existants ou investir dans de nouvelles productions.

Le gouvernement fédéral dispose, par l'entremise de la loi sur l'investissement au Canada, d'un outil important pour augmenter le contrôle canadien dans le secteur de la distribution. Mon homologue fédéral a indiqué qu'il songeait à adopter dans le domaine du film une politique analogue à celle arrêtée pour l'édition en juillet 1985. Je compte sur lui pour nous éclairer sur les intentions du gouvernement fédéral dans ce domaine.



La combinaison de nouvelles initiatives fédérales et provinciales aura un impact énorme sur l'industrie cinématographique de notre pays.

Si les mesures prises par la Société de développement de l'industrie cinématographique ontarienne, les autres provinces et le gouvernement fédéral s'avèrent insuffisantes pour renforcer notre industrie cinématographique nationale, nous sommes prêts, en Ontario, à étudier d'autres possibilités d'accroître le contrôle canadien de notre industrie du film.

### L'ÉDITION

L'Ontario est fier de l'appui qu'il apporte depuis longtemps à l'industrie canadienne de l'édition. Depuis la création, il y a 15 ans, de la commission royale de l'Ontario sur l'édition, la province ne cesse de faire preuve de leadership dans ce secteur.

Le programme de garantie de prêts de mon ministère aide les éditeurs canadiens et sert de modèle pour ce qui est de répondre aux besoins structurels de l'industrie.

Nous sommes conscients du fait que certains ouvrages et oeuvres poétiques et littéraires -- représentatifs de notre culture à bien des égards -- ne pourraient être publiés sans une aide spéciale et permanente.

Nous encourageons les maisons d'édition à assumer leurs responsabilités en ce qui a trait à la viabilité de leur entreprise et aux décisions courantes. En sachant à quelle aide financière elles peuvent s'attendre, ces sociétés sont à même de planifier, ce qui est impossible avec les programmes n'offrant que le financement de projets individuels.

J'ai le plaisir de vous annoncer que depuis la semaine dernière trois autres maisons d'édition bénéficient de notre programme de garantie de prêts.

Nous accordons également une aide spéciale, sous la forme d'un prêt-subvention, à Prise de Parole Inc., qui est en Ontario le seul éditeur important d'oeuvres littéraires d'écrivains franco-ontariens.



Au cours des mois prochains, l'Ontario modifiera son programme d'aide à l'édition de manière à accroître l'appui qu'il consent aux maisons d'édition en fonction de leurs efforts pour publier au Canada des ouvrages d'auteurs canadiens.

Nos politiques provinciales visent avant tout à appuyer la production de livres canadiens et à accroître leur part du marché.

Nos programmes Halfback -- axés sur la demande -- ont remarquablement bien réussi à promouvoir la vente d'ouvrages canadiens; on les considère d'ailleurs dans le monde entier comme l'initiative de développement de marché la plus innovatrice jamais entreprise par un gouvernement.

De plus, l'Ontario reconnaît qu'il est essentiel que les Canadiens détiennent des intérêts dans l'industrie de l'édition si l'on veut publier des oeuvres d'auteurs canadiens.

Nous avons appuyé publiquement la politique fédérale d'Investissement Canada pour ce qui est de l'industrie du livre.

Nous attendons avec impatience les décisions à venir dans le cas de Prentice Hall et autres affaires similaires. Elles auront en effet des répercussions considérables sur l'intégrité des politiques fédérales en ce qui concerne l'orientation future de l'édition au Canada.

Je tiens à souligner que le gouvernement peut faire beaucoup pour renforcer directement l'identité et le marché culturels du Canada.

Les mesures législatives et les subsides gouvernementaux ne sont pas, toutefois, les seules solutions.

Par exemple, le traitement distinct des droits canadiens dans les contrats internationaux de publication représente une initiative cruciale dans le développement d'une industrie économiquement viable, de même qu'un important moyen de garantir un appui adéquat à notre communauté littéraire.

L'année dernière, l'Ontario a appuyé une mission au Royaume-Uni pour cette industrie afin de discuter, sur le plan commercial, du traitement distinct des droits canadiens. L'industrie de l'édition a déjà obtenu des résultats tangibles grâce à cette initiative.

En dernière analyse, ce sont les écrivains, leurs agents et les éditeurs canadiens qui doivent s'efforcer de faire du Canada un marché aux droits distincts, qui ne soit pas automatiquement intégré au marché américain ou britannique.

Dans le secteur de l'éducation, l'Ontario demeure la province du Canada qui poursuit la politique la plus marquée d'utilisation d'ouvrages canadiens.

Nous avons prouvé qu'il était possible d'exiger du matériel pédagogique de la meilleure qualité qui soit pour nos jeunes tout en veillant à ce que ce matériel soit produit au Canada.

Depuis l'adoption, en 1959, de la politique voulant que le matériel pédagogique soit créé par des auteurs canadiens, la Circulaire 14 du ministère de l'Éducation au sujet des manuels scolaires canadiens représente un puissant facteur d'orientation.

Cette politique exige l'originalité de la conception; autrement dit, elle exclut l'adaptation d'ouvrages étrangers pour le marché canadien. Pour respecter la Circulaire 14, un manuel scolaire doit :

- o être conçu et rédigé par un ou plusieurs citoyens canadiens
- o être produit au Canada
- o être un outil d'apprentissage valable et s'insérer dans un contexte contemporain
- o être conforme aux programmes-cadre du ministère de l'Éducation
- o être disponible auprès d'un éditeur ou d'un agent canadien.

Je travaille en étroite collaboration avec mon collègue, le ministre de l'Éducation de l'Ontario, pour trouver des façons constructives d'accroître la qualité des ouvrages utilisés en éducation et de favoriser la vitalité du secteur de l'édition.

Je suis ravie de constater que le gouvernement fédéral a réitéré son engagement à l'endroit de l'édition dans son dernier budget.

Nous voyons d'un oeil favorable une nouvelle orientation du programme du ministère des Communications mais nous appuyons fermement la position du secteur de l'édition, à savoir que tout changement doit être effectué de façon prudente et graduelle, et seulement après une consultation approfondie. Nous ne voulons pas voir cette industrie souffrir de bouleversements.

#### LA PUBLICATION DE REVUES

L'Ontario considère la publication de revues comme un élément vital du secteur de l'édition.

Trois instruments fédéraux clés protègent l'industrie canadienne de la publication de revues. Il s'agit du Bill C-58, des tarifs postaux préférentiels et des règlements douaniers.

L'industrie éprouve actuellement un malaise. Elle se sent en effet menacée par les négociations sur le libre-échange. Le gouvernement fédéral doit par conséquent lui redonner confiance.

L'Ontario désire que le gouvernement fédéral réaffirme son engagement envers le Bill C-58. Cette loi ne devrait faire l'objet d'aucune négociation.

Quant aux tarifs postaux, il serait grand temps que le gouvernement fédéral les examine. Il doit nous signaler clairement qu'il ne va pas mettre en danger le secteur des revues canadiennes en réduisant la différence entre les tarifs postaux dont elles bénéficient et ceux qui s'appliquent aux revues importées.

## LES BIBLIOTHÈQUES

Toute discussion sur la publication de revues et l'édition doit inclure la question des bibliothèques.

La question des achats par les bibliothèques a fait l'objet de beaucoup de discussions et de généralisations.

Je sais que les bibliothèques de l'Ontario partagent le souci de notre gouvernement d'appuyer les produits canadiens et les industries canadiennes. Les bibliothèques ontariennes ont déployé des efforts importants pour se constituer des collections canadiennes. Mon ministère, de son côté, a pris un certain nombre de mesures en faveur de l'acquisition et du développement de collections canadiennes.

Ce faisant, je respecte tout à fait la liberté dont doivent disposer les bibliothèques municipales pour déterminer les meilleurs moyens de servir leur clientèle.

Cependant, l'industrie du livre, les bibliothèques et le gouvernement doivent travailler de concert pour assurer la viabilité de l'approvisionnement en ouvrages canadiens.

Les mesures législatives ne sont pas forcément la solution à tous les problèmes.

Pour bien comprendre la réalité des achats de livres et de revues en Ontario, nous entreprendrons bientôt un examen approfondi de ces activités dans notre province. Nous consulterons le milieu bibliothécaire, les éditeurs et le Book and Periodical Development Council pour mettre au point des solutions réalistes et pragmatiques d'achat de matériel canadien qui amélioreront la qualité des acquisitions des bibliothèques et aideront l'industrie canadienne de la diffusion d'ouvrages.

Nous nous engageons à aider la Canadian Telebook Agency dans ses efforts pour devenir un outil d'information pour tous les acheteurs de livres canadiens.



Le soutien de l'Ontario en faveur de l'informatisation de cet organisme avait pour condition qu'il desserve les bibliothèques. Cet organisme est désormais très utile aux librairies. Il est temps qu'il desserve aussi les bibliothèques.

Nous demandons instamment au gouvernement fédéral de joindre ses efforts aux nôtres dans cette entreprise.

### CONCLUSION

Nous devons nous souvenir que la vie culturelle canadienne possède des facettes multiples. L'édition et l'industrie cinématographique ne sont que deux aspects de la richesse de l'expression de nos idéaux et de nos rêves.

Je désire réaffirmer mon soutien à ce débat entre le gouvernement fédéral, les provinces et les territoires sur les initiatives actuelles et celles qui sont prévues.

Mais ne perdons pas de vue le fait que ces initiatives ne doivent pas être isolées. Le gouvernement fédéral ne peut nous renvoyer la balle en nous disant "c'est votre responsabilité", pas plus que les provinces ne peuvent attendre que le gouvernement du Canada fasse le premier pas.

Il n'existe pas de méthodes simples et uniques pour protéger et réaliser pleinement notre identité et notre destinée nationales.

C'est pourquoi nous devons travailler ensemble.

Chaque province, le gouvernement fédéral et tous les organismes culturels doivent s'engager pleinement à adopter un ensemble de politiques et de programmes.

En agissant ainsi de concert dans un but commun, nous pourrons montrer aux autres pays qu'une culture canadienne dynamique est prête à prendre sa place sur la scène internationale.





CA1  
Z 2  
-C 52

Document: 830-202/ 015

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING  
OF MINISTERS ON FILM AND BOOKS

Ontario Educational Publishing

March 4, 1986

Background Paper

Ontario

MONTREAL, Quebec

March 3-4, 1986



**ONTARIO EDUCATIONAL PUBLISHING**

**FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF CULTURE MINISTERS**

**March 4, 1986**

**Background Paper**



Ontario Ministry of Citizenship and Culture  
Ministère des Affaires civiques et culturelles de l'Ontario  
Lily Munro, Minister/Ministre





## ONTARIO EDUCATIONAL PUBLISHING

The Ontario Ministry of Education's longstanding policy on approved textbooks for the province's elementary and secondary schools has proven that educational materials of the highest quality are available while requiring at the same time that they be written by Canadians and manufactured here. The Canadian publishing industry believes that Ontario's Circular 14 requirements have had a major impact across the country, making available to school systems in other provinces a wide choice of excellent, Canadian-authored texts.

Approximately 95% of the more than 2,000 textbooks and kits approved for use and listed on Circular 14 are by Canadian authors and produced in Canada. Most of the limited number of foreign textbooks are for courses in modern languages other than French (German, Italian, Russian and Spanish). It is also important to note that Circular 14 requires the textbooks to be authored by Canadians and does not include Canadian-authored adaptations of foreign textbooks.

Unlike the province-wide adoption policies existing in some other jurisdictions, textbooks in Ontario are selected from Circular 14 and purchased by the local schools and school boards. The local board of education is responsible for approving the selection and the allocation of sufficient funds to the schools for the purchase of textbooks. Learning materials, other than textbooks and including supplementary books and materials are selected and approved at the local school board level. The Ministry of Education through its French and English language learning material development plans does provide financial support to the creation of learning materials.



### Approval of Textbooks and the Book Purchase Plan

Textbooks approved for use in Ontario schools are listed in an annual Ministry of Education publication entitled Circular 14 - Textbooks, which is supplemented by periodic updates. To be included in Circular 14, a textbook must:

- (i) be originally written by a Canadian citizen or citizens and be of Canadian manufacture.
- (ii) be of sound scholarship and contemporary relevance, and be consistent with Ministry of Education curriculum guidelines.
- (iii) be intended for student, not teacher, use.
- (iv) be of such a nature that it would be purchased in multiple copies for use by a class or groups of several students.
- (v) contribute significantly to a unit of instruction for an appropriate period of time; typically, this period is at least one month.
- (vi) be available from a Canadian-based publisher or agent.

Non-Canadian materials included in Circular 14 are designated "interim approval only". Such materials are removed from Circular 14 if suitable Canadian materials become available.

The 1986 edition of Circular 14 offers a total of 2,102 titles from which the school principal and teachers may select appropriate textbooks. The Ministry of Education funds a Book Purchase Plan which permits schools to order one complimentary review copy of each new Canadian textbook added to Circular 14 and its supplements.

Publishers submit copies of new textbooks to the Ministry of Education which decides if the submission is eligible for evaluation. The Ministry then sends a copy to each of seven evaluators for comments and recommendations. Evaluators include classroom teachers, other specialists from the educational community, and at least one person with expertise in the evaluation of materials for bias. The items are examined on the basis of established criteria, and reports are submitted to the Ministry. These reports are reviewed in detail, and a decision is made under the authority of the Minister of Education with respect to Circular 14 listing.





### Other Support Programs

In addition to the Book Purchase Plan, Ontario administers two development plans, the Learning Materials Development Plan and the French Language Fund.

#### **Learning Materials Development Plan**

The Learning Materials Development Plan provides seed money for the development and production of learning materials (both print and audio-visual) in those areas for which there is a shortage of high quality materials. Individuals, non-profit organizations and publishers are eligible to apply to the annual competition for grants under this program (current budget \$410,000).

#### **French Language Fund**

The French Language Fund operates in a similar manner to the Learning Materials Development plan to support the development and production of learning materials for Ontario's French-language schools (current budget \$791,000).

#### **Liaison Between Publishers and the Ministry of Education**

Ontario's "open selection" policy from a list of approved textbooks as opposed to "provincial adoption" of a single text, practiced in some other provinces, requires that there be a good communication channel between the Ministry of Education and the publishers. This is provided through the following:

- (a) On a quarterly basis, the schedule of all on-line and planned curriculum development projects is sent to the publishers' associations.
- (b) Designated education officers of the Ministry in the various subject specialities are available to offer consultative advice at any time to publishers concerning curriculum trends.
- (c) The Ministry organizes meetings at least once annually and invites all publishers so that they can be alerted to significant curriculum trends.
- (d) Drafts of new curriculum documents are sent to the publishers' associations, many months before they are formally approved and released by the Ministry.

#### **Export Market Potential**

The number of "export successes" of textbooks developed to meet Ontario's criteria have been small but nevertheless significant. Several firms have secured "adoptions" in major U.S. states and have made market inroads in many other states. There appears to be a distinct trend in this direction. Again, it is the very existence of the Circular 14 policy which is facilitating this trend.

#### **Textbook Expenditures**

The book publishers have complained from time to time that per pupil expenditures on textbooks in Ontario are the lowest in Canada. The statistics upon which this conclusion has been based are extremely dubious. It must also be remembered that Ontario does not determine the level of expenditure centrally as do most other provinces.

Because of the questionable data base, Ontario is currently undertaking a major research study of textbook expenditures and utilization patterns in the schools. Results of this study are expected by April 1, 1986.





CA1  
Z 2  
-C 52

Document: 830-202/016

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING  
OF MINISTERS ON FILM AND BOOKS

Notes for a Speech  
by  
the Honourable Marcel Masse  
on the Film Industry  
March 4, 1986

Federal

MONTREAL, Quebec

March 3-4, 1986



CHECK AGAINST DELIVERY

"Individual creativity ...  
constitutes our social capital.  
In art, it gives measure  
to our culture."

Bora Laskin, 1966

NOTES FOR A SPEECH BY  
THE HONOURABLE MARCEL MASSE  
MINISTER OF COMMUNICATIONS  
M.P. FOR FRONTENAC  
AT THE FEDERAL PROVINCIAL  
CONFERENCE OF MINISTERS  
RESPONSIBLE FOR  
BOOKS AND FILM

MONTREAL, QUEBEC  
MARCH 4, 1986





## PLAN

1. INTRODUCTION
2. A HISTORY OF THE CANADIAN FILM INDUSTRY
3. THE FILM INDUSTRY TASK FORCE
4. FEDERAL PROPOSALS
5. FEDERAL-PROVINCIAL COOPERATION AND COORDINATION
6. CONCLUSION



## 1. INTRODUCTION

ACCORDING TO OUR AGENDA, IT IS NOW TIME FOR US TO TURN OUR ATTENTION TO FILM.

A CAMERA IS A SYMBOL OF THIS CENTURY. THROUGH ITS LENS WE HAVE COME TO KNOW THE NATURAL WORLD -- THE SEAS, THE EARTH AND THE STARS -- WITH EXQUISITE THOROUGHNESS. BUT AS ALEXANDER POPE WROTE, "THE PROPER STUDY OF MANKIND IS MAN" AND FILM, LIKE BOOKS, IS A MEANS BY WHICH PEOPLE TELL STORIES ABOUT THEMSELVES AND THEIR SOCIETIES, WHETHER IMPLICITLY OR EXPLICITLY.

WHEN WE REFER TO ITALIAN FILMS, OR FRENCH FILMS, OR AUSTRALIAN FILMS OR JAPANESE FILMS WE ARE REFERRING IN A BROAD SENSE TO THE CHARACTERISTICS PECULIAR TO THE CULTURE THAT PRODUCED THEM AND IS REFLECTED IN THOSE FILMS. A FILM IS NOT JAPANESE ONLY BECAUSE IT IS SHOT SOMEWHERE IN JAPAN; IT IS JAPANESE BECAUSE IT TELLS A STORY; IT PRESENTS A VIEW OF THE WORLD THAT EMERGED THROUGH THE HISTORY AND EXPERIENCE OF THE PEOPLE WHO LIVE THERE.

LIKE PUBLISHING, FILM STRADDLES TWO WORLDS. IT IS A CREATIVE BUSINESS OF IMMENSE CULTURAL SIGNIFICANCE AND ECONOMIC CONSEQUENCE. AS SUCH, IT IS AN AREA IN WHICH BOTH THE CANADIAN AND THE PROVINCIAL GOVERNMENTS HAVE A VITAL INTEREST.

IN MY INTRODUCTORY REMARKS TODAY, I WOULD LIKE TO DISCUSS FOUR POINTS.

FIRST, I WILL BRIEFLY REVIEW THE HISTORY OF THE CANADIAN FILM INDUSTRY AND RELEVANT GOVERNMENT POLICIES.

SECOND, I WILL DISCUSS THE ANALYSIS AND THE RECOMMENDATIONS CONTAINED IN THE RECENT REPORT OF THE FILM INDUSTRY TASK FORCE.

THIRD, I WILL OUTLINE FOR YOU THE NATURE OF THE PROPOSALS THAT I AM MAKING.

FOURTH, I WILL SUGGEST SOME WAYS IN WHICH WE CAN COORDINATE OUR EFFORTS TO PROMOTE A STRONGER FILM INDUSTRY IN CANADA.

## 2. A HISTORY OF THE CANADIAN FILM INDUSTRY

AT THE BEGINNING OF THIS CENTURY, FILM-MAKING WAS VERY MUCH A COTTAGE INDUSTRY. SMALL STUDIOS EXISTED IN MOST CENTRES OF COMMERCE, BOTH IN EUROPE AND NORTH AMERICA. FOR EXAMPLE, IN THE EARLY 1900'S, ENTREPRENEURS IN TRENTON, ONTARIO WERE ACTIVE FILM PRODUCERS. HOWEVER, AS FILM PRODUCTIONS BECAME MORE ELABORATE, FILM "BUSINESS" BEGAN TO TAKE SHAPE. IN THE UNITED STATES, LARGE HOLLYWOOD STUDIOS REPLACED THE COTTAGE INDUSTRY STRUCTURE. THESE STUDIOS, IN TURN, VERY QUICKLY DEVELOPED VERTICALLY INTEGRATED NATIONAL DISTRIBUTORS AND THEATRE CHAINS. THIS INDUSTRY STRUCTURE WAS EXTENDED INTO CANADA, WHERE FILM DISTRIBUTION AND EXHIBITION WAS LARGELY IN THE HANDS OF AMERICAN OR BRITISH INTERESTS.

BY THE 1930'S AND 1940'S, ANTI-COMBINES ACTIONS WERE UNDER WAY IN BOTH CANADA AND THE UNITED STATES. THE PROponents OF THESE ACTIONS ARGUED THAT VERTICAL INTEGRATION ALLOWED THE MAJOR STUDIOS TO ENGAGE IN ANTI-COMPETITIVE PRACTICES, PRINCIPALLY BY EXCLUDING INDEPENDENTLY PRODUCED FILMS FROM THEATRICAL EXHIBITION.



THESE ACTIONS WERE SUCCESSFUL IN THE UNITED STATES. THE 1948 CONSENT DECREE REQUIRED THE MAJOR STUDIOS TO SELL THEIR THEATRICAL EXHIBITION CHAINS AND TO MAKE THEIR FILMS AVAILABLE TO ALL EXHIBITORS THROUGH COMPETITIVE BIDDING. IN CANADA, HOWEVER, THE SUPREME COURT OF ONTARIO CONCLUDED THAT NO COMBINE EXISTED, AND THEREFORE, DIVESTITURE AND COMPETITIVE BIDDING WERE NOT REQUIRED.

IN 1939, THE NATIONAL FILM BOARD WAS ESTABLISHED. IT TOOK OVER THE OPERATIONS OF THE MOTION PICTURE BUREAU WHICH HAD BEEN ESTABLISHED IN 1921 TO PRODUCE FILMS TO ENCOURAGE INVESTMENT IN CANADA. IN 1950, THE FILM BOARD WAS CONVERTED FROM AN INSTRUMENT OF WAR-TIME INFORMATION TO A MORE BROADLY BASED FILM PRODUCTION ENTERPRISE.

DURING THIS SAME PERIOD, THE CANADIAN GOVERNMENT BECAME CONCERNED ABOUT THE AMOUNT OF MONEY, ESTIMATED AT OVER \$20 MILLION ANNUALLY, FLOWING TO AMERICAN FILM PRODUCERS. QUOTAS ON FOREIGN FILMS AND EXPENDITURE REQUIREMENTS WERE STRONGLY ADVOCATED BY THOSE IN CANADA, INCLUDING MEMBERS OF THE GOVERNMENT, WHO HAD STUDIED THE PROBLEM, BUT THE AMERICANS REACTED STRONGLY TO SUCH PROPOSALS, AND SUGGESTED INSTEAD A SCHEME ENTITLED THE CANADA COOPERATION PROJECT, WHICH THE GOVERNMENT ACCEPTED. THIS PROJECT CALLED FOR INCREASED REFERENCES TO CANADA IN HOLLYWOOD MOVIES, BASED ON THE ARGUMENT THAT SUCH REFERENCES WOULD RESULT IN GREATER TOURIST TRAFFIC FROM THE UNITED STATES. ULTIMATELY THIS INITIATIVE DID NOT ADDRESS THE PROBLEMS OF THE CANADIAN FILM INDUSTRY; NOR DID IT SOLVE EXISTING BALANCE OF PAYMENTS PROBLEMS, OR ATTRACT TOURISTS.

IN 1967, THE FEDERAL GOVERNMENT DECIDED TO ADDRESS THE QUESTION OF CANADIAN FEATURE FILM PRODUCTION. THE CANADIAN FILM DEVELOPMENT CORPORATION WAS ESTABLISHED. ACCESS TO CFDC FUNDS WAS MADE CONDITIONAL ON HAVING A VALID DISTRIBUTION CONTRACT. IN THE FIRST FIVE YEARS, ALMOST \$10.5 MILLION OF PUBLIC FUNDING WAS INVESTED IN CANADIAN PRODUCTIONS. IN 1972, THE DISTRIBUTION REQUIREMENT WAS RELAXED, AS CANADIAN FILMS WERE SIMPLY NOT ABLE TO GAIN ACCESS TO THE MARKET SYSTEM ESTABLISHED BY FOREIGN-BASED DISTRIBUTORS AND CANADIAN EXHIBITORS.

LATER, THE INTRODUCTION OF THE CAPITAL COST ALLOWANCE PROVIDED FURTHER STIMULUS TO FEATURE FILM PRODUCTION, BUT ACCESS TO DISTRIBUTION REMAINED AN INSOLUBLE PROBLEM. VERY FEW CANADIAN FILMS EVER MADE THEIR WAY TO CANADIAN AUDIENCES.

AMERICAN FILMS DOMINATED CANADIAN SCREENS THEN AS THEY DO TODAY. MONEY FROM THE DISTRIBUTION OF THOSE FILMS IN NORTH AMERICA AND THE REST OF THE WORLD HELPS FINANCE MORE AMERICAN PRODUCTIONS. THE FILM BUSINESS IS NOTORIOUS FOR THE POTENTIAL FOR FINANCIAL SUCCESS AND FOR THE EVER-PRESENT POSSIBILITY OF FINANCIAL DISASTER, BUT IN THE UNITED STATES THERE HAS ALWAYS EXISTED ROOM FOR WHAT MIGHT BE CALLED THE "LUXURY OF FAILURE." IN CANADA THIS HAS NEVER BEEN TRUE, EXCEPT PERHAPS IN ISOLATED INSTANCES. AT THE NATIONAL FILM BOARD, FOR EXAMPLE, ARTISTS SUCH AS GILES WALKER AND NORMAN MacLAREN WERE PROVIDED WITH ENOUGH ECONOMIC SECURITY TO EXPERIMENT AND GROW. BUT IN THEATRICAL PRODUCTION, WHERE AMERICAN FILMS FAIL WITH SOME IMPUNITY, BECAUSE OF THE ECONOMIC POWER OF THEIR INDUSTRY, THE FAILURE OF A CANADIAN FILM CAN INVOLVE MORE SEVERE CONSEQUENCES.

### 3. THE FILM INDUSTRY TASK FORCE

THE POLICIES OF CANADIAN GOVERNMENTS, COMBINED WITH THE CREATIVE AND ENTREPRENEURIAL DRIVE OF THE FILM INDUSTRY, HAVE PRODUCED SOME POSITIVE RESULTS FOR FILMMAKING IN CANADA.

FOR EXAMPLE, BETWEEN 1972 AND 1982, THE NUMBER OF FIRMS IN CANADA ENGAGED IN MOTION PICTURE PRODUCTION OR LABORATORY OPERATIONS INCREASED FROM 139 TO 322.

IN THE SAME DECADE, THE NUMBER OF FIRMS ENGAGED IN VIDEOTAPE PRODUCTION INCREASED FROM 11 TO 107.

AS WELL, WE NOW HAVE AT LEAST 40 EXPERIENCED FEATURE FILM CREWS AND A PRODUCTION CAPACITY IN EXCESS OF 75 FEATURE FILMS PER YEAR.

IT IS THIS PRODUCTION INFRASTRUCTURE, COMBINED WITH THE VALUE OF THE CANADIAN DOLLAR VERSUS THE AMERICAN DOLLAR, WHICH IS ENCOURAGING FOREIGN PRODUCTION IN CANADA.

THIS ACTIVITY PROVIDES VALUABLE EXPERIENCE FOR CANADIAN FILM CREWS AND

CONTRIBUTES TO OUR ECONOMY. AS SUCH, IT SHOULD BE MAINTAINED AND ENCOURAGED.



WE ALSO HAVE A REMARKABLY STRONG CONSUMER MARKET FOR FILM AND VIDEO. CANADIANS ARE AMONG THE HIGHEST PER CAPITA CONSUMERS OF FILM AND VIDEO PRODUCTS IN THE WORLD. IN 1984, EXCLUDING SALES TO BROADCAST TELEVISION AND PAY TELEVISION, THE CONSUMER MARKET FOR FILM AND VIDEO PRODUCTION IN CANADA WAS APPROXIMATELY 935 MILLION DOLLARS. OF THIS, 405 MILLION DOLLARS WAS EARNED AT THE THEATRICAL BOX OFFICE AND 530 MILLION DOLLARS FROM THE SALE AND RENTAL OF VIDEOCASSETTES. OVER 100 MILLION CANADIANS PAID ADMISSION TO THEATRES. COMPARE THIS TO BRITAIN, WHERE ADMISSIONS WERE AS LOW AS 60 MILLION WITH A POPULATION TWO AND A HALF TIMES THE SIZE OF OUR OWN.

WITH ALMOST 1 BILLION DOLLARS IN REVENUES IN 1984, THE FILM INDUSTRY IS BIG BUSINESS WITH LIMITLESS CAPACITY FOR GROWTH AND INFLUENCE. OTHER COUNTRIES, INCLUDING ENGLAND AND FRANCE, RECOGNIZED THIS FACT LONG AGO AND PUT MEASURES IN PLACE TO ENSURE THE VIABILITY OF THEIR INDIGENOUS FILM INDUSTRIES.

IN CANADA, HOWEVER, DESPITE THE DEVELOPMENT OF OUR PRODUCTION CAPACITIES, AND DESPITE THE FACT THAT PROPORTIONATELY WE ARE PRODIGIOUS CREATORS AND CONSUMERS, WE CONTINUE TO HAVE VERY LITTLE ACCESS TO THE ECONOMIC OR CULTURAL BENEFITS OF THIS MARKET. ONLY 3 PERCENT OF SCREENTIME IN CANADIAN THEATRES IS DEVOTED TO CANADIAN PRODUCTIONS. IN CONTRAST 98% OF SCREENTIME IN THE UNITED STATES IS DEVOTED TO AMERICAN PRODUCTIONS. AS WELL, MOST BOX-OFFICE AND OVER-THE-COUNTER REVENUES FLOW OUT OF CANADA. NINETY PERCENT OF THE NET DISTRIBUTION REVENUES FROM THEATRICAL MARKETS AND BETWEEN 80 PERCENT AND 90 PERCENT OF REVENUES FROM THE VIDEOCASSETTE MARKET ACCRUE DIRECTLY TO NON-CANADIAN FIRMS.

AS A RESULT, THE SITUATION FOR CANADIAN FILM PRODUCERS AND DISTRIBUTORS HAS CHANGED VERY LITTLE SINCE THE 1930'S. WE CONTINUE TO FIND OURSELVES ON THE OUTSIDE LOOKING IN. WITHOUT CONTINUING GOVERNMENT SUBSIDIES IN THE BUSINESS THERE WOULD BE NO CANADIAN COMPONENT TO OUR FILM AND VIDEO SECTOR.

IT WAS FOR THIS REASON THAT I ESTABLISHED THE FILM INDUSTRY TASK FORCE,  
CO-CHAIRIED BY MARIE-JOSÉ RAYMOND AND STEPHEN ROTH. I HOPED TO FIND SOLUTIONS TO  
THE PROBLEM OF ESTABLISHING A VIABLE AND SELF-SUPPORTING CANADIAN FILM  
INDUSTRY.

THE TASK FORCE EXAMINED THE NATURE OF THE CANADIAN FILM AND VIDEO MARKET AND  
IDENTIFIED A NUMBER OF CRITICAL PROBLEMS. LET ME SUMMARIZE THEIR  
CONCLUSIONS.

THE TASK FORCE NOTED THAT THE FEATURE FILM MARKET IS INHERENTLY RISKY. EACH  
FILM IS UNIQUE. IT MUST FACE THE JUDGEMENT OF CONSUMERS ENTIRELY ON ITS OWN  
MERITS. EACH TIME A FILM IS MADE, LARGE AMOUNTS OF MONEY, THE REPUTATIONS OF  
CREATIVE PEOPLE AND FREQUENTLY THE FUTURE OF COMPANIES ARE PUT ON THE LINE.

IN THIS TYPE OF MARKET, ALL PARTIES FACE STRONG INCENTIVES TO REDUCE THEIR RISK.  
THE DISTRIBUTION FUNCTION PLAYS A PIVOTAL ROLE IN THIS REGARD AND HELPS BOTH  
PRODUCERS AND EXHIBITORS.

DISTRIBUTORS CAN REDUCE THE RISKS INHERENT IN THE PRODUCTION PROCESS BY GUARANTEEING REVENUES TO PRODUCERS AS PART OF THE DISTRIBUTION CONTRACT THEY ESTABLISH BEFORE THE FILM IS EVEN MADE. BY THESE GUARANTEES, DISTRIBUTORS ALSO REDUCE THEIR OWN RISK BY ENSURING THEMSELVES A SUPPLY OF FILMS WHICH HAVE BEEN SHAPED BY THEIR KNOWLEDGE OF THE DEMANDS OF THE MARKETPLACE.

DISTRIBUTORS ALSO CAN REDUCE THE RISK FACED BY THEATRICAL EXHIBITORS BY HELPING TO ENSURE THAT THESE EXHIBITORS HAVE ACCESS TO A CONTINUING SUPPLY OF MARKETABLE FILMS. IN RETURN, OF COURSE, DISTRIBUTORS ENSURE THEMSELVES OF ACCESS TO EXHIBITION REVENUES FOR THE FILMS IN WHICH THEY HAVE INVESTED.

UNFORTUNATELY, THESE IMPORTANT RISK-REDUCING STRATEGIES ARE RARELY APPLIED TO CANADIAN FEATURE FILMS.

FOREIGN DISTRIBUTORS IN CANADA FACE FEW ECONOMIC INCENTIVES TO INVEST IN, AND TO DISTRIBUTE, CANADIAN PROPERTIES. FROM THEIR POINT OF VIEW, SUCH ACTIONS WOULD BE INCONSISTENT WITH THEIR OVERALL RISK REDUCTION STRATEGIES.

CANADIAN DISTRIBUTORS, ON THE OTHER HAND, WOULD HAVE STRONG ECONOMIC INCENTIVES TO INVEST IN, AND TO DISTRIBUTE, CANADIAN FILMS, IF THE MARKET OPERATED FAIRLY TO PRESENT OPPORTUNITIES TO CANADIANS. UNFORTUNATELY, THIS RARELY OCCURS.

IN THE VIEW OF THE TASK FORCE, FOUR MAJOR FACTORS CONTRIBUTE TO THIS SITUATION.

FIRST, BECAUSE OF THE ATTRACTIVENESS TO CANADIAN AUDIENCES OF THE FILMS WHICH THE AMERICAN MAJORS THEMSELVES PRODUCE, THESE FILMS GENERATE SUBSTANTIAL REVENUES. BECAUSE THESE DISTRIBUTORS TREAT OUR MARKET AS PART OF THEIR DOMESTIC MARKET, THESE REVENUES ACCRUE DIRECTLY TO THEM. CANADIAN DISTRIBUTORS ARE RARELY GIVEN THE OPPORTUNITY TO ESTABLISH SUBDISTRIBUTION AGREEMENTS OR TO UNDERTAKE JOINT VENTURES.



SECOND, BECAUSE WE DO NOT HAVE THE FUNCTIONAL EQUIVALENT OF A CONSENT DECREE IN CANADA, THE AMERICAN MAJORS HAVE DEVELOPED A MUCH CLOSER WORKING RELATIONSHIP WITH EXHIBITORS THAN IS LEGAL IN THEIR OWN COUNTRY. BECAUSE NEITHER A FIRMLY ESTABLISHED BIDDING REQUIREMENT NOR PROHIBITIONS AGAINST VERTICAL INTEGRATION EXIST IN CANADA, EXTENSIVE EXCLUSIVITY ARRANGEMENTS HAVE BEEN ESTABLISHED BETWEEN CANADIAN EXHIBITORS AND THE AMERICAN MAJORS.

THESE ARRANGEMENTS REQUIRE CANADIAN EXHIBITORS TO TAKE ALL OF THE FILMS OFFERED BY A PARTICULAR DISTRIBUTOR, IRRESPECTIVE OF THEIR COMMERCIAL VALUE. THESE ARRANGEMENTS ARE ATTRACTIVE TO EXHIBITORS BECAUSE THE LOSSES THAT THEY INCUR ON POOR FILMS ARE MORE THAN OFFSET BY THE PROFITS THAT ARE MADE ON A FEW BLOCKBUSTERS.

HOWEVER, THESE EXCLUSIVITY ARRANGEMENTS ALSO HAVE THE NEGATIVE EFFECT OF REINFORCING THE DOMINANCE OF THE AMERICAN MAJORS IN OUR MARKET BY EFFECTIVELY LIMITING THE ACCESS OF CANADIAN FILMS TO EXHIBITION. THE 3% OF CANADIAN SCREENTIME THAT IS DEVOTED TO CANADIAN FILMS IS THE WINDOW THAT IS LEFT FOR CANADIAN FILMS AFTER THE AMERICAN MAJORS' FILMS ARE EXHIBITED.

IN A RECENT ARTICLE ON THE INTERNATIONAL FILM INDUSTRY, THOMAS GUBACK COMMENTED ON THE APPLICATION OF THE UNITED STATES WEBB-POMERONE EXPORT TRADE ACT TO THE INTERNATIONAL ACTIVITIES OF THE AMERICAN FILM INDUSTRY. HE STATED THAT:

"THE ACT PERMITTED DOMESTIC COMPETITORS TO COOPERATE IN TRADE BY FORMING EXPORT ASSOCIATIONS WHICH MIGHT OTHERWISE HAVE BEEN HELD ILLEGAL UNDER THE SHERMAN AND CLAYTON ANTI-TRUST ACTS. IN EFFECT, THIS EXEMPTION ALLOWED AMERICAN COMPANIES TO COMBINE AND TO FIX PRICES AND ALLOCATE CUSTOMERS IN FOREIGN MARKETS."

GUBACK NOTES THAT AMERICAN FILM COMPANIES HAVE BEEN THE PRINCIPAL BENEFICIARIES OF THIS LAW. FOR EXAMPLE, IN 1962 AMERICAN FILM COMPANIES ACCOUNTED FOR OVER 60% OF ALL WEBB-ASSISTED EXPORTS.

THIS IS A REMARKABLE SITUATION. HERE IS AN INDUSTRY THAT IS SPECIFICALLY  
ALLOWED IN ITS INTERNATIONAL MARKETING TO ESCAPE THE COMPETITIVE FRAMEWORK  
REQUIRED BY LAW IN ITS OWN DOMESTIC MARKET. IN OTHER WORDS, IT IS PREPARED TO  
EXPORT ITS FILMS BUT NOT THE COMPETITIVE FRAMEWORK WHICH HAS HELPED TO CREATE  
THOSE FILMS.

THIRD, BASED ON THE DOMINANCE THEY HAVE ACHIEVED WITH THEIR OWN FILMS, THE MAJORS ARE IN A POSITION TO ACQUIRE THE CANADIAN RIGHTS FOR ANY INDEPENDENT AMERICAN OR FOREIGN FILMS THAT THEY MAY CHOOSE TO DISTRIBUTE. THIS HAS RECENTLY HAD THE EFFECT OF SUBSTANTIALLY REDUCING THE SUPPLY OF INDEPENDENT FILMS THAT IS AVAILABLE TO CANADIAN DISTRIBUTORS, DRYING UP A ONCE SIGNIFICANT SOURCE OF REVENUES. IT IS IMPORTANT TO NOTE THAT AS A CONSEQUENCE, THE MAJORS ARE INCREASINGLY IN A POSITION TO DETERMINE IF, WHEN AND WHERE CANADIANS WILL HAVE A CHANCE TO VIEW NOT ONLY AMERICAN, BUT OTHER FOREIGN FILMS AS WELL. I STRESS THIS POINT BECAUSE THE CANADIAN GOVERNMENT HAS BEEN CHARGED WITH TRYING TO INTRODUCE MEASURES THAT WOULD LIMIT THE CHOICE OF FILMS AVAILABLE ON SCREENS IN CANADA. IN FACT THE OPPOSITE IS TRUE. WE FEEL THAT CANADIANS SHOULD BE GIVEN THE OPPORTUNITY TO CHOOSE FROM A WIDER SELECTION OF FILMS, INCLUDING THOSE MADE BY CANADIANS.

FOURTH, SINCE THEATRICAL FILMS DRIVE ALL MARKETS IN THE FILM AND VIDEO SECTOR, THE MAJORS HAVE BEEN ABLE TO EXTEND THEIR DOMINANT POSITION INTO THE NEW VIDEOCASSETTE MARKET.

AS SUCH, WE NOT ONLY HAVE A THEATRICAL MARKET IN CANADA WHICH IS FUNDAMENTALLY ANTI-COMPETITIVE, BUT ALSO ONE THAT IS INCREASINGLY RENDERING THE NEW ANCILLARY MARKETS ANTI-COMPETITIVE AS WELL.

THE TASK FORCE ON THE FILM INDUSTRY CONCLUDES THAT WE FACE A SERIOUS INDUSTRIAL AND CULTURAL PROBLEM.

THE IMPLICATIONS OF THIS FOR CANADIAN CULTURAL SOVEREIGNTY IN GENERAL, AND FOR THE CANADIAN FILM AND VIDEO INDUSTRY IN PARTICULAR, ARE PROFOUNDLY DISTURBING.

A RIGIDLY ANTI-COMPETITIVE MARKET STRUCTURE WILL FURTHER WEAKEN THESE INDUSTRIES. IT IS NOT ONLY CANADIAN CREATORS WHO WILL SUFFER, BUT ALL CANADIANS WHO ARE UNABLE TO GAIN ACCESS TO THEIR OWN CULTURAL PRODUCTS.



THE TASK FORCE THEREFORE RECOMMENDED:

- THAT STRUCTURAL SOLUTIONS TO STRUCTURAL PROBLEMS BE ADOPTED BY REQUIRING THAT ALL FILMS IN CANADA BE DISTRIBUTED BY CANADIAN DISTRIBUTORS;
- THAT, IN EFFECT, A SEPARATE CANADIAN MARKET FOR FILM RIGHTS BE ESTABLISHED;
- THAT A FEATURE FILM PRODUCTION FUND BE CREATED;
- THAT THE IMPLICATIONS OF VERTICAL INTEGRATION IN THE CANADIAN MARKET BE EXAMINED; AND
- THAT FISCAL MEASURES TO SUPPORT DISTRIBUTION COMPANIES BE PUT IN PLACE.

#### 4. FEDERAL PROPOSALS

BASED ON MY DISCUSSIONS WITH YOU AND THE RECOMMENDATIONS OF THE TASK FORCE, THE GOVERNMENT OF CANADA WILL INVEST \$165 MILLION OVER 5 YEARS IN A FEATURE FILM FUND.

THIS THEATRICAL FEATURE FILM FUND WILL SUPPLEMENT THE EXISTING TELEFILM FUND.

GUIDELINES WILL SOON BE ESTABLISHED.

ACCESS TO THE FUND WILL BE CONDITIONAL UPON HAVING A CONTRACT WITH A CANADIAN DISTRIBUTOR. MOREOVER, ACCESS TO THE FUND WILL CARRY WITH IT THE EXPECTATION THAT PROFITS FROM THE ORIGINAL PRODUCTION WILL BE REINVESTED IN OTHER PRODUCTIONS. IN THIS WAY, WE WILL TRY TO CREATE A POSITIVE AND CONTINUING PROCESS OF INVESTMENT.

AS WELL, SOME PORTION OF THIS FUND SHOULD BE DEVOTED TO FILMS VALUED SPECIFICALLY FOR THEIR CULTURAL POTENTIAL.

I SHOULD ALSO NOTE THAT \$3 MILLION OF THIS FUND WILL BE DEVOTED TO DUBBING AND SUBTITLING TO ENSURE THAT CANADIAN FILMS IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES ARE READILY ACCESSIBLE ACROSS THE COUNTRY.

SOME BASIC QUESTIONS CONCERNING THIS FUND NEED TO BE ANSWERED. FOR EXAMPLE, HOW MUCH IS FOR CORPORATE FINANCING, HOW MUCH FOR PROJECTS? WHAT SHOULD BE THE LINGUISTIC BALANCE? WE DISCUSSED THESE ISSUES AT A SYMPOSIUM WITH THE FILM INDUSTRY A WEEK AGO, AND WE WILL CONTINUE TO RESOLVE THEM WITH THE HELP OF THE INDUSTRY.

WE ALSO NEED TO ENSURE THROUGH DISCUSSION WITH YOU THAT THIS FUND COMPLEMENTS PROVINCIAL PROGRAMS. IT IS EVIDENT THAT THESE INITIATIVES, INCLUDING EXISTING PROGRAMS, MUST TAKE INTO ACCOUNT THE SPECIFIC NATURE AND NEEDS OF THE REGIONS.

TURNING NOW TO THE ISSUE OF TERRITORIAL INTEGRITY, WE CAN BEGIN TO TAKE SOME ACTION ON THE SEPARATE RIGHTS ISSUE. AS YOU KNOW, THE NEW "INVESTMENT CANADA ACT" INCLUDES SPECIFIC PROVISIONS FOR THE REVIEW OF DIRECT AND INDIRECT ACQUISITION OF CULTURALLY SENSITIVE INDUSTRIES. USING THIS MECHANISM, IT IS OUR HOPE THAT WE CAN BEGIN TO MAKE THE CANADIAN MARKET MORE COMPETITIVE AND OPEN TO CANADIANS. IT IS TIME THAT CANADA STOPPED BEING CONSIDERED WHAT PEOPLE IN THE FILM INDUSTRY REFER TO AS AN "8 PERCENT MARKET" -- THAT IS, AN INCREMENTAL BUT INDISTINGUISHED SUPPLEMENT TO THE UNITED STATES DOMESTIC MARKET.

ONLY IF THIS OCCURS, WILL CANADIAN DISTRIBUTORS HAVE ACCESS TO THE REVENUES THAT  
ARE NECESSARY TO SUPPORT FEATURE FILM PRODUCTION, AND ONLY BY HAVING A LARGER  
ROLE TO PLAY IN THE DISTRIBUTION OF FILMS IN CANADA WILL CANADIAN DISTRIBUTORS  
BE ABLE TO ENSURE THAT CANADIAN FILMS HAVE GREATER ACCESS TO EXHIBITION.

AS WELL, WE ARE NOW EXAMINING MEANS TO STRENGTHEN THE CORPORATE STRUCTURE OF THE CANADIAN FILM INDUSTRY. FOLLOWING THE RELEASE OF THE TASK FORCE REPORT, I INVITED REPRESENTATIVES OF THE FILM AND VIDEO COMMUNITY TO GATHER IN A SYMPOSIUM TO DEBATE THE ISSUES RAISED IN THE REPORT. IT BECAME EVIDENT THAT THE TASK FORCE'S ANALYSIS OF THE ISSUES ARE WIDELY SUPPORTED IN THE INDUSTRY. IT WAS ALSO EVIDENT THAT MEASURES TO HELP THIS INDUSTRY MUST BALANCE SUSTAINED CORPORATE SUPPORT AND FINANCING AND PROJECT BY PROJECT DEVELOPMENT. WE HAVE TAKEN NOTE OF THE TASK FORCE'S FISCAL RECOMMENDATIONS WITH RESPECT TO PROVIDING A MORE EFFECTIVE FRAMEWORK FOR LONG-TERM INVESTMENT IN THE INDUSTRY. AS WELL, WE ARE CONSIDERING THE ESTABLISHMENT OF A CULTURAL INVESTMENT BANK TO SUPPLEMENT AND WORK WITH PRIVATE INVESTORS.

#### 5. FEDERAL-PROVINCIAL COOPERATION AND COORDINATION

WE NEED TO GO FURTHER. TOGETHER, I BELIEVE THAT WE CAN.



YOU AND I FACE THE SAME BASIC PROBLEM. IN A TIME OF FISCAL RESTRAINT, WE CANNOT  
ASK OUR COLLEAGUES FOR FURTHER FINANCIAL SUPPORT, OR PERHAPS EVEN CONTINUING  
SUPPORT FOR THE CANADIAN FILM INDUSTRY UNLESS WE CAN PROMISE AND DELIVER  
RESULTS. CANADIANS MUST SEE THE PRODUCTS OF OUR EFFORTS; THEY MUST SEE CANADIAN  
FILMS OF WHICH THEY CAN BE PROUD IN THE THEATRES AND ON VIDEOCASSETTES.

THERE ARE MANY THINGS THAT WE CAN DO TOGETHER.

FOR EXAMPLE, I AM CONSIDERING THE IDEA OF DECLARING 1988 TO BE OUR FILM YEAR.  
DESPITE THE APPETITE OF CANADIANS FOR FILMS GENERALLY, THEIR INTEREST IN  
CANADIAN FILMS IS ONLY BEGINNING TO DEVELOP. THIS IS AN ISSUE WE SHOULD  
ADDRESS. IN ADDITION, THE TASK FORCE PROPOSED THAT WE PROMOTE THE RENOVATION OF  
CANADIAN THEATRES. THIS COULD BE A JOINT FEDERAL-PROVINCIAL INITIATIVE IN  
CANADA FILM YEAR. FILM FESTIVALS COULD BE HELD ACROSS THE COUNTRY.

I WELCOME YOUR COMMENTS ON THIS PROPOSAL, AND ANY SUGGESTIONS THAT YOU MIGHT  
MAKE ABOUT EVENTS WHICH COULD BE HELD.

HOWEVER, TO DO THIS, WE NEED MORE GOOD CANADIAN FILMS SUCH AS THOSE WE SAW IN 1985, INCLUDING "MY AMERICAN COUSIN," "LE MATOU," AND "JOSHUA, THEN AND NOW."

AS I MENTIONED EARLIER, ONE WAY OF ACCOMPLISHING THIS WOULD BE TO COORDINATE THE GUIDELINES WHICH APPLY TO OUR RESPECTIVE FILM FUNDS.

AT THE SAME TIME, WE MUST CONTINUE TO PUBLICLY WELCOME THE ACTIVITIES OF FOREIGN FILMMAKERS IN OUR COUNTRY. WE RECOGNIZE THE ECONOMIC BENEFITS AND APPRECIATE THE EXPERIENCE GAINED BY OUR FEATURE FILM CREWS. WE WELCOME HOLLYWOOD FILMS AND HOLLYWOOD FILM-MAKERS.

BUT WE NEED OUR OWN HEALTHY INDUSTRY. AFTER ALL, THIS IS A LARGE AND GROWING MARKET. THE MAJORS WILL ALWAYS FIND SUBSTANTIAL REVENUES HERE. BUT CANADIAN FILMS MUST REACH OUR OWN AUDIENCES, AND CANADIAN DISTRIBUTORS OUR OWN MARKET.

AS GOVERNMENTS, WE MUST JOINTLY AGREE ON FURTHER MECHANISMS FOR ADDRESSING THE STRUCTURAL PROBLEMS OF THE FILM INDUSTRY. THE DISTRIBUTION FUNCTION IS THE CRITICAL LINK BETWEEN CANADIAN MOVIE MAKERS AND MOVIE VIEWERS AND WE MUST TAKE ACTION TO STRENGTHEN IT. CONSEQUENTLY, I SUGGEST THE ESTABLISHMENT OF A FEDERAL-PROVINCIAL STEERING COMMITTEE TO CONSULT WITH THE PROVINCES ON THE ACTIONS THE FEDERAL GOVERNMENT PROPOSES, AND COMPLEMENTARY ACTIONS THE PROVINCES MAY TAKE AS WELL. IT COULD ALSO DEVELOP SOLUTIONS TO THE DISTRIBUTION PROBLEM -- WHETHER ADDITIONAL ASPECTS OF THE FILM INDUSTRY SHOULD BE SUBJECT TO REGULATION, AND WHETHER SUCH REGULATION WOULD BE UNDERTAKEN BY PROVINCIAL LEGISLATURES, THE FEDERAL PARLIAMENT, OR AS A JOINT FEDERAL-PROVINCIAL RESPONSIBILITY. IN THIS REGARD, WE COULD EXAMINE LICENSING OF THE DISTRIBUTION FUNCTION AND THE SPECIFIC QUALIFICATIONS, RIGHTS AND OBLIGATIONS THAT WOULD BE ATTACHED TO SUCH LICENSING.

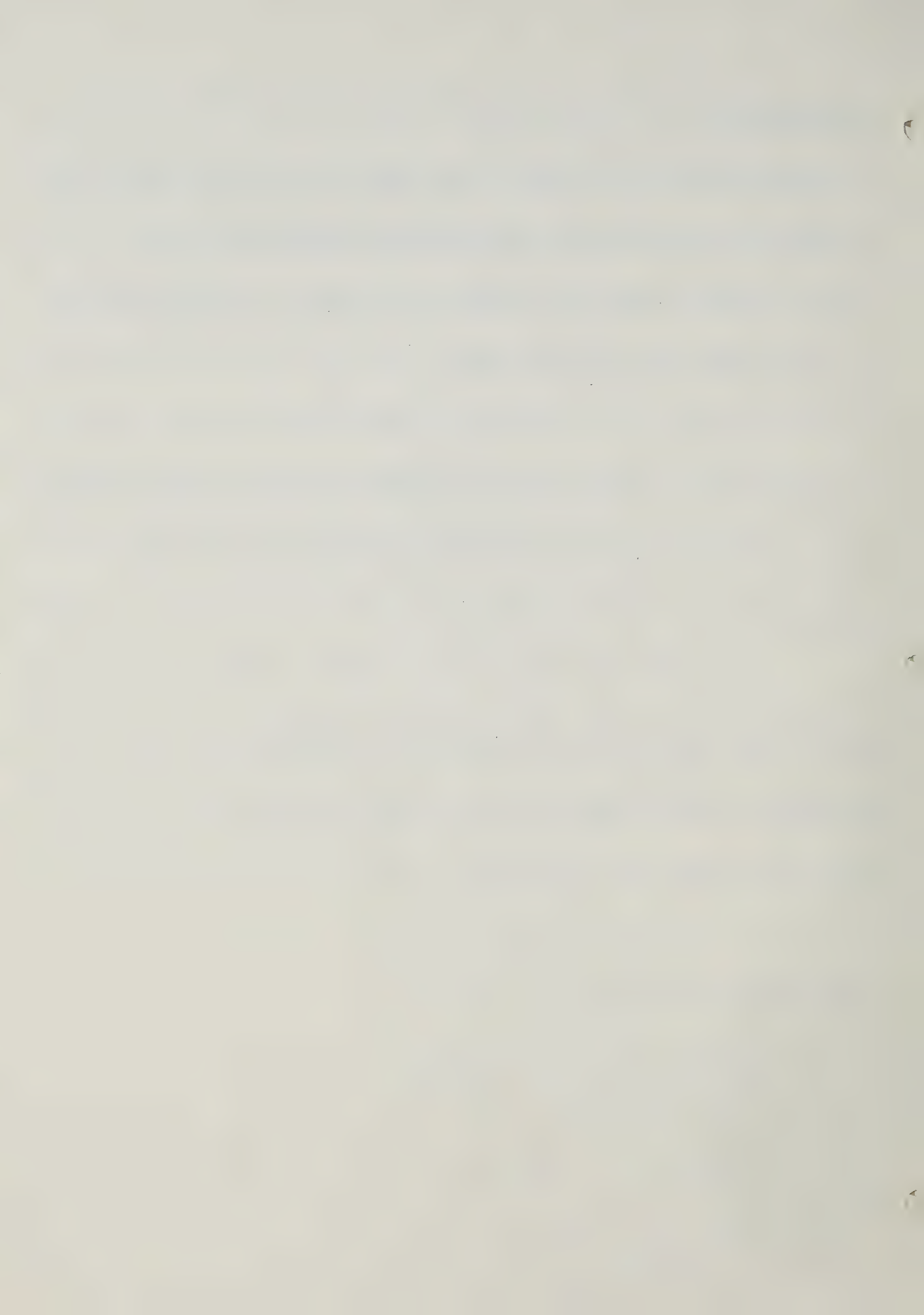
## 6. CONCLUSION

IN VANCOUVER AND HALIFAX, WE BEGAN THE WORK WHICH IS IN FRONT OF US TODAY. OUR CHALLENGE IS TO ESTABLISH A TRULY DOMESTIC POLICY FRAMEWORK FOR OUR FILM INDUSTRY. INDEED, WE ARE ONE OF THE VERY FEW COUNTRIES IN THE WORLD WHERE SUCH A POLICY FRAMEWORK DOES NOT ALREADY EXIST.

AS A RESULT OF OUR COLLECTIVE EFFORTS, WE NOW UNDERSTAND THE PROBLEMS. THEY ARE PRIMARILY STRUCTURAL IN NATURE, AND REQUIRE STRUCTURAL AS WELL AS FISCAL SOLUTIONS.

DO WE HAVE THE COLLECTIVE WILL TO MOVE FORWARD, TO STRENGTHEN THE ECONOMIC PERFORMANCE OF OUR FILM INDUSTRY, AND IN SO DOING, TO ALLOW CANADIAN FILMS TO BECOME A TRUE REFLECTION OF OUR CULTURE?

I LOOK FORWARD TO OUR DISCUSSION.





CA1  
Z 2  
-C 52

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES SUR LE CINÉMA ET LE LIVRE

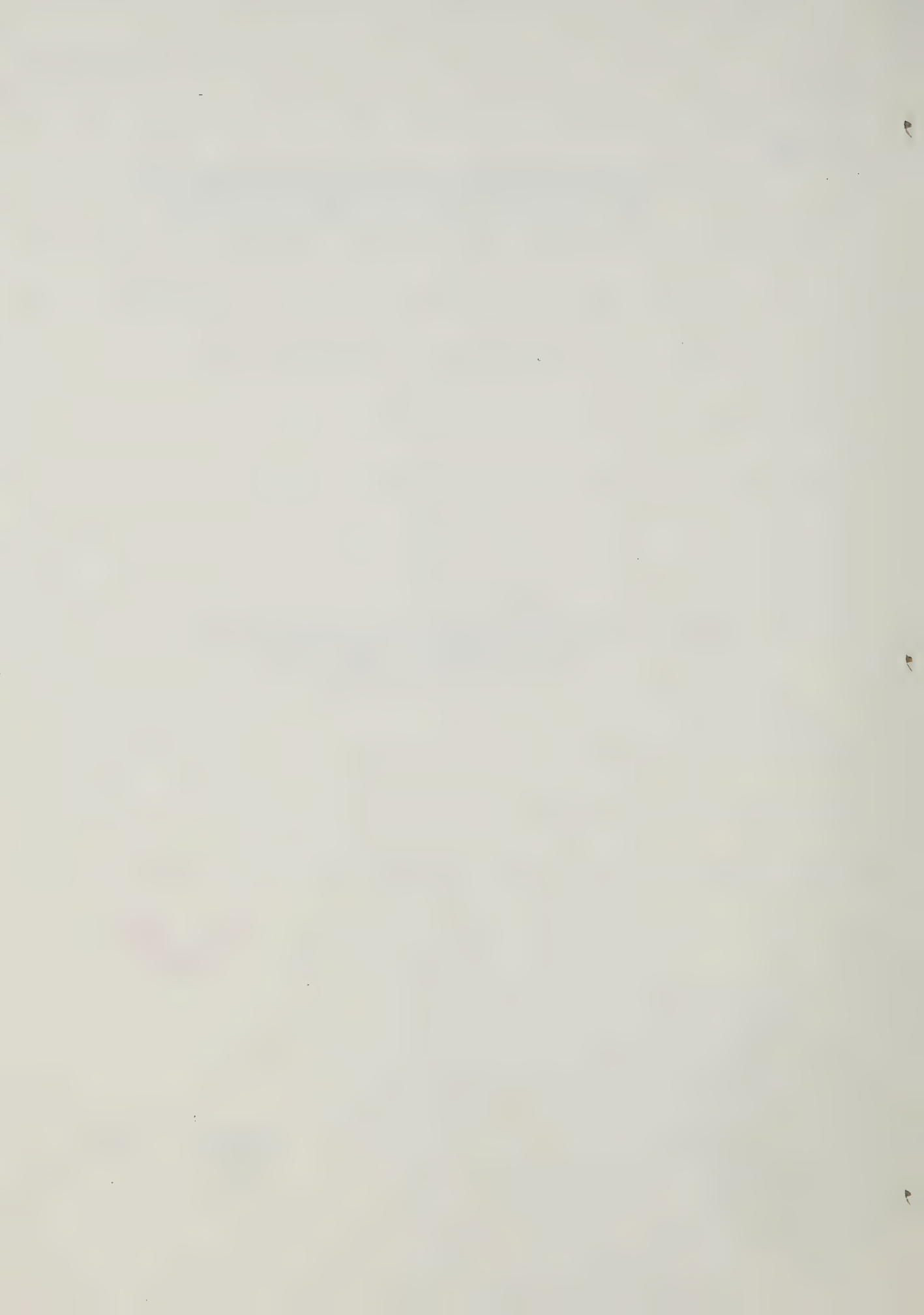
Notes d'une allocution de l'honorable Marcel Masse  
sur l'industrie du cinéma  
le 4 mars 1986

Fédéral



MONTREAL (Québec)

Les 3 et 4 mars 1986



L'ALLOCUTION FAIT FOI

"La création individuelle est notre capital social. Dans les arts, elle donne du poids à notre culture."

Bora Laskin, 1966

NOTES D'UNE ALLOCUTION  
DE L'HONORABLE MARCEL MASSE  
DÉPUTÉ DE FRONTENAC  
MINISTRE DES COMMUNICATIONS  
A L'OCCASION DE LA  
CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE  
SUR LE FILM ET LE LIVRE

MONTREAL (QUÉBEC)  
LE 4 MARS 1986



## PLAN

1. INTRODUCTION
2. HISTORIQUE DE L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE CANADIENNE
3. LE GROUPE DE TRAVAIL SUR L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE
4. LES PROPOSITIONS DU GOUVERNEMENT DU CANADA
5. LA CONCERTATION FÉDÉRALE-PROVINCIALE
6. CONCLUSION





## 1. INTRODUCTION

L'ORDRE DU JOUR NOUS INDIQUE QUE LE MOMENT EST MAINTENANT VENU DE TRAITER DE LA QUESTION DU CINÉMA.

LA CAMÉRA EST L'UN DES SYMBOLES DE NOTRE SIÈCLE. PAR SON OBJECTIF, NOUS EN SOMMES VENUS A CONNAITRE LE MONDE OÙ NOUS VIVONS -- LES OCÉANS, LA TERRE ET LES ÉTOILES -- ET CE DE FAÇON APPROFONDIE. MAIS, AINSI QUE L'A ÉCRIT ALEXANDER POPE : "POUR ÉTUDIER CONVENABLEMENT L'HUMANITÉ, IL FAUT SE PENCHER SUR L'HOMME." AUJOURD'HUI, C'EST AUTANT PAR LE CINÉMA QUE PAR LES LIVRES QUE NOUS RELATONS NOS HISTOIRES SUR NOUS-MÊMES ET NOS SOCIÉTÉS, QUE CE SOIT IMPLICITEMENT OU EXPLICITEMENT.

LORSQUE NOUS PARLONS DES FILMS ITALIENS, FRANÇAIS, AUSTRALIENS OU JAPONAIS, NOUS ÉVOQUONS DE FAÇON GÉNÉRALE LES CARACTÉRISTIQUES PROPRES A LA CULTURE QU'ILS RÉFLÉCHISSENT ET DONT ILS SONT ISSUS. UN FILM N'EST PAS JAPONAIS DU SEUL FAIT QU'IL EST TOURNÉ QUELQUE PART AU JAPON; IL TIENT SON IDENTITÉ DU FAIT QU'IL RACONTE UNE HISTOIRE, QU'IL PRÉSENTE LE MONDE DANS UNE PERSPECTIVE FAÇONNÉE PAR L'HISTOIRE ET L'EXPÉRIENCE DU PEUPLE QUI HABITENT CETTE PARTIE DU GLOBE. TOUT COMME L'ÉDITION, LE CINÉMA CHEVAUCHE DEUX MONDES. IL CONSTITUE UN SECTEUR D'AFFAIRES DE CRÉATION DONT LA PORTÉE ÉCONOMIQUE ET L'INCIDENCE CULTURELLE SONT IMMENSES. IL PRÉSENTE DONC UN INTÉRÊT NÉVRALGIQUE POUR LES GOUVERNEMENTS DU CANADA ET DES PROVINCES.

MES PROPOS D'INTRODUCTION AUJOURD'HUI PORTERONT SUR QUATRE POINTS IMPORTANTS. PREMIÈREMENT, JE PASSERAI BRIÈVEMENT EN REVUE L'ÉVOLUTION DE L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE ET DES MESURES GOUVERNEMENTALES QUI S'Y RAPPORTENT.

DEUXIÈMEMENT, JE FERAI ÉTAT DE L'ANALYSE ET DES RECOMMANDATIONS DU GROUPE DE TRAVAIL SUR L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE AU CANADA.

TROISIÈMEMENT, JE VOUS DONNERAI LES GRANDES LIGNES DES PROPOSITIONS QUE J'AVANCE.

ET QUATRIÈMEMENT, JE PROPOSERAI DES MOYENS DE COORDONNER NOS EFFORTS POUR RENFORCER L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE AU CANADA.

## 2. HISTORIQUE DE L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE CANADIENNE

AU DÉBUT DU VINGTIÈME SIÈCLE, LA RÉALISATION DE FILMS ÉTAIT SANS CONTESTE UNE INDUSTRIE DE PRODUCTION ARTISANALE. LA PLUPART DES GRANDS CENTRES COMMERCIAUX D'EUROPE ET D'AMÉRIQUE DU NORD POSSÉDAIENT DE PETITS STUDIOS DE CINÉMA. AU DÉBUT DES ANNÉES 1900, PAR EXEMPLE, QUELQUES ENTREPRENEURS DE TRENTON (ONTARIO) EXERÇAIENT ACTIVEMENT LE MÉTIER DE CINÉASTE. LES PRODUCTIONS CINÉMATOGRAPHIQUES SONT DEVENUES PLUS ÉLABORÉES ET C'EST ALORS QU'A PRIS NAISSANCE LE VÉRITABLE COMMERCE DU CINÉMA. AUX ÉTATS-UNIS, LES GRANDS STUDIOS DE HOLLYWOOD ONT REMPLACÉ LA PRODUCTION ARTISANALE. TRÈS RAPIDEMENT, CES ENTREPRISES ONT ÉTABLI DES DISTRIBUTEURS ET DES CHAINES DE CINÉMAS INTÉGRÉS VERTICALEMENT ET S'ÉTENDANT A LA GRANDEUR DES ÉTATS-UNIS. CETTE STRUCTURE DE L'INDUSTRIE A ATTEINT LE CANADA, OÙ LA DISTRIBUTION ET LA PRÉSENTATION DE FILMS ÉTAIENT CONTROLÉES EN GRANDE PARTIE PAR DES ENTREPRISES AMÉRICAINES OU BRITANNIQUES.



DÈS LES ANNÉES 1930 ET 1940, DES POURSUITES ANTITRUST AVAIENT ÉTÉ INTENTÉES AU CANADA ET AUX ÉTATS-UNIS. LES DÉFENSEURS DE CES POURSUITES SOUTENAIENT QUE L'INTÉGRATION VERTICALE PERMETTAIT AUX GRANDS STUDIOS D'EXERCER DES PRATIQUES ANTICONCURRENTIELLES, SURTOUT EN ÉCARTANT DES SALLES DE PROJECTION LES FILMS RÉALISÉS PAR DES CINÉASTES INDÉPENDANTS.

CEUX QUI AVAIENT INTENTÉ DES POURSUITES AUX ÉTATS-UNIS ONT EU GAIN DE CAUSE. LE DÉCRET DE 1948 A FORCÉ LES GRANDS STUDIOS A VENDRE LEURS CHAINES DE CINÉMAS ET A RENDRE LEURS FILMS ACCESSIBLES A TOUS LES EXPLOITANTS DE SALLES PAR VOIE D'APPELS D'OFFRES. TOUTEFOIS, AU CANADA, LA COUR SUPRÊME DE L'ONTARIO A DÉCRÉTÉ QUE LA LOI TELLE QUE RÉDIGÉE NE PERMETTAIT PAS D'ARRIVER AUX MÊMES CONCLUSIONS. LES SOCIÉTÉS AU CANADA NE FURENT DONC PAS TENUES DE SE DÉPARTIR DE LEURS INTÉRÊTS DANS LES SALLES NI DE PROCÉDER PAR APPEL D'OFFRES.

L'OFFICE NATIONAL DU FILM A PRIS EN 1939 LA RELÈVE DU BUREAU DU CINÉMA, CONSTITUÉ EN 1921 POUR PRODUIRE DES FILMS ET POUR PROMOUVOIR L'INVESTISSEMENT DANS LE CINÉMA AU CANADA. APRÈS AVOIR SERVI D'ORGANE D'INFORMATION DURANT LES ANNÉES DE GUERRE, L'ONF DEVINT A COMPTER DE 1950 UNE ENTREPRISE DE PRODUCTION CINÉMATOGRAPHIQUE A VOCATION MULTIPLE.

AU COURS DE CETTE MÊME PÉRIODE, LE GOUVERNEMENT DU CANADA A COMMENCÉ A SE SOUCIER DE L'AMPLEUR DES SOMMES, SOIT PLUS DE 20 MILLIONS DE DOLLARS PAR ANNÉE SELON LES ESTIMATIONS, QUI QUITTAIENT LE PAYS AU PROFIT DES PRODUCTEURS DE FILMS AMÉRICAINS. L'IMPOSITION DE QUOTAS A L'ÉGARD DES FILMS ÉTRANGERS ET DES BUDGETS DE DÉPENSES A ÉTÉ FORTEMENT RECOMMANDÉE PAR CEUX AU CANADA, Y COMPRIS DES MEMBRES DU GOUVERNEMENT, QUI AVAIENT ÉTUDIÉ LE PROBLÈME. LES INTÉRÊTS AMÉRICAINS RÉAGIRENT FORTEMENT ET RECOMMANDÈRENT COMME SOLUTION DE RECHANGE UN PROJET DE COOPÉRATION. LE GOUVERNEMENT CANADIEN Y A SOUSCRIT.

EN VERTU DE CE PROGRAMME DE COOPÉRATION CANADO-AMÉRICAIN, ON FERAIT DAVANTAGE  
MENTION DU CANADA DANS LES FILMS PRODUITS PAR HOLLYWOOD. ON S'ATTENDAIT AINSI  
DE SUSCITER L'INTÉRÊT DES AMÉRICAINS POUR LE CANADA. MALHEUREUSEMENT, CETTE  
INITIATIVE, QUI N'A PAS ÉVEILLÉ LA CURIOSITÉ DE NOS VOISINS DU SUD, N'A EU AUCUN  
EFFET SUR L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE ET ENCORE MOINS L'INDUSTRIE  
CINÉMATOGRAPHIQUE CANADIENNE. ELLE N'A PAS NON PLUS CORRIGÉ LA SITUATION  
DÉFICITAIRE DE NOS ÉCHANGES COMMERCIAUX NI ATTIRÉ LES TOURISTES.

EN 1967, LE GOUVERNEMENT CANADIEN DÉCIDA DE S'ATTAQUER DIRECTEMENT AU DOSSIER DE LA PRODUCTION DE LONGS MÉTRAGES CANADIENS. A CET EFFET, IL CONSTITUA LA SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE CANADIENNE, ET LES RÉALISATEURS QUI AVAIENT RÉUSSI A CONCLURE UN MARCHÉ DE DISTRIBUTION POUVAIENT OBTENIR DES SUBVENTIONS.

PAR LA SUITE, L'ÉTABLISSEMENT DE LA DÉDUCTION POUR AMORTISSEMENT A PERMIS DE STIMULER DAVANTAGE LA PRODUCTION DE LONGS MÉTRAGES, MAIS LE PROBLÈME DE L'ACCÈS A LA DISTRIBUTION N'ÉTAIT TOUJOURS PAS RÉSOLU. EN FIN DE COMPTE, TRÈS PEU DE FILMS CANADIENS, BONS COMME MAUVAIS, ONT ÉTÉ PROJETÉS DANS LES CINÉMAS CANADIENS.

TOUT COMME AUJOURD'HUI, LES FILMS AMÉRICAINS PRÉDOMINAIENT DANS LES CINÉMAS CANADIENS. ET C'EST AINSI QUE LES RECETTES PROVENANT DE LEUR DISTRIBUTION EN AMÉRIQUE DU NORD ET DANS LE RESTE DU MONDE CONTRIBUENT A FINANCER D'AVANTAGE DE PRODUCTIONS AMÉRICAINES. C'EST UN FAIT NOTOIRE QUE LE MARCHÉ DU CINÉMA OFFRE A LA FOIS DES OCCASIONS DE RÉUSSITE FINANCIÈRE ET COMPORTE DES RISQUES OMNIPRÉSENTS DE DÉSASTRE. AUX ÉTATS-UNIS, A CAUSE DE L'IMPORTANCE DU MARCHÉ, ON PEUT TOUJOURS SE PERMETTRE CE QUE D'AUCUNS APPELLENT LE "LUXE DE L'ÉCHEC". AU CANADA, IL EN A RAREMENT ÉTÉ AINSI. A L'OFFICE NATIONAL DU FILM, PAR EXEMPLE, DES ARTISTES TELS QUE NORMAN MacLAREN ET GILES WALKER PUREMENT OBTENIR UNE SÉCURITÉ MATÉRIELLE SUFFISANTE POUR FAIRE DU TRAVAIL EXPÉRIMENTAL ET AINSI PROGRESSER. TOUTEFOIS, AU CHAPITRE DES PRODUCTIONS CINÉMATOGRAPHIQUES, LA OÙ LES OEUVRES AMÉRICAINES PEUVENT SE PERMETTRE D'ÉCHOUER, ÉTANT DONNÉ LA PUISSANCE ÉCONOMIQUE DE LEUR INDUSTRIE, L'ÉCHEC D'UN FILM CANADIEN PEUT AMENER DE LOURDES CONSÉQUENCES.

### 3. LE GROUPE DE TRAVAIL SUR L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE

MALGRÉ LES DIFFICULTÉS INHÉRENTES A NOTRE SITUATION, LES POLITIQUES ADOPTÉES PAR LES GOUVERNEMENTS DU CANADA, LORSQU'ON LES ALLIE A L'ESPRIT D'INNOVATION ET DE PERSÉVÉRANCE DE L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE, ONT DONNÉ LIEU A DES RÉALISATIONS DIGNES DE MENTION DANS L'INDUSTRIE DU FILM.

DE 1972 A 1982 PAR EXEMPLE, LE NOMBRE DE SOCIÉTÉS PRODUISANT DES FILMS OU S'OCCUPANT DE TRAVAUX CINÉMATOGRAPHIQUES EN LABORATOIRE AU CANADA EST PASSÉ DE 139 A 322. AU COURS DE LA MÊME DÉCENNIE, LE NOMBRE DES SOCIÉTÉS PRODUISANT DES BANDES VIDÉO EST PASSÉ DE 11 A 107.

LE CANADA COMPTE AUJOURD'HUI UNE QUARANTAINE D'ÉQUIPES EXPÉRIMENTÉES EN PRODUCTION DE LONGS MÉTRAGES, QUI POURRAIENT MAINTENANT RÉALISER PLUS DE 75 FILMS PAR ANNÉE.



TELE EST L'INFRASTRUCTURE DE PRODUCTION - ET S'AJOUTE A CELA LA VALEUR DE NOTRE DOLLAR PAR RAPPORT A CELUI DES ETATS-UNIS - QUI FAVORISE L'ESSOR DES PRODUCTIONS ETRANGÈRES SUR LE TERRITOIRE DU CANADA D'AUJOURD'HUI. CETTE VAGUE DE PROSPÉRITÉ PROCURE AUX ÉQUIPES CINÉMATOGRAPHIQUES CANADIENNES UNE PRÉCIEUSE EXPÉRIENCE DE TRAVAIL, EN MÊME TEMPS QU'ELLE REHAUSSE NOTRE ÉCONOMIE. IL CONVIENDRAIT DE L'ENTRETENIR ET DE L'ENCOURAGER.

LA DEMANDE DE FILMS ET DE VIDÉOS EST AUSSI VIGOUREUSE AU CANADA. EN EFFET, LES CANADIENS SONT PARMI LES PLUS GROS CONSOMMATEURS AU MONDE DE PRODUITS CINÉMATOGRAPHIQUES ET MAGNÉTOSCOPIQUES. EN 1984, EXCEPTION FAITE DES VENTES AUX RADIODIFFUSEURS ET AUX ENTREPRISES DE TÉLÉVISION PAYANTE, LA VALEUR DU MARCHÉ CANADIEN DE LA PRODUCTION DE FILMS ET DE VIDÉOS A ATTEINT ENVIRON 935 MILLIONS DE DOLLARS. DE CE MONTANT, 405 MILLIONS DE DOLLARS PROVENAIENT DES RECETTES DE GUICHET DES SALLES DE CINÉMA ET 530 MILLIONS DE DOLLARS DE LA VENTE ET DE LA LOCATION DE VIDÉOCASSETTES. EN 1984 TOUJOURS, PLUS DE 100 MILLIONS DE PERSONNES SONT ALLÉES AU CINÉMA, COMPARATIVEMENT A 60 MILLIONS EN GRANDE-BRETAGNE, PAYS DONT LA POPULATION EST DE DEUX FOIS ET DEMIE SUPÉRIEURE A LA NOTRE.

COMPTANT DES RECETTES DE PRÈS D'UN MILLIARD DE DOLLARS EN 1984, L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE CONSTITUE UN MARCHÉ FORT IMPORTANT ET OFFRE UN POTENTIEL DE CROISSANCE ILLIMITÉ, SANS COMPTER L'INFLUENCE QU'ELLE PEUT EXERCER. D'AUTRES PAYS, NOTAMMENT L'ANGLETERRE ET LA FRANCE, RECONNAISSENT CE FAIT DEPUIS LONGTEMPS ET ONT ADOPTÉ DES MESURES POUR ASSURER LA VIABILITÉ DE LEUR INDUSTRIE DU FILM.

AU CANADA, TOUTEFOIS, MALGRÉ LE DÉVELOPPEMENT DE NOS CAPACITÉS DE PRODUCTION ET MÊME SI, PROPORTIONNELLEMENT, NOUS SOMMES DES CRÉATEURS PRODIGIEUX ET DE GROS CONSOMMATEURS, NOUS N'AVONS QU'UN ACCÈS RESTREINT AUX RETOMBÉES ÉCONOMIQUES OU CULTURELLES DE CE MARCHÉ. SEULEMENT 3 POUR CENT DU TEMPS D'ÉCRAN DANS NOS CINÉMAS EST CONSACRÉ AUX PRODUCTIONS CANADIENNES. OR, AUX ÉTATS-UNIS, 98 POUR CENT DE CE TEMPS EST CONSACRÉ AUX FILMS AMÉRICAINS. AU CANADA, LA PLUS GRANDE PART DES RECETTES RÉALISÉES AUX GUICHETS ET DANS LES POINTS DE VENTE AU DÉTAIL QUITTENT LE PAYS. C'EST AINSI QUE 90 POUR CENT DES RECETTES DE DISTRIBUTION NETTES PROVENANT DU MARCHÉ DES CINÉMAS ET QU'UNE PROPORTION DE 80 A 90 POUR CENT DES RECETTES PROVENANT DU MARCHÉ DES VIDÉOCASSETTES VONT DIRECTEMENT A DES ENTREPRISES ÉTRANGÈRES.

ON COMPRENDRA DONC QUE LA SITUATION DES PRODUCTEURS ET DISTRIBUTEURS DE FILMS CANADIENS N'A QUE TRÈS PEU CHANGÉ DEPUIS LES ANNÉES 30. NOUS SOMMES TOUJOURS A L'ÉCART. SI LES SUBVENTIONS GOUVERNEMENTALES VENAIENT A DISPARAITRE, NOTRE SECTEUR DU FILM ET DE LA VIDÉO NE COMPTERAIT AUCUNE COMPOSANTE CANADIENNE.

C'EST POUR CETTE RAISON QUE J'AI MIS SUR PIED LE GROUPE DE TRAVAIL SUR L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE AU CANADA, DONT LA COPRÉSIDENCE ÉTAIT ASSURÉE PAR M<sup>me</sup> MARIE-JOSÉ RAYMOND ET M. STEPHEN ROTH. JE COMPTAIS TROUVER DES FAÇONS DE RELEVER LE DÉFI QUE PRÉSENTE LA MISE SUR PIED AU CANADA D'UNE INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE QUI SOIT A LA FOIS VIABLE ET AUTOSUFFISANTE.

LE GROUPE DE TRAVAIL S'EST PENCHÉ SUR LA NATURE PARTICULIÈRE DU MARCHÉ CANADIEN DU FILM ET DE LA VIDÉO ET A IDENTIFIÉ UN CERTAIN NOMBRE D'OBSTACLES D'IMPORTANCE MAJEURE. PERMETTEZ-MOI DE VOUS DONNER UN BREF APERÇU DES CONCLUSIONS AUXQUELLES IL EST ARRIVÉ.

LE GROUPE DE TRAVAIL A CONSTATÉ QUE LE MARCHÉ DU LONG MÉTRAGE COMPORTE INDÉNIABLEMENT DES RISQUES. CHAQUE FILM EST UNIQUE ET DOIT SE SOUMETTRE AU JUGEMENT DES CONSOMMATEURS. LA RÉALISATION DE TOUT LONG MÉTRAGE MET EN JEU DES SOMMES CONSIDÉRABLES, LA RÉPUTATION DE PLUSIEURS CRÉATEURS ET SOUVENT L'AVENIR D'UNE ENTREPRISE.

DANS UN PAREIL MARCHÉ, TOUS LES INTERVENANTS CHERCHENT NATURELLEMENT A RÉDUIRE LES RISQUES QU'ILS COURENT. LA FONCTION DE LA DISTRIBUTION A UN ROLE CENTRAL A JOUER SUR CE PLAN ET SERT A LA FOIS LES PRODUCTEURS ET LES PROPRIÉTAIRES DE CINÉMAS.

LES DISTRIBUTEURS PEUVENT ATTÉNUER LES RISQUES QUE PRÉSENTE L'ÉTAPE DE LA PRODUCTION EN OFFRANT AUX PRODUCTEURS DES GARANTIES DE REVENUS, AUX TERMES DES CONTRATS DE DISTRIBUTION QU'ILS SIGNENT AVANT MÊME LE TOURNAGE DU FILM. CES GARANTIES RÉDUISENT AUSSI LE RISQUE QUE COURENT LES DISTRIBUTEURS EN LEUR ASSURANT UN APPROVISIONNEMENT DE LONGS MÉTRAGES QUI RÉPONDENT A LEURS EXIGENCES ET AUX ATTENTES DU MARCHÉ.

LES DISTRIBUTEURS SONT AUSSI EN MESURE D'ATTÉNUER LES RISQUES QUE COURENT LES EXPLOITANTS DE SALLES DE CINÉMA EN LEUR GARANTISSANT L'ACCÈS CONTINU A DES FILMS DE VALEUR COMMERCIALE. EN RETOUR, BIEN SÛR, LES DISTRIBUTEURS OBTIENNENT UNE PART DES RECETTES AU GUICHET DES FILMS DANS LESQUELS ILS ONT INVESTI.

MALHEUREUSEMENT, IL EST RARE QUE CES GRANDES STRATÉGIES VISENT DES LONGS MÉTRAGES CANADIENS.

LES DISTRIBUTEURS ÉTRANGERS SUR LE MARCHÉ CANADIEN VOIENT TRÈS PEU D'AVANTAGES ÉCONOMIQUES À INVESTIR DANS LA PRODUCTION DE FILMS CANADIENS OU DANS LEUR DISTRIBUTION. À LEURS YEUX, UNE TELLE DÉMARCHÉ IRAIT À L'ENCONTRE DE LEURS STRATÉGIES GLOBALES VISANT À RÉDUIRE LES RISQUES.

L'INVESTISSEMENT DANS LES FILMS CANADIENS ET LEUR DISTRIBUTION PRÉSENTENT CEPENDANT DES AVANTAGES ÉCONOMIQUES MARQUÉS POUR NOS DISTRIBUTIONS. MALHEUREUSEMENT, ILS ONT RAREMENT LES MOYENS D'EN TIRER PARTI.

DE L'AVIS DU GROUPE DE TRAVAIL, QUATRE GRANDS FACTEURS CLÉS CONTRIBUENT À CETTE SITUATION.



EN PREMIER LIEU, LES FILMS QUE PRODUISENT LES GRANDES SOCIÉTÉS AMÉRICAINES  
SUSCITENT L'INTÉRÊT DES CINÉPHILES CANADIENS. CES OEUVRES REPRÉSENTENT DONC DES  
RECETTES APPRÉCIABLES. ÉTANT DONNÉ QUE CES DISTRIBUTEURS CONSIDÈRENT LE MARCHÉ  
CANADIEN COMME LE SIMPLE PROLONGEMENT DE LEUR MARCHÉ INTÉRIEUR, CES RECETTES  
VONT DIRECTEMENT A EUX. LES DISTRIBUTEURS CANADIENS ONT RAREMENT LA POSSIBILITÉ  
DE CONCLURE DES ACCORDS DE SOUS-DISTRIBUTION, NI DE PARTICIPER A DES PROJETS  
CONJOINTS.

EN DEUXIÈME LIEU, PUISQUE LE CANADA N'A PRIS AUCUNE DISPOSITION QUI AURAIT  
L'EFFET DU DÉCRET EN VIGUEUR AUX ÉTATS-UNIS, LES GRANDS PRODUCTEURS AMÉRICAINS  
ONT ÉTABLI AVEC LES EXPLOITANTS DE SALLES DE CINÉMA UN RAPPORT BEAUCOUP PLUS  
ÉTROIT QUE LA LOI NE PERMETTRAIT EN TERRITOIRE AMÉRICAIN. EN L'ABSENCE  
D'EXIGENCES RIGOUREUSES QUANT AUX APPELS D'OFFRES ET D'INTERDICTIONS SUR  
L'INTÉGRATION VERTICALE TELLE QU'ELLE EXISTE AU CANADA, IL EST POSSIBLE POUR  
LES ENTREPRISES AMÉRICAINES DE CONCLURE DES ACCORDS D'EXCLUSIVITÉ AVEC LES  
EXPLOITANTS CANADIENS.

DE TELLES ENTENTES EXIGENT DES PROPRIÉTAIRES DE SALLES AU CANADA QU'ILS ACCEPTENT TOUS LES FILMS QU'OFFRE UN DISTRIBUTEUR DONNÉ, PEU IMPORTE LEUR VALEUR COMMERCIALE. CES DISPOSITIONS ONT NÉANMOINS UN ATTRAIT POUR LES EXPLOITANTS DE SALLES, PARCE QUE LES PROFITS QUE LEUR PROCURENT NE SERAIT-CE QUE QUELQUES GRANDS SUCCÈS COMPENSENT LARGEMENT LES PERTES QU'ILS ENCOURENT DANS LA DIFFUSION DE FILMS DE QUALITÉ DISCUTABLE.

LE PLUS GRAND DÉSAVANTAGE QUE PRÉSENTENT CES ACCORDS D'EXCLUSIVITÉ C'EST QU'ILS RENFORCENT LA DOMINATION DES SOCIÉTÉS AMÉRICAINES SUR NOTRE MARCHÉ EN LIMITANT DANS LES FAITS L'ACCÈS DES FILMS CANADIENS A NOS SALLES DE CINÉMA. AU CANADA, UNE PROPORTION DE 3 P. CENT SEULEMENT DU TEMPS DE PROJECTION EST CONSACRÉE AUX FILMS CANADIENS. C'EST TOUT LE TEMPS QUI RESTE POUR LES FILMS CANADIENS, UNE FOIS QUE LES FILMS DES GRANDS PRODUCTEURS AMÉRICAINS ONT ÉTÉ PRÉSENTÉS.

DANS UN RÉCENT ARTICLE SUR L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE A L'ÉCHELLE INTERNATIONALE, THOMAS GUBACK A COMMENTÉ DANS LES TERMES SUIVANTS L'APPLICATION DE LA LOI AMÉRICAINE SUR LE COMMERCE D'EXPORTATION, DITE WEBB-POMERONE, AUX ACTIVITÉS DE L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE DES ÉTATS-UNIS.

"LA LOI PERMET AUX COMPÉTITEURS DU PAYS DE COLLABORER SUR LE PLAN COMMERCIAL, EN LES AUTORISANT A FORMER DES ASSOCIATIONS D'EXPORTATION QUI AURAIENT PU AUTREMENT ÊTRE JUGÉES ILLÉGALES AUX TERMES DES LOIS ANTICOALITION SHERMAN ET CLAYTON. EN EFFET, CETTE DISPOSITION LÉGISLATIVE AUTORISE LES ENTREPRISES AMÉRICAINES A S'ASSOCIER, A ARRÊTER DES TARIFS ET A SE RÉPARTIR LES CLIENTS DES MARCHÉS ÉTRANGERS."

M. GUBACK FAIT OBSERVER QUE CETTE LOI A SURTOUT PROFITÉ AUX ENTREPRISES CINÉMATOGRAPHIQUES AMÉRICAINES QUI ONT NOTAMMENT, EN 1962, PROFITÉ DE PLUS DE 60 POUR CENT DE TOUTE L'AIDE A L'EXPORTATION ACCORDÉE AUX TERMES DE LA LOI WEBB-POMERONE.

LA SITUATION EST ASSEZ FRAPPANTE. L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE AMÉRICAINE EST SPÉCIFIQUEMENT AUTORISÉE, DANS LE CAS DE SES ACTIVITÉS DE COMMERCIALISATION A L'ÉTRANGER, A CONTOURNER LES RÈGLES DE CONCURRENCE QU'ELLE EST TENUE PAR LA LOI DE RESPECTER SUR LE MARCHÉ DES ÉTATS-UNIS. EN D'AUTRES TERMES, L'INDUSTRIE AMÉRICAINE EST DISPOSÉE A EXPORTER SES FILMS, MAIS NON LE RÉGIME DE CONCURRENCE QUI L'A AIDÉE A LES PRODUIRE.

EN TROISIÈME LIEU, VU LA SUPRÉMATIE QU'ILS ONT ATTEINTE GRACE A LEURS FILMS, LES GRANDS STUDIOS SONT EN MESURE D'ACQUÉRIR LES DROITS DE DISTRIBUTION AU CANADA DE TOUT FILM AMÉRICAIN OU ÉTRANGER QUI A ÉTÉ PRODUIT PAR UNE SOCIÉTÉ INDÉPENDANTE ET QU'ILS CHOISISSENT DE DISTRIBUER. CETTE PRATIQUE A RÉCEMMENT ENTRAÎNÉ UNE FORTE RÉDUCTION DU NOMBRE DE LONGS MÉTRAGES VENANT DE PRODUCTEURS INDÉPENDANTS, QUI SONT ACCESSIBLES AUX DISTRIBUTEURS CANADIENS. UNE IMPORTANTE SOURCE DE REVENUS S'EST DONC TARIE. LA CONSÉQUENCE QU'IL CONVIENT DE SOULIGNER, C'EST QUE LES GRANDES SOCIÉTÉS AMÉRICAINES SONT DE PLUS EN PLUS EN POSITION DE DÉTERMINER SI ET QUAND LES CANADIENS AURONT L'OCCASION DE VOIR NON SEULEMENT DES FILMS AMÉRICAINS, MAIS AUSSI D'AUTRES OEUVRES ÉTRANGÈRES. J'INSISTE SUR CE POINT, CAR DANS CERTAINS MILIEUX, ON A ACCUSÉ LE GOUVERNEMENT CANADIEN DE VOULOIR INTRODUIRE DES MESURES QUI LIMITERAIENT LA GAMME DES PRODUCTIONS PRÉSENTÉES DANS LES SALLES CANADIENNES. EN FAIT, C'EST PLUTOT LE CONTRAIRE. NOUS CROYONS QUE LES CANADIENS DEVRAIENT AVOIR LA POSSIBILITÉ DE CHOISIR PARMİ UN ÉVENTAIL PLUS GRAND DE FILMS, Y COMPRIS CEUX RÉALISÉS PAR DES CANADIENS.

EN QUATRIÈME LIEU, ÉTANT DONNÉ QUE LES FILMS PRÉSENTÉS DANS LES SALLES DE CINÉMA INFLUENCENT TOUS LES MARCHÉS DU SECTEUR DU FILM ET DE LA VIDÉO, LES GRANDS PRODUCTEURS ONT PU ÉTENDRE LEUR DOMINATION AU NOUVEAU MARCHÉ DE LA VIDÉOCASSETTE.

AINSI, CE MANQUE FONDAMENTAL DE CONCURRENCE QUI CARACTÉRISE LE MARCHÉ DES SALLES DE CINÉMA AU CANADA S'ÉTEND MAINTENANT DE PLUS EN PLUS AUX NOUVEAUX MARCHÉS AUXILIAIRES.

LE PROBLÈME GRAVE QU'A IDENTIFIÉ LE GROUPE DE TRAVAIL SUR L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE PREND UNE DIMENSION A LA FOIS INDUSTRIELLE ET CULTURELLE.



LES RÉPERCUSSIONS DE CETTE SITUATION SUR LA SOUVERAINETÉ CULTURELLE CANADIENNE EN GÉNÉRAL ET SUR L'INDUSTRIE CANADIENNE DU FILM ET DE LA VIDÉO EN PARTICULIER SONT PROFONDÉMENT TROUBLANTES. UNE STRUCTURE DE MARCHÉ FORTEMENT ANTICONCURRENTIELLE NE FERA QU'AFFAIBLIR DAVANTAGE CES INDUSTRIES. LES CRÉATEURS CANADIENS NE SERONT PAS LES SEULS À EN SOUFFRIR, TOUS LES CANADIENS SERONT DANS L'IMPOSSIBILITÉ D'AVOIR ACCÈS AUX PRODUITS CULTURELS DE LEUR PAYS.

LE GROUPE DE TRAVAIL A DONC RECOMMANDÉ CE QUI SUIIT :

- QUE LES SOLUTIONS AUX PROBLÈMES DE STRUCTURE SOIENT AUSSI D'ORDRE STRUCTUREL.

AINSI IL NOUS FAUDRAIT EXIGER QUE TOUS LES FILMS PRÉSENTÉS AU CANADA SOIENT  
DISTRIBUÉS PAR DES DISTRIBUTEURS CANADIENS;

- QU'UN MARCHÉ CANADIEN DISTINCT SOIT ÉTABLI DANS LES FAITS POUR LES FINS DES  
DROITS DE DISTRIBUTION;

- QU'UN FONDS D'AIDE A LA PRODUCTION DE LONGS MÉTRAGES SOIT CONSTITUÉ;

- QUE LES RÉPERCUSSIONS DE L'INTÉGRATION VERTICALE SUR LE MARCHÉ CANADIEN SOIENT  
EXAMINÉES; ET

- QUE DES MESURES FISCALES FAVORABLES AUX MAISONS DE DISTRIBUTION SOIENT  
INSTAURÉES.

#### 4. LES PROPOSITIONS DU GOUVERNEMENT DU CANADA

A LA LUMIÈRE DES ÉCHANGES QUE J'AI EUS AVEC VOUS ET DES RECOMMANDATIONS DU  
GROUPE DE TRAVAIL, LE GOUVERNEMENT CANADIEN INVESTIRA, SUR UNE PÉRIODE DE  
CINQ ANS, 165 MILLIONS DE DOLLARS DANS UN FONDS DE FINANCEMENT DE LONGS MÉTRAGES  
ET DE DOUBLAGES CANADIENS.

CE FONDS D'AIDÉ A LA PRODUCTION DE LONGS MÉTRAGES ET DE DOUBLAGES POUR LES  
SALLES DE CINÉMA COMPLÉTERA CELUI DÉJÀ ADMINISTRÉ PAR TÉLÉFILM CANADA. LES  
LIGNES DIRECTRICES PERTINENTES SERONT ÉTABLIES SOUS PEU.

POUR ÊTRE ADMISSIBLE AU FONDS, UN FILM DEVRA FAIRE L'OBJET D'UN CONTRAT DE  
DISTRIBUTION PASSÉ AVEC UN DISTRIBUTEUR CANADIEN. L'ACCÈS AU FONDS DEVRAIT  
IMPLIQUER POUR LE BÉNÉFICIAIRE, L'OBLIGATION DE RÉINVESTIR LES RECETTES DE SON  
FILM DANS D'AUTRES PRODUCTIONS. NOUS POURRIONS AINSI TENTER DE METTRE EN PLACE  
UN MÉCANISME D'INVESTISSEMENT QUI SERAIT CONTINU ET QUI AURAIT UN EFFET  
FAVORABLE SUR LA SITUATION.

UNE PART DE CE FONDS DEVRAIT AUSSI ÊTRE CONSACRÉE A DES FILMS QUI ONT UN INTÉRÊT  
CULTUREL MARQUÉ MAIS QUI N'ONT PAS NÉCESSAIREMENT UNE VALEUR COMMERCIALE. IL  
EST ÉVIDENT QUE L'ENSEMBLE DE CES PROGRAMMES, Y COMPRIS LES PROGRAMMES  
EXISTANTS, DEVRAIT TENIR COMPTE DES SPÉCIFICITÉS ET DES BESOINS DES DIFFÉRENTES  
RÉGIONS DU PAYS.

ENFIN, IL IMPORTE DE NOTER QU'UNE SOMME DE 3 MILLIONS DE DOLLARS PROVENANT DE CE FONDS SERA UTILISÉE POUR LE DOUBLAGE ET LE SOUS-TITRAGE, POUR ASSURER QUE LES FILMS CANADIENS SOIENT DISPONIBLES DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES PARTOUT AU PAYS.

IL EST INDISPENSABLE DE RÉPONDRE A CERTAINES QUESTIONS FONDAMENTALES QUANT A L'UTILISATION DE CE FONDS. PAR EXEMPLE, QUELLE PART DES CRÉDITS DEVRAIT ALLER AU FINANCEMENT DES SOCIÉTÉS ? A LA PRODUCTION DE FILMS PRÉCIS ? QUEL DEVRAIT ÊTRE LE PARTAGE SUR LE PLAN LINGUISTIQUE ? NOUS AVONS SOULEVÉ CES QUESTIONS AVEC LES REPRÉSENTANTS DE L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE DANS LE CADRE D'UN SYMPOSIUM, LA SEMAINE DERNIÈRE, ET NOUS CONTINUERONS A FAIRE APPEL A L'INDUSTRIE POUR QU'ELLE NOUS AIDE A Y RÉPONDRE.

NOUS DEVONS ÉGALEMENT NOUS ASSURER DANS NOS DISCUSSIONS AVEC VOUS QUE L'UTILISATION DU FONDS VIENNE APPUYER LES PROGRAMMES PROVINCIAUX OU RÉGIONAUX.

AU REGARD DE L'INTÉGRITÉ TERRITORIALE, NOUS POUVONS DÈS MAINTENANT AMORCER LA PROCÉDURE EN VUE D'IMPOSER DES DROITS DISTINCTS POUR LE MARCHÉ CANADIEN. LA NOUVELLE LOI SUR INVESTISSEMENT CANADA COMPORTE DES DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES POUR L'EXAMEN DES ACQUISITIONS DIRECTES ET INDIRECTES D'INDUSTRIES QUI ONT UNE VOCATION CULTURELLE PARTICULIÈRE. NOUS POURRONS AINSI COMMENCER, GRACE A CE PROCESSUS D'EXAMEN, A RENDRE NOTRE MARCHÉ PLUS CONCURRENTIEL ET PLUS ACCESSIBLE AUX CANADIENS. LE MOMENT EST VENU POUR LE CANADA D'ÊTRE PLUS QUE CE QUE LE MILIEU CINÉMATOGRAPHIQUE SE PLAÎT A APPELER "LE MARCHÉ DE 8 P. CENT", SOIT UNE SIMPLE PARTIE, CERTES D'UNE CERTAINE VALEUR COMMERCIALE MAIS SANS AUCUN CARACTÈRE DISTINCT, DU MARCHÉ INTÉRIEUR AMÉRICAIN.

C'EST SEULEMENT UNE FOIS CET OBJECTIF ATTEINT QUE LES DISTRIBUTEURS CANADIENS AURONT ACCÈS AUX REVENUS NÉCESSAIRES A LA PRODUCTION DE LONGS MÉTRAGES. ILS POURRONT AINSI JOUER UN PLUS GRAND RÔLE DANS LA DISTRIBUTION DE FILMS AU CANADA ÉTANT ALORS EN MESURE DE GARANTIR AUX CINÉASTES CANADIENS UNE PLUS GRANDE DIFFUSION DE LEURS FILMS DANS NOS SALLES DE CINÉMA.

DE PLUS, NOUS ENVISAGEONS DIVERS MOYENS DE RENFORCER LA STRUCTURE DE L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE CANADIENNE. APRÈS LA PUBLICATION DU RAPPORT DU GROUPE DE TRAVAIL, J'AI INVITÉ LES REPRÉSENTANTS DES MILIEUX DU CINÉMA ET DE LA VIDÉO DE TOUTES LES RÉGIONS DU CANADA A SE RÉUNIR DANS LE CADRE D'UN SYMPOSIUM ET A DÉBATTRE LES QUESTIONS SOULEVÉES DANS LE RAPPORT. CETTE RÉFLEXION A PERMIS D'ÉTABLIR SANS ÉQUIVOQUE QUE LA GRANDE MAJORITÉ DES INTERVENANTS SOUSCRIVENT A L'ANALYSE DU GROUPE DE TRAVAIL. IL EST RESSORTI ÉGALEMENT QUE TOUTE MESURE VISANT A ASSISTER L'INDUSTRIE DEVAIT REFLÉTER UN JUSTE ÉQUILIBRE ENTRE L'AIDE PERMANENTE CONSENTIE AUX ENTREPRISES, LEUR FINANCEMENT ET L'APPUI ACCORDÉ AU DÉVELOPPEMENT DE PROJETS PRÉCIS. DE TOUTE ÉVIDENCE, IL FAUT SOUTENIR LES MARCHÉS DE L'INDUSTRIE DE MANIÈRE A ENCOURAGER LA PARTICIPATION DES INVESTISSEURS CANADIENS. AUSSI AVONS-NOUS PRIS BONNE NOTE DES RECOMMANDATIONS SUR LA FISCALITÉ FORMULÉES PAR LE GROUPE DE TRAVAIL ET VISANT UN CADRE PLUS EFFICACE POUR L'INVESTISSEMENT A LONG TERME. NOUS SONGEONS D'AILLEURS A ÉTABLIR UNE BANQUE D'INVESTISSEMENT POUR LE SECTEUR CULTUREL QUI VIENDRAIT COMPLÉTER L'INTERVENTION DES INVESTISSEURS PRIVÉS AVEC QUI ELLE SERAIT APPELÉE A COLLABORER.



## 5. LA CONCERTATION FÉDÉRALE-PROVINCIALE

NOUS DEVONS CEPENDANT ALLER ENCORE PLUS LOIN ET JE SUIS CONVAINCU QU'ENSEMBLE NOUS Y PARVIENDRONS.

VOUS COMME MOI, NOUS NOUS HEURTONS AU MÊME OBSTACLE FONDAMENTAL. EN CETTE PÉRIODE DE RESTRICTIONS FINANCIÈRES, NOUS NE POUVONS CONTINUELLEMENT DEMANDER A NOS COLLÈGUES DE NOUS ALLOUER DES CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES VOIRE MÊME DE POURSUIVRE LE FINANCEMENT DE LA PRODUCTION DE FILMS CANADIENS SI NOUS POUVONS PROMETTRE ET PRODUIRE DES RÉSULTATS CONCRETS. IL EST DONC IMPÉRATIF QUE LES CANADIENS VOIENT LES FRUITS DE NOS EFFORTS; QU'ILS VOIENT DES FILMS CANADIENS DONT ILS PEUVENT ÊTRE FIERs TANT AU CINÉMA QUE SUR VIDÉOCASSETTE.

IL Y A BIEN DES CHOSES QUE NOUS POUVONS RÉALISER ENSEMBLE.

1988 DEVRAIT ÊTRE PROCLAMÉE L'ANNÉE DE NOTRE CINÉMA. LES CANADIENS SONT DES CINÉPHILES ENTHOUSIASTES MAIS LEUR INTÉRÊT DANS NOS FILMS NE FAIT QUE COMMENCER A SE MANIFESTER. VOILA UNE PROPOSITION DONT NOUS DEVRIONS DISCUTER. DE PLUS, LE GROUPE DE TRAVAIL A PROPOSÉ QUE NOUS FAVORISONS LA RÉNOVATION DES SALLES DE CINÉMA. C'EST LA UNE INITIATIVE QUI POURRAIT ÊTRE LANCÉE CONJOINTEMENT PAR LES GOUVERNEMENTS DU CANADA ET DES PROVINCES INTÉRESSÉES. IL CONVIENDRAIT AUSSI DE TENIR DES FESTIVALS DU FILM DANS TOUT LE PAYS.

J'INVITE VOS SUGGESTIONS SUR TOUTE AUTRE PROPOSITION, AINSI QUE SUR TOUTE AUTRE ACTIVITÉ QUI POURRAIT ALIMENTER L'ANNÉE DU CINÉMA CANADIEN.

POUR CE FAIRE, IL EST VRAI QUE NOUS AVONS BESOIN D'UN PLUS GRAND NOMBRE DE FILMS CANADIENS DU CALIBRE DE CEUX QUE NOUS AVONS PU VOIR EN 1985, DONT "MY AMERICAN COUSIN", "LE MATOU" ET "JOSHUA, THEN AND NOW". COMME JE LE SOULIGNAIS IL Y A QUELQUES INSTANTS, L'UN DES MOYENS A NOTRE DISPOSITION SERAIT UN MEILLEUR AGENCEMENT DES LIGNES DIRECTRICES APPLICABLES A NOS FONDS RESPECTIFS D'AIDE A LA PRODUCTION CINÉMATOGRAPHIQUE.

PARALLÈLEMENT A CES MESURES, NOUS DEVONS CONTINUER SUR LA PLACE PUBLIQUE D'INVITER LES CINÉASTES ÉTRANGERS A VENIR TRAVAILLER AU CANADA. NOUS ACCEPTONS QUE LES RETOMBÉES ÉCONOMIQUES QU'ILS APPORTENT AU PAYS ET L'EXPÉRIENCE QU'ILS PROCURENT A NOS ÉQUIPES DE PRODUCTION SONT DES AVANTAGES CERTAINS. LES LONGS MÉTRAGES D'HOLLYWOOD SONT LES BIENVENUS AU CANADA, TOUT COMME LEURS PRODUCTEURS.

NOUS DEVONS TOUTEFOIS DISPOSER D'UNE INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE CANADIENNE, QUI NOUS APPARTIENT ET QUI EST VIGOUREUSE. LE MARCHÉ EST VASTE ET IL NE CESSE DE GRANDIR. LES GRANDS PRODUCTEURS AMÉRICAINS POURRONT TOUJOURS TOUCHER AU CANADA DES RECETTES CONSIDÉRABLES, MAIS LES FILMS CANADIENS DEVRONT AUSSI REJOINDRE NOTRE PUBLIC, TOUT COMME NOS DISTRIBUTEURS DEVRONT AVOIR ACCÈS AU MARCHÉ INTÉRIEUR CANADIEN.

COMME GOUVERNEMENTS NOUS DEVONS NOUS ENTENDRE SUR D'AUTRES MESURES PORTANT SUR  
LES CORRECTIFS A APPORTER AUX DIFFICULTÉS STRUCTURELLES DE L'INDUSTRIE  
CINÉMATOGRAPHIQUE. LA DISTRIBUTION ET L'ACCÈS SONT LE LIEN FONDAMENTAL ENTRE  
CEUX QUI PRODUISENT DES FILMS ET LES CANADIENS QUI LES REGARDENT. NOUS DEVONS  
UNIR NOS EFFORTS POUR RENFORCER CE LIEN.

IL EST ESSENTIEL QUE NOUS ASSURIONS LE SUIVI DE CETTE CONFÉRENCE. PAR  
CONSÉQUENT, IL M'APPARAÎT IMPORTANT DE METTRE DE L'AVANT UN COMITÉ DE  
CONCERTATION QUI PERMETTRAIT DE CONSULTER LES PROVINCES SUR LES MESURES  
QU'ENVISAGE LE GOUVERNEMENT CANADIEN. LE COMITÉ POURRAIT METTRE DE L'AVANT DES  
PROPOSITIONS VISANT A AMÉLIORER L'ACCÈS A NOS PRODUCTIONS ET A LA FORMATION  
PROFESSIONNELLE.

## 6. CONCLUSION

LE TRAVAIL QUI NOUS ATTEND AUJOURD'HUI, NOUS L'AVONS DÉJÀ AMORCÉ A VANCOUVER ET A HALIFAX. LE DÉFI QUE NOUS DEVONS RELEVER EST L'ÉTABLISSEMENT D'UN CADRE VÉRITABLEMENT CANADIEN A L'INTÉRIEUR DUQUEL POURRA ÉVOLUER NOTRE INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE. EN FAIT, NOUS SOMMES L'UN DES RARES PAYS AU MONDE A NE PAS ÊTRE DOTÉ D'UNE TELLE STRUCTURE.

EN CONCERTANT NOS ÉNERGIES, NOUS SOMMES PARVENUS A CERNER ET A SAISIR LES DIFFICULTÉS. ELLES SONT D'ABORD ET AVANT TOUT STRUCTURELLES ET EXIGENT DES SOLUTIONS DU MÊME ORDRE AINSI QU'UN CERTAIN NOMBRE DE MESURES FISCALES.

SOMMES-NOUS FERMEMENT RÉSOLUS A ALLER DE L'AVANT, A RENFORCER LE ROLE ÉCONOMIQUE DE NOTRE INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE ET, CE FAISANT, A PERMETTRE AUX FILMS CANADIENS DE PROJETER UNE IMAGE FIDÈLE DE NOTRE CULTURE ?

GASTON BACHELARD DISAIT : "ON N'A JAMAIS BIEN VU LE MONDE SI L'ON N'A PAS RÊVÉ CE QUE L'ON VOYAIT". ET C'EST LE RÊVE QUE JE NOUS OFFRE CE MATIN.

IL ME TARDE D'EN DISCUTER PLUS A FOND.





CA1  
Z 2  
-C 52

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING  
OF MINISTERS ON FILM AND BOOKS

News Release

Dynamic Ontario Initiatives Designed to Strengthen  
Domestic Film and Book Industries

March 3, 1986

Government of Ontario

MONTREAL, Quebec

March 3-4, 1986



# News release Communiqué



Ministry of      Ministère des  
Citizenship      Affaires civiles  
and Culture      et culturelles

77 Bloor Street West  
Toronto, Ontario  
M7A 2R9

77 ouest, rue Bloor  
Toronto, Ontario  
M7A 2R9

March 3, 1986

## DYNAMIC ONTARIO INITIATIVES DESIGNED TO STRENGTHEN DOMESTIC FILM AND BOOK INDUSTRIES

MONTREAL -- The new Ontario Film Development Corporation and a new Writers-In-Residence program in public libraries are two of the dynamic initiatives the province has taken to strengthen the Canadian film and book publishing industries, Ontario Citizenship and Culture Minister Lily Munro said today.

In a statement to the federal-provincial conference on film and book publishing, Dr. Munro said her ministry is working to solve the key structural weakness of undercapitalization in the Canadian-controlled film and book business.

"The OFDC is leading by example," she said. "Many of its programs include the kind of actions recommended in the Film Industry Task Force report. We are helping finance and market Canadian films while ensuring that these productions have distribution agreements with Canadian-controlled distribution companies.

"We are breaking new ground in Canada by allowing companies greater access to capital by guaranteeing lines of credit from commercial lending institutions," Dr. Munro said.

(OVER)



"If film production companies or book publishers know what level of assistance they may receive, they can plan ahead. They cannot do this with programs based on project funding alone."

The Ontario Film Development Corporation (OFDC) will be "open for business" March 10, Dr. Munro announced.

Ontario also plans to continue its strong record of leadership established during the past 15 years in support of the Canadian book publishing industry, Dr Munro said. In educational book publishing, Ontario has in place the most exclusively Canadian policy in the country. "We have proven that we can insist on educational materials of the highest quality for our young people while insisting they are written by Canadians and produced here."

Dr. Munro complimented federal Minister of Communications Marcel Masse on the announcements contained in the recent federal budget. She said that such actions as the Payment for Public Use (PPU) program and the creation of a Feature Film Development Fund will complement initiatives of the Ontario Ministry of Citizenship and Culture.

"The most recent example of Ontario's innovation is a Writers-In-Residence program for Ontario public libraries which will begin in 1986-87," she said.

"This is one of the complementary initiatives I indicated at the last federal/provincial conference that Ontario would be prepared to undertake to augment a PPU program."

(OVER)





Dr. Munro identified the magazine industry as an equally vital component of the publishing sector.

She urged the federal government to restore confidence in the magazine industry by reaffirming its commitment to protect key federal instruments such as Bill C-58, customs regulations and postal rate differentials between imported and Canadian magazines.

Media Contact:

Dennis Kucherawy  
Communications and Marketing  
(416) 965-0615



CA1  
Z 2  
-C 52

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES SUR LE CINÉMA ET LE LIVRE

Communiqué

L'Ontario prend des mesures dynamiques pour renforcer  
les industries canadiennes du film et de l'édition

le 3 mars 1986

Gouvernement de l'Ontario

MONTREAL (Québec)

Les 3 et 4 mars 1986



# News release Communiqué



Ministry of      Ministère des  
Citizenship      Affaires civiques  
and Culture      et culturelles

77 Bloor Street West  
Toronto, Ontario  
M7A 2R9

77 ouest, rue Bloor  
Toronto, Ontario  
M7A 2R9

Le 3 mars 1986

## L'ONTARIO PREND DES MESURES DYNAMIQUES POUR RENFORCER LES INDUSTRIES CANADIENNES DU FILM ET DE L'ÉDITION

MONTREAL -- La nouvelle Société de développement de l'industrie cinématographique ontarienne et le nouveau programme Écrivains "en résidence" dans les bibliothèques publiques sont deux des mesures dynamiques qu'a prises le gouvernement de la province pour renforcer les industries canadiennes du film et de l'édition; c'est ce qu'à déclaré aujourd'hui le ministre des affaires civiques et culturelles de l'Ontario, M<sup>me</sup> Lily Munro.

Dans une déclaration à la conférence fédérale-provinciale sur l'industrie cinématographique et l'édition, M<sup>me</sup> Munro a annoncé que son ministère s'efforçait de remédier à la faiblesse structurelle critique que représente la sous-capitalisation des entreprises canadiennes du film et de l'édition.

"La Société de développement de l'industrie cinématographique ontarienne donne l'exemple, a-t-elle souligné. Nombre de ses programmes vont dans le sens des recommandations du rapport du groupe de travail sur l'industrie cinématographique. Nous





aidons à financer et commercialiser des films canadiens tout en nous assurant que ces productions bénéficient d'accords de distribution avec des sociétés de distribution sous contrôle canadien.

"Nous faisons oeuvre de pionniers au Canada en garantissant des marges de crédit auprès d'établissements commerciaux de prêt, permettant ainsi aux sociétés de disposer de plus de capitaux, a précisé M<sup>me</sup> Munro.

"En sachant sur quelle aide financière elles peuvent compter, les sociétés de production cinématographique et d'édition sont à même de planifier, ce qui est impossible avec les programmes n'offrant que le financement de projets individuels."

La Société de développement de l'industrie cinématographique ontarienne "ouvrira ses portes" le 10 mars prochain, a annoncé M<sup>me</sup> Munro.

Elle a également affirmé l'intention de l'Ontario de continuer sur la lancée des 15 dernières années en poursuivant ses efforts en faveur de l'industrie canadienne de l'édition. Dans le domaine de l'édition d'ouvrages scolaires, l'Ontario poursuit la politique la plus marquée au Canada en matière d'ouvrages canadiens. "Nous avons prouvé que nous pouvions exiger la meilleure qualité qui soit pour le matériel scolaire tout en insistant pour qu'il soit écrit par des Canadiens et produit chez nous."

M<sup>me</sup> Munro a félicité le ministre fédéral des Communications, M. Marcel Masse, des mesures annoncées dans le récent budget fédéral. Elle a



déclaré que des mesures comme le programme de paiements aux auteurs canadiens pour l'utilisation publique de leurs oeuvres et la création d'un fonds de développement de longs métrages viendraient s'ajouter aux initiatives du ministère des Affaires civiques et culturelles de l'Ontario.

"Le plus récent exemple d'innovation en Ontario est le programme Écrivains "en résidence" destiné aux bibliothèques publiques de l'Ontario, qui débutera en 1986-1987", a-t-elle ajouté.

M<sup>me</sup> Munro a déclaré que la publication de revues constituait également un élément vital du secteur de l'édition.

Elle a exhorté le gouvernement fédéral à rétablir la confiance dans le secteur de la publication des revues en réaffirmant son engagement de protéger les instruments fédéraux clés comme le Bill C-58, les règlements douaniers et les tarifs postaux préférentiels des revues canadiennes comparativement aux revues importées.

Renseignements :

Dennis Kucherawy  
Communications et  
commercialisation  
(416) 965-0615



CA1

Z 2

-C 52

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING  
OF MINISTERS ON FILM AND BOOKS

Marcel Masse and Lise Bacon Chair Conference  
on Film and Books  
Press Release

Government of Québec

MONTREAL, Quebec

March 3-4, 1986





Telbec : Code 1

Pour publication immédiate  
Nº 225

**MARCEL MASSE AND LISE BACON CHAIR CONFERENCE  
ON FILM AND BOOKS**

MONTREAL, February 28, 1986. Federal, provincial and territorial ministers responsible for culture and historical resources will meet in Montreal on March 3 and 4 for a conference on film and book publishing. The conference will be co-chaired by Federal Communications Minister Marcel Masse and Quebec Deputy-Premier and Cultural Affairs Minister Lise Bacon.

The decision to hold the meeting was made at the Halifax conference of culture ministers in September 1985. There, the ministers agreed on the importance of recognizing the principle of cultural sovereignty. They also agreed to examine more closely the problems facing the development of the film and book publishing industries, and to propose joint solutions to these problems, taking into account the priorities and policies of each government.

The ministers will examine the problems facing the film industry in three specific areas : production, distribution and exhibition of films.

In the field of book publishing the ministers will discuss : building a viable, Canadian-controlled industry; strengthening the ability of Canadian firms to compete in the educational publishing market; better access to financing as well as the strengthening of the integrity of the Canadian market by minimizing the practice of "buying around" (i.e., circumventing) Canadian sources.





For further information, contact :

Government of Canada

Patricia Dumas  
Press Aide  
Minister's Office  
Department of Communications  
(613) 990-6886

Louise Lafleur - Michel Holmes  
Medias Relations  
Information Services  
Department of Communications  
(613) 990-4839 ou 990-4827

Government of Québec

Antoine Godbout  
Press Aide  
Minister's Office  
Minister of Cultural Affairs  
(418) 643-2110

Michel Chabot  
Communications Branch  
Department of Cultural Affairs  
(514) 873-6190



CA1  
Z 2  
-C 52

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES SUR LE CINÉMA ET LE LIVRE

Marcel Masse et Lise Bacon coprésident  
une conférence sur le cinéma et le livre

Communiqué

Gouvernement du Québec

MONTREAL (Québec)

Les 3 et 4 mars 1986





TELBEQ: code 1

Pour publication immédiate  
N° 225

**MARCEL MASSE ET LISE BACON COPRÉSIDENT  
UNE CONFÉRENCE SUR LE CINÉMA ET LE LIVRE**

MONTREAL, LE 28 février 1986. Les ministres de la Culture et des Ressources historiques du Canada, des provinces et des territoires se réuniront à Montréal, les 3 et 4 mars à l'occasion d'une conférence sur le cinéma et le livre coprésidée par le ministre des Communications du Canada, M. Marcel Masse, et la Vice-Première ministre et ministre des Affaires culturelles du Québec, M<sup>me</sup> Lise Bacon.

Rappelons que la décision de tenir cette rencontre avait été prise lors de la dernière conférence des ministres qui s'est tenue à Halifax en septembre 1985. Les ministres s'étaient alors entendus sur l'importance de reconnaître la souveraineté culturelle et d'examiner plus particulièrement la problématique du développement des industries du cinéma et du livre et déterminer des options concertées de solution, dans le respect des spécificités et des politiques de chaque gouvernement.

Les ministres examineront la problématique de l'industrie cinématographique sous trois angles : la production, la distribution et l'exploitation commerciale du film.

Dans le domaine du livre, les ministres discuteront de l'établissement d'une industrie rentable sous contrôle canadien; de la possibilité d'accroître la capacité concurrentielle des entreprises canadiennes à l'intérieur du



marché des manuels scolaires; d'un meilleur accès au financement, ainsi que de la capacité d'accroître l'étanchéité du marché canadien en réduisant la pratique de l'approvisionnement auprès de sources autres que canadiennes.

Les mesures préconisées pourraient être d'ordre réglementaire ou fiscal ou consister en des subventions directes.

La vigueur des industries culturelles dépend d'abord de la vitalité et du dynamisme des entreprises privées qui oeuvrent en ces domaines, mais aussi des mesures de soutien appropriées que peuvent apporter les pouvoirs publics, ont déclaré M<sup>me</sup> Bacon et M. Masse.

Les secteurs canadiens du cinéma et du livre représentent des industries dont la valeur atteint des milliards de dollars; elles ont donc un impact économique très important en plus d'une influence déterminante sur les comportements culturels de tous les canadiens.

(30)

#### AVIS AUX RÉDACTEURS EN CHEF

Les journalistes sont invités à la conférence de presse qui clôturera l'événement le 4 mars, à 16 h, dans le Grand Salon A, de l'hôtel Méridien, au 4, Complexe Desjardins, à Montréal.



Pour plus de renseignements :

Gouvernement du Canada

Patricia Dumas  
Attaché de presse, Cabinet du ministre  
Ministère des Communications  
(613) 990-6886

Louise Lafleur - Michel Holmes  
Relations avec les médias  
Direction générale de l'information  
Ministère des Communications  
(613) 990-4839 ou 990-4827

Gouvernement du Québec

Antoine Godbout  
Attaché de presse, Cabinet du ministre  
Ministère des Affaires culturelles  
(418) 643-2110

Michel Chabot  
Direction des communications  
Ministère des Affaires culturelles  
(514) 873-6190



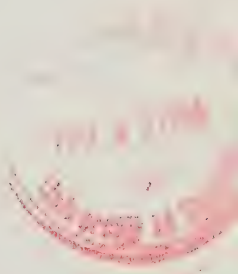


CA1  
Z 2  
-C 52

Document: 830-202/019

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING  
OF MINISTERS ON FILM AND BOOKS

Final Press Release



MONTREAL, Quebec

March 3-4, 1986



MARCH 4, 1986

FOR IMMEDIATE RELEASE

Ministers to increase access to domestic markets for  
Canadian cultural products

MONTREAL -- At a federal, provincial and territorial meeting, ministers responsible for culture and historical resources agreed on two major objectives to strengthen the growth and profitability of Canadian cultural industries. The ministers agreed to take steps to ensure that Canadian cultural products have better access to domestic markets and to reinforce the Canadian presence in production, distribution and marketing sectors of these industries. The consensus was reached at the federal-provincial conference on film and book publishing held in Montreal March 3 and 4.

The Canadian film and book-publishing sectors are each billion-dollar industries of vital importance to the economic and cultural health of the country. Canadians are among the world's greatest consumers of films, videos and books, thereby creating an avid demand for these products and making the film and book industries major players in a cultural sector that contributes some \$8 billion to Canada's Gross National Product. It is also through books and films that Canadians could better convey to themselves and the world their unique culture and identity. However, because Canadians have limited access to their own film and book markets and do not derive full economic or cultural benefits from them, the ministers agreed during conference discussions to take measures necessary to ensure development of these industries that are so vital to our cultural sovereignty.

Speaking on behalf of participating ministers, co-chairpersons federal Communications Minister Marcel Masse and Quebec Deputy Premier and Cultural Affairs Minister Lise Bacon said the conference was successful largely because ministers were able to build on the co-operative approach of recent months and work together to propose solutions which make allowance for regional differences and diversity, as well as provincial policies.



The ministers acknowledged unanimously that the future of film and book-publishing now depends on ensuring that these industries have normal access to the Canadian market, an access which they do not currently enjoy. To provide this access, they stressed the critical importance of ensuring that a fair share of book and film distribution in Canada be in Canadian hands. Further, faced with chronic undercapitalization of the firms involved, their limited access to the most lucrative sectors of the market, and the often huge outflow of revenues from Canada, the ministers said that the Canadian cultural industries need better support from financial institutions and easier access to credit.

Ministers agreed on the necessity of working together to ensure that their efforts to strengthen cultural industries -- particularly film and book publishing -- are put in place efficiently, and in concert with one another. This is especially important in light of current economic demands which force governments to avoid duplication of programs and to guard against poor use of funds. Ministers responded favourably to Government of Canada initiatives to commit new funds for the further development of cultural industries: some \$33 million will be directed to film and video industries, and dubbing, while book publishing will benefit from an additional \$13 million in 1986-87. These funds are in addition to the \$3 million reserved for a new program of payments to authors for the public use of their works in libraries.

Among action items endorsed by ministers was the creation of two inter-governmental steering committees, one on film and the other on books. The mandate of these committees will be to propose cohesive and complementary measures to address those issues discussed at the conference.

In addition, Ministers agreed that industry consultation would take place according to joint mechanisms developed with provinces.

The steering committee on film will:

- ° look at ways to ensure that the financial and marketing aspects of federal initiatives such as the new motion picture fund, are complementary to provincial initiatives and sensitive to regional concerns;
- ° examine mechanisms to help solve structural problems affecting the industry; and
- ° study ways for improving access to funding from the public and private sectors.





The steering committee on book publishing will focus on:

- ° redesigning the Canadian Book Publishing Development Program;
- ° federal-provincial-territorial co-operation to improve access by publishers to financial markets;
- ° investigating the amount of "buying around" (the practice of circumventing publishers and agents operating in Canada), by Canadian libraries and other institutions;
- ° the impact of provincial and territorial policies concerning the purchase of learning materials and related opportunities, in order to increase Canadian publishers' share of the educational market;
- ° the role of postal subsidies in support of book-publishing programs.

Finally, Ministers emphasized that while strengthening the structure and markets of our cultural industries remains an important concern, the real issue for Canadians is to create a climate in which creative artists are able to exercise their talents fully, while contributing to a flourishing culture which accurately captures and reflects the varied realities of our country.



CA1  
Z 2  
-C 52

Document:830-202/019

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES SUR LE CINÉMA ET LE LIVRE

Communiqué de presse final



MONTREAL (Québec)

Les 3 et 4 mars 1986



LE 4 MARS 1986

DIFFUSION IMMÉDIATE

Les ministres s'engagent à accroître l'accès  
des produits culturels canadiens à leur propre marché intérieur

MONTREAL -- A une rencontre des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables de la Culture et des Ressources historiques, les participants se sont entendus sur deux grands objectifs afin de permettre l'essor et la rentabilité des industries culturelles canadiennes. Les ministres s'engagent d'une part à accroître l'accès des produits culturels canadiens à leur propre marché intérieur, et d'autre part, à renforcer la présence canadienne dans les divers secteurs de ces industries, que ce soit la production, la distribution et la mise en marché. Telle est la conclusion qui ressort de la conférence fédérale-provinciale-territoriale sur le cinéma et le livre qui vient de se dérouler à Montréal les 3 et 4 mars.

Les secteurs du cinéma et du livre, qui revêtent une importance capitale pour la vie culturelle et économique du Canada, connaissent chacun un chiffre d'affaires qui atteint plusieurs milliards de dollars. Les Canadiens figurent parmi les plus fervents consommateurs de films, de vidéos et de livres créant ainsi une grande demande pour ces produits. Les industries du cinéma et du livre deviennent donc des intervenants majeurs au sein d'un secteur culturel qui contribue quelque 8 milliards de dollars au produit national brut. Les Canadiens pourraient mieux partager leur culture tant à l'échelle nationale qu'internationale; or, ils n'ont qu'un accès limité à leur propre marché du cinéma et du livre et n'en retirent pas leur juste part des bénéfices culturels et économiques. Les ministres se sont donc entendus au cours de la conférence pour prendre les mesures qui s'imposent afin d'assurer l'épanouissement de ces industries si vitales pour notre souveraineté culturelle.

En se faisant les porte-parole de tous leurs homologues, les coprésidents de la conférence, le ministre des Communications du Canada, M. Marcel Masse, et la vice-première ministre et ministre des Affaires culturelles du Québec, Mme Lise Bacon, ont souligné que le succès de la conférence est principalement la résultante de la concertation établie depuis quelques mois et de l'intention bien arrêtée et partagée par tous les ministres de proposer des solutions adaptées aux différences et spécificités régionales, aussi qu'aux politiques des provinces.





Les ministres ont été unanimes à reconnaître que dans les secteurs du cinéma et du livre, il importe d'assurer maintenant que les produits canadiens aient un accès normal à leur propre marché, ce qui n'est pas le cas aujourd'hui. Pour ce faire, les ministres ont souligné l'importance névralgique qu'une juste part de la distribution des films et de la diffusion des livres au Canada soit assurée par des Canadiens. Par ailleurs, face aux problèmes de la sous-capitalisation des entreprises, de leur peu d'accès aux marchés les plus lucratifs et de l'exode souvent massif des revenus, les ministres ont indiqué le besoin des industries culturelles canadiennes d'être mieux appuyées par des institutions financières et d'avoir un accès plus aisé à des crédits bancaires.

Les ministres se sont entendus sur la nécessité de concerter et d'harmoniser leurs actions en vue d'assurer la pleine efficacité des mesures destinées à renforcer les industries culturelles, en particulier celles du cinéma et du livre, compte tenu que les exigences économiques actuelles pressent les gouvernements d'éviter le dédoublement des programmes et la mauvaise utilisation des fonds. Les participants à la conférence ont pris connaissance avec intérêt de l'initiative du gouvernement du Canada d'allouer de nouveaux crédits en vue de favoriser le développement des industries culturelles. C'est ainsi que le ministère des Communications du Canada rendra disponibles aux industries du cinéma, de la vidéo et du doublage, et du livre, dès cette année, des crédits de l'ordre de 33 millions et de 13 millions de dollars respectivement, en plus des 3 millions de dollars réservés à un nouveau programme de paiements aux auteurs pour l'utilisation publique de leurs oeuvres en bibliothèque.

Dans ce contexte, les ministres se sont entendus sur la création de deux comités de concertation intergouvernementaux l'un sur le cinéma et l'autre sur le livre. Le mandat de ces comités sera de proposer une cohésion et une complémentarité de mesures pour solutionner les problèmes soulevés à l'occasion de la conférence.

De plus, il a été reconnu que la consultation des milieux professionnels concernés se fera selon les mécanismes de concertation établis dans ce cadre avec les provinces.

Pour sa part, le comité de concertation sur le cinéma verra :

- ° à assurer que les initiatives du gouvernement du Canada touchant l'accès au financement et la commercialisation, telles que la création d'un fonds de développement cinématographique, soient complémentaires aux politiques et aux programmes des gouvernements provinciaux et sensibles à la dimension régionale;
- ° à se pencher sur la nature des mécanismes aptes à répondre aux problèmes structurels de l'industrie;
- ° à étudier les moyens d'améliorer l'accès au financement à partir de sources publiques ou privées.



Pour sa part, le comité de concertation sur le livre se penchera sur :

- ° la révision du Programme d'aide au développement de l'édition canadienne (PADEC);
- ° l'harmonisation des efforts du gouvernement canadien et des gouvernements provinciaux et territoriaux visant à améliorer l'accès des éditeurs aux marchés financiers;
- ° la pratique par les bibliothèques et autres institutions de s'approvisionner auprès de sources autres que canadiennes;
- ° l'impact des politiques provinciales et territoriales concernant l'achat de manuels scolaires afin d'encourager une plus grande présence des éditeurs canadiens sur le marché scolaire;
- ° le rôle des subsides postaux à l'appui des programmes d'aide à l'édition.

Enfin, les ministres ont tenu à souligner qu'au-delà du renforcement des structures et du marché des industries culturelles, le véritable enjeu pour les Canadiens est de permettre à leurs créateurs et artistes le plein épanouissement de leurs talents, contribuant ainsi à la diffusion d'une culture qui soit le reflet authentique des diverses réalités de notre pays.



FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING  
OF MINISTERS ON FILM AND BOOKS

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES SUR LE CINÉMA ET LE LIVRE

MONTREAL, Québec  
March 3-4, 1986

MONTREAL (Québec)  
Les 3 et 4 mars 1986

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
✓ 830-202/004	Federal	✓ The National Film Board An Authentically Canadian Cultural Vision
	Fédéral	✓ L'Office National du Film Une vision culturelle vraiment canadienne
✓ 830-202/006	Federal	✓ Cultural Sovereignty Talking Points for Cultural Sovereignty Presentation
	Fédéral	✓ Souveraineté culturelle La présentation sur la souveraineté culturelle
✓ 830-202/007	Government of Manitoba	✓ Speaking Notes For A Federal-Provincial Conference On The Cultural Industries on Film, Video and Publishing
✓ 830-202/008	Federal	✓ Notes for An Opening Statement by the Honourable Marcel Masse M.P. for Frontenac Minister of Communications
	Fédéral	✓ Notes d'une déclaration liminaire de l'honorable Marcel Masse député de Frontenac Ministre des Communications





DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
✓ 830-202/009	✓ Québec	Notes for the Opening Address by Lise Bacon, Deputy Premier and Québec Minister of Cultural Affairs
	Québec	Notes pour l'allocution de Madame Lise Bacon Vice-Première ministre et Ministre des Affaires culturelles du Québec
✓ 830-202/010	Government of Prince Edward Island	✓ Opening Statement
✓ 830-202/011	Government of Manitoba	✓ Progress Report A First Year of Operations June 1985
	Gouvernement du Manitoba	✓ Rapport d'activité Une première année de fonctionnement Juin 1985
✓ 830-202/012	Government of Québec	✓ The Current Situation in Québec's Book Industry
	Gouvernement du Québec	✓ La situation actuelle de l'industrie du livre au Québec
✓ 830-202/013	Federal	✓ Notes for a Speech by the Honourable Marcel Masse on the Book Industry March 4, 1986
	Fédéral	✓ Notes d'une allocution de l'honorable Marcel Masse sur l'industrie du livre le 4 mars 1986
✓ 830-202/014	Government of Ontario	✓ Opening Statement by the Honourable Lily Munro, Minister of Citizenship and Culture
	Gouvernement de l'Ontario	✓ Déclaration d'ouverture de l'honorable Lily Munro, Ministre des Affaires civiques et culturelles
✓ 830-202/015	Ontario	✓ Ontario Educational Publishing March 4, 1986 Background Paper



DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
✓830-202/016	Federal	✓ Notes for a Speech by the Honourable Marcel Masse on the Film Industry March 4, 1986
	Fédéral	✓ Notes d'une allocution de l'honorable Marcel Masse sur l'industrie du cinéma le 4 mars 1986
✓830-202/017	Government of Ontario	✓ News Release Dynamic Ontario Initiatives Designed to Strengthen Domestic Film and Book Industries March 3, 1986
	Gouvernement de l'Ontario	✓ Communiqué L'Ontario prend des mesures dynamiques pour renforcer les industries canadiennes du film et de l'édition le 3 mars 1986
✓830-202/018	Government of Québec	✓ Marcel Masse and Lise Bacon Chair Conference on Film and Books Press Release
	Gouvernement du Québec	✓ Marcel Masse et Lise Bacon coprésident une conférence sur le cinéma et le livre Communiqué
✓830-202/019		✓ Final Press Release
		✓ Communiqué de presse final
✓830-202/024	Secretariat	✓ List of Public Documents
	Secrétariat	✓ Liste des documents publics



CA 1  
I 2  
C 5.2

DOCUMENT: 830-208/004  
Publications

FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS  
OF REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT

Notes for an Address by  
the Honourable Stewart McInnes  
Minister of Supply and Services  
and Receiver General for Canada

Federal



BANFF, Alberta  
February 19-20, 1986







Supply and Services  
Canada

Approvisionnement et Services  
Canada

---

## **Office of the Minister**

---

NOTES FOR AN ADDRESS BY  
THE HONOURABLE STEWART MCINNES  
MINISTER OF SUPPLY AND SERVICES  
AND RECEIVER GENERAL FOR CANADA  
AT THE FEDERAL/PROVINCIAL/TERRITORIAL CONFERENCE  
OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR SMALL BUSINESS

BANFF, ALBERTA

FEBRUARY 19, 1986

CHECK AGAINST DELIVERY

Canada



MR. CHAIRMAN, FELLOW MINISTERS, I AM HERE TODAY TO TALK TO YOU ABOUT WHAT MY DEPARTMENT IS DOING FOR SMALL BUSINESS. AS YOU WELL KNOW, THE FEDERAL GOVERNMENT STRATEGY FOR ECONOMIC RENEWAL IS BASED ON OUR COMMITMENT TO ENCOURAGING PRIVATE INITIATIVE AND ENHANCING OPPORTUNITIES FOR SMALL BUSINESS.

SMALL FIRMS CONSTITUTE A SIGNIFICANT PROPORTION OF OUR BUSINESS SECTOR AND EMPLOY A LARGE PERCENTAGE OF CANADIANS. WE SEE THEM AS KEY PLAYERS IN PROMOTING ECONOMIC GROWTH AND EMPLOYMENT IN EVERY REGION OF THE COUNTRY, AND WE WANT TO ENSURE THAT SMALL BUSINESSES AND THE HARD-WORKING CANADIANS WHO RUN THEM CONTINUE TO GET A FAIR SHOT AT FEDERAL PROCUREMENT.

IN GENERAL, I THINK WE ARE ALREADY DOING A GOOD JOB OF ASSISTING SMALL BUSINESS. THIS GOVERNMENT IS COMMITTED TO DOING EVEN MORE, AND THAT IS THE PURPOSE OF THE ANNOUNCEMENTS WE ARE MAKING TODAY.

SMALL BUSINESS IN CANADA IS ALREADY GETTING A SIGNIFICANT SHARE OF FEDERAL SPENDING -- IN FACT 31 PER CENT OF THE VALUE OF ALL CONTRACTS AWARDED IN 1984-85 WENT TO SMALL BUSINESS. THAT REPRESENTS \$329 MILLION DOLLARS MORE BUSINESS THAN THE PREVIOUS YEAR, FOR A TOTAL OF ALMOST \$1.9 BILLION DOLLARS.

AND THOSE FIGURES DON'T INCLUDE THE QUITE CONSIDERABLE VALUE OF THE SUB-CONTRACTS THAT SMALL BUSINESSES GET FROM OUR PRIME CONTRACTORS.

BUT SMALL BUSINESS HAS MANY VALID CONCERNS, AS I KNOW FROM MY OWN EXPERIENCE. BECAUSE IT IS THE PURCHASING ARM OF THE FEDERAL GOVERNMENT, MY DEPARTMENT DEALS WITH SMALL COMPANIES EVERY DAY.

BUSINESS PEOPLE ALSO CONTACT ME DIRECTLY, OR TELL ME ABOUT THEIR PROBLEMS WHEN I MEET THEM AT TRADE SHOWS AND SUPPLIER SEMINARS. THE FOLLOWING ARE JUST A FEW OF THE ISSUES THEY RAISE.

ENTREPRENEURS IN SMALL TOWNS WHERE THERE ARE NO OFFICES OF SUPPLY AND SERVICES TELL ME THAT THEY OFTEN HAVE A TOUGH TIME JUST GETTING INFORMATION ABOUT THE BASICS OF DOING BUSINESS WITH GOVERNMENT.

MANY PEOPLE FIND OUR REGISTRATION PROCEDURE TOO COMPLEX AND TIME-CONSUMING. OTHERS COMPLAIN ABOUT THE AMOUNT OF PAPERWORK INVOLVED IN DOING BUSINESS WITH US. IN ADDITION, SMALL BUSINESSES FEEL THE GOVERNMENT EXPECTS THEM TO BE ABLE TO HANDLE THE SAME DEGREE OF FINANCIAL RISK AS BIG COMPANIES.

IN ADDRESSING THESE KINDS OF CONCERNS, MY DEPARTMENT CONDUCTED AN EXTENSIVE REVIEW OF ALL THE POLICIES AND PROCEDURES THAT AFFECT SMALL BUSINESS. CONSULTING WITH AND LISTENING CAREFULLY TO SMALL BUSINESS REPRESENTATIVES HAS BEEN AN INTEGRAL PART OF THIS YEAR-LONG PROCESS.

TODAY, I AM PLEASED TO ANNOUNCE A PROGRAM OF 16 INITIATIVES THAT ADDRESS THE CONCERNS RAISED BY SMALL BUSINESS PEOPLE ACROSS THIS COUNTRY, AND TAKE US MUCH FURTHER IN OUR EFFORTS TO ASSIST SMALL BUSINESS.

YOU WILL NOTE THAT WE ARE NOT PROPOSING SUBSIDIES, HANDOUTS OR SET-ASIDES, BECAUSE THIS IS NOT WHAT SMALL BUSINESS PEOPLE ARE ASKING FOR. INSTEAD, WE ARE TRYING TO REDUCE IMPEDIMENTS AND THUS HELP THEM COMPETE MORE FAIRLY FOR GOVERNMENT CONTRACTS. WE ARE COMING HALF-WAY, BUT WE EXPECT SMALL BUSINESS PEOPLE IN ALL REGIONS OF CANADA TO CONTINUE TO ACTIVELY COMPETE FOR GOVERNMENT BUSINESS.

TAKEN TOGETHER, THESE 16 INITIATIVES ADD UP TO A BIG ADVANTAGE FOR SMALL BUSINESS:



-- FIRST, WE ARE ENHANCING ACCESS TO GOVERNMENT  
PROCUREMENT BY IMPROVING COMMUNICATIONS AND  
EXPANDING OPPORTUNITIES FOR SMALL BUSINESS TO  
COMPETE.

-- SECOND, WE ARE SIMPLIFYING THE PROCESS OF DOING  
BUSINESS WITH GOVERNMENT, BY GREATLY REDUCING RED  
TAPE AND ELIMINATING EXCESS PAPERWORK.

-- THIRD, WE ARE REDUCING COSTS FOR SMALL BUSINESS  
PEOPLE IN THEIR DEALINGS WITH US, AND REDUCING THE  
BURDEN OF FINANCIAL RISK.

THE INITIATIVES I AM ANNOUNCING TODAY ARE A PRACTICAL,  
COMMON-SENSE RESPONSE TO CONCERNS RAISED BY BUSINESS  
ASSOCIATIONS AND OUR OWN PROCUREMENT OFFICERS, PARTICULARLY  
THOSE IN THE REGIONS WHO DEAL WITH SMALL BUSINESS ON A DAILY  
BASIS.

I AM ESPECIALLY PROUD OF THE FACT THAT ALL 16 INITIATIVES  
WILL BE ACCOMPLISHED WITHIN EXISTING DEPARTMENTAL RESOURCES,  
IN A PERIOD OF RESTRAINT, THAT MAKES GOOD BUSINESS SENSE.

NOW I WOULD LIKE TO CALL ON MY OFFICIALS TO DISCUSS THE SMALL  
BUSINESS PROGRAM WITH YOU IN GREATER DETAIL.

CLOSING REMARKS

THANK YOU, \_\_\_\_\_. AS YOU CAN SEE, THE SMALL BUSINESS PROGRAM WE HAVE JUST INTRODUCED IS A COMPREHENSIVE ONE, ENCOMPASSING A BROAD RANGE OF INITIATIVES. THESE ARE SENSIBLE, WORKMANLIKE IMPROVEMENTS THAT RESPOND TO THE MANY DIFFERENT CONCERNS OF CANADIAN SMALL BUSINESS. AND, LET ME REPEAT, WE HAVE BEEN ABLE TO INTRODUCE ALL OF THESE MEASURES AT NO ADDITIONAL COST.

TODAY I COULD HAVE CHOSEN TO SWEEP SMALL BUSINESS OFF ITS FEET WITH PROMISES OF GLAMOROUS NEW PROGRAMS AND SUBSIDIES. THAT WOULD HAVE BEEN NICE, BUT IT WOULD NOT HAVE BEEN FISCALLY RESPONSIBLE. NOR, AS EXPERIENCE DEMONSTRATES, WOULD IT BENEFIT SMALL CANADIAN COMPANIES IN THE LONG RUN.

AS I SAID EARLIER, BUSINESS PEOPLE IN ALL REGIONS OF THE COUNTRY INDICATED TO US THAT THEY ARE NOT INTERESTED IN

SUBSIDIES. INSTEAD, THEY WANT A FAIR OPPORTUNITY TO COMPETE FOR GOVERNMENT BUSINESS, WHETHER THEY LIVE IN KAMLOOPS, CAMROSE OR CAPE BRETON.

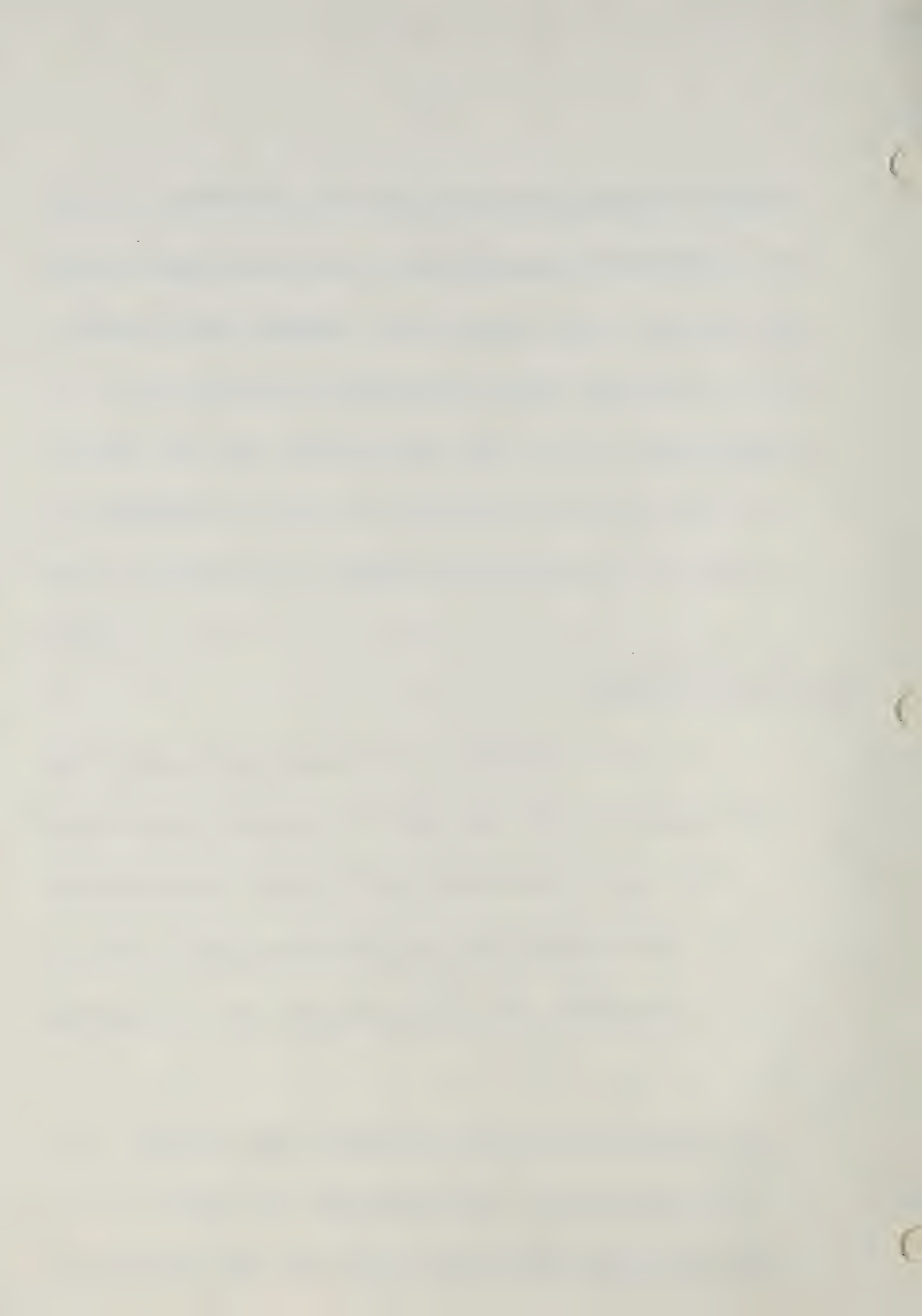
WE KNOW THAT SMALL BUSINESS KNOWS HOW TO DO ITS JOB. OUR JOB IN GOVERNMENT IS TO HELP THEM SUCCEED BY DEVISING WAYS OF MAKING MY DEPARTMENT'S APPROACH MORE RESPONSIVE TO THEIR NEEDS.

NOW WE LOOK TO BUSINESS TO TAKE ADVANTAGE OF THE OPPORTUNITIES AVAILABLE. I KNOW THAT THERE IS A WEALTH OF ENTREPRENEURIAL TALENT IN THIS COUNTRY AND I WILL BE ENCOURAGING BUSINESS TO DRAW ON THAT CREATIVITY, TO CONTRIBUTE TO THE CONTINUING RENEWAL OF OUR ECONOMY.

WE IN GOVERNMENT MUST ENSURE THAT WE ARE SMART BUYERS AND THAT WE ORGANIZE OUR PROCUREMENT ACTIVITIES IN A WAY THAT WILL MINIMIZE OUR COSTS WHILE MAXIMIZING OPPORTUNITIES FOR CANADIAN BUSINESS.

I BELIEVE OUR SMALL BUSINESS PROGRAM IS THE BEST ONE  
POSSIBLE, BECAUSE EVERYONE WINS. IN ADDITION TO BENEFITTING  
SMALL BUSINESS IN ALL REGIONS OF THE COUNTRY, IT WILL HELP  
DSS TO BETTER SERVE FEDERAL DEPARTMENTS WHILE USING TAX  
DOLLARS WISELY.

Ce texte est également  
disponible en français





CA1  
Z 2  
-C 52

DOCUMENT: 830-208/00

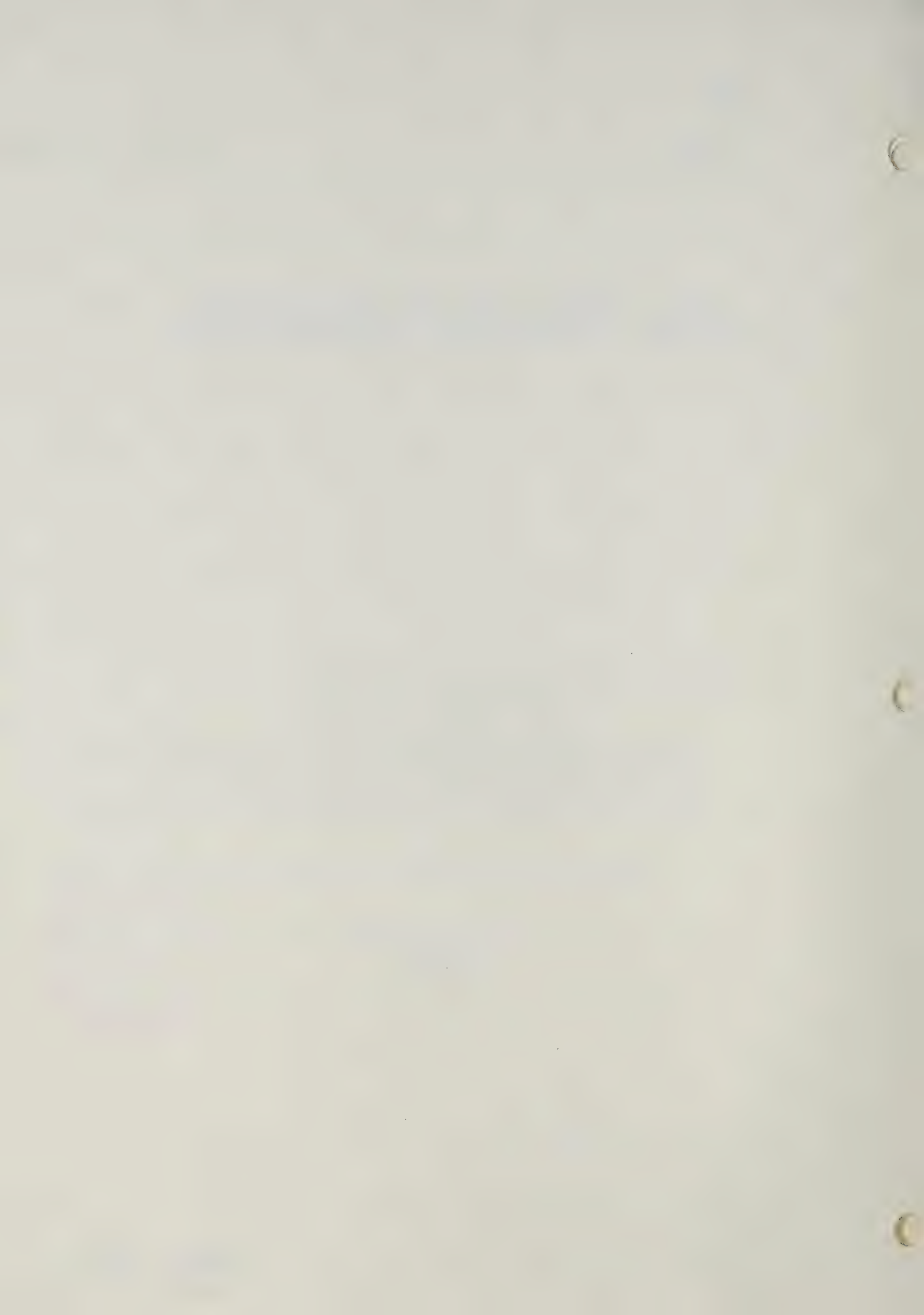
REUNION FEDERALE-PROVINCIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLES DU DÉVELOPPEMENT ECONOMIQUE REGIONAL

Notes pour une allocution  
devant être prononcée  
par M. Stewart McInnes,  
Ministre des Approvisionnement et services  
et Receveur général du Canada

Fédéral



BANFF (Alberta)  
Les 19 et 20 février 1





---

# **Cabinet du Ministre**

---

NOTES POUR UNE ALLOCUTION

DEVANT ÊTRE PRONONCÉE

PAR M. STEWART MCINNES,

MINISTRE DES APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

ET RECEVEUR GÉNÉRAL DU CANADA,

À LA CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE

DES MINISTRES CHARGÉS DE LA PETITE ENTREPRISE,

À BANFF, EN ALBERTA,

LE 19 FÉVRIER 1986

(À VÉRIFIER AU MOMENT DE L'ALLOCUTION)



MONSIEUR LE PRÉSIDENT, CHERS COLLÈGUES, JE SUIS VENU ICI POUR VOUS PARLER DE CE QU'APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES FAIT POUR LES PETITES ENTREPRISES. COMME VOUS LE SAVEZ, L'ENGAGEMENT PRIS PAR LE GOUVERNEMENT EN VUE D'ENCOURAGER L'INITIATIVE DU SECTEUR PRIVÉ ET D'AUGMENTER LES DÉBOUCHÉS POUR LES PETITES ENTREPRISES CONSTITUE LE FONDEMENT DE SA STRATÉGIE DE RENOUVEAU ÉCONOMIQUE.

LES PETITES ENTREPRISES REPRÉSENTENT UNE LARGE PART DE NOTRE SECTEUR DES AFFAIRES ET EMPLOIENT UN GRAND NOMBRE DE CANADIENS. ELLES JOUENT UN RÔLE CLÉ DANS LA PROMOTION DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET DE L'EMPLOI DANS TOUTES LES RÉGIONS DU PAYS, ET NOUS VOULONS NOUS ASSURER QUE LES PETITES ENTREPRISES ET NOS VAILLANTS CITOYENS DU CANADA QUI LES EXPLOITENT PUISSENT DÉCROCHER LEUR JUSTE PART DES MARCHÉS DE L'ÉTAT.

EN GÉNÉRAL, JE CROIS QUE NOUS FAISONS DU BON TRAVAIL DANS CE DOMAINE. LE GOUVERNEMENT S'EST ENGAGÉ À EN FAIRE ENCORE PLUS, ET C'EST CE DONT JE VEUX VOUS ENTRETENIR AUJOURD'HUI.

LES PETITES ENTREPRISES AU CANADA RÉCOLTENT DÉJÀ UNE BONNE PART DES ACHATS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL: EN EFFET, ELLES ONT OBTENU 31 POUR 100 DE LA VALEUR GLOBALE DES CONTRATS ACCORDÉS EN 1984-1985. CETTE PART REPRÉSENTE 329 MILLIONS DE DOLLARS DE PLUS QUE L'ANNÉE PRÉCÉDENTE, POUR UN TOTAL DE PRÈS DE 1,9 MILLIARD DE DOLLARS.

ET CES CHIFFRES NE TIENNENT PAS COMPTE DE LA VALEUR ÉLEVÉE DES MARCHÉS DE SOUS-TRAITANCE QUE LES ENTREPRENEURS PRINCIPAUX DU GOUVERNEMENT CONFIENT AUX PETITES ENTREPRISES.

LES PETITES ENTREPRISES ONT TOUTEFOIS DE NOMBREUSES PRÉOCCUPATIONS, COMME ME L'A ENSEIGNÉ MA PROPRE EXPÉRIENCE



AU MINISTÈRE. EN SA QUALITÉ DE RESPONSABLE DES ACHATS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL, APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES CANADA TRAITE AVEC LES PETITES ENTREPRISES, SUR UNE BASE QUOTIDIENNE.

LES GENS D'AFFAIRES COMMUNIQUENT DIRECTEMENT AVEC MOI OU ME RACONTENT LEURS PROBLÈMES LORSQUE JE LES RENCONTRE À L'OCCASION DE FOIRES COMMERCIALES OU DE COLLOQUES D'INFORMATION À L'INTENTION DES FOURNISSEURS. VOICI QUELQUES EXEMPLES DE CE QUI LES PRÉOCCUPE.

LES ENTREPRISES ÉTABLIES LÀ OÙ APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES CANADA N'A PAS DE BUREAUX ME DISENT QU'IL LEUR EST SOUVENT TRÈS DIFFICILE D'OBTENIR LES RENSEIGNEMENTS ÉLÉMENTAIRES SUR LA FAÇON DE FAIRE AFFAIRE AVEC LE GOUVERNEMENT.

PLUSIEURS ESTIMENT QUE NOTRE PROCESSUS D'INSCRIPTION DES FOURNISSEURS EST TROP COMPLEXE ET QU'IL PREND TROP DE TEMPS. D'AUTRES SE PLAIGNENT DE TOUTE LA PAPERASSE À PARCOURIR ET À COMPLÉTER POUR TRAITER AVEC NOUS. ET DE PLUS, LA PETITE ENTREPRISE A L'IMPRESSION QUE LE GOUVERNEMENT S'ATTEND À CE QU'ELLE PUISSE ASSUMER LES MÊMES RISQUES FINANCIERS QUE LES GRANDES SOCIÉTÉS.

AFIN DE RÉSOUDRE CES QUESTIONS, MON MINISTÈRE A ENTREPRIS UN EXAMEN EXHAUSTIF DE TOUTES SES POLITIQUES ET MÉTHODES POUVANT AFFECTER LA PETITE ENTREPRISE. CETTE ÉTUDE, QUI S'EST ÉCHELONNÉE SUR TOUTE UNE ANNÉE, A ÉTÉ RÉALISÉE EN ÉTROITE CONSULTATION AVEC LA PETITE ENTREPRISE ET CEUX QUI LA REPRÉSENTENT.

J'AI AUJOURD'HUI LE PLAISIR DE VOUS ANNONCER UN PROGRAMME DE 16 MESURES DIRECTEMENT LIÉES AUX PRÉOCCUPATIONS DE LA PETITE ENTREPRISE DANS TOUT LE PAYS ET VISANT À L'AIDER D'AVANTAGE.

A REMARQUER QUE NOUS NE LUI PROPOSONS PAS UN PROGRAMME DE SUBSIDES, D'ALLOCATIONS OU D'EXCEPTIONS. CE N'EST PAS CE QU'ELLE NOUS DEMANDE. NOUS CHERCHONS PLUTÔT À RÉDUIRE LES OBSTACLES AFIN D'AIDER LA PETITE ENTREPRISE À SOUMISSIONNER SUR UNE BASE CONCURRENTIELLE, AU MÊME TITRE QUE LES AUTRES ENTREPRISES, LES MARCHÉS DE L'ÉTAT. AUTREMENT DIT, NOUS SOMMES PRÊT À FAIRE LES PREMIERS PAS, À FACILITER LES OUVERTURES. À LA PETITE ENTREPRISE MAINTENANT DE RELEVER LE DÉFI, EN SE MONTRANT COMPETITIVE FACE AUX MARCHÉS DU GOUVERNEMENT.

COLLECTIVEMENT, LES 16 MESURES PROPOSÉES OFFRENT UN ÉNORME AVANTAGE POUR LA PETITE ENTREPRISE:

-- PREMIÈREMENT, NOUS CHERCHONS À ACCROÎTRE L'ACCÈS DE LA PETITE ENTREPRISE AUX MARCHÉS DE L'ÉTAT EN AMÉLIORANT NOS COMMUNICATIONS AVEC ELLE ET EN MULTIPLIANT LES OCCASIONS POUR ELLE 'DE CONCOURIR;

-- DEUXIÈMEMENT, NOUS EN SOMMES À SIMPLIFIER LES  
DÉMARCHES NÉCESSAIRES POUR TRAITER AVEC LE  
GOUVERNEMENT, EN RÉDUISANT SENSIBLEMENT LA  
PAPERASSE ET EN SUPPRIMANT LES TRACASSERIES  
ADMINISTRATIVES;

-- TROISIÈMEMENT, NOUS RÉDUISONS CE QU'IL EN COÛTE  
À LA PETITE ENTREPRISE POUR FAIRE AFFAIRE AVEC LE  
GOUVERNEMENT ET NOUS RÉDUISONS, EN OUTRE, LES  
RISQUES FINANCIERS QU'ELLE DOIT ASSUMER.

LES MESURES QUE J'ANNONCE AUJOURD'HUI CONSTITUENT  
UNE SOLUTION LOGIQUE ET PRATIQUE AUX PROBLÈMES QUE NOUS ONT  
SIGNALÉS LES ASSOCIATIONS D'ENTREPRISES ET LES AGENTS  
D'ACHATS DU MINISTÈRE, EN PARTICULIER CEUX DANS LES RÉGIONS,  
QUI TRAITENT QUOTIDIENNEMENT AVEC LA PETITE ENTREPRISE.

JE SUIS PARTICULIÈREMENT FIER DU FAIT QUE LE  
MINISTÈRE METTRA EN OEUVRE CES 16 MESURES EN FAISANT APPEL  
UNIQUEMENT AUX RESSOURCES DONT IL DISPOSE ACTUELLEMENT. EN  
PÉRIODE DE CONTRAINTES BUDGÉTAIRES, CELA ME SEMBLE ÉMINEMENT  
SENSÉ.

JE DEMANDERAI MAINTENANT À MES HAUTS FONCTIONNAIRES  
DE VOUS EXPLIQUER DE FAÇON PLUS DÉTAILLÉE, LE PROGRAMME DE LA  
PETITE ENTREPRISE.



## CONCLUSION

MERCI. COMME VOUS POUVEZ LE CONSTATER, LE PROGRAMME DE LA PETITE ENTREPRISE QUE NOUS VENONS DE LANCER EST SENSIBLEMENT COMPLET ET REPRÉSENTE TOUT UN TRAIN DE MESURES. CE SONT DES MESURES SENSÉES, PRATIQUES ET RÉALISABLES ET QUI SONT DE NATURE À RÉPONDRE AUX MULTIPLES ET DIVERSES PRÉOCCUPATIONS DE LA PETITE ENTREPRISE CANADIENNE. ET, QU'IL ME SOIT PERMIS DE LE RÉPÉTER: TOUTES CES MESURES SERONT PRISES SANS FRAIS ADDITIONNELS.

J'AURAIS PU CHOISIR AUJOURD'HUI DE SÉDUIRE LA PETITE ENTREPRISE EN LUI FAISANT MIROITER LA PROMESSE DE NOUVEAUX PROGRAMMES MIROBOLANTS ET DE SUBSIDES ALLÉCHANTS. C'EUT ÉTÉ AGRÉABLE CERTES, MAIS FISCALEMENT INSENSÉ. L'EXPÉRIENCE NOUS ENSEIGNE D'AILLEURS QU'À LONG TERME, CETTE APPROCHE N'AVANTAGE EN RIEN LA PETITE ENTREPRISE CANADIENNE.



COMME JE L'AI MENTIONNÉ TOUT À L'HEURE, LES GENS D'AFFAIRES DE TOUTES LES RÉGIONS DU PAYS ONT INDIQUÉ QU'ILS NE SONT PAS INTÉRESSÉS À RECEVOIR DES SUBSIDES. QU'ILS VIVENT À KAMLOOPS, À CAMROSE OU AU CAP BRETON, ILS VEULENT PLUTÔT QU'ON LEUR ACCORDE UNE CHANCE ÉQUITABLE DE CONCOURIR POUR LES MARCHÉS DE L'ÉTAT.

NOUS SOMMES PERSUADÉS QUE LA PETITE ENTREPRISE SAIT FAIRE. QUANT À NOUS, NOTRE RÔLE, CELUI DU GOUVERNEMENT, C'EST D'AIDER À RÉUSSIR EN CONCEVANT DES MÉCANISMES QUI FONT QUE MON MINISTÈRE PUISSENT VRAIMENT RÉPONDRE À SES ATTENTES.

EN RETOUR NOUS SOMMES EN DROIT D'ATTENDRE DE LA PETITE ENTREPRISE QU'ELLE SAISISSE LES POSSIBILITÉS QUI S'OFFRENT À ELLE. JE SAIS QUE LE CANADA REGORGE D'ESPRIT D'ENTREPRISE ET DE LEADERSHIP ET J'INCITERAI LES GENS D'AFFAIRES À EXPLOITER CETTE CRÉATIVITÉ AU PROFIT DU RENOUVEAU CONSTANT DE L'ÉCONOMIE CANADIENNE.

POUR SA PART, LE GOUVERNEMENT SE DOIT D'ÊTRE UN  
ACHETEUR AVISÉ ET D'ORGANISER SES ACTIVITÉS D'ACHAT DE FAÇON  
À MINIMISER SES COÛTS TOUT EN MAXIMISANT LES DÉBOUCHÉS POUR  
LES ENTREPRISES CANADIENNES.

JE CROIS QUE NOTRE PROGRAMME DE LA PETITE  
ENTREPRISE EST LE MEILLEUR POSSIBLE, PARCE QUE TOUT LE MONDE  
EST GAGNANT. SOURCE DE BÉNÉFICES POUR LES PETITES  
ENTREPRISES DANS TOUTES LES RÉGIONS DU PAYS. IL AIDERA EN  
OUTRE APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES CANADA À MIEUX SERVIR  
LES INTÉRÊTS DES MINISTÈRES FÉDÉRAUX, TOUT EN FAISANT BON  
USAGE DE L'ARGENT DU CONTRIBUABLE CANADIEN.

LE 17 FÉVRIER 1986

CA1  
Z 2  
-C 52

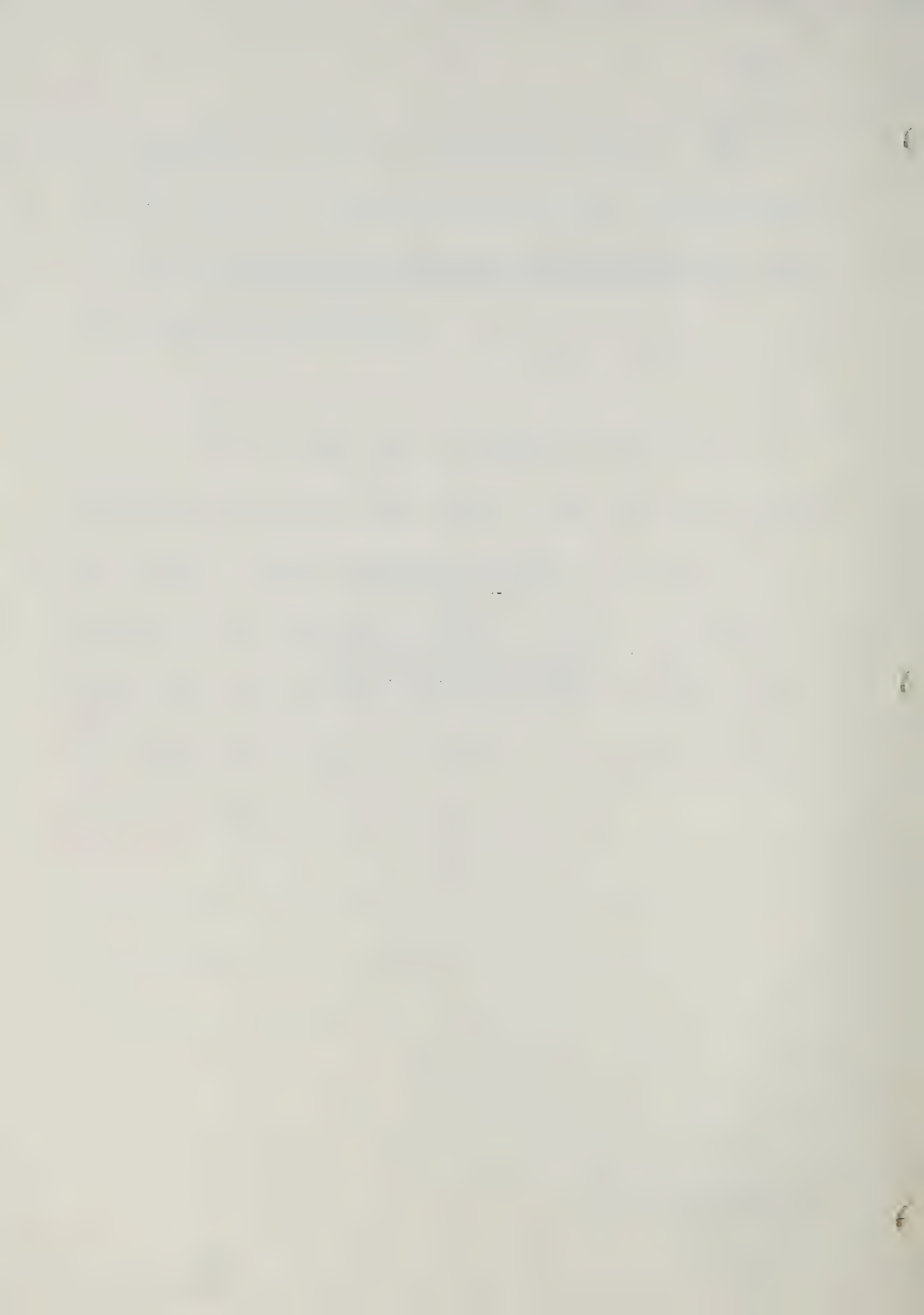
DOCUMENT: 830-208/005

FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS  
OF REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT

Slide Presentation  
on  
Supply & Services Canada  
Small Business Program

Federal

BANFF, Alberta  
February 19-20, 1986





Supply and Services  
Canada

Approvisionnement et Services  
Canada

---

# Information

---

SLIDE PRESENTATION

ON

SUPPLY & SERVICES CANADA

SMALL BUSINESS PROGRAM

Presented at the  
Federal/Provincial Conference  
of Ministers  
Responsible for Small Business  
Banff, 19 Feb. 1986

Canada





SUPPLY AND SERVICES CANADA  
SMALL BUSINESS PROGRAM

SLIDE 1

As the Minister has indicated, we at Supply and Services have grown more and more aware of the importance of the small business sector to our economy.

SLIDE 2

Small business in 1984-85 was awarded 31% of SSC contracts by dollar value, an increase from 30% the previous year. In absolute dollar terms small business garnered 21% more or \$329 million dollars more than the previous year bringing its overall total to 1.888 billion dollars. This represents the largest year to year increase since 1980-81. That level of support for the small business sector equals or exceeds their share of the economy as a whole, based on indicators such as share of the labour force, wages and salaries and the value of Canadian shipments which all place it in the 25 to 30% range. That is not to say that we are satisfied with that performance. In fact we believe there is more that can be done to support the small business sector.

SLIDE 3

In 1984 a departmental task force was instituted to address small business issues. Its report has now been approved and as the Minister indicated earlier, a three point program has emerged. It is the result of extensive consultations with small business people and their associations. The message we received in those discussions was clear and has lead to the three main objectives of the program: 1) to improve access for small business to our market, 2) to simplify the process and 3) to reduce their costs of doing business with us.

#### SLIDE 4

IMPROVING ACCESS is the first goal of our three-point program to assist small business. We have to tell small business about the opportunities that exist for doing business with government, and then we have to make it easier for them to compete, by enhancing competitive contracting and by removing impediments wherever we can.

First, we are introducing a number of initiatives to enhance our communications with small business. We are taking a more integrated approach to publicity about all our programs through our Weekly Bulletin of Business Opportunities, through quarterly information bulletins sent to all our suppliers, and in other ways.

We have a very useful program to encourage scientific research and development called the Unsolicited Proposals Program, which offers a wealth of opportunities to small business, and we will be promoting this program more vigorously.

#### SLIDE 5

Our supplier seminars proved successful as a way of briefing companies on how to do business with government, so we will be continuing them. Last year we held 64 seminars across the country and 18 were offered in co-operation with your governments.

#### SLIDE 6

We will offer 11 procurement outlook conferences in 1986, to give industry better advance notice of future government requirements. Last year we held 14 conferences and many companies have told us that they were able to plan their production and marketing activities more effectively as a result.

#### SLIDE 7

We will continue to use trade shows organized by government and trade associations as another avenue for explaining federal contracting opportunities. Last year, Supply and Services attended 54 shows.

## SLIDE 8

To further improve our communication with business, we are introducing a single sales directory listing the goods and services purchased by DSS in different parts of the country. It will replace three existing publications:

- 1) Directory of Titles and Locations of our Procurement Officers
- 2) List of Goods and Services Purchased by SSC
- 3) List of our client departments' materiel managers.

## SLIDE 9

Events known as "Regional Small Business Weeks" are a new feature of our communications program. Twice a year, in each of the four regions of the country, we will offer a concentrated program of seminars, conferences and one-on-one clinics, tailored to the needs of small business. Suppliers and potential suppliers will be able to talk to our local procurement officers about the particular goods and services purchased in that region. The publicity associated with these activities is designed to ensure that small business people are completely familiar with the role of Supply and Services -- that they know where to go, and who to contact for answers to their questions about selling to government.



## SLIDE 10

Better planning is another way in which Supply and Services can increase small business access to government procurement. We are therefore developing specialized procurement groups that will concentrate on areas with the best return for small business participation and increased competition. These groups will not be hampered by the time constraints under which our contracting officers usually work. They will be able to explore new options, such as the possibility of developing Canadian sources for certain products which are currently imported. They will handle specialized procurements, such as those that involve exceptional risk, and will address issues such as providing counselling assistance to small business and finding lower prices for spare parts. The specialized groups will also be charged with developing a market strategy and planning guide to assist other procurement officers to concentrate more on small business concerns, thus increasing competition and enlarging the supplier base.

## SLIDE 11

To make it easier for potential suppliers to qualify as bidders, we are introducing an improved source-listing procedure. Suppliers of commercially-available goods will now be listed more quickly and we will endeavour to streamline our qualification procedures. We are also going to make it easier for consortia and joint ventures to bid on contracts, and we believe that this initiative should encourage groups of small businesses to go after larger deals. Speaking of larger contracts, we want to ensure that small business is fully informed about the tremendous opportunities represented by subcontracting. We have therefore implemented a department-wide subcontracting information reporting system, to gather all the relevant data.

#### SLIDE 11A

We want to benefit from small business input as we proceed to implement the initiatives described in this presentation. The department of Regional Industrial Expansion has established a consultative committee on small business. DSS will be participating in a sub-committee devoted to procurement issues, and we expect that this ongoing dialogue will serve as a valuable and continuing source of advice to our department.

#### SLIDE 12

Before leaving the subject of expanding access to government markets, I would like to give you a concrete example of how we are helping one specific industry sector. We are now introducing an electronic bulletin board for printing requirements.

#### SLIDE 13

Unlike other government requirements, which are handled through source lists, printing tenders have traditionally been posted on manual bulletin boards in DSS offices and local offices of the Graphic Arts Industries Association. Because the boards were located in major cities, this meant that smaller printers in more remote areas did not have an equal chance to bid on these government printing contracts. In fact, some printers are so hungry for business that they regularly drive 100 miles round-trip, just to check the nearest bulletin board.



#### SLIDE 14

The electronic bulletin board system we are introducing means that, with a minimum investment in computer equipment, printers anywhere in Canada will be able to call and gain access to all these active tender calls.

Once the system is fully operational, they will even be able to bid and verify the results of tender awards electronically. By expanding the number of printers competing for each bid, we will also be able to obtain better prices for our customers.

DSS will be running a pilot test of the new bulletin board starting next month, but a hands-on demonstration is available during conference hours, in the lobby outside this meeting hall.

#### SLIDE 15

The list of initiatives that I have just run through demonstrates that we at DSS have honestly tried to find as many ways as possible to help small business gain access to federal markets. But access isn't worth much if we don't follow through by SIMPLIFYING THE PROCEDURES for doing business with government. This is the second thrust of our three-point program.

SLIDE 16

For example, we now have a simplified, one-stop registration procedure for all suppliers. New applicants will be able to go to any of our offices and they will be registered on source lists both in the region and at headquarters, if applicable.

SLIDE 17

Voluminous contract documents used to be another source of aggravation, both for suppliers and for our client departments. Until now, federal contracts drew upon nine sets of general conditions and eight sets of supplementary conditions, totalling no less than 339 articles!

Compare that to the short-form contract we have just introduced: it has only ten clearly-written clauses covering one single page of text. Designed for simple procurements, the new form can be used for no less than 85 per cent of all transactions with our department.

We have already received very enthusiastic reports from small businesses using the short-form contract. For more complex purchases, we are developing a longer contract -- of probably 20 clauses -- to which supplementary conditions may be added, as required.

#### SLIDE 18

We are also instituting a number of housekeeping measures, to further simplify our procedures. For example, we are expanding the range of low-dollar-value purchases that will be subject to simplified purchasing procedures and the use of the new short form contract. Contracts will be coded for complexity to enable us to easily identify those that can be allocated to small business, and more accurate coding will ensure that we have a reliable base of contract data from which statistics on small business performance can be derived. We will be reviewing our area buying policy, to ensure that there is adequate competition and small business participation in the regions, where local suppliers serve our customers' needs close to home.

#### SLIDE 19

The third and final aspect of our program is COST REDUCTION. I think it's obvious that the steps we have taken to increase access and eliminate paperburden for small businesses will also reduce their cost of dealing with us. At the same time, simplification will reduce our cost of doing business and thus enable the federal government to be a smarter buyer doing more with fewer resources.

## SLIDE 20

The burden of financial risk is still one of the most onerous facing any enterprise. Until now, suppliers had to absorb all the risk from foreign-exchange fluctuations on imports delivered within 180 days after a contract was awarded.

The government has now removed this impediment. It will take the lion's share of the risk upon itself, by assuming responsibility for all exchange rate fluctuations greater than \$500.

## SLIDE 21

To help small businesses maintain their cash flow, we intend to vigorously promote several existing measures. We will ensure that small businesses are aware of the availability of progress payments on certain purchases, and the fact that the holdback is now only 10 percent rather than 25 percent. We will also let businesses know of the government's decision to automatically make prompt payment of interest on overdue accounts after April 1, 1986.

We have spoken of reducing costs and financial risk for small business, but risk-taking is important in a broader sense, as well. We will now be encouraging client departments to take the reasonable risk required to encourage small business, by trying new products and new suppliers.

## SLIDE 22

That wraps up our three-point program to assist small business.

Ce texte est également  
disponible en français

REUNION FEDERALE-PROVINCIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLES DU DÉVELOPPEMENT ECONOMIQUE REGIONAL

Présentation visuelle  
du  
programme sur la petite entreprise  
Approvisionnement et service Canada

Fédéral







Supply and Services  
Canada

Approvisionnement et Services  
Canada

---

# Information

---

PRÉSENTATION VISUELLE

DU

PROGRAMME SUR LA PETITE ENTREPRISE

APPROVISIONNEMENTS ET SERVICE CANADA

PRÉSENTÉE À LA CONFÉRENCE  
FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES  
MINISTRES CHARGÉS DE LA PETITE  
ENTREPRISE  
BANFF, le 19 février 1986

Canada



## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES CANADA (ASC)

### ET LA PETITE ENTREPRISE

#### DIAPOSITIVE 1

Comme l'indiquait le Ministre, le ministère des Approvisionnement et Services prend de plus en plus conscience de l'impact de la petite entreprise sur l'économie canadienne.

#### DIAPOSITIVE 2

En 1984-1985, la petite entreprise s'est vu attribuer 31% de la valeur des marchés d'ASC, soit une augmentation par rapport au taux de 30% de l'année précédente. En dollars cependant, cette part accrue s'est traduite, comparativement à l'année précédente, en une hausse de 21% (ou 329 millions de dollars), portant donc la valeur globale de sa participation à 1,888 milliard de dollars. Il s'agit de la plus importante augmentation annuelle depuis 1980-1981. Ce niveau de participation du secteur de la petite entreprise égale ou dépasse sa performance dans l'ensemble de l'économie. En effet, mesuré en fonction d'indices comme la proportion de la main-d'oeuvre active qu'elle emploie, les gains et salaires qu'elle verse et la valeur de ses livraisons canadiennes, la performance, ou la contribution de la petite entreprise se situe entre 25 et 30%. Non pas que ces chiffres nous satisfassent. Au contraire, nous sommes convaincus qu'il y a lieu d'améliorer la performance de ce secteur important.

#### DIAPOSITIVE 3

En 1984, un groupe de travail du Ministère était constitué pour se pencher sur toutes les questions liées à la petite entreprise. Le rapport du groupe de travail a maintenant été approuvé et tel que le signalait le Ministre, il en a résulté un programme en trois volets. Ce programme, rappelons-le, a été élaboré en étroite consultation avec la petite entreprise et les associations qui la représentent. Le message qui nous a été communiqué était on ne peut plus clair et c'est d'ailleurs ce message qui nous a "dicté" les trois objectifs du programme: 1) accroître l'accès des petites entreprises à notre marché, 2) simplifier le processus administratif; et 3) réduire ce qu'il en coûte à la petite entreprise pour faire affaire avec nous.

#### DIAPOSITIVE 4

Accroître l'accès est le premier objectif de notre programme à trois volets d'aide à la petite entreprise. Nous devons la sensibiliser aux possibilités qui s'ouvrent à elle; il nous faut ensuite améliorer notre système d'attribution de marchés sur une base concurrentielle afin qu'elle puisse plus facilement concourir, et il nous faut éliminer, dans toute la mesure du possible, tout ce qui fait obstacle à sa participation.

D'abord, nous sommes à mettre à point une série de mesures visant à améliorer notre communication avec la petite entreprise. Notre approche à l'information intègrera la promotion de nos programmes par le biais notamment de notre Bulletin hebdomadaire des marchés publics et d'un nouveau bulletin d'information trimestriel à l'intention de tous nos fournisseurs.

Entre autres programmes offrant une foule de débouchés intéressants pour la petite entreprise et dont nous intensifierons la promotion, notons celui du Fonds des propositions spontanées, qui a pour objet d'encourager la recherche et le développement scientifiques.

#### DIAPOSITIVE 5

Nos colloques d'information aux fournisseurs se sont avérés fort utiles pour les renseigner sur la façon de faire affaire avec le gouvernement, et nous continuerons donc à en organiser. Des 64 colloques qui ont été organisés l'an dernier par tout le pays, 18 d'entre eux l'ont été en collaboration avec vos gouvernements.

#### DIAPOSITIVE 6

En 1986, nous convoquerons 11 conférences sectorielles sur les perspectives d'achats afin de renseigner l'industrie de façon plus ponctuelle sur les achats futurs du gouvernement. Bon nombre des gens d'affaires qui ont assisté aux 14 conférences de l'an dernier nous ont dit que ces rencontres les avaient aidés à planifier leur production et leurs activités de marketing.

#### DIAPOSITIVE 7

Nous participerons cette année encore aux foires commerciales organisées par les gouvernements et les associations professionnelles. Ce sont pour nous autant d'occasions pour signaler aux entreprises les ouvertures qui existent. L'an dernier, le Ministère était présent à 54 de ces foires.

#### DIAPOSITIVE 8

Toujours aux fins de fournir de l'information pertinente à l'entreprise, nous regrouperons en un seul répertoire la liste complète des biens et des services que nous achetons dans chaque région; ce répertoire remplacera trois publications distinctes:

- 1) le répertoire des titres et adresses de nos acheteurs
- 2) la liste des biens et services achetés par ASC
- 3) la liste des gestionnaires du matériel auprès de nos ministères clients.



#### DIAPOSITIVE 9

Nous inaugurerons cette année des "Semaines régionales de la petite entreprise". Deux fois l'an, nos quatre grandes régions offriront un programme intensif de colloques, de conférences et de cliniques de consultation individuelle entièrement adaptées aux besoins de la petite entreprise. Fournisseurs actuels, tout comme ceux qui souhaiteraient le devenir, pourront discuter librement avec nos agents régionaux des biens et des services qu'ils achètent dans leur région respective. Le programme de publicité appuyant "ces semaines de la petite entreprise" informera la petite entreprise du rôle du Ministère dans chaque région et lui indiquera où et à qui s'adresser pour faire le marketing de ses produits.

#### DIAPOSITIVE 10

Une meilleure planification est un autre moyen d'améliorer l'accès des petites entreprises aux marchés publics. Nous sommes à mettre sur pied des groupes d'acheteurs spécialisés qui concentreront leurs efforts vers les domaines susceptibles d'être les plus rentables pour une participation concurrentielle de la petite entreprise. Ces groupes d'acheteurs ne seront pas soumis aux contraintes de temps auxquelles sont assujettis habituellement nos agents. Ils seront libres d'explorer de nouvelles options, telle que la possibilité de développer des sources canadiennes d'approvisionnement pour certains produits actuellement importés. Ils se consacreront aux achats spécialisés comme ceux qui entraînent un risque exceptionnel et l'achat de pièces de rechange à meilleur prix. Ils exploreront comment il conviendrait de fournir un service de consultation à la petite entreprise. Ce groupe d'acheteurs sera responsable de l'élaboration d'un guide de stratégie du marketing et de la planification comme instrument de travail pour nos agents d'achats afin de les aider à mieux tenir compte des intérêts de la petite entreprise et à élargir notre base de fournisseurs concurrentiels.

#### DIAPOSITIVE 11

Pour faciliter l'accréditation des entreprises en tant que soumissionnaires qualifiés, nous inaugurerons un processus d'inscription amélioré. Les fournisseurs de biens de fabrication commerciale figureront plus rapidement sur notre répertoire et nous simplifierons en outre nos procédures d'accréditation des nouveaux fournisseurs. Il sera désormais plus facile pour les petites entreprises de se regrouper en consortium pour soumissionner conjointement les besoins du gouvernement. Cette mesure devrait encourager la petite entreprise à entreprendre les travaux de taille. Et tandis que nous en sommes au chapitre des gros contrats, nous estimons de la plus haute importance de bien renseigner la petite entreprise sur les occasions extraordinaires de sous-traitance qu'elle aurait avantage à exploiter. Nous établirons donc un Système d'information sur la sous-traitance qui mettra en lumière toutes les données pertinentes.

#### DIAPOSITIVE 11A

Au fur et à mesure que nous procéderons à la mise en oeuvre de ce programme, il importera pour nous de continuer à recueillir les réactions de la petite

entreprise. Approvisionnement et Services Canada participera aux délibérations d'un sous-comité du Comité consultatif de la petite entreprise (Ministère de l'expansion industrielle régionale), chargé d'examiner toutes les questions liées aux achats publics. Nous avons lieu de croire que ce genre de dialogue permanent sera pour nous une source utile de renseignements qui éclaireront l'orientation de nos démarches.

#### DIAPOSITIVE 12

Avant de conclure le chapitre de l'accès accru aux marchés de l'État, j'aimerais illustrer, par un exemple concret, comment nous aidons un secteur particulier de l'industrie.

#### DIAPOSITIVE 13

Contrairement à d'autres besoins du gouvernement qui sont comblés par le biais des listes de fournisseurs, les appels d'offres en matière d'imprimerie ont toujours été diffusés sur des tableaux d'affichage publics dans les bureaux d'ASC et dans les bureaux régionaux de l'association de l'industrie des arts graphiques. Étant donné que ces panneaux sont situés dans les grandes villes, les petits imprimeurs des régions éloignées n'avaient pas une chance égale de soumissionner les travaux d'imprimerie du gouvernement. J'en connais d'ailleurs qui cherchent à tel point l'occasion de faire des affaires qu'ils parcourent régulièrement 100 milles en voiture, aller-retour, uniquement pour consulter le tableau d'affichage le plus proche.

#### DIAPOSITIVE 14

Grâce au système d'affichage électronique que nous avons établi, moyennant un minimum d'investissement en équipement informatique, les imprimeries dans tout le Canada auront directement accès à tous les appels d'offres en cours.

Lorsque le système sera entièrement opérationnel, ils seront même en mesure de soumissionner par ordinateur puis, de la même manière, de connaître les résultats du dépouillement des offres. Nous pourrions ainsi obtenir de meilleurs prix pour nos clients.

Approvisionnement et Services Canada procédera à un essai du nouveau système de messagerie électronique, à compter du mois prochain, mais nous avons prévu à l'intention des délégués une démonstration concrète du système d'affichage électronique dans le hall, juste à l'extérieur de la salle de réunion.

#### DIAPOSITIVE 15

À mon avis, toutes ces mesures témoignent des efforts qu'a déployés le Ministère pour vraiment trouver le plus grand nombre possible de moyens d'aider les petites entreprises à accéder aux marchés de l'État. S'il est bien d'ouvrir l'accès, encore faut-il simplifier les procédures administratives pour faire affaire avec le gouvernement. Ce qui m'amène au deuxième objectif de notre programme en trois volets.



#### DIAPOSITIVE 16

Nous avons maintenant un processus d'inscription en une seule étape, pour tous les fournisseurs. Les nouveaux candidats pourront se rendre à n'importe lequel de nos bureaux et ils seront inscrits sur les listes de fournisseurs, dans les régions comme à l'administration centrale, suivant le cas.

#### DIAPOSITIVE 17

Le volume de documents contractuels constituait un autre irritant, tant pour les fournisseurs que pour nos ministères clients. Jusqu'à présent, les contrats du gouvernement fédéral comptaient neuf ensembles de conditions générales et huit ensembles de conditions supplémentaires, soit au total non moins de 399 articles.

Quel contraste avec notre nouveau contrat abrégé que ne contient que 10 clauses écrites, faciles à comprendre, présentées sur une seule page de texte. Conçue pour des achats simples, la nouvelle formule de contrat abrégé peut s'appliquer à au moins 85% des transactions du Ministère.

Les petites entreprises qui utilisent notre contrat abrégé nous en ont d'ailleurs vanté les mérites. Nous préparons actuellement pour les achats complexes un contrat plus élaboré qui comprendra probablement 20 clauses auxquelles des conditions supplémentaires pourront être ajoutées au besoin.

#### DIAPOSITIVE 18

Afin de simplifier encore davantage nos procédures administratives et pour atteindre à une efficacité maximale de nos systèmes, nous avons également entrepris de mettre de l'ordre dans notre propre jardin, si je puis m'exprimer ainsi. D'une part nous étendrons l'éventail des achats de faible valeur auxquels s'appliqueront les procédures d'achat simplifiées de même que le document contractuel abrégé; d'autre part les contrats seront codifiés en fonction du facteur "complexité", de sorte qu'il nous sera plus aisé d'identifier les marchés pouvant être signalés à la petite entreprise. Ce système de codification nous offrira en outre une source de renseignements utiles pour la ventilation de nos données statistiques sur la petite entreprise. Par ailleurs, nous réexaminerons notre politique d'achat local pour nous assurer qu'elle favorise un niveau de concurrence acceptable et la participation de la petite entreprise dans nos régions, où les fournisseurs d'une région donnée peuvent soumissionner les besoins de nos clients qui s'y trouvent.

#### DIAPOSITIVE 19

Le troisième et dernier volet du programme est consacré à réduire les coûts. Il va sans dire que toutes les mesures visant à accroître l'accès et à diminuer la paperasse administrative contribueront aussi à réduire ce qu'il en coûte à la petite entreprise pour traiter avec nous. Par ailleurs, ce processus de simplification réduira nos propres coûts, ce vers quoi doit tendre d'ailleurs un acheteur bien avisé, qui entend optimiser ses achats tout en utilisant moins de ressources.

#### DIAPOSITIVE 20

Le fardeau du risque financier demeure l'un des plus onéreux que doit assumer toute entreprise. Jusqu'à maintenant, les fournisseurs devaient assumer tous les risques de la fluctuation des taux de change lorsqu'il s'agissait de produits importés livrés dans les 180 jours suivant la date d'attribution du contrat.

Le gouvernement a décidé de prendre à son compte la part du lion de ce fardeau en assumant tous les coûts au-delà de 500\$ liés à la fluctuation des taux de change.

#### DIAPOSITIVE 21

Le problème de la liquidité en est un que connaît toute petite entreprise. À cet égard, nous monterons une campagne d'information afin de sensibiliser la petite entreprise à la possibilité de se prévaloir de la politique de paiements échelonnés sur certains achats, ainsi qu'au fait que la retenue de garantie est passée de 25 à 10 pour cent. Le Ministère avisera également les entreprises de la décision du gouvernement de payer automatiquement et rapidement, à compter du 1er avril 1986, des intérêts sur les comptes en souffrance.

En ce qui a trait au facteur "risque", le gouvernement estime qu'il lui incombe d'en assumer une participation raisonnable s'il entend encourager les nouvelles sources d'approvisionnements et promouvoir les nouveaux produits. C'est ce dont nous cherchons à convaincre également nos ministères clients.

#### DIAPOSITIVE 22

Voilà qui complète notre programme en trois volets à l'intention de la petite entreprise.

CA1  
Z 2  
-C 52

DOCUMENT: 830-208/00

FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS  
OF REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT

Information Backgrounder  
on the  
DSS Small Business Program

Federal

BANFF, Alberta  
February 19-20, 1986





---

# Information

---

BANFF, Alberta, February 19, 1986 -- The federal government today launched a three-point program designed to increase small business access to federal contracting opportunities and reduce both the complexity and cost of doing business with the government.

Stewart McInnes, Minister for the Department of Supply and Services, said that the small business program is the result of an extensive review of procurement policies and practices, undertaken by DSS in consultation with business associations.

Speaking to a federal-provincial conference of Ministers of Regional Economic Development, Mr. McInnes said, "We have listened to small business people from all regions and all industry sectors and their message is clear.

"Business doesn't want or need handouts, and we are not proposing artificial set-asides or subsidies. Instead, our goal has been to find ways to reduce impediments and let small business compete more fairly for government contracts."







The small business program comprises 16 initiatives grouped under three themes. First, to improve access, the government will give small business more information about the opportunities that exist for doing business with government, and will make it easier for them to compete, by enhancing competitive opportunities and by removing impediments wherever possible.

Existing communications efforts, such as supplier seminars and procurement outlook conferences, will continue and will be supplemented with other measures, such as Regional Small Business Weeks and more vigorous marketing of the Unsolicited Proposals Program, which funds private firms with innovative ideas. Supply and Services has formed specialized procurement groups devoted to small business concerns. To help DSS contracting officers to focus on small business issues, a market strategy and planning guide is being introduced.

Source-listing and qualification procedures will be improved and streamlined and suppliers of routine, off-the-shelf goods will now be listed more quickly. The department will make it easier for consortia and joint ventures to bid on government opportunities, which should encourage groups of small businesses to go after large contracts, and they will also be given better information about subcontracting opportunities.

To encourage continuing dialogue with small business, Supply and Services will participate in a procurement sub-panel of the small business consultative committee established by the Department of Regional Industrial Expansion.

The second program theme is simplification. To streamline operations and eliminate unnecessary paperwork, SSC is introducing a one-stop supplier registration procedure and replacing inch-thick contract documents with a handy, slim-line contract form.

Reducing the cost of doing business with government is the third theme of the small business program. Greater access and simplified contracting procedures will contribute significantly to time and cost savings.

In addition, Mr. McInnes stated, foreign currency fluctuations formerly posed a particular burden for some small businesses. Until now, these suppliers have had to absorb all the risk of foreign-exchange fluctuations on imports delivered within 180 days after a contract was awarded. Henceforth, the government will assume responsibility for all exchange rate fluctuations greater than \$500.

Under its prompt payment policy, the government will automatically pay interest on overdue supplier accounts, after April 1, 1986, thereby eliminating the need for suppliers to submit claims. Other cost-reduction measures include ensuring that small businesses are aware of the availability of progress payments on certain purchases, and lowering the completion-of-work payment holdback to 10 per cent. Formerly, up to 25 per cent was held back until work on a contract was completed.

"I believe these are sensible improvements that respond to the concerns of Canadian small business," said Mr. McInnes. "This government is committed to enhancing small business opportunities and to making the federal market a vibrant and competitive one," he continued.

As evidence of the government's commitment to increasing access for small businesses in all parts of Canada, the Minister introduced a new electronic bulletin board for tendering of printing contracts. Until now, many printing jobs originating from DSS headquarters were posted only on manual bulletin boards located in major cities.

For a small investment in computer equipment, companies anywhere in Canada can now call and bid on the more than \$40 million in government printing jobs that are purchased annually through the bulletin board system. DSS intends to monitor the success of this initiative, to determine whether contracting of other commodities could be handled electronically.

The Minister stressed that the three-point small business program will be implemented within existing departmental resources.

"Our job in government", Mr. McInnes said "is to ensure that we are smart buyers and that we organize our procurement activities in a way that will minimize costs while maximizing opportunities for Canadian business."

"I believe this program meets small business half-way. Now we expect entrepreneurs in every region of the country to continue to actively compete for their share of the government market," the Minister said.

Ce texte est également  
disponible en français

For information:  
Doug Drever  
(819) 997-5421

CA1  
Z 2  
-C 52

DOCUMENT: 830-208/006

REUNION FEDERALE-PROVINCIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLES DU DÉVELOPPEMENT ECONOMIQUE REGIONAL

Document d'information  
sur le  
programme des petites entreprises du MAS

Fédéral



BANFF (Alberta)  
Les 19 et 20 février 1986







---

# Information

---

BANFF (Alberta), le 19 février 1986 -- Le gouvernement fédéral a annoncé aujourd'hui un programme en trois volets visant à augmenter les possibilités pour les petites entreprises d'obtenir des contrats du gouvernement fédéral et à réduire le coût et la complexité des démarches nécessaires pour faire affaire avec le gouvernement.

Le ministre fédéral des Approvisionnements et Services, M. Stewart McInnes, a affirmé que le programme de la petite entreprise a vu le jour à la suite d'un examen exhaustif des politiques et des méthodes d'achat, entrepris par son ministère en consultation avec les associations d'entreprises.

"Nous avons écouté la petite entreprise qui a été consultée d'un bout à l'autre du pays et dans tous les secteurs industriels", a déclaré M. McInnes dans le cadre de sa présentation à la conférence fédérale-provinciale des ministres du développement régional.



"Le message qu'elle nous a livré est clair: Elle ne veut pas et n'a pas besoin qu'on lui fasse la charité; et nous n'entendons pas non plus créer à son intention un programme artificiel de subsides et d'exceptions.

"Notre objectif a été de chercher plutôt à supprimer ce qui peut contribuer à faire obstacle à sa participation équitable et sur une base concurrentielle à nos programmes d'achats", a dit le ministre fédéral.

Le programme de la petite entreprise comprend 16 mesures regroupées sous trois grands thèmes. D'abord pour ouvrir davantage l'accès de la petite entreprise aux marchés de l'État, le gouvernement lui fournira plus d'information quant à ses occasions de faire affaire avec le gouvernement, lui facilitera la possibilité de concourir en lui fournissant plus de chances de prendre part à la concurrence et en supprimant, dans la mesure du possible, tout ce qui fait obstacle à sa participation.

A ce programme de communication déjà en cours avec les fournisseurs, dont la tenue de colloques d'information et de conférences sur les perspectives d'achats, s'ajoutera une série de nouvelles initiatives: le ministre organisera des "semaines régionales de la petite entreprise" et intensifiera la promotion de son programme de Propositions spontanées au titre duquel des fonds sont mis à la portée de l'entreprise privée pour peu qu'elle soumette une proposition inédite. Approvisionnement et Services Canada mettra sur pied des groupes d'acheteurs spécialisés qui se consacreront à aider la petite entre-

prise. De plus, pour aider les agents d'achats du ministère à mieux tenir compte des intérêts de la petite entreprise, on publiera à leur intention un guide de stratégie du marketing et de la planification.

La méthode et les conditions d'inscription des fournisseurs éventuels au répertoire du Ministère seront simplifiées, et les fournisseurs d'articles courants pourront dorénavant être inscrits plus rapidement au répertoire. Il sera désormais plus facile pour les petites entreprises de se regrouper en consortium pour soumissionner conjointement les besoins du gouvernement. Cette mesure vise à encourager la petite entreprise à ne pas craindre d'entreprendre les travaux de taille. Parallèlement d'autres mesures sont prises pour mieux informer les gens d'affaires sur les possibilités de sous-traitance.

Afin de maintenir un dialogue ouvert avec la petite entreprise, le ministère des Approvisionnements et Services participera à un sous-comité du Comité consultatif de la petite entreprise (Ministère de l'expansion industrielle régionale), chargé d'examiner toutes les questions liées aux achats publics.

Le deuxième thème du programme porte sur la simplification. Afin d'améliorer ses opérations et de supprimer la paperasserie inutile, ASC vient d'établir un système d'inscription en une seule étape pour tous les fournisseurs et remplacera le volume de documents contractuels habituel par une formule de contrat abrégée, simple et beaucoup plus pratique.

Le troisième thème du programme vise à réduire ce qu'il en coûte à la petite entreprise pour faire affaire avec le gouvernement. M. McInnes a fait remarquer qu'en plus de mesures spéciales à ce chapitre, les initiatives qui seront prises pour améliorer et simplifier les procédures administratives devraient déjà permettre de réaliser des économies importantes de temps et d'argent.

Le ministre a expliqué que, dans le passé, la fluctuation des taux de change posait un problème important à certaines petites entreprises. Jusqu'à maintenant, les fournisseurs ont dû assumer tous les risques de la fluctuation des taux de change dans les cas des produits importés livrés dans les 180 jours suivant la date d'attribution du contrat. Dorénavant, le gouvernement assumera tous les coûts au-delà de 500 \$ liés à la fluctuation des taux de change.

En vertu de la nouvelle politique de paiement rapide des comptes, le gouvernement versera automatiquement des intérêts sur les comptes de fournisseurs en souffrance, ce qui éliminera la nécessité pour eux de devoir les réclamer. Les autres mesures de réduction des coûts comprennent une campagne d'information auprès des fournisseurs afin de les encourager à se prévaloir de la politique de paiements échelonnés sur certains achats et de les informer de la baisse du taux de retenue de garantie, qui est passé de 25 à 10 p. 100. Cette somme est retenue par l'État jusqu'à ce que l'entrepreneur ait terminé tous les travaux exigés aux termes du contrat.



"Il s'agit là d'améliorations importantes que nous voulons apporter en réponse aux problèmes que nous a signalés la petite entreprise canadienne, a dit M. McInnes. Le gouvernement s'est engagé à accroître les débouchés pour la petite entreprise et à transformer les achats de l'État en un marché dynamique et compétitif."

Pour démontrer la volonté du gouvernement d'étendre les débouchés pour la petite entreprise à tout le Canada, le Ministre a présenté en primeur à ses collègues des provinces le nouveau système d'affichage électronique annonçant les appels d'offres pour les travaux d'imprimerie. Jusqu'à ce jour, bon nombre des appels d'offres pour les travaux d'imprimerie émanant de l'administration centrale d'ASC étaient affichés uniquement sur les tableaux de type classique dans les grands centres.

Grâce à ce système électronique et moyennant un minimum d'investissement en équipement informatique, les entreprises de tous les coins du pays pourront soumissionner les travaux d'imprimerie du gouvernement, un marché dont la valeur globale dépasse 40 millions \$ par an. Le ministère des Approvisionnements et Services entend suivre de près cette initiative afin de déterminer s'il y aurait lieu de l'adapter aux appels d'offres pour d'autres achats.

En terminant, le ministre McInnes a exprimé sa satisfaction à l'idée que le programme à l'intention de la petite entreprise sera entièrement réalisé à même les ressources existantes de son ministère.



Selon M. McInnes, "le gouvernement se doit d'être un acheteur avisé et d'organiser ses activités d'achat de façon à minimiser ses coûts, tout en maximisant les débouchés pour les entreprises canadiennes.

"À mon sens voilà un programme qui permet au Gouvernement de rejoindre la petite entreprise à mi-chemin. Il n'en tient qu'à elle maintenant, où qu'elle se trouve au Canada, de se montrer prête à tenir tête à la concurrence si elle veut décrocher sa juste part du marché de l'État."

This text is also  
available in English.

Renseignements:  
Doug Drever  
(819) 997-5421



CA1  
Z 2  
-C 52

DOCUMENT: 830-208/0

FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS  
OF REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT

Small Business Share of Supply Program  
Prime Contracts in Canada  
Fiscal Year 1984-85

Federal

BANFF, Alberta  
February 19-20, 1986



SMALL BUSINESS SHARE OF SUPPLY PROGRAM  
PRIME CONTRACTS IN CANADA

FISCAL YEAR 1984-85

Research and Analysis Group  
Plans & Strategies Co-ordination Branch  
Program Development and Evaluation Directorate  
Supply and Services Canada

January 1986

SMALL BUSINESS SHARE OF SUPPLY PROGRAM  
PRIME CONTRACTS IN CANADA

FISCAL YEAR 1984-85

EXECUTIVE SUMMARY

1. PURPOSE AND SCOPE

This study of small business share of Supply Program Contracts in Canada during Fiscal Year 1984-85 is the result of a 1977 federal Cabinet directive which instructed by the Department of Supply and Services (DSS) to review and report annually on the number and value of its contracts let to small business. This is the ninth such report undertaken by DSS.

2. RESULTS

The report shows that small business share in this fiscal year stood at 31% compared to 30% in FY 1983-84. In dollar value, this represents an increase of \$329 million or 21% from \$1,559 million in FY 1983-84 up to \$1,888 million in FY 1984-85. THIS REPRESENTS THE HIGHEST YEAR-TO-YEAR INCREASE IN SMALL BUSINESS SHARE SINCE FY 1980-81.

This level of support for the small business community in Canada generally meets or exceeds selected economic indicators (such as small business share of the Labour Force, Salaries and Wages, Value of Canadian Shipments, etc.) which place the small business contribution to the Canadian economy at between 25 and 30%.

3. VOLUME OF CONTRACTS ANALYZED

In this FY 1984-85, \$6.114 billion worth of contracts were analyzed, accounting for 97% of the value of SP prime contracts placed in Canada. This is an increase of \$936 million or 18% over last FY 1983-84 which stood at \$5.178 billion.

Despite the increased coverage, small business share did not exceed the level of 31%. This is attributable to the fact that \$672 million of the \$936 million increase in coverage went to large manufacturers in two classes of industry: Communications Equipment and Miscellaneous Chemical Industries, as the specific products purchased by DSS are produced by large manufacturers only.

4. AN ANALYSIS BY INDUSTRY SECTOR

Small business share of DSS contracts was analyzed at the industry sector level. A comparison with last fiscal year data shows that in 4 of the 6 chosen sectors, small business share increased in dollar value but not percentage-wise. These four sectors are: Construction, Trade, Services



and Transportation, Communications and Utility. Small business share declined in the remaining two sectors: Primary Industry and Manufacturing. As summarized below:

INDUSTRY SECTOR	SMALL BUSINESS SHARE IN:		YEAR-TO-YEAR CHANGE
	FY 1984-85	FY 1983-84	
	<u>\$M</u>	<u>\$M</u>	<u>%</u>
° Services	616.3	415.0	+48.5
° Trade	736.7	545.8	+35.0
° Construction	70.4	66.2	+ 5.1
° Transportation, Communications Utilities	42.4	41.8	+ 1.9
° Primary Industry	14.0	14.4	- 2.8
° Manufacturing	408.5	475.4	- 14.1

The declining trend of small business share of the manufacturing sector started in FY 1981-82. This trend was brought about by the increase of capital acquisition by the Department of National Defence and then by Transport Canada as the specific needs of these two customers can only be satisfied by large manufacturers. As summarized below:

SMALL BUSINESS SHARE IN THE MANUFACTURING SECTOR

	<u>\$M</u>	<u>% of Total</u>
1980-81	381.1	21.5
1981-82	530.3	22.4
1982-83	383.7	15.7
1983-84	475.4	14.5
1984-85	408.5	11.5

5. AN ANALYSIS BY PROVINCE AND TERRITORY:

The pattern of small business share by province and territory remains unchanged compared to FY 1983-84.

In the Atlantic and Western Regions as well as in Yukon and North West Territories, small business share is above the national level of 31.0%. In Quebec and Ontario where large manufacturers of DSS major purchases

are located, small business share is below the level of 31.%. As it stood at 25.8% in Quebec and 27.7% in Ontario. However, small business share in the two central provinces had increased in FY 1984-85 compared to FY 1983-84, in percentages and value, as shown below:

SMALL BUSINESS SHARE IN THE CENTRAL PROVINCES

	<u>Small Business Share</u>				<u>Year-to-Year Change</u>	
	<u>FY 1984-85</u>		<u>FY 1983-84</u>			
	<u>\$M</u>	<u>%</u>	<u>\$M</u>	<u>%</u>	<u>\$M</u>	<u>%</u>
Quebec	338	25.8	292	20.8	46	15.7
Ontario	1,019	27.7	733	25.9	286	39.0

6. OTHER FINDINGS

In FY 1984-85, DSS placed contracts for \$3.1 million with sheltered workshops which employ handicapped people and for \$2.8 million with Indian Bands, mainly for the development of salmon hatcheries.

7. FINAL WORDS

The analysis in this report is based on DSS prime contracts and the degree to which large contractors in turn sub-contract to small business has not been measured, but this factor would probably result in a further increase for small business, particularly in the manufacturing sector.

SMALL BUSINESS SHARE OF SUPPLY PROGRAM (SP)  
PRIME CONTRACTS IN CANADA

FY 1984-85

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
1. PURPOSE	1
2. DEFINITION OF SMALL BUSINESS	1
3. METHODOLOGY	1
4. RESULTS OF THE STUDY:	1
(a) An Overview of SP Contracting	1
(b) An Industry Sector Analysis	2
(c) An Analysis of SP Suppliers	4
(d) A Provincial and Territorial Analysis	4
(e) An Analysis of the Manufacturing Sector	5
(f) An Analysis of the Non-Manufacturing Sector	6
5. CONCLUSIONS	6
6. - CHARTS AND TABLES	
- APPENDIX 1: DEFINITION OF INDUSTRIAL SECTOR	

---

\* Any question regarding this report should be addressed to Mr. Sami Sourani, Plans and Strategies Coordination Branch, Program Development and Evaluation, Department of Supply and Services, Place du Portage, Phase III, Hull, Quebec, K1A 0S5, Telephone Number (819) 994-3525.

**SMALL BUSINESS REPORT FOR  
FY 1984-85**

**1. PURPOSE**

This report has been prepared pursuant to a Cabinet Decision of August 4, 1977, wherein the Department of Supply and Services (DSS) was instructed to prepare a report, on an annual basis, which reviewed the number and value of DSS contracts which went to Small Business. This report, the ninth one undertaken by DSS, covers the fiscal year 1984-85.

**2. DEFINITION OF SMALL BUSINESS**

For the purpose of the study, the definition of small business is the one adopted by the Small Business Secretariat of the Department of Regional Industrial Expansion. This definition states that a small business is a firm which is independently owned and operated and which does not have a managerial structure typical of large corporations. Generally, this applies to firms with fewer than 100 employees in the manufacturing sector and fewer than 50 employees in other sectors. As data are not available on ownership and management structure, the DSS study considered the number of employees stipulated above as the determining factor.

**3. METHODOLOGY**

In order to identify the percentage and value of DSS contracts that went to Small Business, it was necessary to interface the DSS Vendor files and Contract Information System with the Business Registry Files of Statistics Canada; as, it is the latter system that enables DSS to determine the employee size of the 80,000 plus suppliers who are on the DSS source list and who are therefore potentially capable of winning a DSS contract.

**4. RESULTS OF THE STUDY**

The results of the report are summarized in the attached Charts 1 and 2 and Tables 1 to 6. A brief analysis of each Chart and Table is recorded hereunder:

**(a) An Overview of SP Contracting (Charts 1 and 2)**

In FY 1984-85, DSS awarded 365,113 contracts for a total value of \$7.630 billion. As \$1.332 billion (17.5%) of this total was placed with offshore firms, the net contractual value let to Canadian-based firms, both large and small, was \$6.298 billion or 82.5%.

For the purpose of this report, DSS analysed approximately \$6.114 billion (97%) of the above noted \$6.298 billion. The balance, \$184 million (3%) was not counted in this analysis. Included in this \$184 million are



Special Recovery Capital projects (\$93 million), procurements from non-business establishments such as Crown corporations and Canadian Corps of Commissionaires, firms that could not be identified as to their employment size and type of business, and low dollar value contracts (less than \$250 in DSS regional offices) for which it proved uneconomical to collect, code and retrieve the data required for this study.

The analysis of this \$6.114 billion revealed that 37,874 small firms in Canada received 31% (\$1,888 million) of this total. Conversely, 7,661 medium and large sized firms in Canada (hereafter referred to as Other Business) were awarded 69% or \$4,226 million. This level of support for the Small Business Community in Canada generally meets or exceeds selected economic indicators such as Small Business' share of the Labour Force, Salaries and Wages, Value of Canadian Shipments, etc., which place Small Business' contribution to the Canadian economy at between 25 and 30%\*.

These results represent an increase of one percentage point compared to small business share of FY 1983-84 which stood at 30%. Value-wise, however, small business share increased by \$329 million (or 21%) from \$1,559 million in FY 1983-84 to \$1,888 million in FY 1984-85. This is the highest year-to-year increase in value since FY 1980-81. In addition, 11% more SP contracts went to small business, from 185,129 in FY 1983-84 to 205,076 in FY 1984-85 and 29% was the increase in the number of small firms that won contracts, from 35,183 in FY 1983-84 to 37,874 firms in FY 1984-85.

The 5 year comparison of small business share as demonstrated in Chart 2 indicates the continuing effort of DSS for increasing the participation of small business in SP contracting.

(b) An Industry Sector Analysis (Table 1)

Table 1 measures the split in DSS contracts by value between small firms and other business at the industry sector level. Of the six industry sectors chosen (primary industries, manufacturing, construction, transportation, trade and services), small business, as in previous years, continues to receive a significantly greater share of DSS contracts in five of them (primary industries, construction, transportation, trade and services). In the remaining manufacturing sector, other business fared considerably better than small firms due to their dominant role in industries such as aerospace, shipbuilding, electronic communication equipment, oil refining, and chemical manufacturing. However, it should be noted that in many of the contract awards made to other business in the manufacturing sector, a portion of the total contract award is often sub-contracted out to small firms, thereby effectively increasing Small Business' share of DSS manufacturing contracts. The precise impact of "sub-contracting" cannot be stated as DSS does not at present collect statistics on this element.

---

\* See note Appendix 1

The share by industry sector is summarized as follows:

SMALL BUSINESS SHARE BY INDUSTRY SECTOR (FY 1984-85)

1) Construction	70.4% of DSS contracts by value equating to	\$ 69.6 M
2) Trade	61.3% of DSS contracts by value equating to	\$736.7 M
3) Services	54.8% of DSS contracts by value equating to	\$616.3 M
4) Transportation, Communications and Utilities	42.4% of DSS contracts by value equating to	\$ 42.6 M
5) Primary Industries	40.4% of DSS contracts by value equating to	\$ 14.0 M
6) Manufacturing	11.5% of DSS contracts by value equating to	\$408.5 M

A comparison of FY 1984-85 data with FY 1983-84 reveals the following:

- 1) Small business share increased, in percentage and in absolute value, in one industry sector:

	<u>Small Business Share</u>				<u>Changes In Value 84-85/83-84</u>
	<u>FY 1984-85</u>		<u>FY 1983-84</u>		
	<u>%</u>	<u>\$M</u>	<u>%</u>	<u>\$M</u>	<u>%</u>
° Transportation, Communications and Utilities	42.4	42.6	33.4	41.8	+1.9

- 2) Small business share declined, in percentage and in absolute value, in two industry sectors:

	<u>Small Business Share</u>				<u>Changes In Value 84-85/83-84</u>
	<u>FY 1984-85</u>		<u>FY 1983-84</u>		
	<u>%</u>	<u>\$M</u>	<u>%</u>	<u>\$M</u>	<u>%</u>
° Primary Industries	40.4	14.0	55.0	14.40	- 2.8
° Manufacturing	11.5	408.5	14.3	475.44	-14.1



- 3) Small business share declined in percentage but increased in absolute value, in three industry sectors:

	<u>Small Business Share</u>				<u>Changes</u>
	<u>FY 1984-85</u>		<u>FY 1983-84</u>		<u>In Value</u>
	<u>%</u>	<u>\$M</u>	<u>%</u>	<u>\$M</u>	<u>84-85/83-84</u>
° Construction	70.4	69.6	81.9	66.2	+5.1
° Trade	61.3	736.7	61.8	545.8	+35.0
° Services	54.8	616.3	56.0	415.0	+48.5

Among these six sectors, small business share is the lowest in the manufacturing sector (11.5%) and other business share is the highest (88.5%).

These results are caused by the type of goods purchased by DSS such as Aircraft, Communications Equipment, Ships, Vehicles, misc. Chemical Industries, etc... that are mainly produced by big business. In two of these industries (Communications Equipment and Miscellaneous Chemical Industries) DSS Contracts had increased by \$672 millions in FY 1984-85 over FY 1983-84. Because of the reason mentioned earlier, this increase went entirely to Other Business.

Further details are provided later by table 4.

(c) An Analysis of SP Suppliers (Table 2)

Table 2 identifies the size and characteristics of the 45,535 suppliers in this study who were successful in winning DSS contracts for FY 1984-85. As anticipated 83.0% (37,874) were small firms and 17.01% (7,661) were other business. The distribution was more or less maintained in all six industry sectors, even in manufacturing and transportation. The relative importance of a smaller number of other firms in previously mentioned industries such as aerospace, oil refining and processing, communication equipment, air passenger transportation, etc., accounts for the fact that small firms, though greater in absolute numbers, won only 11.5% and 42.4% of DSS contracts by value in manufacturing and transportation, communications and utilities.

(d) A Provincial and Territorial Analysis (Table 3)

Table 3 reviews the award of DSS contracts by value, and by province and territory to both small firms and other business. As indicated in the overview, small business won 31% of the \$6.114 billion analysed in this study with other industry winning 69%. In the Yukon and Northwest Territories, as well as in 7 of ten provinces, small business share exceeded the national level of 31%.

study with other industry winning 69%. In the Yukon and Northwest Territories, as well as in 7 of ten provinces, small business share exceeded the national level of 31%.

In the Atlantic Region, small business share exceeded the national level for all the four provinces. In Newfoundland, their share was 56.1% while in P.E.I., Nova Scotia and New Brunswick, the results were 73.2%, 39.0% and 42.1% respectively. The results in Nova Scotia and New Brunswick are attributable to the fact that DSS awarded major ship repair and overhaul contracts in these two provinces in this year. These types of contracts traditionally go to other business and thereby produced a more normal distribution.

In the Central region of Quebec and Ontario, the percentage share of DSS contracts by value won by small business was lower than the national average, at 25.8% in Quebec, and at 27.7% in Ontario. These results, however, are substantially higher than those of FY 1983-84, as shown below:

	<u>Small Business Share</u>				<u>Year to Year Change</u>	
	<u>FY 1984-85</u>		<u>FY 1983-84</u>			
	<u>\$M</u>	<u>%</u>	<u>\$M</u>	<u>%</u>	<u>\$M</u>	<u>%</u>
Quebec	338	25.8	292	20.8	+ 46	+15.7
Ontario	1,019	27.7	733	25.9	+286	+39.0

The results in the Province of Quebec follow primarily from the placement of high value defence contracts within the Aerospace, Ammunition and Communications sectors that are industries typically dominated by large and medium size businesses.

In the Western region, small business share is identical to the national level in one province: Manitoba, at 31.0%. In Saskatchewan, Alberta and British Columbia, the share is above the national level as it stood at 48.3%, 47.4% and 62.5% respectively. The noticeable deviation in Manitoba follows from placement of high value contracts with other business for repair and overhaul of aircraft.

In the Yukon and Northwest Territories, the percentage share of DSS contracts by value won by small business was above the national level at 83.0% and 95.8% respectively.

(e) An Analysis of the Manufacturing Sector (Table 4 and 5)

Table 4 indicates that in the manufacturing sector 80.4% (\$2,857.8 million) of the analysed DSS contracts by value are concentrated in 12 SIC classes. The small business share in these 12 SIC classes is 6.2%

which is lower than its overall average for manufacturing which stands at 11.5%. In 5 SIC classes the share of small business is in excess of the 11.5% average while in the remaining seven (Aircraft and Parts, Communications Equipment, Petroleum Refineries, Iron Foundries, Motor Vehicle Manufacturers, Misc. Chemical Industries and Misc. Electrical Industrial Equipment) their share tends to be considerably less than average.

However, in order to place the results of Table 4 in their proper perspective, it is necessary to compare the performance of small business in certain industry classes (the top 12 SICs) versus selected economic indicators. This is done in Table 5 and small business share ranges from:

SMALL BUSINESS SHARE

	% of DSS Contracts	Based on Statistics Canada data 1982		
		% of Industry Shipments	% of Industry Employment	% of Salaries and Wages
Commercial Printing	50.8	53.2	58.7	54.1
Misc. Manufacturing Industries, N.E.S.	31.9	51.8	56.8	52.3
Scientific and Professional Equipment Industries	24.7	34.2	40.7	33.4
to				
Motor Vehicle Manufacturers	0.2	0.5	0.6	0.6
Petroleum Refineries	(a)	7.7	5.5	4.3

This summary suggests that in DSS contracts let to the manufacturing sector small business' share is lower than their share of selected economic indicators in 11 out of 12 major classes. In the remaining one class: Shipbuilding and Repair, small business share stood at 12.6% - higher than its share of selected indicators.

Because 80.4% of DSS value of contract in the manufacturing sector is in these 12 classes and small business share in these major classes is as low as 6.2%, small business share of DSS procurement from the manufacturing sector was pulled down to the level of 11.5%.

(a) Less than 0.05%



In the remaining 98 SIC manufacturing classes which have 19.6% of DSS contracts placed with this sector, small business share is 33.1% which exceed, by far, their share of the selected economic indicators.

(f) An Analysis of the Non-Manufacturing Sector (Table 6)

Table 6 is identical to Table 4 except that it looks at the non-manufacturing sector. In this case, the top 12 SICs account for 69.7% (\$1,784.3 million) of the total analysed DSS contracting in non-manufacturing (\$2,559.5 million). The small business share of these 12 SICs amount to 57.4% (1,024.5 million). The percent for small business in the 12 SICs vary quite significantly ranging from:

Advertising Services	86.0%
Employment Agencies and Personnel Suppliers	84.2%
to	
Wholesalers of Food	42.3%
Computer Services	21.5%

A comparison of these results versus selected economic indicators in the non-manufacturing sector is not possible due to the lack of required data to calculate the economic indicators.

5. CONCLUSIONS

The findings of this report demonstrate that DSS purchasing practices allow small business overall to win a share of DSS contracts in line with or greater than their contribution to the Canadian economy. Small firms received 31% of contracts by value amounting to \$1,888 million. Further, the study reveals that success of small business in winning DSS contracts is greater in some sectors (Primary Industries, Construction, Trade and Services) than in others (Manufacturing and Transportation, Communications and Other Utilities).

It should be noted that the study was based only on DSS PRIME CONTRACTS and the degree to which large contractors in turn sub-contract to small business has not been measured, but this factor would probably result in a further increase for small business particularly in the manufacturing sector.

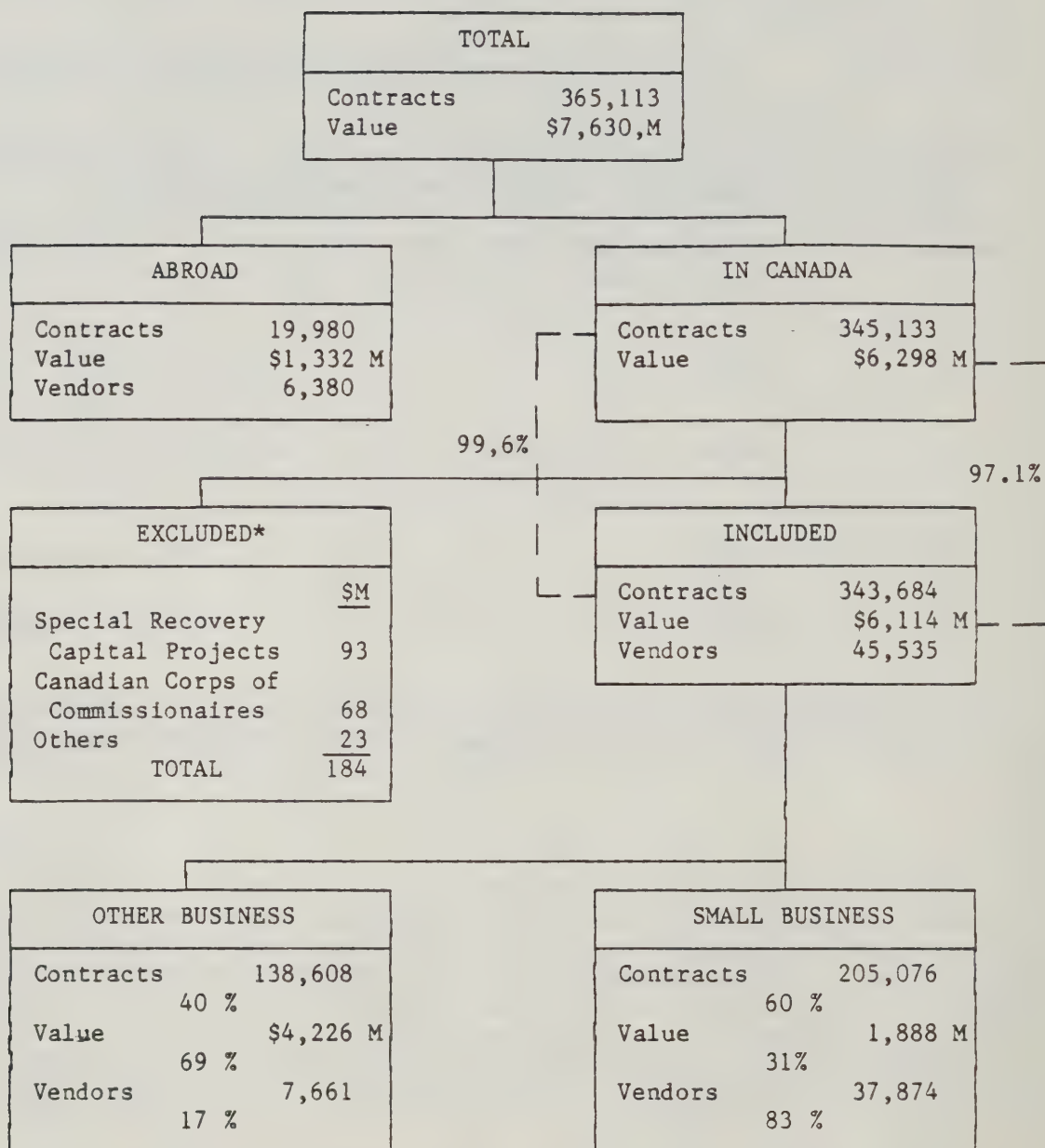
6. - CHARTS AND TABLES

- APPENDIX 1: DEFINITION OF INDUSTRIAL SECTOR

# CHART 1

## SMALL BUSINESS SHARE OF DSS CONTRACTS

FY 1984-85



\* Excluded are contracts for Special Recovery Capital Projects, procurements from non-business establishments such as Crown corporations, firms that could not be identified as to their employment size and type of business, and low dollar value contracts (less than \$250 in DSS regional offices) for which it proved uneconomical to collect, code and retrieve the data required for this study.



CHART 2

**SMALL BUSINESS SHARE OF DSS CONTRACTS  
5 YEAR COMPARISON**

SMALL BUSINESS SHARE OF:	FISCAL YEAR				
	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84	1984-85
<u>VALUE OF CONTRACTS</u>					
- Value \$M	1,282	1,514	1,407	1,559	1,888
- % of DSS Contracts analysed	40%	37%	33%	30%	31%
- Year to Year Change	64%	18%	(7%)	11%	21%
<u>NUMBER OF CONTRACTS</u>					
- Number	127,885	135,046	136,021	185,029	205,076
- % of DSS Contracts analysed	57%	57%	57%	61%	60%
- Year to Year Change	43%	6%	1%	36%	11%
<u>NUMBER OF VENDORS</u>					
- Vendors	21,468	26,602	29,275	35,183	37,874
- % of Vendors	87%	84%	79%	84%	83%
- Year to Year Change	55%	24%	10%	20%	29%

**TABLE 1**

**DSS CONTRACTS BY VALUE, BY INDUSTRY SECTOR  
AND BY SIZE OF BUSINESS  
FY 1984-85 COMPARED WITH FY 1983-84**

INDUSTRY SECTOR*		Small Business		Other Business		Total	
		Value \$ 000	% of Value	Value \$ 000	% of Value	Value \$ 000	% of Value
Primary Industry	FY 84-85	13,979	40.4	20,592	59.6	34,571	100.0
	FY 83-84	14,402	55.0	11,770	45.0	26,172	100.0
Manufacturing	FY 84-85	408,501	11.5	3,146,409	88.5	3,554,910	100.0
	FY 83-84	475,390	14.3	2,845,750	85.7	3,321,140	100.0
Construction	FY 84-85	69,647	70.4	29,232	29.6	98,879	100.0
	FY 83-84	66,226	81.9	14,650	18.1	80,876	100.0
Transportation, Communications & Utilities	FY 84-85	42,586	42.4	57,848	57.6	100,434	100.0
	FY 83-84	41,840	33.4	83,589	66.6	125,429	100.0
Trade	FY 84-85	736,667	61.3	465,371	38.7	1,202,038	100.0
	FY 83-84	545,770	61.8	337,481	38.2	883,251	100.0
Services	FY 84-85	616,260	54.8	507,338	45.2	1,123,598	100.0
	FY 83-84	414,963	56.0	326,163	44.0	741,126	100.0
TOTAL	FY 84-85	1,887,640	31.0	4,226,790	69.0	6,114,430	100.0
	FY 83-84	1,558,591	30.0	3,619,403	70.0	5,177,994	100.0

NUMBER OF CONTRACTS	FY 84-85	205,076	60.0	138,608	40.0	343,684	100.0
	FY 83-84	185,029	61.0	119,423	39.0	304,452	100.0

\* See definitions Appendix 1

**TABLE 2****DSS VENDORS BY INDUSTRY SECTOR  
AND BY SIZE OF BUSINESS****FY 1984-85**

INDUSTRY SECTOR*	Small Business		Other Business		Total	
	Value \$ 000	% of Value	Value \$ 000	% of Value	Value \$ 000	% of Value
Primary Industry	354	84.9	63	15.1	417	100.0
Manufacturing	4,581	61.7	2841	38.3	7422	100.0
Construction	3,430	91.7	309	8.3	3739	100.0
Transportation communications & Utilities	1,223	79.9	308	20.1	1531	100.0
Trade	21,225	87.9	2910	12.1	24,135	100.0
Services	7,061	85.2	1230	4.8	8291	100.0
<b>TOTAL</b>	<b>37,874</b>	<b>83.0</b>	<b>7,661</b>	<b>17.0</b>	<b>45,535</b>	<b>100.0</b>

\* See definitions Appendix 1

**TABLE 3**

**DSS CONTRACTS BY VALUE,  
PROVINCIAL VENDOR LOCATION AND BY SIZE OF BUSINESS**

**FY 1984-85**

PROVINCE	Small Business		Other Business		Total	
	Value \$ 000	% of Value	Value \$ 000	% of Value	Value \$ 000	% of Value
Newfoundland	32,428	56.1	25,336	43.9	57,764	100.0
Prince Edward Island	5,940	73.2	2,171	26.8	8,111	100.0
Nova Scotia	86,147	39.0	135,005	61.0	221,152	100.0
New Brunswick	41,137	42.1	56,645	57.9	97,782	100.0
Quebec	337,939	25.8	974,168	74.2	1,312,107	100.0
Ontario	1,018,995	27.7	2,662,822	72.3	3,681,817	100.0
Manitoba	64,420	31.0	143,472	69.0	207,892	100.0
Saskatchewan	23,452	48.3	25,079	51.7	48,531	100.0
Alberta	83,653	47.4	92,879	52.6	176,532	100.0
British Columbia	179,003	62.5	107,613	37.5	286,616	100.0
Yukon	5,952	83.0	1,220	17.0	7,172	100.0
Northwest Territories	8,574	95.8	380	4.2	8,954	100.0
<b>TOTAL CANADA</b>	<b>1,887,640</b>	<b>31.0</b>	<b>4,226,790</b>	<b>69.0</b>	<b>6,114,430</b>	<b>100.0</b>

<b>NO. OF CONTRACTS</b>	<b>205,076</b>	<b>60.0</b>	<b>138,608</b>	<b>40.0</b>	<b>343,684</b>	<b>100.0</b>
-------------------------	----------------	-------------	----------------	-------------	----------------	--------------



TABLE 4

**DSS CONTRACTS BY VALUE, BY SIZE OF VENDOR  
AND TOP SIC\* CLASSES IN MANUFACTURING SECTOR**

FY 1984-85

Standard Industrial Classification*		Small Business		Other Business		Total	
Class	DESCRIPTIONS	Value \$ 000	% of Value	Value \$ 000	% of Value	Value \$ 000	% of Value
335	Communications Equipment Manufacturers	26,876	3.1	831,165	96.9	858,041	100.0
321	Aircraft and Aircraft Parts Manufacturers	16,930	3.3	490,120	96.7	507,050	100.0
365	Petroleum Refineries	57	(a)	349,779	100.0	349,836	100.0
379	Miscellaneous Chemical Industries	16,506	5.0	310,656	95.0	327,162	100.0
323	Motor Vehicle Manufactures	416	0.2	263,270	99.8	263,686	100.0
336	Manufacturers of Electrical Industrial Equipment	5,136	4.3	114,928	95.7	120,064	100.0
327	Shipbuilding and Repair	13,697	12.6	95,060	87.4	108,757	100.0
286	Commercial Printing	54,040	50.8	52,335	49.2	106,375	100.0
315	Miscellaneous Machinery & Equipment Manufacturers	16,744	22.8	56,829	77.2	73,573	100.0
399	Miscellaneous Manufacturing Industries, N.E.S.	17,766	31.9	37,926	68.1	55,692	100.0
294	Iron Foundries	157	0.3	48,217	99.7	48,374	100.0
391	Scientific and Professional Equipment Industries	9,655	24.7	29,508	75.3	39,163	100.0
SUB-TOTAL 12 CLASSES		177,980	6.2	2,679,793	93.8	2,857,773	100.0
OTHER 98 CLASSES		230,521	33.1	466,616	66.9	697,137	100.0
TOTAL 110 CLASSES		408,501	11.5	3,146,409	88.5	3,554,910	100.0
NUMBER OF CONTRACTS		35,885	40.0	53,623	60.0	89,508	100.0

\* See definitions Appendix 1

(a) Less than .05%

N.E.S. Not elsewhere specified

TABLE 5

**SELECTED INDICATORS FOR SMALL BUSINESS  
BY TOP SIC\* CLASSES IN MANUFACTURING SECTOR**

FY 1984-85

Standard Industrial Classification*		Selected Indicators 1982**							
		Small Business		Value of Shipments		People Employed		Salaries and Wages	
		Value of DSS Contract \$ 000	% of Total Industry	Small Business \$ 000	% of Total Industry	Small Business Number	% of Total Industry	Small Business \$ 000	% of Total Industry
Class	DESCRIPTIONS								
335	Communications Equipment Mfrs	26,876	3.1	363,110	11.9	7150	15.7	119,982	11.5
321	Aircraft and Aircraft Parts	16,930	3.3	97,323	4.4	2015	6.1	41,881	5.1
365	Petroleum Refineries	57	(a)	1,665,116	7.7	1144	5.5	32,252	4.3
379	Miscellaneous Chemical Industries	16,506	5.0	1,047,296	50.5	7099	1.9	1,035,732	14.7
323	Motor Vehicle Manufacturers	416	0.2	61,880	0.5	260	0.6	6,500	0.6
336	Mfrs of Electrical Industrial Equip.	5,136	4.3	434,367	24.1	5,116	18.6	97,435	16.2
327	Shipbuilding and Repair	13,697	12.6	80,175	7.2	1,422	8.8	32,117	7.3
286	Commercial Printing	54,040	50.8	1,726,853	53.2	30,387	58.7	592,315	54.1
315	Misc. Machinery and Equipment Mfrs	16,744	22.8	2,132,940	41.6	26,573	42.6	576,729	39.9
399	Misc. Manufacturing Industries, N.E.S.	17,766	31.9	479,426	51.8	8464	56.8	136,291	52.3
294	Iron Foundries	157	0.3	159,571	30.8	2,697	33.0	51,923	28.7
391	Scientific & Professional Equip. Ind.	9,655	24.7	492,436	34.2	11,000	40.7	176,320	33.4
SUB-TOTAL 12 CLASSES		177,980	6.2	8,740,493	15.8	103,327	28.2	2,899,477	33.6
OTHER 98 CLASSES		230,521	33.1	39,541,244	29.8	440,442	32.8	6,943,985	23.9
TOTAL 110 CLASSES		408,501	11.5	48,281,737	25.7	543,769	31.8	9,843,462	26.1

\* See definitions Appendix 1  
 \*\* Source: Statistics Canada  
 (a) Less than 0.05%  
 N.E.S. Not elsewhere specified



TABLE 6

**DSS CONTRACTS BY VALUE, BY SIZE OF VENDOR AND  
BY TOP SIC\* CLASSES IN NON-MANUFACTURING SECTOR**

FY 1984-85

Classification type des industries*		Small Business		Other Business		Total	
Class	DESCRIPTIONS	Value \$ 000	% of Value	Value \$ 000	% of Value	Value \$ 000	% of Value
853	Computer Services	71,052	21.5	259,493	78.5	330,545	100.0
623	Wholesalers of Machinery and Equipment, N.E.S.	164,065	60.6	106,732	39.4	270,797	100.0
621	Wholesalers of Electrical Machinery, Equipment and supplies	126,938	50.2	126,092	49.8	253,030	100.0
864	Engineering and Scientific Services	155,305	71.6	61,686	28.4	216,991	100.0
869	Miscellaneous Services to Business Management	100,127	67.7	47,849	32.3	147,976	100.0
608	Wholesalers of Petroleum Products	112,186	75.8	35,728	24.2	147,914	100.0
862	Advertising Services	70,050	86.0	11,435	14.0	81,485	100.0
867	Offices of Management and Business Consults	56,149	73.9	19,882	26.1	76,031	100.0
629	Wholesalers, N.E.S.	46,979	65.3	24,964	34.7	71,943	100.0
421	Special-Trade Contractors	51,801	73.6	18,537	26.4	70,338	100.0
614	Wholesalers of Food	29,163	42.3	39,778	57.7	68,941	100.0
851	Employment Agencies and Personnel Suppliers	40,667	84.2	7,604	15.8	48,271	100.0
SUB-TOTAL 12 CLASSES		1,024,482,	57.4	759,780	42.6	1,784,262	100.0
OTHER 98 CLASSES		454,657	58.6	320,600	41.4	775,257	100.0
TOTAL 110 CLASSES		1,479,139	57.8	1,080,380	42.2	2,559,519	100.0
NUMBER OF CONTRACTS		169,191	66.6	84,985	33.4	254,176	100.0

\* See definitions Appendix 1  
N.E.S. Not elsewhere specified

## APPENDIX 1: DEFINITION OF INDUSTRY SECTOR

### 1. PRIMARY INDUSTRY

In this study, this sector includes the following Standard Industrial Classification (SIC) DIVISIONS:

DIVISION 1:	Agriculture
DIVISION 2:	Forestry
DIVISION 3:	Fishing and Trapping
DIVISION 4:	Mines (including Milling), Quarries and Oil Wells

### 2. The following sectors are identical to SIC Divisions used by Statistics Canada (Cat. 12-501 Dec. 1970):

Manufacturing:	SIC DIVISION 5
Construction:	SIC DIVISION 6
Transportation, Communications and Utilities:	SIC DIVISION 7
Commerce:	SIC DIVISION 8

### 3. SERVICES

In this study, this sector includes the following SIC DIVISION:

DIVISION 9:	Finance, Insurance and Real Estate
DIVISION 10:	Community, Business and Personal Services Industries

For further explanations, see Statistics Canada's Catalogue 12-501, Dec. 1970: Standard Industrial Classification Manual.

### \* NOTE FROM PAGE 2

The contribution to the economy by small business in the goods manufacturing industries is determined by the following:

- a) Salaries and wages paid by small business firms in relation to total salaries and wages.
- b) Number of people employed by small business in relation to total employment.
- c) Value of shipments of goods produced by small business in relation to value of shipments of goods.

CA1  
Z 2  
-C 52

DOCUMENT: 830-208/01

REUNION FEDERALE-PROVINCIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLES DU DÉVELOPPEMENT ECONOMIQUE REGIONAL

Part des marchés principaux au Canada  
attribuée à la petite entreprise  
dans le cadre du programme des approvisionnements

Année financière 1984-1985

Federal

BANFF (Alberta)  
Les 19 et 20 février



PART DES MARCHÉS PRINCIPAUX AU CANADA ATTRIBUÉE À LA PETITE ENTREPRISE  
DANS LE CADRE DU PROGRAMME DES APPROVISIONNEMENTS

ANNÉE FINANCIÈRE 1984-1985

Groupe de la recherche et de l'analyse  
Direction de la coordination des  
plans et des stratégies  
Direction générale de l'évaluation  
et de l'élaboration des programmes  
Approvisionnement et Services Canada

Janvier 1986

PART DES MARCHÉS PRINCIPAUX AU CANADA ATTRIBUÉE À LA PETITE ENTREPRISES  
DANS LE CADRE DU PROGRAMME DES APPROVISIONNEMENTS

ANNÉE FINANCIÈRE 1984-1985

SOMMAIRE

1. OBJET ET PORTÉE

L'étude sur la part des marchés au Canada attribuée aux petites entreprises dans le cadre du Programme des approvisionnements au cours de l'année financière 1984-1985 fait suite à une directive de 1977 du Cabinet fédéral demandant au ministère des Approvisionnements et Services (MAS) de faire rapport chaque année du nombre et de la valeur des marchés attribués aux petites entreprises. Le présent rapport est le neuvième présenté par le MAS.

2. RÉSULTATS

Le rapport indique que la part des marchés aux petites entreprises au cours de la présente année financière s'élève à 31 %, tandis que celle de l'AF 1983-1984 était de 30 %. Exprimée en dollars, cette part représente une augmentation de 329 millions ou 21 %, passant de 1 559 millions en 1983-1984 à 1 888 millions en 1984-1985. IL S'AGIT DONC DE L'AUGMENTATION LA PLUS ÉLEVÉE DE LA PART DES MARCHÉS ACCORDÉE AUX PETITES ENTREPRISES DEPUIS l'AF 1980-1981.

Cet appui aux petites entreprises est généralement égal, voire supérieur, à certains indicateurs économiques (tels la proportion de la population active, des salaires et des traitements et de la valeur des expéditions d'origine canadienne que représentent les petites entreprises), qui placent entre 25 et 20 % la contribution des petites entreprises à l'économie canadienne.

3. ANALYSE DE LA VALEUR DES MARCHÉS

Au cours de l'AF 1984-1985, le Ministère a analysé des marchés d'une valeur totale de 6 114 millions de dollars, somme qui représente 97 % de la valeur des contrats principaux du Programme des approvisionnements passés au Canada. Il s'agit donc d'une augmentation de 936 millions de dollars ou 18 % par rapport à l'AF 1983-1984 quand la valeur des marchés a atteint 5 178 millions de dollars.

Malgré l'augmentation réalisée, la part des marchés attribuée aux petites entreprises n'a pas dépassé 31 %, puisque des 936 millions de dollars d'augmentation, 672 millions de dollars sont allés aux grands fabricants regroupés dans deux classes d'industries, équipement de communications et autres industries des produits chimiques, et que les produits achetés par le MAS ne sont manufacturés que par les grands fabricants.



#### 4. ANALYSE SELON LE SECTEUR INDUSTRIEL

La part des marchés du MAS attribuée aux petites entreprises a été analysée selon le secteur industriel. Si l'on compare les données actuelles avec celles de la dernière année financière, on constate que la part des marchés exprimée en dollars a augmenté dans quatre secteurs des six choisis, ce qui n'est pas le cas quand elle est exprimée en pourcentage. Ces quatre secteurs sont : la construction, le commerce, les services et les transports, les communications et les services publics. Dans les deux autres secteurs, l'industrie primaire et le secteur manufacturier, cette part a baissé, comme le montre le tableau ci-après :

SECTEUR INDUSTRIEL	PART DES PETITES ENTREPRISES		VARAITION D'UNE ANNÉE À L'AUTRE
	AF 1984-1985	AF 1983-1984	
	<u>M\$</u>	<u>M\$</u>	<u>%</u>
° Services	616,3	415,0	+48,5
° Commerce	736,7	545,8	+35,0
° Construction	70,4	66,2	+ 5,1
° Transports, communications services publics	42,4	41,8	+ 1,9
° Industrie primaire	14,0	14,4	- 2,8
° Secteur manufacturier	408,5	475,4	-14,1

La tendance à la baisse de la part des marchés attribuée aux petites entreprises dans le secteur manufacturier s'est manifestée d'abord au cours de l'AF 1981-1982, à la suite de l'augmentation des immobilisations du ministère de la Défense nationale et ensuite de Transports Canada, qui ont tous deux des besoins ne pouvant être satisfaits que par de grands fabricants. Voici comment se manifeste cette tendance :

#### PART DES MARCHÉS ATTRIBUÉE AUX PETITES ENTREPRISES DANS LE SECTEUR MANUFACTURIER

	<u>M\$</u>	<u>% du total</u>
1980-1981	381,1	21,5
1981-1982	530,3	22,4
1982-1983	383,7	15,7
1983-1984	475,4	14,5
1984-1985	408,5	11,5

## 5. ANALYSE SELON LA PROVINCE ET LE TERRITOIRE

La part des marchés attribuée aux petites entreprises selon la province et le territoire n'a pas changé par rapport à l'AF 1983-1984.

Dans les régions de l'Atlantique et de l'Ouest ainsi que dans le Yukon et les territoires du Nord-ouest, cette part est supérieure à la moyenne nationale, qui est de 31 %. Au Québec et en Ontario, où se trouvent les grands fournisseurs des achats importants du MAS, cette part est inférieure à 31 %, se chiffrant à 25,8 % au Québec et à 27,7 % en Ontario. Toutefois, le pourcentage et la valeur de la part des petites entreprises dans les deux provinces du Centre ont augmenté au cours de l'AF 1984-1985 par rapport à 1983-1984, comme l'indique le tableau ci-après :

### PART DES MARCHÉS ATTRIBUÉE AUX PETITES ENTREPRISES DANS LES PROVINCES DU CENTRE

	<u>Part des Petites Entreprises</u>				<u>Variation d'une</u>	
	<u>AF 1984-1985</u>		<u>AF 1983-1984</u>		<u>année à l'autre</u>	
	<u>M\$</u>	<u>%</u>	<u>M\$</u>	<u>%</u>	<u>M\$</u>	<u>%</u>
Québec	338	25,8	292	20,8	46	15,7
Ontario	1 019	27,7	733	25,9	286	39,0

## 6. AUTRES CONSTATATIONS

Au cours de l'AF 1984-1985, le MAS a passé des contrats d'une valeur de 3,1 millions de dollars avec des ateliers protégés qui emploient des personnes handicapées, et de 2,8 millions de dollars avec des Indiens, en particulier pour l'expansion de viviers à saumons.

## 7. CONCLUSIONS

L'analyse qui est faite dans le présent rapport tient compte des principaux contrats du MAS. D'autre part, les contrats de sous-traitance que les gros entrepreneurs commandent aux petites entreprises ne sont pas pris en compte. S'ils l'avaient été, la part des petites entreprises aurait probablement été plus importante, en particulier dans le secteur manufacturier.

n PART DES MARCHÉS PRINCIPAUX AU CANADA ATTRIBUÉE À LA PETITE ENTREPRISES  
DANS LE CADRE DU PROGRAMME DES APPROVISIONNEMENTS

AF 1984-1985

TABLE DES MATIÈRES

PAGE

1. OBJET	1
2. DÉFINITION DE "PETITE ENTREPRISE"	1
3. MÉTHODOLOGIE	1
4. RÉSULTATS DE L'ÉTUDE :	1
(a) Vue d'ensemble des marchés - Programme des approvisionnements	1
(b) Analyse selon le secteur industriel	2
(c) Analyse des fournisseurs - Programme des approvisionnements	4
(d) Analyse selon la province et le territoire	4
(e) Analyse du secteur manufacturier	6
(f) Analyse du secteur non manufacturier	7
5. CONCLUSIONS	7
6. - DIAGRAMMES ET TABLEAUX	
- ANNEXE 1 : DÉFINITION DES SECTEURS INDUSTRIELS	

---

\* Si vous avez des questions concernant le présent rapport, veuillez vous adresser à M. Sami Sourani, Direction de la coordination des plans et des stratégies, Direction générale de l'évaluation et de l'élaboration des programmes, ministère des Approvisionnements et Services, Phase III, Place du Portage, Hull (Québec) K1A 0S5, téléphone : (819) 994-3525.

RAPPORT SUR LA PETITE ENTREPRISE  
AF 1984-1985

1. OBJET

Le présent rapport a été préparé en vertu d'une décision du Cabinet en date du 4 août 1977, selon laquelle le ministère des Approvisionnements et Services (MAS) doit rédiger un rapport annuel sur le nombre et la valeur des marchés du MAS attribués à la petite entreprise. Ce neuvième rapport du MAS porte sur l'année financière 1984-1985.

2. DÉFINITION DE "PETITE ENTREPRISE"

Aux fins de l'étude, la définition de "petite entreprise" est celle adoptée par le Secrétariat de la petite entreprise du ministère de l'Expansion industrielle régionale. Selon cette définition, une petite entreprise est une société indépendante, qui ne possède pas la structure administrative typique des grandes entreprises. En général, il s'agit d'entreprises qui compte moins de 100 employés dans le secteur manufacturier et moins de 50 employés dans les autres secteurs. Étant donné que le MAS ne disposait pas de données sur les propriétaires et la structure de gestion, il a établi que le nombre d'employés constituerait le facteur déterminant.

3. MÉTHODOLOGIE

Afin de déterminer le pourcentage et la valeur des marchés du MAS qui ont été attribués à la petite entreprise, il a fallu relier les fichiers de données sur les fournisseurs du MAS et le Système d'information sur les contrats aux Fichiers du Registre des entreprises de Statistique Canada. En effet, ce dernier système permet au MAS de déterminer le nombre d'employés des quelque 80 000 fournisseurs inscrits sur les listes du MAS, qui devraient donc être capables de décrocher un contrat du MAS.

4. RÉSULTATS DE L'ÉTUDE

Les résultats du rapport sont résumés aux diagrammes 1 et 2 ci-joints et aux tableaux 1 à 6. Voici une brève analyse de chaque diagramme et de chaque tableau :

(a) Vue d'ensemble des marchés

- Programme des approvisionnements (diagrammes 1 et 2)

En 1984-1985, le MAS a accordé 365 113 marchés d'une valeur totale de 7,630 milliards de dollars. Étant donné que 17,5 % de ces marchés (1,332 milliard de dollars) sont allés à des entreprises étrangères, la valeur nette des marchés attribués à des entreprises canadiennes, grandes ou petites, s'élevait à 6,298 milliards de dollars (82,5 %).

Aux fins du présent rapport, le MAS a analysé les données relatives à 97 % des 6,298 milliards de dollars susmentionnés, soit 6,114 milliards de dollars. Le reste, soit 184 millions de dollars (3 %), n'a pas été pris en considération dans la présente analyse. Les 184 millions de



dollars comprennent les projets spéciaux de relance (93 millions de dollars), les achats d'entreprises non commerciales comme les sociétés de la Couronne et le Corps canadien des commissionnaires et des entreprises dont on ne connaît ni le nombre d'employés ni le genre d'affaires, ainsi que les marchés de faible valeur (de moins de 250 \$ aux bureaux régionaux du MAS) pour lesquels il n'était pas rentable de rassembler, de coder et de récupérer les données requises aux fins de la présente étude.

L'analyse de ces 6,114 milliards de dollars a révélé que 37 874 petites entreprises établies au Canada ont reçu 31 % de la valeur totale, soit 1 888 millions de dollars. Par ailleurs, 7 661 moyennes et grandes entreprises établies au Canada (appelées ci-après les autres entreprises) ont obtenu 69 % de la valeur totale, soit 4 226 millions de dollars. En général, ce niveau de soutien pour la petite entreprise au Canada est égal ou supérieur aux indicateurs économiques choisis tels que la part de la petite entreprise sur le plan de la main-d'oeuvre, des salaires, de la valeur des exportations canadiennes, etc., qui situent la contribution de la petite entreprise à l'économie canadienne entre 25 et 30 %\*.

Ces résultats représentent une augmentation d'un pour cent par rapport à la part de la petite entreprise en 1983-1984 (30 %). Du point de vue de la valeur toutefois, la part de la petite entreprise est passée de 1 559 millions de dollars en 1983-1984 à 1 888 millions de dollars en 1984-1985, soit une hausse de 329 millions de dollars (21 %). Il s'agit de l'augmentation annuelle la plus élevée depuis 1980-1981. En outre, le nombre de marchés du Programme des approvisionnements attribués à la petite entreprise est passé de 185 029 en 1984-1984 à 205 076 en 1984-1985, ce qui représente une hausse de 11 %, et le nombre de petite entreprises qui ont décroché des contrats a augmenté de 20 % en passant de 35 183 en 1983-1984 à 37 874 en 1984-1985.

Le diagramme 2 (comparaison sur cinq ans de la part des marchés attribuée à la petite entreprise) révèle les efforts continus du MAS en vue d'accroître la participation de la petite entreprise aux marchés du Programme des approvisionnements.

#### (b) Analyse selon le secteur industriel (Tableau 1)

Le Tableau 1 indique la répartition des marchés au MAS en fonction de leur valeur entre la petite entreprise et les autres entreprises au niveau du secteur industriel. Parmi les six secteurs industriels choisis (industrie primaire, secteur manufacturier, construction, transports, commerce et services), la petite entreprise continue, comme par les années passées, à obtenir une part beaucoup plus grande des marchés du MAS dans cinq d'entre eux (industrie primaire, construction, transports, commerce et services). Dans le secteur manufacturier, les autres entreprises en raison de leur rôle dominant dans les industries telles que l'aérospatiale, la construction navale, l'équipement de communication électronique, le raffinage du pétrole et la fabrication des produits chimiques. Il convient toutefois de noter qu'une partie des marchés accordés aux autres entreprises dans le secteur manufacturier est souvent confiée en sous-traitance à de

---

\* Voir la note à l'annexe 1.

petites entreprises, ce qui augmente effectivement la part des marchés du MAS à la petite entreprise dans le secteur manufacturier. Il est impossible d'évaluer les incidences précises de la sous-traitance, étant donné que le MAS ne recueille pas de statistiques à ce sujet. Le tableau qui suit indique la part des marchés du MAS attribuée à la petite entreprise selon le secteur industriel.

PART DES MARCHÉS ATTRIBUÉE À LA PETITE ENTREPRISE  
SELON LE SECTEUR INDUSTRIEL (AF 1984-1985)

1) Construction	70,4 % de la valeur des marchés du MAS, soit	69,6 M\$
2) Commerce	61,3 % de la valeur des marchés du MAS, soit	736,7 M\$
3) Services	54,8 % de la valeur des marchés du MAS, soit	616,3 M\$
4) Transports, communications et services publics	42,4 % de la valeur des marchés du MAS, soit	42,6 M\$
5) Industrie primaire	40,4 % de la valeur des marchés du MAS, soit	14,0 M\$
6) Secteur manufacturier	11,5 % de la valeur des marchés du MAS, soit	408,5 M\$

Une comparaison des données de 1984-1985 avec celles de 1983-1984 révèle ce qui suit :

- 1) La part de la petite entreprise a augmenté, en pourcentage et en valeur absolue, dans un secteur industriel :

	<u>Part des petites entreprises</u>				<u>Changement de valeur</u>
	<u>AF 1984-1985</u>		<u>AF 1983-1984</u>		<u>84-85/83-84</u>
	<u>%</u>	<u>M\$</u>	<u>%</u>	<u>M\$</u>	<u>%</u>
° Transports, communications et services publics	42,4	42,6	33,4	41,8	+1,9

- 2) La part de la petite entreprise a baissé, en pourcentage et en valeur absolue, dans deux secteurs industriels :

	<u>Part des petites entreprises</u>				<u>Changement de valeur</u>
	<u>AF 1984-1985</u>		<u>AF 1983-1984</u>		<u>84-85/83-84</u>
	<u>%</u>	<u>M\$</u>	<u>%</u>	<u>M\$</u>	<u>%</u>
° Industrie primaire	40,4	14,0	55,0	14,40	- 2,8
° Secteur manufacturier	11,5	408,5	14,3	475,44	-14,1



- 3) La part de la petite entreprise a baissé en pourcentage mais a augmenté en valeur absolue dans trois secteurs industriels:

	<u>Part des petites entreprises</u>				<u>Changement</u>
	<u>AF 1984-1985</u>		<u>AF 1983-1984</u>		<u>de valeur</u>
					<u>84-85/83-84</u>
	<u>%</u>	<u>M\$</u>	<u>%</u>	<u>M\$</u>	<u>%</u>
° Construction	70,4	69,6	81,9	66,2	+ 5,1
° Commerce	61,3	736,7	61,8	545,8	+35,0
° Services	54,8	616,3	56,0	415,0	+48,5

C'est dans le secteur manufacturier que la part de la petite entreprise est la plus faible (11,5 %) et celle des autres entreprises, la plus élevée (88,5 %).

Ce phénomène résulte du fait que les marchandises achetées par le MAS dans ce secteur (aéronefs, équipement de communication, navires, véhicules, produits chimiques divers, etc.) sont surtout produits par les grandes entreprises. Dans deux de ces industries (équipement de communication et produits chimiques divers), la valeur des marchés du MAS a augmenté de 672 millions de dollars en 1984-1985 par rapport à 1983-1984. Pour la raison susmentionnée, cette hausse a profité uniquement aux autres entreprises.

D'autres détails sont fournis au tableau 4.

(c) Analyse des fournisseurs  
- Programme des Approvisionnements (Tableau 2)

Le tableau 2 illustre la taille des 45 535 entreprises étudiées qui ont obtenu des marchés du MAS au cours de l'AF 1984-1985 ainsi que le secteur industriel dont elles font partie. Comme prévu, 83 % des marchés (37 874 contrats) ont été attribués à des entreprises et 17,01 % des marchés (7 661 contrats) ont été passés avec les autres entreprises. La répartition des marchés était à peu près égale dans les six secteurs industriels, même dans le secteur manufacturier et celui du transport. L'importance relative d'un plus petit nombre d'autres entreprises des secteurs de l'aérospatiale, du raffinage et de la transformation du pétrole, de l'équipement de communication, du transport aérien des passagers, etc., explique pourquoi les petites entreprises, bien que plus nombreuses, n'ont obtenu que 11,5 % et 42,4 % de la valeur des marchés passés par le MAS dans le secteur manufacturier et celui du transport, des communications et des services publics.

(d) Analyse selon la province et le territoire (Tableau 3)

On trouvera au tableau 3 un résumé des contrats attribués par le MAS aux petites entreprises et aux autres entreprises, ventilés par valeur, selon la province et le territoire. Comme il a été mentionné dans la vue

d'ensemble, de tous les marchés étudiés, dont la valeur globale s'élevait à 6,114 milliards de dollars, 31 % ont été attribués aux petites entreprises, tandis que 69 % ont été conclus avec d'autres entreprises. Dans les territoires du Nord-Ouest et au Yukon, ainsi que dans sept des dix provinces, la part des marchés accordée aux petites entreprises était supérieure aux pourcentage pour l'ensemble du pays, qui était de 31%.

Dans la région de l'Atlantique, la part des marchés attribuée aux petites entreprises dans chacune des quatre provinces a dépassé la moyenne nationale. La part des marchés accordée aux petites entreprises de Terre-Neuve s'est chiffrée à 56,1 %; celles de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick reflètent le fait que le MAS a attribué cette année des marchés importants de réparation et de révision de navires à des entreprises de ces deux provinces; ces types de contrats vont généralement à des moyennes ou grandes entreprises; ce qui donne une répartition plus normale.

Dans la région du Centre, c'est-à-dire au Québec et en Ontario, le pourcentage de la valeur des marchés conclus par le MAS avec des petites entreprises était inférieur à la moyenne nationale, et s'est établi à 25,8 % au Québec et à 27,7 % en Ontario. Ces chiffres sont toutefois sensiblement plus élevés que ceux de l'AF 1983-1984, comme cela est indiqué ci-dessous :

	<u>Part des petites entreprises</u>				<u>Variation d'une</u>	
	<u>AF 1984-1985</u>		<u>AF 1983-1984</u>		<u>année à l'autre</u>	
	<u>M\$</u>	<u>%</u>	<u>M\$</u>	<u>%</u>	<u>M\$</u>	<u>%</u>
Québec	338	25,8	292	20,8	+ 46	+25,7
Ontario	1 019	27,7	733	25,9	+286	+39,0

Les chiffres pour la province de Québec sont principalement attribuables au fait que des marchés de valeur élevée pour la fourniture de matériel de défense ont été passés avec des entreprises des secteurs de l'aérospatiale, des munitions et des communications, qui comptent un fort pourcentage de moyennes et de grandes entreprises.

Dans la région de l'Ouest, la part des marchés attribuée aux petites entreprises était identique à la moyenne nationale de 31 % au Manitoba seulement. Pour la Saskatchewan, l'Alberta et la Colombie-Britannique, les chiffres étaient supérieurs à la moyenne nationale (48,3, 47,4 et 62,5 %). La différence notable entre les chiffre pour le Manitoba de ceux pour les autres provinces de l'Ouest est attribuable à la passation des marchés de valeur élevée avec d'autres entreprises pour la réparation et la révision d'aéronefs.

Au Yukon et dans les territoires du Nord-Ouest, le pourcentage de la valeur des marchés passés par le MAS avec des petites entreprises (83 et 95,8 %) était supérieur à la moyenne nationale.

(e) Analyse du secteur manufacturier (tableaux 4 et 5)

Les données du tableau 4 indiquent que 80,4 % (soit 2 857,8 millions de dollars) des contrats du MAS étudiés, passés avec des entreprises du secteur manufacturier font partie de douze classes de Classification type des industries (CTI). La part des marchés attribuée aux petites entreprises dans ces douze classes était de 6,2 %, ce qui était inférieur à la moyenne globale de 11,5 % pour le secteur manufacturier. Dans cinq de ces douze classes, la part des marchés attribuée aux petites entreprises était supérieure à la moyenne de 11,5 %, mais, de façon générale, elle était de beaucoup inférieure à la moyenne dans les sept autres classes (Aéronefs et pièces d'aéronefs, Équipement de communication, Raffineries de pétrole, Fonderies de fer, Industries des véhicules automobiles, Autres industries des produits chimiques et Autres industries du matériel électrique d'usage industriel).

Pour mettre les chiffres du tableau 4 en perspective, il faut comparer la part des marchés attribués aux petites entreprises dans certaines classes industrielles (notamment les douze classes les plus importantes de la CTI) à certains indicateurs économiques. Les résultats de cette comparaison sont indiqués au tableau 5. Voici un tableau schématique indiquant la part des marchés accordée aux petites entreprises.

PART DES MARCHÉ ATTRIBUÉE AUX PETITES ENTREPRISES

	% des Contrats du MAS	Chiffres de 1982 fournis par Statistique Canada % de		
		l'ensemble des produits livrés par le secteur	% des emplois dans le secteur	% des Salaires
Imprimerie commerciale	50,8	53,2	58,7	54,1
Industries manufacturières diverses, non citées ailleurs	31,9	51,8	56,8	52,3
Industries du matériel scientifique et professionnel	24,7	34,2	40,7	33,4
Industries des véhicules automobiles	0,2	0,5	0,6	0,6
Raffineries de pétrole	(a)	7,7	5,5	4,3

Les chiffres indiqués dans ce tableau portent à conclure que la part des marchés attribuée par le MAS aux petites entreprises du secteur manufacturier était inférieure à la part de l'activité économique qu'elles



représentent pour les indicateurs économiques étudiés dans onze des douze principales classes. Dans l'autre classe, celle de la construction et de la réparation de navires, la part des marchés attribuée aux petites entreprises, soit 12,6 %, était supérieure.

Étant donné que 80,4 % de la valeur des marchés passés par le MAS avec les entreprises du secteur manufacturier est concentrée dans ces douze classes et que la part des marchés attribuée aux petites entreprises dans ces grandes classes est de 6,2 % seulement, la part des achats effectués par le MAS auprès des petites entreprises du secteur manufacturier a baissé à 11,5 %.

En ce qui concerne le reste (19,6 %) des marchés passés par le MAS dans les 98 autres classes du secteur manufacturier de la CTI, la part attribuée aux petites entreprises était de 33,1 % et a dépassé largement le pourcentage de l'activité économique que représentent les petites entreprises selon les indicateurs économiques étudiés.

(f) Analyse du secteur non manufacturier (Tableau 6)

Le tableau 6 est semblable au tableau 4, sauf que les données qu'il contient s'appliquent au secteur non manufacturier. Dans ce cas-ci, les marchés passés dans les douze premières classes de la CTI représentent 69,7 % (1 784,3 millions de dollars). La part des marchés attribuée aux petites entreprises dans ces douze classes s'est élevée à 57,4 % (soit 1 024,5 millions de dollars). Toutefois, la part des marchés attribuée aux petites entreprises dans chacune des douze classes varie sensiblement, comme l'indiquent les chiffres exposés ci-dessous :

Services de publicité	86,0 %
Bureaux de placement et services de location de personnel	84,2 %
à	
Grossistes en alimentation	42,3 %
Services d'informatique	21,5 %

Il n'est pas possible de comparer ces chiffres à certains indicateurs économique pour les entreprises du secteur non manufacturier en raison du manque des données nécessaires pour établir ces indicateurs économiques.

5. CONCLUSIONS

Les résultats exposés dans le présent rapport indiquent que les méthodes et les pratiques du MAS en matière d'achats permettent aux petites entreprises d'obtenir une part des marchés du MAS qui correspond ou est même supérieure à leur contribution à l'économie canadienne. Les petites

entreprises ont obtenu 31 % de la valeur des marchés, soit 1 888 millions de dollars. L'étude révèle également que les petites entreprises se voient attribuer une plus grande part des marchés du MAS dans certains secteurs (notamment le secteur primaire, celui de la construction, du commerce et des services) que dans d'autres (le secteur manufacturier et celui du transport, des communications et des services publics).

Il importe de noter que seuls les MARCHÉS PRINCIPAUX PASSÉS PAR LE MAS ont été étudiés. Signalons également que le nombre de marchés de sous-traitance accordée par les grandes entreprises aux petites entreprises n'a pas été établi mais que, si l'on devait en tenir compte, la part des marchés attribuée aux petites entreprises serait probablement plus élevée, particulièrement dans le secteur manufacturier.

6. - DIAGRAMES ET TABLEAUX

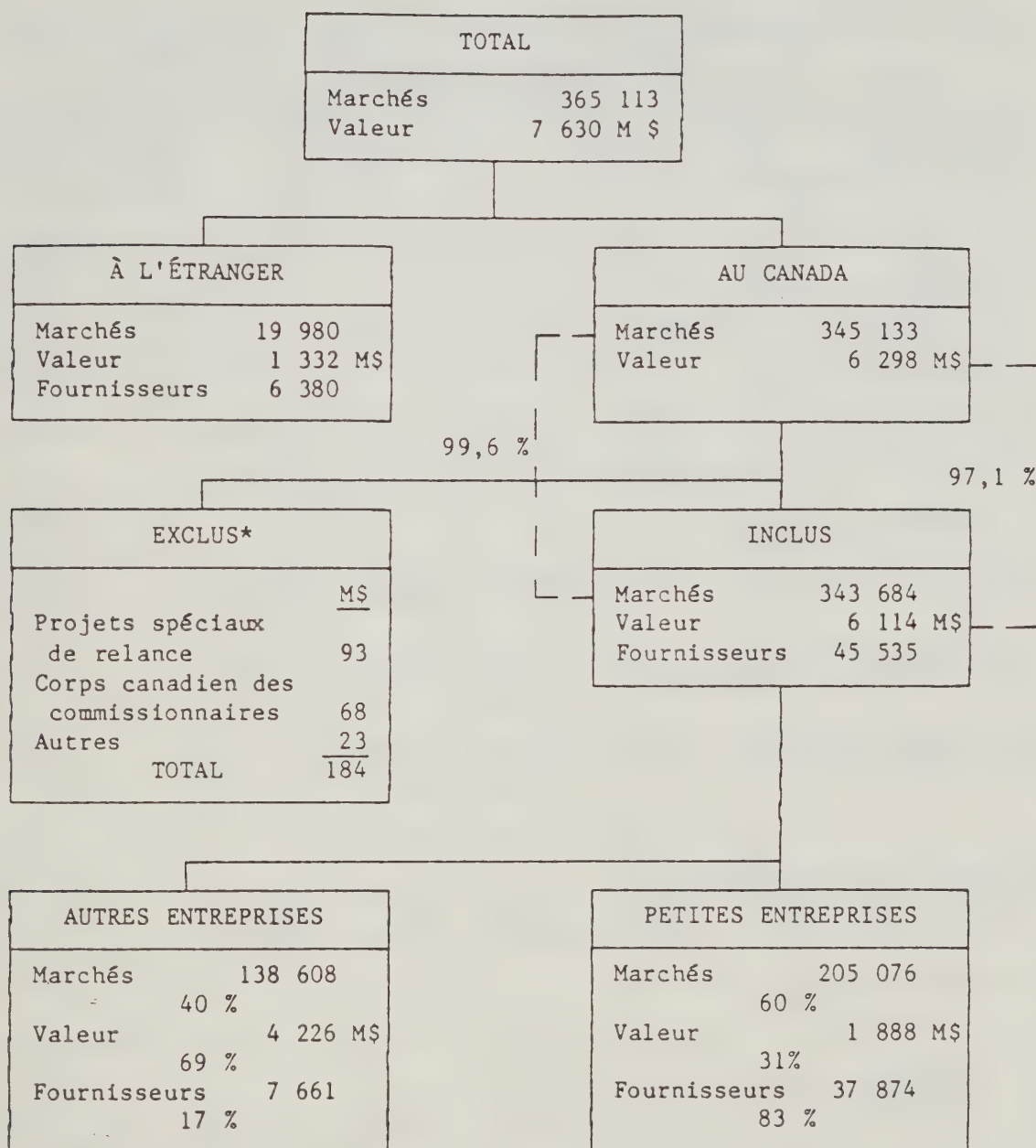
- ANNEX 1 : DÉFINITION DES SECTEURS INDUSTRIELS



# DIAGRAMME 1

## PART DES MARCHÉS DU MAS ATTRIBUÉS AUX PETITES ENTREPRISES

AF 1984-1985



\* Sont exclus les marchés conclus dans le cadre de projets spéciaux de relance, les contrats d'approvisionnement passés avec des établissements non commerciaux comme les sociétés d'État, les entreprises pour lesquelles il n'a pas été possible de déterminer le nombre d'employés, la taille ni le type d'activité, et les marchés de faible valeur (marchés de moins de 250 \$ passés par les bureaux régionaux du MAS) pour lesquels il n'était pas rentable de rassembler et de coder les données nécessaires pour cette étude.

## DIAGRAMME 2

### PART DES MARCHÉS DU MAS ATTRIBUÉE AUX PETITES ENTREPRISES COMPARAISON DES CHIFFRES POUR LES CINQ DERNIÈRES ANNÉES

PART ATTRIBUÉE AUX PETITES ENTREPRISES	ANNÉE FINANCIÈRE				
	1980-1981	1981-1982	1982-1983	1983-1984	1984-1985
<u>VALEUR DES MARCHÉS</u>					
- Valeur en M \$	1 282	1 514	1 407	1 559	1 888
- Pourcentage des marchés du MAS étudiés	40 %	37 %	33 %	30 %	31 %
- Variation d'une année à l'autre	64 %	18 %	(7 %)	11 %	21 %
<u>NOMBRE DES MARCHÉS</u>					
- Nombre	127 885	135 046	136 021	185 029	205 076
- Pourcentage des marchés du MAS étudiés	57 %	57 %	57 %	61 %	60 %
- Variation d'une année à l'autre	43 %	6 %	1 %	36 %	11 %
<u>NOMBRE DES FOURNISSEURS</u>					
- Fournisseurs	21 468	26 602	29 275	35 183	37 874
- Pourcentage des fournisseurs	87 %	84 %	79 %	84 %	83 %
- Variation d'une année à l'autre	55 %	24 %	10 %	20 %	29 %

TABLEAU 1

MARCHÉ DU MAS SELON LA VALEUR,  
LE SECTEUR INDUSTRIEL ET LA TAILLE DE L'ENTREPRISE  
COMPARAISON DES DONNÉES DE L'AF 1984-1985 AVEC CELLES DE L'AF 1983-1984

SECTEUR INDUSTRIEL*		Petites Entreprises		Autres Entreprises		Total	
		Valeur en M\$	Valeur en %	Valeur en M\$	Valeur en %	Valeur en M\$	Valeur en %
Industrie primaire	AF 84-85	13 979	40,4	20 592	59,6	34 571	100,0
	AF 83-84	14 402	55,0	11 770	45,0	26 172	100,0
Secteur manufacturier	AF 84-85	408 501	11,5	3 146 409	88,5	3 554 910	100,0
	AF 83-84	475 390	14,3	2 845 750	85,7	3 321 140	100,0
Construction	AF 84-85	69 647	70,4	29 232	29,6	98 879	100,0
	AF 83-84	66 226	81,9	14 650	18,1	80 876	100,0
Transports, communications et services publics	AF 84-85	42 586	42,4	57 848	57,6	100 434	100,0
	AF 83-84	41 840	33,4	83 589	66,6	125 429	100,0
Commerce	AF 84-85	736 667	61,3	465 371	38,7	1 202 038	100,0
	AF 83-84	545 770	61,8	337 481	38,2	883 251	100,0
Services	AF 84-85	616 260	54,8	507 338	45,2	1 123 598	100,0
	AF 83-84	414 963	56,0	326 163	44,0	741 126	100,0
TOTAL	AF 84-85	1 887 640	31,0	4 226 790	69,0	6 114 430	100,0
	AF 83-84	1 558 591	30,0	3 619 403	70,0	5 177 994	100,0

NOMBRE DE MARCHÉS	AF 84-85	205 076	60,0	138 608	40,0	343 684	100,0
	AF 83-84	185 029	61,0	119 423	39,0	304 452	100,0

\* Voir les définitions à l'annexe 1

TABLEAU 2

FOURNISSEURS DU MAS SELON LE SECTEUR INDUSTRIEL  
ET LA TAILLE DE L'ENTREPRISE

AF 1984-1985

SECTEUR INDUSTRIEL*	Petites Entreprises		Autres Entreprises		Total	
	Valeur en M\$	Valeur en %	Valeur en M\$	Valeur en %	Valeur en M\$	Valeur en %
Industrie primaire	354	84,9	63	15,1	417	100,0
Secteur manufacturier	4 581	61,7	2 841	38,3	7 422	100,0
Construction	3 430	91,7	309	8,3	3 739	100,0
Transports, communications et services publics	1 223	79,9	308	20,1	1 531	100,0
Commerce	21 225	87,9	2 910	12,1	24 135	100,0
Services	7 061	85,2	1 230	4,8	8 291	100,0
TOTAL	37 874	83,0	7 661	17,0	45 535	100,0

\* Voir les définitions à l'annexe 1

TABLEAU 3

MARCHÉS DU MAS SELON LA VALEUR,  
LA PROVINCE DU FOURNISSEUR ET LA TAILLE DE L'ENTREPRISE

AF 1984-1985

PROVINCE	Petites Entreprises		Autres Entreprises		Total	
	Valeur en M\$	Valeur en %	Valeur en M\$	Valeur en %	Valeur en M\$	Valeur en %
Terre-Neuve	32 428	56,1	25 336	43,9	57 764	100,0
Île-du-Prince-Édouard	5 940	73,2	2 171	26,8	8 111	100,0
Nouvelle-Écosse	86 147	39,0	135 005	61,0	221,152	100,0
Nouveau-Brunswick	41 137	42,1	56 645	57,9	97 782	100,0
Québec	337 939	25,8	974 168	74,2	1 312 107	100,0
Ontario	1 018 995	27,7	2 662 822	72,3	3 681 817	100,0
Manitoba	64 420	31,0	143 472	69,0	207 892	100,0
Saskatchewan	23 452	48,3	25 079	51,7	48 531	100,0
Alberta	83 653	47,4	92 879	52,6	176 532	100,0
Colombie-Britannique	179 003	62,5	107 613	37,5	286 616	100,0
Yukon	5 952	83,0	1 220	17,0	7 172	100,0
Territoires du Nord-ouest	8 574	95,8	380	4,2	8 954	100,0
TOTAL CANADA	1 887 640	31,0	4 226 790	69,0	6 114 430	100,0

NOMBRE DE MARCHÉS	205 076	60,0	138 608	40,0	343 684	100,0
-------------------	---------	------	---------	------	---------	-------



TABLEAU 4

MARCHÉS DU MAS SELON LA VALEUR ET SELON LA TAILLE DE L'ENTREPRISE  
ET LES PRINCIPALES CLASSES DE LA CII\* DANS LE SECTEUR MANUFACTURIER

AF 1984-1985

Classification type des industries*		Petites Entreprises		Autres Entreprises		Total	
Classes	DESCRIPTIONS	Valeur en M\$	Valeur en %	Valeur en M\$	Valeur en %	Valeur en M\$	Valeur en %
335	Industries de l'équipement de communications	26 876	3,1	831 165	96,9	858 041	100,0
321	Industries des aéronefs et des pièces d'aéronefs	16 930	3,3	490 120	96,7	507 050	100,0
365	Raffineries de pétrole	57	(a)	349 779	100,0	349 836	100,0
379	Autres industries des produits chimiques	16 506	5,0	310 656	95,0	327 162	100,0
323	Industries des véhicules automobiles	416	0,2	263 270	99,8	263 686	100,0
336	Industries du matériel électrique d'usage industriel	5 136	4,3	114 928	95,7	120 064	100,0
327	Construction et réparation de navires	13 697	12,6	95 060	87,4	108 757	100,0
286	Imprimerie commerciale	54 040	50,8	52 335	49,2	106 375	100,0
315	Autres industries de la machinerie et de l'équipement	16 744	22,8	56 829	77,2	73 573	100,0
399	Autres industries de produits manufacturés, n.c.a.	17 766	31,9	37 926	68,1	55 692	100,0
294	Fonderies de fer	157	0,3	48 217	99,7	48 374	100,0
391	Industries du matériel scientifique et professionnel	9 655	24,7	29 508	75,3	39 163	100,0
TOTAL PARTIEL 12 CLASSES		177 980	6,2	2 679 793	93,8	2 857 773	100,0
AUTRES 98 CLASSES		230 521	33,1	466 616	66,9	697 137	100,0
TOTAL 110 CLASSES		408 501	11,5	3 146 409	88,5	3 554 910	100,0
NOMBRE DE MARCHÉS		35 885	40,0	53 623	60,0	89 508	100,0

\* Voir les définitions à l'annexe I  
(a) Moins de 0,05 %  
n.c.a. Non cité ailleurs



TABLEAU 5

**INDICATEURS CHOISIS POUR L'ANNÉE DES MARCHÉS ATTRIBUÉS AUX PETITES ENTREPRISES  
SELON LES PRINCIPALES CLASSES DE LA CTI\* DANS LE SECTEUR MANUFACTURIER**

AP 1984-1985

Classification type des Industries*		Indicateurs choisis - 1982**						
		Petite entreprise		Valeur des expéditions		Nombre d'employés		Salaires et traitements
		Valeur des marchés du MAS en M\$	% de toute l'industrie	Petite entreprise en M\$	% de toute l'industrie	Nombre de petites entreprises	% de toute l'industrie	
Classes	DESCRIPTIONS							Petite entreprise en M\$
335	Indus. de l'équipement de communications	26 876	3,1	363 110	11,9	7 150	15,7	119 982
321	Indus. des aéronefs & des pièces d'aéronefs	16 930	3,3	97 323	4,4	2 015	6,1	41 881
365	Raffineries de pétrole	57	(a)	1 665 116	7,7	1 144	5,5	32 252
379	Autres industries des produits chimiques	16 506	5,0	1 047 296	50,5	7 099	1,9	1 035 732
323	Industries des véhicules automobiles	416	0,2	61 880	0,5	260	0,6	6 500
336	Indus. du matériel électrique d'usage industriel	5 136	4,3	434 367	24,1	5 116	18,6	97 435
327	Construction & réparation de navires	13 697	12,6	80 175	7,2	1 422	8,8	32 117
286	Imprimerie commerciale	54 040	50,8	1 726 853	53,2	30 387	58,7	592 315
315	Autres indus. de la machinerie & de l'équipement	16 744	22,8	2 132 940	41,6	26 573	42,6	576 729
399	Autres indus. de produits manufac., n.c.a.	17 766	31,9	479 426	51,8	8 464	56,8	136 291
294	Fonderies de fer	157	0,3	159 571	30,8	2 697	33,0	51 923
391	Indus. du matériel scientifique & profes.	9 655	24,7	492 436	34,2	11 000	40,7	176 320
TOTAL PARTIEL 12 CLASSES		177 980	6,2	8 740 493	15,8	103 327	28,2	2 899 477
AUTRES 98 CLASSES		230 521	33,1	39 541 244	29,8	440 442	32,8	6 943 985
TOTAL 110 CLASSES		408 501	11,5	48 281 737	25,7	543 769	31,8	9 843 462
								26,1

\* Voir les définitions à l'annexe I

\*\* Source : Statistique Canada

(a) Moins de 0,05 %

n.c.a. Non cité ailleurs

TABLEAU 6

MARCHÉS DU MAS SELON LA VALEUR ET SELON LA TAILLE DE L'ENTREPRISE  
ET LES PRINCIPALES CLASSES DE LA CTI\* DANS LE SECTEUR NON MANUFACTURIER

AF 1984-1985

Classification type des industries*		Petites Entreprises		Autres Entreprises		Total	
Classes	DESCRIPTIONS	Valeur en M\$	Valeur en %	Valeur en M\$	Valeur en %	Valeur en M\$	Valeur en %
853	Services d'informatique	71 052	21,5	259 493	78,5	330 545	100,0
623	Grossistes en machines et matériel, n.c.a.	164 065	60,6	106 732	39,4	270 797	100,0
621	Grossistes en machines, matériel et fournitures électriques	126 938	50,2	126 092	49,8	253 030	100,0
864	Bureaux d'études et services scientifiques	155 305	71,6	61 686	28,4	216 991	100,0
869	Services divers fournis aux entreprises	100 127	67,7	47 849	32,3	147 976	100,0
608	Grossistes en produits pétroliers	112 186	75,8	35 728	24,2	147 914	100,0
862	Services de publicité	70 050	86,0	11 435	14,0	81 485	100,0
867	Bureaux de conseil en gestion et en organisation	56 149	73,9	19 882	26,1	76 031	100,0
629	Grossistes, n.c.a.	46 979	65,3	24 964	34,7	71 943	100,0
421	Entrepreneurs spécialisés	51 801	73,6	18 537	26,4	70 338	100,0
614	Grossistes en alimentation	29 163	42,3	39 778	57,7	68 941	100,0
851	Bureaux de placement et services de location de personnel	40 667	84,2	7 604	15,8	48 271	100,0
TOTAL PARTIEL 12 CLASSES		1 024 482,	57,4	759 780	42,6	1 784 262	100,0
AUTRES 98 CLASSES		454 657	58,6	320 600	41,4	775 257	100,0
TOTAL 110 CLASSES		1 479 139	57,8	1 080 380	42,2	2 559 519	100,0
NOMBRE DE MARCHÉS		169 191	66,6	84 985	33,4	254 176	100,0

\* Voir les définitions à l'annexe I  
n.c.a. Non cité ailleurs

## ANNEXE 1 : DÉFINITION DES SECTEURS INDUSTRIELS

### 1. SECTEUR PRIMAIRE

Aux fins de la présente étude, les DIVISIONS suivantes de la Classification type des industries (CTI) sont comprises dans le secteur primaire :

DIVISION 1 :	Agriculture
DIVISION 2 :	Exploitation forestière
DIVISION 3 :	Pêche et piégeage
DIVISION 4 :	Mines, (y compris broyage), carrières et puits de pétrole

### 2. Les secteurs suivants sont classés selon les divisions de la CTI employées par statistique Canada (Cat. 12-501 déc. 1970) :

Fabrication :	DIVISION 5 DE LA CTI
Construction :	DIVISION 6 DE LA CTI
Transports, communications et services publics :	DIVISION 7 DE LA CTI
Commerce :	DIVISION 8 DE LA CTI

### 3. SERVICES

Aux fins de la présente étude, les DIVISIONS suivantes de la CTI sont comprises dans le secteur des services :

DIVISION 9 :	Intermédiaires financiers, assurances et services immobiliers
DIVISION 10 :	Industries des services communautaires, des ser- vices aux entreprises et des services personnels

Pour de plus amples explications, voir le catalogue 12-501 de Statistique Canada, édition de déc. 1970 : Classification type des industries.

### \* REMARQUE DE LA PAGE 2

Voici comment est calculée la contribution à l'économie des petites entreprises dans les industries de fabrication de biens :

- Salaires et traitements versés par les petites entreprises par rapport au total versé par toutes les entreprises.
- Nombre d'employés des petites entreprises par rapport à l'ensemble de la masse salariale.
- Valeur des expéditions de biens produits par les petites entreprises par rapport à la valeur de l'ensemble des expéditions de biens.



CA1  
Z 2  
-C 52

DOCUMENT: 830-208/015

FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS  
OF REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT

News Release  
(February 19, 1986)

Conference



BANFF, Alberta  
February 19-20, 1986







Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

Regional Industrial  
Expansion

Expansion industrielle  
régionale

## NEWS RELEASE

Contact

For release

Subject

### SMALL BUSINESS MINISTERS MEET

Banff, February 19, 1986 -- Financing and doing business with government were at the center of the discussions today at the first ever meeting of federal and provincial ministers responsible for small business.

Andre Bissonnette, federal Minister of State (Small Businesses) said that better equity financing for businesses could motivate Canadian entrepreneurs to turn ideas into jobs.

Mr. Bissonnette and provincial and territorial ministers examined new initiatives to speed the flow of capital to small and medium-sized businesses.

"In the next five years, 80 per cent of the new jobs in Canada will be created by small business," said Mr. Bissonnette, speaking on behalf of all federal and provincial ministers in attendance. "We want to be sure that traditional lending and investment policies in Canada are brought up to date by financial institutions with regard to business needs in the years to come. Otherwise, thousands and thousands of jobs may never be created, even though the opportunities are out there."

Federal Supply and Services Minister Stewart McInnes who in the past has demonstrated a keen interest in small business development, took the opportunity of the meeting to inform his provincial and territorial colleagues of a new program designed to increase small business access to federal contracting opportunities and reduce both the complexity and cost of doing business with the government.

"Business doesn't want or need handouts, and we are not proposing subsidies or set-asides," said Mr. McInnes. "Instead, our goal has been to find ways to reduce impediments and let small business compete more fairly for government contracts."



Ministers also discussed three responses to the investment challenge: better community-based investment programmes, creation of local business centres to train and support entrepreneurs, and improved statistical and financial information on the small business sector to help lenders and investors better understand the risks and rewards associated with investment decisions.

As well, at the suggestion of the host, Alberta Minister Hugh Planche, Ministers discussed a number of problems facing small businesses, including liability insurance, interest rates and oil pricing.

Mr. Bissonnette introduced a new audio-visual presentation that illustrates how communities can raise investment capital by taking advantage of recently adopted federal small business incentives. A new brochure explaining these incentives was reviewed by Ministers for the first time, in advance of general distribution to the small business community.

FOR FURTHER INFORMATION CONTACT:

Anne-Marie Jean (Mr. Bissonnette's Office)  
(613) 996-3915

Doug Drever (Mr. McInnes' Office)  
(819) 997-5421



CA1  
Z 2  
-C 52

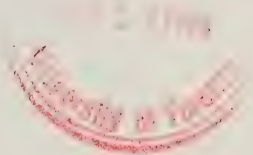
DOCUMENT: 830-208/015

REUNION FEDERALE-PROVINCIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLES DU DÉVELOPPEMENT ECONOMIQUE REGIONAL

Communiqué

(Le 19 février 1986)

Conférence



BANFF (Alberta)  
Les 19 et 20 février 1986







Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

Expansion industrielle  
régionale

Regional Industrial  
Expansion

# COMMUNIQUÉ

Agent

Prière de publier

Objet

## RENCONTRE DES MINISTRES DE LA PETITE ENTREPRISE

Banff, le 19 février 1986 -- Le financement et les transactions d'affaires avec les gouvernements ont été au coeur des discussions de la toute première réunion aujourd'hui des ministres fédéral et provinciaux responsables de la petite entreprise.

M. André Bissonnette, ministre d'État fédéral (petites entreprises), a déclaré qu'une meilleure capitalisation des entreprises pourrait encourager les entrepreneurs canadiens à traduire leurs idées en création d'emplois.

M. Bissonnette et les ministres provinciaux et territoriaux ont examiné de nouvelles initiatives pour faciliter la capitalisation des petites et moyennes entreprises.

"Au cours des cinq prochaines années, 80 pour cent des nouveaux emplois au Canada seront créés par les petites et moyennes entreprises", a déclaré M. Bissonnette, qui parlait au nom des ministres fédéraux et provinciaux à la rencontre. "Nous voulons nous assurer que les politiques traditionnelles en matière de prêts et d'investissements au Canada soient adaptés par les établissements financiers aux besoins des entreprises dans les années à venir. Sinon, des milliers et des milliers d'emplois ne verront jamais le jour même si les conditions sont propices à leur création."

Le ministre fédéral des Approvisionnements et Services, M. Stewart McInnes, qui par le passé a démontré un vif intérêt pour le développement des petites entreprises, a profité de la réunion pour informer ses collègues provinciaux et territoriaux d'un nouveau programme visant à augmenter les possibilités pour les petites entreprises d'obtenir des contrats du gouvernement fédéral et à réduire le coût et la complexité des démarches nécessaires pour faire affaire avec le gouvernement.



"Le monde des affaires ne veut pas et n'a pas besoin qu'on lui fasse la charité et nous ne leur proposons pas non plus des subventions ou des parts de marché garanties," de dire M. McInnes. "Notre objectif a été de chercher plutôt à supprimer les obstacles et à laisser les petites entreprises participer de façon plus équitable et sur une base concurrentielle aux programmes d'achat du gouvernement."

Les ministres se sont aussi penchés sur trois façons de répondre au défi de l'investissement: susciter la participation du milieu à des programmes d'investissement, la création de centres locaux d'affaires pour former et appuyer les entrepreneurs, et des statistiques et des informations financières améliorées sur le secteur de la petite entreprise afin de permettre aux prêteurs et aux investisseurs de mieux comprendre les risques et les avantages reliés aux décisions d'investissement.

Par ailleurs, à la suggestion de l'hôte, le ministre albertain Hugh Planche, les ministres ont discuté d'un nombre de problèmes auxquels font face les petites entreprises, y compris l'assurance responsabilité, les taux d'intérêt et le prix des produits pétroliers.

M. Bissonnette a présenté une nouvelle production audiovisuelle sur les façons pour les collectivités de rassembler du capital de risque en profitant des stimulants fédéraux qui ont été approuvés récemment pour les petites entreprises. Les ministres ont eu l'occasion de se pencher sur une nouvelle publication qui explique ces stimulants, avant qu'elle ne soit distribuée au secteur de la petite entreprise.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS:

Anne-Marie Jean (bureau de M. Bissonnette)  
(613) 996-3915

Doug Drever (bureau de M. McInnes)  
(819) 997-5421



CA1  
Z 2  
-C 52

DOCUMENT: 830-208/

FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS  
OF REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT

Statement on Regional Economic Development

Honourable Eugene Kostyra

Manitoba Minister of Industry, Trade and Technology

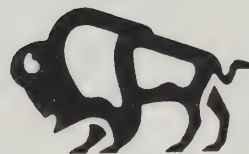
Manitoba

BANFF, Alberta  
February 19-20, 1986





**Manitoba  
Industry, Trade  
and Technology**



---

STATEMENT ON REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT

HONOURABLE EUGENE KOSTYRA

MANITOBA MINISTER OF INDUSTRY, TRADE AND TECHNOLOGY

TO

MEETING OF REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT MINISTERS

BANFF, ALBERTA

FEBRUARY 20, 1986

The Honourable Sinclair Stevens has proposed that our agenda for this meeting of Regional Economic Development Ministers should include a review of the progress which we have made in these multilateral meetings over the past 12 months and of the issues we should be addressing in the forthcoming year. I welcome this initiative and opportunity.

Since the first of these meetings chaired by the Minister of Regional Industrial Expansion, the Nine Principles for Regional Economic Development and the Intergovernmental Position Paper on Regional Economic Development have been endorsed by the federal government and by all provinces and territories. These represent historic achievements. For the first time in Canada, the federal government, the provincial governments and the Territories came to unanimous agreement on the essential principles for guiding regional economic development in Canada. The Signatories to the Position Paper declared in its Preface, "We are pleased that after a number of years of uncertainty and confrontation between the two orders of government concerning regional economic development, a new spirit of cooperation has emerged."

Our joint commitment to regional development and the nine principles has remained steadfast over the past year. This in itself is an achievement worthy of some note. However, as the Minister of Regional Industrial Expansion observed in his Annual Report to this body dated February 14th, 1986, the greatest difficulty is, as always, in moving from good intentions to determined action and concrete results.

As the Minister also noted in his report, a fair start has been made in translating a number of these principles into action. A good foundation has been laid. A number of promising and potentially important initiatives have been launched through the joint task forces that we have established. But there have also been a number of major disappointments in the implementation of these principles over the past year. We must recognize that we are only at a very preliminary stage in the process. I think that all Ministers are aware that there is a very long road still ahead of us, and that the most difficult terrain has yet to be crossed.

Looking back to the meeting of Regional Development Ministers in St. John's on July 29, 1985 I expressed at that time a growing sense of frustration at the failure of declared regional development policy to gain wider recognition in the federal government. Outside of DRIE there is seemingly a persistent failure - an entrenched failure - of federal policy to promote regional development, to care about it, or to even recognize it as the acknowledged priority of all governments. This failure was particularly evident in the May 23, 1986 federal budget.

In tabling the Intergovernmental Position Paper in the Manitoba legislature, I expressed the Government of Manitoba's concern regarding the impact of the federal budget on economic growth across the country, especially in smaller provinces. I noted that it virtually ignored regional development and, in fact, worked against it in a number of ways.

I cited examples such as the \$50 million cut in agriculture, the \$75 million cut in transportation and the \$100 million cut in assistance for industrial development and native programs that, in the view of the Manitoba government, were inconsistent with the principles in the Position Paper.

I also pressed this case in a letter of June 18, 1985 to the Honourable Sinclair Stevens. I wrote:

"One of Manitoba's greatest concerns, as my colleague, the Minister Responsible for Business Development and Tourism, and I indicated to you in Vancouver, is Mr. Wilson's indication that he wishes to reduce transfer payments to provincial governments by some \$2 billion annually by 1990. Our government and I assume most other provincial governments would regard such a reduction as also being totally inconsistent with the regional economic development principles we have adopted jointly, as well as with the federal government's obligations under Part III of the Constitution, concerning Equalization and Regional Disparities.

"Here, I would strongly urge that you remind Mr. Wilson and your other colleagues of the fact that the Equalization and Regional Disparities provisions in the Constitution appear in the same section, side by side, for very good reasons. The provinces which receive equalization and other transfers, and whose budgetary positions include the largest percentages of federal transfers relative to their "own source" revenues, recognize full well that their ability to support their share of regional economic development efforts is affected significantly by the degree to which the federal government supports its share of program and service costs."

Subsequently, Premier Pawley spoke strongly to this issue at the Premiers' Conference in St. John's on August 21-22, 1985. At that meeting all Premiers, while recognizing the achievement represented by the Intergovernmental Position Paper, expressed concern that the federal budget and several federal discussion papers had not given sufficient expression to the regional development principles that were endorsed at the Regina First Minister's Conference and that were incorporated in the Intergovernmental Position Paper. The Premiers called for greater attention to be given to the implementation of a regional development policy based on the nine principles and proposed that this be the focus of the regional development discussion at the Halifax First Ministers' Conference.

Most regrettably, because of the positioning of the regional development item on the agenda, this matter was not dealt with at the Halifax Conference. Furthermore, my colleague, the Manitoba Minister of Finance, has advised me that, in his view, regional development concerns have not been dealt with adequately in discussions among the federal and provincial Finance Ministers.

In our review of progress over the past year we must recognize that, despite some promising beginnings on a couple of fronts, we have unfortunately not yet succeeded in having regional development placed as a high priority on the national agenda. Despite successive references at a series of multilateral meetings, many of the regional development concerns raised at these meetings have not been adequately addressed over the last eight months.



In looking to the year ahead, I would strongly support the suggestion made by the Minister of Regional Industrial Expansion that the issue of interprovincial barriers to trade and the question of procurement as a instrument of regional development should be high on our agenda for the next year. However there is one other item that I would like to suggest should also be at the top of our list of priorities. Although the Minister did not include it explicitly in his proposed agenda for 1986, he did allude to it in his letter of February 14th when he noted that "regional development is a vast policy area with many players; one of our major roles is stimulating our colleagues to act in the spirit of the nine principles." Continued efforts to fulfill this role should be one of our major goals and tasks in 1986. One of our foremost priorities should be to work together to ensure that regional development concerns and the nine regional development principles are taken into account in all policy areas over the forthcoming year. Our Banff meeting precedes, by less than a week, the 1986 Budget Address by the Federal Minister of Finance. I can think of no better place to begin the implementation of this priority task.

Even while I have questioned the consistency between the May 23 federal budget and the principles in the Intergovernmental Position Paper, I have felt throughout, and I still feel, that the joint Position Paper represents a most worthwhile endeavour. By endorsing the joint paper and reaffirming our willingness to cooperate with the federal government in developing and implementing regional development policies, we have showed our good faith.

However, for better or for worse, the reality of the Canadian federal system is that the mantle of leadership for ensuring fair and balanced regional development across Canada must fall in large part on the federal government. Throughout the forthcoming year it will continue to be incumbent on the Government of Canada to demonstrate, through leadership and positive action, that they are prepared to work with all the provinces and territories in implementing our joint commitment to the guidelines which we have reaffirmed in the Intergovernmental Position Paper on Regional Economic Development.

CA1  
Z 2  
-C 52

DOCUMENT: 830-208/

TRADUCTION DU  
SECRÉTARIAT

REUNION FEDERALE-PROVINCIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLES DU DÉVELOPPEMENT ECONOMIQUE REGIONAL

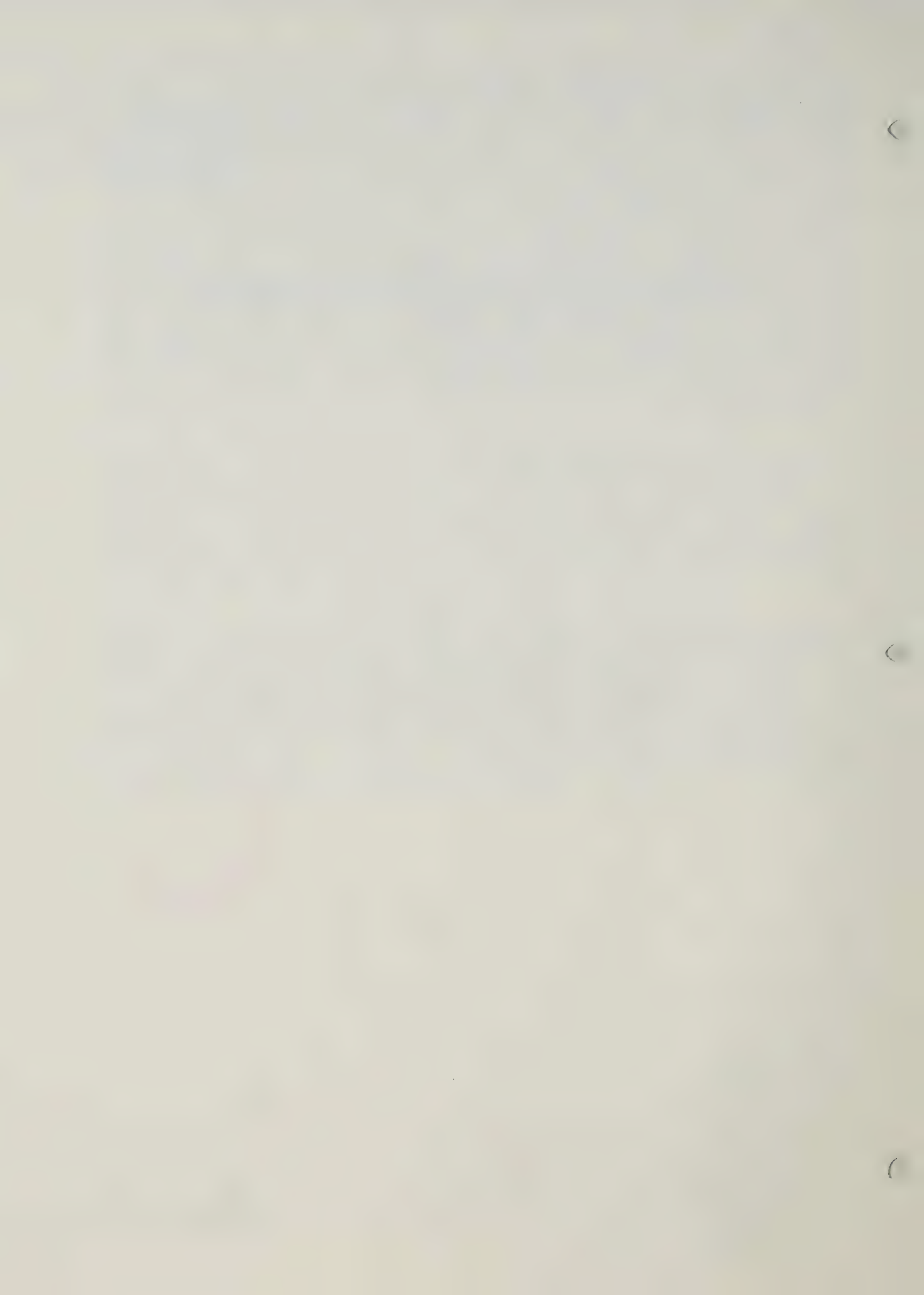
NOTES D'ALLOCUTION

DE

L'HONORABLE HUGH P. O'NEIL,  
MINISTRE DE L'INDUSTRIE, DU COMMERCE  
ET DE LA TECHNOLOGIE DE L'ONTARIO

Ontario

BANFF (Alberta)  
Les 19 et 20 février





NOTES D'ALLOCUTION

DE

L'HONORABLE HUGH P. O'NEIL,

MINISTRE DE L'INDUSTRIE, DU COMMERCE

ET DE LA TECHNOLOGIE DE L'ONTARIO

À

LA RÉUNION DES MINISTRES CHARGÉS

DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,

TENUE À BANFF, LES 19 ET 20 FÉVRIER 1986



MONSIEUR LE PRÉSIDENT, CHERS COLLÈGUES

LE CANADA EST UN PAYS DE DISPARITÉS RÉGIONALES. LES DISPARITÉS N'EXISTENT PAS SEULEMENT DANS LES PROVINCES ET L'ONTARIO NE FAIT CERTAINEMENT PAS EXCEPTION.

D'APRÈS LES PLUS RÉCENTS CHIFFRES DONT NOUS DISPOSONS, PRÈS D'UN TIERS DES FAMILLES À FAIBLE REVENU DU CANADA VIVENT EN ONTARIO. EN 1985, LES TAUX DE CHÔMAGE À SUDBURY, ST. CATHERINES ET DANS D'AUTRES COLLECTIVITÉS ONT ATTEINT DES SEUILS BIEN AU-DELA DE LA MOYENNE NATIONALE.

PARALLÈLEMENT À CES CONSIDÉRATIONS, NOUS SOMMES ÉGALEMENT DE PLUS EN PLUS PRÉOCCUPÉS DE LA NÉCESSITÉ D'ACCROÎTRE LA COMPÉTITIVITÉ DE NOTRE ASSISE INDUSTRIELLE ÉTABLIE ACTUELLE, ET DE L'ÉROSION DE NOTRE APTITUDE À ATTIRER DES INVESTISSEMENTS DANS DES RÉGIONS DÉFAVORISÉES DE LA PROVINCE.

IL NOUS FAUT DONC CONSENTIR UN EFFORT IMPORTANT POUR CORRIGER LES LACUNES DE NOTRE ÉCONOMIE ET REVITALISER NOS INDUSTRIES. CET EFFORT NE PEUT RÉUSSIR PAR L'ENTREMISE DE MESURES PROVENANT D'UN SEUL PALIER GOUVERNEMENTAL. NOUS CROYONS QUE DES MESURES FÉDÉRALES-PROVINCIALES SONT MAINTENANT REQUISES, SEMBLABLES À CELLES TOUJOURS PRISES ANTÉRIEUREMENT.

LA PROPOSITION FÉDÉRALE PORTANT SUR LE TRANSFERT DU PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL ET RÉGIONAL (PDIR) AUX PROVINCES OFFRE L'OCCASION DE METTRE EN PLACE DE TELLES MESURES ET IL S'AGIT D'UN PROJET QUE NOUS SOUTENONS TOUJOURS. NOUS CRAIGNONS TOUTEFOIS QUE CE PROCESSUS NE SOIT PAS SUFFISAMMENT AVANCÉ.

LE PDIR, DANS SA CONCEPTION, DEVAIT ÊTRE LE PRINCIPAL MÉCANISME D'AIDE À L'INDUSTRIE DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL. L'AIDE ÉTAIT ACCORDÉ EN FONCTION DE CRITÈRES AXÉS SUR LE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL. LE PROGRAMME SE FONDAIT SUR UN SYSTÈME RIGIDE DE PALIERS QUI NE S'HARMONISAIT PAS FORCÉMENT AVEC LES PRÉOCCUPATIONS PRIORITAIRES DES PROVINCES OU D'AUTRES PRIORITÉS FÉDÉRALES.

EN RAISON DE LA PRÉOCCUPATION GÉNÉRALISÉE QUANT À LA DURÉE DU PROGRAMME ET À LA NÉCESSITÉ DE RÉDUIRE SON DÉFICIT, LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL A ENTREPRIS DE RÉDUIRE L'ENSEMBLE DE SES DÉPENSES AU CHAPITRE DE L'AIDE À L'INDUSTRIE ET IL A ENVISAGÉ LA POSSIBILITÉ DE TRANSFÉRER LE PDIR AUX PROVINCES.

LORS DE LA RÉUNION DE QUÉBEC DES 24 ET 25 MARS 1985 DES MINISTRES CHARGÉS DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, TOUS LES MINISTRES ONT CONVENU QU'IL SERAIT SOUHAITABLE QUE LA RESPONSABILITÉ DU PDIR SOIT TRANSFÉRÉE AUX PROVINCES.

CE TRANSFERT DEVAIT SE RÉALISER EN DEUX ÉTAPES, GRÂCE À UNE ENTENTE AUXILIAIRE EN VERTU DE L'EDÉR. LE VOLET DU PROGRAMME PORTANT SUR LES «PETITS PROJETS» DEVAIT ÊTRE TRANSFÉRÉ EN PREMIER, LES AUTRES VOLETS DEVANT L'ÊTRE ULTÉRIEUREMENT.

L'ONTARIO S'EST OBJECTÉE À LA PROPOSITION DE TRANSFÉRER LE PROGRAMME EN DEUX ÉTAPES. CETTE PROVINCE EST D'AVIS QUE SI L'ON DOIT RÉDUIRE L'ENSEMBLE DES FONDS AFFECTÉS AU PROGRAMME, IL FAUT DISPOSER DE TOUTE LA SOUPLESSE POSSIBLE QUANT AUX RESSOURCES SUBSISTANTES. LE TRANSFERT EN DEUX ÉTAPES DU PDIR CRÉERAIT UNE FRAGMENTATION INUTILE ET POURRAIT ENTRAÎNER UNE RIGIDITÉ SEMBLABLE À CELLE DONT ÉTAIT AFFLIGÉE LE PDIR ORIGINEL.

L'ONTARIO PRÉFÉRERAIT DONC QUE LA TOTALITÉ DES FONDS DU PDIR ACTUELLEMENT DÉPENSÉE EN ONTARIO SOIT RÉAFFECTÉE, DANS LE CADRE D'UNE ENTENTE AUXILIAIRE FÉDÉRALE-PROVINCIALE SUR LA RESTRUCTURATION ET L'INNOVATION INDUSTRIELLES, ET PAR L'ENTREMISE DE L'EDÉR. NOUS NOUS PRÉPARONS ACTUELLEMENT À ENTREPRENDRE CES DISCUSSIONS AVEC LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL. ENTRETEMPS, NOUS CRAIGNONS TOUTEFOIS QU'ON NE PROFITE PAS DE CES POSSIBILITÉS, EN RAISON DES MÉCANISMES RIGIDES DU PROGRAMME ACTUEL.

L'EDÉR OFFRE L'OCCASION D'HARMONISER ET DE RATIONALISER À NOUVEAU LES DÉPENSES FÉDÉRALES-PROVINCIALES EN MATIÈRE D'AIDE À L'INDUSTRIE, SURTOUT EN PÉRIODE DE RESTRICTIONS FINANCIÈRES.

A CE JOUR, NOTRE PROVINCE N'A PAS TIRÉ PROFIT DU MÉCANISME DE L'EDÉR. L'ONTARIO N'A REÇU QUE CINQ P. 100 DES DEUX MILLIARDS DE DOLLARS ET PLUS DES DÉPENSES FÉDÉRALES EN VERTU DE L'EDÉR. ÉTANT DONNÉ LA NATURE DE CE PROGRAMME, NOUS NE VOUDRIONS PAS EXIGER QUE LA PART DE L'ONTARIO SOIT ÉQUIVALENTE AU POURCENTAGE DE SA POPULATION, MAIS CETTE PART DEVRAIT CERTAINEMENT ÊTRE PLUS ÉLEVÉE QU'ELLE NE L'EST ACTUELLEMENT. L'ONTARIO N'EXIGERAIT PAS QUE LES MONTANTS SUPPLÉMENTAIRES QUI LUI SERAIENT ACCORDÉS PROVIENNENT DE RÉDUCTIONS DES FONDS AUX AUTRES PROVINCES, MAIS PLUTÔT DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL, QUI ACCORDERAIT UNE PLUS GRANDE IMPORTANCE AU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL DANS TOUTES LES RÉGIONS DU CANADA.

L'ONTARIO EST PRÊTE À CONTRIBUER DE FAÇON IMPORTANTE AU DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL AU COURS DES CINQ PROCHAINES ANNÉES... ET NOUS AIMERIONS QUE CELA PRODUISE LES MEILLEURS RÉSULTATS POSSIBLES. NOUS INCITONS DONC LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL À OEUVRER DE CONCERT AVEC NOUS À UNE ENTREPRISE IMPORTANTE: REVITALISER NOS INDUSTRIES, ACCÉLÉRER L'EXPANSION DES INDUSTRIES AXÉES SUR LES NOUVELLES TECHNOLOGIES, ET SOUTENIR LA CROISSANCE ÉCONOMIQUE RÉGIONALE.

NOUS NOUS ENGAGEONS À CONSENTIR TOUS LES EFFORTS POSSIBLES POUR GARANTIR L'ÉLABORATION D'UNE ENTENTE AUXILIAIRE DE L'EDÉR SUR L'INDUSTRIE À L'INTENTION DE L'ONTARIO QUI PRODUISE DE BONS RÉSULTATS. NOUS SOUHAITERIONS ÉGALEMENT PROFITER DE NOTRE PROCHAINE RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES CHARGÉS DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, QUE L'ONTARIO SERA FIÈRE D'ACCUEILLIR, POUR CONSACRER UNE TELLE ENTREPRISE FÉDÉRALE-PROVINCIALE.



CA1  
Z 2  
-C 52

DOCUMENT: 830-208/019

FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS  
OF REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT

Notes for Statement

by

The Honourable Hugh P. O'Neil

Ontario Minister of Industry, Trade and Technology

Ontario

BANFF, Alberta  
February 19-20, 1986



NOTES FOR STATEMENT  
BY  
THE HONOURABLE HUGH P. O'NEIL  
ONTARIO MINISTER OF INDUSTRY, TRADE AND TECHNOLOGY  
TO  
ECONOMIC DEVELOPMENT MINISTERS MEETING  
BANFF  
FEBRUARY 19-20, 1986



MR. CHAIRMAN, FELLOW MINISTERS

CANADA IS A COUNTRY OF REGIONAL DISPARITIES. THESE DISPARITIES EXIST NOT ONLY AMONG PROVINCES BUT WITHIN PROVINCES AND CERTAINLY ONTARIO IS NO EXCEPTION.

ACCORDING TO THE LATEST FIGURES AVAILABLE, CLOSE TO A THIRD OF CANADA'S LOW INCOME FAMILIES LIVE IN ONTARIO. IN 1985, UNEMPLOYMENT LEVELS IN SUDBURY, ST. CATHARINES AND OTHER ONTARIO COMMUNITIES REACHED LEVELS WELL OVER THE NATIONAL AVERAGE.

AT THE SAME TIME WE ARE BECOMING EQUALLY CONCERNED ABOUT THE NEED TO INCREASE THE COMPETITIVENESS OF OUR EXISTING AND MATURE INDUSTRIAL BASE AND THE EROSION OF OUR ABILITY TO ATTRACT INVESTMENT TO REGIONALLY DEPRESSED AREAS OF THE PROVINCE.

A MAJOR EFFORT IS THEREFORE REQUIRED TO SET ABOUT REDRESSING THE INEQUITIES IN OUR ECONOMY AND REVITALIZING OUR INDUSTRIES. THIS EFFORT CANNOT SUCCEED THROUGH THE ACTIONS OF ONE LEVEL OF GOVERNMENT ALONE. WE NOW BELIEVE A FEDERAL- PROVINCIAL UNDERTAKING IS REQUIRED, SIMILAR TO WHAT HAS ALWAYS OCCURRED IN THE PAST.

THE FEDERAL PROPOSAL TO DEVOLVE THE INDUSTRIAL REGIONAL DEVELOPMENT PROGRAM (IRDP) TO THE PROVINCES OFFERS JUST SUCH AN OPPORTUNITY AND IT IS AN INITIATIVE THAT WE CONTINUE TO SUPPORT. WE ARE FEARFUL HOWEVER, THAT THE PROCESS IS NOT SUFFICIENTLY ADVANCED.

THE IRDP PROGRAM, DESIGNED TO BE THE FEDERAL GOVERNMENT'S MAIN INDUSTRIAL ASSISTANCE VEHICLE, TIED INDUSTRIAL ASSISTANCE TO REGIONAL DEVELOPMENT CRITERIA. IT WAS BASED IN AN INFLEXIBLE TIER SYSTEM WHICH DID NOT NECESSARILY HARMONIZE WITH PROVINCIAL OR OTHER FEDERAL PRIORITIES.

GIVEN THE WIDE-SPREAD CONCERN ABOUT THE DURATION OF THE PROGRAM AND THE NEED TO REDUCE ITS DEFICIT, THE FEDERAL GOVERNMENT UNDERTOOK TO REDUCE OVERALL SPENDING ON INDUSTRIAL ASSISTANCE AND RAISED THE POSSIBILITY OF DEVOLVING THE IRDP TO THE PROVINCES.

AT THE MARCH 24-25, 1985, MEETING OF ECONOMIC DEVELOPMENT MINISTERS IN QUEBEC CITY ALL MINISTERS AGREED THAT RESPONSIBILITY FOR THE IRDP SHOULD BE DEVOLVED TO PROVINCIAL JURISDICTIONS.

DEVOLUTION WAS TO PROCEED VIA AN ERDA SUB-AGREEMENT IN TWO STAGES. THE "SMALL PROJECTS" PORTION WAS TO BE DEVOLVED FIRST WITH THE REMAINDER TO BE DEVOLVED AT A LATER DATE.

ONTARIO HAS RESISTED THE PROPOSAL TO DEVOLVE THE PROGRAM IN TWO STAGES. THIS PROVINCE TAKES THE POSITION THAT IF OVERALL FUNDING FOR THE PROGRAM IS TO BE REDUCED, MAXIMUM FLEXIBILITY MUST BE AVAILABLE FOR THE RESOURCES REMAINING. DEVOLUTION OF THE IRDP PROGRAM IN TWO STAGES WOULD CREATE UNNECESSARY FRAGMENTATION AND COULD GENERATE RIGIDITIES SIMILAR TO THOSE EXPERIENCED



UNDER THE INITIAL IRDP PROGRAM. ONTARIO WOULD, THEREFORE, PREFER TO SEE THE TOTAL IRDP FUNDING CURRENTLY EXPENDED IN ONTARIO REALLOCATED TO A JOINT FEDERAL-PROVINCIAL SUB-AGREEMENT ON INDUSTRIAL RESTRUCTURING AND INNOVATION UNDER THE ERDA MECHANISM. WE ARE NOW PREPARING TO ENTER INTO THOSE DISCUSSIONS WITH THE FEDERAL GOVERNMENT BUT IN THE MEANTIME WE ARE FEARFUL THAT OPPORTUNITIES ARE BEING LOST BECAUSE OF THE RIDIGITIES OF THE EXISTING PROGRAM.

THE ERDA MECHANISM PROVIDES SCOPE FOR RENEWED HARMONIZATION AND RATIONALIZATION OF FEDERAL-PROVINCIAL INDUSTRIAL ASSISTANCE EXPENDITURES, PARTICULARLY IN A PERIOD OF FINANCIAL CONSTRAINT.

TO DATE, OUR PROVINCE HAS NOT FARED WELL UNDER THE ERDA PROCESS. OF THE MORE THAN \$2 BILLION OF FEDERAL EXPENDITURES COMMITTED UNDER THE ERDA, ONTARIO HAS RECEIVED ONLY 5% OF TOTAL FUNDS. GIVEN THE NATURE OF THIS PROGRAM, WE WOULD NOT ARGUE THAT ONTARIO'S SHARE EQUAL ITS POPULATION, BUT, CERTAINLY IT SHOULD BE HIGHER THAN IT IS NOW. WE WOULD NOT ARGUE THAT ANY INCREASED AMOUNTS FOR ONTARIO SHOULD RESULT IN REDUCTIONS TO OTHER PROVINCES BUT RATHER FROM THE FEDERAL GOVERNMENT ITSELF PUTTING MORE PRIORITY ON ECONOMIC AND REGIONAL DEVELOPMENT IN ALL PARTS OF CANADA.

ONTARIO IS PREPARED TO MAKE A SIGNIFICANT COMMITMENT TO INDUSTRIAL DEVELOPMENT OVER THE NEXT FIVE YEARS - AND WE WOULD WISH TO DO SO TO MAXIMUM EFFECT. WE, THEREFORE, INVITE THE FEDERAL GOVERNMENT TO MOVE IN CONCERT WITH

US TO LAUNCH A MAJOR UNDERTAKING TO ASSIST IN THE REVITALIZATION OF OUR INDUSTRIES, TO ACCELERATE THE DEVELOPMENT OF NEW TECHNOLOGY-BASED INDUSTRIES AND TO SUPPORT THE ECONOMIC GROWTH OF OUR REGIONS.

WE ARE COMMITTED TO DEVOTING MAXIMUM EFFORT TO ASSURING THAT A SUCCESSFUL ERDA INDUSTRIAL SUB-AGREEMENT BE DEVELOPED FOR ONTARIO AND WOULD HOPE TO USE THE OCCASION OF OUR NEXT FEDERAL-PROVINCIAL ECONOMIC DEVELOPMENT MINISTERS MEETING, WHICH ONTARIO WILL BE PROUD TO HOST, AS THE OCCASION OF THE SIGNING OF SUCH A JOINT FEDERAL-PROVINCIAL UNDERTAKING.

DOCUMENT: 830-208/036

REUNION FEDERALE-PROVINCIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLES DU DÉVELOPPEMENT ECONOMIQUE REGIONAL



Communiqué

Le 20 février 1986

Conférence

BANFF (Alberta)  
Les 19 et 20 février 1986





Gouvernement  
du Canada

Expansion industrielle  
régionale

Government  
of Canada

Regional Industrial  
Expansion

## COMMUNIQUÉ

Agent

Vera Holiad (613) 995-9001

Prière de publier

SUR RECEPTION

Objet

### RENCONTRE DES MINISTRES DU DEVELOPPEMENT REGIONAL

BANFF, le 20 février 1986 -- L'honorable Sinclair Stevens, ministre de l'Expansion industrielle régionale et président du comité du Cabinet sur le développement économique et régional, a rencontré les ministres provinciaux et territoriaux du développement régional aujourd'hui à Banff.

L'honorable André Bissonnette, ministre d'Etat (Petites entreprises) et l'honorable Stewart McInnes, ont également pris part à la rencontre.

M. Stevens qui présidait la réunion, a exprimé sa satisfaction face aux résultats obtenus par les ministres du développement régional depuis le début de leurs rencontres régulières en janvier 1985. M. Stevens a souligné de façon particulière la publication par les treize gouvernements d'un Enoncé gouvernemental qui trace une approche conjointe en matière de développement régional, et la revue conjointe des politiques d'appui à la petite entreprise et de promotion des investissements.

"C'est un très bon début", a déclaré M. Stevens. "Le défi au cours de la prochaine année sera de persister et de traduire la bonne volonté que nous exprimons tous lors de ces rencontres en de meilleures politiques et de meilleurs résultats économiques pour les Canadiens de tous les coins du pays."

À Banff les ministres se sont mis d'accord qu'en 1986, lors de leurs rencontres régulières, ils se pencheraient tout particulièrement sur:

- ° les politiques d'achat comme instrument de développement régional
- ° les objectifs d'une politique de développement régional et les moyens de mise en oeuvre
- ° les investissements
- ° les obstacles interprovinciaux au commerce.

1950

1951

1952

1953

1954

1955

1956

1957

1958

1959

1960

1961

1962

1963

1964

1965

1966

1967

1968

1969

1970

1971

1972

1973

1974

1975

1976

1977



Un certain nombre de ces sujets ont fait l'objet de discussions à la réunion d'aujourd'hui.

"La régionalisation des achats fédéraux est une grande priorité pour le gouvernement", de dire M. McInnes. "Les ministres des provinces et des territoires ont convenu avec nous que toutes les régions devraient avoir l'occasion de profiter du développement industriel et de la croissance du nombre d'emplois qui découlent des achats gouvernementaux."

Dans ce contexte, tous les ministres ont convenu de procéder à la mise à jour de l'étude du marché du secteur public de 1983. "Cette publication contient des données sur les achats du secteur public à tous les niveaux. C'est un outil vital pour planifier l'utilisation des achats gouvernementaux aux fins des objectifs de développement économique et régional," a déclaré M. McInnes. Le coût de ce travail sera partagé par tous les gouvernements et Statistiques Canada compte terminer l'étude d'ici un an.

Les ministres ont aussi rencontré des représentants des banques canadiennes. Ils ont tenu une discussion utile et globale sur les politiques bancaires reliées au secteur de la petite entreprise et au développement régional et convenu de poursuivre leurs discussions.

"Il est nécessaire d'établir un vif esprit de coopération entre les gouvernements et les banques pour satisfaire les besoins des petites entreprises. Dans ce contexte, nous sommes tous d'accord qu'une plus grande utilisation du capital de risque constitue une solution à apporter," a déclaré M. Bissonnette. "Nous devons faire preuve d'imagination pour nous assurer que les petites entreprises comprennent mieux et aient un meilleur accès au marché des capitaux. Il est tout aussi important que des programmes de formation adéquats soient mis sur pied par les secteurs publics et privés. En simplifiant les procédures et en réduisant les coûts d'accès aux programmes d'achats gouvernementaux, et en appuyant des programmes tels les incubateurs pour les petites entreprises, nous pouvons faire un bon bout de chemin en fournissant les outils nécessaires à la création de nouveaux emplois au cours des années à venir."

1. The first part of the report  
describes the general situation  
of the country and the  
main problems which are  
facing it.

2. The second part of the report  
describes the work of the  
Government during the year.

3. The third part of the report  
describes the work of the  
Government during the year.  
The fourth part of the report  
describes the work of the  
Government during the year.

19 11 11

11

1

11

1

"Au sujet des investissements, les ministres se sont montrés soucieux de l'apparente multiplication des stimulants offerts par tous les ordres de gouvernement pour attirer les investissements. "De toute évidence, c'est un secteur où nous devons réduire les dédoublements", de dire M. Stevens. "Cela permettrait non seulement de rendre les programmes plus clairs pour le secteur privé mais aussi de réduire les dépenses des gouvernements."

Les ministres ont également discuté des moyens de réduire les obstacles interprovinciaux au commerce. Ils ont demandé à leurs fonctionnaires de suggérer des façons de réduire les obstacles et d'identifier les secteurs prioritaires pour de telles réductions.

"Bien que l'incidence des obstacles interprovinciaux au commerce soit relativement minime dans l'ensemble de l'économie, ils peuvent parfois avoir un impact régional important," a déclaré M. Stevens. "Je suis heureux de constater qu'il y a un sentiment de coopération grandissant à ce sujet et je suis convaincu que nous réussirons à éliminer un certain nombre de ces obstacles au cours de l'année."

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS :

Vera Holliad (bureau de M. Stevens)  
(613) 995-9001

Doug Drever (bureau de M. McInnes)  
(819) 997-5421

Anne-Marie Jean (bureau de M. Bissonnette)  
(613) 996-3915



FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS  
OF REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT

News Release

February 20, 1986

Conference

BANFF, Alberta  
February 19-20, 1986

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000

1000





Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

Regional Industrial  
Expansion

Expansion industrielle  
régionale

## NEWS RELEASE

Contact

Vera Holiad (613) 995-9001

For release

FOR IMMEDIATE RELEASE

Subject

### FEDERAL AND PROVINCIAL REGIONAL DEVELOPMENT MINISTERS MEET

BANFF, February 20, 1986 -- The Hon. Sinclair Stevens, Minister of Regional Industrial Expansion and Chairman of the Cabinet Committee on Economic and Regional Development, met with provincial and territorial regional development ministers in Banff, Alberta, today.

The Hon. Andre Bissonnette, Minister of State (Small Businesses), and the Hon. Stewart McInnes, Minister of Supply and Services, also participated in the meeting.

Mr. Stevens, who chaired the meeting, expressed satisfaction with the results obtained by regional development ministers since the start of their regular meetings in January 1985. In particular, he underlined the production by the thirteen governments of an Intergovernmental Paper which articulates a joint approach to regional development, and the initiation of joint policy reviews in the areas of support to small businesses and investment promotion.

"This is a good beginning", said Mr. Stevens. "The challenge over the next year will be to persist and translate the goodwill which we all bring to these meetings into improved policies and economic performance for Canadians in all parts of the country."

In Banff, Ministers agreed that in 1986, in the course of their regular meetings, they would focus specifically on:

- ° procurement as an instrument of regional development;
- ° the objectives and instruments of regional development policy;
- ° investment;
- ° interprovincial barriers to trade.

A number of those issues were discussed at today's meeting.

to the priv  
Mr. Stevens  
one article  
of government  
over in appa  
of  
to the new  
provisions,  
involves  
a applying  
in order to  
financing work  
business  
associates  
of service  
of staff  
co-operation  
There  
discussions  
development  
policy as  
characterized  
which are

"Regionalization of federal procurement is high on the government's agenda," said Mr. McInnes. "Provincial and territorial ministers agreed with us that all regions should have an opportunity to benefit from industrial development and employment growth which would be stimulated by government procurement."

In this context, agreement was reached by all Ministers to proceed with an update of the 1983 Public Sector Market Study. "This publication contains data on public sector procurement at all levels and is a vital tool for planning the use of government purchasing in support of regional economic development objectives," said Mr. McInnes. The work will be cost-shared by all governments and Statistics Canada is expected to complete the report within a year.

Ministers also met with senior executives of Canadian chartered banks. A useful and broad ranging discussion of bank policy as it relates to the small business sector and regional development took place and a commitment was made to continue these discussions.

"There is a need to establish a strong spirit of co-operation between governments and the banks to address the needs of small businesses. In this context, we all agree that greater use of venture capital is a solution that should be used," said Mr. Bissonnette. "We must find creative ways to ensure that small businesses will gain a greater understanding of, and access to equity financing markets. It is also important that adequate training programs be put in place by the public and private sectors. By simplifying procedures and reducing costs in accessing government purchases and by supporting programs such as small business incubators, we can go a long way in providing the tools required to create new jobs in the years ahead."

On the subject of investment, Ministers expressed concern over an apparent proliferation of incentives designed by all levels of government to attract investment. "This is clearly an area where our attention must be turned to reducing duplication", said Mr. Stevens. "This would not only make programs more comprehensive to the private sector but would also reduce government expenditure."



Ministers also discussed ways to reduce interprovincial trade barriers. They instructed officials to make suggestions on how to reduce barriers and to select priority areas for barrier reduction.

"Although the impact of interprovincial trade barriers is small relative to the entire economy, they can sometimes have a more significant impact regionally", said Mr. Stevens. "I am pleased to see that there is a growing sentiment of cooperation on this subject and am convinced that we will succeed in removing a number of barriers over the coming year."

- 30 -

FOR FURTHER INFORMATION CONTACT:

Vera Holiad (Mr. Stevens' Office)  
(613) 995-9001

Doug Drever (Mr. McInnes' Office)  
(819) 997-5421

Anne-Marie Jean (Mr. Bissonnette's Office)  
(613) 996-3915

1940-1941

1941-1942

1942-1943

1943-1944

1944-1945

1945-1946

1946-1947

1947-1948

1948-1949

1949-1950

1950

1951



72  
C52

Publications

FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS  
OF REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLE DU DÉVELOPPEMENT ECONOMIQUE REGIONAL

BANFF, British Columbia  
February 19-20, 1986

BANFF (Colombie-Britannique)  
Les 19 et 20 février 1986

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-208/004	Federal	✓ Notes for an Address by the Hon. Stewart McInnes, Minister of Supply and Services and Receiver General for Canada
	Fédéral	✓ Notes pour une allocution devant être prononcée par M. Stewart McInnes, Ministres des Approvisionnements et services et Receveur général du Canada
830-208/005	Federal	✓ Slide Presentation on Supply and Services Canada - Small Business Program
	Fédéral	✓ Présentation visuelle du programme sur la petite entreprise - Approvisionnements et service Canada
830-208/006	Federal	✓ Information Backgrounder on the DSS Small Business Program
	Fédéral	✓ Document d'information sur le programme des petites entreprises du MAS
830-208/010	Federal	Investment Prospectus on Small Business Statistics  Available at: Small Business Statistics Statistics Canada RH Coats Building Holland Ave. and Scott Street Tunney's Pasture Ottawa, Ontario K1A 0T6
	Fédéral	Prospectus d'investissement sur les statistiques des petites entreprises  Disponible à: Statistique des petites entreprises Statistique Canada Immeuble RH Coats Avenue Holland et rue Scott Tunney's Pasture Ottawa (Ontario) K1A 0T6





DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-208/012	Federal	The Small Business Statistics Program  Available at: Small Business Statistics Statistics Canada RH Coats Building Holland Ave. and Scott Street Tunney's Pasture Ottawa, Ontario K1A 0T6
830-218/013	Federal	✓ Small Business Share of Supply Program Prime Contracts in Canada - Fiscal Year 1984-85
	Fédéral	✓ Part des marchés principaux au Canada attribuée à la petite entreprise dans le cadre du programme des approvisionnements - Année financière 1984-85
830-218/014	Federal	Investment in Small Business: A Guide for the Community  Available at: Regional Industrial Expansion 235 Queen Street Ottawa, Ontario K1A 0H5
	Fédéral	L'investissement dans la petite entreprise: Un guide à l'intention de la communauté  Disponible à: Expansion industrielle Régionale 235 rue Queen Ottawa (Ontario) K1A 0H5
830-208/015	Conference	✓ News Release (February 19, 1986)
	Conférence	✓ Communiqué (Le 19 février 1986)
830-208/017	Manitoba	✓ Statement on Regional Economic Development - Hon. Eugene Kostyra, Manitoba Minister of Industry, Trade and Technology
830-208/019	Ontario	✓ Notes for Statement by the Hon. Hugh P. O'Neil, Ontario Minister of Industry, Trade and Technology  ✓ Notes d'allocution de l'hon. Hugh P. O'Neil, ministre de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie de l'Ontario
830-208/020	Federal	The Annual Procurement Plan and Strategy 1985-86  Available at: Supply and Services Canada Government of Canada Publications Ottawa, Ontario K1A 0S5
	Fédéral	Stratégie et plan annuel d'achat 1985-1986  Disponible à: Approvisionnements et Services Canada Publications du gouvernement du Canada Ottawa (Ontario) K1A 0S5





DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-208/021	Federal	<p>Selling to Supply and Services Canada</p> <p>Available at: Supply and Services Canada Government of Canada Publications Ottawa, Ontario K1A 0S5</p>
	Fédéral	<p>Faites affaire avec Approvisionnement et Services Canada</p> <p>Disponible à: Approvisionnement et Services Canada Publications du gouvernement du Canada Ottawa (Ontario) K1A 0S5</p>
830-208/022	Federal	<p>Summary Report on the Size and Structure of the Public Sector Market 1979</p> <p>Available at: Supply and Services Canada Government of Canada Publications Ottawa, Ontario K1A 0S5</p>
	Fédéral	<p>Sommaire d'une étude sur la taille et la structure du marché du secteur public 1979</p> <p>Disponible à: Approvisionnement et Services Canada Publications du gouvernement du Canada Ottawa (Ontario) K1A 0S5</p>
830-208/036	Conference	✓ News Release (February 20, 1986)
	Conférence	✓ Communiqué (Le 20 février 1986)

